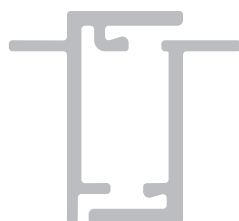


METALFORM

OTTOSTUMM | mogs

BronzoFinestra®
B40



BronzoFinestra®
B40

Content

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

System

System description
Performances
Type overview and
dimensional limits

System

Systembeschreibung
Leistungseigenschaften
Typenübersicht und Abmessungen

Système

Description du système
Performance
Exemples d'utilisation et
limites dimensionnelles

1.0

1.1
1.2
1.3

Profile Range

Profiles
Glazing beads
Glazing table

Profilsortiment

Profile
Glashalteleisten
Verglasungstabellen

Gamme de Profilés

Profilés
Parcloses
Tableau de vitrage

2.0

2.1
2.2
2.3

Accessories

Opening scheme
Surface finishes
Gaskets
System accessories
Hinges
Flush bolts
General fittings
Locks
Screws
Assembling tools

Zubehör

Öffnungsdefinition
Oberflächenausführungen
Dichtungen
Systemzubehör
Bänder
Kantriegel
Beschläge Allgemein
Schlösser
Schrauben
Montagewerkzeuge

Accessoires

Schéma d'ouverture
Finitions de surface
Joints
Accessoires système
Paumelles
Verrou a bascule
Ferrures générales
Serrures
Vis
Outils d'usage

3.0

3.1
3.2
3.3
3.4
3.5
3.6
3.7
3.8

Examples

Window details
Door details
Details, structural connections
Wall connections

Beispiele

Details Fenster
Details Türen
Details Konstruktion
Bauanschlüsse

Exemples

Détails fenêtres
Détails portes
Détails de construction
Détails de raccords au mur

4.0

4.1
4.2
4.3
4.4

Processing

Health and safety
Cutting
Welding
Accessories installation
Glazing

Verarbeitung

Gesundheits- und
Sicherheitsaspekte
Zuschnitt
Schweißen
Montage Zubehör
Verglasung

Usinage

Aspects sanitaires
et de sécurité
Découpe
Soudage
Montage accessoires
Vitrage

5.0

5.1
5.2
5.3
5.4
5.5

General technical instructions

Insulated glazing ventilation
Bending radius
Burnishing

Allgemeine Technische Hinweise

Glasfalzbelüftung
Biegeradien
Brünieren

Instructions technique générales

Ventilation du vitrage
Rayons de cintrage
Brunissage

6.0

6.1
6.2
6.3

General information

Foreword
Materials
Orders
Transport and storage
Processing:
- general
- sawing
- drilling
- thread cutting
- milling
- welding
- welding station
- cleaning
Surface treatment,
burnishing:
- burnishing
- equipment
- processing
- maintenance
Installation on site:
- glazing
- joint sealing
- damage prevention on site
- cleaning
- use and maintenance

Allgemeine Informationen

Vorwort
Werkstoffe
Bestellung
Transport und Lagerung
Verarbeitung:
- Allgemein
- Sägen
- Bohren
- Gewindeschneiden
- Fräsen
- Schweissen
- Schweissplatz
- Reinigung
Oberflächenbehandlung,
Brünieren:
- Brünieren
- Arbeitsmittel
- Verarbeitungsprozess
- Wartung
Montage am Bau:
- Verglasung
- Fugenabdichtung
- Schadensverhütung am Bau
- Reinigung
- Gebrauch und Wartung

Informations générales

Avant-propos
Matériaux
Commande
Transport et stockage
Usinage:
- généralités
- sciage
- perçage
- filetage
- fraisage
- soudage
- zone de soudage
- nettoyage
Traitement de surface,
le brunissage:
- brunissage
- équipement
- traitement
- maintenance
Montage sur site:
- vitrage
- étanchement des joints
- prévention des dommages sur site
- nettoyage
- utilisation et entretien

7.0

7.1
7.2
7.3
7.4
7.5
7.5.1
7.5.2
7.5.3
7.5.4
7.5.5
7.5.6
7.5.7
7.5.8
7.6
7.6.1
7.6.2
7.6.3
7.6.4
7.7
7.7.1
7.7.2
7.7.3
7.7.4
7.7.5
7.8
7.9

Technical services
Disclaimer

Technische Beratung
Haftungsausschluss

Support technique
Avertissements

System

System

Système

1.0

System description
Performances
Type overview and
dimensional limits

Systembeschreibung
Leistungseigenschaften
Typenübersicht und Abmessungen

Description du système
Performance
Exemples d'utilisation et
limites dimensionnelles

1.1
1.2
1.3

System description	Systembeschreibung	Description du système	1.1
--------------------	--------------------	------------------------	-----

System description

BronzoFinestra B40 is a complete system that embraces the same clean and evocative lines of the FerroFinestra W40 design, but extruded in Architectural Bronze. Architectural Bronze an alloy that consists of the largest proportion of copper. Like Cor-Ten steel, architectural bronze is a living material, subject to natural oxidation and therefore to acquire unique and original shades over time. As one of the most timeless and authentic metals, BronzoFinestra B40 is designed for high-end projects. It is ideal for restoration works on heritage buildings – where it replaces windows from different historical periods staying true to the originals - but it is fascinating also for contemporary architecture. BronzoFinestra B40 can accommodate glazing with a total thickness of up to 31 mm, e.g. when higher demands required on sound insulation, while preserving the aesthetic simplicity of the frame profiles. The selection of profiles allows for a wide range of design and glazing options in combination with a large collection of fittings in historical as well as modern design.

Systembeschreibung

BronzoFinestra B40 ist ein komplettes System, welches die gleichen klaren und prägnanten Linien des FerroFinestra W40-Designs aufweist, jedoch aus massiver Baubronze in Extrusion hergestellt wird. Baubronze besteht zum weitaus größten Teil aus Kupfer. Wie Cor-Ten-Stahl ist Baubronze ein lebendiges Material, das einer natürlichen Oxidation unterliegt und daher mit der Zeit einzigartige und charakteristische Farbschattierungen annimmt. Als eines der zeitlosesten und ursprünglichen Metalle von unbestrittenem Wertigkeit ist BronzoFinestra B40 für exklusiven Innenausbau konzipiert. Es ist ideal bei Renovierungen in und an Gebäuden aus dem Kulturerbe-wo Fenster aus verschiedenen historischen Epochen erneuert werden und dabei den Originalen treu bleiben sollen – Ein Werkstoff welcher auch seinen Platz für zeitgenössische Architektur hat, wenn Individualität und Exklusivität im Vordergrund stehen sollen. BronzoFinestra B40 kann Verglasungen mit einer Gesamtdicke bis 31 mm aufnehmen z.B. wenn höhere Anforderungen an Schallschutz gestellt werden, wobei die ästhetische Schlichtheit der Rahmenprofile immer gegeben ist. Die Auswahl an Profilen ermöglicht eine Vielzahl an Konstruktions- und Öffnungsvarianten in Verbindung mit einem großen Sortiment von Beschlägen im historischen als auch modernen Design.

Description du système

Le BronzoFinestra B40 est un système complet pour portes et fenêtres qui reprend les mêmes lignes épurées et évocatrices du FerroFinestra W40, mais extrudées en bronze architectural. Le bronze architectural est un alliage de cuivre composé principalement du cuivre. Comme l'acier Cor-Ten, le bronze architectural est un matériau vivant, soumis, à une oxydation naturelle qui lui confère de nuances uniques et originales au fil du temps. Métal intemporel au prestige incontesté, BronzoFinestra B40 est conçu pour des projets ambitieux, augmentant la valeur des bâtiments. Il est idéal pour les travaux de restauration du patrimoine - où il remplace les fenêtres de différentes périodes historiques en restant fidèle aux originaux - mais il est également fascinant pour l'architecture contemporaine. Le BronzoFinestra B40 peut accueillir des vitrages à faible émissivité jusqu'à 31 mm, tout en conservant une esthétique très fine du cadre. La gamme de profils permet de réaliser tout type de configuration d'ouverture, l'installation de différentes épaisseurs de verre et est complétée par une large collection d'accessoires au design nostalgique ou moderne.

System description

Fixed glazing, side hung single and double leaf windows, opening inwards and outwards. Bottom hung and top-hung/projecting windows. Single and double leaf doors open inward and outward.

Wet and dry glazing;

Glass thickness from 4 to 31 mm;

System fittings with screw-on hinges;

Classic and modern fittings.

Systembeschreibung

Festverglasung, ein- und zweiflügelige Drehfenster nach innen und außen öffnend und Senkkippfenster nach aussen öffnend, ein- und zweiflügelige Türen nach innen und außen öffnend.

Nass- und Trockenverglasung;

Glasstärke von 4 bis 31 mm;

Systembeschläge mit Anschraubänder;

Klassische und moderne Beschläge für Fenster und Türen.

Description du système

Fenêtres fixes, fenêtres à battants at un et deux vantaux, ouvrant vers l'intérieur et vers l'extérieur. Fenêtres à soufflet ouvrant vers l'intérieur et à l'italienne ouvrant vers l'extérieur. Portes à un et deux vantaux ouvrant vers l'intérieur et vers l'extérieur.

Vitrages à étanche humide et sec;

Epaisseur de vitrages de 4 à 31 mm;

Système de ferrures avec paumelles vissées;

Ferrures classiques et modernes.

Performances

Leistungseigenschaften

Performance

1.2

U_f value

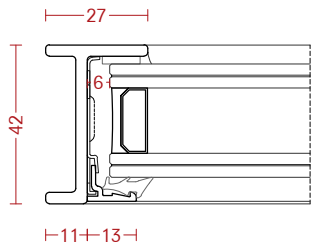
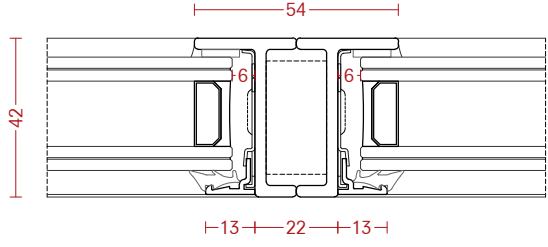
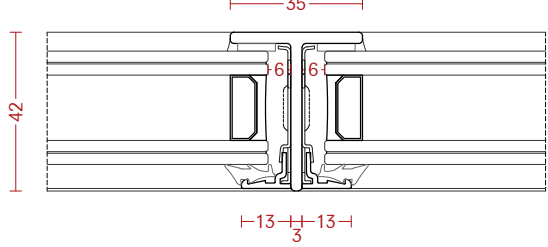
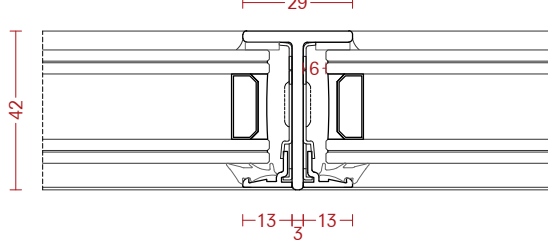
Performances according
to EN 10077-2

U_f Wert

Leistungseigenschaften
nach EN 10077-2

Valeur U_f

Performance selon
EN 10077-2

	T ≤ 24 mm	T ≤ 30 mm	
BF 4203LF-08	6.5	5.0	
BF 4203LF-08 / BF 4203LF-08	6.7	6.5	
BF 4203TN-08	7.0	6.8	
BF 4203TR-08	7.0	7.0	

T = Glazing thickness
U_f = U_f value in [W/m²K] according to EN 10077-2
NOTE:
Evaluated emissivity for shiny material.

T = Füllungsdicken
U_f = U_f Wert [W/m²K] nach EN 10077-2
HINWEIS:
Bewerteter Emissionsgrad für glänzendes Material.

T = Épaisseurs de remplissage
U_f = valeur U_f en [W/m²K] selon EN 10077-2
REMARQUE:
Émissivité évaluée pour un matériau brillant

U_f value

Performances according
to EN 10077-2

U_f Wert

Leistungseigenschaften
nach EN 10077-2

Valeur U_f

Performance selon
EN 10077-2

	<= 24 mm	<= 30 mm	
BF 5003L-08 / BF 5004TA-08	6.3	6.1	
BF 5003L-08 / BF 5004ZA-08	6.4	6.2	
BF 5003L-08 / BF 5004TA-08	6.3	6.1	
BF 5003L-08 / BF 5004ZA-08	6.3	6.2	

T = Glazing thickness
U_f = U_f value in [W/m²K] according to EN 10077-2
NOTE:
Evaluated emissivity for shiny material.

T = Füllungsdicken
U_f = U_f Wert [W/m²K] nach EN 10077-2
HINWEIS:
Bewerteter Emissionsgrad für glänzendes Material.

T = Épaisseurs de remplissage
U_f = valeur U_f en [W/m²K] selon EN 10077-2
REMARQUE:
Émissivité évaluée pour un matériau brillant

U_f value

Performances according
to EN 10077-2

U_f Wert

Leistungseigenschaften
nach EN 10077-2

Valeur U_f

Performance selon
EN 10077-2

	<= 24 mm	<= 30 mm	
BF 5003TL-08 / BF 5004ZA-08	6.7	6.5	
BF 5804TZ-08 / BF 5004ZA-08	7.0	7.0	
BF 5003ZL-08 / BF 5004TA-08	6.7	6.4	
BF 4203HF-08	6.1	5.8	

T = Glazing thickness
U_f = U_f value in [W/m²K] according to EN 10077-2
NOTE:
Evaluated emissivity for shiny material.

T = Füllungsdicken
U_f = U_f Wert [W/m²K] nach EN 10077-2
HINWEIS:
Bewerteter Emissionsgrad für glänzendes Material.

T = Épaisseurs de remplissage
U_f = valeur U_f en [W/m²K] selon EN 10077-2
REMARQUE:
Émissivité évaluée pour un matériau brillant

Type overview and
dimensional limits

Typenübersicht und
Abmessungen

Exemples d'utilisation
et limites dimensionnelles

1.3

Legend

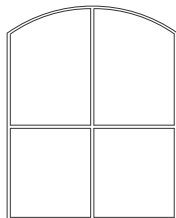
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm

Legende

+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm



Fixed glazing

Festverglasungen mit Sprossen

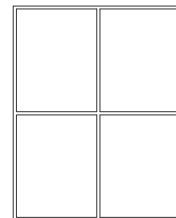
Châssis fixes avec meneaux



Fixed glazing

Festverglasungen mit Sprossen

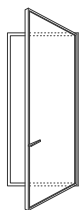
Châssis fixes avec meneaux



Fixed glazing

Festverglasungen mit Sprossen

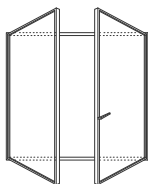
Châssis fixes avec meneaux



Single leaf open in
side hung window

Fenster einflüglig
nach innen öffnend

Fenêtre battante à un vantail
ouvrant vers l'intérieur



Double leaf open in
side hung window

Drehfenster zweiflüglig
nach innen öffnend

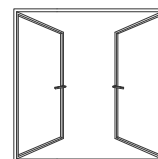
Fenêtre battante à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur



Single leaf open out
side hung window

Fenster einflüglig
nach außen öffnend

Fenêtre battante à un vantail
ouvrant vers l'extérieur



Double leaf open out
side hung window

Drehfenster zweiflüglig
nach außen öffnend

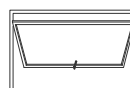
Fenêtre battante à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur



Open in bottom hung window

Kipp-Fenster nach innen öffnend

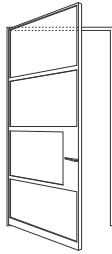
Fênêtre à soufflet ouvrant vers l'intérieur



Open out top hung
projecting window

Senkklapp-Fenster
nach außen öffnend

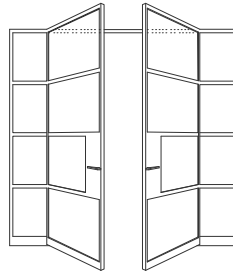
Fênêtre à l'italienne
ouvrant vers l'extérieur



Single leaf door open in

Einflüglige Anschlagtür
nach innen öffnend

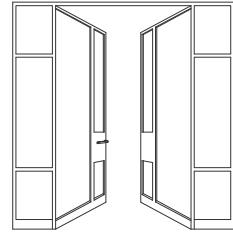
Porte à un vantail
ouvrant vers l'intérieur



Double leaf door open in
with side lights

Zweiflüglige Anschlagtür
mit Seitenteilen nach innen öffnend

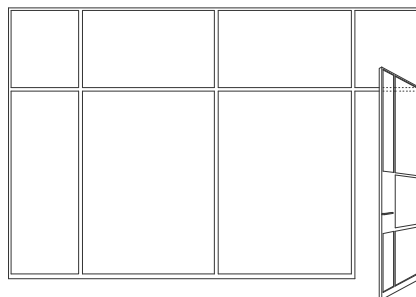
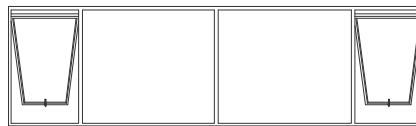
Porte à deux vantaux ouvrant vers
l'intérieur avec des fixes latéraux



Double leaf door open out
with side lights

Zweiflüglige Anschlagtür
mit Seitenteilen nach außen öffnend

Porte à deux vantaux ouvrant vers
l'extérieur avec des fixes latéraux



Fixed glazing with single leaf door open in
and top hung windows

Verglasung mit Anschlagtür nach innen öffnend
und Klappfenster

Façade avec porte et fenetre

Dimensions

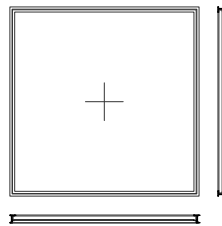
The dimensional limits must be checked on the basis of the total weight (frame and glass), the accessories used, the environmental conditions (exposure, wind pressure, ...). In case of internal partitions the dimensional limits can be extended. Contact our technical office for any clarification.

Abmessungen

Die Abmessungen sind anhand des Gesamtgewichts (Rahmen und Glas), des verwendeten Zubehörs, der Umgebungsbedingungen (Ausrichtung, Winddruck, ...) zu überprüfen. Bei inneren Trennwänden können die Abmessungen erweitert werden. Wenden Sie sich zur Klärung an unser technisches Büro.

Limites dimensionnelles

Les limites dimensionnelles doivent cependant être vérifiées sur la base du poids total (cadre et vitre), des accessoires utilisés, des conditions environnementales (exposition, pression du vent, ...). En cas de cloisons internes, les limites dimensionnelles peuvent être étendues. Contactez notre bureau technique pour toute précision.

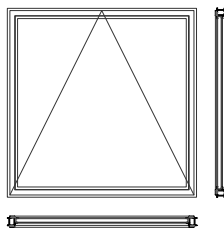


Fixed window

Festverglasung

Fenêtre fixe

min. dimensions 400 x 400
max. dimensions 2400 x 2400

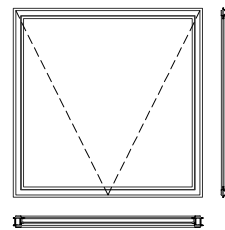


Bottom hung window open in

Kipp-Fenster nach innen öffnend

Fenêtre à soufflet ouvrant vers l'intérieur

min. dimensions 400 x 400
max. dimensions 1000 x 1000
max. leaf weight: 80 kg

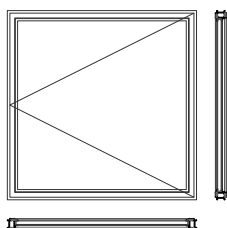


Top hung projecting window open out

Senkklapp-Fenster nach außen öffnend

Fenêtre à l'italienne ouvrant vers l'extérieur

min. dimensions 400 x 400
max. dimensions 1000 x 1000
max. leaf weight: 80 kg

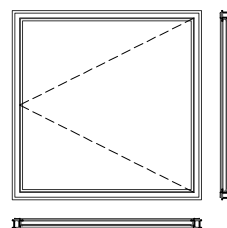


Single leaf window open in

Einflügliges Fenster nach innen öffnend

Fenêtre à un vantail ouvrant vers l'intérieur

min. dimensions 500 x 500
max. dimensions 1000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg

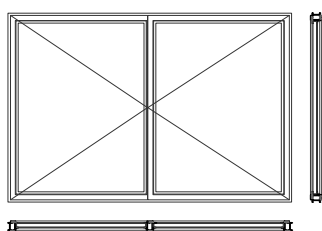


Single leaf window open out

Einflügliges Fenster nach außen öffnend

Fenêtre à un vantail ouvrant vers l'extérieur

min. dimensions 500 x 500
max. dimensions 1000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg

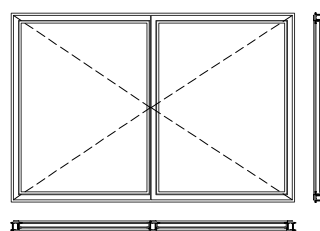


Double leaf window open in

Zweiflügliges Fenster nach innen öffnend

Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

min. dimensions 1000 x 500
max. dimensions 2000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg

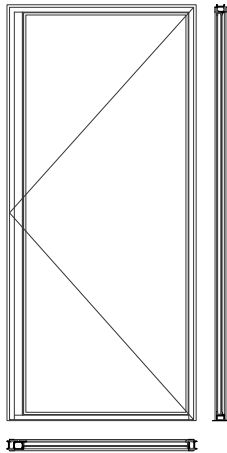


Double leaf window open out

Zweiflügliges Fenster nach außen öffnend

Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur

min. dimensions 1000 x 500
max. dimensions 2000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg



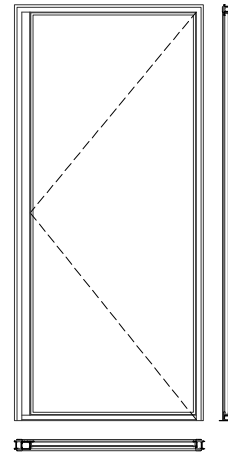
Single leaf door open in
with full height additional profile

Einflüglige Anschlagtür nach innen öffnend
mit Schlossverbreiterung in voller Höhe

Porte à un vantail ouvrant vers l'intérieur
avec profilé de doublage pour serrure toute hauteur

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



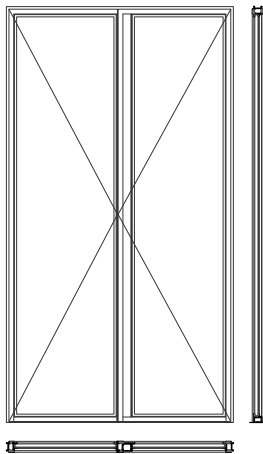
Single leaf door open out
with full height additional profile

Einflüglige Anschlagtür nach außen öffnend
mit Schlossverbreiterung in voller Höhe

Porte à un vantail ouvrant vers l'extérieur
avec profilé de doublage pour serrure toute hauteur

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



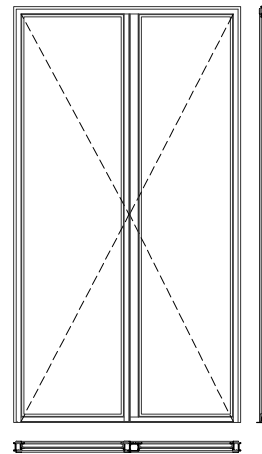
Double leaf door open in
with full height additional profile

Zweiflüglige Anschlagtür nach innen öffnend
mit Schlossverbreiterung in voller Höhe

Porte à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur
avec profilé de doublage pour serrure toute hauteur

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



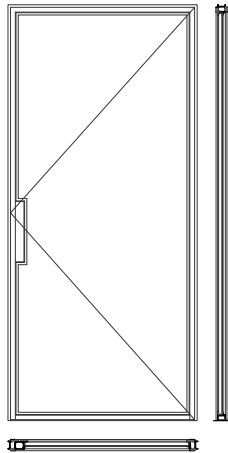
Double leaf door open out
with full height additional profile

Zweiflüglige Anschlagtür nach außen öffnend
mit Schlossverbreiterung in voller Höhe

Porte à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur
avec profilé de doublage pour serrure toute hauteur

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



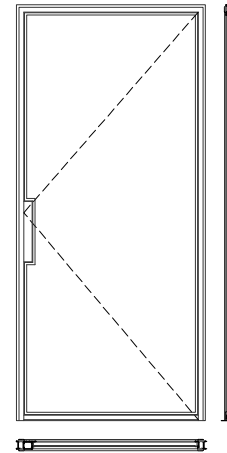
Single leaf door open in with locking box

Einflüglige Anschlagtür nach innen öffnend mit Schlosstasche

Porte à un vantail ouvrant vers l'intérieur avec boîte pour la serrure

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



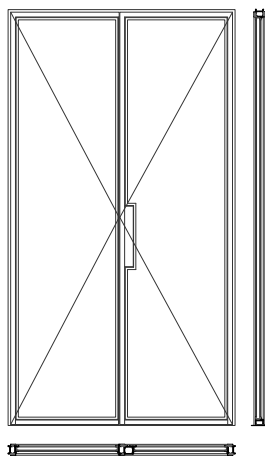
Single leaf door open out with locking box

Einflüglige Anschlagtür nach außen öffnend mit Schlosstasche

Porte à un vantail ouvrant vers l'extérieur avec boîte pour la serrure

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



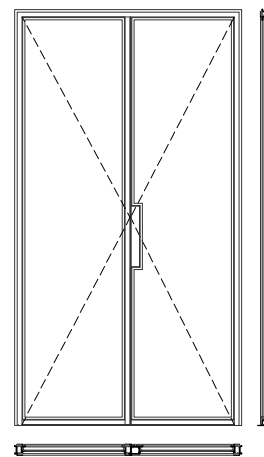
Double leaf door open in with locking box

Zweiflüglige Anschlagtür nach innen öffnend mit Schlosstasche

Porte à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur
avec boîte pour la serrure

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



Double leaf door open out with locking box

Zweiflüglige Anschlagtür nach außen öffnend mit Schlosstasche

Porte à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur
avec boîte pour la serrure

Internal application Innentrennwände Menuiserie intérieure	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500
Windows and doors Fenster und Türen Menuiserie extérieure	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg

Profile range	Profilsortiment	Gamme de profilés	2.0
Profiles Glazing beads Glazing table	Profile Glashalteleistenübersicht Verglasungstabellen	Profilés Parcloses Tableau de vitrage	2.1 2.2 2.3

Profiles

Profile

Profilés

2.1

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1
G = Weight
U = Coated surface

Legende

+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1
G = Gewicht
U = Abwicklung

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1
G = Poids
U = Surface à traiter

Profiles

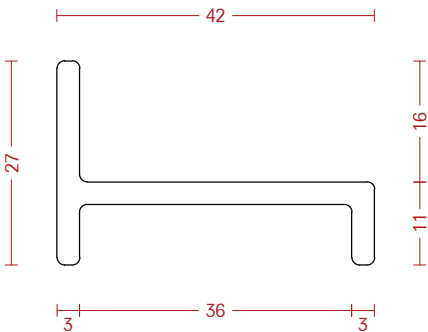
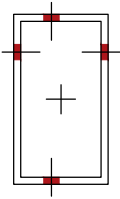
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profile

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

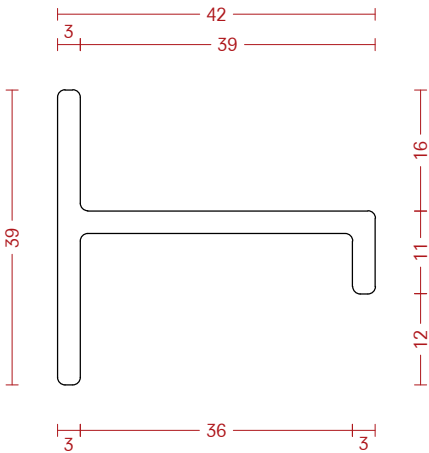
Profilés

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



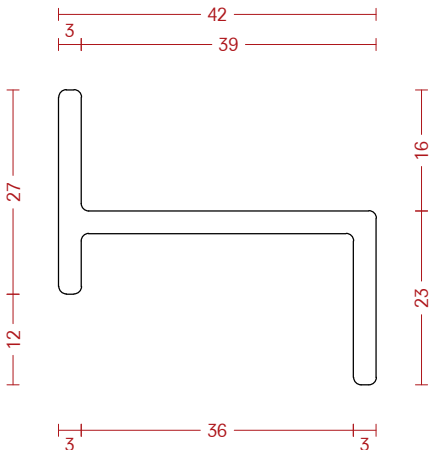
BF 4203LF-08

G = 1.88 U = 0.149
kg/m m²/m



BF 4203TF-08

G = 2.19 U = 0.174
kg/m m²/m



BF 4203ZF-08

G = 2.19 U = 0.174
kg/m m²/m

Profiles

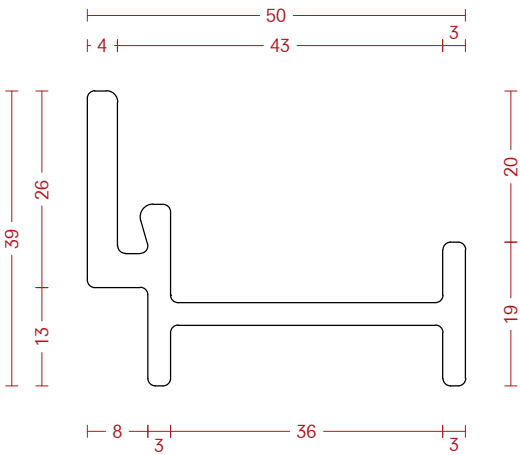
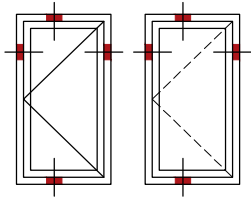
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profile

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

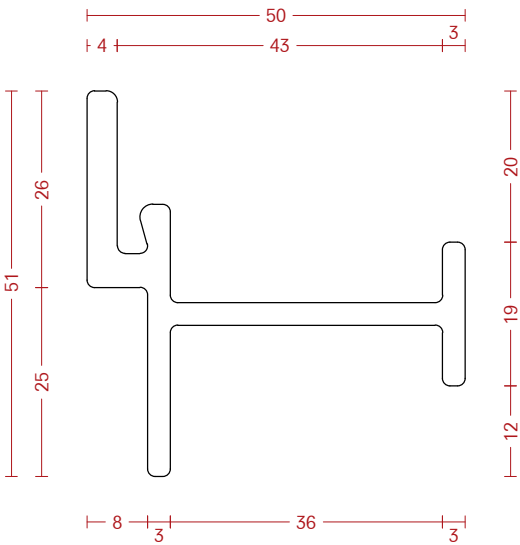
Profils

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



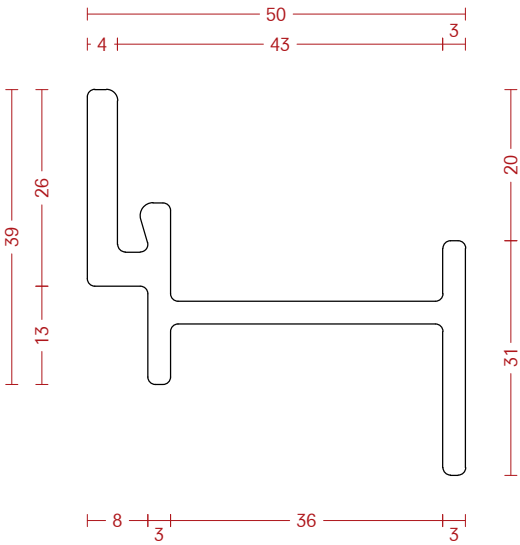
BF 5003L-08

G = 3.08 U = 0.204
kg/m m²/m



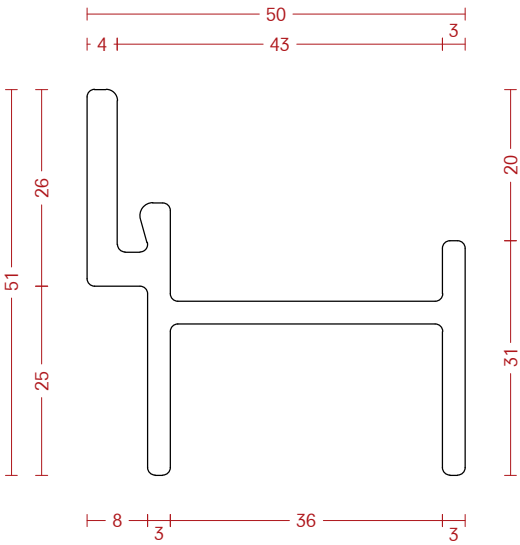
BF 5003T-08

G = 3.39 U = 0.228
kg/m m²/m



BF 5003Z-08

G = 3.39 U = 0.228
kg/m m²/m



BF 5003H-08

G = 3.69 U = 0.252
kg/m m²/m

Profiles

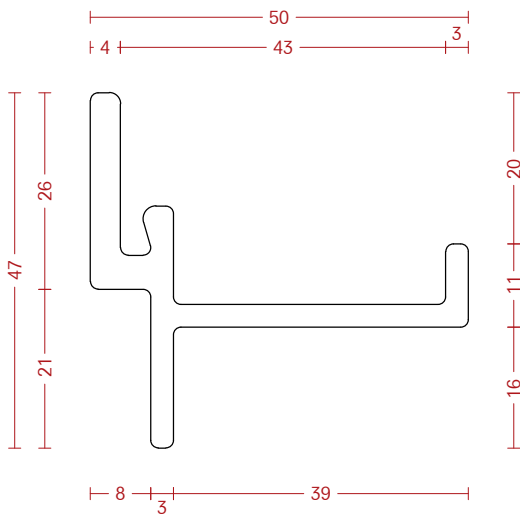
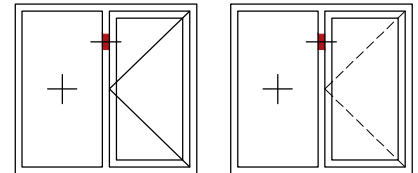
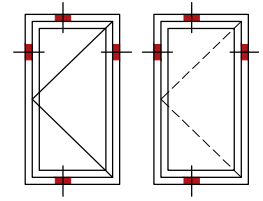
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profile

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

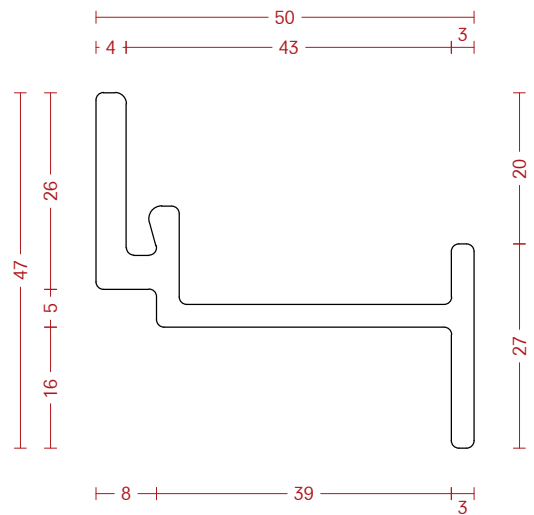
Profilés

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



BF 5003TL-08

G = 3.08 U = 0.204
kg/m m²/m



BF 5003ZL-08

G = 3.08 U = 0.204
kg/m m²/m

Profiles

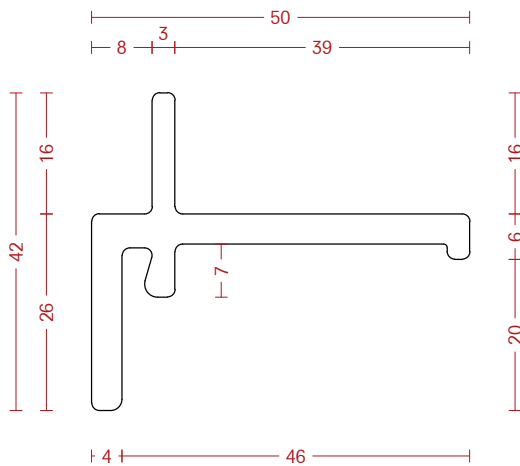
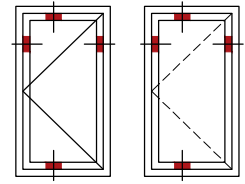
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profile

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

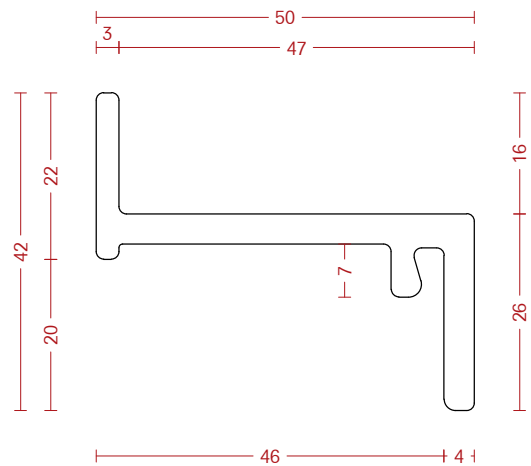
Profilés

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



BF 5004TA-08

G = 3.13 U = 0.182
kg/m m²/m



BF 5004ZA-08

G = 3.13 U = 0.183
kg/m m²/m

Profiles

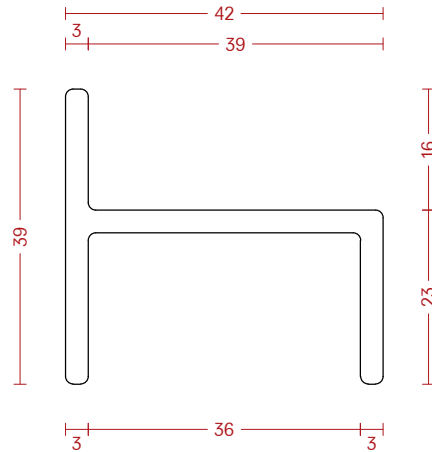
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profile

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

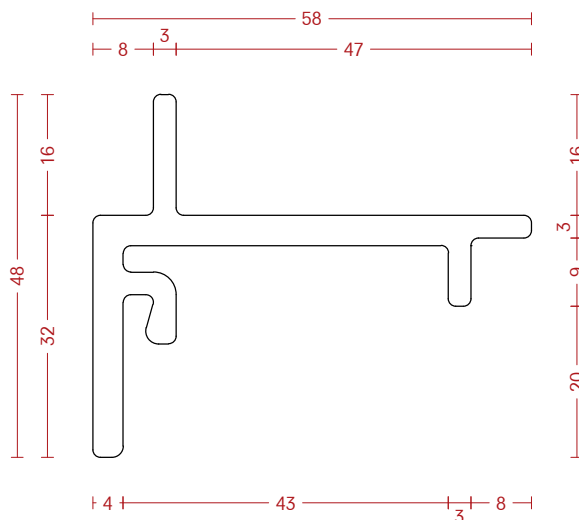
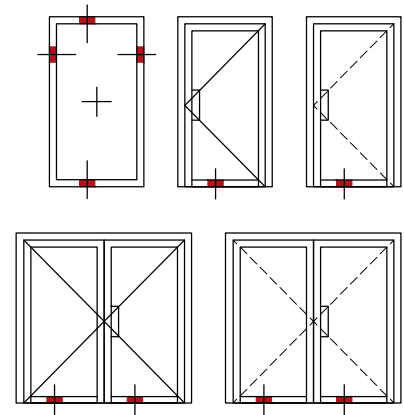
Profils

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



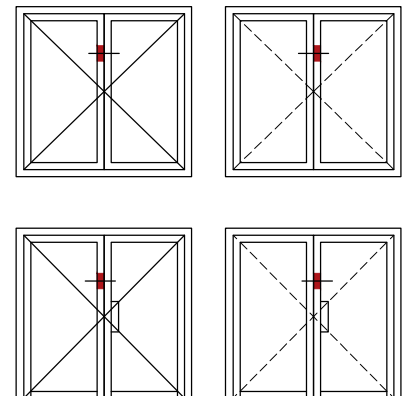
BF 4203HF-08

G = 2.50 U = 0.198
kg/m m²/m



BF 5804TZ-08

G = 3.83 U = 0.234
kg/m m²/m



Profiles

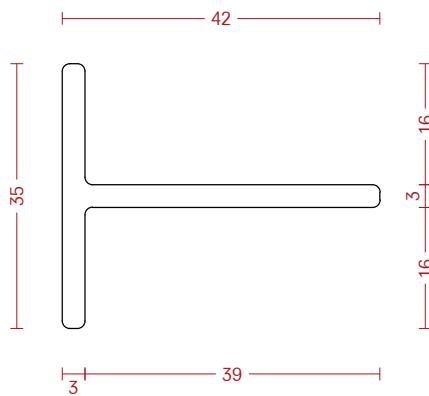
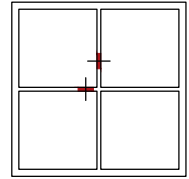
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profile

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

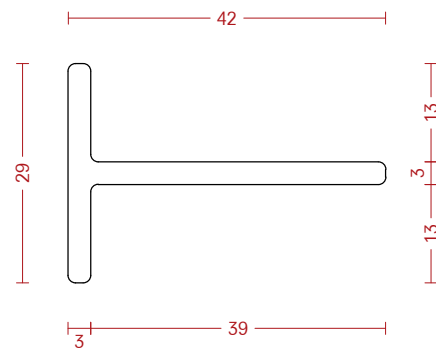
Profilés

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



BF 4203TN-08

G = 1.88 U = 0.151
kg/m m²/m



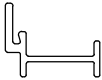
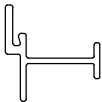
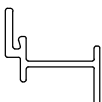
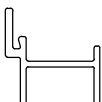
BF 4203TR-08

G = 1.73 U = 0.139
kg/m m²/m

Inertia values

Trägheitswerte

Valeurs d'inertie

		G (kg/m)	U (m ² /m)	I _x (cm ⁴)	W _x (cm ³)	I _y (cm ⁴)	W _y (cm ³)
BF 4203LF-08		1.884	0.149	5.079	2.015	0.680	0.410
BF 4203TF-08		2.191	0.174	5.802	2.118	1.542	0.767
BF 4203ZF-08		2.191	0.174	6.826	3.117	1.538	0.765
BF 4203HF-08		2.498	0.198	7.910	3.269	2.199	1.068
BF 5003L-08		3.078	0.204	11.173	3.616	2.896	1.212
BF 5003T-08		3.385	0.228	11.470	3.607	4.381	1.698
BF 5003Z-08		3.385	0.228	14.005	4.966	4.376	1.696
BF 5003H-08		3.692	0.252	14.505	4.950	5.621	2.052

Legend

G = Weight
U = Coated surface
W_x / W_y = Flexural strength module
about one axis
I_x / I_y = Moment of inertia
about one axis

For any additional information
please contact our technical office.

Legende

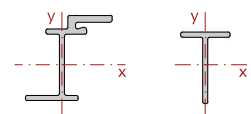
G = Gewicht
U = Abwicklung
W_x / W_y = Biegefestigkeitsmodul
um eine Achse
I_x / I_y = Trägheitsmoment um
eine Achse

Für weitere Informationen wenden
Sie sich bitte das technische Büro.

Légende

G = Poids
U = Surface à traiter
W_x / W_y = Module de résistance
autour d'un axe
I_x / I_y = Moment d'inertie
autour d'un axe

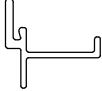
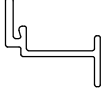
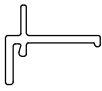
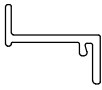
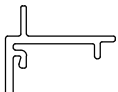
Pour toute information
supplémentaire, contacter le
bureau technique.



Inertia values

Trägheitswerte

Valeurs d'inertie

		G (kg/m)	U (m ² /m)	I _x (cm ⁴)	W _x (cm ³)	I _y (cm ⁴)	W _y (cm ³)
BF 5003TL-08		3.078	0.204	9.077	2.709	3.462	1.419
BF 5003ZL-08		3.078	0.204	12.786	4.518	3.458	1.417
BF 5004TA-08		3.129	0.182	8.401	2.523	2.314	1.061
BF 5004ZA-08		3.129	0.183	12.053	4.274	2.311	1.060
BF 5804TZ-08		3.828	0.234	14.032	3.580	3.910	1.510
BF 4203TN-08		1.884	0.151	3.890	1.319	1.058	0.605
BF 4203TR-08		1.731	0.139	3.650	1.281	0.603	0.416

Legend

G = Weight
U = Coated surface
W_x / W_y = Flexural strength module
about one axis
I_x / I_y = Moment of inertia
about one axis

For any additional information
please contact our technical office.

Legende

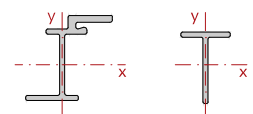
G = Gewicht
U = Abwicklung
W_x / W_y = Biegefestigkeitsmodul
um eine Achse
I_x / I_y = Trägheitsmoment um
eine Achse

Für weitere Informationen wenden
Sie sich bitte das technische Büro.

Légende

G = Poids
U = Surface à traiter
W_x / W_y = Module de résistance
autour d'un axe
I_x / I_y = Moment d'inertie
autour d'un axe

Pour toute information
supplémentaire, contacter le
bureau technique.



Glazing beads

Glashalteleisten

Parcloses

2.2

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1
G = Weight
U = Coated surface

Legende

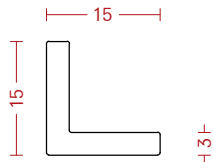
+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1
G = Gewicht
U = Abwicklung

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1
G = Poids
U = Surface à traiter

Glazing beads

BAR LENGTH: 4000 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

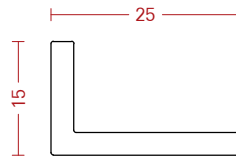


FV 1515A-08

G = 0.68 U = 0.059
kg/m m²/m

Glashalteleisten

STABLÄNGE: 4000 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

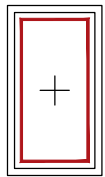


FV 1525A-08

G = 0.93 U = 0.079
kg/m m²/m

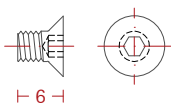
Parcloses

LONGUEUR DE BARRES: 4000 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



Fixing screw

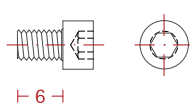
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2



D99867-03
M4 x 6 mm

Befestigungsschraube

VE: 100 Stk.
WERKSTOFF:
Edelstahl A2



D99866-03
M4 x 6 mm

Vis de fixation

UV: 100 unités
MATÉRIEL:
Acier inoxydable A2

Glazing beads

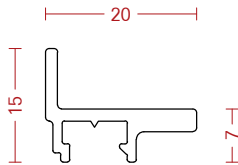
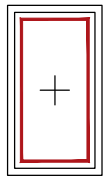
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Glashalteleisten

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

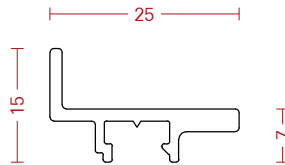
Parcloses

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



FV 1520D-08

G = 0.60 U = 0.068
kg/m m²/m



FV 1525D-08

G = 0.67 U = 0.078
kg/m m²/m

Fixing screw

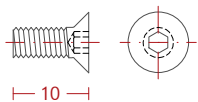
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2

Befestigungsschraube

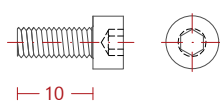
VE: 100 Stk.
WERKSTOFF:
Edelstahl A2

Vis de fixation

UV: 100 unités
MATÉRIEL:
Acier inoxydable A2



D99880-03
M4 x 10 mm



D99882-03
M4 x 10 mm

Glazing beads

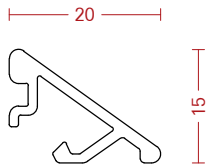
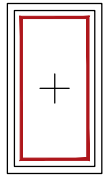
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Glashalteleisten

STABLÄNGE: 5800 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

Parcloses

LONGUEUR DE BARRES: 5800 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural



FV 1520S-08

G = 0.49 U = 0.061
kg/m m²/m

Glazing bead - clips

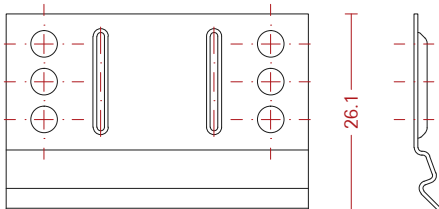
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel AISI 304 2B

Glashalteleisten - Klips

VE: 100 Stk.
WERKSTOFF:
Edelstahl 1.4301 2B

Clips pour parcloses

UV: 100 unités
MATÉRIEL:
Acier inoxydable AISI 304 2B



F99021-03

Fixture - clips

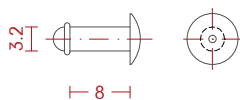
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2

Befestigung Klips

VE: 100 Stk.
WERKSTOFF:
Edelstahl A2

Fixation enclipsage

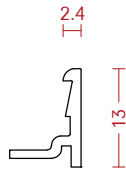
UV: 100 unités
MATÉRIEL:
Acier inoxydable A2



D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

Glazing beads

BAR LENGTH: 4000 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze



FV 1302R-08

G = 0.26 U = 0.049
kg/m m²/m

Glashalteleisten

STABLÄNGE: 4000 mm
WERKSTOFF:
08 - Baubronze

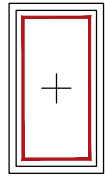


FV 1310S-08

G = 0.34 U = 0.045
kg/m m²/m

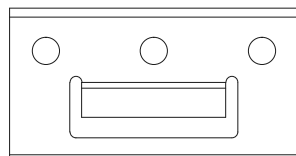
Parcloses

LONGUEUR DE BARRES: 4000 mm
MATÉRIEL:
08 - Bronze architectural

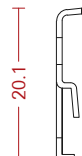


Glazing bead - clips

PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel AISI 304 2B

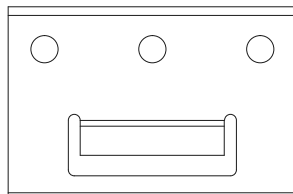


F99001-03

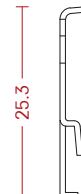


Glashalteleisten - Klips

VE: 100 Stk.
WERKSTOFF:
Edelstahl 1.4301 2B

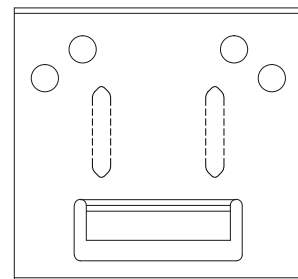


F99002-03

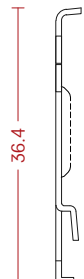


Clips pour parcloses

UV: 100 unités
MATÉRIEL:
Acier inoxydable AISI 304 2B

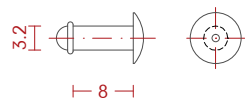


F99003-03



Fixture - clips

PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2



D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

Befestigung Klips

VE: 100 Stk.
WERKSTOFF:
Edelstahl A2

Fixation enclipsage

UV: 100 unités
MATÉRIEL:
Acier inoxydable A2

False muntins

MATERIAL:

08 - Architectural Bronze

Aufgesetzte Sprosse

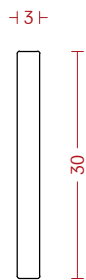
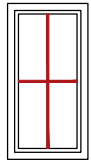
WERKSTOFF:

08 - Baubronze

Faux meneaux

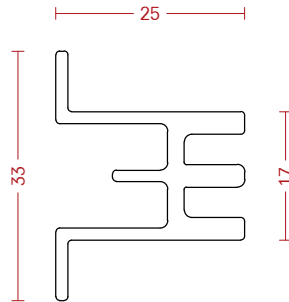
MATÉRIEL:

08 - Bronze architectural



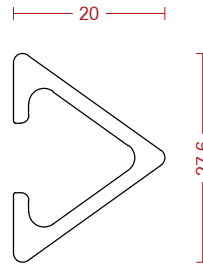
BF 3003IP-08 *
L 3000 mm

G = 0.76 U = 0.066
kg/m m²/m



BF 3325IH-08
L 5800 mm
In combination with FV 1525A-08
In Kombination mit FV 1525A-08
En combinaison avec FV 1525A-08

G = 1.63 U = 0.115
kg/m m²/m



BF 2820IS-08
L 5800 mm
In combination with FV 1520S-08
In Kombination mit FV 1520S-08
En combinaison avec FV 1520S-08

G = 1.07 U = 0.076
kg/m m²/m

*On request
*Auf Anfrage
*Sur demande

Double-side adhesive tape Doppelseitiges Klebeband Ruban adhésif double face

Black.

Apply with primer I99005-75.

PU: 33 m

Schwarz.

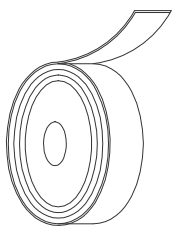
Tragen Sie den Primer I99005-75 auf.

VE: 33 m

Noir.

Appliquer avec l'apprêt I99005-75.

UV: 33 m



G99301-74
8 x 1.55 mm

Glazing table

Verglasungstabellen

Tableaux de vitrage

2.3

Important notes:

The glazing tables and sealing guidelines are based on the nominal sizes of the profiles and glazing. Due to the production tolerances (profiles, glazing beads, panes) we advise double checking your selection.

Wichtige Anmerkungen:

Die Verglasungstabellen beziehen sich auf die Nennmaße der Profile und Verglasungen. Aufgrund von Fertigungstoleranzen (Profile, Glashalteleisten, Füllung) ist die Auswahl ggf. zu anpassen.

Remarques importantes:

Les tableaux de vitrage et les joints se réfèrent aux dimensions nominales des profilés et des vitrages.
En raison des tolérances de fabrication (profilés, parclose, remplissage), une attention particulier est requise et nous recommandons une vérification.

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1
A = External gaskets
B = Internal gaskets
C = Glazing bead
D = Screw connection
E = Offset

Legende

+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1
A = Außendichtungen
B = Innendichtungen
C = Glashalteleiste
D = Verschraubung
E = Versatz

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1
A = Joints extérieurs
B = Joints intérieurs
C = Parclose
D = Vissage
E = Décalage

Glazing table

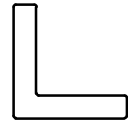
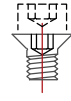
08 - Architectural Bronze

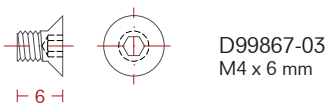
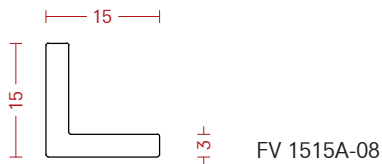
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

 F	 A		 B		 C	 D	E
mm	code	mm	code	mm	mm	mm	mm
13	G99103-62	5	G99204-61	5.5	15	7 / 15	1 / 9
14	G99103-62	5	G99203-61	4.5	15	7 / 15	1 / 9
15	G99102-61	3	G99204-61	5.5	15	7 / 15	1 / 9
16	G99102-61	3	G99203-61	4.5	15	7 / 15	1 / 9
17	G99102-61	3	G99202-61	3.5	15	7 / 15	1 / 9
18	G99102-61	3	G99201-61	2.5	15	7 / 15	1 / 9
19	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	15	7 / 15	1 / 9



Note:

We recommend to reduce the height of the spacer of the Insulated Glass Unit (IGU).

(*) only for internal use.

Anmerkung:

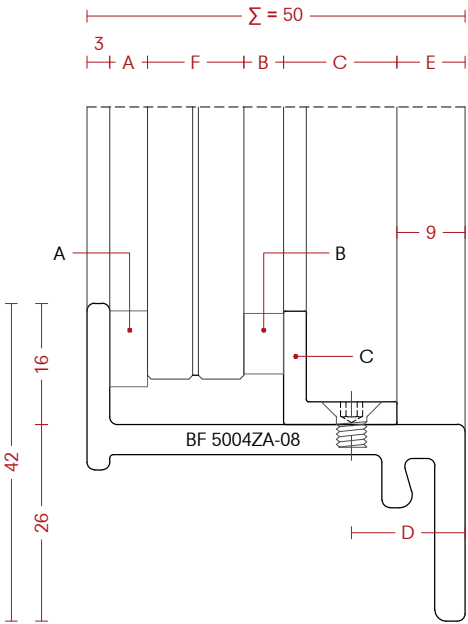
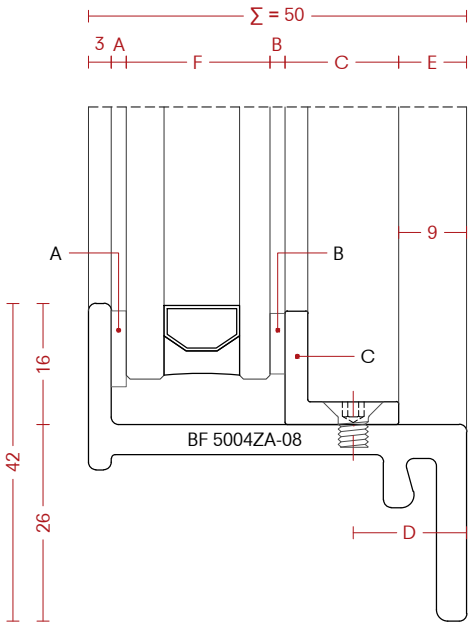
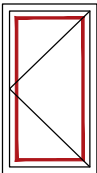
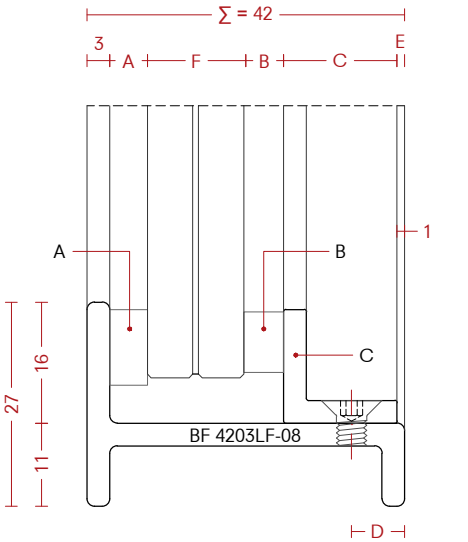
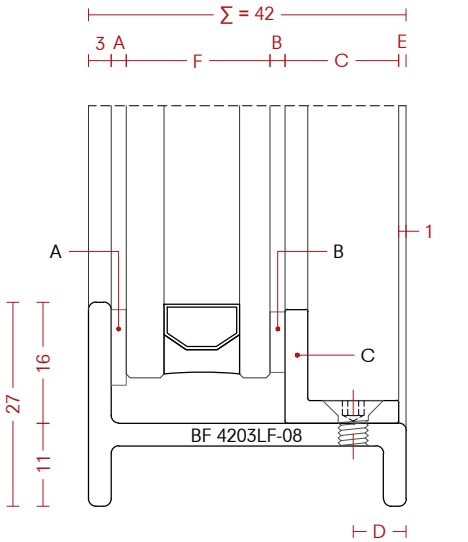
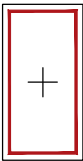
Wir empfehlen die Höhe des Abstandshalters der Isolierglaseinheit zu verringern.

(*) nur für den internen Gebrauch.

Remarque:

Nous recommandons de réduire la hauteur de l'entretoise de l'unité de verre isolé.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

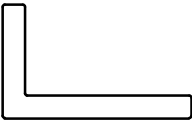
08 - Architectural Bronze

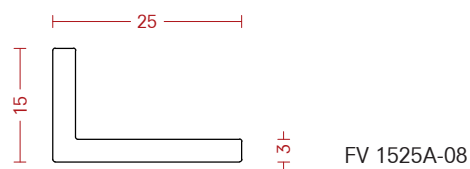
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

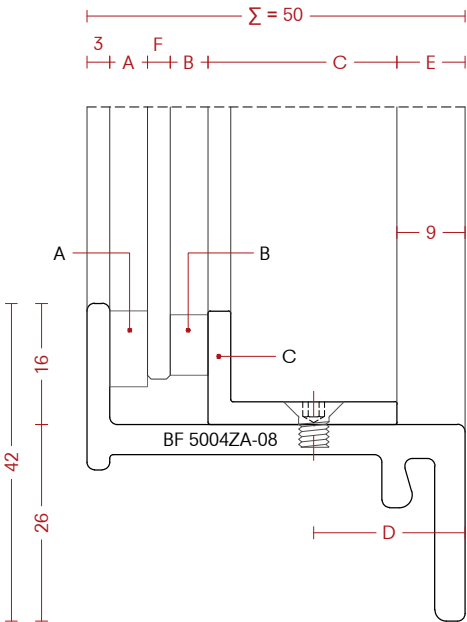
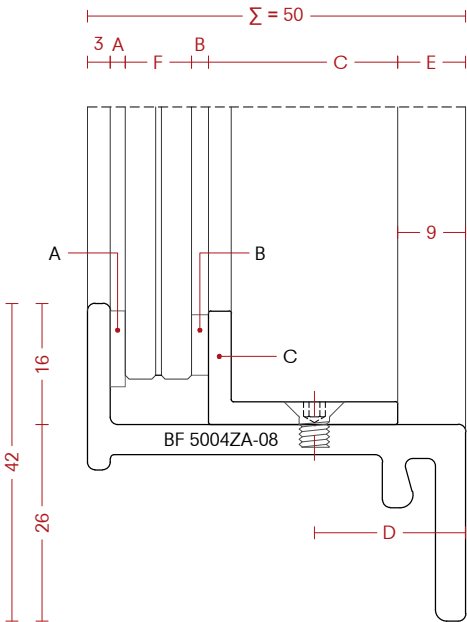
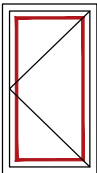
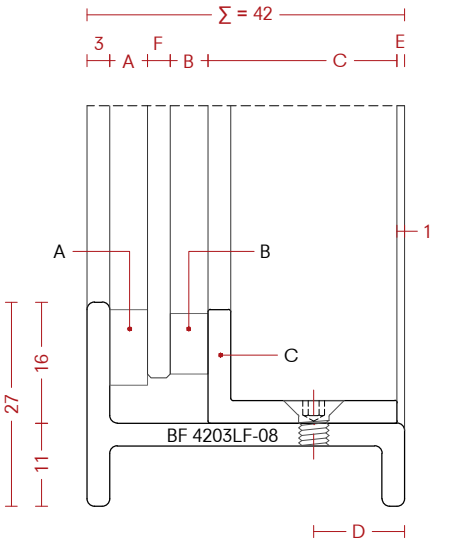
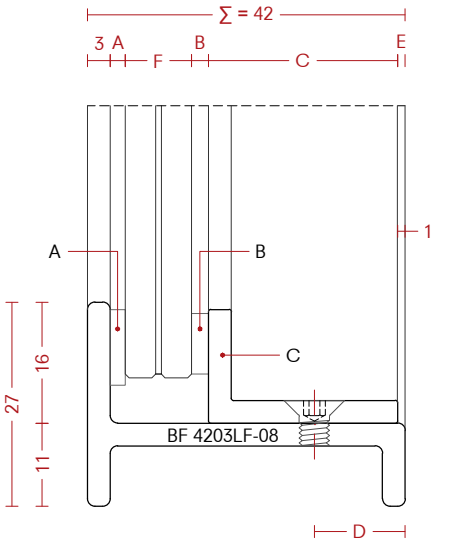
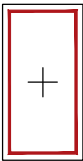
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm	 D mm	E mm
3	G99103-62	5	G99204-61	5.5	25	12 / 20	1 / 9
4	G99103-62	5	G99203-61	4.5	25	12 / 20	1 / 9
5	G99102-61	3	G99204-61	5.5	25	12 / 20	1 / 9
6	G99102-61	3	G99203-61	4.5	25	12 / 20	1 / 9
7	G99102-61	3	G99202-61	3.5	25	12 / 20	1 / 9
8	G99102-61	3	G99201-61	2.5	25	12 / 20	1 / 9
9	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	25	12 / 20	1 / 9



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

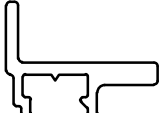
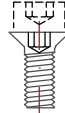
08 - Architectural Bronze

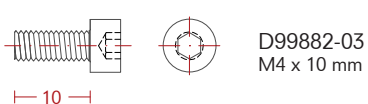
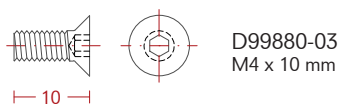
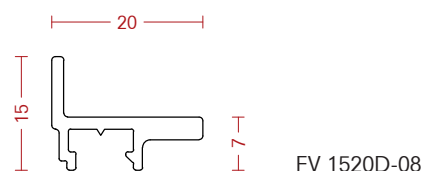
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

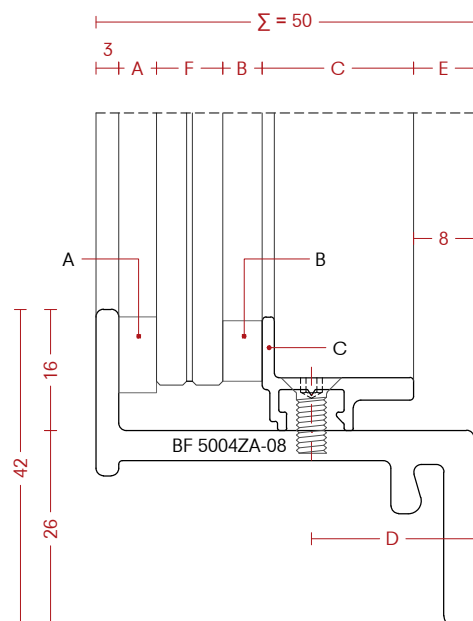
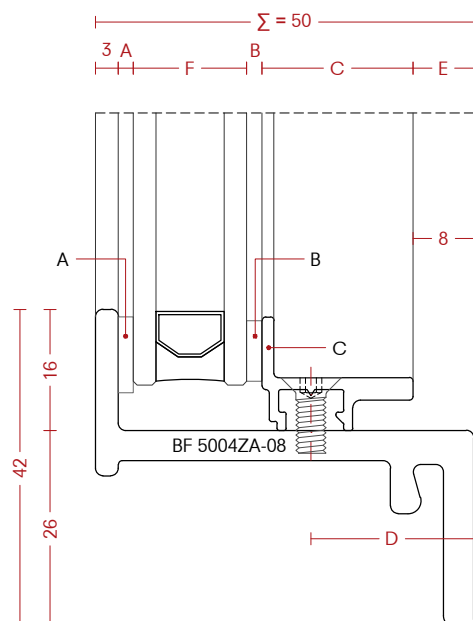
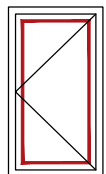
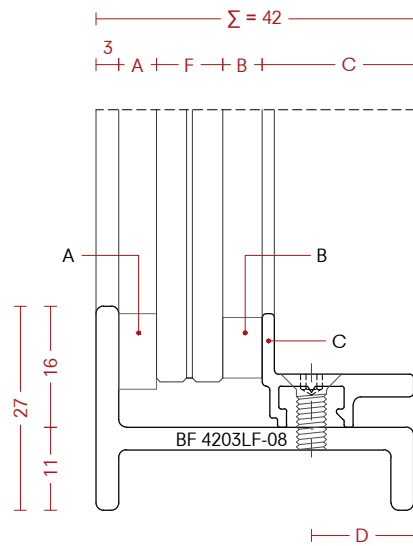
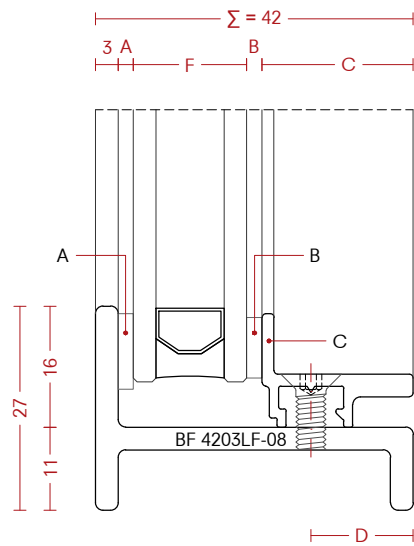
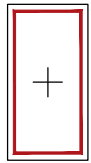
 F	 A		 B		 C	 D	 E
	code	mm	code	mm			
9	G99102-61	3	G99204-61	5.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
10	G99102-61	3	G99203-61	4.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
11	G99102-61	3	G99202-61	3.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
12	G99102-61	3	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
13	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
14	G99102-61	3	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
15	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

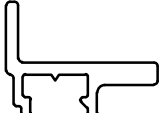
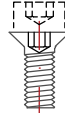
08 - Architectural Bronze

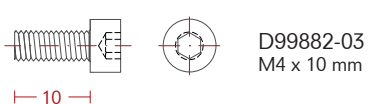
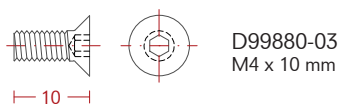
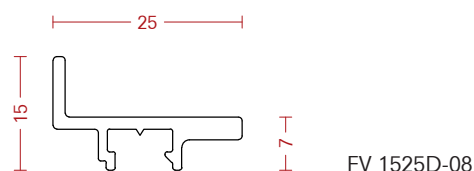
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

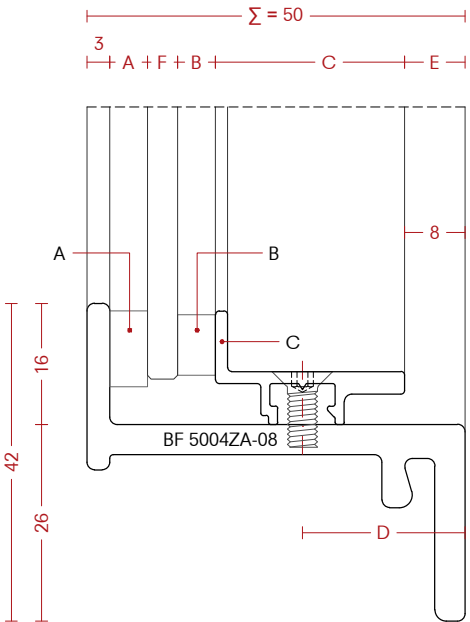
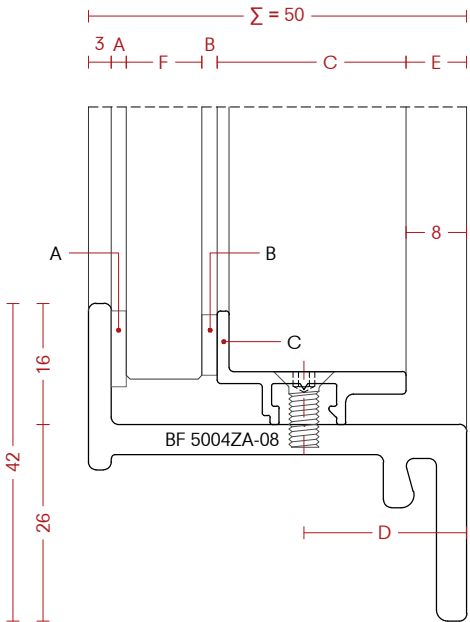
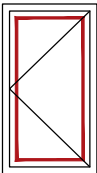
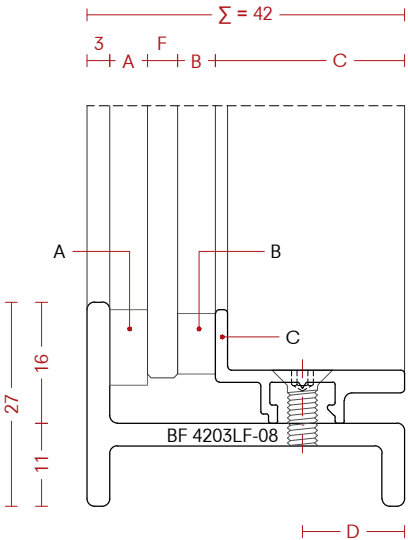
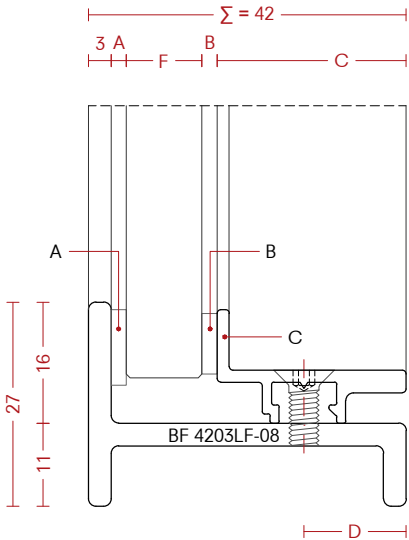
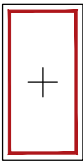
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm	 D mm	 E mm
9	G99102-61	3	G99204-61	5.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
10	G99102-61	3	G99203-61	4.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
11	G99102-61	3	G99202-61	3.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
12	G99102-61	3	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
13	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
14	G99102-61	3	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
15	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

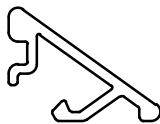
08 - Architectural Bronze

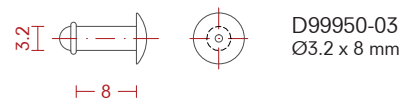
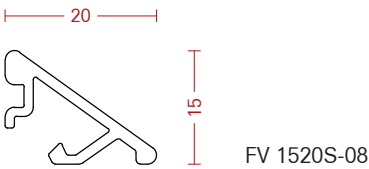
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

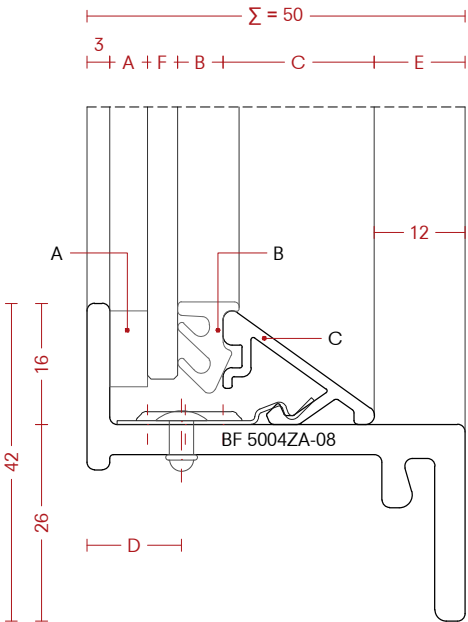
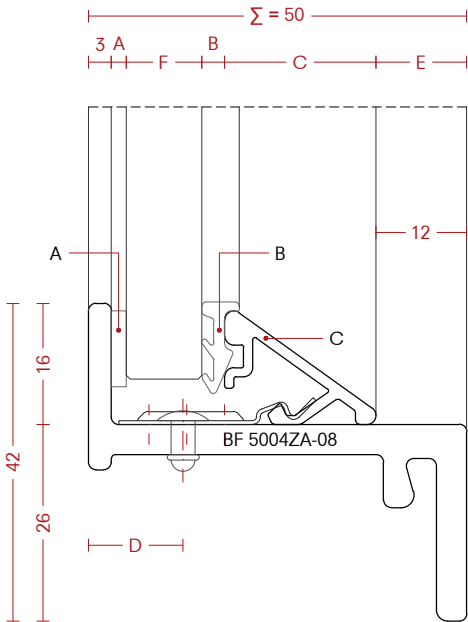
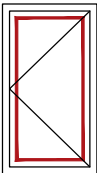
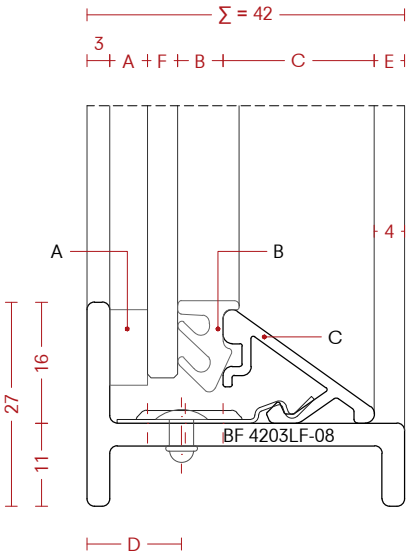
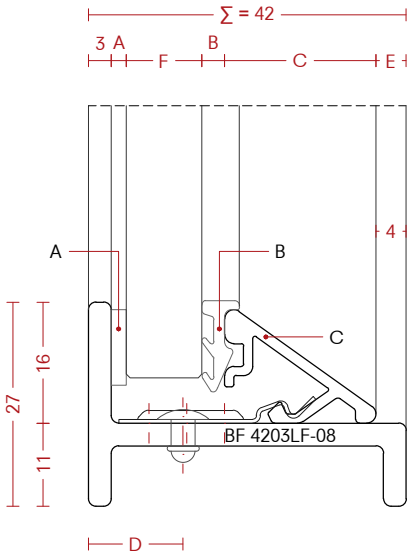
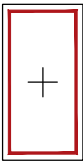
							
F	A		B		C	D	E
mm	code	mm	code	mm	mm	mm	mm
6	G99103-62	5	G99218-60	6	20	12.5	4 / 12
7	G99103-62	5	G99217-60	5	20	12.5	4 / 12
8	G99102-61	3	G99218-60	6	20	12.5	4 / 12
9	G99102-61	3	G99217-60	5	20	12.5	4 / 12
10	G99102-61	3	G99216-60	4	20	12.5	4 / 12
11	G99101-61 (*)	2	G99216-60	4	20	12.5	4 / 12
12	G99101-61 (*)	2	G99215-60	3	20	12.5	4 / 12



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

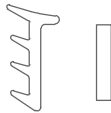
08 - Architectural Bronze

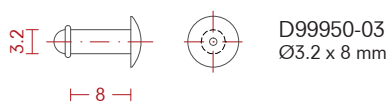
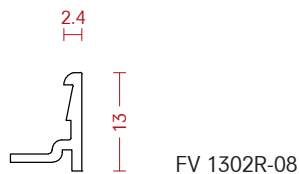
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

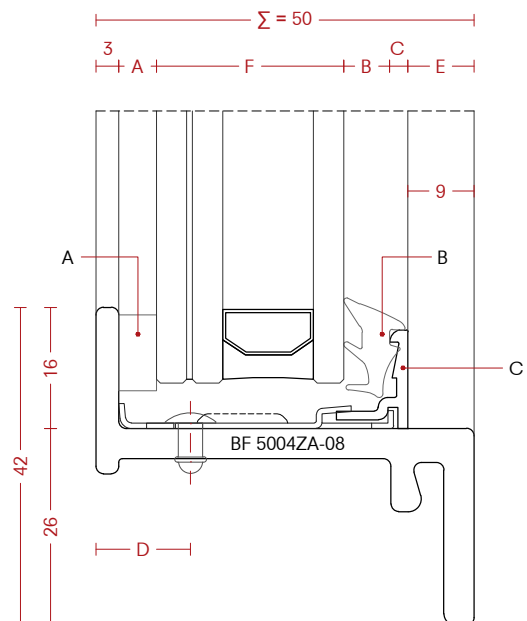
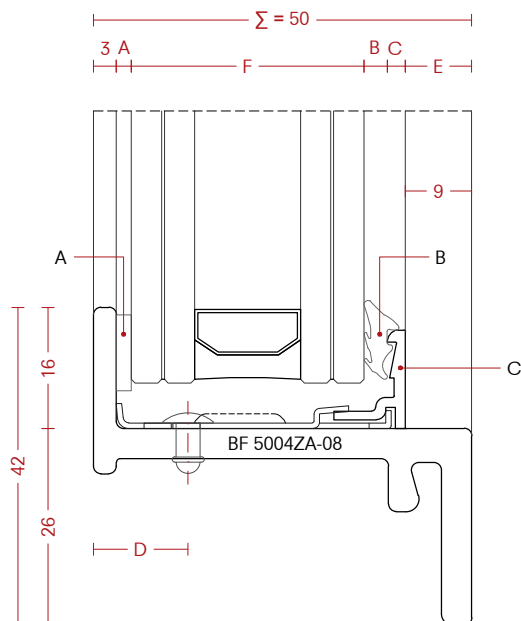
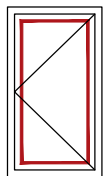
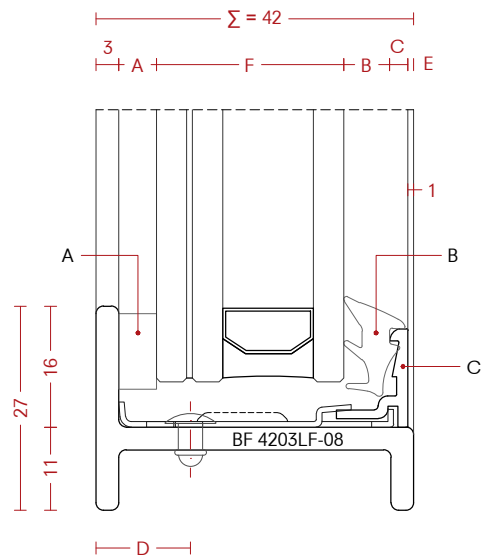
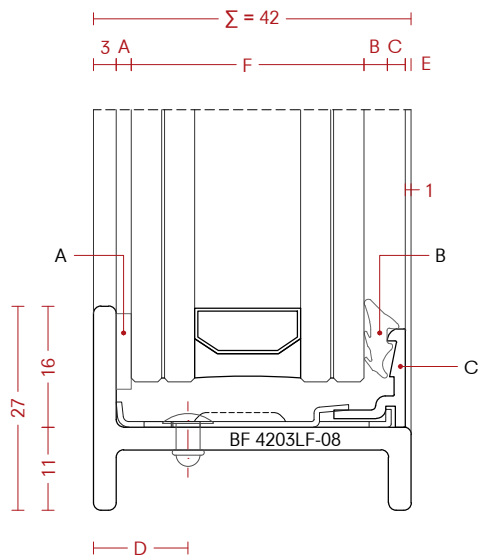
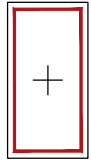
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
25	G99108-60 / G99103-62		5	G99208-60	6	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
26	G99108-60 / G99103-62		5	G99207-60	5	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
27	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
28	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
29	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
30	G99101-61 (*)		2	G99206-60	4	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
31	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

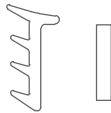
08 - Architectural Bronze

Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm	 D code mm		 E mm
17	G99108-60 / G99103-62	5	G99208-60	6	10	F99003-03	12.5	1 / 9
18	G99108-60 / G99103-62	5	G99207-60	5	10	F99003-03	12.5	1 / 9
19	G99107-60 / G99102-61	3	G99208-60	6	10	F99003-03	12.5	1 / 9
20	G99107-60 / G99102-61	3	G99207-60	5	10	F99003-03	12.5	1 / 9
21	G99107-60 / G99102-61	3	G99206-60	4	10	F99003-03	12.5	1 / 9
22	G99101-61 (*)	2	G99206-60	4	10	F99003-03	12.5	1 / 9
23	G99101-61 (*)	2	G99205-60	3	10	F99003-03	12.5	1 / 9

10



13

FV 1310S-08

36.4



F99003-03

3.2



8

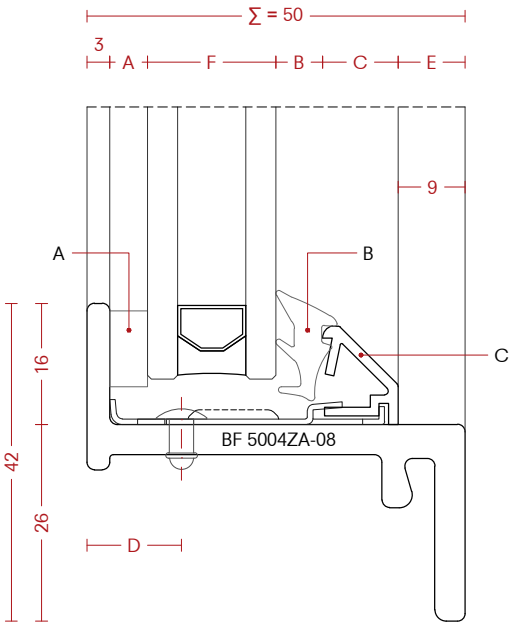
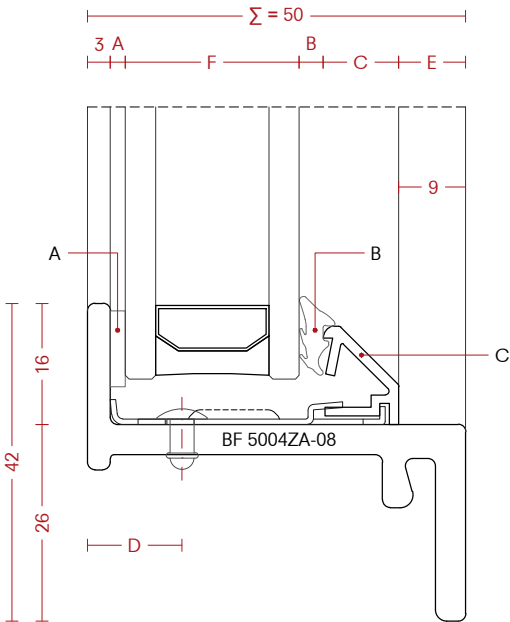
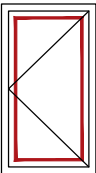
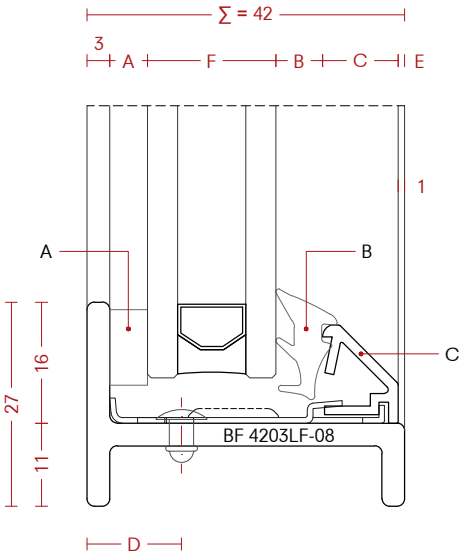
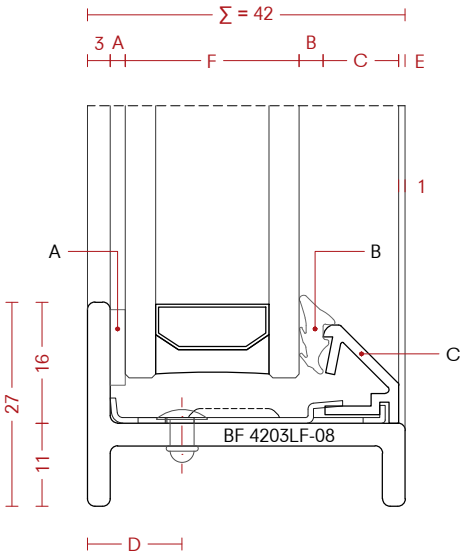
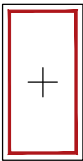


D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

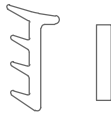
08 - Architectural Bronze

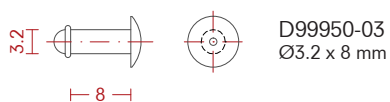
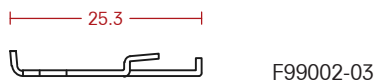
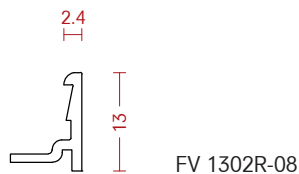
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

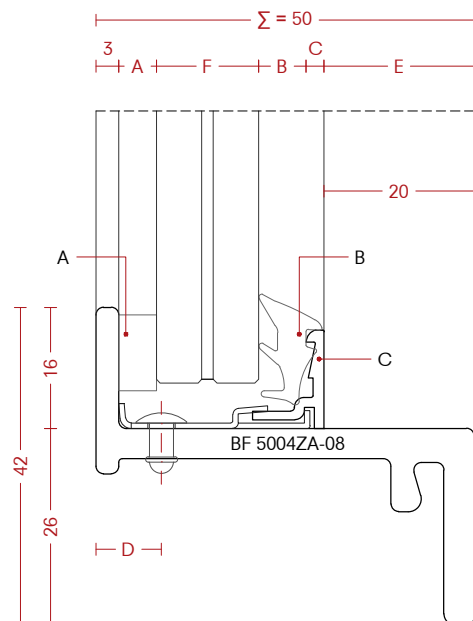
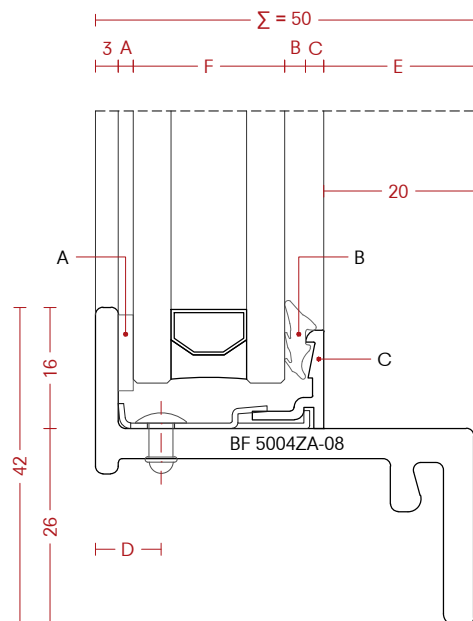
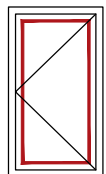
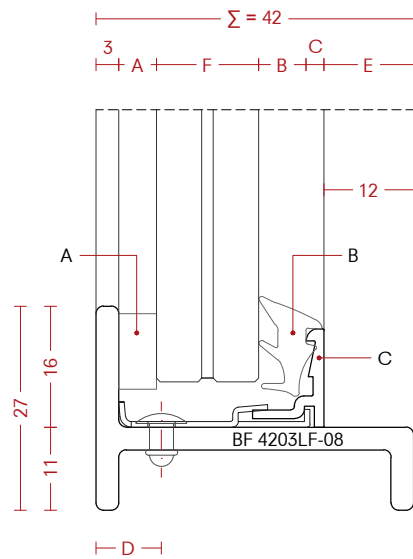
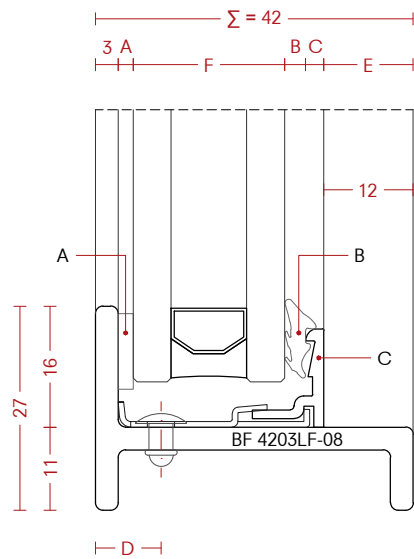
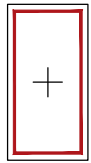
 F	 A		 B		 C	 D		E
	code	mm	code	mm		code	mm	
14	G99108-60 / G99103-62	5	G99208-60	6	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
15	G99108-60 / G99103-62	5	G99207-60	5	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
16	G99107-60 / G99102-61	3	G99208-60	6	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
17	G99107-60 / G99102-61	3	G99207-60	5	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
18	G99107-60 / G99102-61	3	G99206-60	4	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
19	G99107-60 / G99102-61	3	G99205-60	3	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
20	G99101-61 (*)	2	G99205-60	3	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

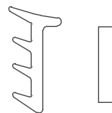
08 - Architectural Bronze

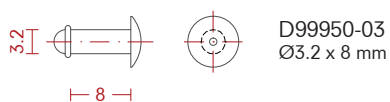
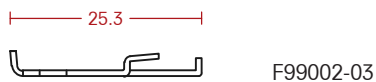
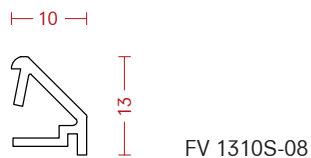
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

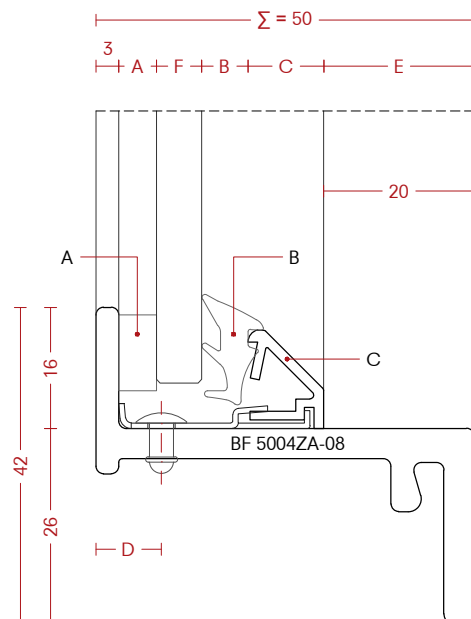
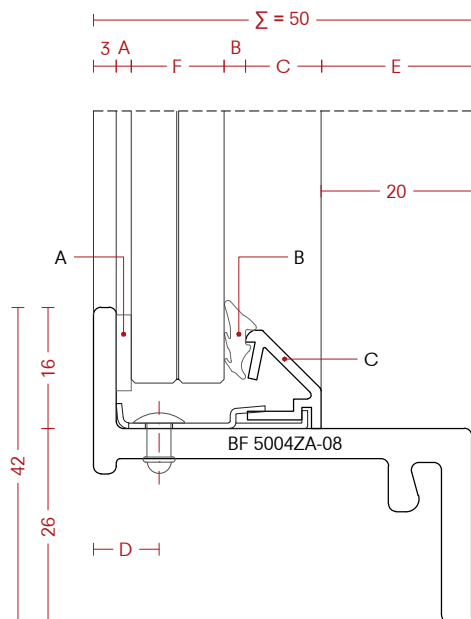
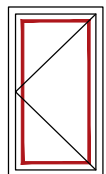
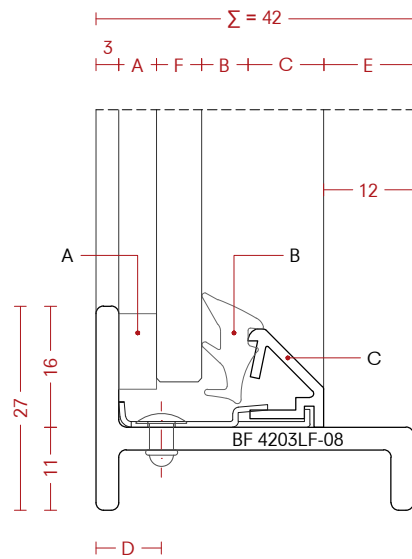
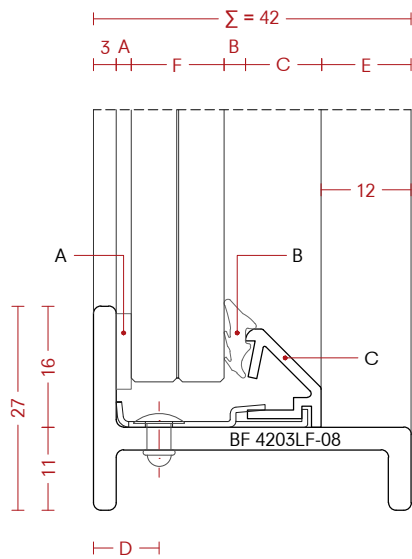
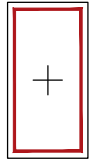
								
F	A		B		C	D		E
mm	code	mm	code	mm	mm	code	mm	mm
6	G99108-60 / G99103-62	5	G99208-60	6	10	F99002-03	12.5	12 / 20
7	G99108-60 / G99103-62	5	G99207-60	5	10	F99002-03	12.5	12 / 20
8	G99107-60 / G99102-61	3	G99208-60	6	10	F99002-03	12.5	12 / 20
9	G99107-60 / G99102-61	3	G99207-60	5	10	F99002-03	12.5	12 / 20
10	G99107-60 / G99102-61	3	G99206-60	4	10	F99002-03	12.5	12 / 20
11	G99101-61 (*)	2	G99206-60	4	10	F99002-03	12.5	12 / 20
12	G99101-61 (*)	2	G99205-60	3	10	F99002-03	12.5	12 / 20



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

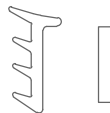
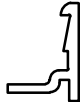
08 - Architectural Bronze

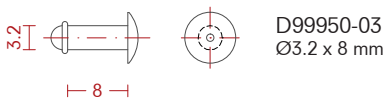
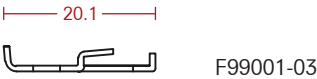
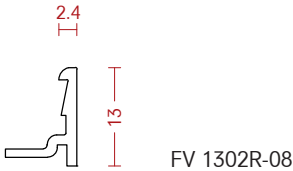
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

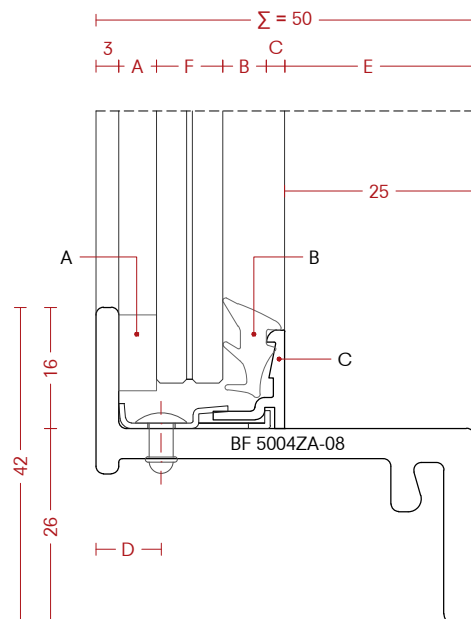
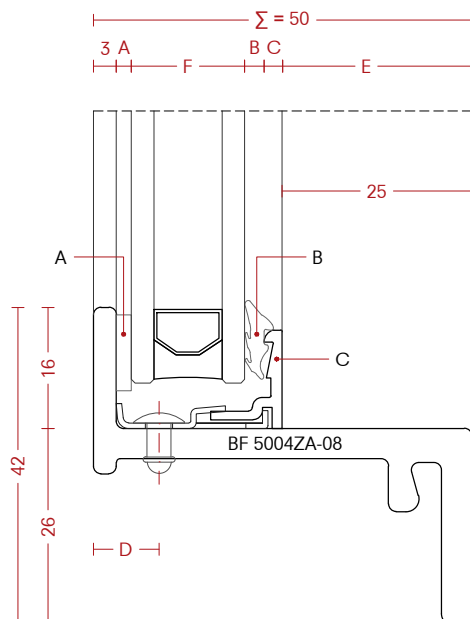
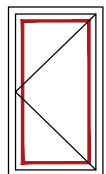
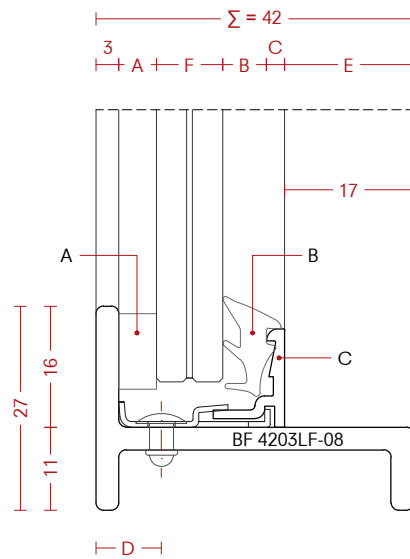
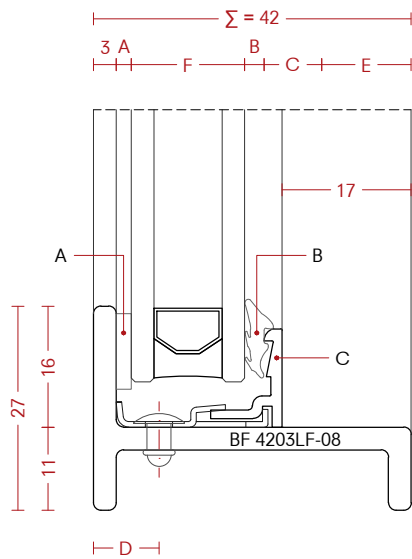
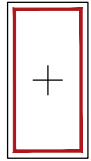
								
F	A		B		C	D		E
mm	code	mm	code	mm	mm	code	mm	mm
9	G99108-60 / G99103-62	5	G99208-60	6	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
10	G99108-60 / G99103-62	5	G99207-60	5	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
11	G99107-60 / G99102-61	3	G99208-60	6	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
12	G99107-60 / G99102-61	3	G99207-60	5	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
13	G99107-60 / G99102-61	3	G99206-60	4	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
14	G99107-60 / G99102-61	3	G99205-60	3	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
15	G99101-61 (*)		G99205-60	3	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Glazing table

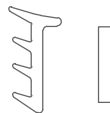
08 - Architectural Bronze

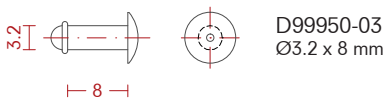
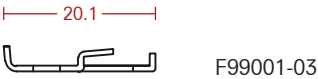
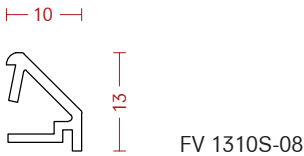
Verglasungstabelle

08 - Baubronze

Tableau de vitrage

08 - Bronze architectural

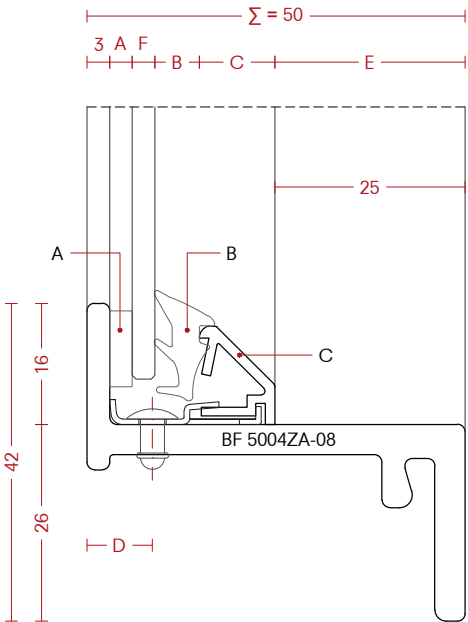
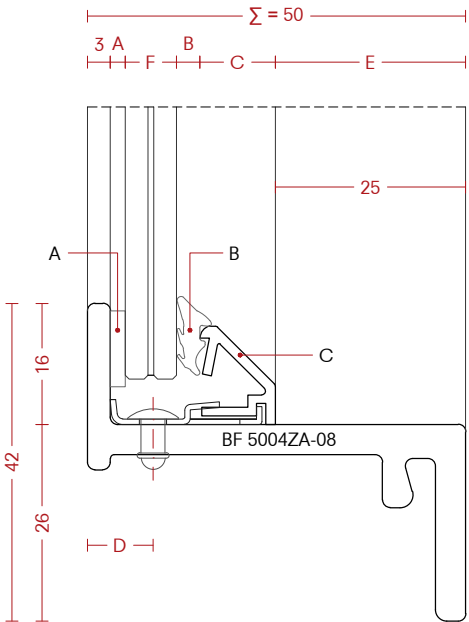
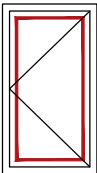
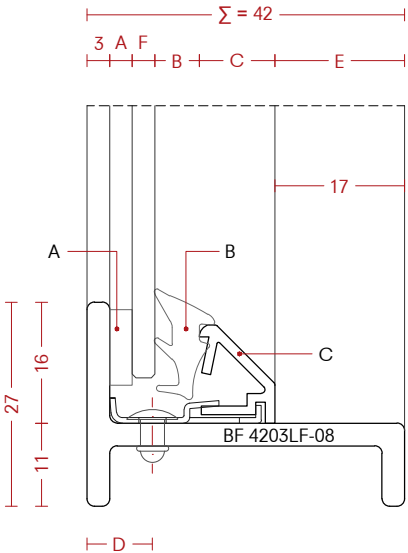
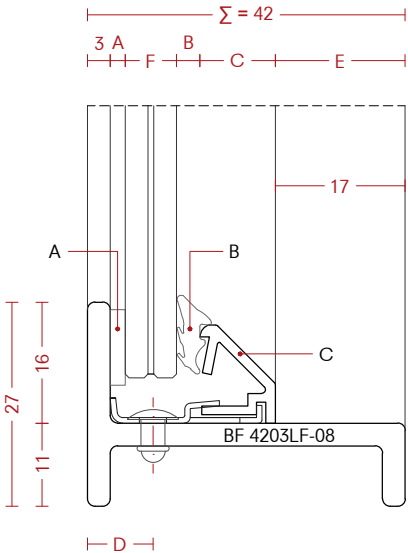
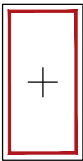
									
F	A		B		C		D		
mm	code	mm	code	mm	mm	code	mm	mm	
3	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	10	F99001-03	8.6	17 / 25
4	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	10	F99001-03	8.6	17 / 25
5	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	10	F99001-03	8.6	17 / 25
6	G99101-61 (*)		2	G99206-60	4	10	F99001-03	8.6	17 / 25
7	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	10	F99001-03	8.6	17 / 25



(*) only for internal use.

(*) nur für den internen Gebrauch.

(*) seulement à usage interne.



Accessories

Zubehör

Accessoires

3.0

Opening scheme
Surface finishes

Öffnungsplan
Oberflächenausführungen

Schéma d'ouverture
Finitions de surface

Gaskets
System accessories
Hinges
Flush bolts
General fittings
Locks
Screws
Assembling tools

Öffnungsdefinition
Systemzubehör
Bänder
Kantriegel
Beschläge Allgemein
Schlösser
Schrauben
Montagewerkzeuge

Joints
Accessoires système
Paumelles
Verrou a bascule
Ferrures générales
Serrures
Vis
Outils d'usinage

3.1
3.2
3.3
3.4
3.5
3.6
3.7
3.8

Opening scheme

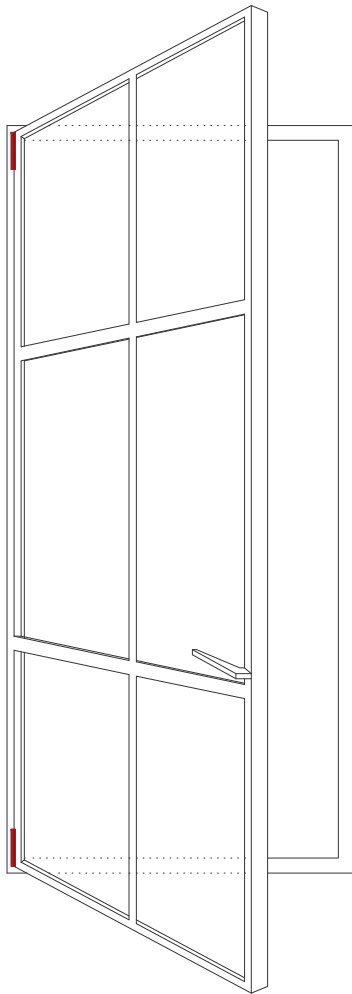
A window or a door is defined as "left opening" or "right opening" when, viewed from the opening side, the hinges are respectively on the left or on the right.

Öffnungsdefinition

Ein Fenster oder Tür wird als "Link öffnend" oder "Recht öffnend" definiert, wenn sich die Bänder in Öffnungsrichtung Link oder Recht befinden.

Schéma d'ouverture

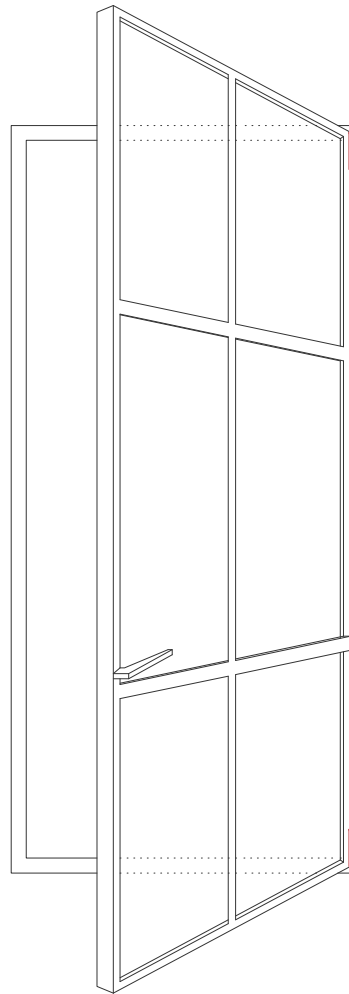
Une fenêtre ou une porte est définie comme ouverture "ouverture gauche" ou "ouverture droite" lorsque, dans le sens d'ouverture, les paumelles sont respectivement à gauche ou à droite.



Left opening

Link öffnend

Ouverture gauche



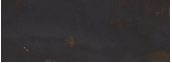
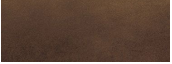
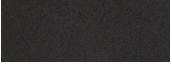
Right opening

Recht öffnend

Ouverture droite

Surface finishes

Oberflächen-Ausführungen Finitions de surface

Satin chrome	Chrom satiniert	Chrome satiné	SC	15	
Dark bronze	Bronze dunkel	Bronze foncé	DB	17	
Oil-rubbed bronze	Bronze geölt	Bronze bruni ciré	OB	18	
Gun metal	Dunkelgrau	Gris foncé	GM	42	
Matt black	Schwarz matt	Noir mat	MB	43	

Gaskets

Dichtungen

Joints

3.1

Internal rebate gasket

EPDM black, self-adhesive.

PU = 50 m

Anschlagdichtung Innen

EPDM schwarz, selbstklebend.

VE = 50 m

Joint de butée intérieur

EPDM noir, autocollante.

UV = 50 m



G99021-60

External glazing gasket

EPDM, black, self-adhesive, 3 mm

PU = 50 m

Verglasungsdichtung Außen

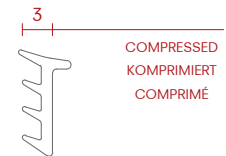
EPDM, schwarz, selbstklebend, 3 mm

VE = 50 m

Joint vitrage extérieur

EPDM, noir, autocollant, 3 mm

UV = 50 m



G99107-60

External glazing gasket

EPDM, black, self-adhesive, 5 mm

PU = 100 m

Verglasungsdichtung Außen

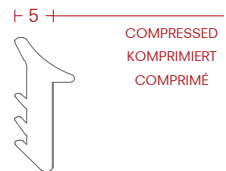
EPDM, schwarz, selbstklebend, 5 mm

VE = 100 m

Joint vitrage extérieur

EPDM, noir, autocollant, 5 mm

UV = 100 m



G99108-60

External tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 2 mm

(*) only for internal use.

PU = 20 m

Vorlegeband Außen

Neopren, schwarz,
selbstklebend, 2 mm

(*) nur für den internen Gebrauch.

VE = 20 m

Joint vitrage extérieur

Néoprène, noir,
autocollant, 2 mm

(*) seulement à usage interne.

UV = 20 m



G99101-61

External tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 3 mm

PU = 20 m

Vorlegeband Außen

Neopren, schwarz,
selbstklebend, 3 mm

VE = 20 m

Joint vitrage extérieur

Néoprène, noir,
autocollant, 3 mm

UV = 20 m



G99102-61

External tape seals

PVC, black,
self-adhesive, 5 mm

PU = 15 m

Vorlegeband Außen

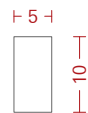
PVC, schwarz,
selbstklebend, 5 mm

VE = 15 m

Joint vitrage extérieur

PVC, noir,
autocollant, 5 mm

UV = 15 m



G99103-62

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 3 mm

PU = 20 m

Vorlegeband Innen

Neopren, schwarz,
selbstklebend, 3 mm

VE = 20 m

Joint vitrage intérieur

Néoprène, noir,
autocollant, 3 mm

UV = 20 m



G99201-61

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 4 mm

PU = 20 m

Vorlegeband Innen

Neopren, schwarz,
selbstklebend, 4 mm

VE = 20 m

Joint vitrage intérieur

Néoprène, noir,
autocollant, 4 mm

UV = 20 m



G99202-61

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 5 mm

PU = 20 m

Vorlegeband Innen

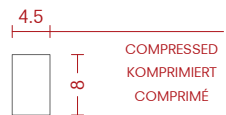
Neopren, schwarz,
selbstklebend, 5 mm

VE = 20 m

Joint vitrage intérieur

Néoprène, noir,
autocollant, 5 mm

UV = 20 m



G99203-61

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 6 mm

PU = 20 m

Vorlegeband Innen

Neopren, schwarz,
selbstklebend, 6 mm

VE = 20 m

Joint vitrage intérieur

Néoprène, noir,
autocollant, 6 mm

UV = 20 m



G99204-61

Internal glazing gasket

EPDM, black, 3 mm

PU = 150 m

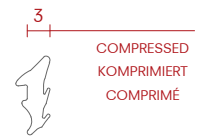
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 3 mm

VE = 150 m

EPDM, noir, 3 mm

UV = 150 m



G99205-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 4 mm

PU = 150 m

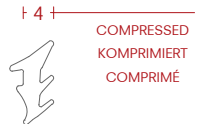
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 4 mm

VE = 150 m

EPDM, noir, 4 mm

UV = 150 m



G99206-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 5 mm

PU = 150 m

Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 5 mm

VE = 150 m

EPDM, noir, 5 mm

UV = 150 m



G99207-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 6 mm

PU = 150 m

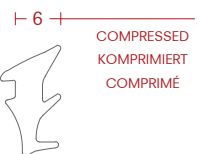
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 6 mm

VE = 150 m

EPDM, noir, 6 mm

UV = 150 m



G99208-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 3 mm,
light blue printed line.

PU = 50 m

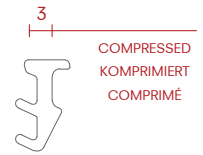
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 3 mm,
hellblau gedruckte Linie.

VE = 50 m

EPDM, noir, 3 mm,
ligne imprimée bleu clair.

UV = 50 m



G99215-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 4 mm,
red printed line.

PU = 50 m

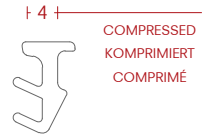
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 4 mm,
rot gedruckte Linie.

VE = 50 m

EPDM, noir, 4 mm,
ligne imprimée rouge.

UV = 50 m



G99216-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 5 mm,
green printed line.

PU = 50 m

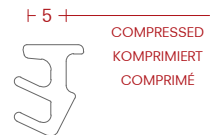
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 5 mm,
grün gedruckte Linie.

VE = 50 m

EPDM, noir, 5 mm,
ligne imprimée verte.

UV = 50 m



G99217-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 6 mm,
yellow printed line.

PU = 50 m

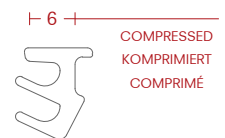
Verglasungsdichtung Innen Joint vitrage intérieur

EPDM, schwarz, 6 mm,
gelb gedruckte Linie.

VE = 50 m

EPDM, noir, 6 mm,
ligne imprimée jaune.

UV = 50 m



G99218-60

System accessories

Systemzubehör

Accessoires système

3.2

Weather bar

Brass

L = 3000 mm

Wetterschutzschiene

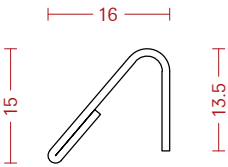
Messing

L = 3000 mm

Renvoi d'eau

Laiton

L = 3000 mm



A99005-09

Hinges

Bänder

Paumelles

3.3

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø22 mm, length 80 mm

R = Right opening
L = Left opening

Capacity: 80 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Anschraubband

2-teiliges anschraubbares
Messingband Ø22 mm,
Länge 80 mm

R = Recht öffnen
L = Link öffnend

Tragkraft: 80 kg (Paar=2 Stück)

VE = 1 Stück

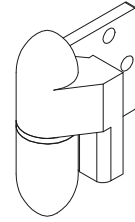
Paumelle à visser

2 parties en laiton Ø22 mm,
longueur 80 mm

R = Ouverture droite
L = Ouverture gauche

Capacité: 80 kg (paire=2 unités)

UV = 1 unité



C99106-25 R
C99105-25 L

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø12.5 mm, length 85 mm

Capacity: 80 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Anschraubband

2-teiliges anschraubbares
Messingband Ø12.5 mm,
Länge 85 mm

Tragkraft: 80 kg (Paar=2 Stück)

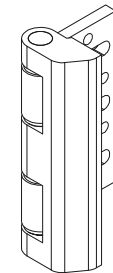
VE = 1 Stück

Paumelle à visser

2 parties en laiton Ø12.5 mm,
longueur 85 mm

Capacité: 80 kg (paire=2 unités)

UV = 1 unité



C99107-25

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø12.5 mm, length 50 mm

Capacity: 50 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Anschraubband

2-teiliges anschraubbares
Messingband Ø12.5 mm,
Länge 50 mm

Tragkraft: 50 kg (Paar=2 Stück)

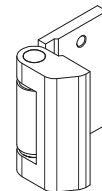
VE = 1 Stück

Paumelle à visser

2 parties en laiton Ø12.5 mm,
longueur 50 mm

Capacité: 50 kg (paire=2 unités)

UV = 1 unité



C99108-25

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø22 mm, length 70 mm

R = Right opening
L = Left opening

Capacity: 50 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Anschraubband

2-teiliges anschraubbares
Messingband Ø22 mm, Länge 70
mm

R = Recht öffnen
L = Link öffnend

Tragkraft: 50 kg (Paar=2 Stück)

VE = 1 Stück

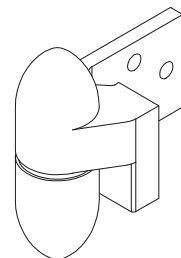
Paumelle à visser

2 parties en laiton Ø22 mm,
longueur 70 mm

R = Ouverture droite
L = Ouverture gauche

Capacité: 50 kg (paire=2 unités)

UV = 1 unité



C99111-25 R
C99110-25 L

Friction stay (projecting)

Stainless steel AISI 316L 2B, for open out top hung projecting windows with adjustable opening angles.

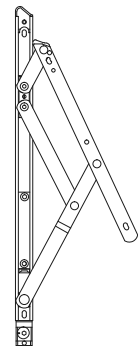
Senk-Klapp-Schere

Edelstahl 1.4404 2B, für Senkklapp-Fenster nach außen öffnend mit einstellbarem Öffnungswinkel.

Compas pour ouverture à l'italienne

Acier inoxydable AISI 316L 2B, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur avec angle d'ouverture réglable.

Code Code Code	Capacity Tragkraft Capacité [kg]	H size H Größe H dimension [mm]	Opening angle Öffnungswinkel Angle d'ouverture [°]
C99201-05	40	270-640	50
C99202-05	50	640-800	50
C99203-05	65	800-1100	50
C99204-05	100	600-1100	30
C99205-05	100	1100-1500	45
C99206-05	100	1500-2000	20
C99207-05	180	2000-2500	20



C9920X-05

PU = 1 piece right opening
1 piece left opening

VE = 1 Stück Recht öffnend
1 Stück Link öffnend

UV = 1 unité ouverture droite
1 unité ouverture gauche

Friction stay (turn)

Stainless steel AISI 316L, for open in or open out side hung windows.

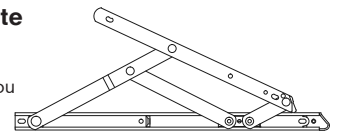
Dreh-Schere

Edelstahl 1.4404, für Dreh-Fenster nach innen oder außen öffnend.

Compas pour fenêtre battante

Acier inoxydable AISI 316L, pour fenêtres basculante ouvrant l'intérieur ou l'extérieur.

Code Code Code	Capacity Tragkraft Capacité [kg]	H size H Größe H dimension [mm]	Opening angle Öffnungswinkel Angle d'ouverture [°]
C99210-05	22	300-600	80
C99211-05	24	400-700	90
C99212-05	38	300-660	85
C99213-05	55	450-840	60



C9921X-05

PU = 1 piece right opening
1 piece left opening

VE = 1 Stück Recht öffnend
1 Stück Link öffnend

UV = 1 unité ouverture droite
1 unité ouverture gauche

Flush bolts

Kantriegel

Verrou a bascule

3.4

Flush bolt for windows

Concealed.

Finishings:

15 17 18 42 43

PU = 1 piece

Kantriegel für Fenster

Verdeckt.

Ausführungen:

15 17 18 42 43

VE = 1 Stück

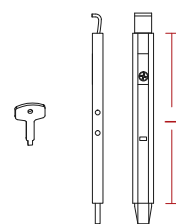
Verrou à bascule pour fenêtres

Câche.

Finitions disponibles:

15 17 18 42 43

UV = 1 unité



code	L
E99001-nn	150 mm
E99002-nn	300 mm
E99003-nn	450 mm

Extension

Extension for flush bolt E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Finishings:

15 17 18 42 43

PU = 1 piece

Verlängerung

Verlängerung für Kantriegel E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Ausführungen:

15 17 18 42 43

VE = 1 Stück

Extension

Extension pour verrou à bascule invisible E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Finitions disponibles:

15 17 18 42 43

UV = 1 unité



code	L
E99004-nn	424 mm

Flush bolt for windows

Visible.

Finishings:

15 17 18 42 43

PU = 1 piece

Kantriegel für Fenster

Sichtbar.

Ausführungen:

15 17 18 42 43

VE = 1 Stück

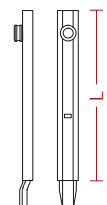
Verrou à bascule pour fenêtres

En vue.

Finitions disponibles:

15 17 18 42 43

UV = 1 unité



code	L
E99005-nn	150 mm
E99006-nn	300 mm
E99007-nn	450 mm

Flush bolt with lever for doors

Concealed, Black.

PU = 1 piece

Kantriegel für Türen

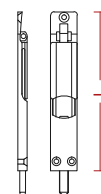
Verdeckt, Schwarz.

VE = 1 Stück

Verrou à bascule pour portes

Câche, noir.

UV = 1 unité



code	L
E99021-35	140 mm
E99022-35	220 mm
E99023-35	450 mm
E99024-35	650 mm

Strike plate

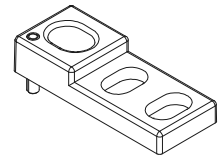
PU = 1 piece

Schließblech

VE = 1 Stück

Gâche

UV = 1 unité



E99012-11

Floor recess plate

-05 = Stainless steel AISI 316L 2B

PU = 1 piece

Bodenmulde

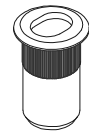
-05 = Edelstahl 1.4404 2B

VE = 1 Stück

Gache au sol

-05 = Acier inoxydable AISI 316L 2B

UV = 1 unité



E99013-05

General fittings

Beschläge Allgemein

Ferrures générales

3.5

Opening restrictor

Concealed opening restrictor, top-hung windows, open in and open out.

-05 = Stainless steel AISI 316L 2B

Capacity: 110 kg (pair)

PU = 2 pieces

Öffnungsbegrenzer

Verdeckter Öffnungsbegrenzer, Klappfenster, Nach innen-und außen öffnend.

-05 = Edelstahl 1.4404 2B

Tragkraft: 110 kg (Paar)

VE = 2 Stück

Compas de limitation d'ouverture

Limiteur d'ouverture invisible, fenêtre à l'italienne, ouverture vers l'intérieur et l'extérieur.

-05 = Acier inoxydable AISI 316L 2B

Capacité de charge: 110 kg (couple)

UV = 2 unités



E99203-05

Opening restrictor

Concealed opening restrictor, bottom hung windows, open in and open out.

-05 = Stainless steel AISI 316L 2B

Capacity: 110 kg (pair)

PU = 2 pieces

Öffnungsbegrenzer

Verdeckter Öffnungsbegrenzer, Drehfenster, Nach innen-und außen öffnend.

-05 = Edelstahl 1.4404 2B

Tragkraft: 110 kg (Paar)

VE = 2 Stück

Compas de limitation d'ouverture

Limiteur d'ouverture invisible, fenêtre à soufflet, ouverture vers l'intérieur et l'extérieur.

-05 = Acier inoxydable AISI 316L 2B

Capacité de charge: 110 kg (couple)

UV = 2 unités



E99205-05

Opening restrictor

Concealed opening restrictor, side and bottom hung windows, open in and open out.

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

Capacity: 90 kg (pair)

PU = 2 pieces

Öffnungsbegrenzer

Verdeckter Öffnungsbegrenzer, Drehfenster, Nach innen-und außen öffnend.

-03 = Edelstahl 1.4301 2B

Tragkraft: 90 kg (Paar)

VE = 2 Stück

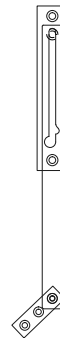
Compas de limitation d'ouverture

Limiteur d'ouverture invisible, fenêtre à battante et à soufflet, ouverture vers l'intérieur et l'extérieur.

-03 = Acier inoxydable AISI 304 2B

Capacité de charge: 90 kg (couple)

UV = 2 unités



E99206-03

Rod guide

Fastening with screws A2
 2.9x9.5 mm ISO7049

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

PU = 1 piece

Stangenführung

Befestigung mit Schrauben A2
 2.9x9.5 mm ISO7049

-03 = Edelstahl 1.4301 2B

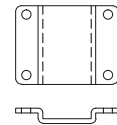
VE = 1 Stück

Guide pour tige

Attache avec vis A2
 2.9x9.5 mm ISO7049

-03 = Acier inoxydable AISI 304 2B

UV = 1 unité



E99105-03

Strike plate

Fastening with screws A2
 3.5x9.5 mm ISO7049

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

PU = 1 piece

Verriegelungsst ck

Befestigung mit Schrauben A2
 3.5x9.5 mm ISO7049

-03 = Edelstahl 1.4301 2B

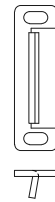
VE = 1 Stück

Gâche pour tige

Fixation avec vis A2
 3.5x9.5 mm ISO7049

-03 = Acier inoxydable AISI 304 2B

UV = 1 unité



E99106-03

Rods

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

PU = 1 piece

Schubstangen

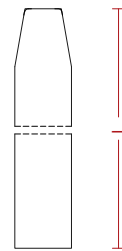
-03 = Edelstahl 1.4301 2B

VE = 1 St ck

Tiges

-03 = Acier inoxydable AISI 304 2B

UV = 1 unité



code	L
E99108-03	1000 mm
E99110-03	2000 mm

Locking device set

Locking system consisting of two connecting rods, rod guides and strike plates, in combination with lever handle (H99001-nn/H99002-nn).

4 x E99105-03 - Rod guide
4 x Screw A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
16 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - Strike plate
2 x E99108-03 - Rod L 1000 mm

PU = 1 set

Verriegelungs-Set

Verriegelungssystem bestehend aus zwei Schubstangen, Stangenf hrungen und zwei Verschl sst cken, in Kombination mit Hebelgriff (H99001-nn/H99002-nn).

4 x E99105-03 - Stangenführung
4 x Schrauben A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
16 x D99950-03 - Niet
2 x E99116-03 - Verriegelungsst ck
2 x E99108-03 - Schubstangen L 1000 mm

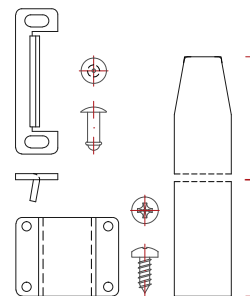
VE = 1 Set

Set de verrouillage

Système de verrouillage comprenant deux tiges, des guides pour tiges et deux g ches, en combinaison avec la poignée double fourche (H99001-nn/H99002-nn).

4 x E99105-03 - Guide pour tige
4 x Vis A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
16 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - G ches
2 x E99108-03 - Tiges L 1000 mm

UV = 1 set



K99030

Locking device set

Locking system consisting of two connecting rods, rod guides and strike plates, in combination with lever handle (H99001-nn/H99002-nn).

5 x E99105-03 - Rod guide
4 x Screw A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
20 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - Strike plate
1 x E99108-03 - Rod L 1000 mm
1 x E99110-03 - Rod L 2000 mm

PU = 1 set

Verriegelungs-Set

Verriegelungssystem bestehend aus zwei Schubstangen, Stangenf hrungen und zwei Verschl sst cken, in Kombination mit Hebelgriff (H99001-nn/H99002-nn).

5 x E99105-03 - Stangenführung
4 x Schrauben A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
20 x D99950-03 - Niet
2 x E99116-03 - Verriegelungsst ck
1 x E99108-03 - Schubstangen L 1000 mm
1 x E99110-03 - Schubstangen L 2000 mm

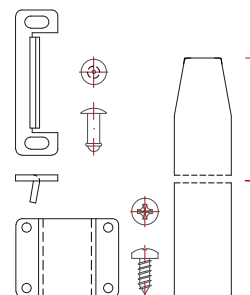
VE = 1 Set

Set de verrouillage

Système de verrouillage comprenant deux tiges, des guides pour tiges et deux g ches, en combinaison avec la poignée double fourche (H99001-nn/H99002-nn).

5 x E99105-03 - Guide pour tige
4 x Vis A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
20 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - G ches
1 x E99108-03 - Tiges L 1000 mm
1 x E99110-03 - Tiges L 2000 mm

UV = 1 set



K99031

Locking device set

Locking system consisting of two connecting rods, rod guides and strike plates, in combination with lever handle (H99001-nn/H99002-nn).

6 x E99105-03 - Rod guide
4 x Screw A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
24 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - Strike plate
2 x E99110-03 - Rod L 2000 mm

PU = 1 set

Verriegelungs-Set

Verriegelungssystem bestehend aus zwei Schubstangen, Stangenf hrungen und zwei Verschl sst cken, in Kombination mit Hebelgriff (H99001-nn/H99002-nn).

6 x E99105-03 - Stangenführung
4 x Schrauben A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
24 x D99950-03 - Niet
2 x E99116-03 - Verriegelungsst ck
2 x E99110-03 - Schubstangen L 2000 mm

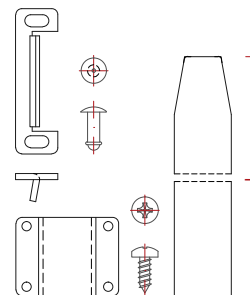
VE = 1 Set

Set de verrouillage

Système de verrouillage comprenant deux tiges, des guides pour tiges et deux g ches, en combinaison avec la poignée double fourche (H99001-nn/H99002-nn).

6 x E99105-03 - Guide pour tige
4 x Vis A2 $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm
24 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - G ches
2 x E99110-03 - Tiges L 2000 mm

UV = 1 set



K99032

Automatic drop seal

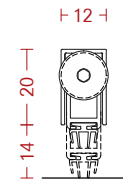
Automatic drop seal with 14 mm lift height, floor compensation.

Automatische Bodendichtung

Absenkbare Bodendichtung mit 14 mm Hub. Parallelabsenkung mit automatischem Bodenausgleich.

Joint de seuil automatique

Plinthe avec une course de 14 mm automatique. Abaissement parallèle avec égalisation automatique du seuil.



G995XX-62

Code Code Code	Length Länge Longueur	Can be shortened Kürzbar Découpable
G99501-62	330 mm	50 mm
G99502-62	430 mm	135 mm
G99503-62	530 mm	200 mm
G99504-62	630 mm	200 mm
G99505-62	730 mm	200 mm
G99506-62	830 mm	200 mm
G99507-62	930 mm	200 mm
G99508-62	1030 mm	200 mm
G99509-62	1130 mm	200 mm
G99510-62	1230 mm	200 mm

PU = 1 piece

VE = 1 Stück

UV = 1 unité

Lateral cover cap for automatic drop seal

-35 = black
-41 = RAL 7035 grey

PU = 2 pieces

Seitliche Abdeckkappe für Automatische Bodendichtung

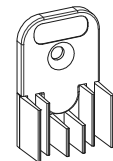
-35 = Schwarz
-41 = Grau RAL 7035

VE = 2 Stück

Capuchon latéral pour joint de seuil automatique

-35 = noir
-41 = gris RAL 7035

UV = 2 unités



G99511-nn

Handle spindle

-02 = Galvanized steel
☐ 8 mm L=140 mm

PU = 1 piece

Drückerstift

-02 = Stahl bandverzinkt
☐ 8 mm L=140 mm

VE = 1 Stück

Épingle carrée

-02 = Acier galvanisé
☐ 8 mm L=140 mm

UV = 1 unité



E99551-02

Reducing sleeve 8 mm to 7 mm

-02 = Galvanized steel
☐ 7 mm

PU = 1 piece

Redezierhülse Von 8 mm auf 7 mm

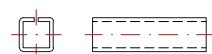
-02 = Stahl bandverzinkt
☐ 7 mm

VE = 1 Stück

Réduction carrée poignées 8 mm sur 7 mm

-02 = Acier galvanisé
☐ 7 mm

UV = 1 unité



E99531-02

Locks

Schlösser

Serrures

3.6

Mortise lock

Single latch and deadbolt, faceplate 24x6 mm, backset 35 mm, stainless steel strike plate 24x6 mm included, handle/lock distance 92 mm

PU = 1 piece

Fallen-Riegel-Schloss

Einfallenschloss 24x6 mm, Dornmaß 35 mm, Edelstahlschließblech 24x6 mm enthalten, Griff/Schlossabstand 92 mm

VE = 1 Stück

Serrure à pêne demi-tour et à pêne dormant

Serrure à pêne demi-tour, plaque 24x6 mm, axe 35 mm, gâche en acier inoxydable 24x6 mm inclus, distance poignée/serrure 92 mm

UV = 1 unité



B99005-02

Multi-point locking

3-point locking device with black faceplate 24x7 mm, latch and deadbolt, locking upwards and downwards, backset 35 mm, stainless steel strike plate 25x3 mm, handle/lock distance 85 mm

PU = 1 piece

Mehrfachverriegelung

3-Punktverriegelung mit schwarze Riegel-Falle 24x7 mm, Verriegelung nach oben und unten, Dornmaß 35 mm, Edestahlschließblech 25x3 mm, Griff/Schlossabstand 85 mm

VE = 1 Stück

Serrure trois points

Verrouillage à 3 points avec pêne dormant et pêne demi-tour plaque couleur noire 24x7 mm, Verrouillage vers le haut et vers le bas, axe 35 mm, gâche en acier inoxydable 25x3 mm, distance poignée/serrure 85 mm

UV = 1 unité



B99101-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 35 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm

PU = 1 piece

Mehrfachverriegelung

5-Fachverriegelung 24x6 mm, mit Riegel und Bolzenverriegelung, Dornmaß 35 mm, Edelstahlschließbleche 22x6 mm, Griff/Schlossabstand 92 mm

VE = 1 Stück

Serrure cinq points

Verrouillage à 5 points, plaque 24x6 mm, tenon + verrouillage croché, axe 35 mm, gâche en acier inoxydable 22x6 mm, distance poignée/serrure 92 mm

UV = 1 unité



B99151-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 45 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm

PU = 1 piece

Mehrfachverriegelung

5-Fachverriegelung 24x6 mm, mit Riegel und Bolzenverriegelung, Dornmaß 45 mm, Edelstahlschließbleche 22x6 mm, Griff/Schlossabstand 92 mm

VE = 1 Stück

Serrure cinq points

Verrouillage à 5 points, plaque 24x6 mm, tenon + verrouillage croché, axe 45 mm, gâche en acier inoxydable 22x6 mm, distance poignée/serrure 92 mm

UV = 1 unité



B99152-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 45 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm; minimum vent height 1950 mm

PU = 1 piece

Mehrfachverriegelung

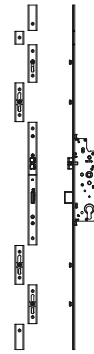
5-Fachverriegelung 24x6 mm, mit Riegel und Pilzkopfverriegelung, Dornmaß 45 mm, Edelstahlschließbleche 22x6 mm, Griff/Schlossabstand 92 mm; Mindesthöhe Flügel 1950 mm

VE = 1 Stück

Serrure cinq points

Verrouillage à 5 points, plaque 24x6 mm, tenon + verrouillage croché, axe 45 mm, gâche en acier inoxydable 22x6 mm, distance poignée/serrure 92 mm; hauteur minimale vantail 1950 mm

UV = 1 unité



B99154-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 80 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm; minimum vent height 1950 mm

PU = 1 piece

Mehrfachverriegelung

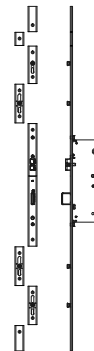
5-Fachverriegelung 24x6 mm, mit Riegel und Pilzkopfverriegelung, Dornmaß 80 mm, Edelstahlschließbleche 22x6 mm, Griff/Schlossabstand 92 mm; Mindesthöhe Flügel 1950 mm

VE = 1 Stück

Serrure cinq points

Verrouillage à 5 points, plaque 24x6 mm, tenon + verrouillage croché, axe 80 mm, gâche en acier inoxydable 22x6 mm, distance poignée/serrure 92 mm; hauteur minimale vantail 1950 mm

UV = 1 unité



B99155-02

Strike plate

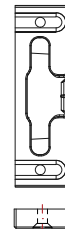
PU = 1 piece

Schließstück

VE = 1 Stück

Gâche pour tige

UV = 1 unité



Q99182-11

Lock extension

Extension for multi-point lock B99151-02 / B99152-02, stainless steel faceplate 24x6 mm

PU = 1 piece

Verlängerung

Verlängerung für 5-Fachverriegelung B99151-02 / B99152-02, Stulp Edelstahl 24x6 mm

VE = 1 Stück

Extension de verrouillage

Extension de verrouillage B99151-02 / B99152-02, plaque frontale en acier inoxydable 24x6 mm

UV = 1 unité



B99160-02

Screws

Schrauben

Vis

3.7

Screw

Hexagon recessed cap head screw,
stainless steel A2 M4x6 mm
DIN912 / ISO4762

PU = 100 pieces

Schrauben

Zylinder-Schraube mit
Innensechskant,
Edelstahl A2 M4x6 mm
DIN912 / ISO4762

VE = 100 Stück

Vis

Vis à tête cylindrique, six pans creux,
acier inoxydable A2 M4x6 mm
DIN912 / ISO4762

UV = 100 unités



D99866-03

Screw

Hexagon recessed countersunk
screw,
stainless steel A2 M4x6 mm
DIN7991 / ISO10642

PU = 100 pieces

Schrauben

Senkkopf-Schraube mit
Innensechskant,
Edelstahl A2 M4x6 mm
DIN7991 / ISO10642

VE = 100 Stück

Vis

Vis à tête fraisée six pans creux,
acier inoxydable A2 M4x6 mm
DIN7991 / ISO10642

UV = 100 unités



D99867-03

Screw

Hexagon recessed countersunk
screw,
stainless steel A2 M4x10 mm
DIN7991 / ISO10642

PU = 100 pieces

Schrauben

Senkkopf-Schraube mit
Innensechskant,
Edelstahl A2 M4x10 mm
DIN7991 / ISO10642

VE = 100 Stück

Vis

Vis à tête fraisée six pans creux,
acier inoxydable A2 M4x10 mm
DIN7991 / ISO10642

UV = 100 unités



D99880-03

Screw

Hexagon recessed cap head screw,
stainless steel A2 M4x10 mm
DIN912 / ISO4762

PU = 100 pieces

Schrauben

Zylinder-Schraube mit
Innensechskant,
Edelstahl A2 M4x10 mm
DIN912 / ISO4762

VE = 100 Stück

Vis

Vis à tête cylindrique, six pans creux,
acier inoxydable A2 M4x10 mm
DIN912 / ISO4762

UV = 100 unités



D99882-03

Note:

All uncoded screws are the responsibility of the customer.

Anmerkung:

Alle Schrauben ohne Artikelnummer werden nicht von OTTOSTUMM | Mogs geliefert.

Remarque:

Toutes les vis non codées sont à la charge du client.

Rivet

Button-head rivet,
stainless steel A2 Ø3.2x8 mm
DIN7337 / ISO15973

PU = 100 pieces

Niet

Halbrundniet,
Edelstahl A2 Ø3.2x8 mm
DIN7337 / ISO15973

VE = 100 Stück

Rivet

Rivet à tête demi-ronde,
acier inoxydable A2 Ø3.2x8 mm
DIN7337 / ISO15973

UV = 100 unités



D99950-03

Washer

Brass plain washer Ø5 mm
DIN125A / ISO7089

PU = 100 pieces

Scheibe

Bronzescheibe Ø5 mm
DIN125A / ISO7089

VE = 100 Stück

Rondelle

Rondelle en bronze Ø5 mm
DIN125A / ISO7089

UV = 100 unités



D99701-09

Bonding

Adhesive for rebate gaskets.

PU = 1 piece

Kleben

Kleber für Anschlagdichtungen.

VE = 1 Stück

Adhésif

Adhésif pour joints de butée.

UV = 1 unité



OS 364991

Double-side adhesive tape

Black. 8x1.55 mm
Apply with primer I99005-75.

PU: 33 m

Doppelseitiges Klebeband

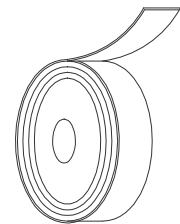
Schwarz. 8x1.55 mm
Tragen Sie den Primer
I99005-75 auf.

VE: 33 m

Ruban adhésif double face

Noir. 8x1.55 mm
Appliquer avec l'apprêt I99005-75.

UV: 33 m



G99301-74

Primer

Primer for doubleadhesive tape.

PU = 1 piece

Primer

Primer für doppelseitiges Klebeband.

VE = 1 Stück

Primer

Primer pour ruban adhésif double face

UV = 1 unité



I99005-75

Note:

All uncoded screws are the responsibility of the customer.

Anmerkung:

Alle Schrauben ohne Artikelnummer werden nicht von OTTOSTUMM | Mogs geliefert.

Remarque:

Toutes les vis non codées sont à la charge du client.

Assembling tools

Montagewerkzeuge

Outils d'usage

3.8

Scissors

Seal-cutting scissor,
15°, 30°, 45°, 90° cutting angle.

PU = 1 piece

Schere

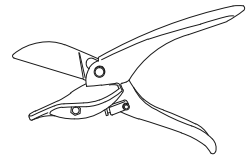
Dichtungsschere,
15°, 30°, 45°, 90° Schneidewinkel.

VE = 1 Stück

Pinces

Pinces pour joint d'étanchéité,
coupe 15°, 30°, 45°, 90°.

UV = 1 unité



D99540-02

Scissors Spare parts

Blades for scissor D99540-02

PU = 2 pieces

Schere Ersatzteile

Klingen für Dichtungsschere
D99540-02

VE = 2 Stück

Pinces Pièces de rechange

Lames pour pinces D99540-02

UV = 2 unités



Q99540C-99

Scissors

Seal-cutting scissor,
45° cutting angle.
For G99021-60

PU = 1 piece

Schere

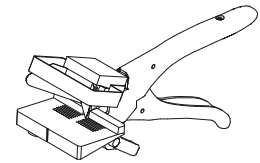
Dichtungsschere,
45° Schneidewinkel.
Für G99021-60

VE = 1 Stück

Pincès

Pincès pour joint d'étanchéité,
coupe 45°.
Pour G99021-60

UV = 1 unité



D99543-02

Scissors Spare parts

Base for scissor D99543-02

PU = 1 piece

Schere Ersatzteile

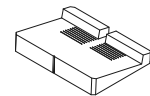
Unterlage für Dichtungsschere
D99543-02

VE = 1 Stück

Pincès Pièces de rechange

Base pour pincès D99543-02

UV = 1 unité



Q99543A-99

Scissors Spare parts

Blades retainer with blades and
safety bracket for scissor
D99543-02

PU = 1 piece

Schere Ersatzteile

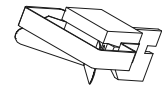
Klingenhalter komplett mit Klingen
und Bügel für Dichtungsschere
D99543-02

VE = 1 Stück

Pincès Pièces de rechange

Retenue de lames avec lames et
protection pour pincès D99543-02

UV = 1 unité



Q99543B-99

Scissors Spare parts

Blades for scissor D99543-02

PU = 4 pieces

Schere Ersatzteile

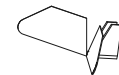
Klingen für Dichtungsschere
D99543-02

VE = 4 Stück

Pincès Pièces de rechange

Lames pour pincès D99543-02

UV = 4 unités



Q99543C-99

Scissors Spare parts

Locking lever for scissor
D99543-02

PU = 2 pieces

Schere Ersatzteile

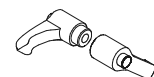
Klemmhebel für Dichtungsschere
D99543-02

VE = 2 Stück

Pincès Pièces de rechange

Lever de verrouillage pour pincès
D99543-02

UV = 2 unités



Q99543D-99

Examples

Beispiele

Exemples

4.0

Window details
Door details
Details, structural connections
Wall connections

Details Fenster
Details Türen
Details Konstruktion
Bauanschlüsse

Détails fenêtres
Détails portes
Détails de construction
Détails de raccords au mur

4.1
4.2
4.3
4.4

Window details

Details Fenster

Détails fenêtres

4.1

Legend

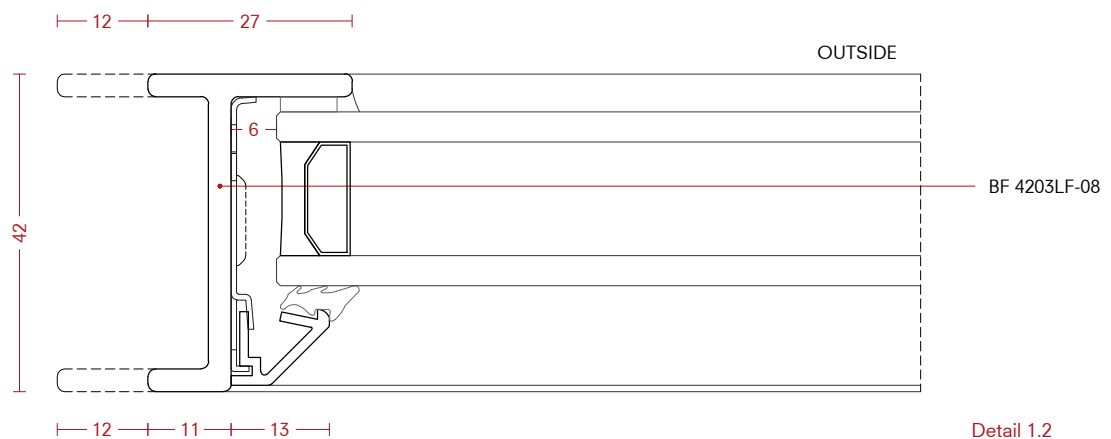
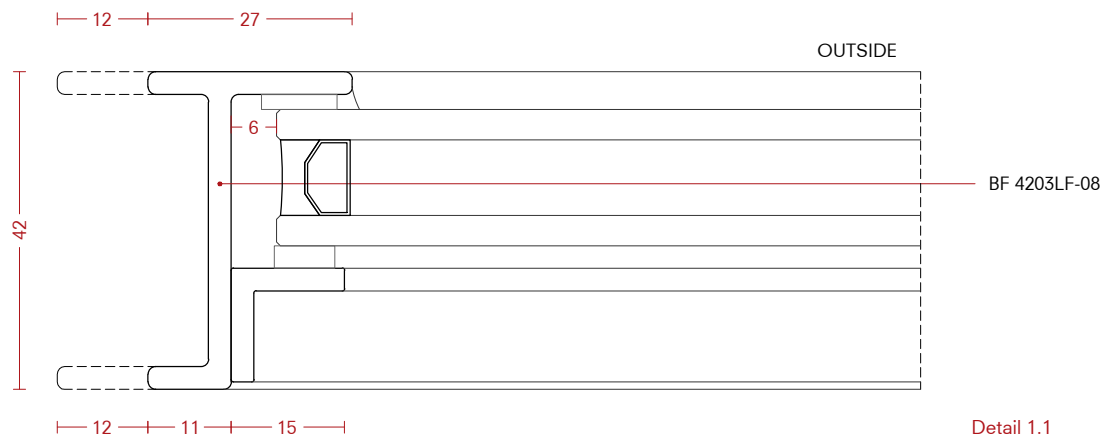
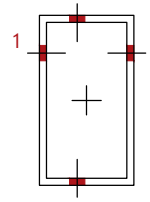
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2

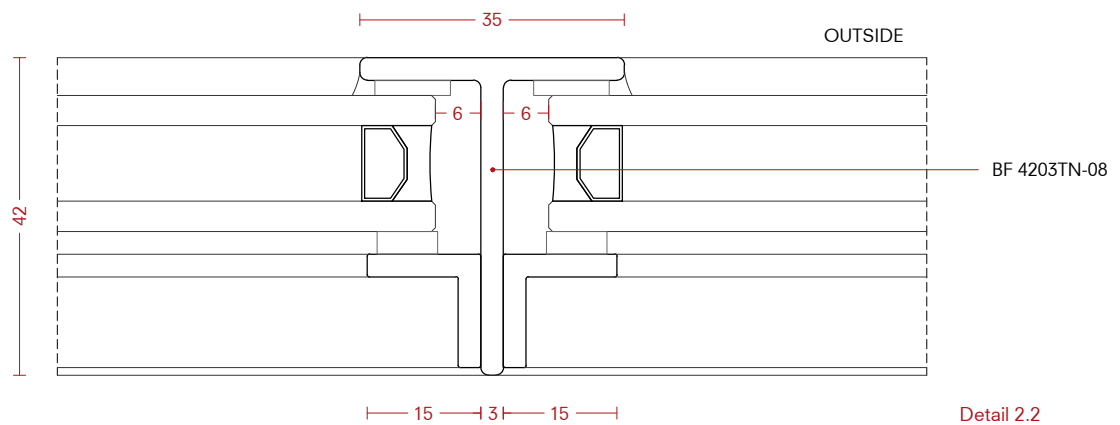
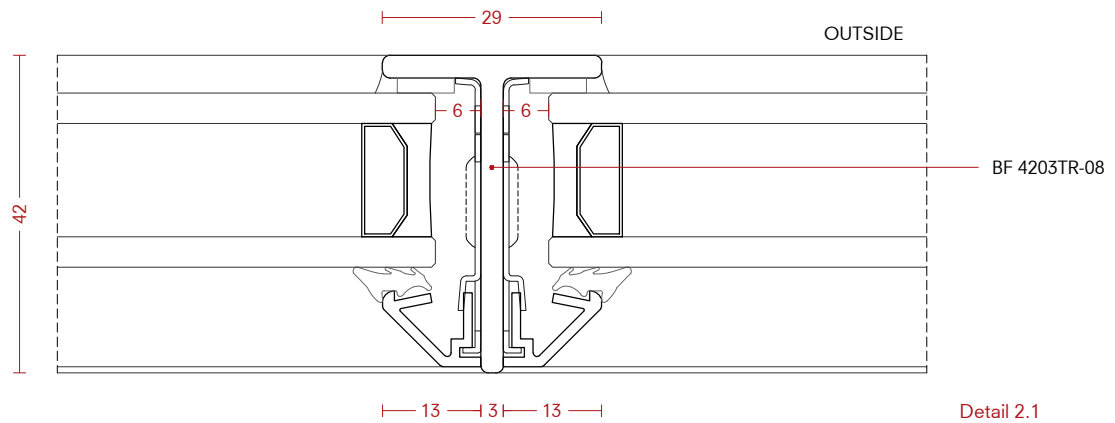
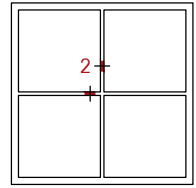
Legende

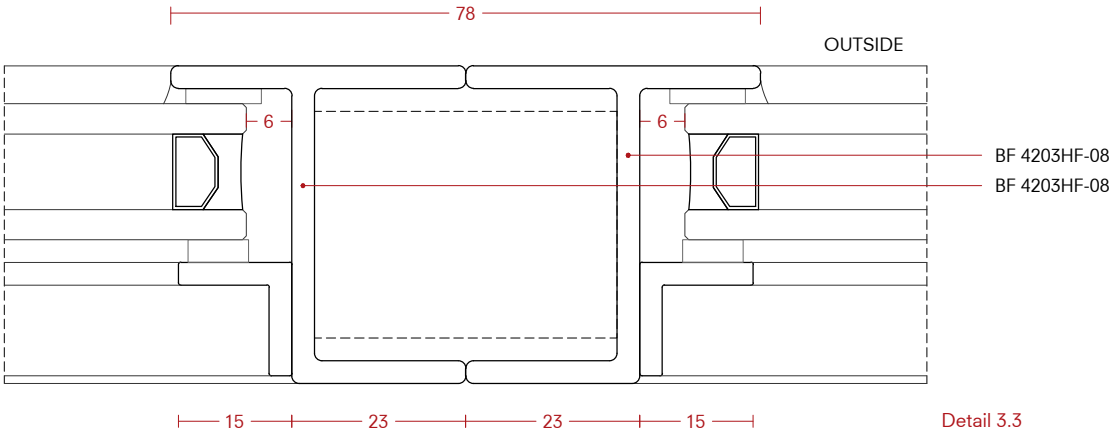
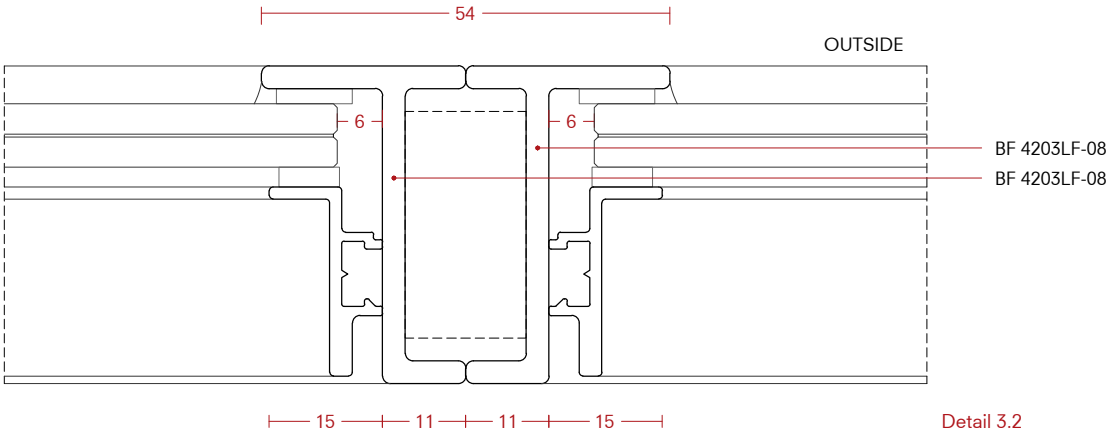
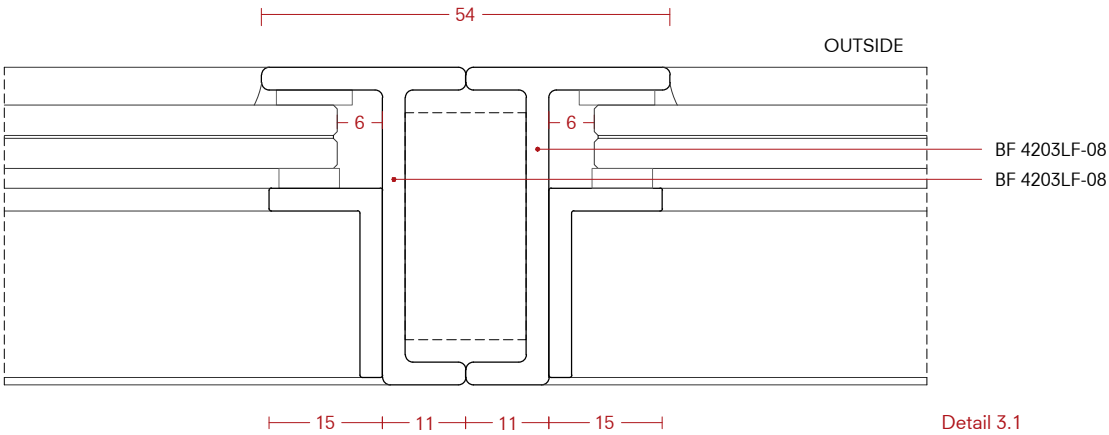
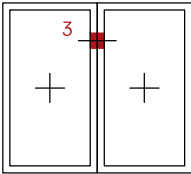
+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1 - 1:2

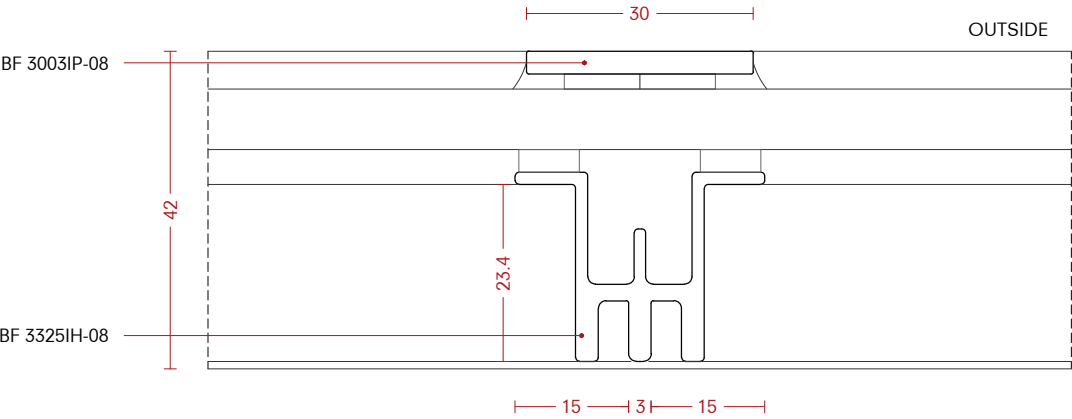
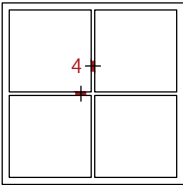
Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1 - 1:2

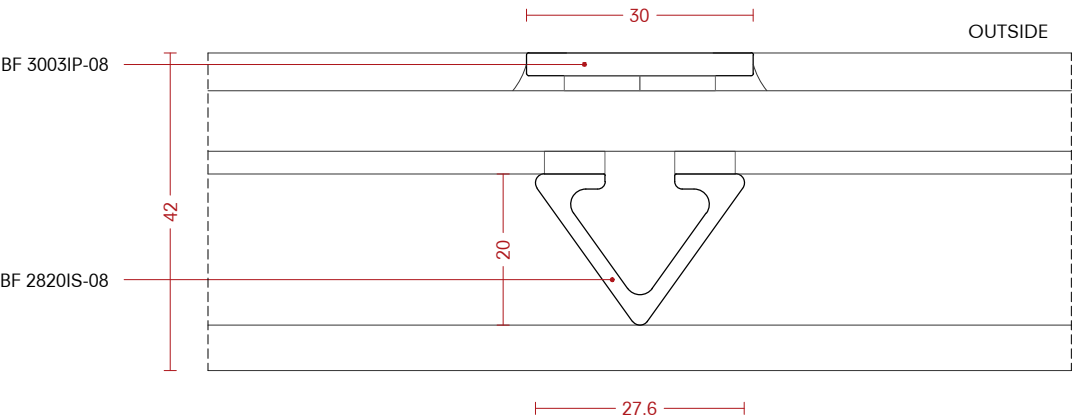




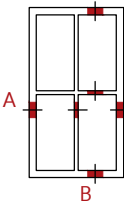




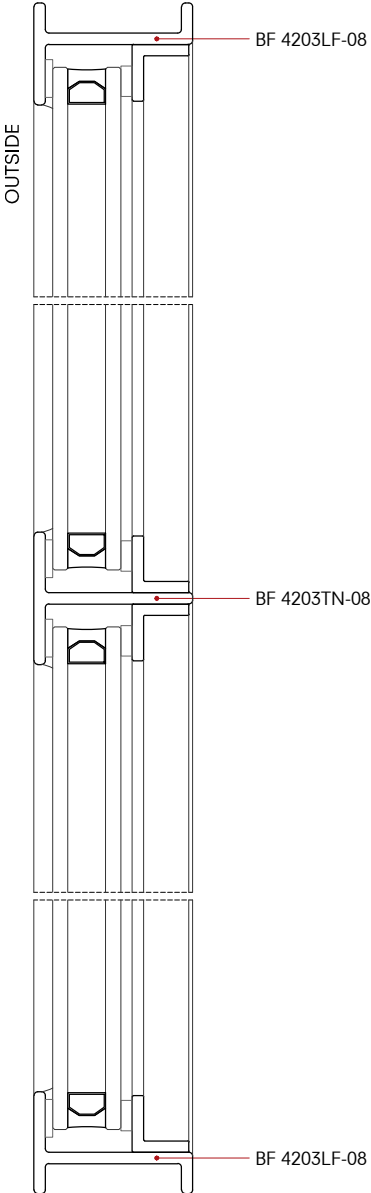
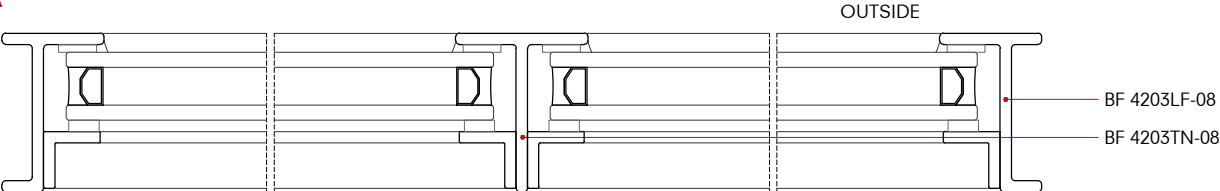
Detail 4.1



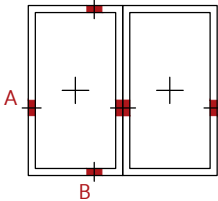
Detail 4.2



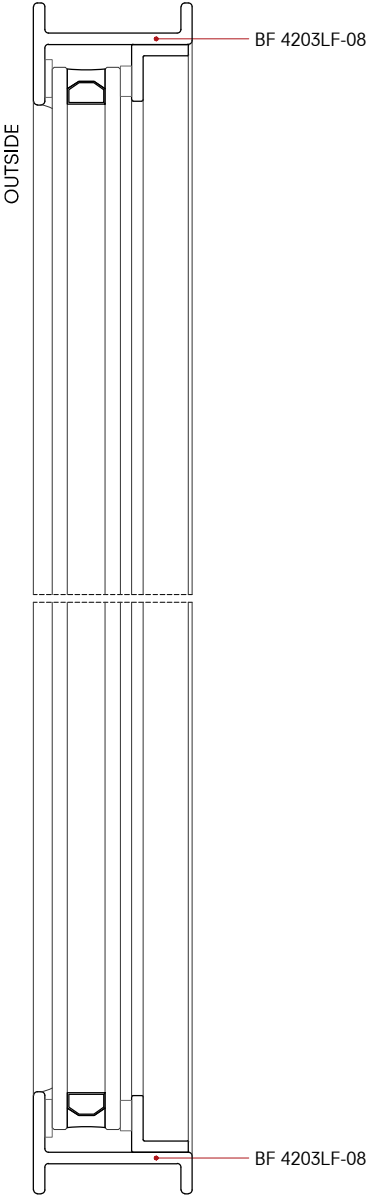
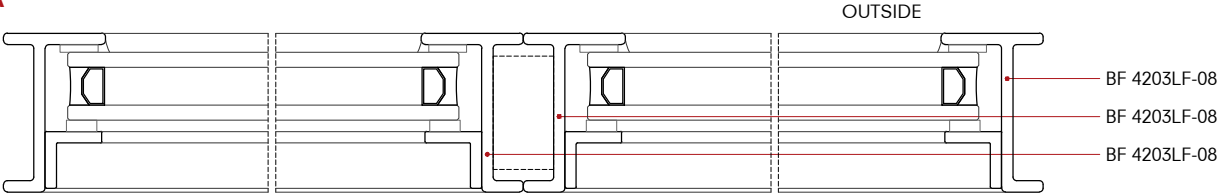
A



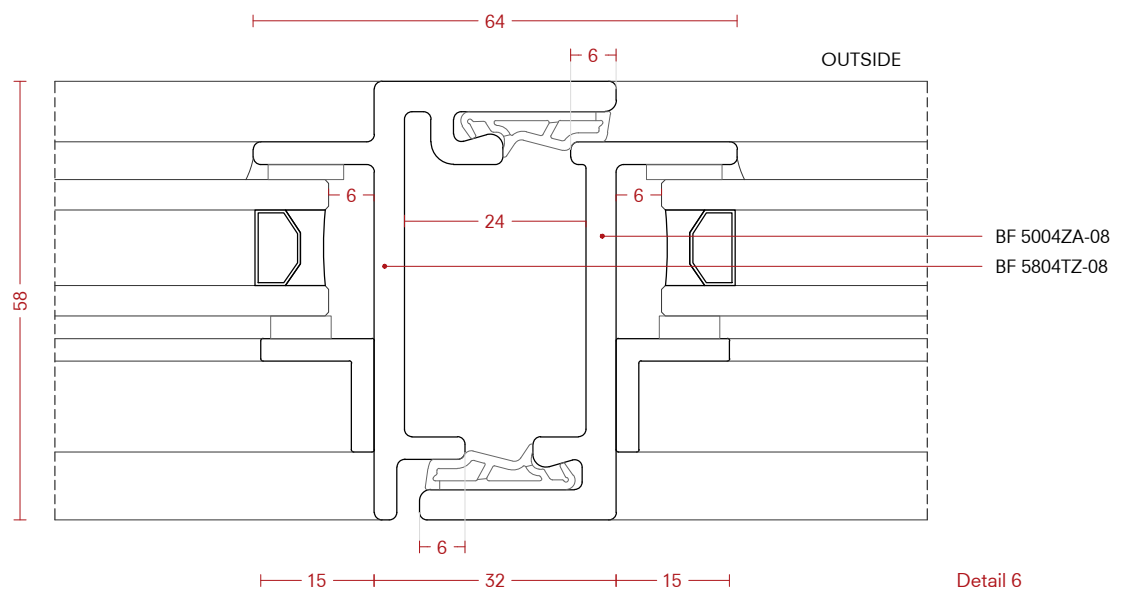
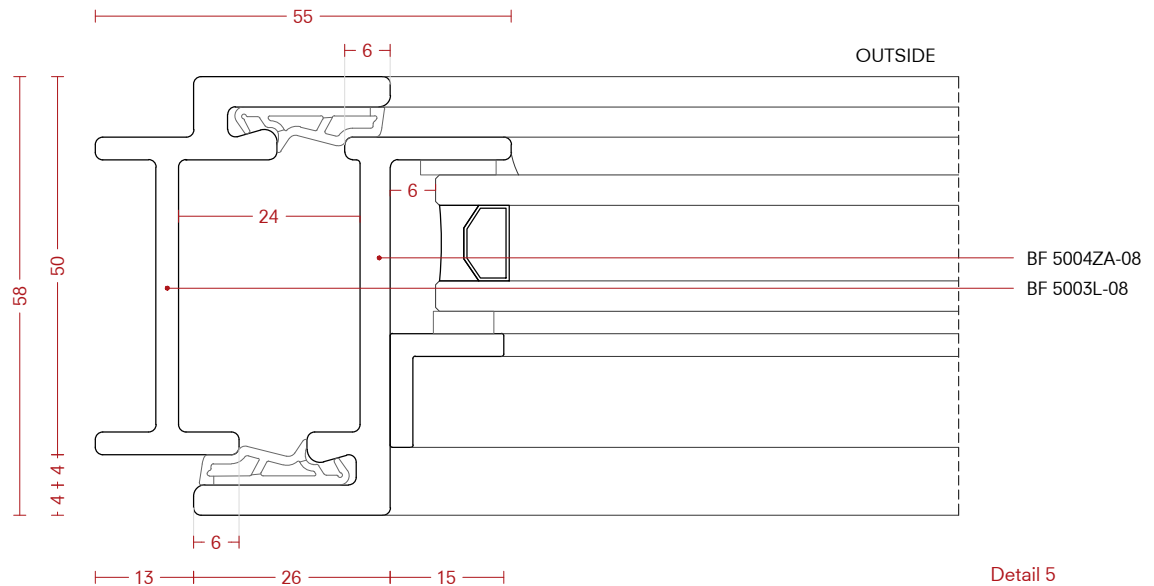
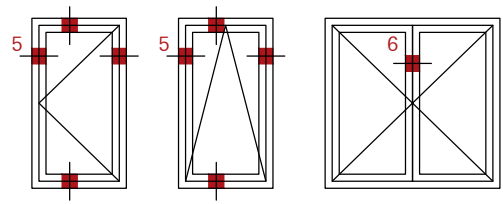
B

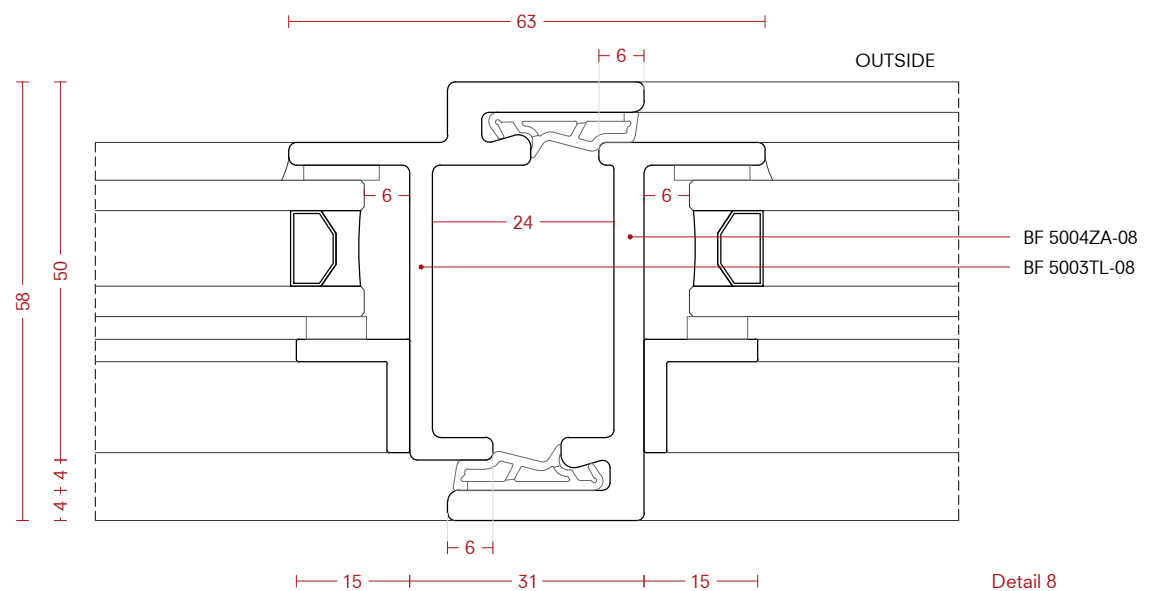
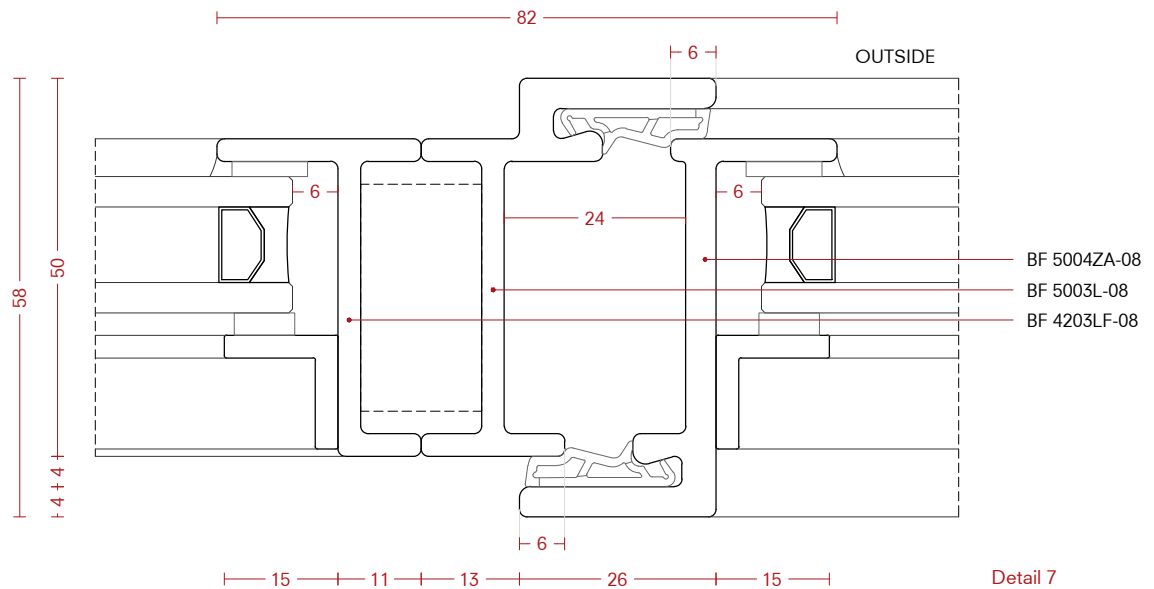
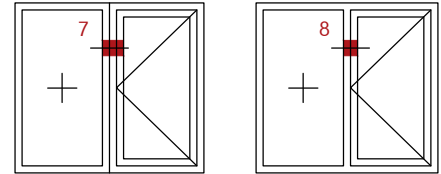


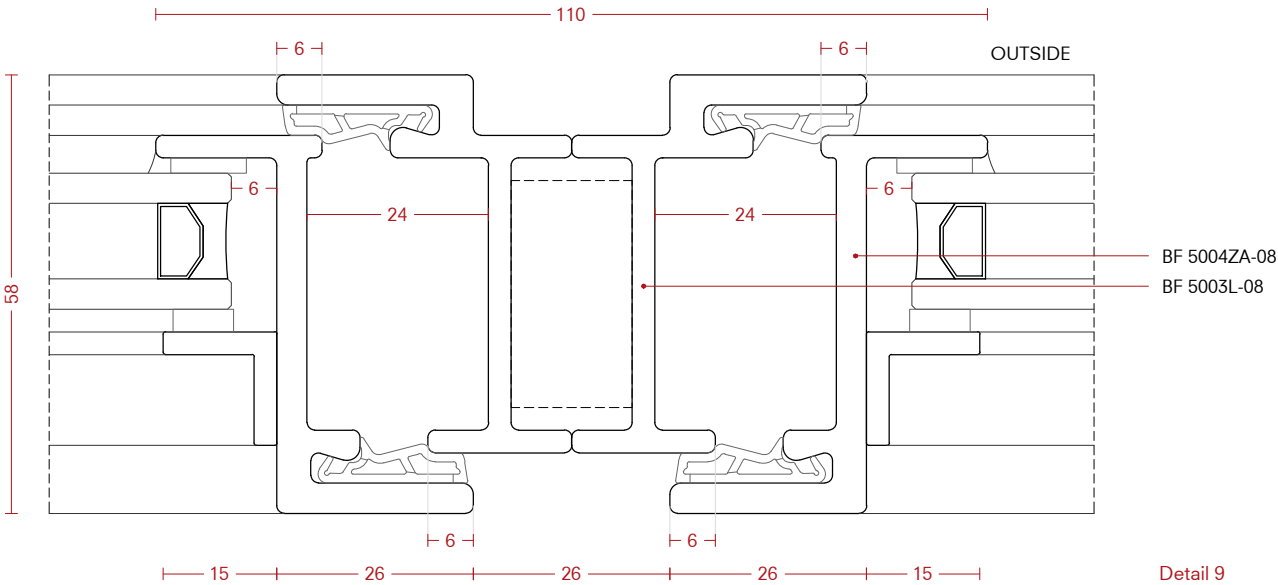
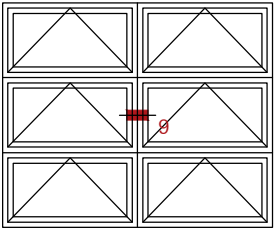
A

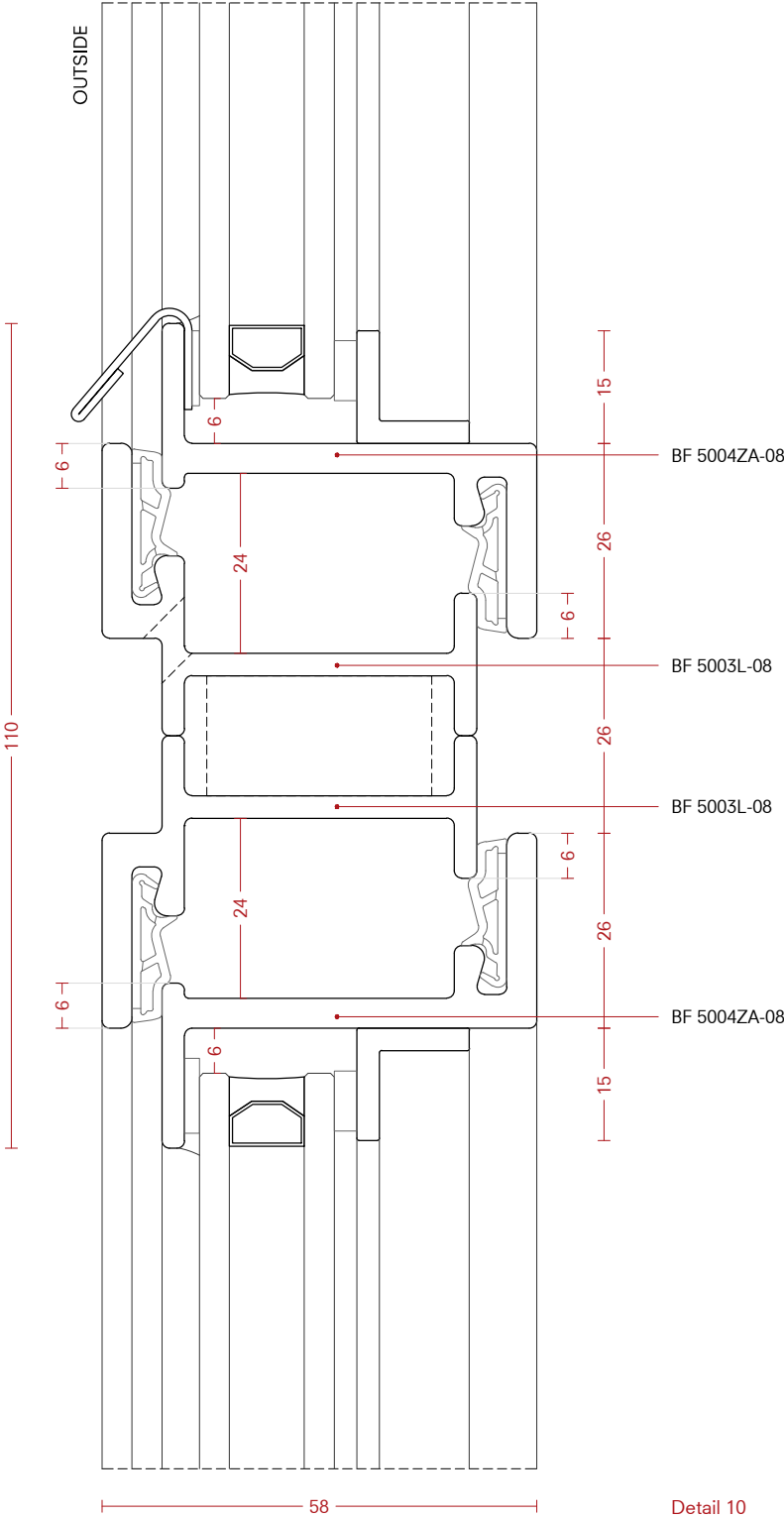
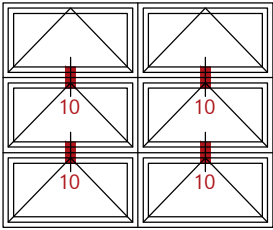


B

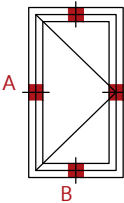




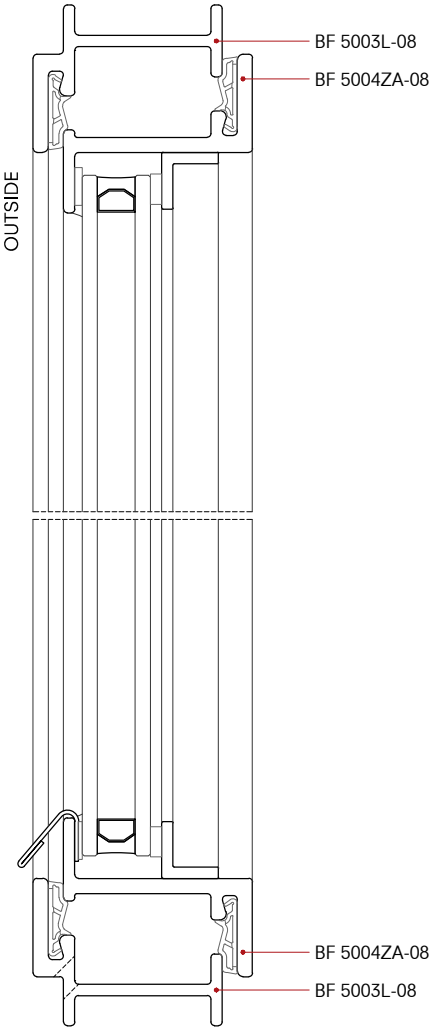
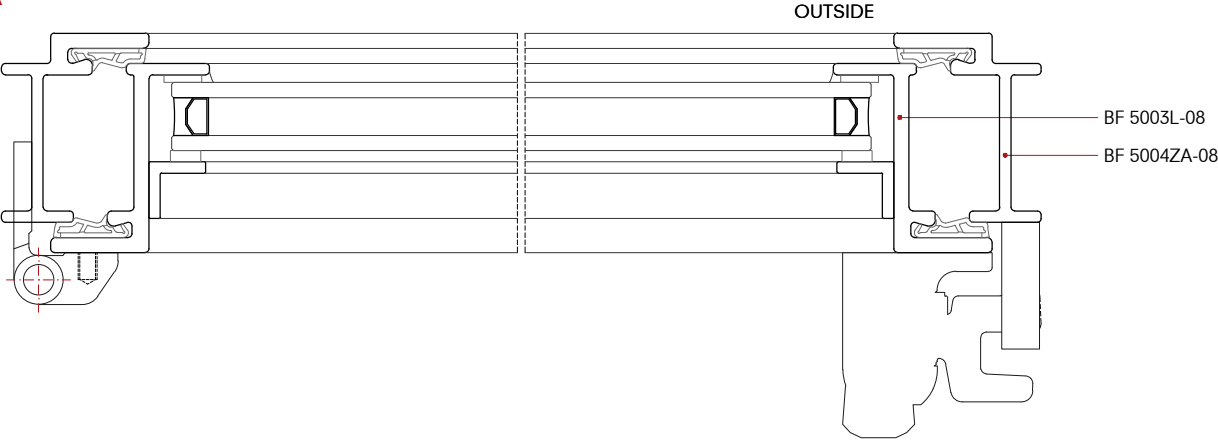




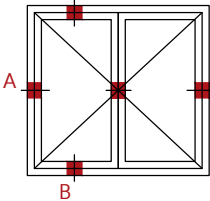
Detail 10



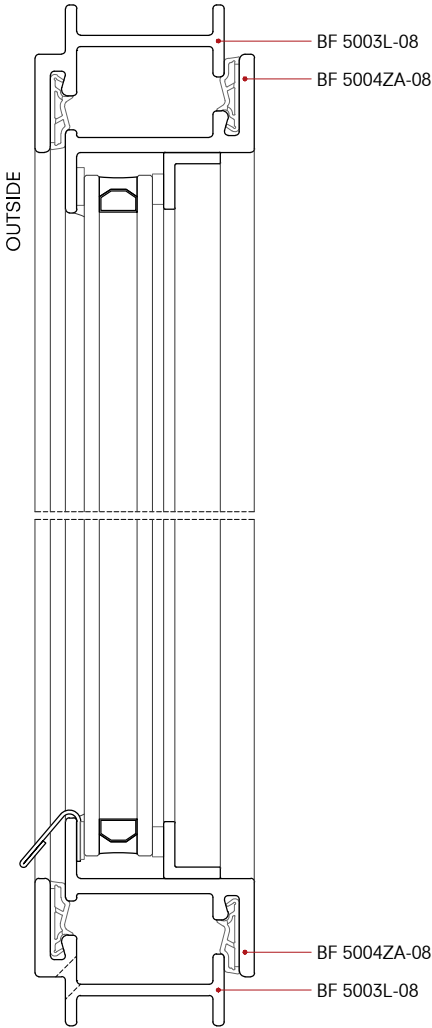
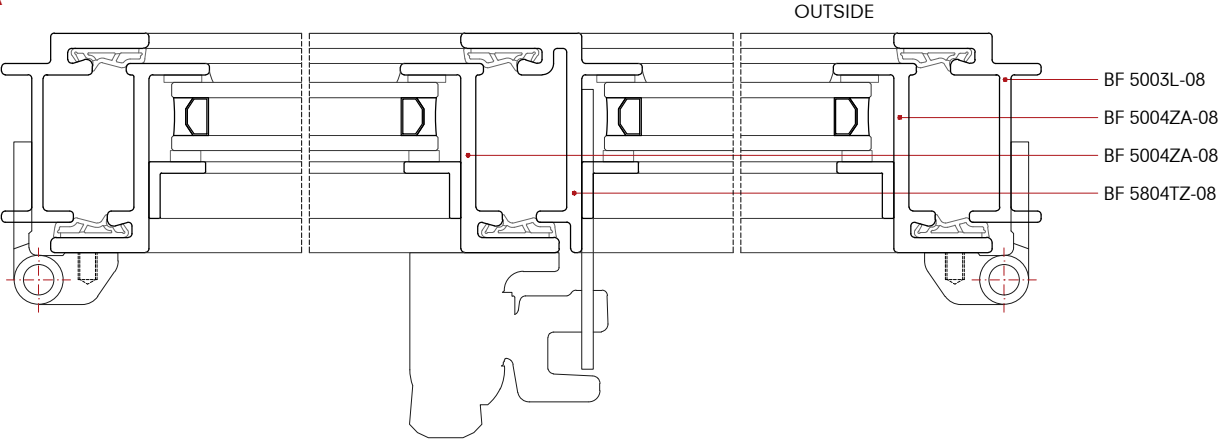
A



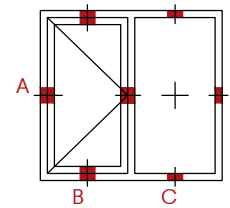
B



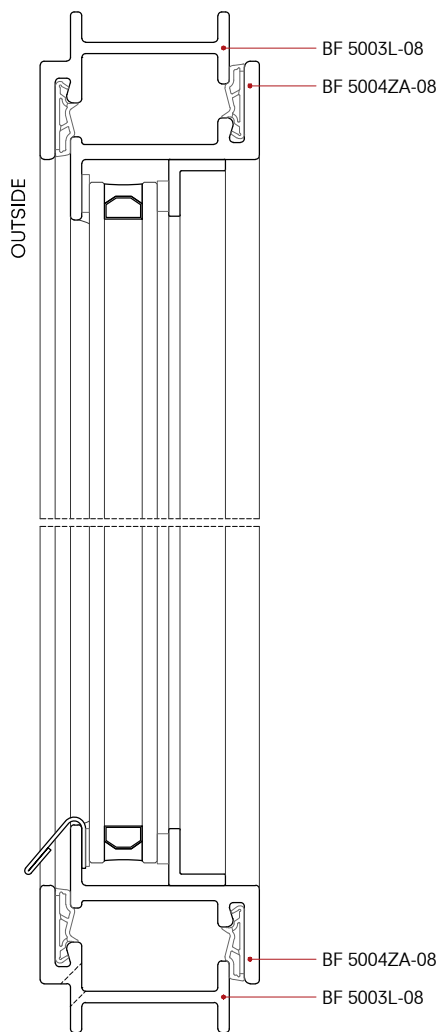
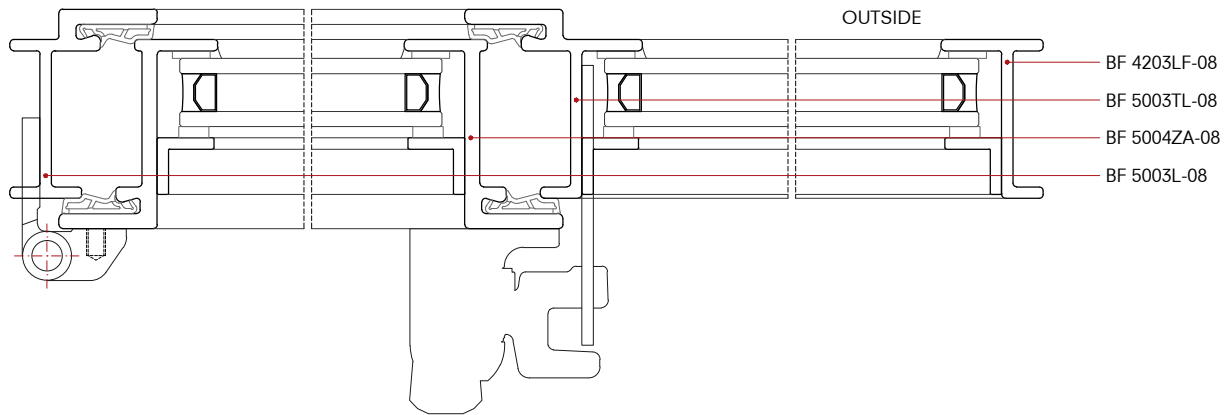
A



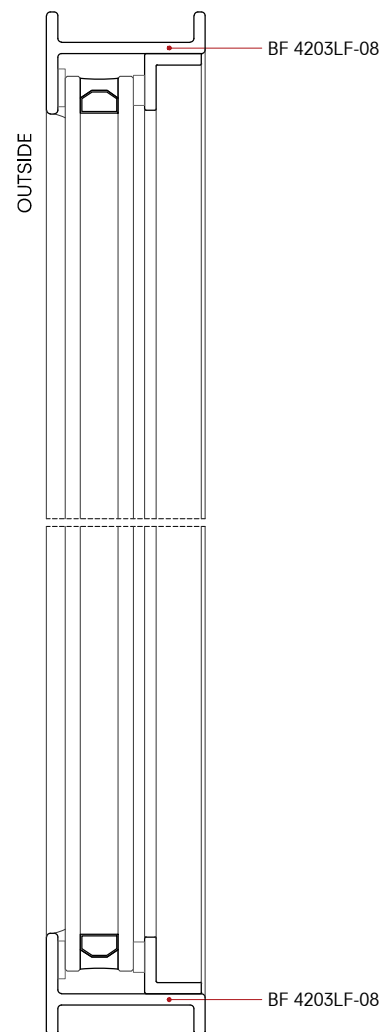
B



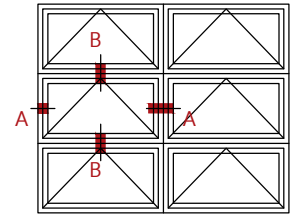
A



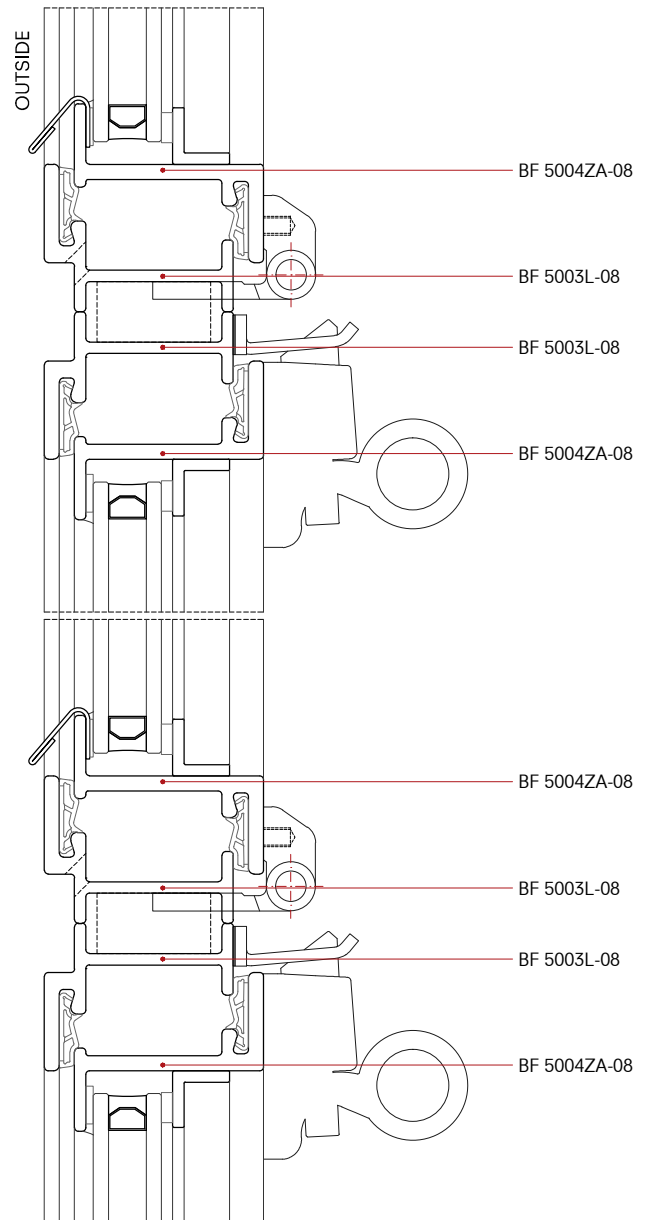
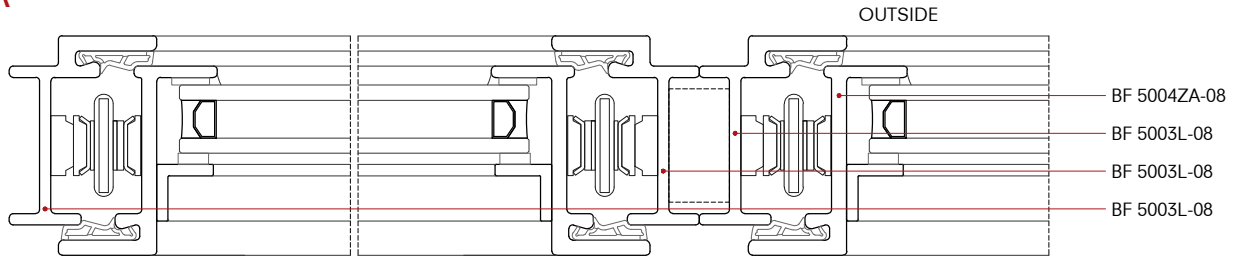
B



C

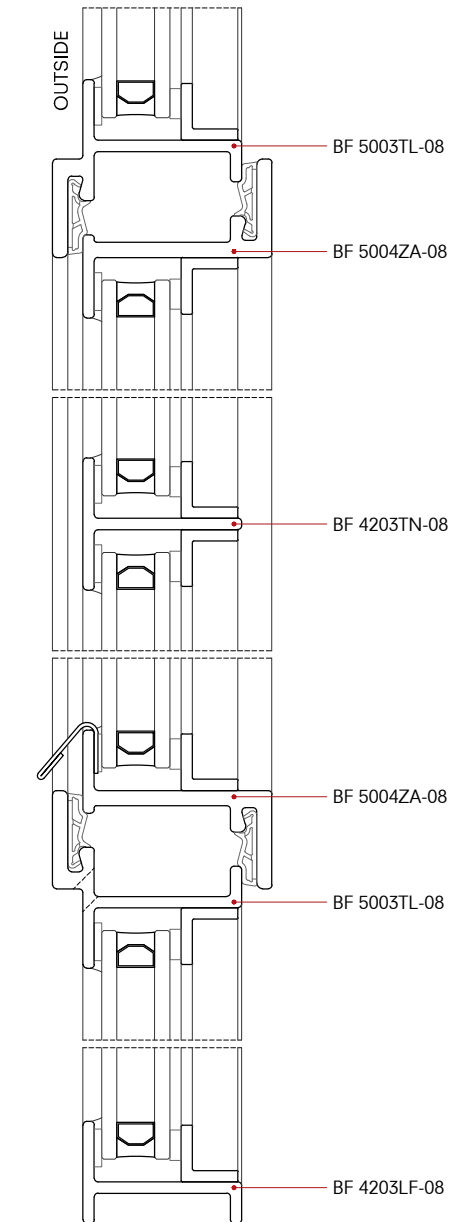
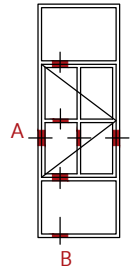
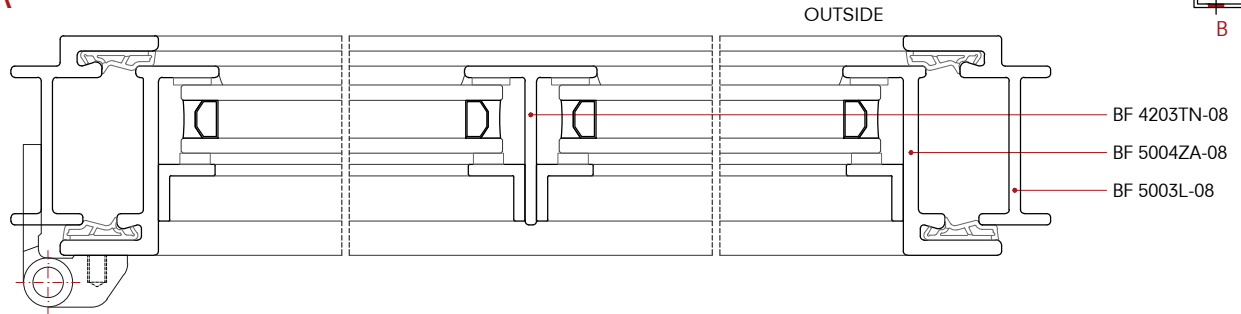


A



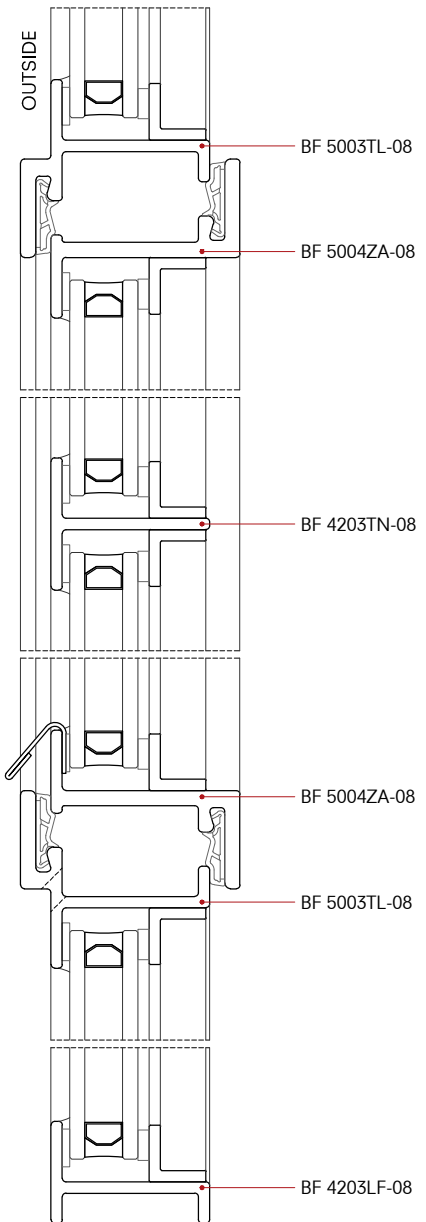
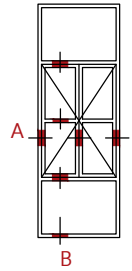
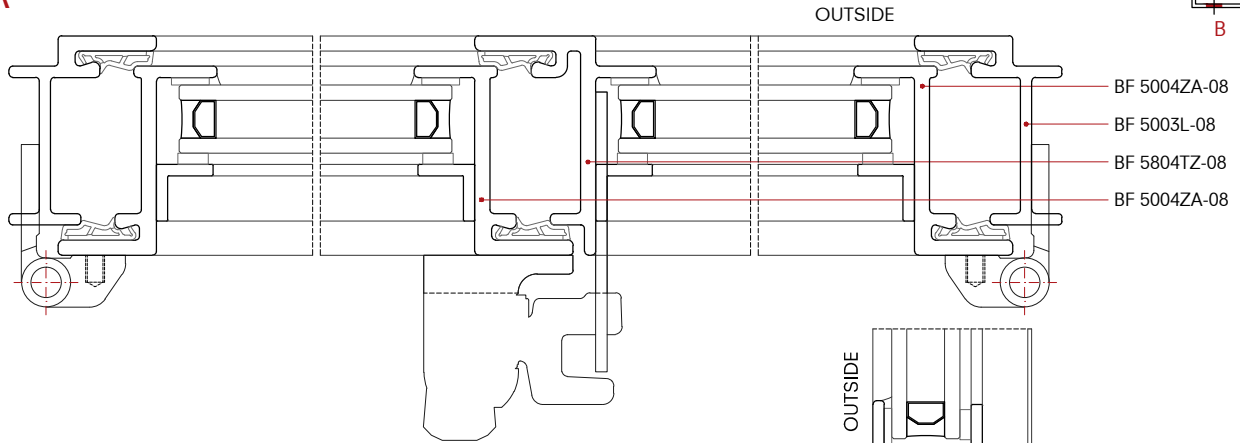
B

A

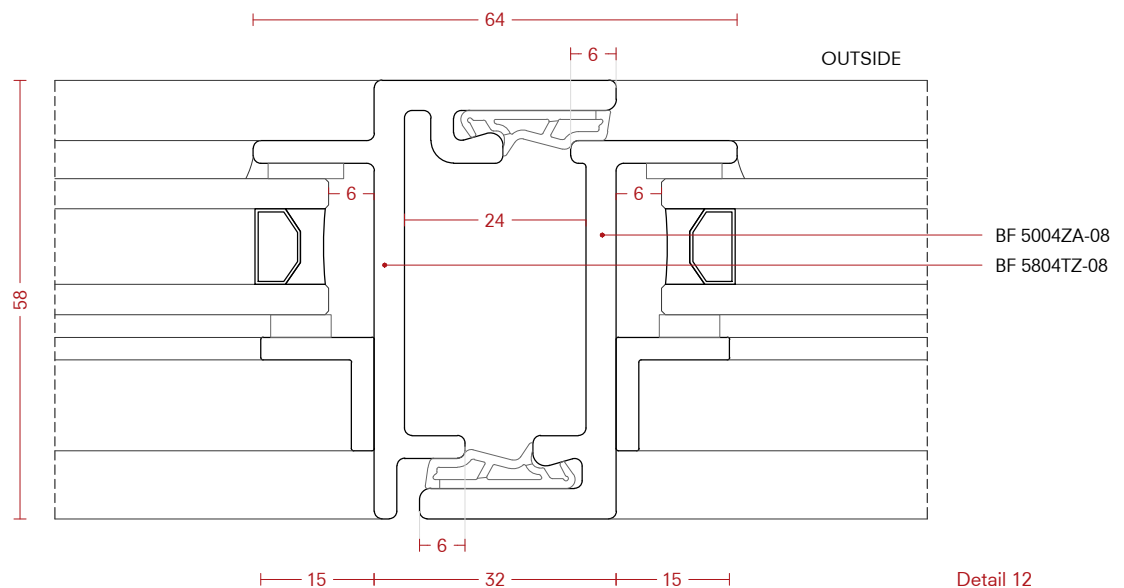
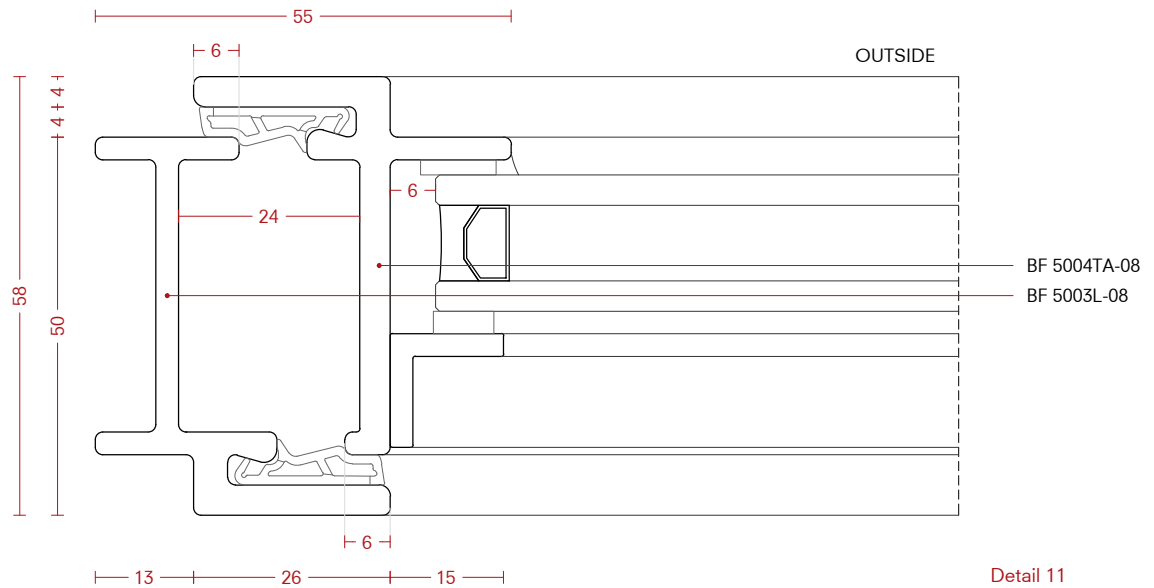
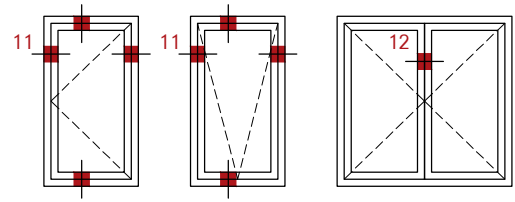


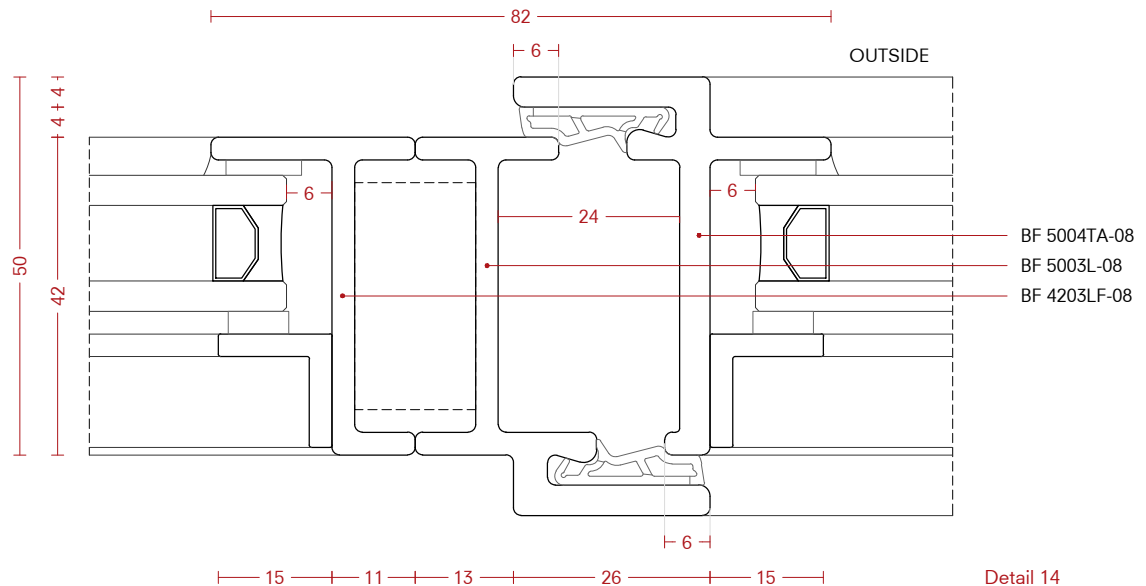
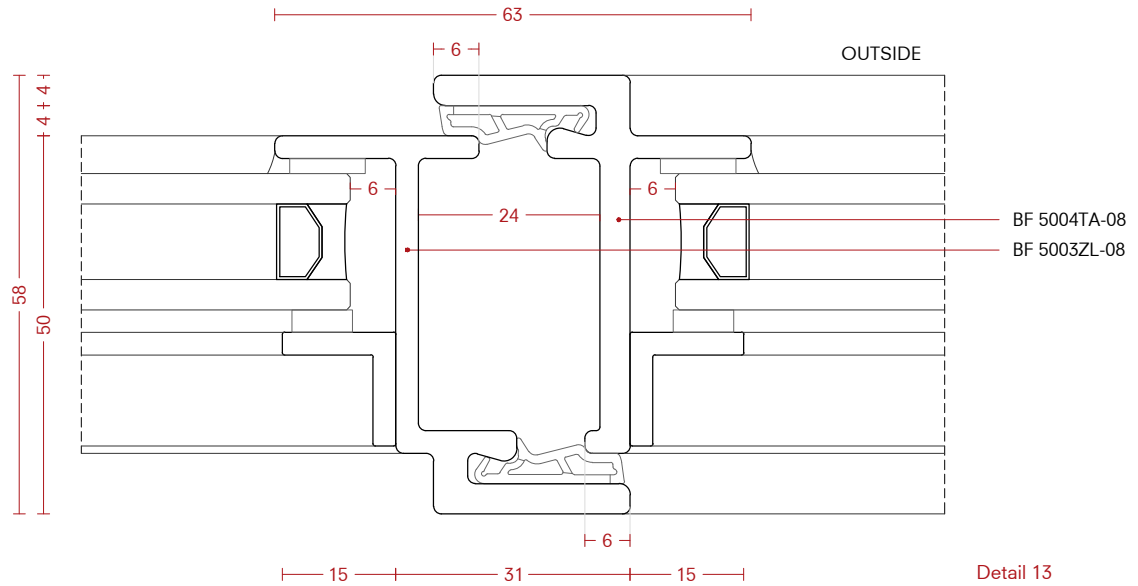
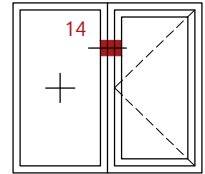
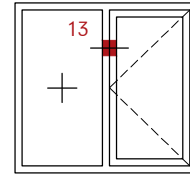
B

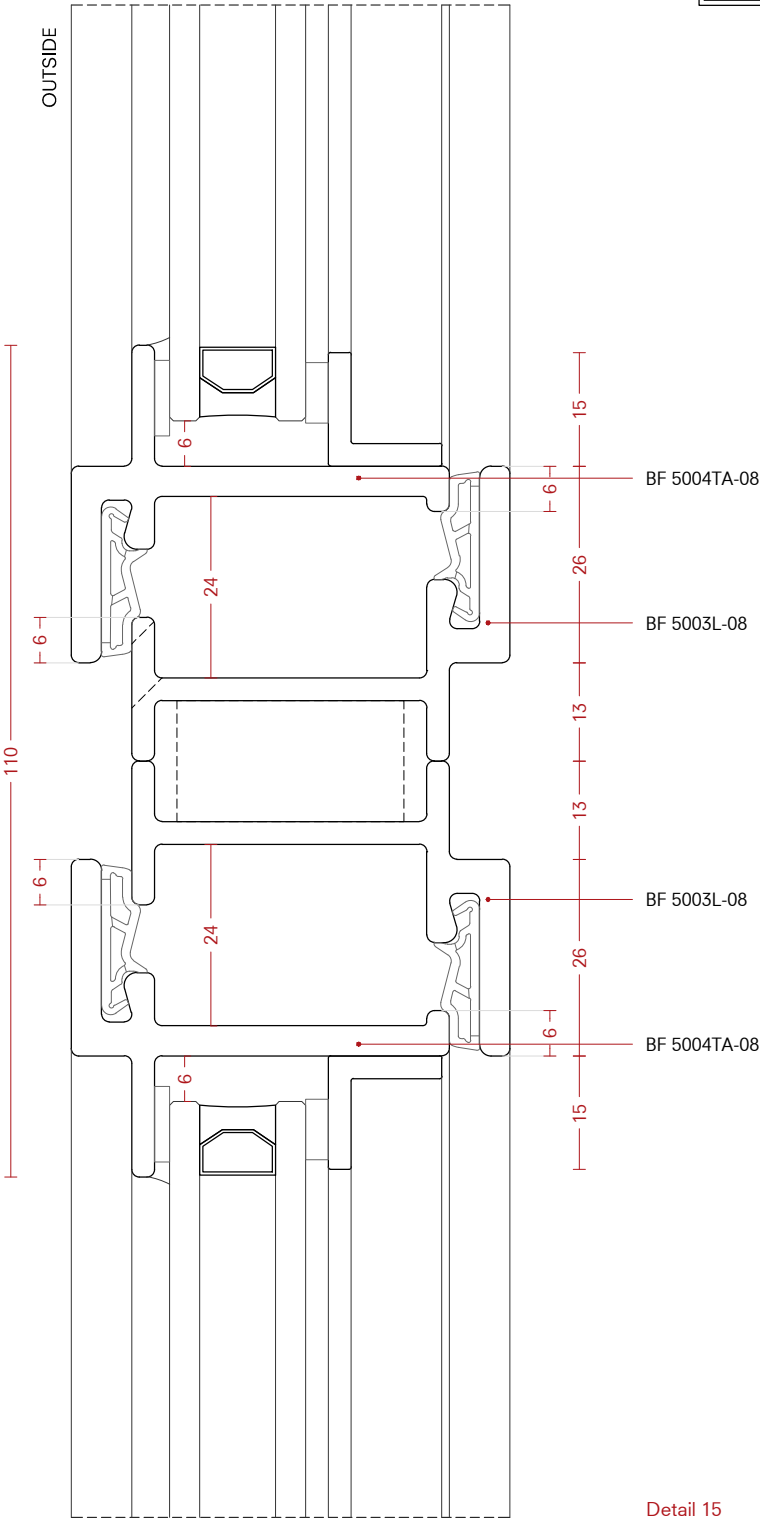
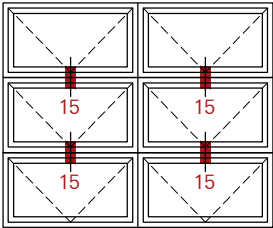
A

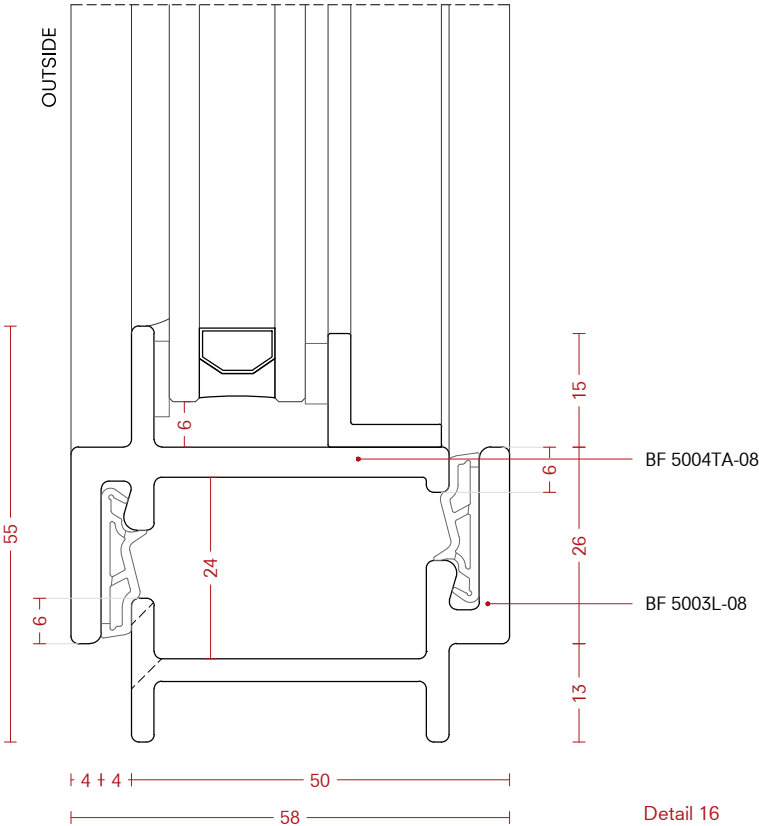
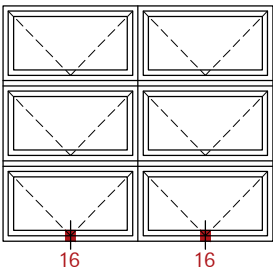


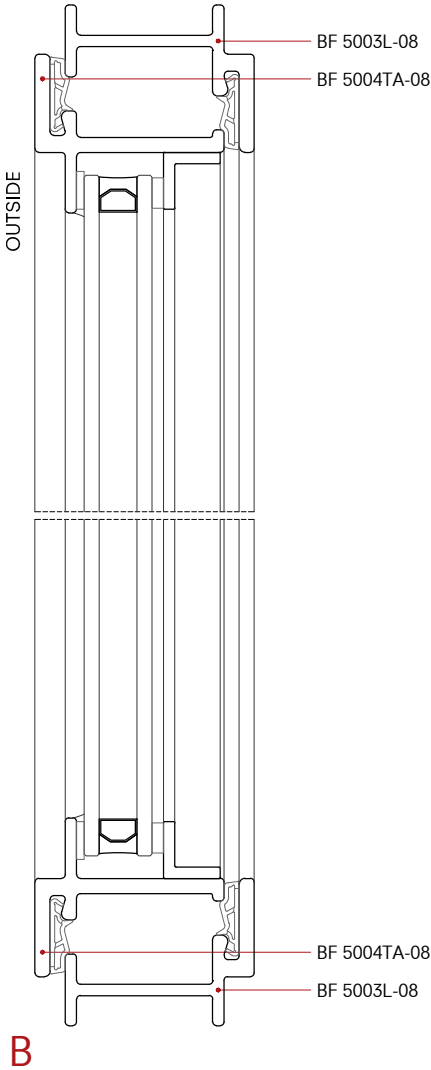
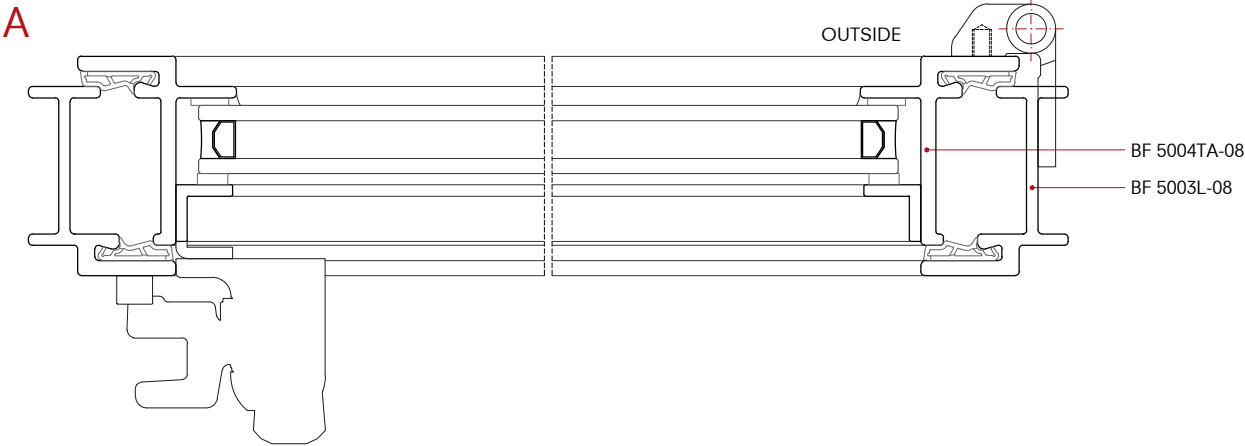
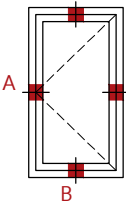
B

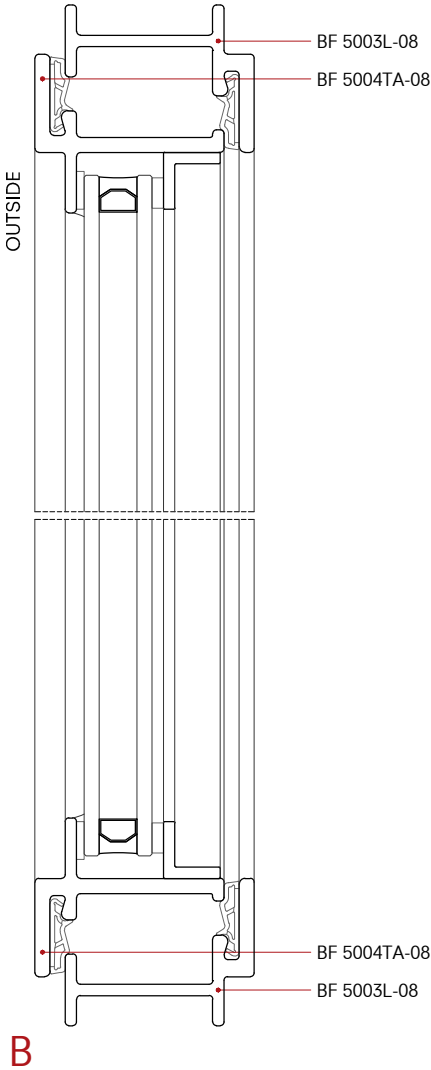
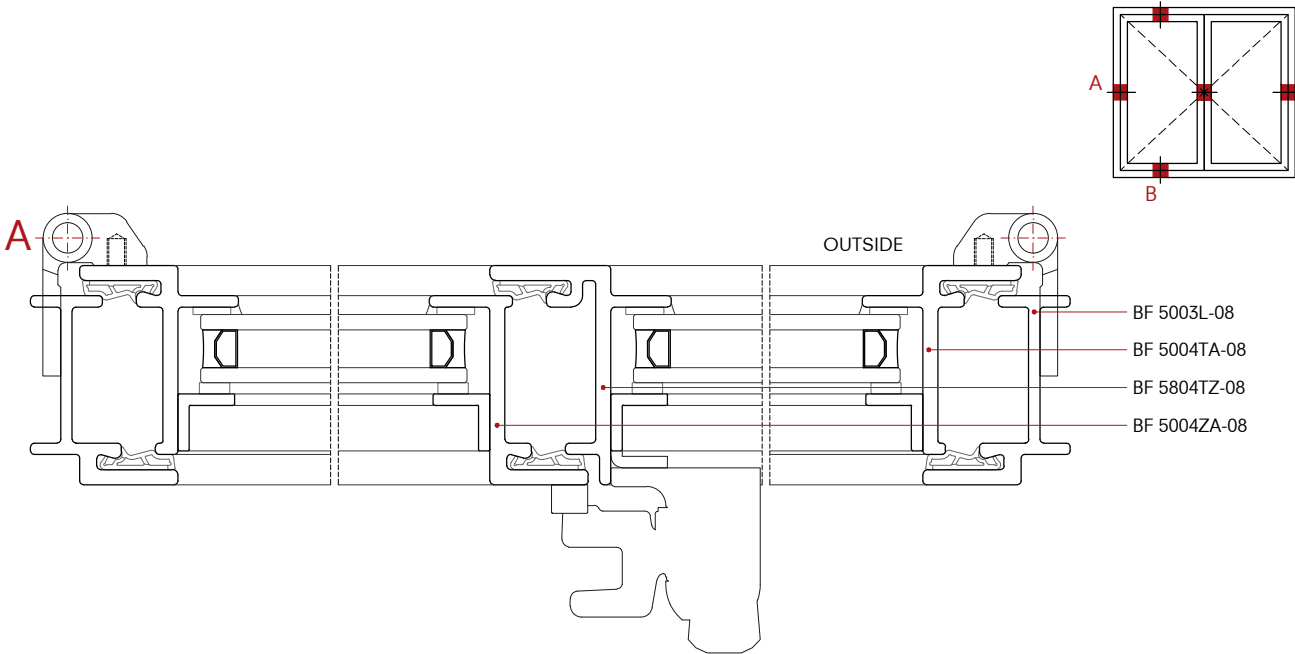




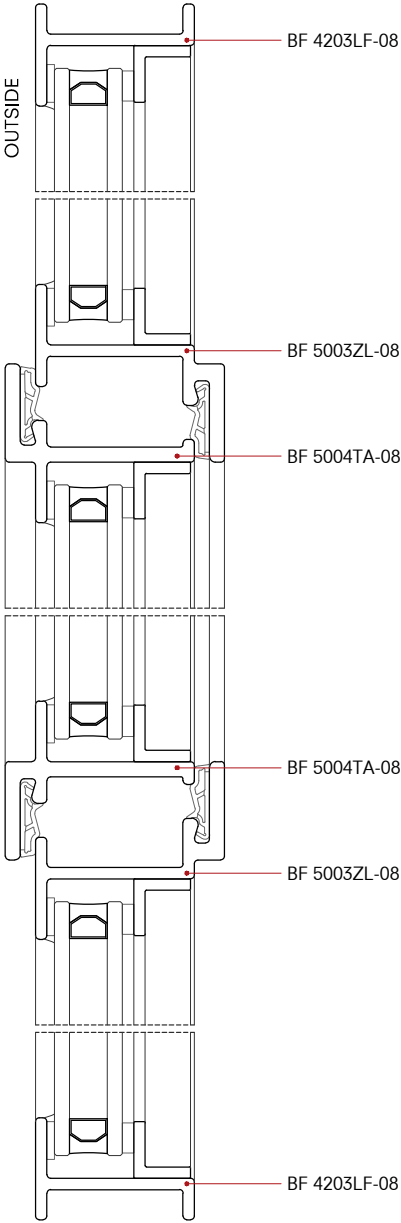
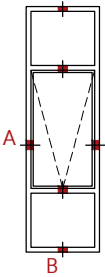
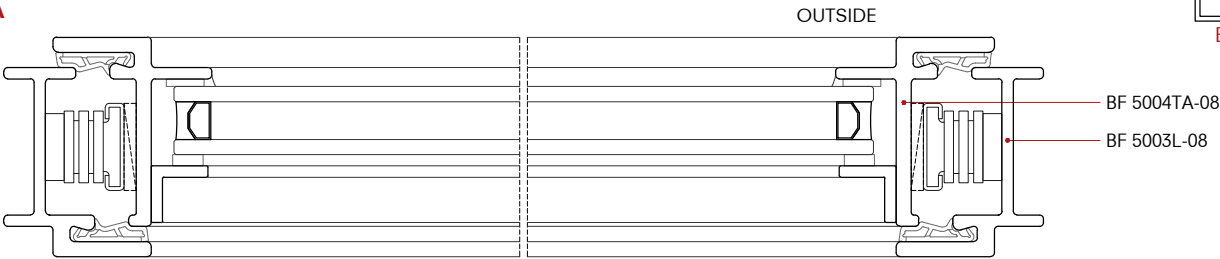




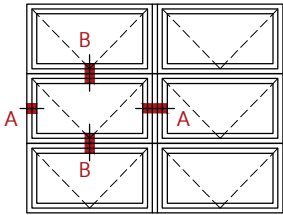




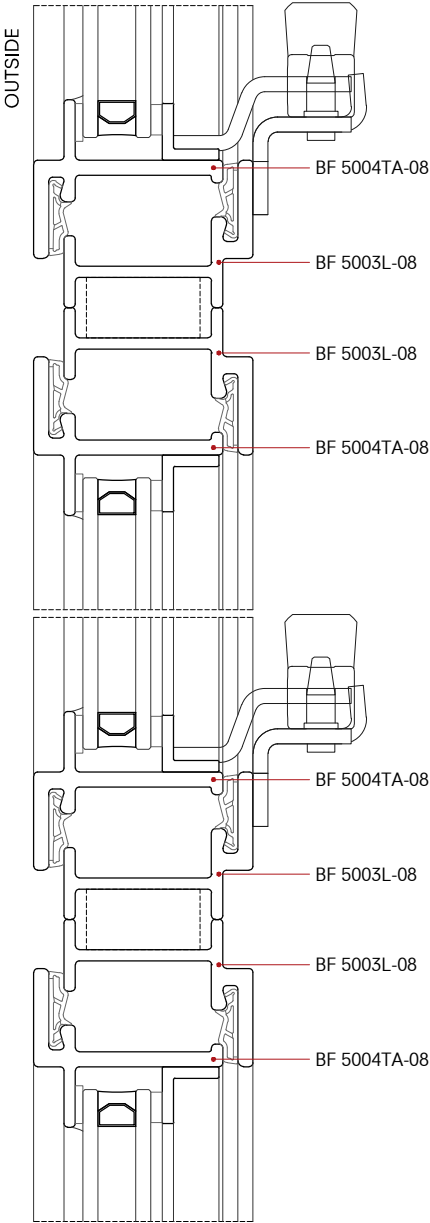
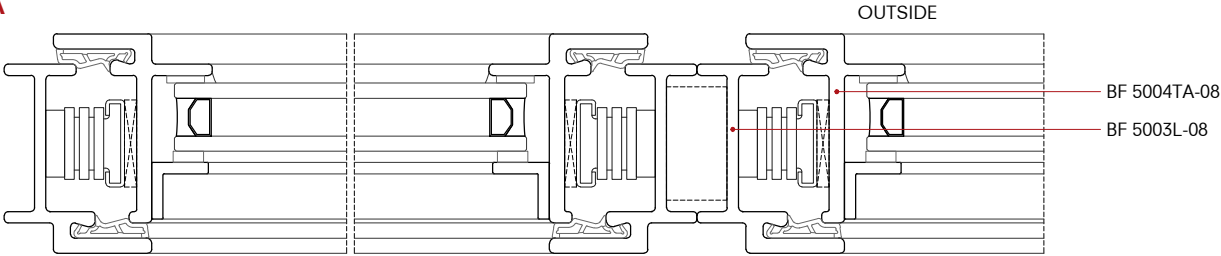
A



B



A

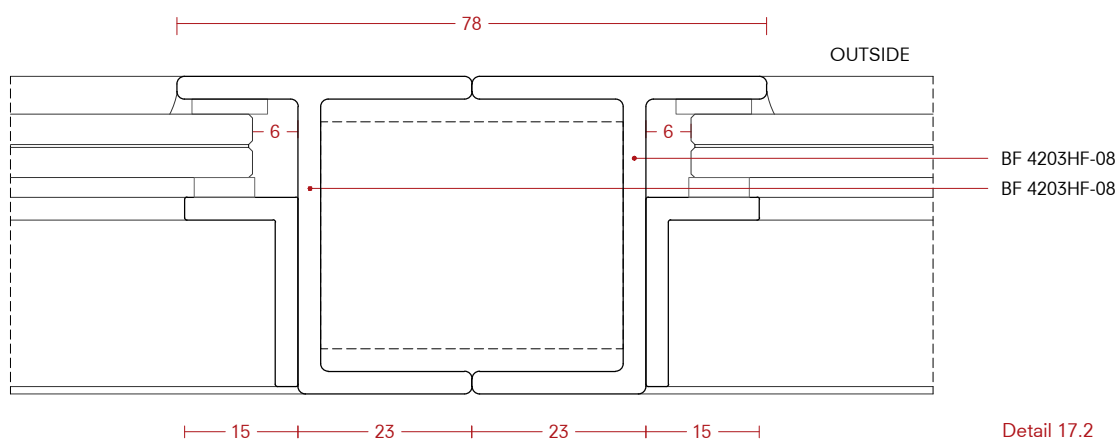
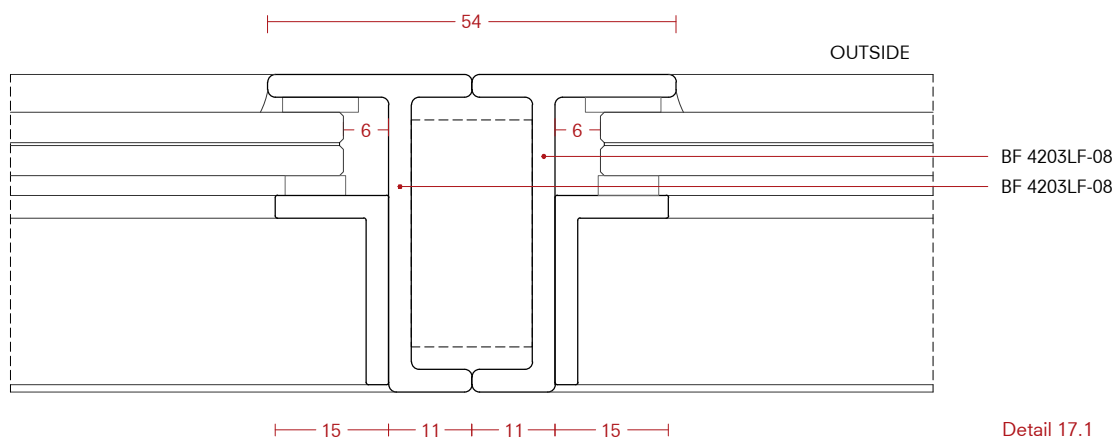
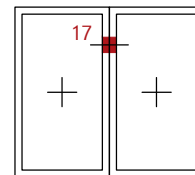


B

Profile matching

Kombination von Profile

Combinaison de profils



Note:

For the cutting list, consider the appropriate machining and welding tolerances in relation to the laying areas and the sealing chosen.

Anmerkung:

Berücksichtigen Sie für die Schnitliste die geeigneten Bearbeitungs- und Schweißtoleranzen in Bezug auf die Verlegebereiche und die ausgewählten Dichtungen.

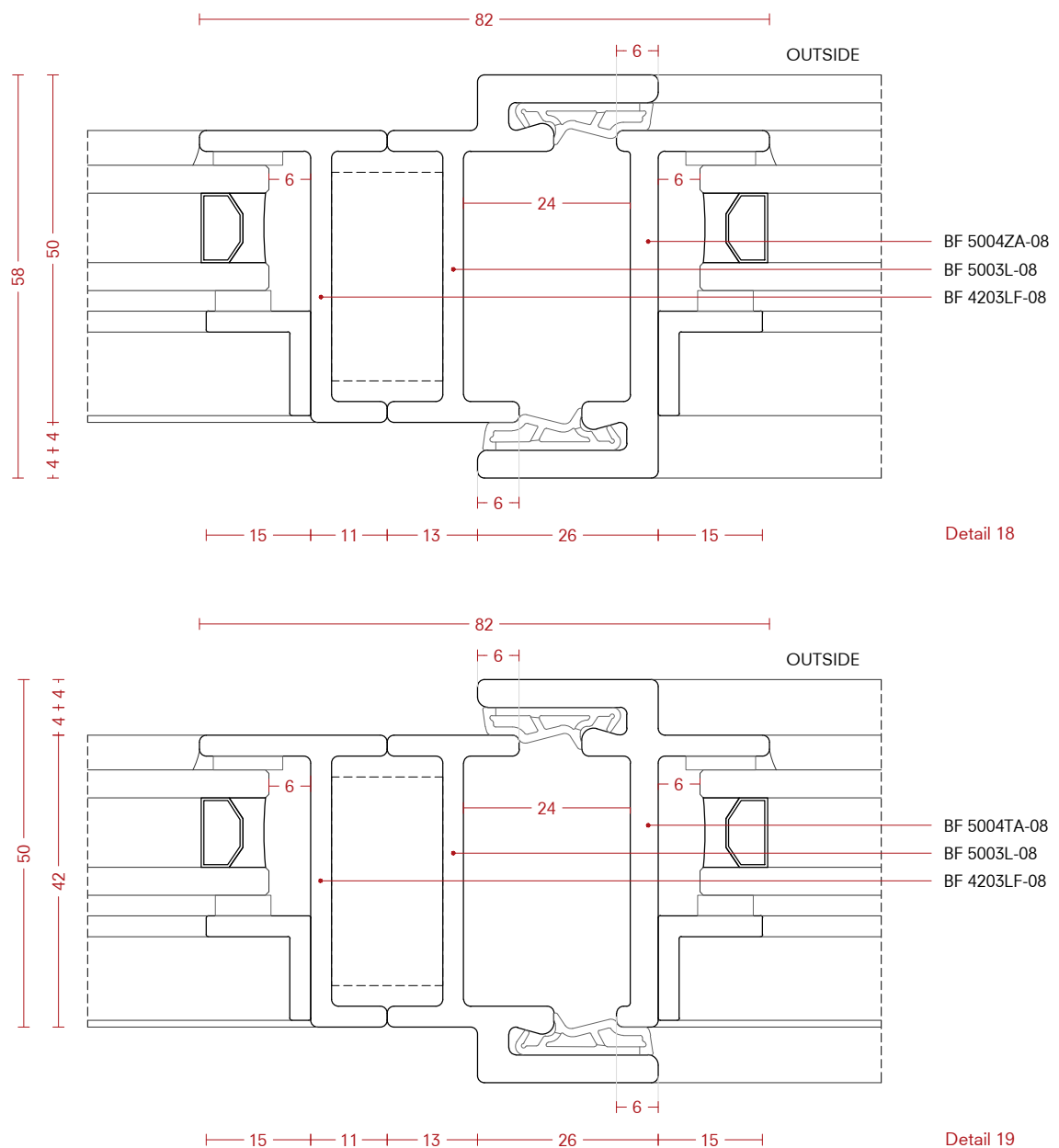
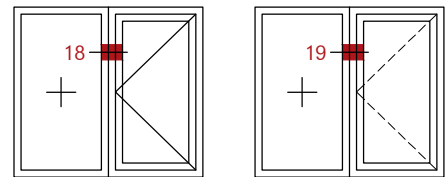
Remarque:

Pour la liste de coupe, tenez compte des tolérances d'usinage et de soudage appropriées en fonction des zones de pose et des joints choisis.

Profile matching

Kombination von Profile

Combinaison de profils



Note:

For the cutting list, consider the appropriate machining and welding tolerances in relation to the laying areas and the sealing chosen.

Anmerkung:

Berücksichtigen Sie für die Schnitliste die geeigneten Bearbeitungs- und Schweißtoleranzen in Bezug auf die Verlegebereiche und die ausgewählten Dichtungen.

Remarque:

Pour la liste de coupe, tenez compte des tolérances d'usinage et de soudage appropriées en fonction des zones de pose et des joints choisis.

Profile matching

Note:

For the cutting list, consider the relevant machining and welding tolerances taking into account the necessary gaps in the installation of frames and the chosen sealing.

Kombination von Profile

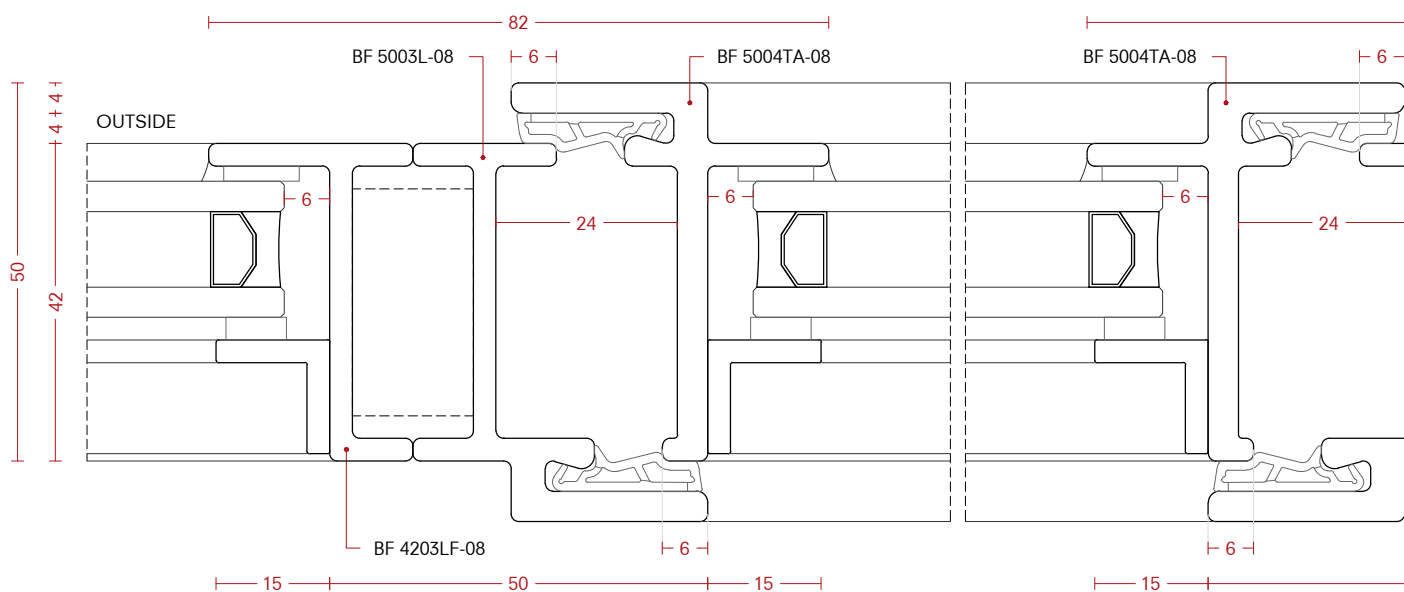
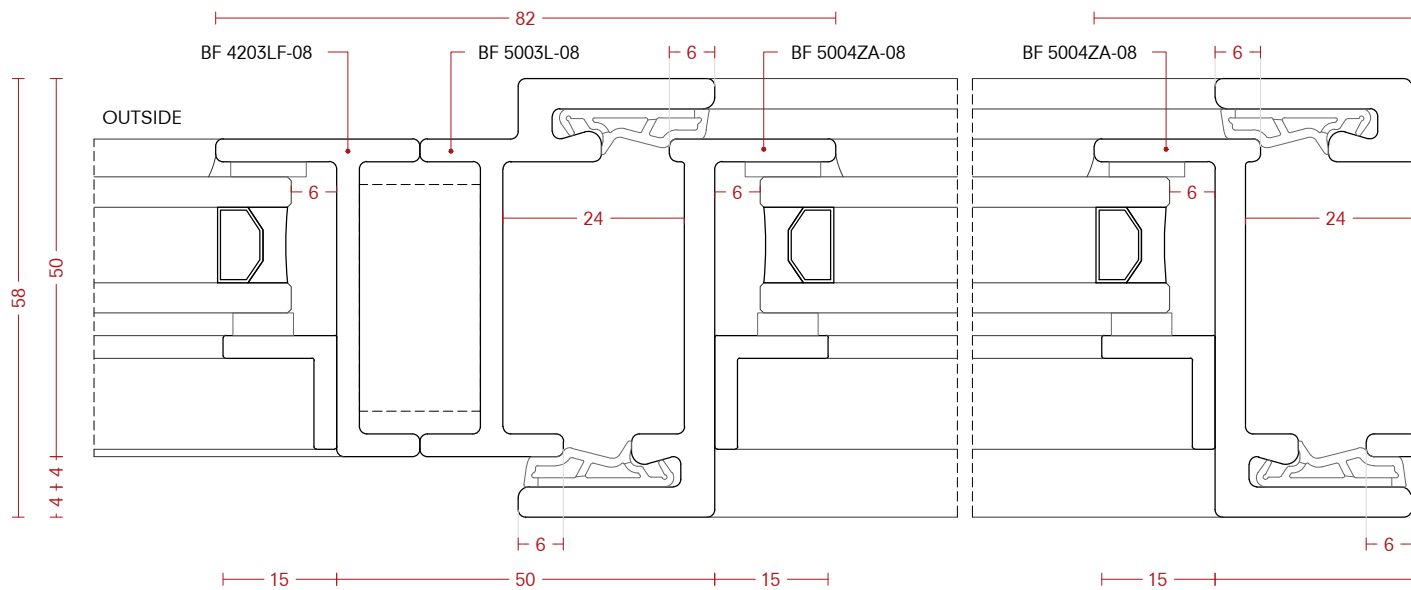
Anmerkung:

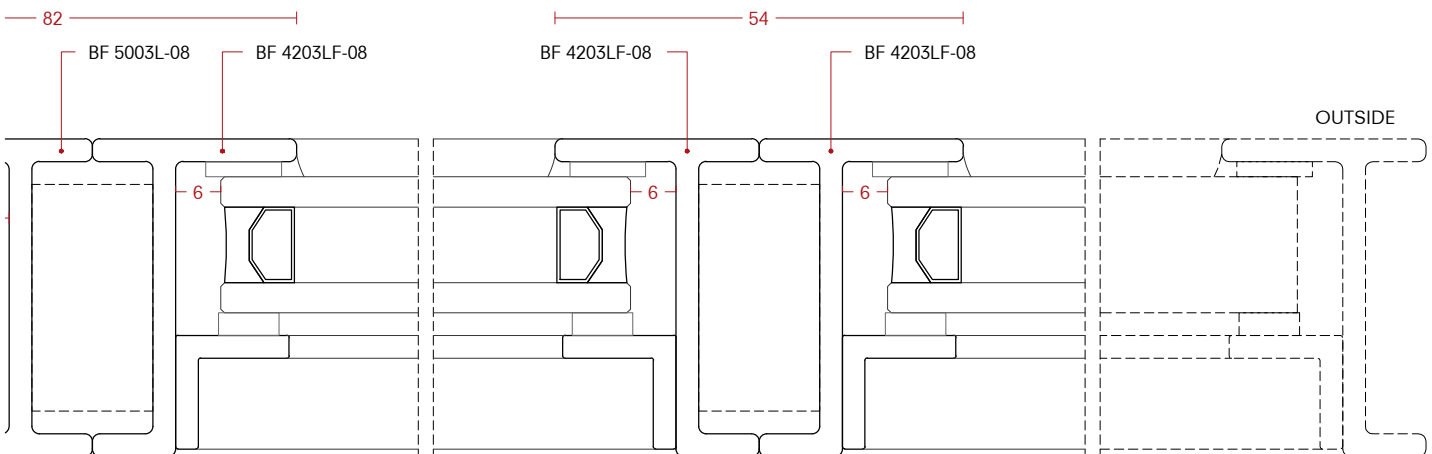
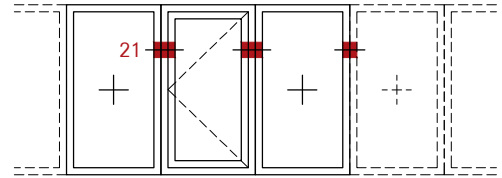
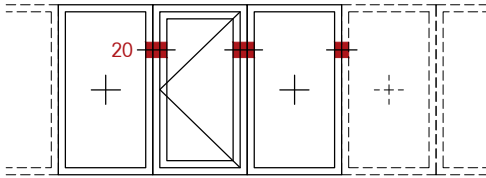
Berücksichtigen Sie für die Schnittliste die geeigneten Bearbeitungs- und Schweißtoleranzen in Bezug auf die Verlegebereiche und die ausgewählten Dichtungen.

Combinaison de profils

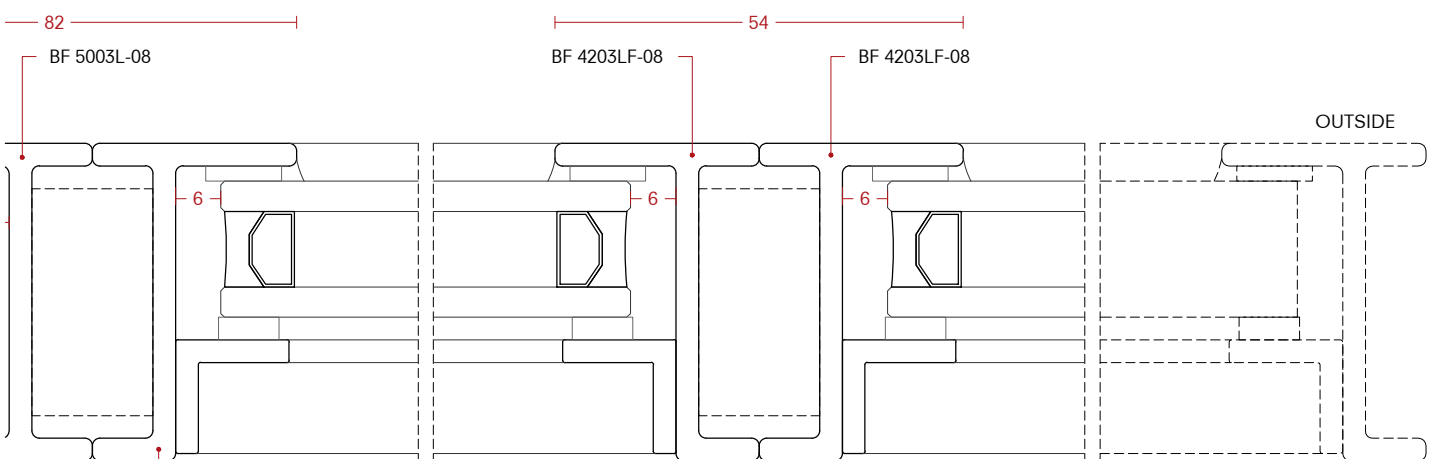
Remarque:

Pour la liste de coupe, tenez compte des tolérances d'usinage et de soudage appropriées en fonction des zones de pose et des joints choisis.





50 15 15 22 15 **Detail 20**



50 15 15 22 15 **Detail 21**

Door details

Details Türen

Détails portes

4.2

Legend

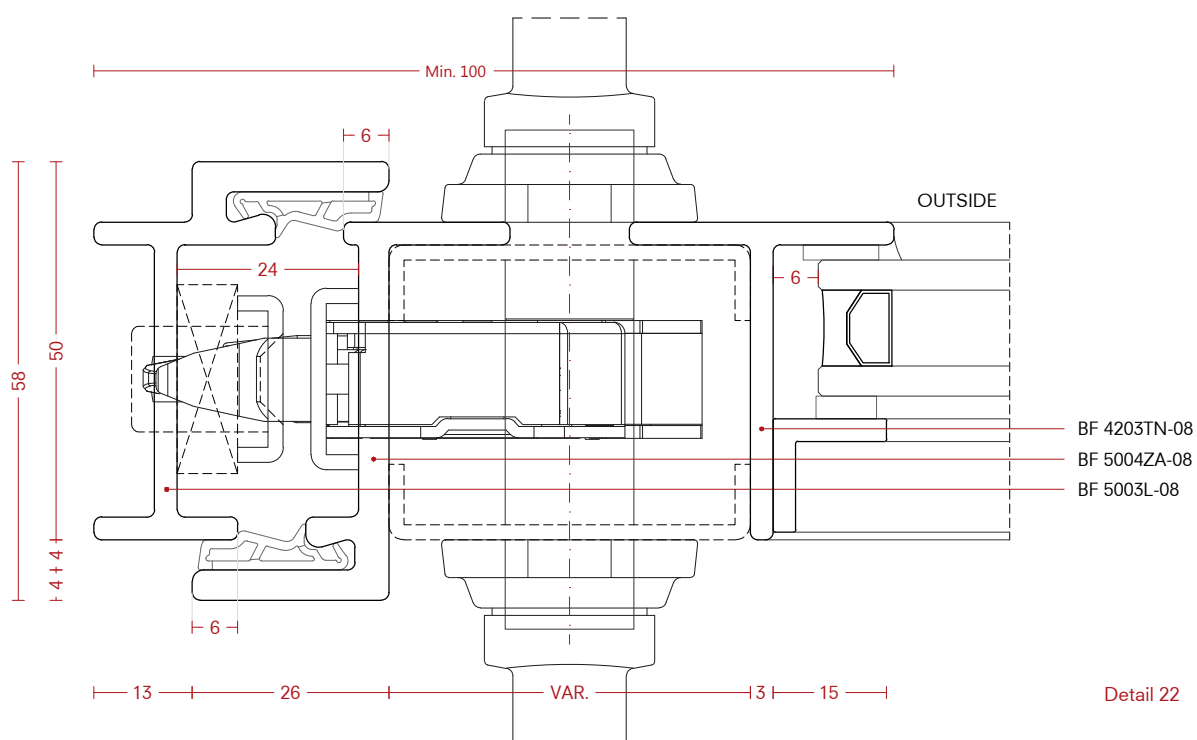
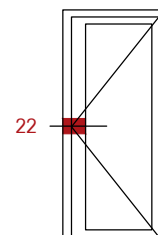
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2

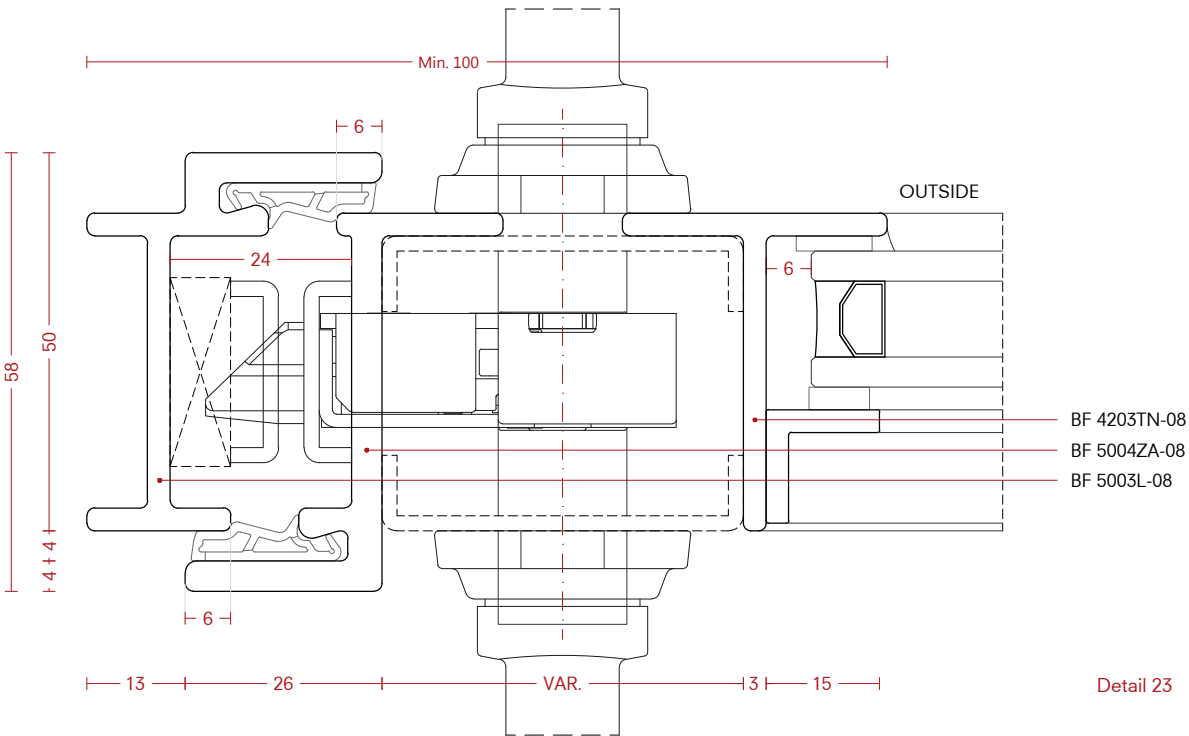
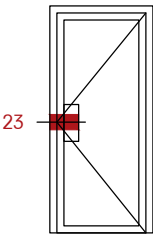
Legende

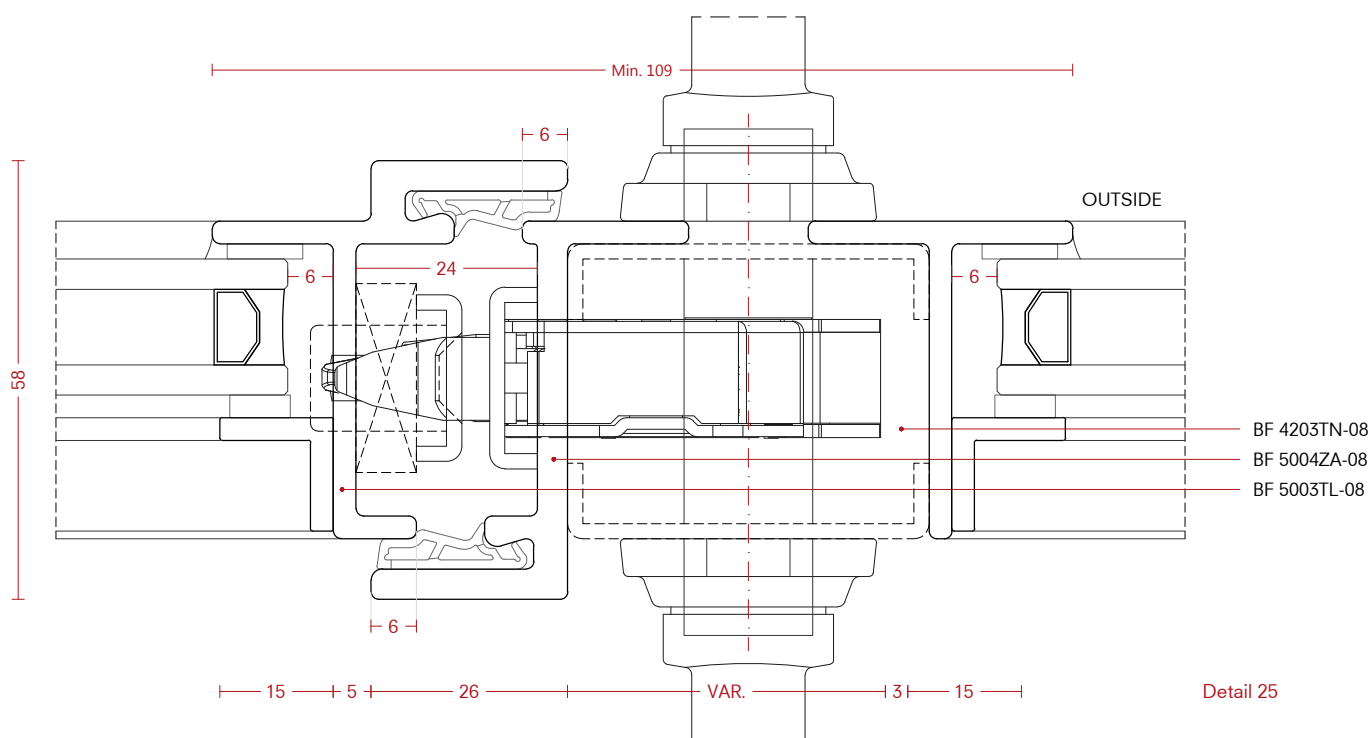
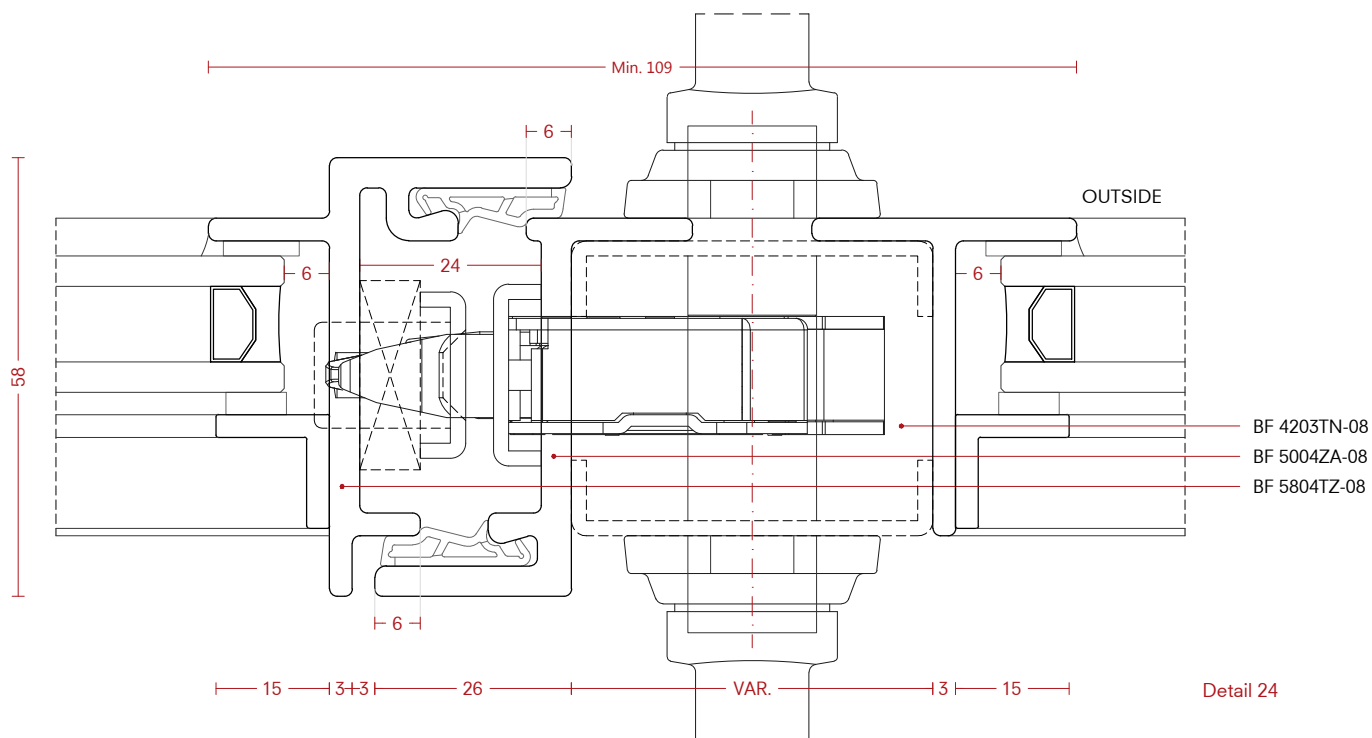
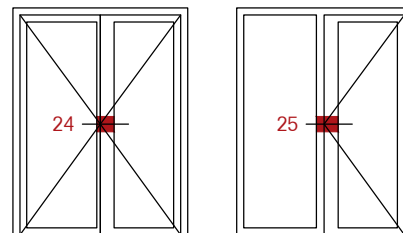
+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1 - 1:2

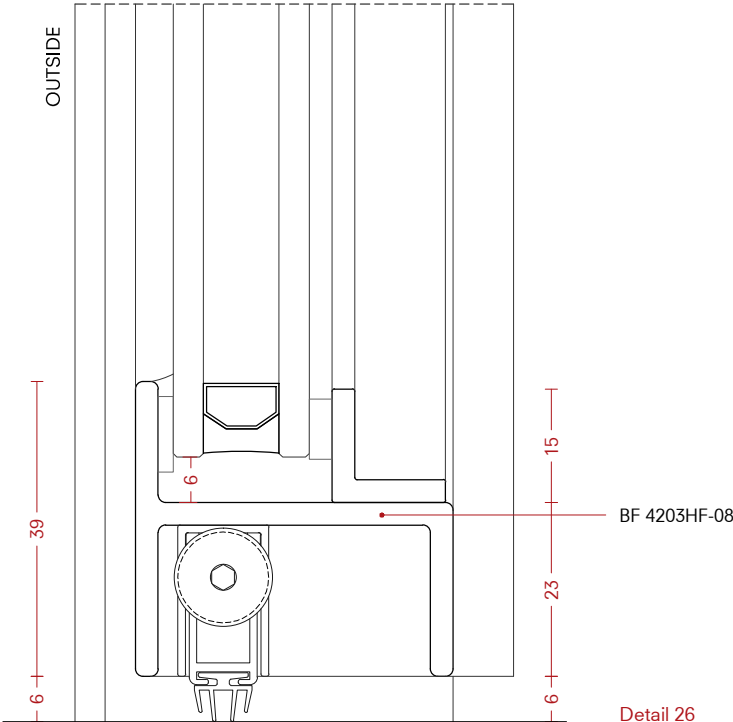
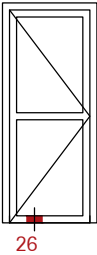
Légende

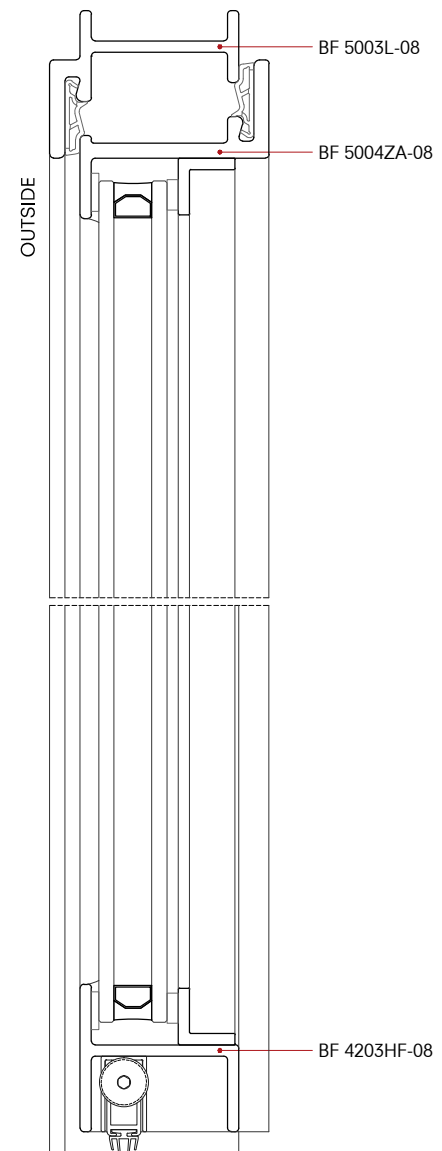
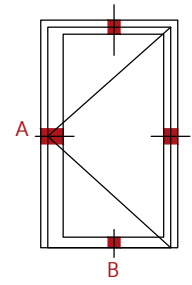
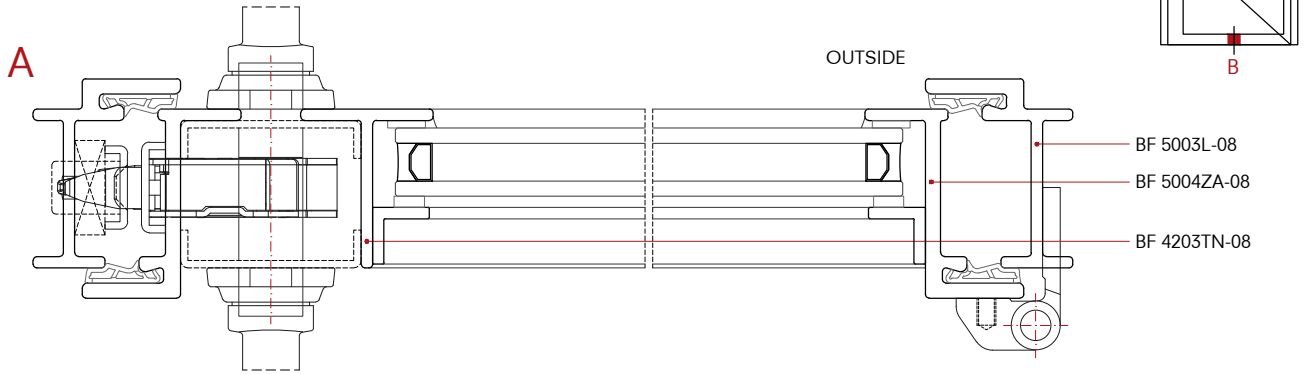
+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1 - 1:2

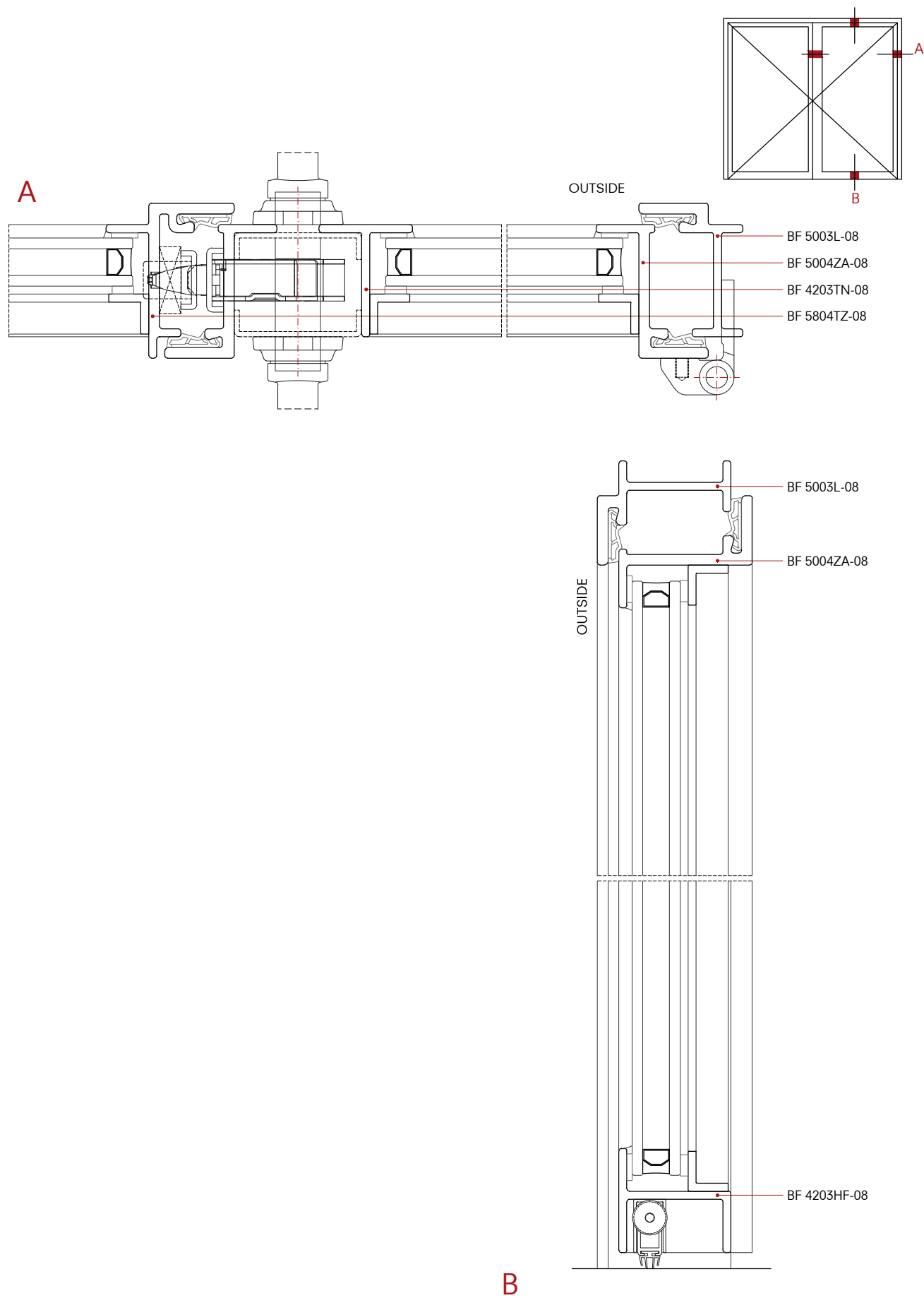


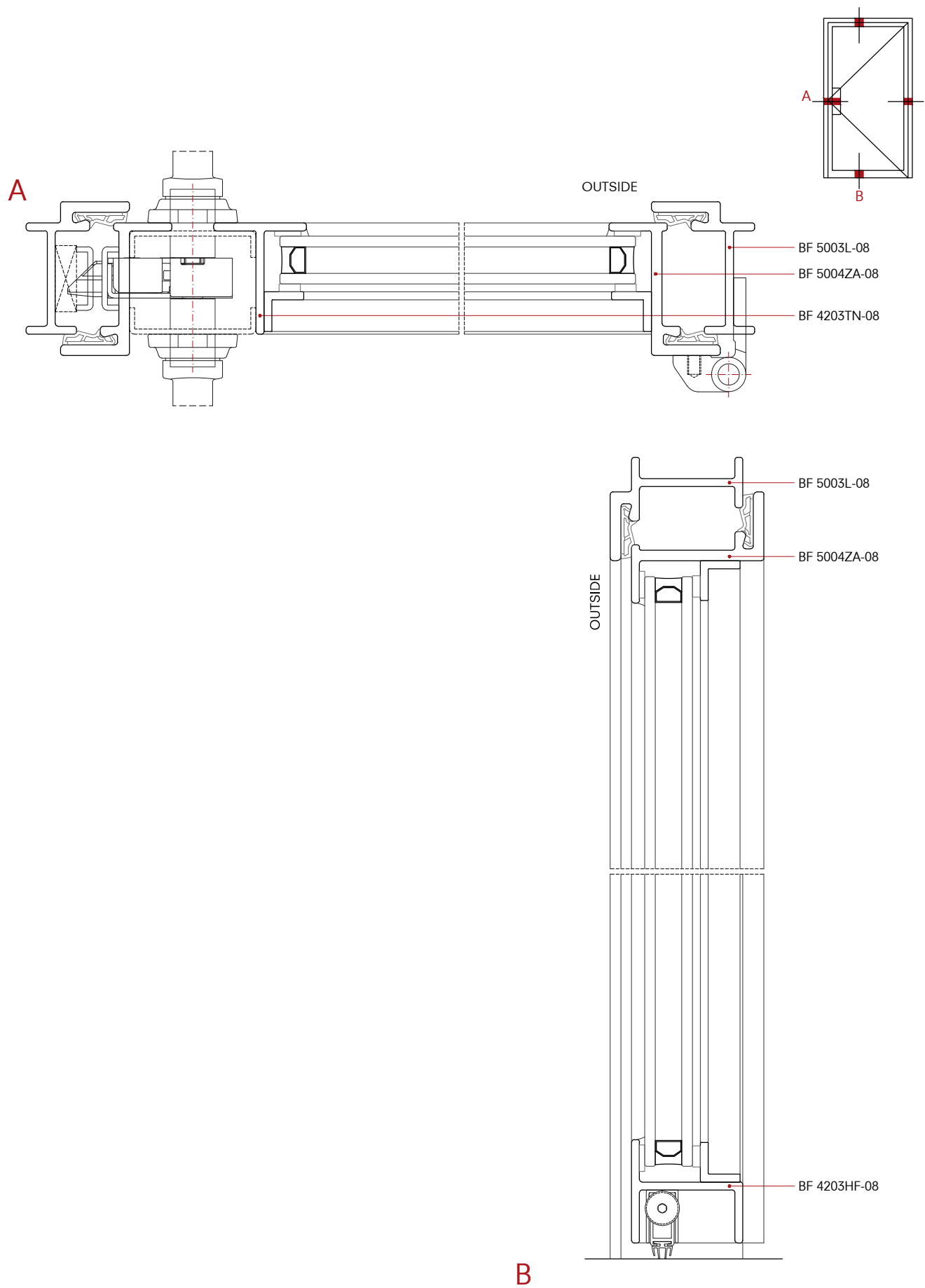


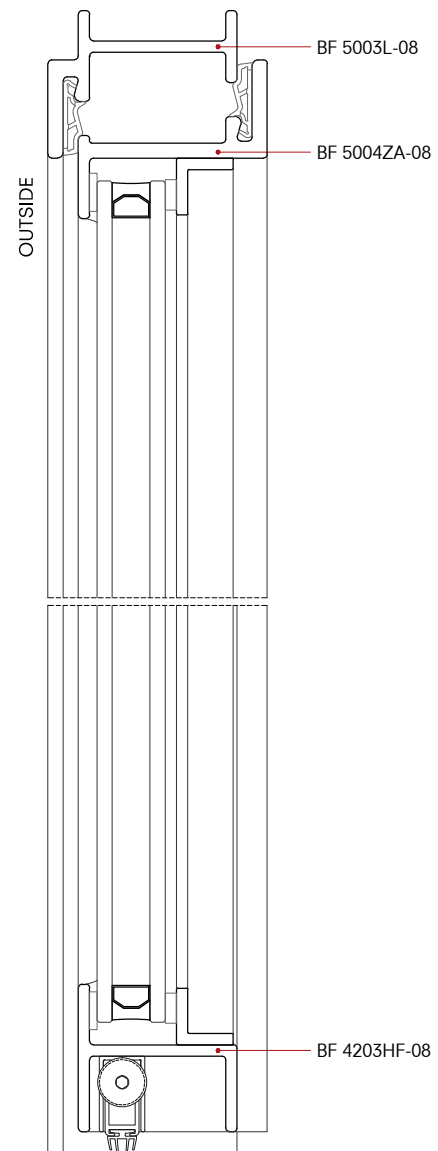
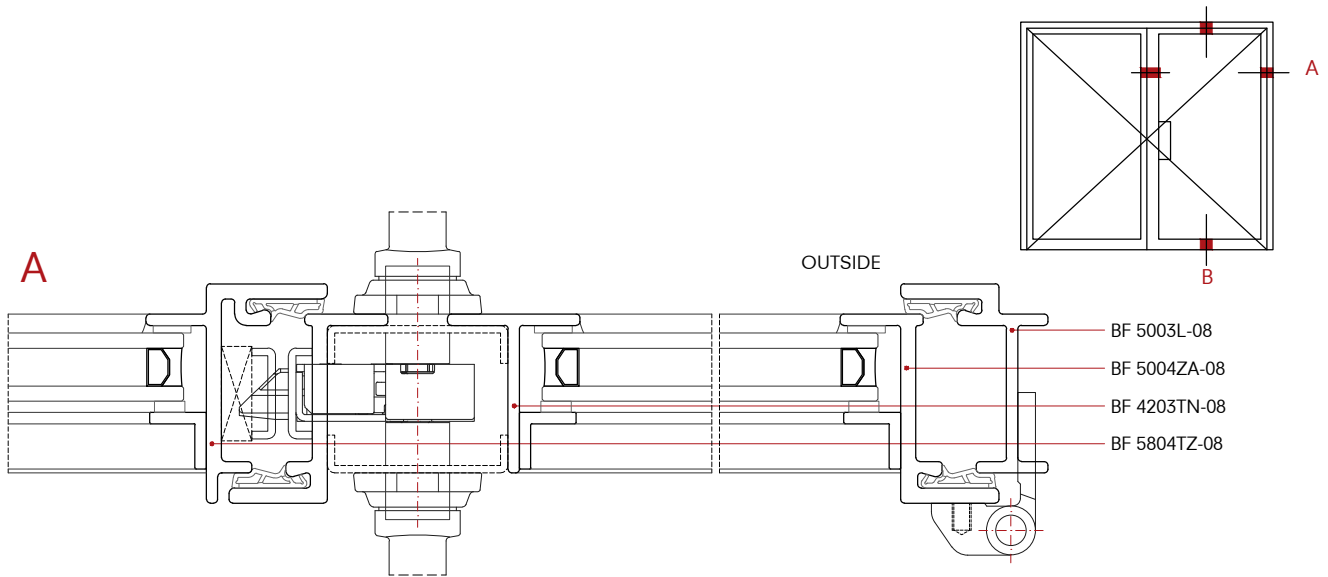


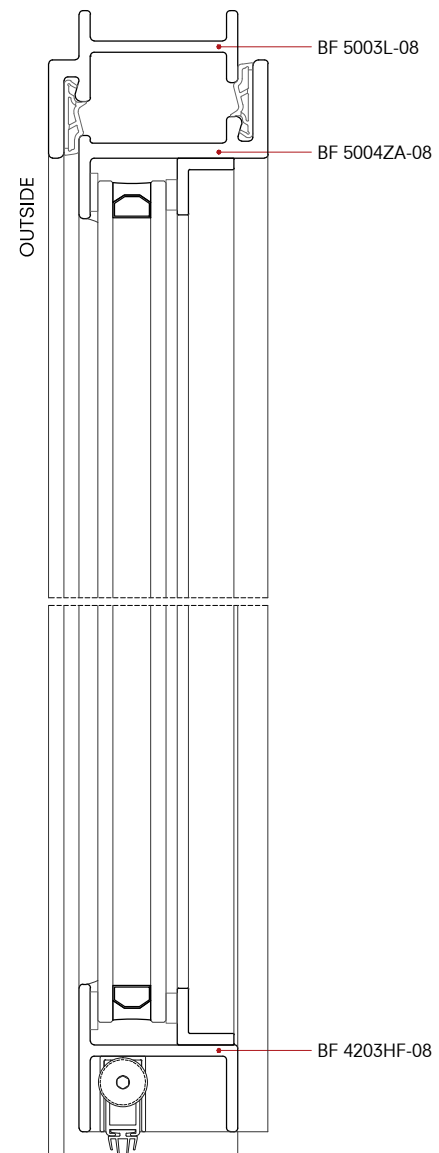
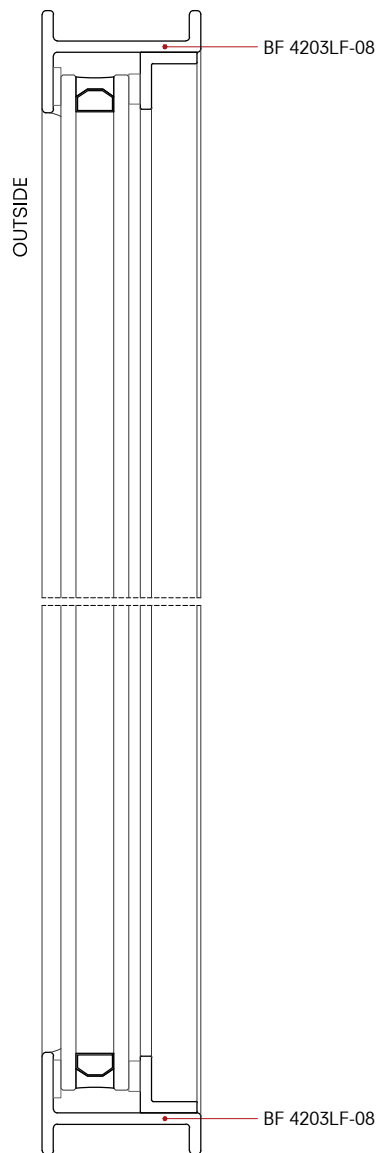
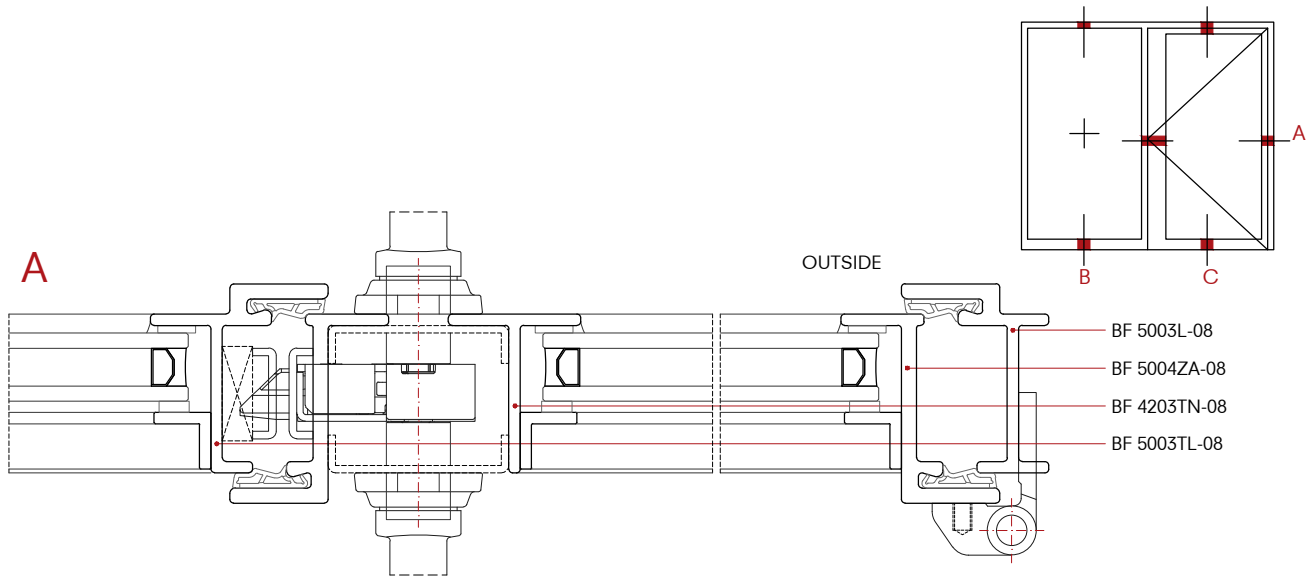


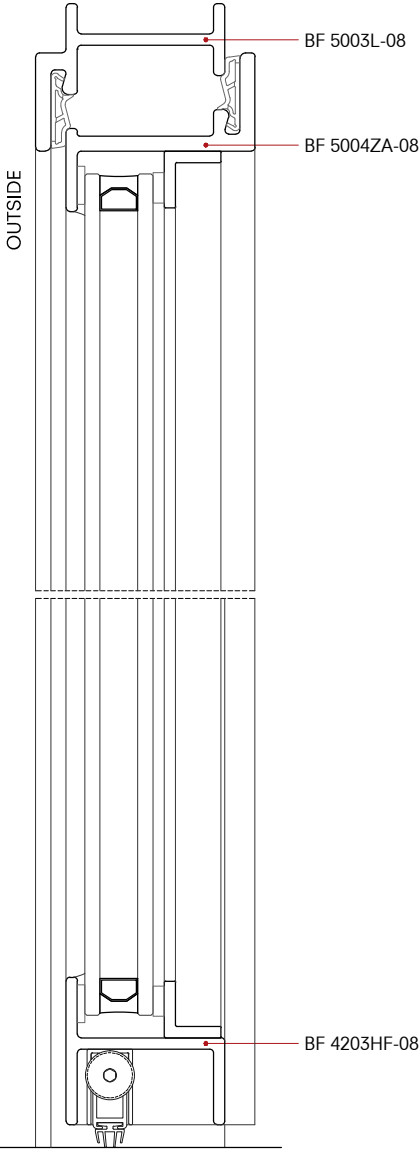
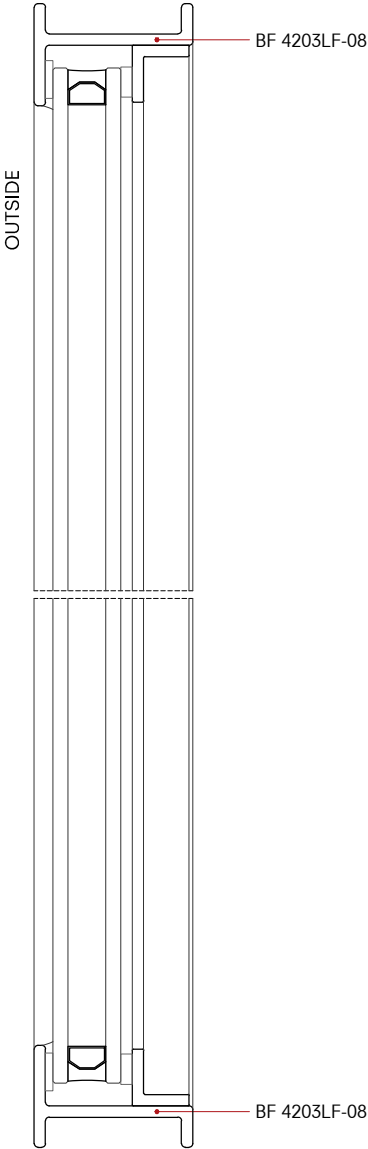
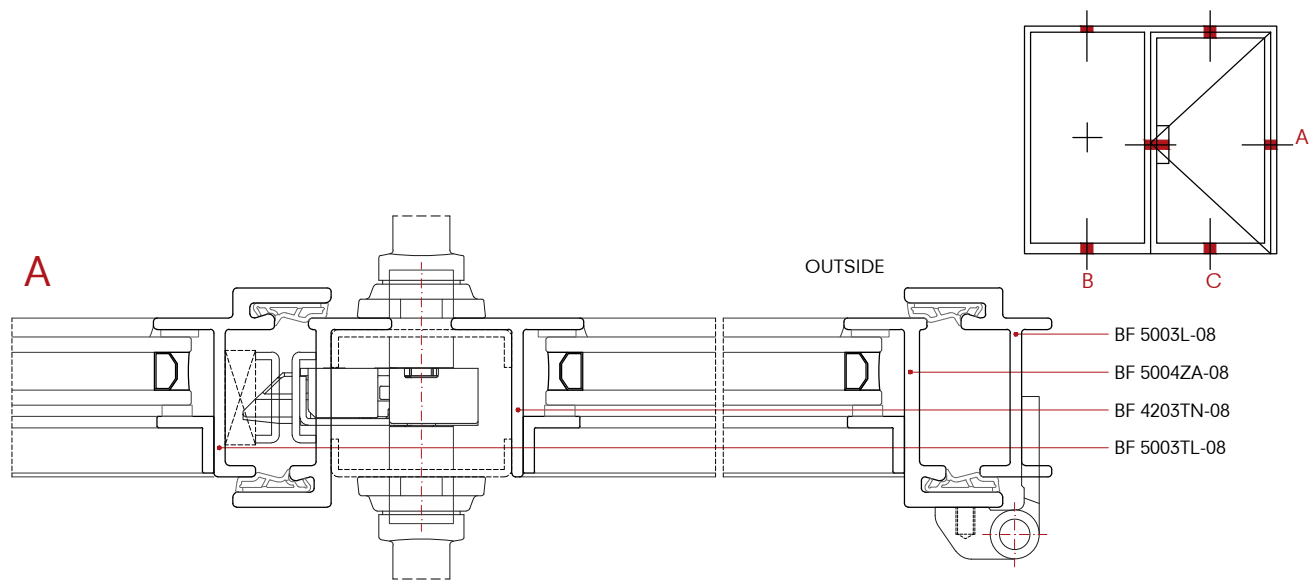


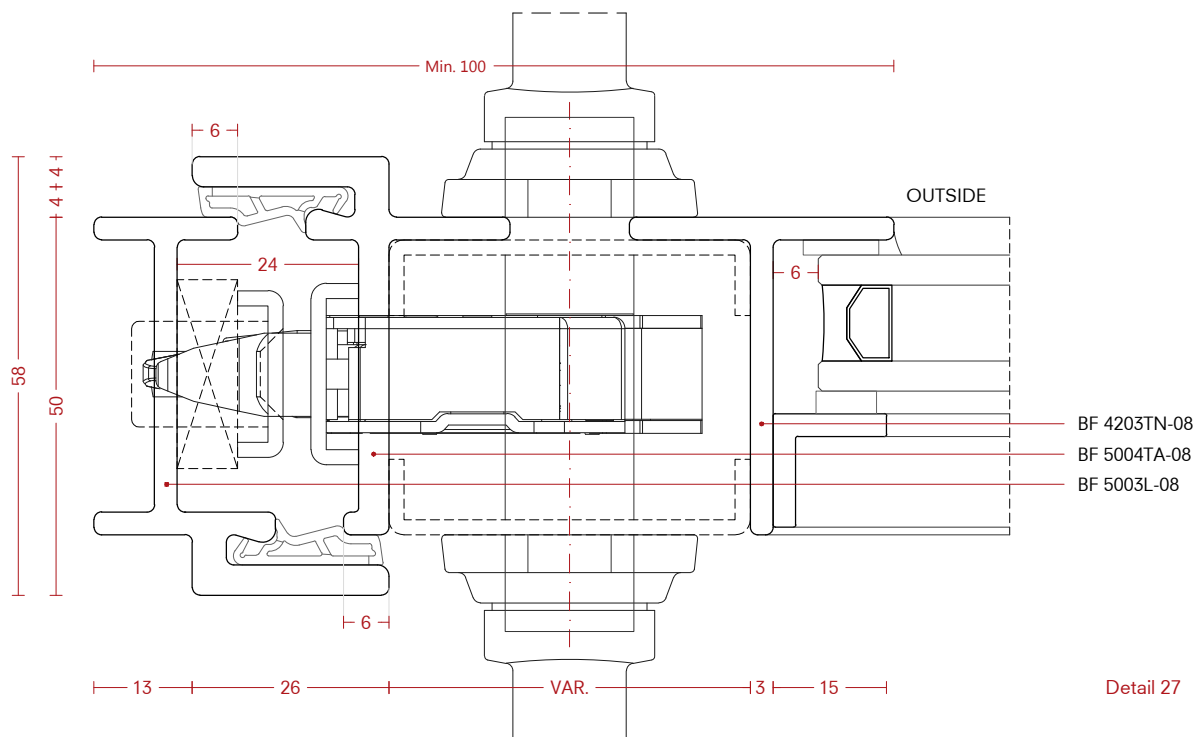
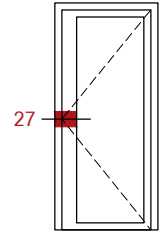


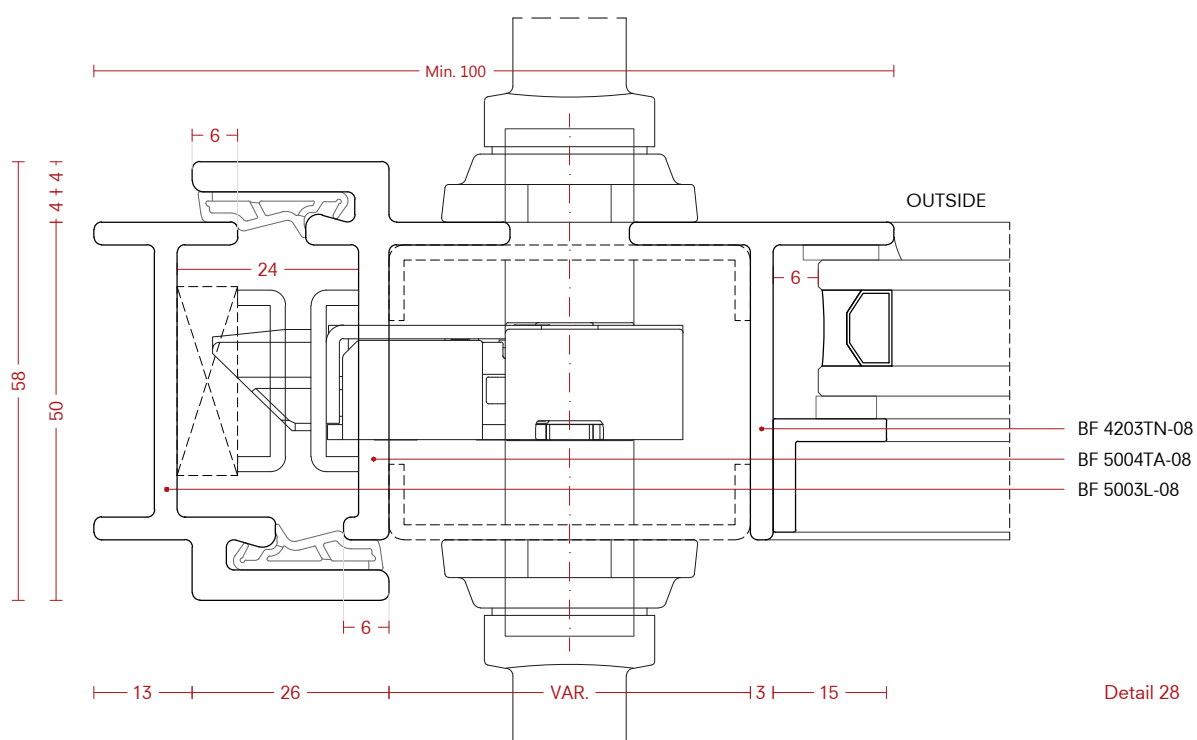
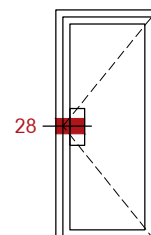


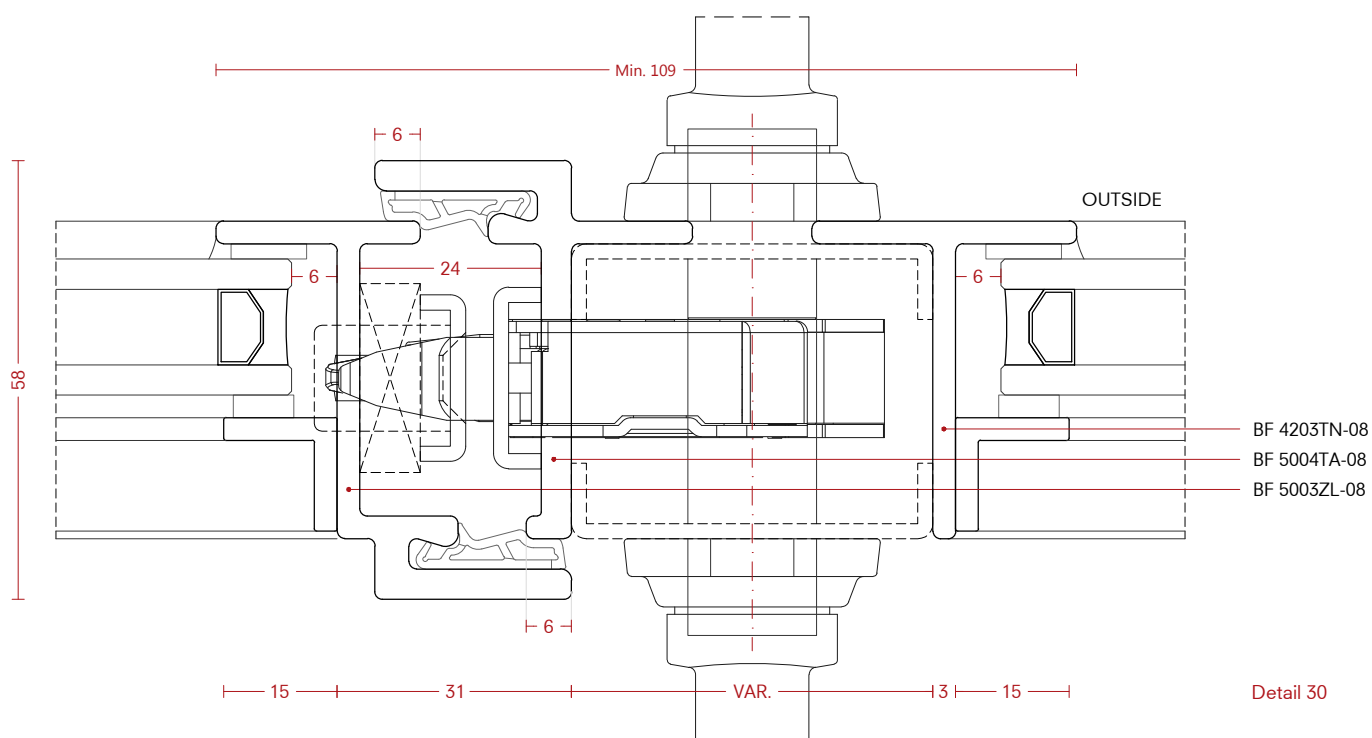
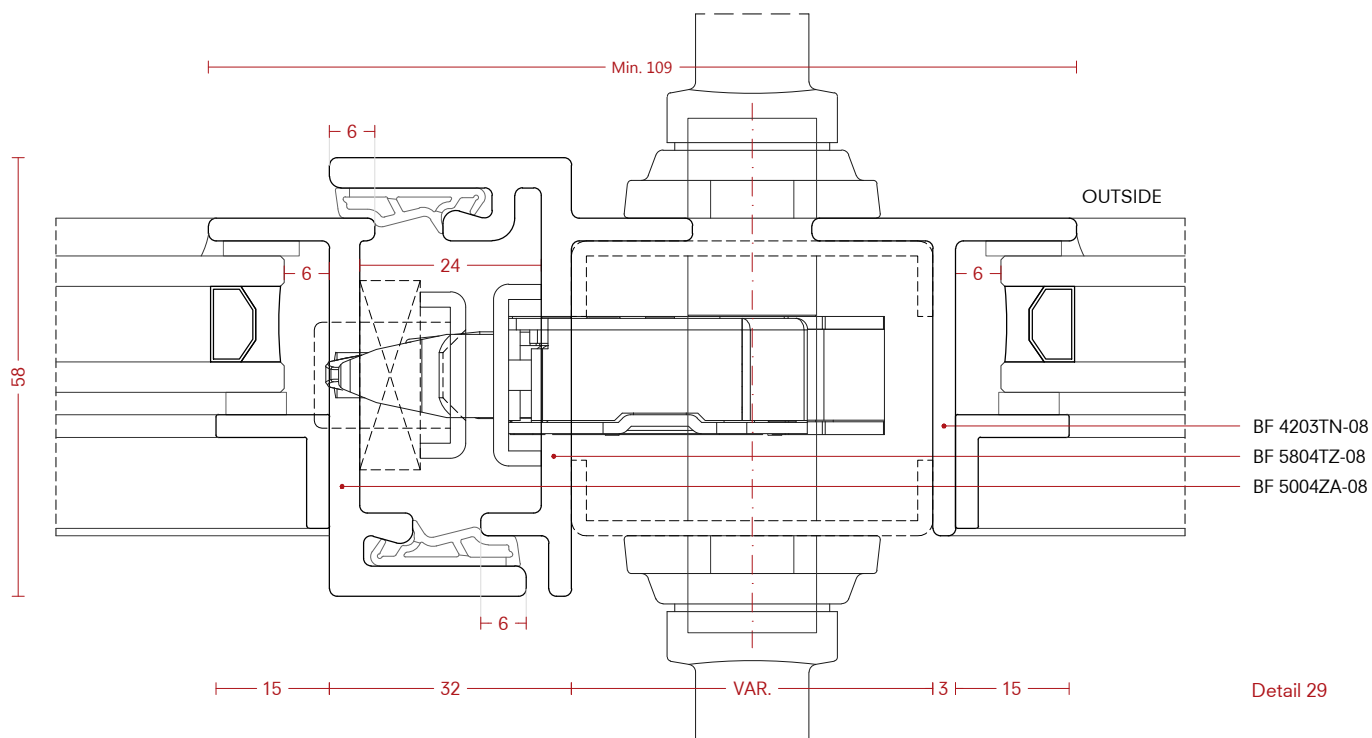
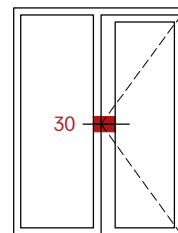
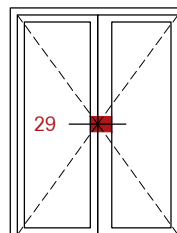


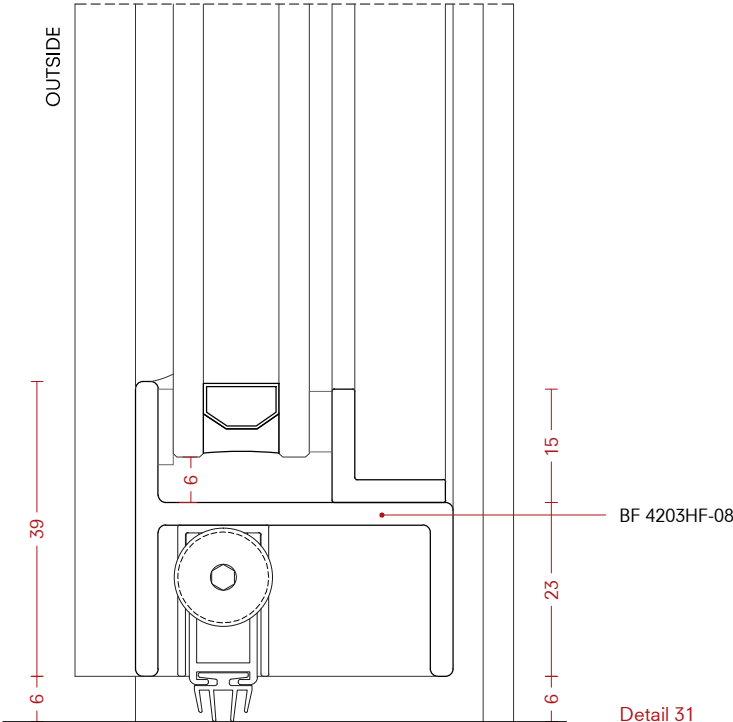
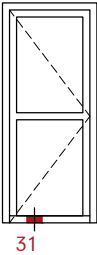


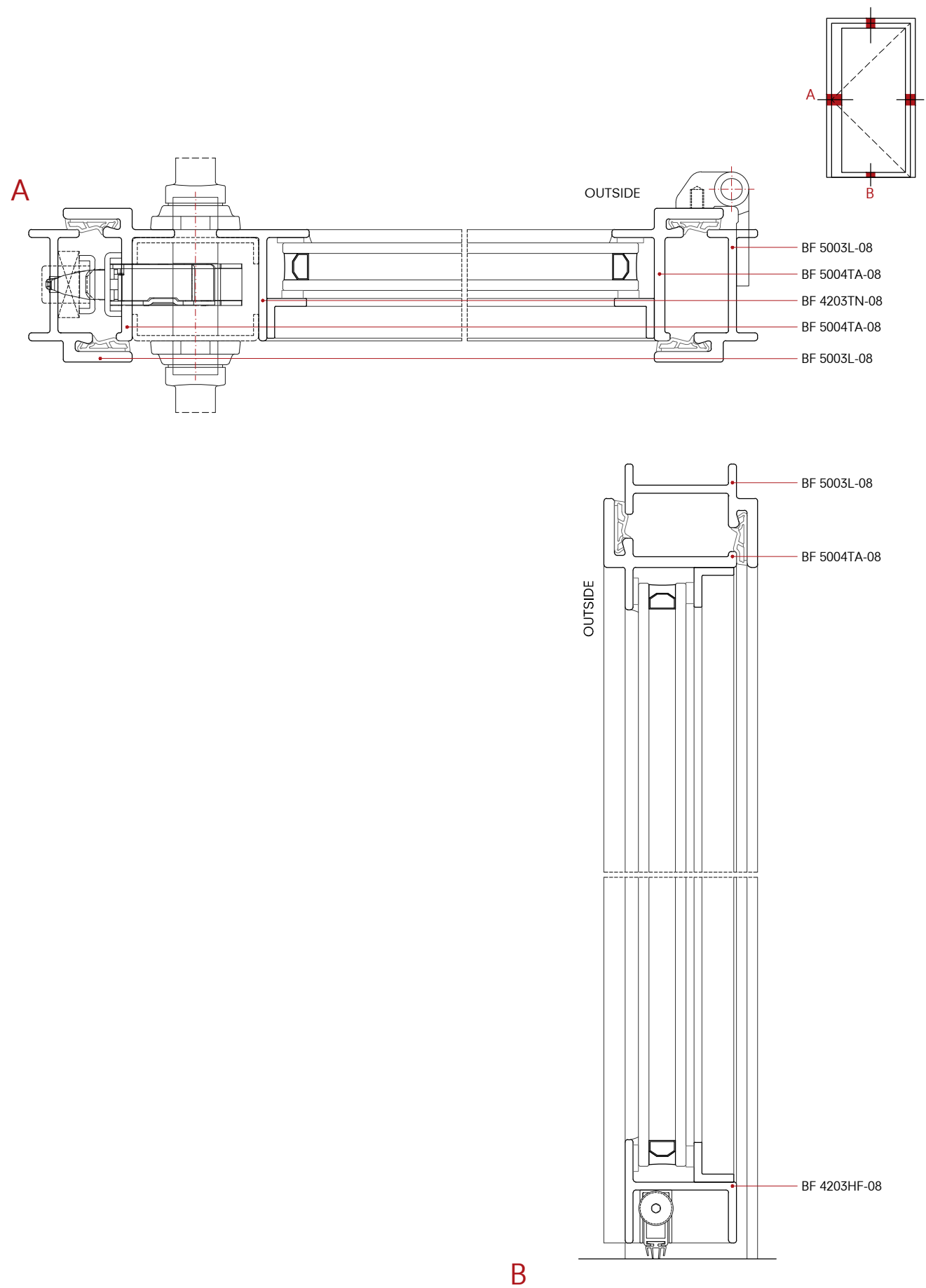


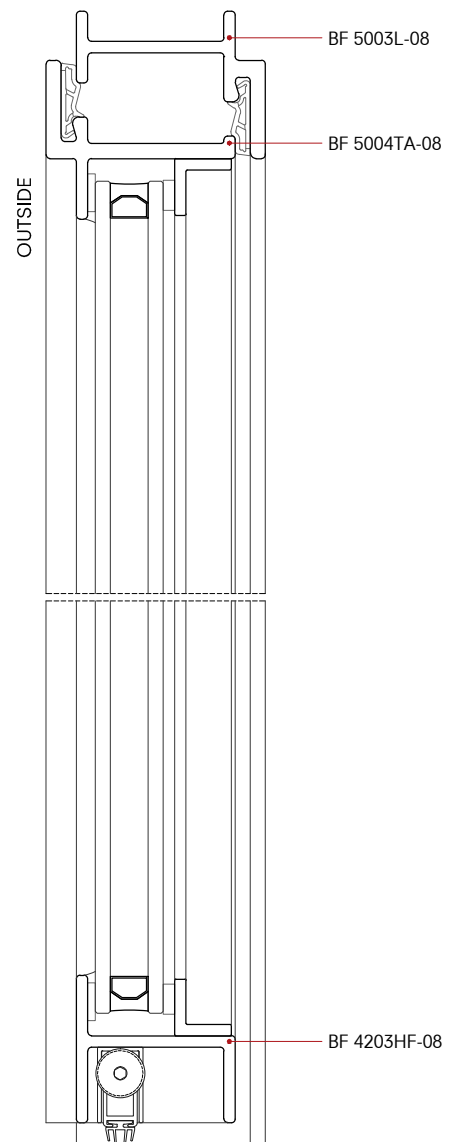
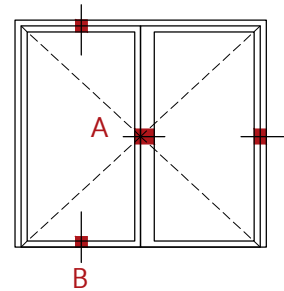
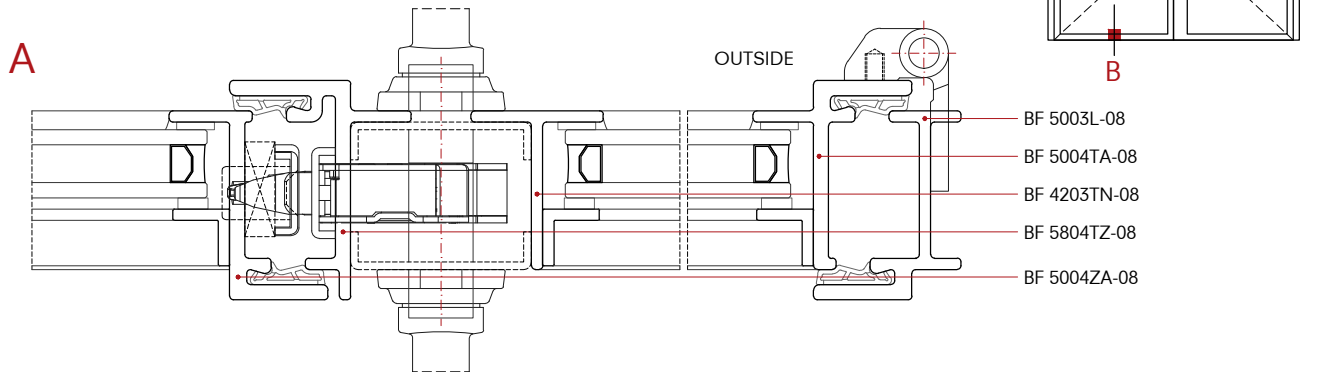




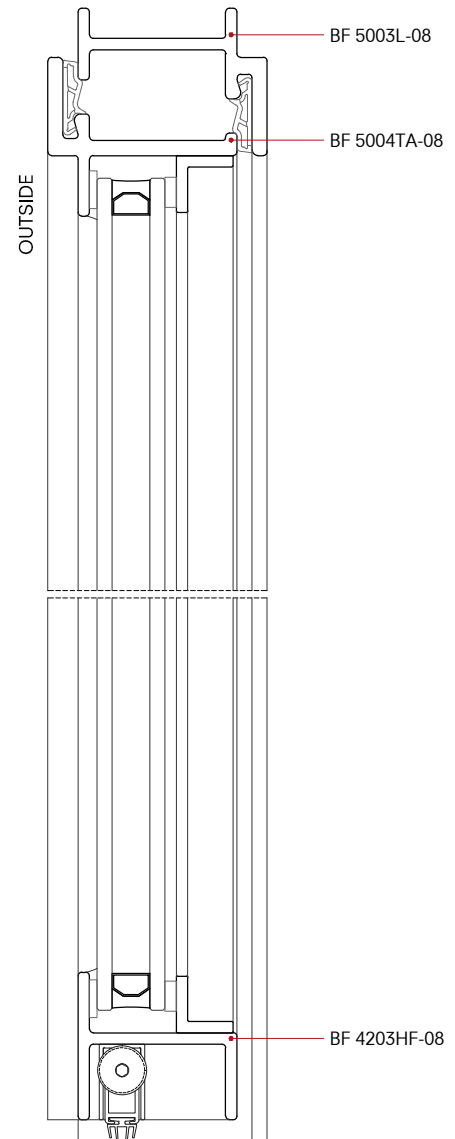
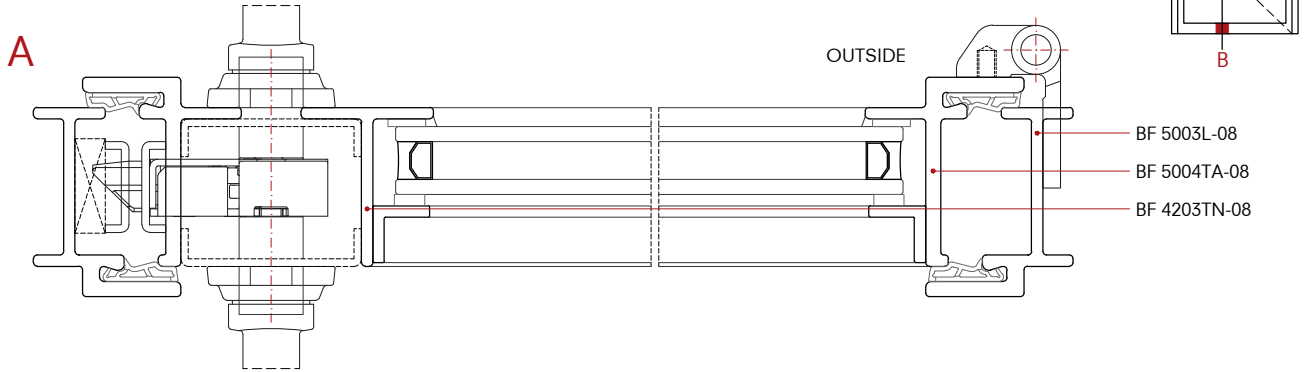


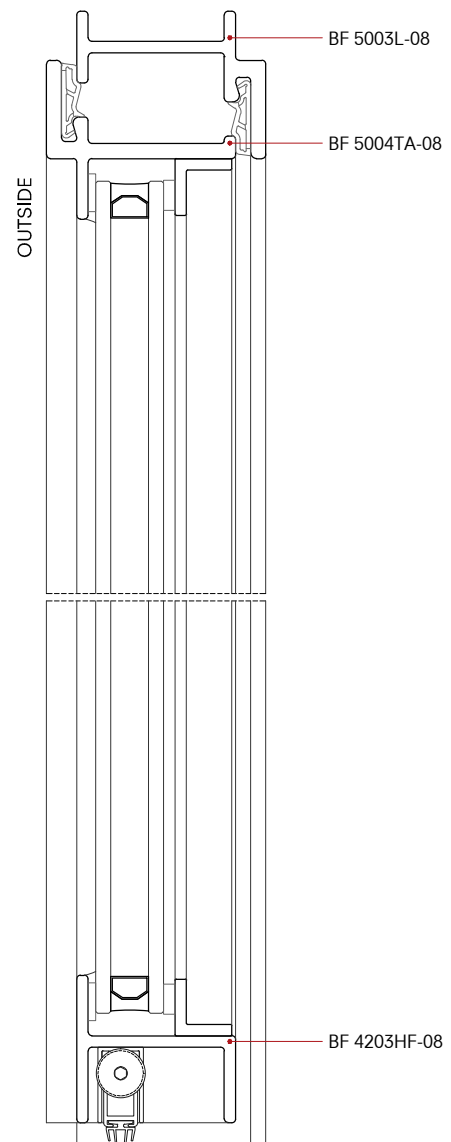
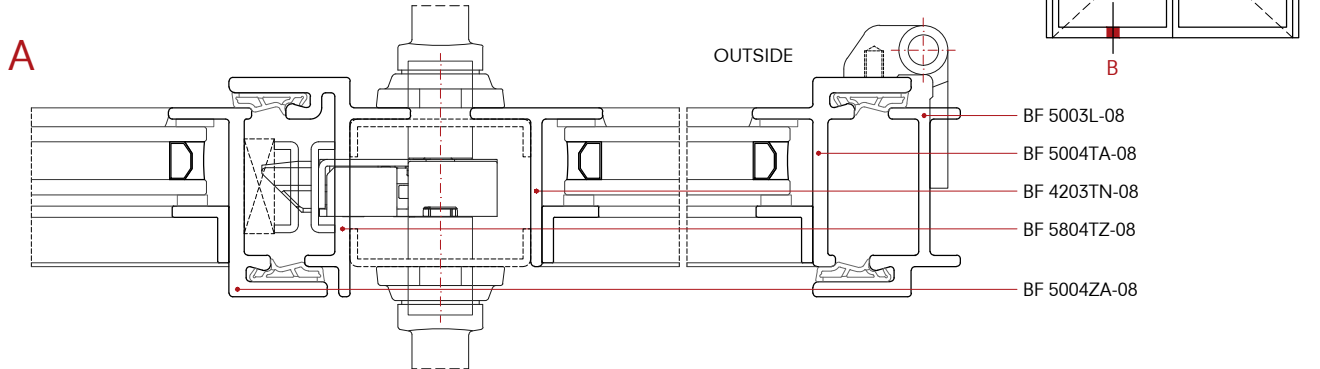


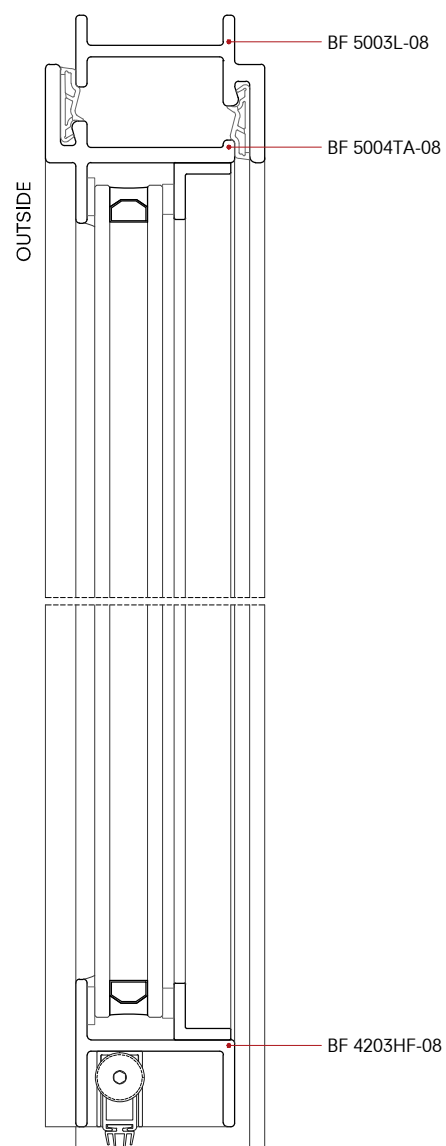
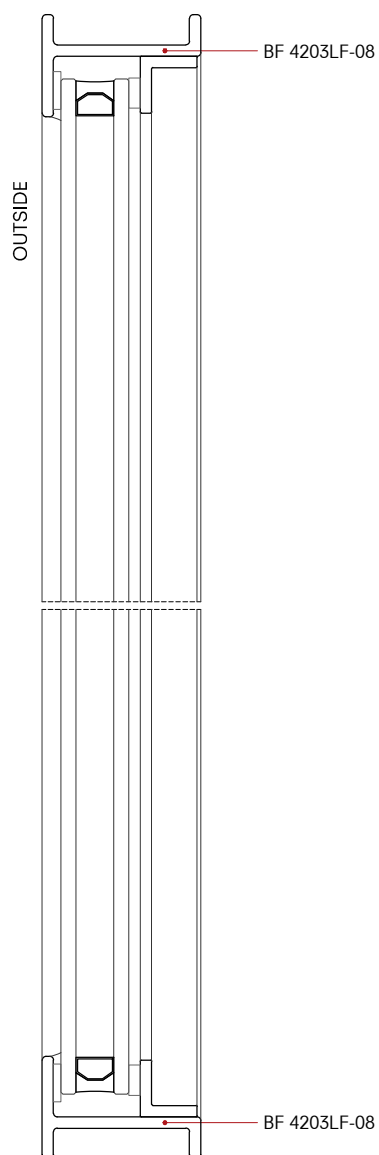
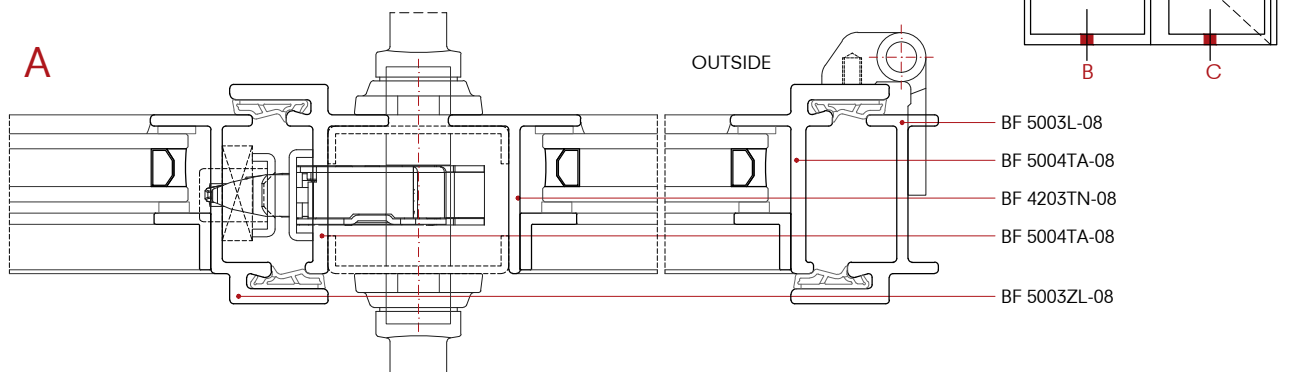


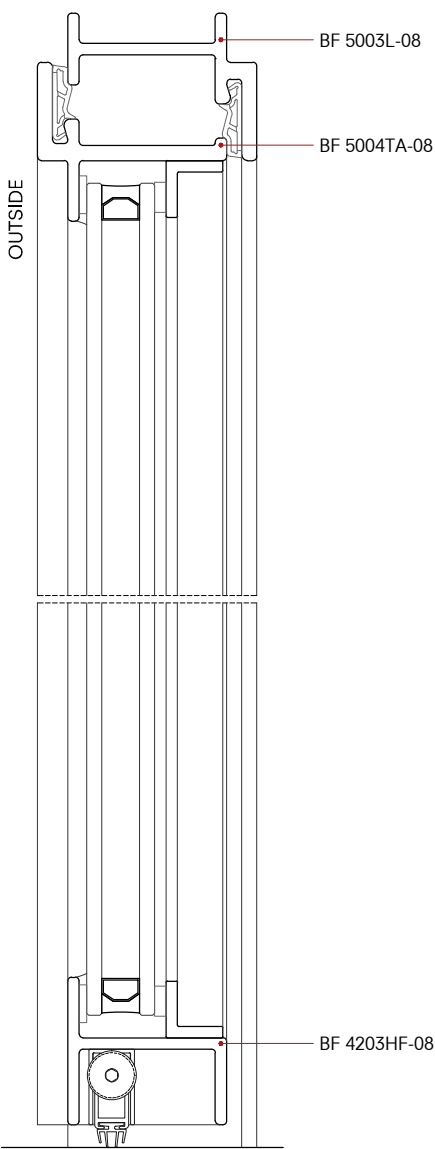
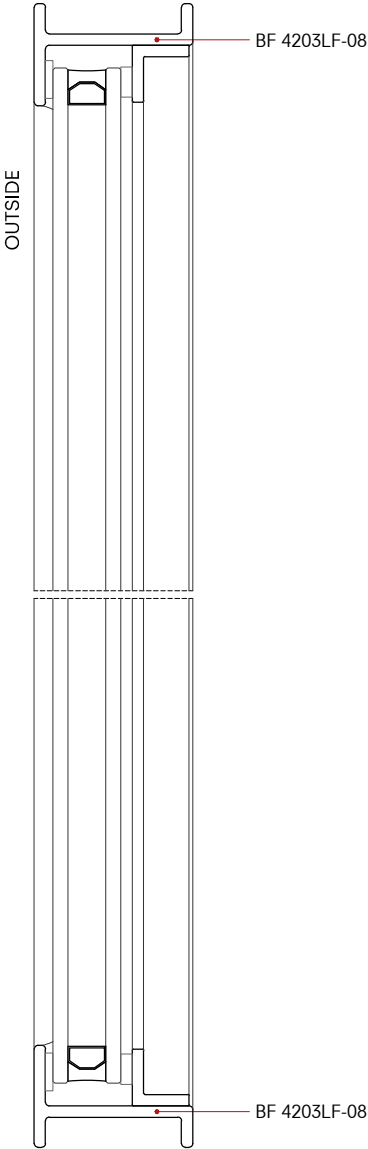
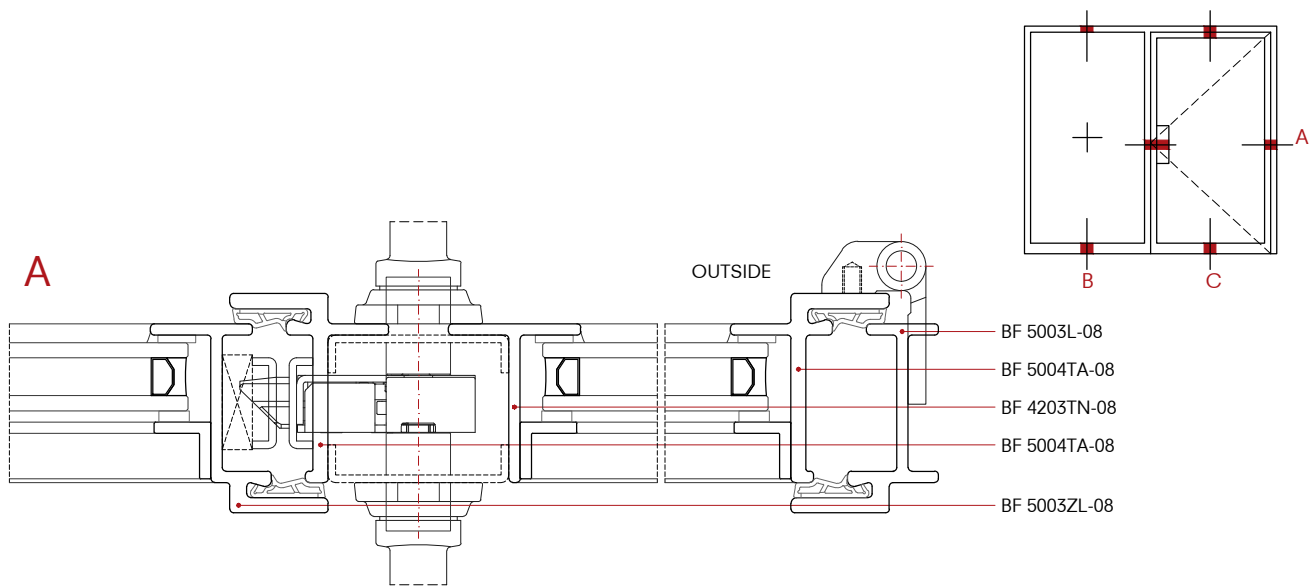


B









Details, structural
connections

Details Konstruktion

Détails de construction

4.3

Legend

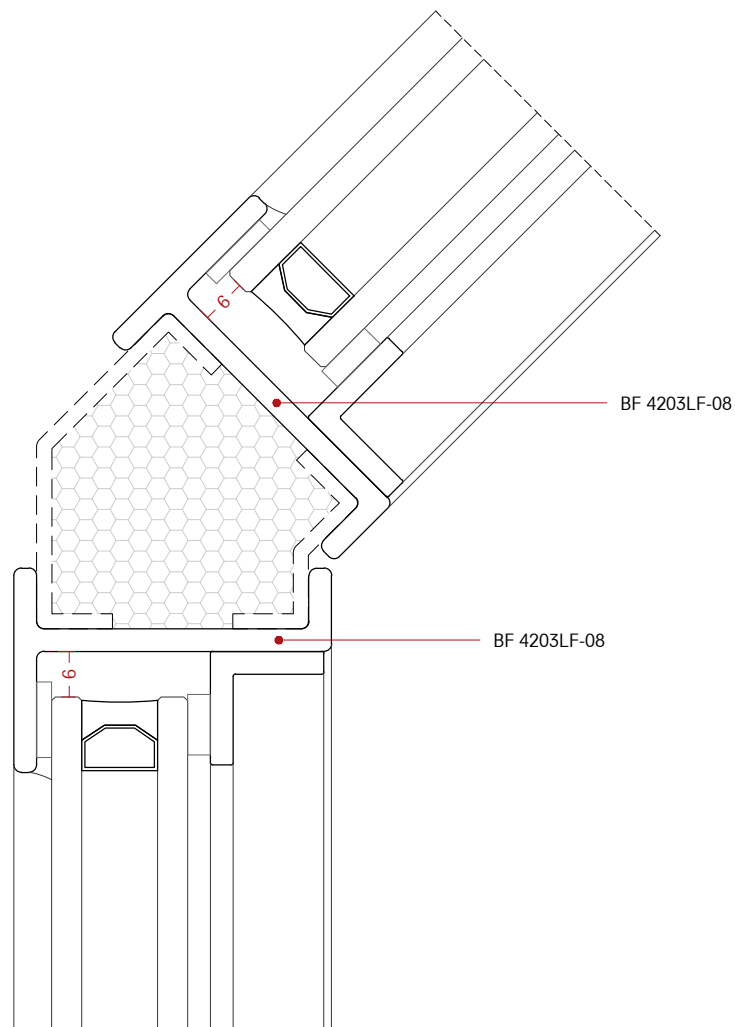
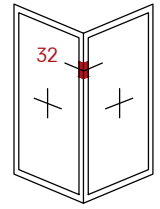
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1

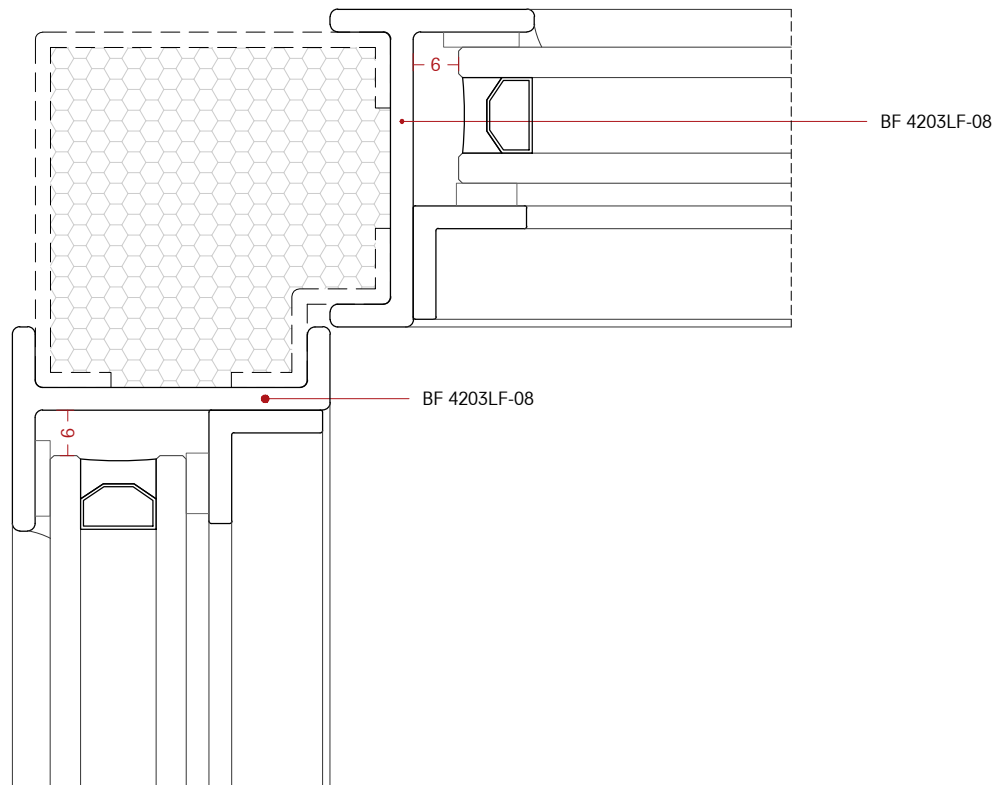
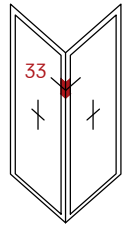
Legende

+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1





Wall connections

Bauanschlüsse

Détails de raccords au mur

4.4

Legend

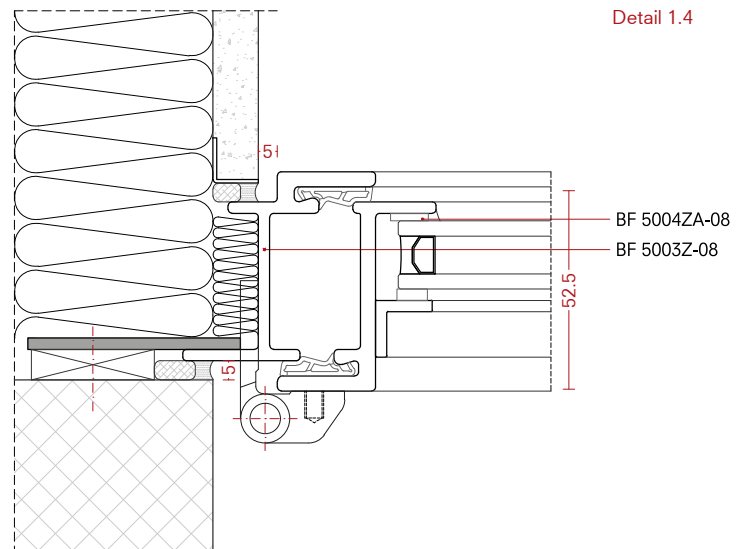
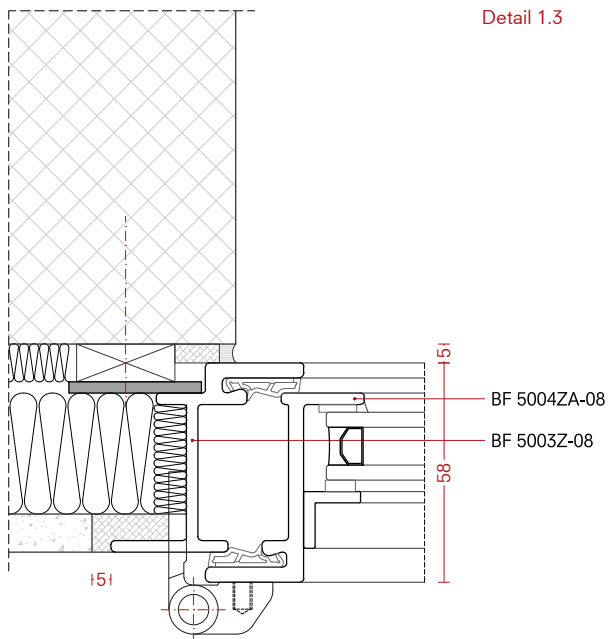
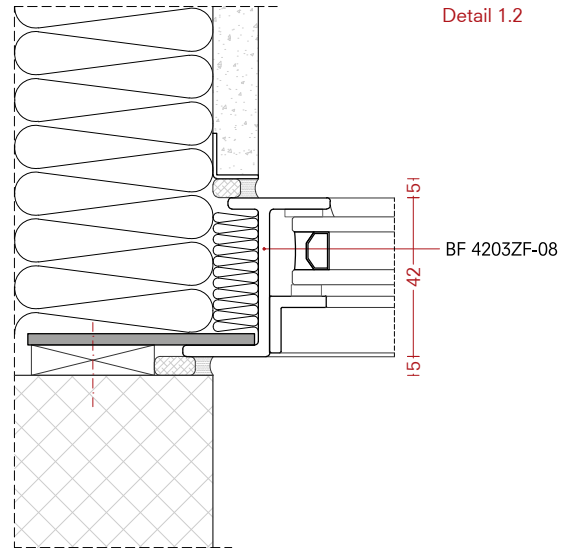
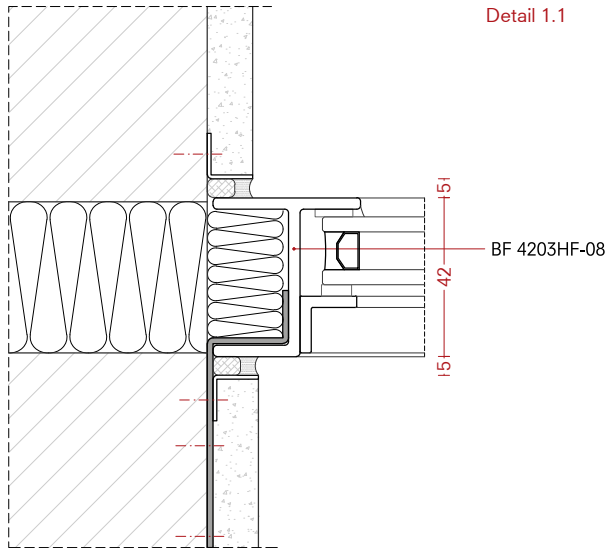
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:2

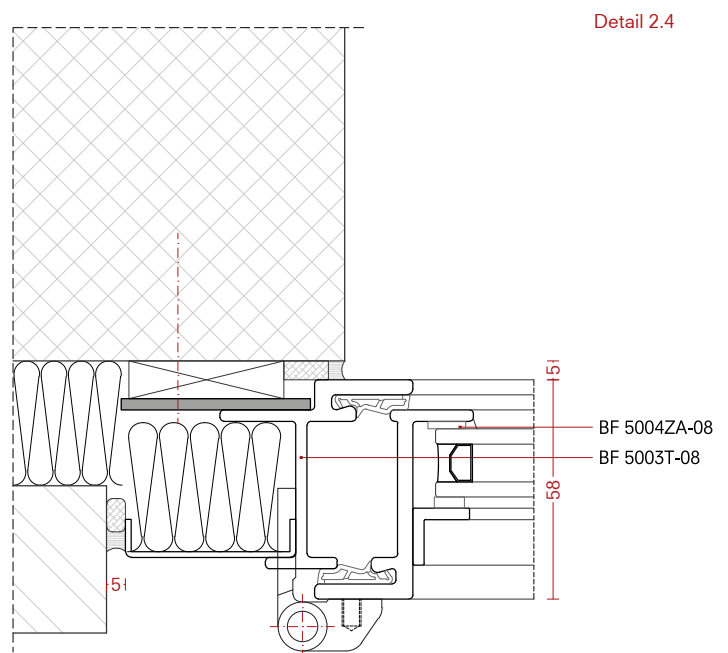
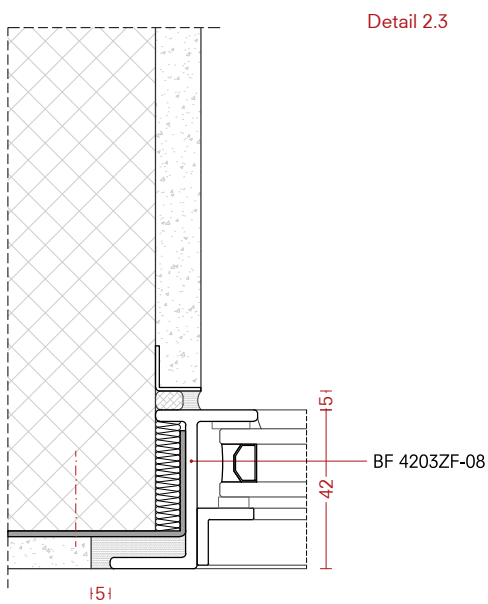
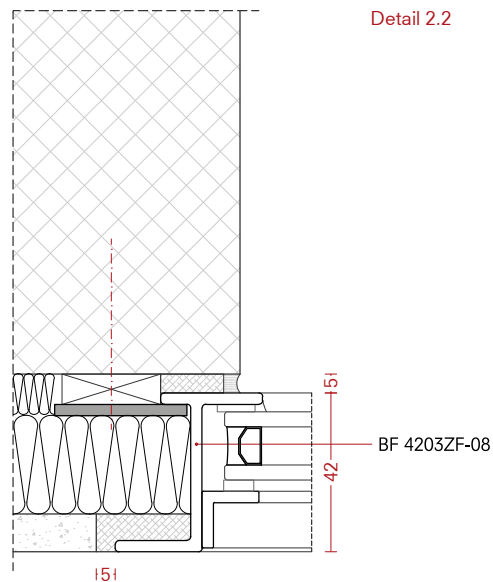
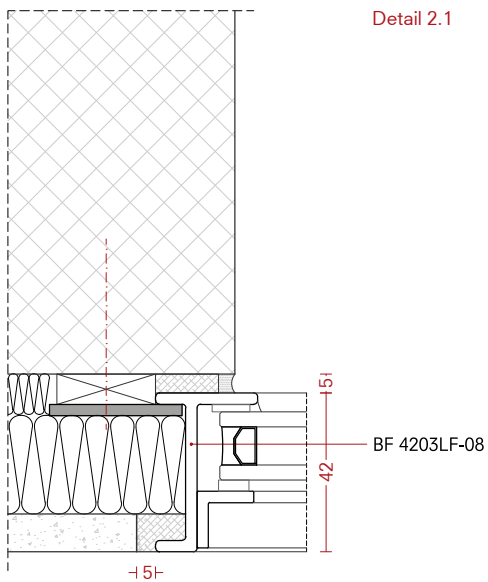
Legende

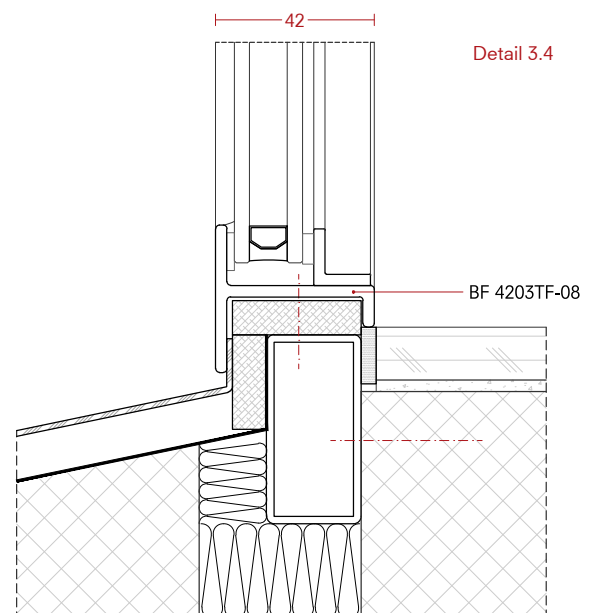
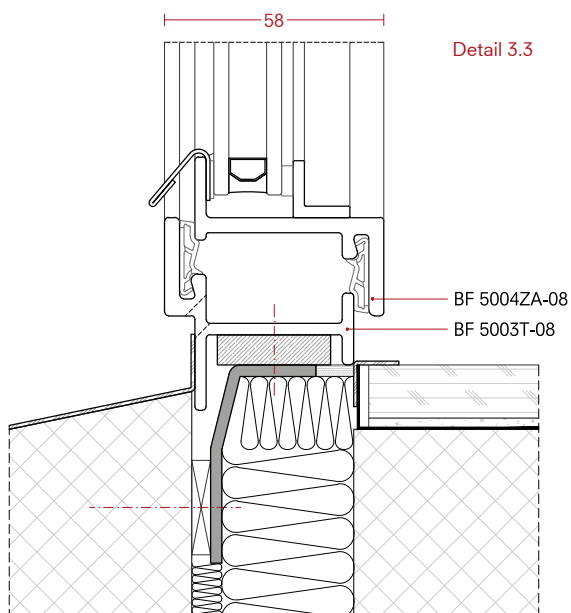
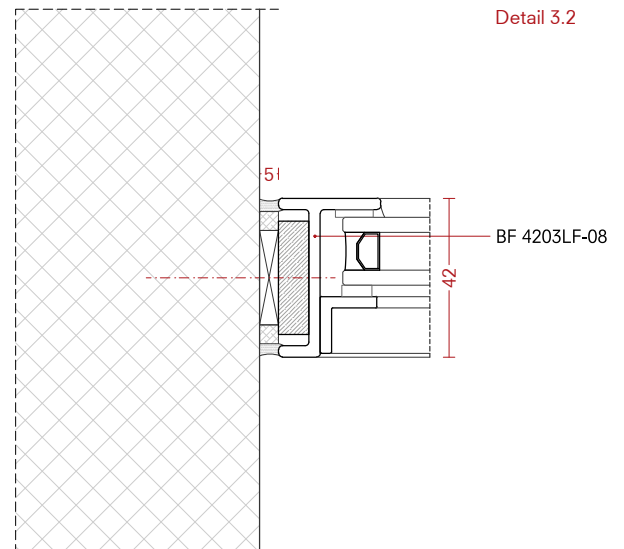
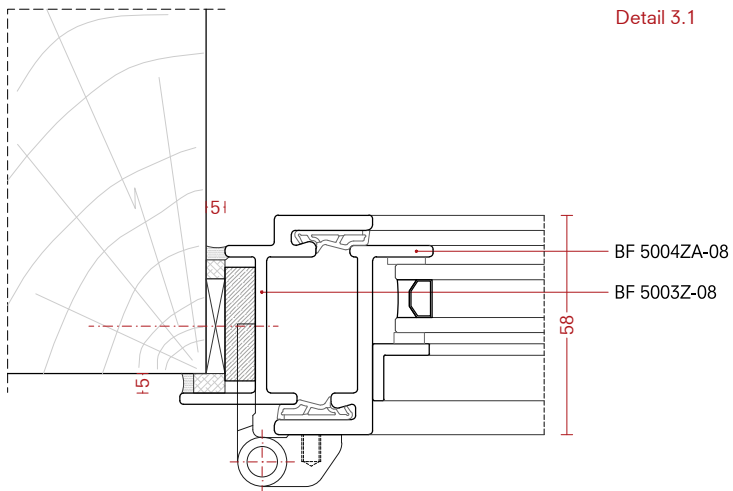
+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:2

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:2







Processing

Verarbeitung

Usinage

5.0

Health and safety	Gesundheits- und Sicherheitsaspekte	Aspects sanitaires et de sécurité	5.1
Cutting	Zuschnitt	Découpe	5.2
Welding	Schweißen	Soudage	5.3
Accessories installation	Montage Zubehör	Montage accessoires	5.4
Glazing	Verglasung	Vitrage	5.5

Important notes:

All processes are considered glazed-in except where specified.

Wichtige Anmerkungen:

Alle Prozesse gelten als verglast, sofern nicht anders angegeben.

Remarques importantes:

Tous les usinages sont considérés comme vitrés de l'intérieur, sauf indication contraire.

Health and safety

Gesundheits- und
Sicherheitsaspekte

Aspects sanitaires

5.1

Health and safety

B40 Architectural Bronze profiles can generally be processed in the same way as other steel window profile systems.

No special machines or process for fabrication are required. The standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily.

During welding and machining we recommend to protect eyes and airways according to country specific health and safety regulations.

Gesundheits-und Sicherheitsaspekte

B40 Baubronzeprofile können grundsätzlich wie alle anderen Profilsysteme Stahl verarbeitet werden.

Für die Verarbeitung müssen keine speziellen Maschinen beschafft oder sonstige besondere Maßnahmen getroffen werden. Die üblichen Verarbeitungsprozesse wie Schweißen und Schleifen sind problemlos durchführbar.

Beim Bohren und Sägen empfehlen Augen und Atemwege gemäss den Landesüblichen Sicherheitsvorschriften zu schützen.

Aspects sanitaires et de sécurité

Profils B40 en Bronze architectural peuvent fondamentalement être usinés comme les autres systèmes de profilés en acier.

On ne nécessite pas des machines spéciales ou d'autres mesures particulières pour l'usinage. Les processus d'usinage usuels tels que le soudage et le meulage s'exécutent sans problème.

Pendant l'usinage et le soudage nous recommandons de protéger les yeux et les voies respiratoires en appliquant les mesures de protections classiques en matière de sécurité de votre pays.

Cutting

Zuschnitt

Découpe

5.2

Cutting

B40 profiles can be cut with conventional bronze or aluminum saws. The feed rate on saws have to be reduced compared to conventional tubular architectural bronze profiles. We recommend a proper lubrication during cutting operations.

For further information, see also the chapter "General Information".

Zuschnitt

B40 Profile lassen sich mit konventionelle Metallsägen für Bronze oder Aluminium. Da die Profile sehr filigran sind, sollte die Vorschubgeschwindigkeit beim Sägen, ähnlich einstellen konventionellen Baubronzerohrprofilen, reduziert werden. Wir empfehlen eine Mikrosprüh-Schmierung für den Zuschnitt der Profile zu verwenden.

Weitere Informationen finden Sie auch im Kapitel "Allgemeine Informationen".

Découpe

Les profilés B40 peuvent être découpés avec des scies conventionnelles pour bronze ou aluminium. La vitesse d'avance pour le sciage doit être définir de la même manière aux profilés tubulaires en bronze architectural conventionnels. Nous recommandons d'utiliser une lubrification par microspray pour découper les profilés.

Pour plus d'informations, voir également le chapitre "Informations générales".

Legend

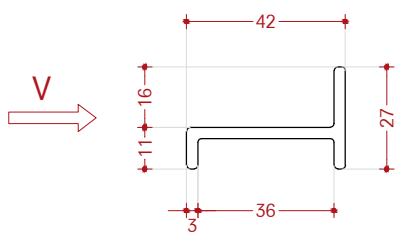
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2
V = View
R = Reference cut length peak/peak
CL = Cutting Length
HF = Height Frame
HG = Height Glass
HL = Height Leaf
WF = Width Frame
WG = Width Glass
WL = Width Leaf

Legende

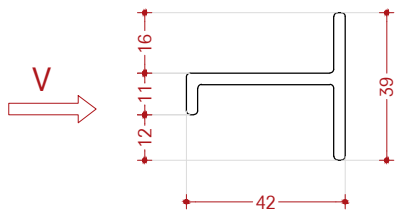
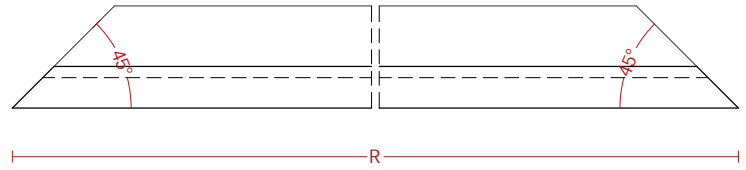
+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1 - 1:2
V = Ansicht
R = Referenz der Schnittmessung mit größter Spitze
CL = Zuschnitt
HF = Höhe Rahmen
HG = Höhe Glas
HL = Höhe Flügel
WF = Länge Rahmen
WG = Länge Glas
WL = Länge Flügel

Légende

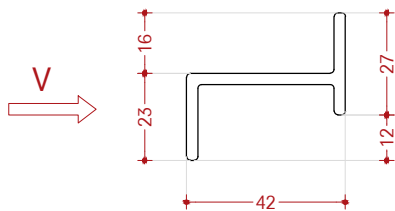
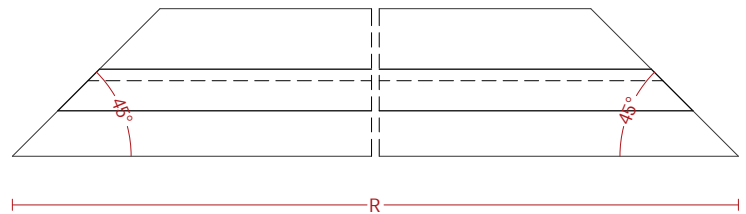
+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1 - 1:2
V = Vue
R = Référence de la mesure de coupe avec la plus grande pointe
CL = Découpe
HF = Hauteur dormant
HG = Hauteur vitre
HL = Hauteur ouvrant
WF = Largeur dormant
WG = Largeur vitre
WL = Largeur ouvrant



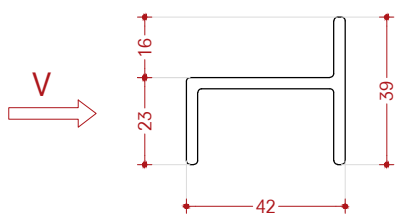
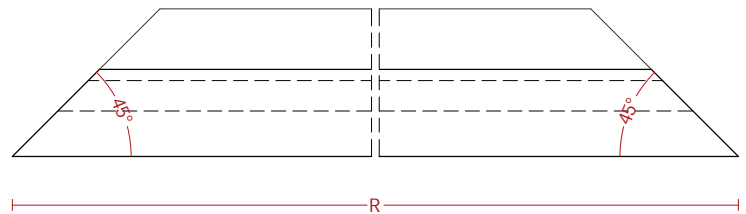
BF 4203LF-08



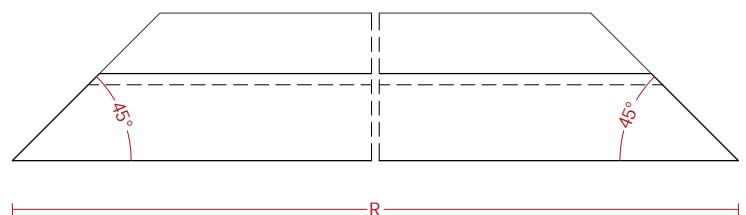
BF 4203TF-08

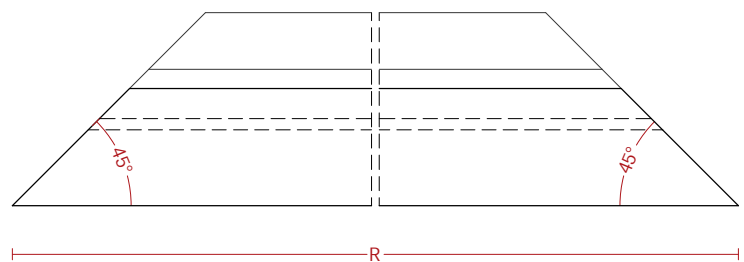
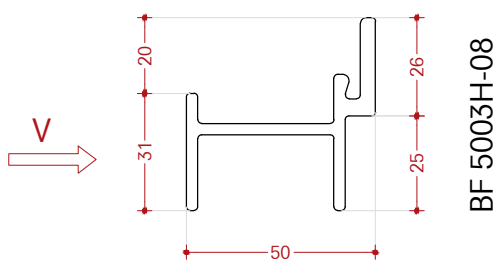
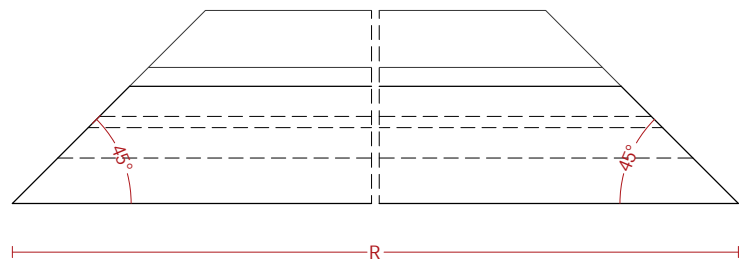
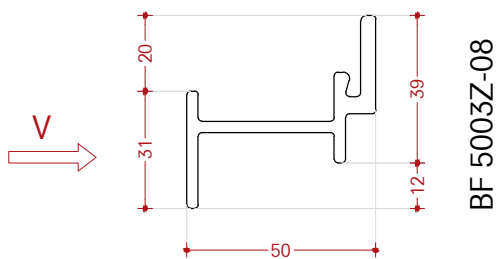
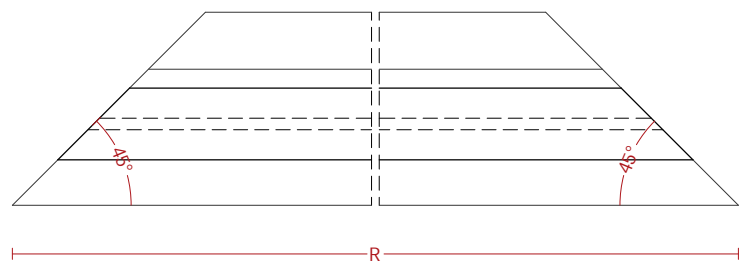
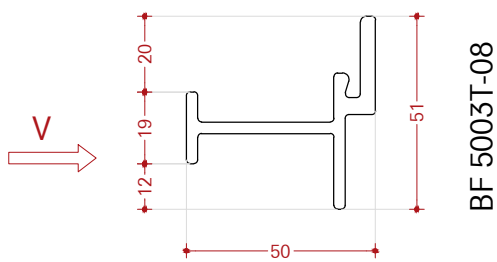
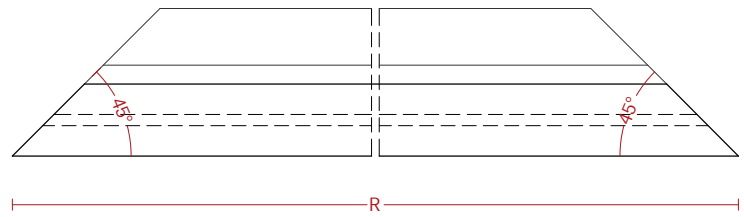
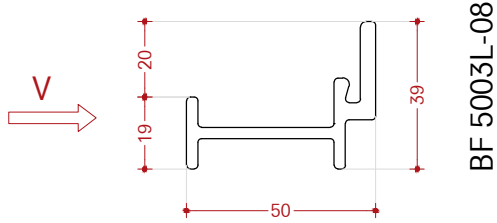


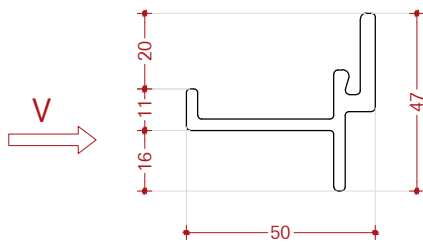
BF 4203ZF-08



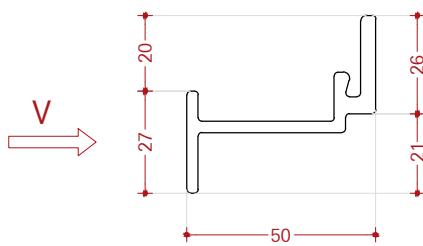
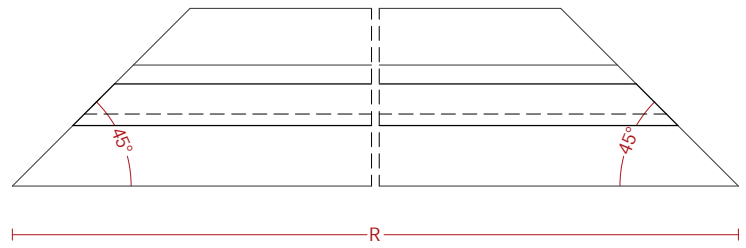
BF 4203HF-08



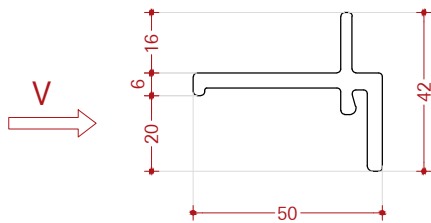
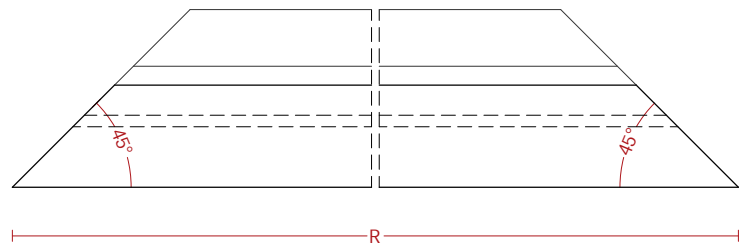




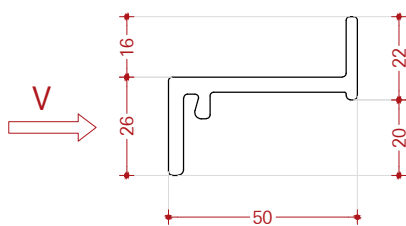
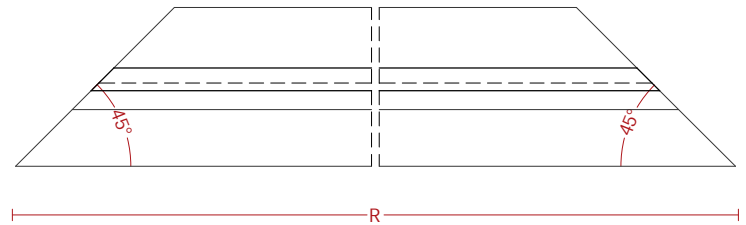
BF 5003TL-08



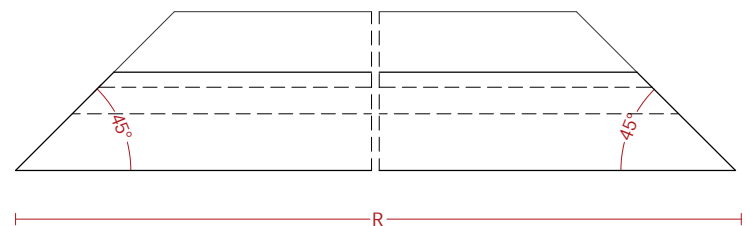
BF 5003ZL-08

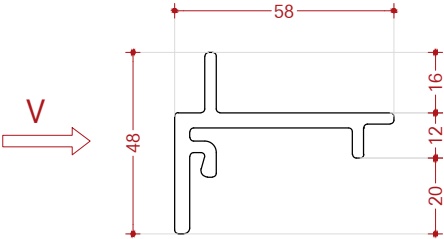


BF 5004TA-08

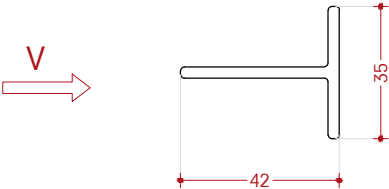
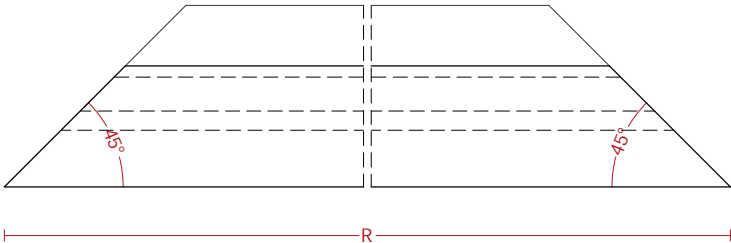


BF 5004ZA-08

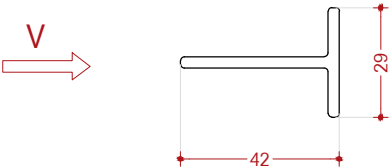
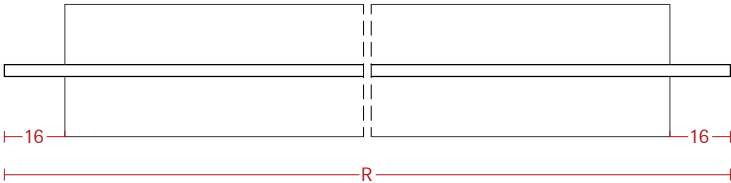




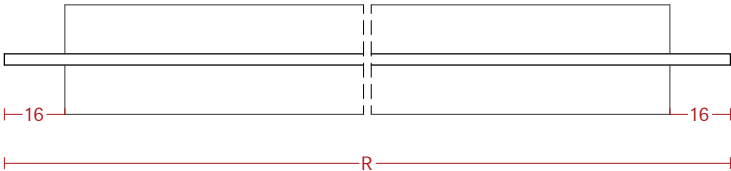
BF 5804TZ-08



BF 4203TN-08



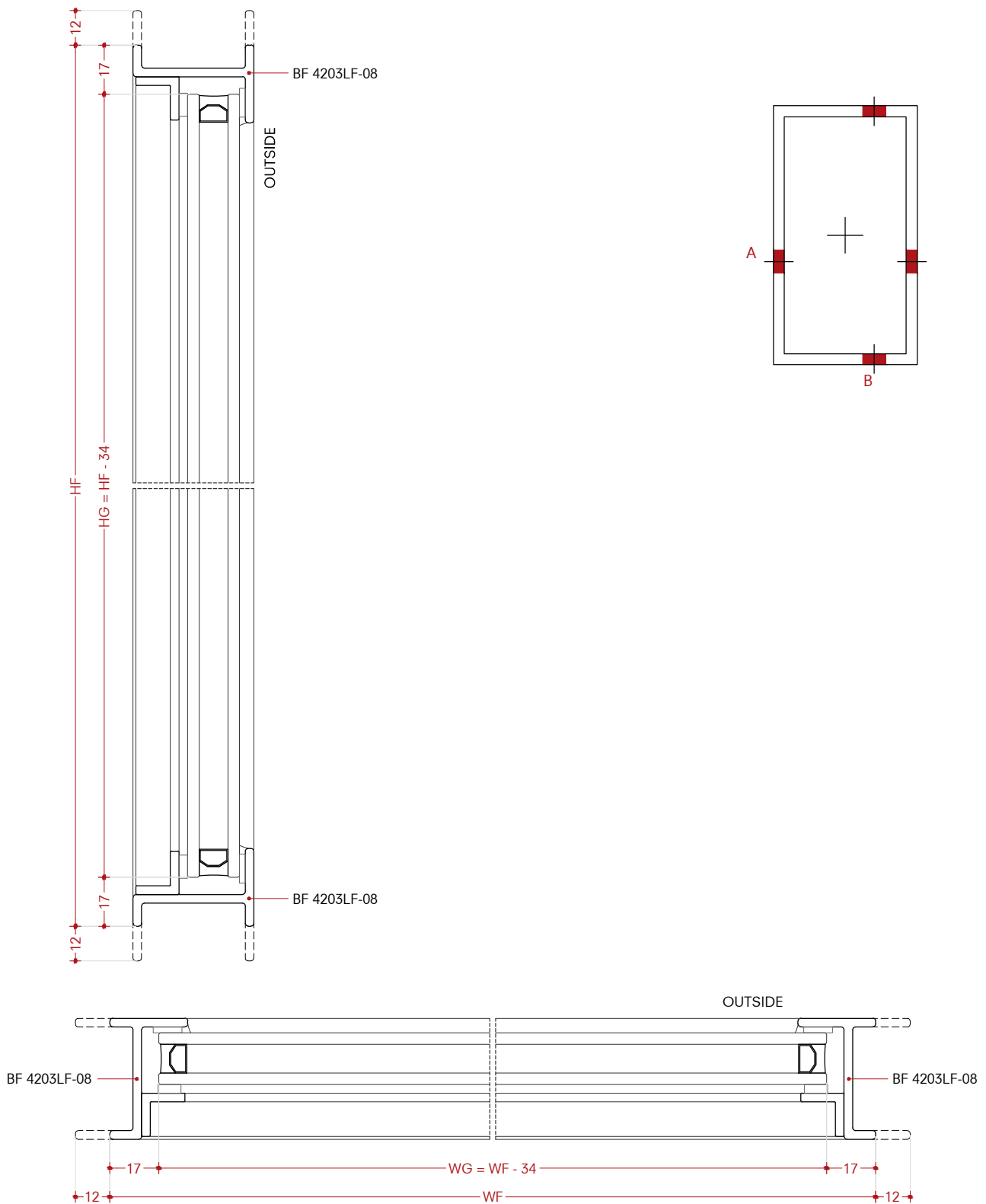
BF 4203TR-08



Cutting length
BF 4203LF-08
Fixed frame

Zuschnitt
BF 4203LF-08
Festverglasung

Découpe
BF 4203LF-08
Fenêtre fixe



Cutting length

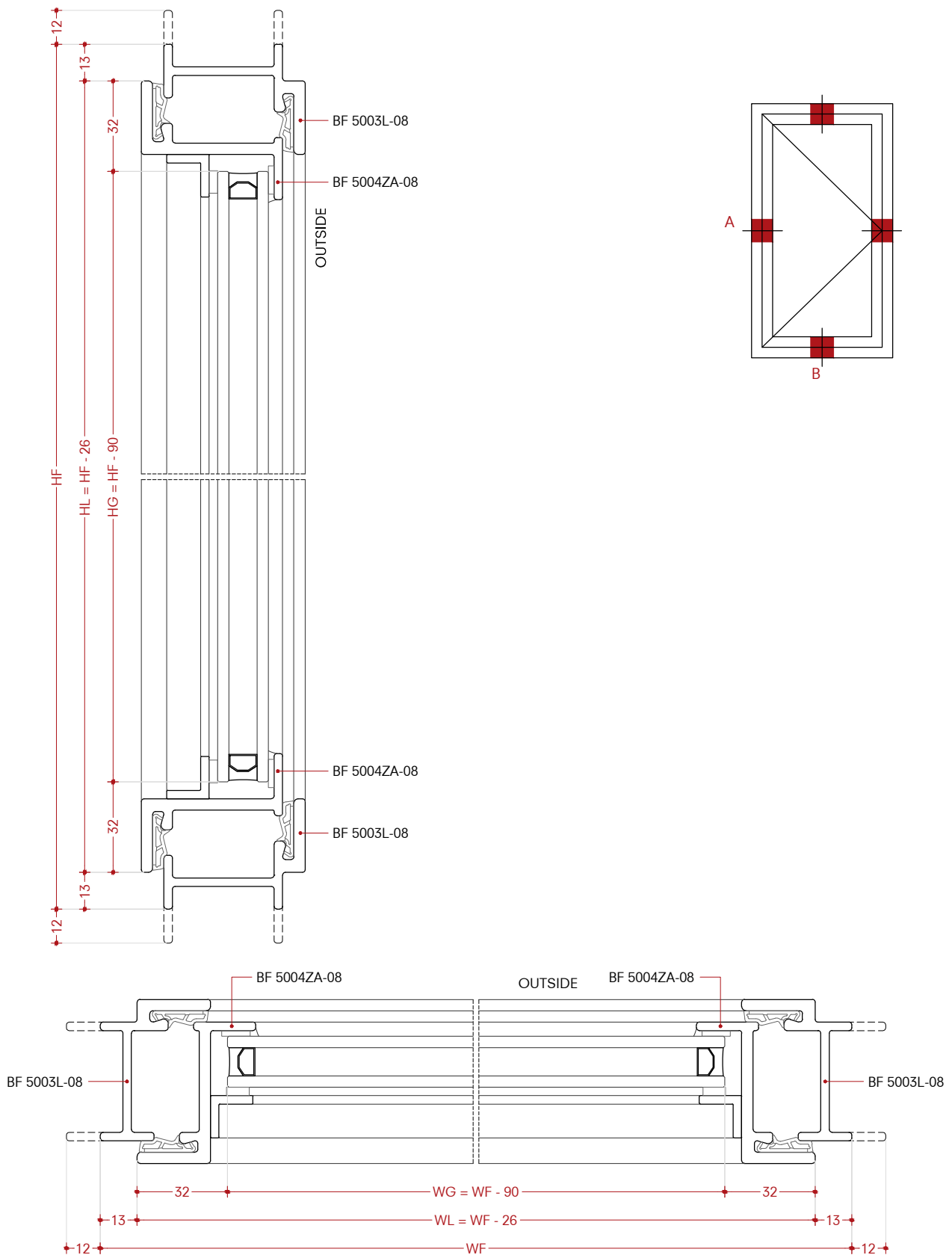
Single leaf window
Open in

Zuschnitt

Einflüglige Fenster
Nach innen öffnend

Découpe

Fenêtre à un vantail
Ouverture intérieure



Cutting length

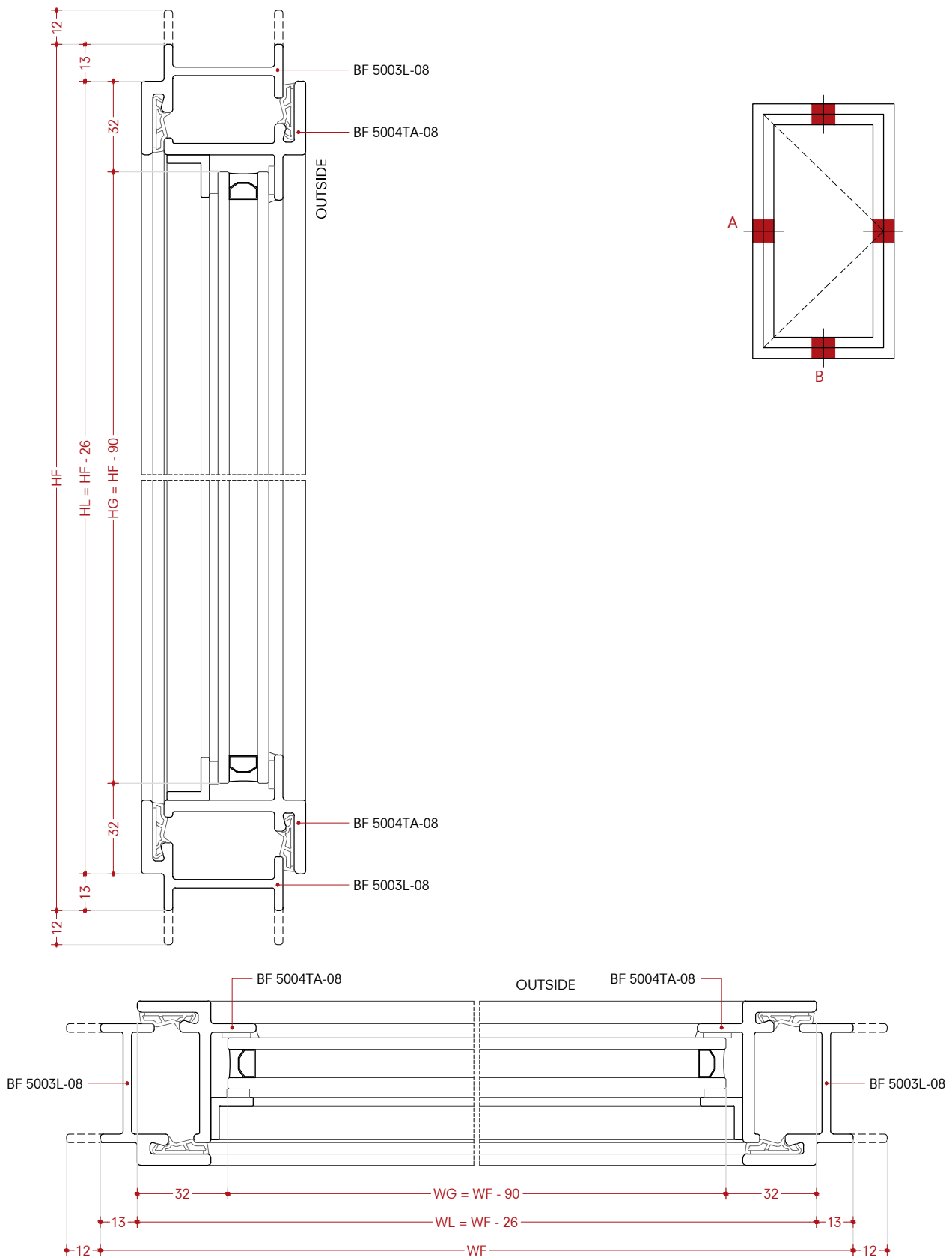
Single leaf window
Open out

Zuschnitt

Einflüglige Fenster
Nach außen öffnend

Découpe

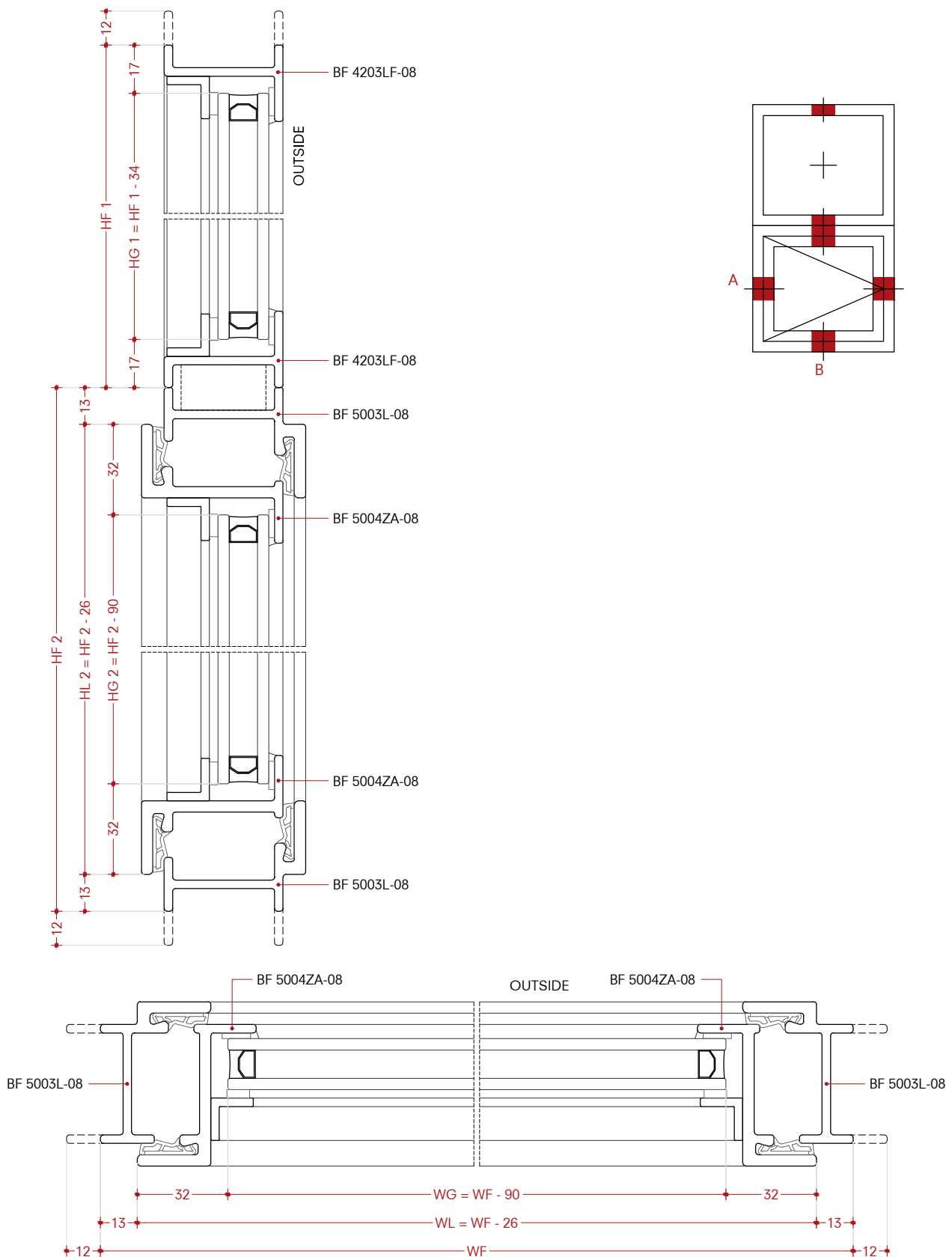
Fenêtre à un vantail
Ouverture extérieure



Cutting length
Open in

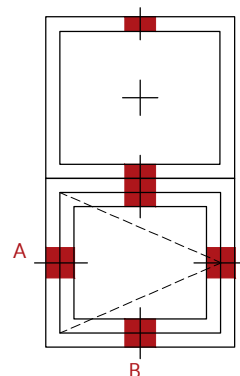
Zuschnitt
Nach innen öffnend

Découpe
Ouverture intérieure



Découpe

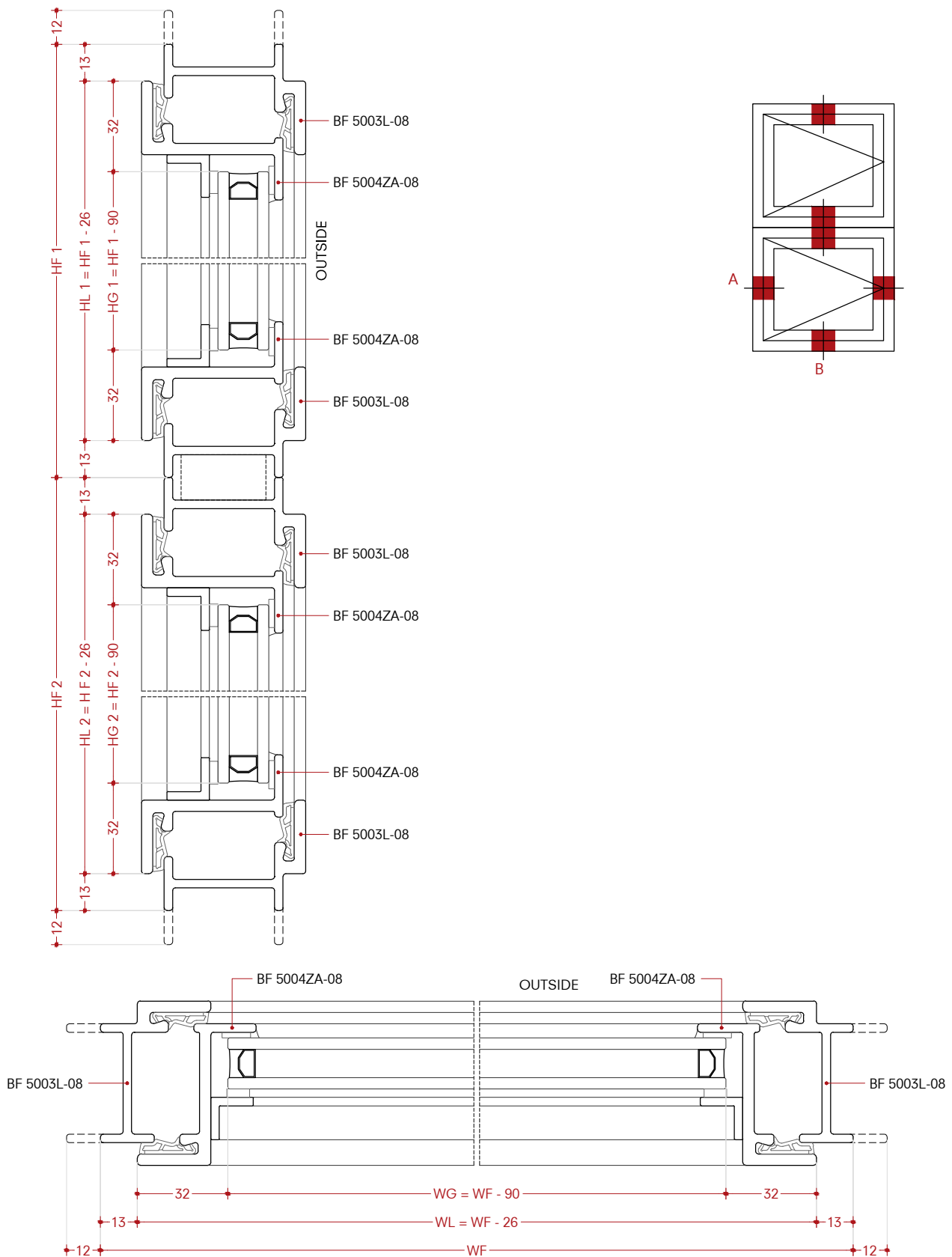
Ouverture extérieure



Cutting length
Open in

Zuschnitt
Nach innen öffnend

Découpe
Ouverture intérieure

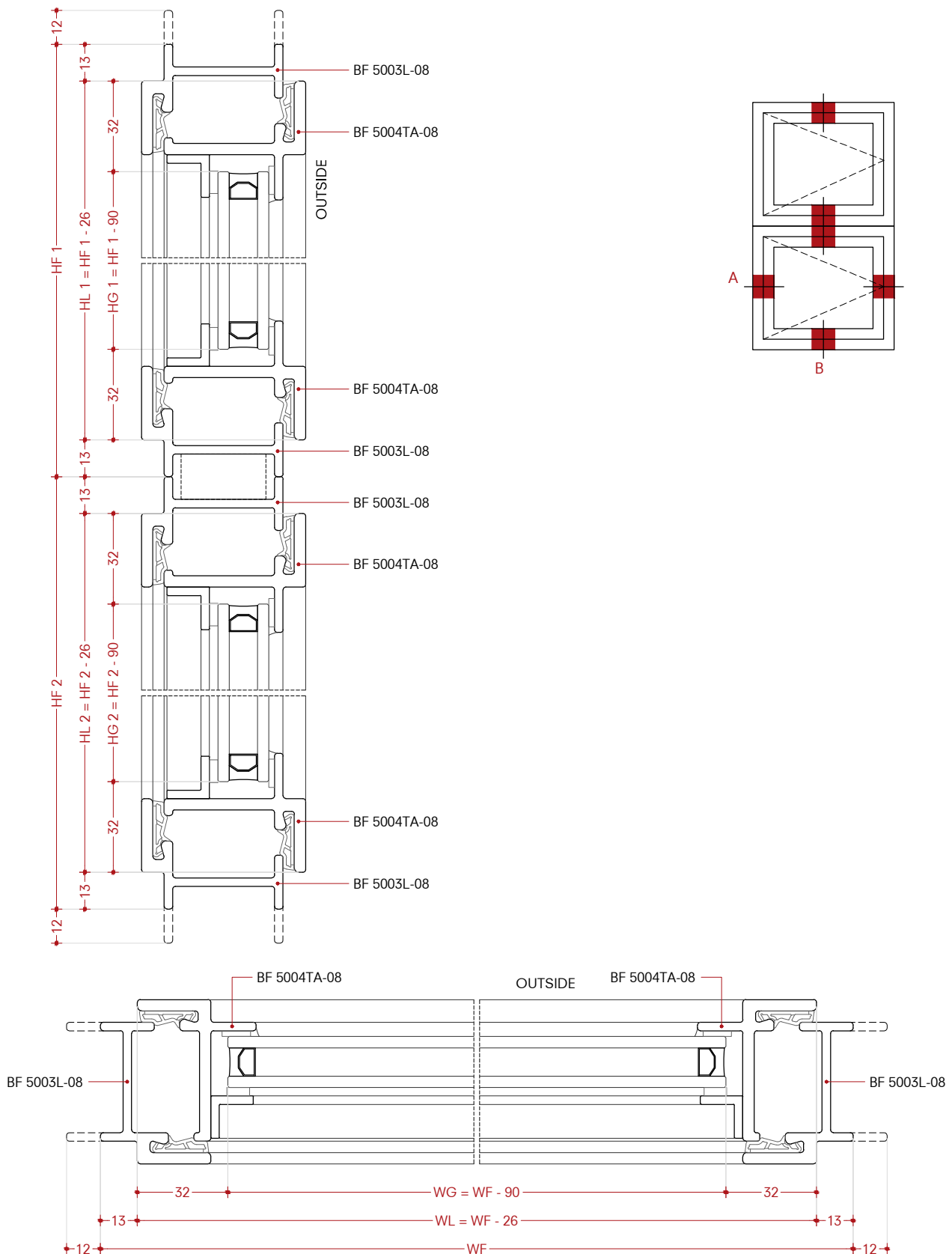


Cutting length
Open out

Zuschnitt

Nach außen öffnend

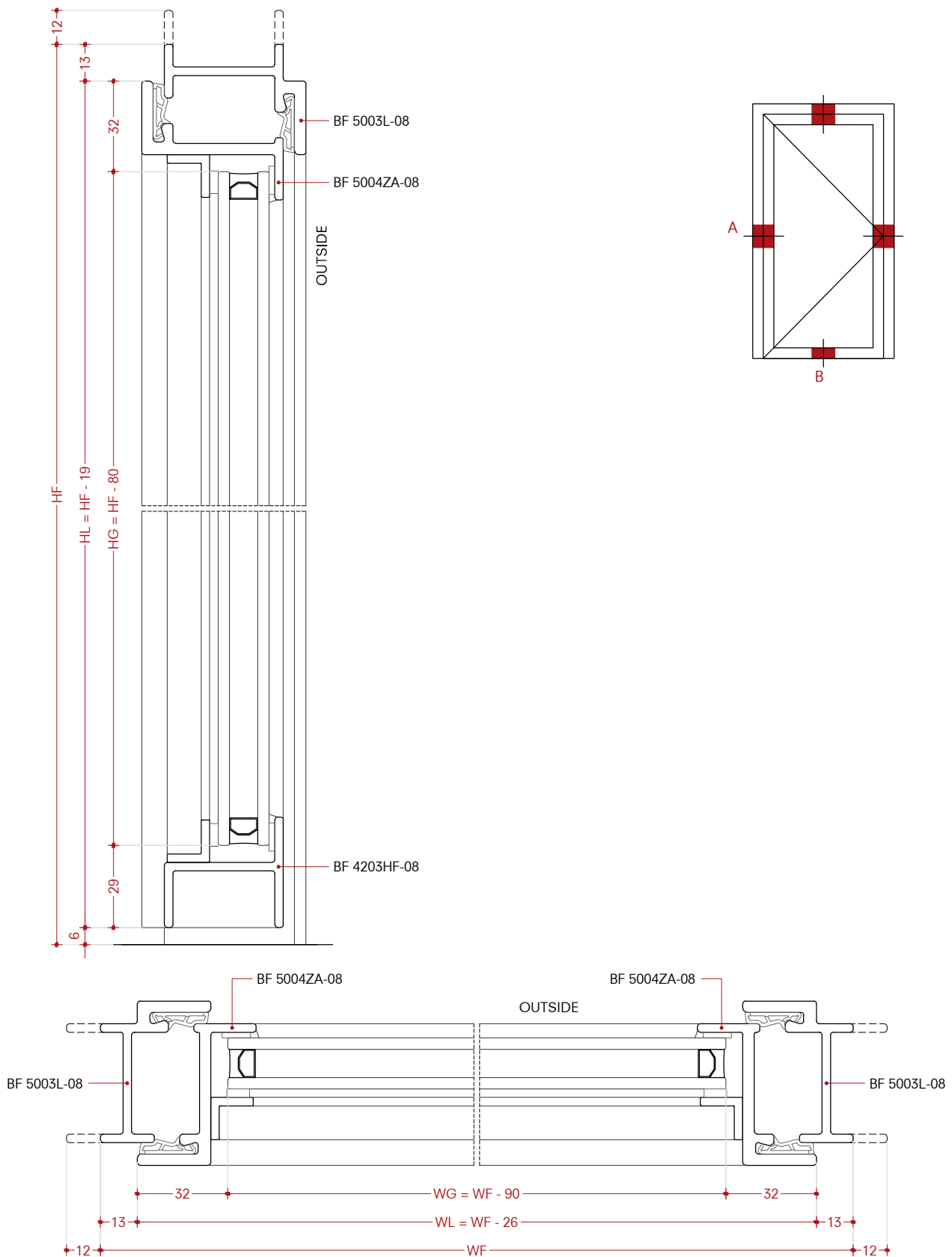
Découpe
Ouverture extérieure



Cutting length
Single leaf door
Open in

Zuschnitt
Einfüglige Anschlagtür
Nach innen öffnend

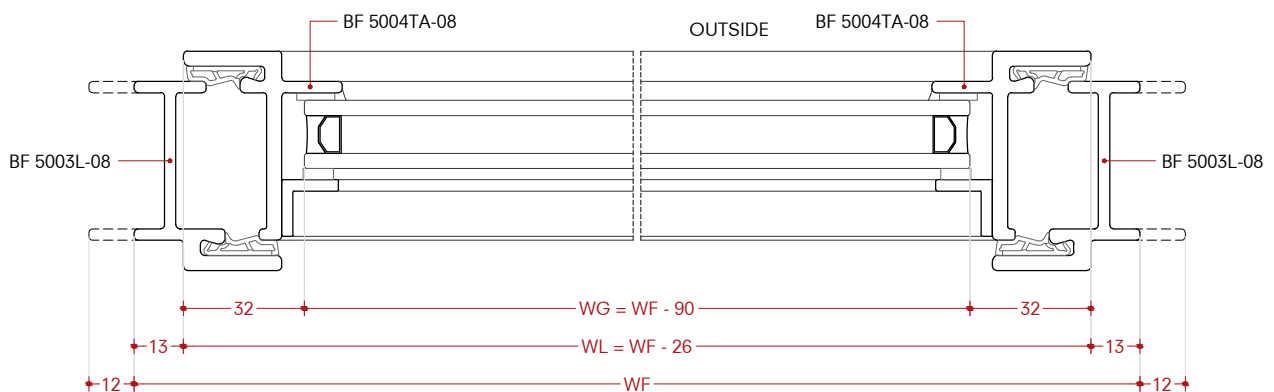
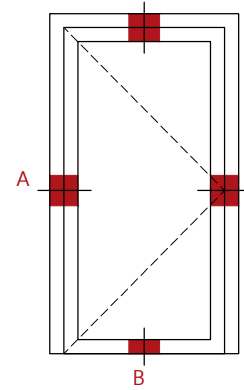
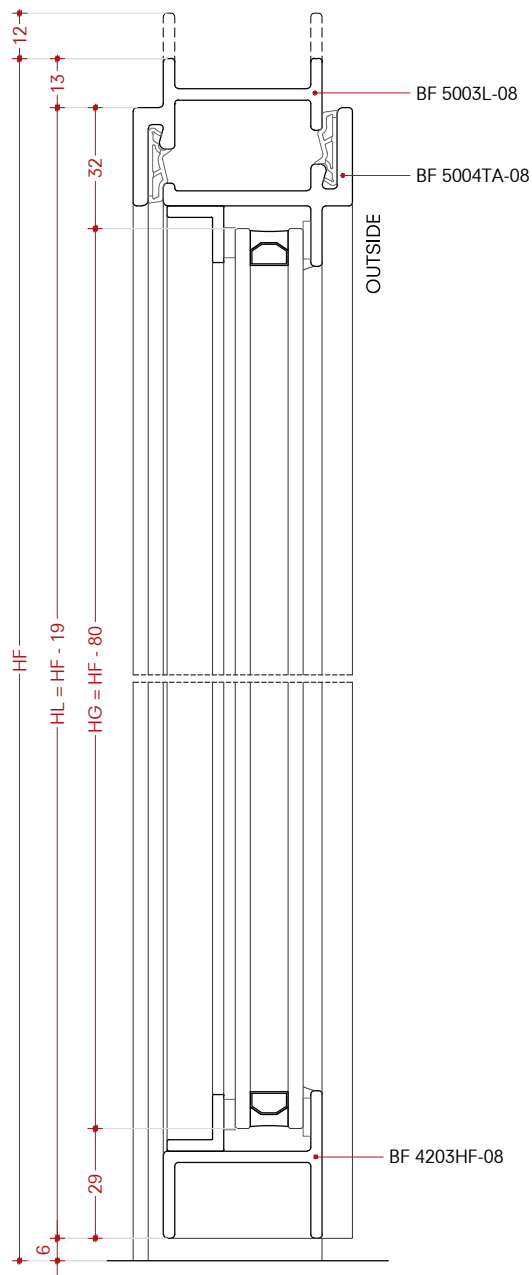
Découpe
Porte à un vantail
Ouverture intérieure



Cutting length
Single leaf door
Open out

Zuschnitt
Einflügelige Anschlagtür
Nach außen öffnend

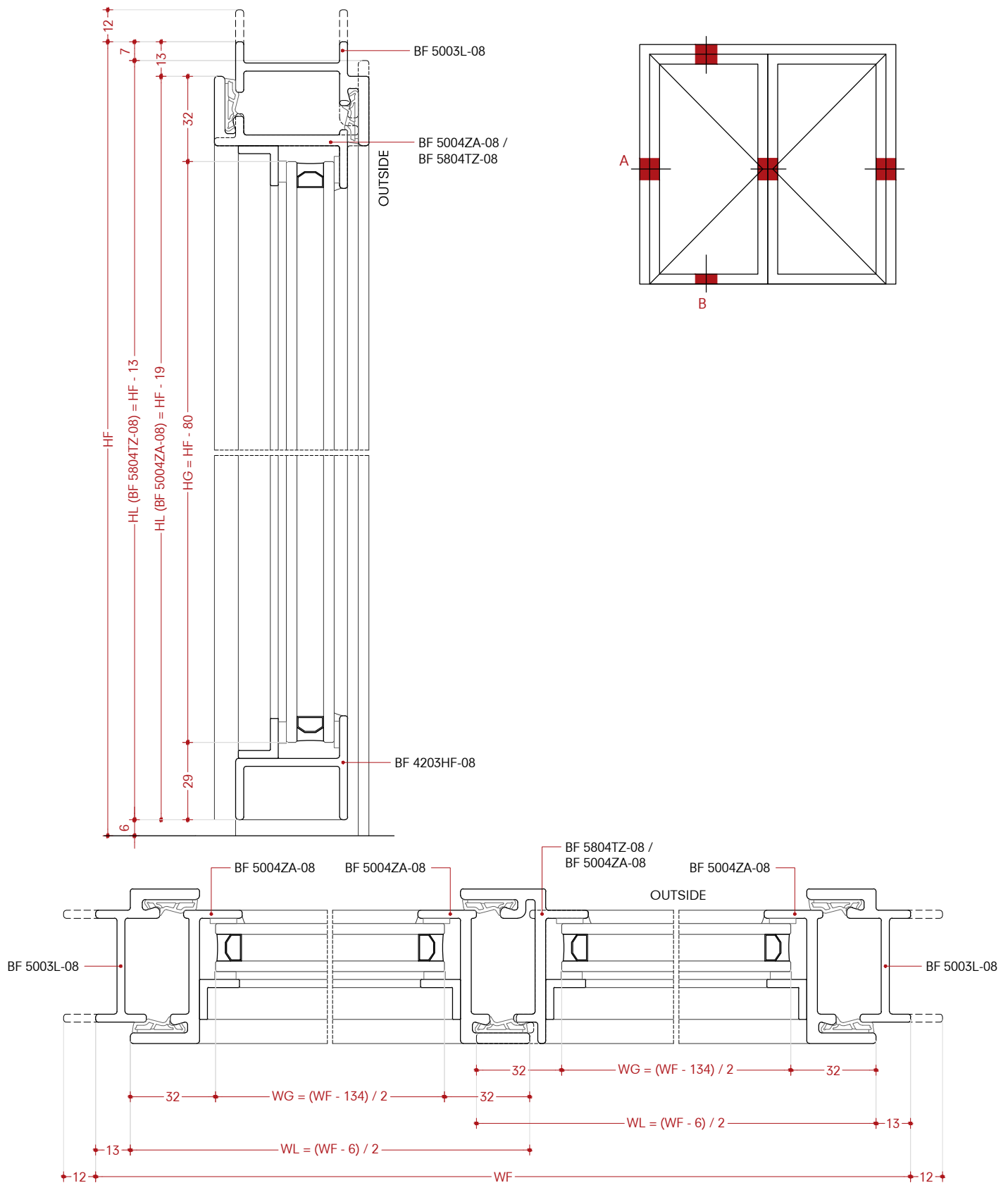
Découpe
Porte à un vantail
Ouverture extérieure

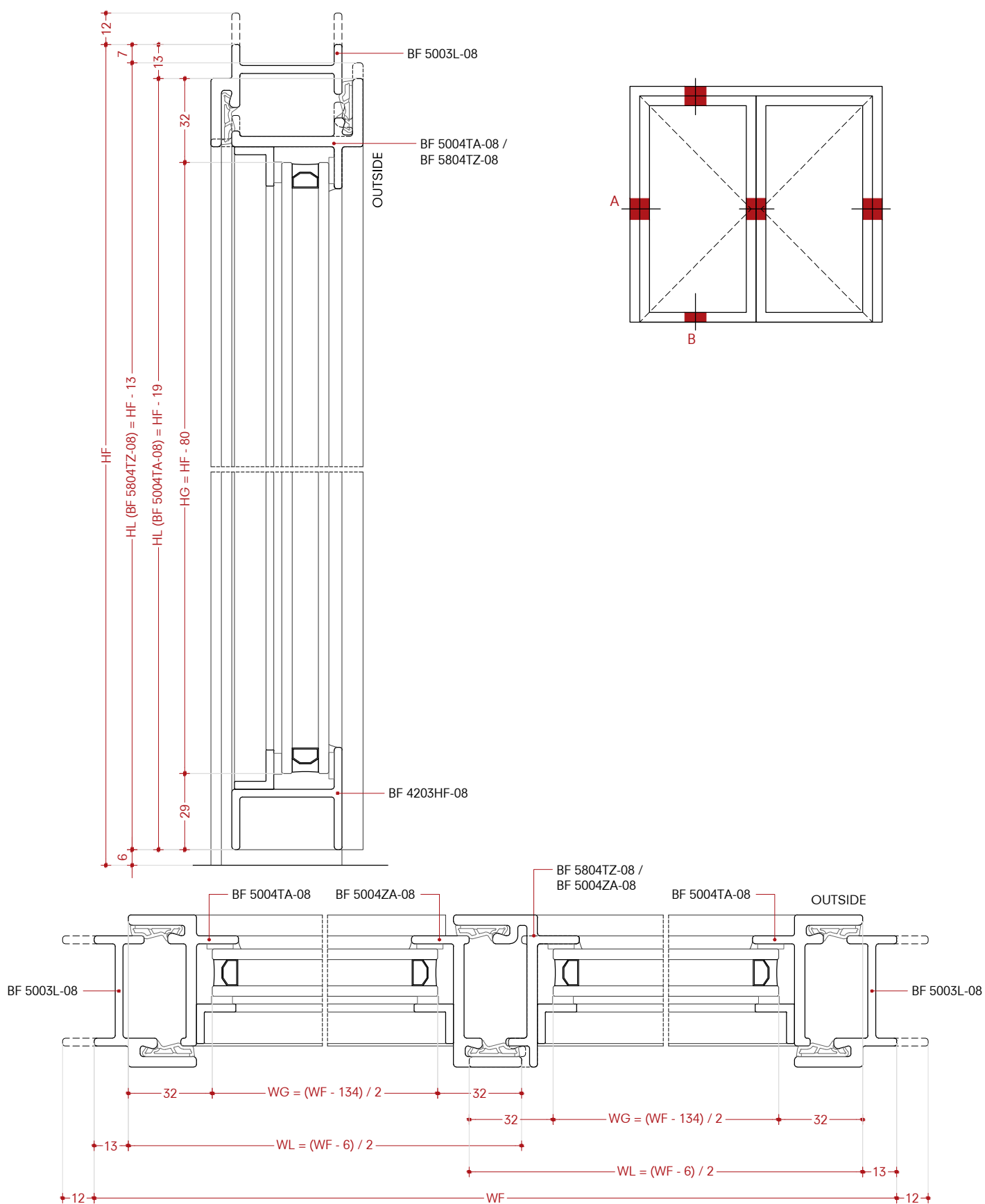


Cutting length
Double leaf door
Open in

Zuschnitt
Zweiflüglige Anschlagtür
Nach innen öffnend

Découpe
Porte à deux vantaux
Ouverture intérieure



Cutting lengthDouble leaf door
Open out**Zuschnitt**Zweiflüglige Anschlagtür
Nach außen öffnend**Découpe**Porte à deux vantaux
Ouverture extérieure

Cutting length

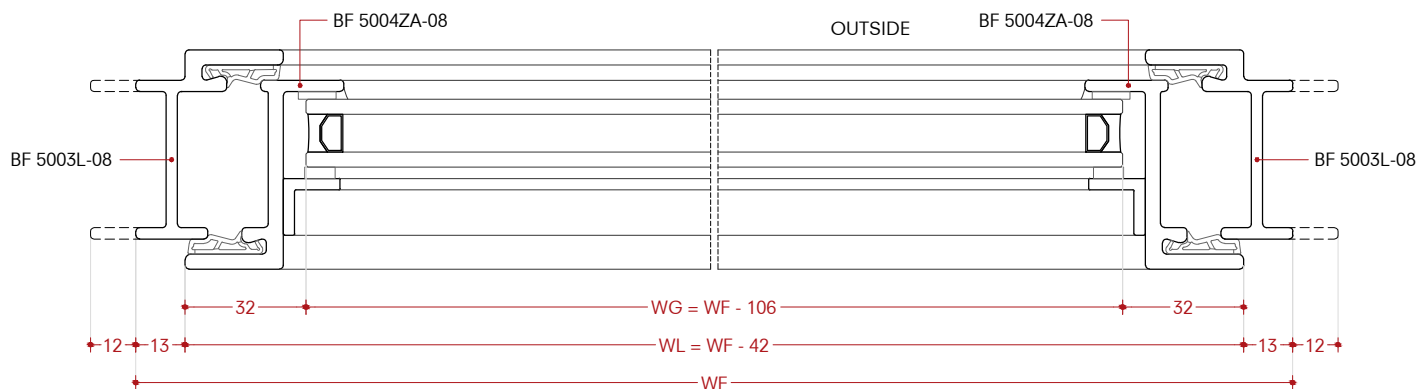
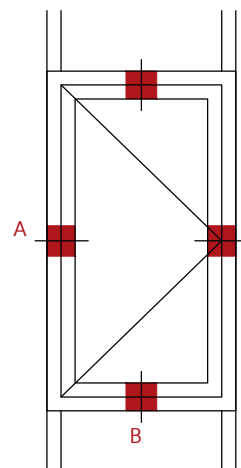
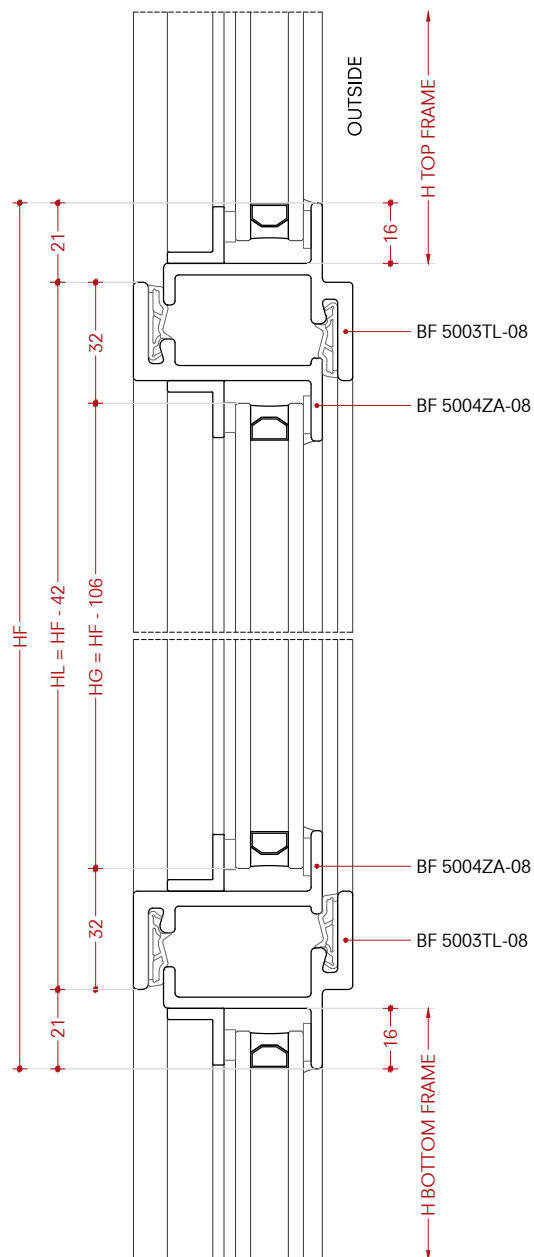
Single leaf in fixed frame
Open in

Zuschnitt

Flügel in Festfeld
Nach innen öffnend

Découpe

Vantail dans le cadre fixe
Ouverture intérieure



Cutting length

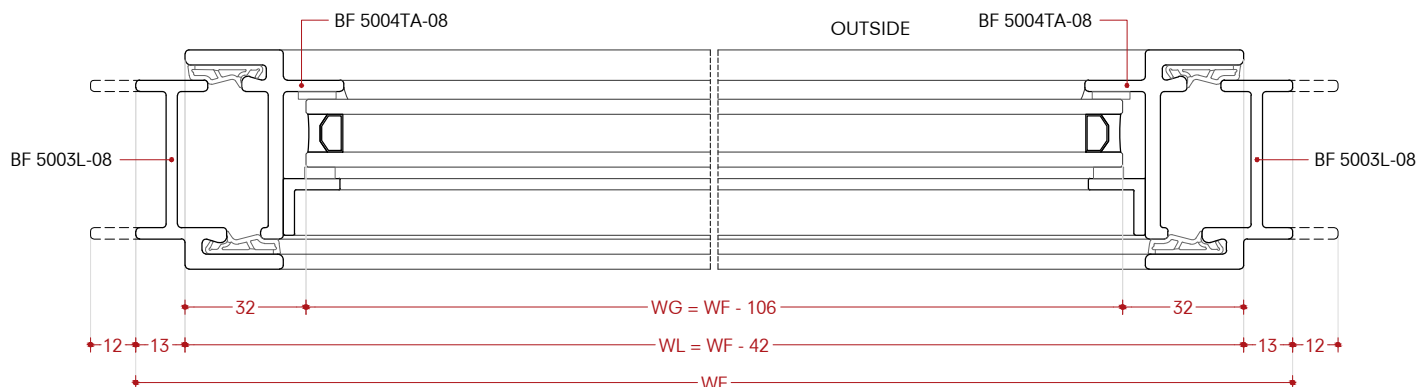
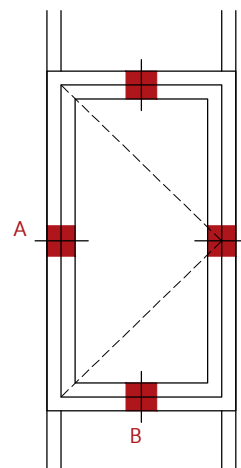
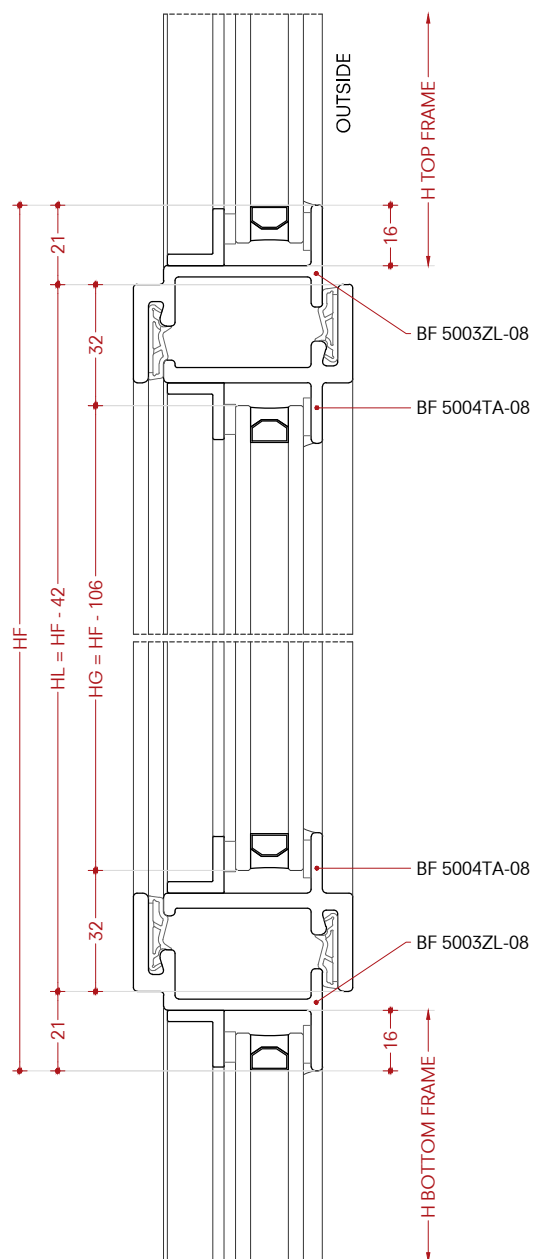
Single leaf in fixed frame
Open out

Zuschnitt

Flügel in Festfeld
Nach außen öffnend

Découpe

Vantail dans le cadre fixe
Ouverture extérieure



Cutting length

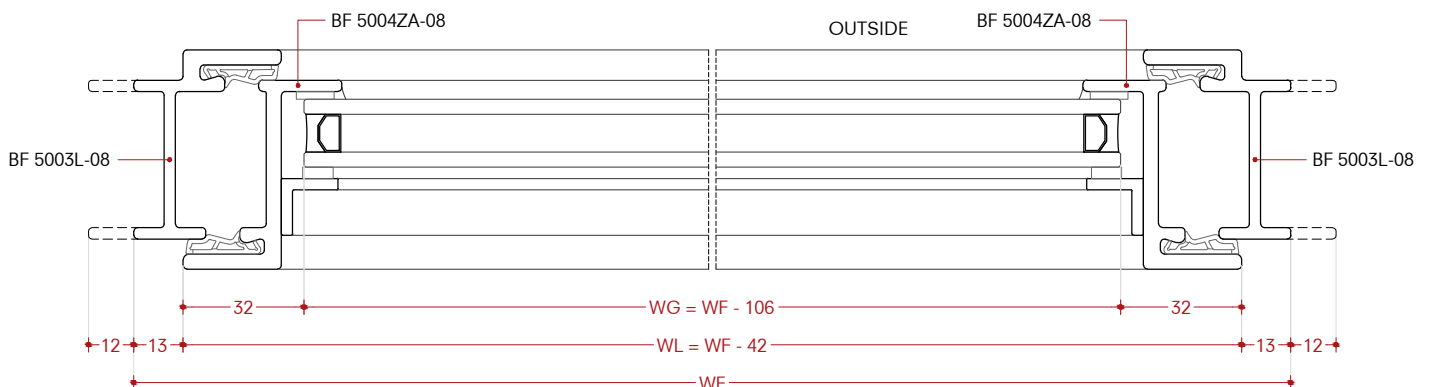
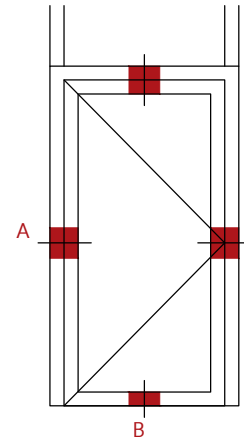
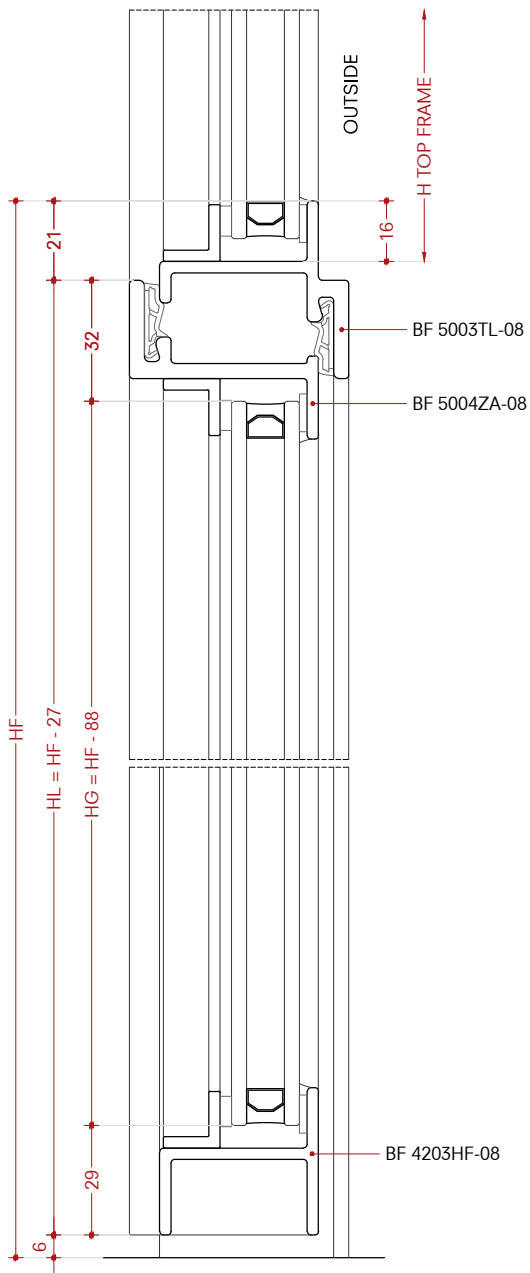
Door in fixed frame
Open in

Zuschnitt

Tür in Festfeld
Nach innen öffnend

Découpe

Porte dans le cadre fixe
Ouverture intérieure



Cutting length

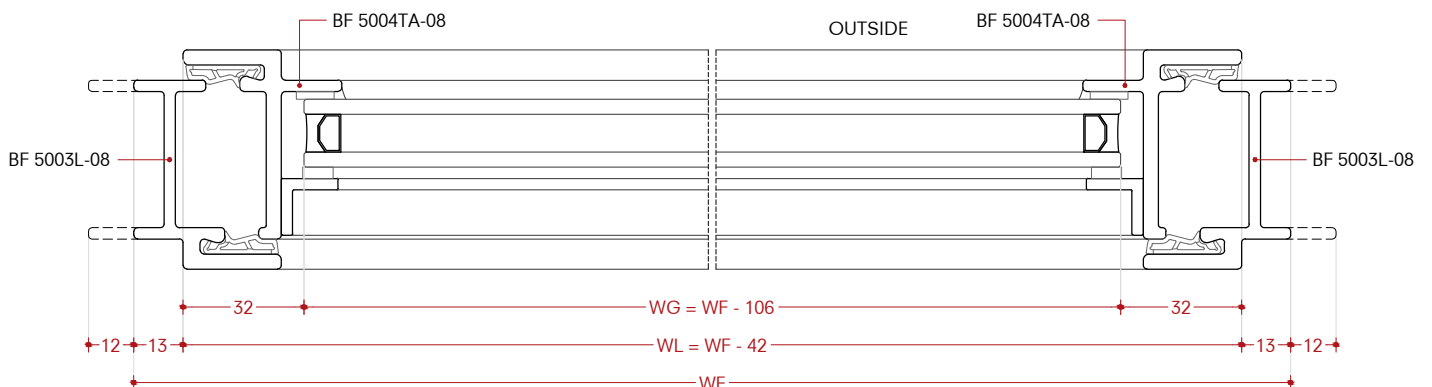
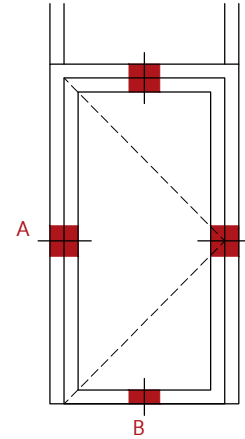
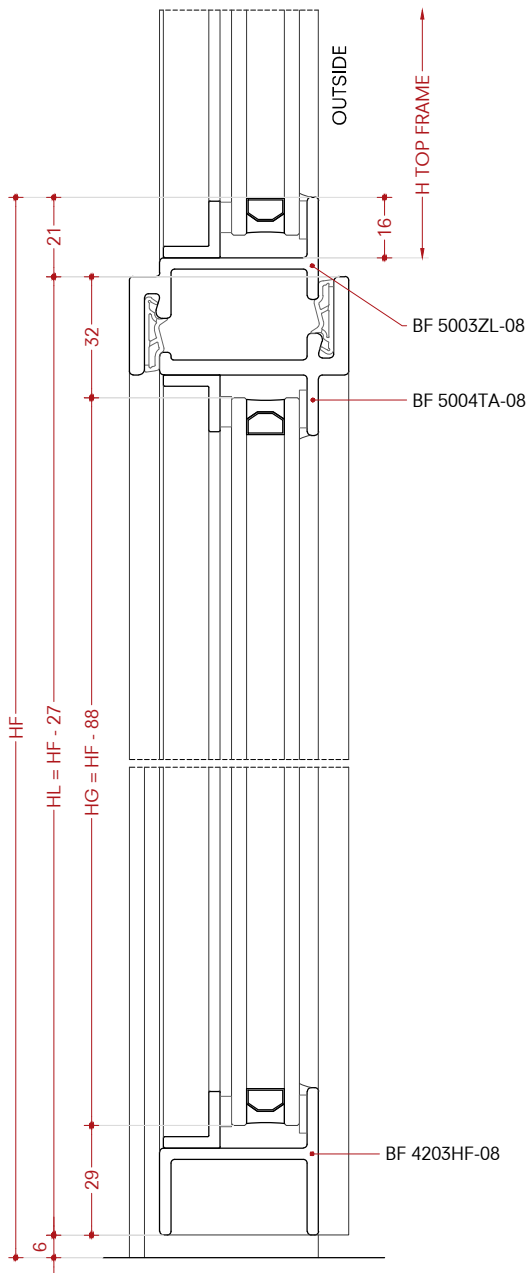
Single leaf in fixed frame
Open out

Zuschnitt

Flügel in Festfeld
Nach außen öffnend

Découpe

Vantail dans le cadre fixe
Ouverture extérieure



Welding

Schweißen

Soudage

5.3

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2
☀ = Spot weld
 = Welding
CL = Cutting Length
HF = Height Frame
HG = Height Glass
HL = Height Leaf
WF = Width Frame
WG = Width Glass
WL = Width Leaf

Legende

+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1 - 1:2
☀ = Punktschweißung
 = Schweißen
CL = Zuschnitt
HF = Höhe Rahmen
HG = Höhe Glas
HL = Höhe Flügel
WF = Länge Rahmen
WG = Länge Glas
WL = Länge Flügel

Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1 - 1:2
☀ = Soudage par points
 = Souder
CL = Découpe
HF = Hauteur dormant
HG = Hauteur vitre
HL = Hauteur ouvrant
WF = Largeur dormant
WG = Largeur vitre
WL = Largeur ouvrant

Welding

B40 profiles can be joined without taking any particular precautions, using the TIG with material addition welding procedure.

We recommend using a smoke extraction system and ensuring sufficient ventilation of the room. Ensure the welding is thorough and clean.

The heat generated during welding of profiles and hinges must be dissipated using brass, copper and aluminium welding attachments.

Schweißen

B40 lassen sich ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen im TIG mit Zusatzschweißverfahren fügen.

Wir empfehlen beim Schweißen eine Rauchabzugsanlage zu verwenden und für eine ausreichende Raumbelüftung zu sorgen. Es sollte auf eine besonders gründliche und saubere Schweißung geachtet werden.

Die beim Schweißen von Profilen und Bänder entstehende Wärme muss mit Schweißzusätzen aus Messing, Kupfer und Aluminium abgeführt werden.

Soudage

Les profilés B40 peuvent être assemblés sans précautions particulières utilisant le mode opératoire de soudage en TIG avec ajout de matière.

Nous recommandons d'utiliser un système de désenfumage lors du soudage et d'assurer une ventilation adéquate de la pièce. Il convient de veiller à ce que le processus de soudage soit exécuté de manière particulièrement minutieuse et propre.

La chaleur générée lors du soudage des profilés et des charnières doit être dissipée à l'aide d'accessoires de soudage en laiton, cuivre et aluminium.

Frame welding

1. Deburr and bevel bar ends.
2. Assemble the frame on the welding table.
3. Check frame dimensions.
4. Check angularity.
5. Check diagonal dimensions.
6. Fix position with small welding spots.
7. Recheck diagonal dimensions.
8. Carry out the welding alternating from the inside to the outside.
9. Recheck diagonal dimensions.
10. Grind the corners, creating a flat and smooth surface.

Schweißen der Rahmen

1. Profilenden entgraten und anfasen.
2. Rahmen auf dem Schweißisch zusammensetzen.
3. Rahmenabmessungen überprüfen.
4. Winkligkeit überprüfen.
5. Diagonalen überprüfen.
6. Rahmenposition mit kleinen Schweißpunkten fixieren.
7. Diagonale erneut kontrollieren.
8. Schweißung von der Innenseite zur Außenseite abwechselnd durchführen.
9. Diagonale erneut kontrollieren.
10. Schweißnähte auf Ecken planschleifen.

Soudage des châssis

1. Ébavurer et biseauter l'embout des profilés.
2. Assembler le châssis sur la table de soudure.
3. Contrôler les dimensions du châssis.
4. Contrôler les angles.
5. Contrôler les diagonales.
6. Fixer la position du châssis avec de petits points de soudure.
7. Vérifier à nouveau les diagonales.
8. Exécuter le soudage en alternance, en commençant du coté intérieur pour aller vers l'extérieur.
9. Vérifier à nouveau les diagonales.
10. Mouler les soudures des coins.

Welding profiles.

TIG (tungsten inert gas)

Type of gas: 100% Argon
Welding rod for architectural bronze profiles (-08):
- Welding rod CAPILLA 47/12 diameter 2 mm

Preparation of profile cut: bevel bar ends (ca. 2.5 mm x 60°). Do not bevel the last 5 mm of the outermost point in order to avoid burning away the sharp edge. Spot-weld the inner and outer corners, then draw a weld seam from the inside outward. To dissipate the heat generated during welding, use copper, brass or aluminum plates placed in the areas surrounding the welding area.

Verschweißen profilen.

TIG (tungsten inert gas)

Schutzgas: 100% Argon
Schweißdraht für Baubronze Profile (-08):
- Schweißdraht CAPILLA 47/12
Durchmesser 2 mm

Vorbereitung der Profilausschnitte: Stabenden anfasen (ca. 2.5 mm x 60°). Die letzten 5 mm der außen liegenden Spitze nicht anfasen, um ein Wegbrennen der scharfen Kanten zu vermeiden. Die außen und innen liegende Ecken anpunkten, dann von innen nach außen Schweißnaht ziehen. Um die beim Schweißen erzeugte Wärme abzuführen, verwenden Sie Kupfer-, Messing- oder Aluminiumplatten, die in den Bereichen um den Schweißbereich herum platziert werden.

Soudage des profilés.

TIG (tungsten inert gas)

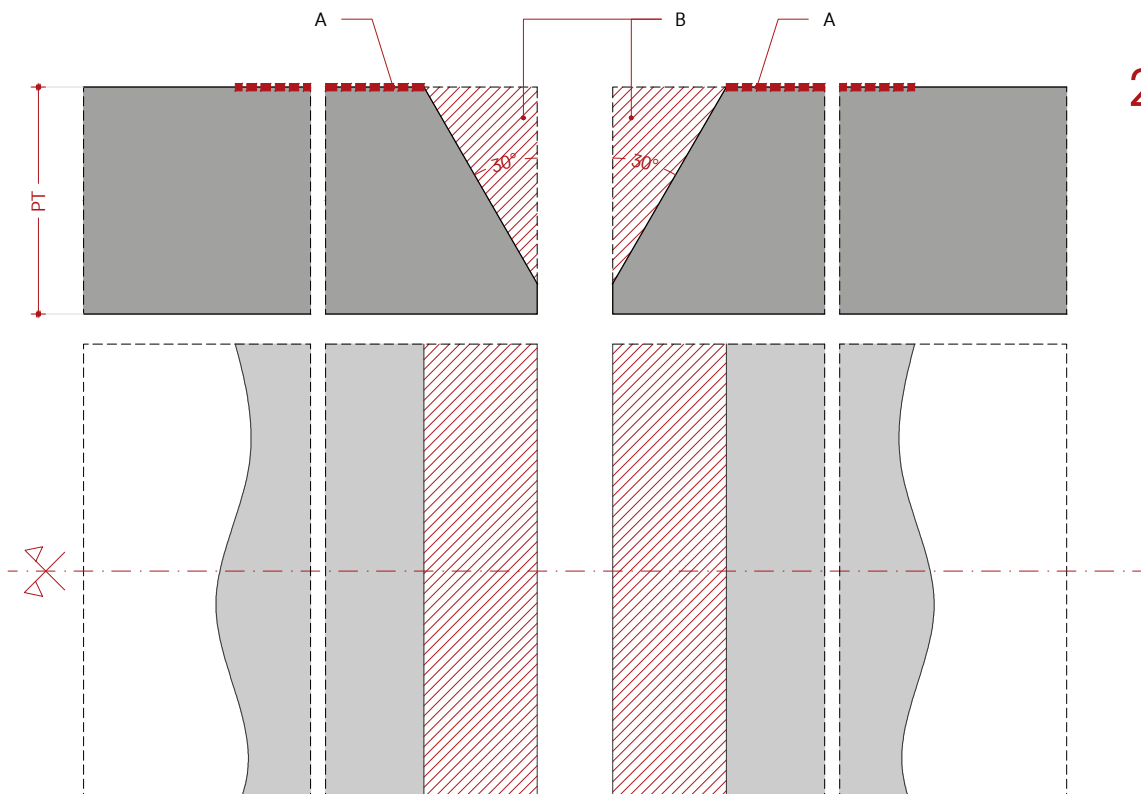
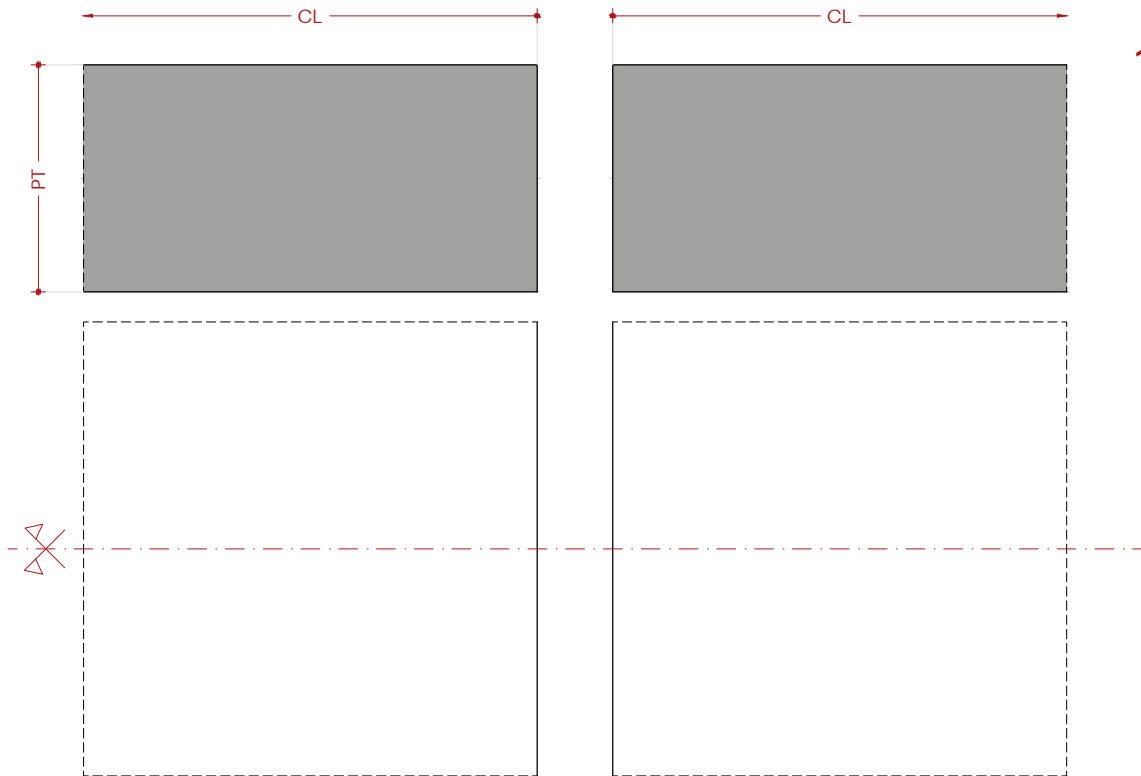
Protection gazeuse: 100% Argon
Fil à souder pour profilés en bronze architectural (-08):
- Barres de soudage CAPILLA 47/12 diamètre 2 mm

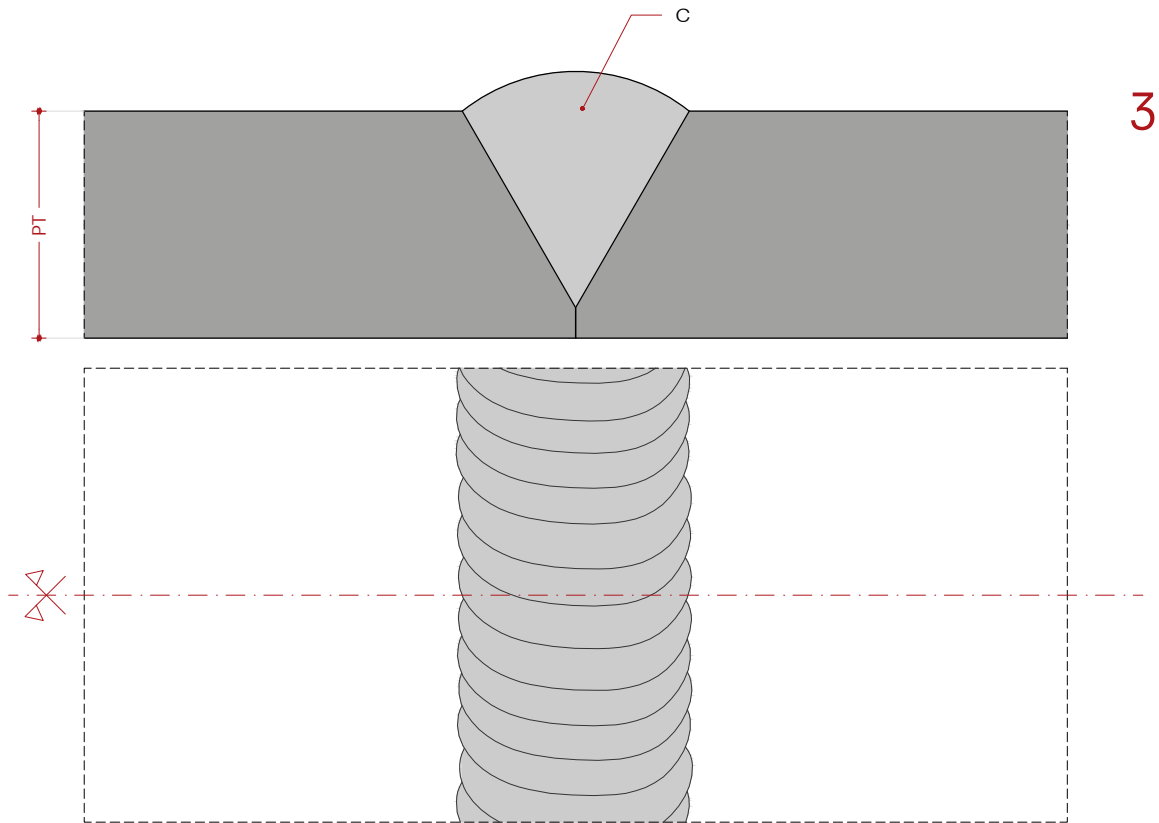
Préparation de la découpe de profilé: biseauter les extrémités de barre (env. 2.5 mm x 60°). Ne pas biseauter les 5 derniers millimètres de l'extrémité externe afin d'éviter de détruire l'arête vive. Souder par point les coins intérieurs et extérieurs puis appliquer le joint de soudure de l'intérieur vers l'extérieur. Pour dissiper la chaleur générée pendant le soudage, utilisez des plaques de cuivre, de laiton ou d'aluminium placées dans les zones entourant la zone de soudage.

Welding instructions

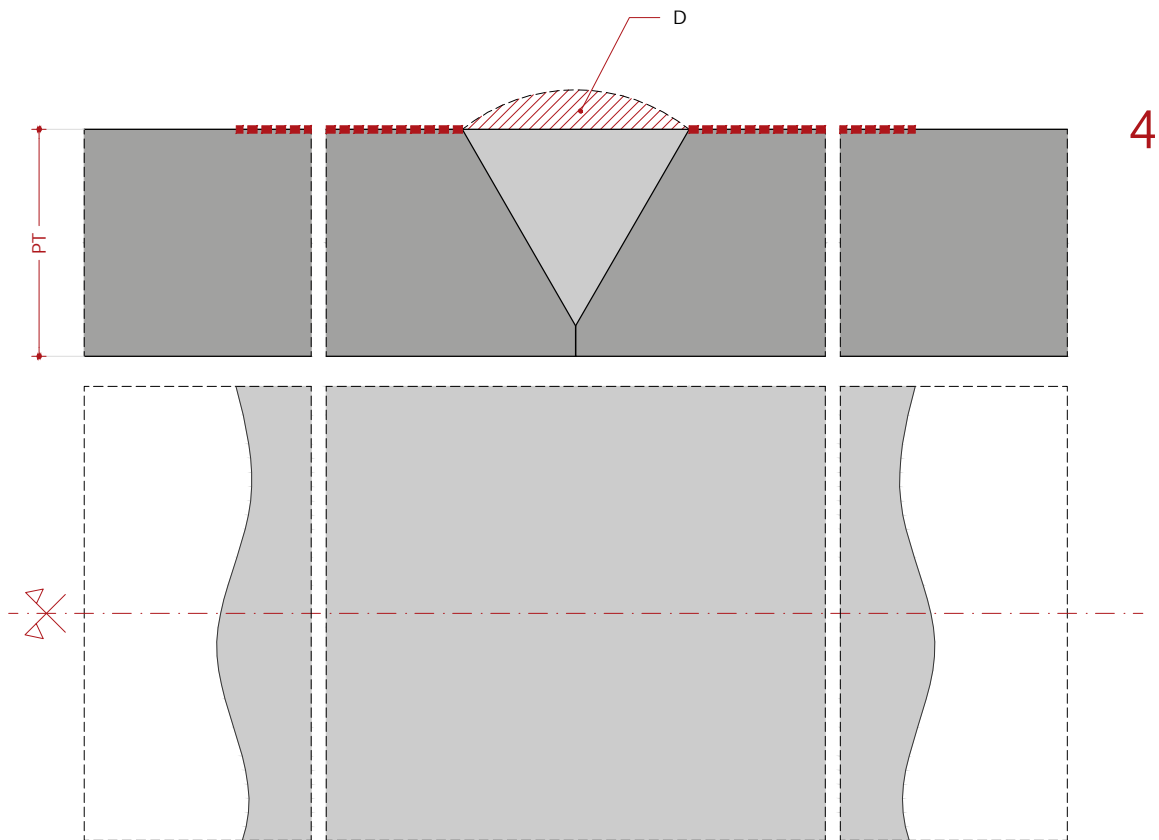
Schweisempfehlung

Instructions de soudage





3



4

PT = Profile thickness

- A) Grind the parts adjacent to the weld
- B) Chamfer
- C) Welding
- D) Grind

PT = Wandungsdicke

- A) Schleifen Sie die Teile neben der Schweißnaht
- B) Anfasung
- C) Schweißen
- D) Schleifen

PT = Epaisseur de la tôle d'acier

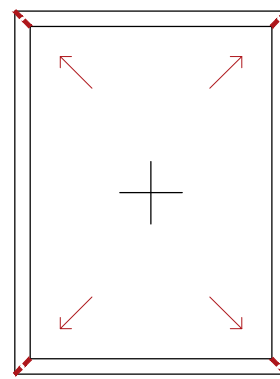
- A) Meuler les pièces adjacentes à la soudure
- B) Chanfreiner
- C) Soudure
- D) Meuler

BF 4203LF-08 / BF 4203LF-08

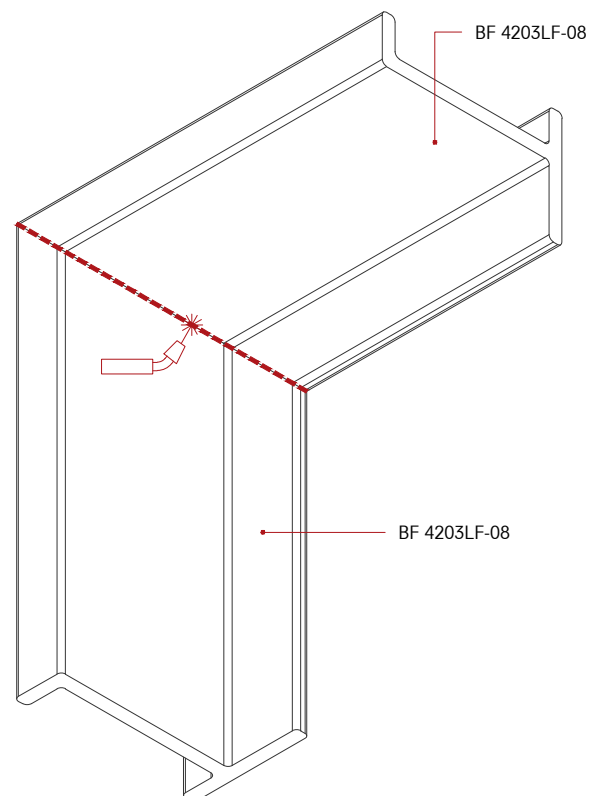
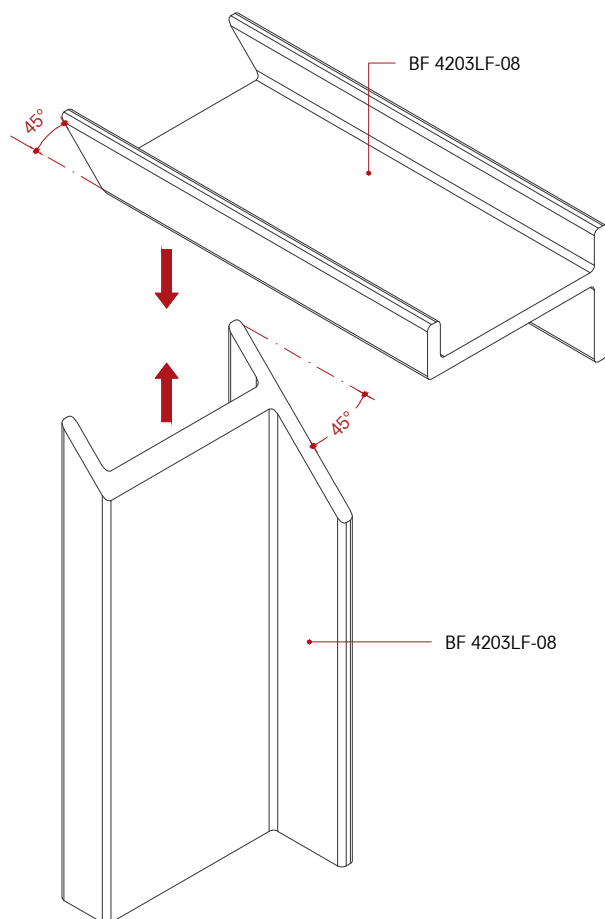
Fixed partition

Festverglasung

Fenêtre fixe



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure

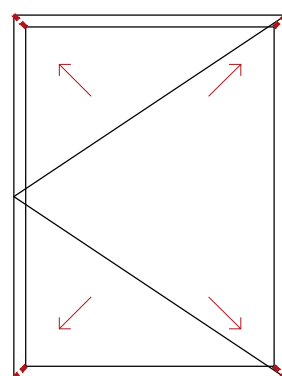


BF 5004ZA-08 / BF 5004ZA-08

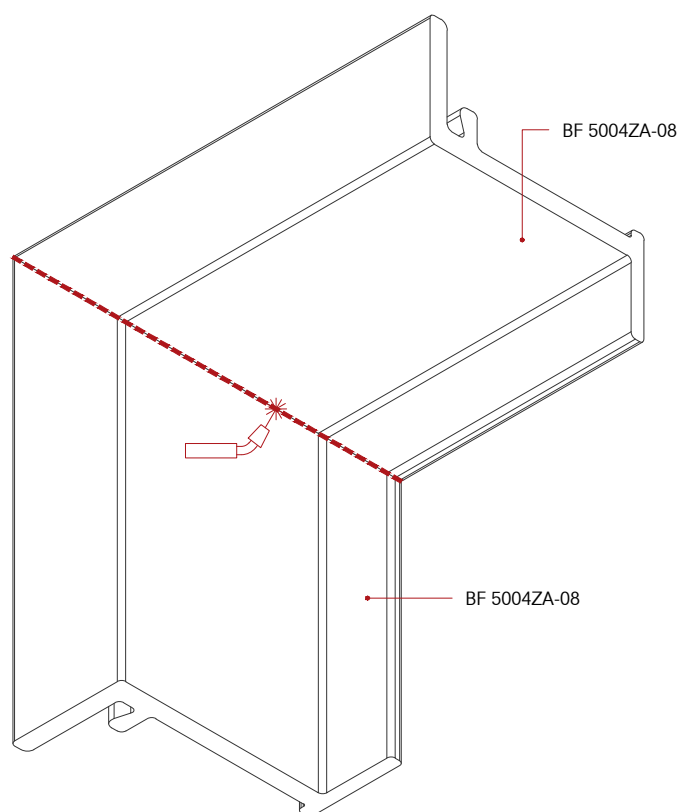
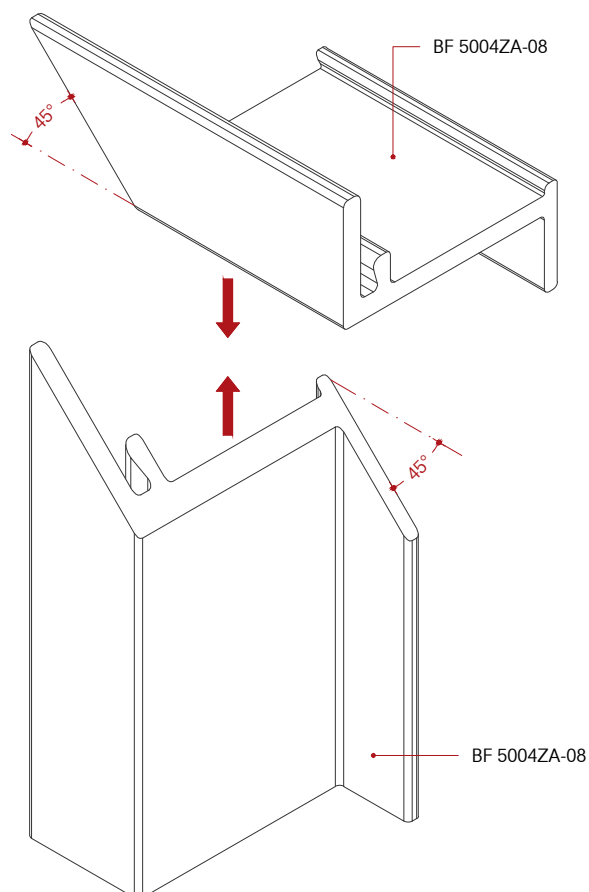
Single leaf window open in

Einflüglige Fenster nach innen öffnend

Fenêtre à un vantail ouverture intérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure

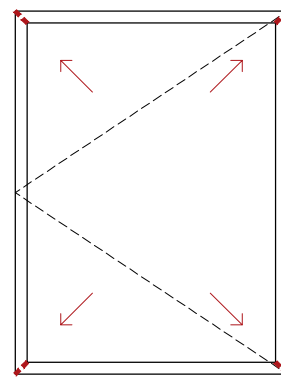


BF 5004TA-08 / BF 5004TA-08

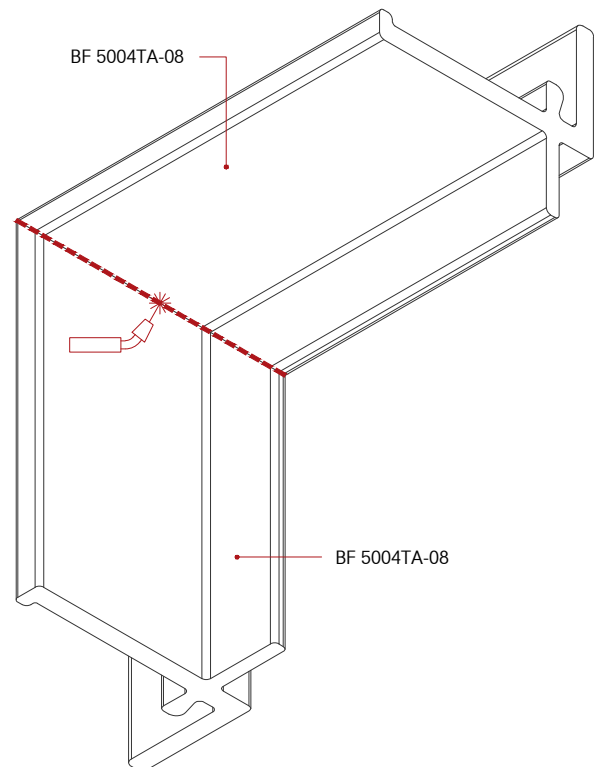
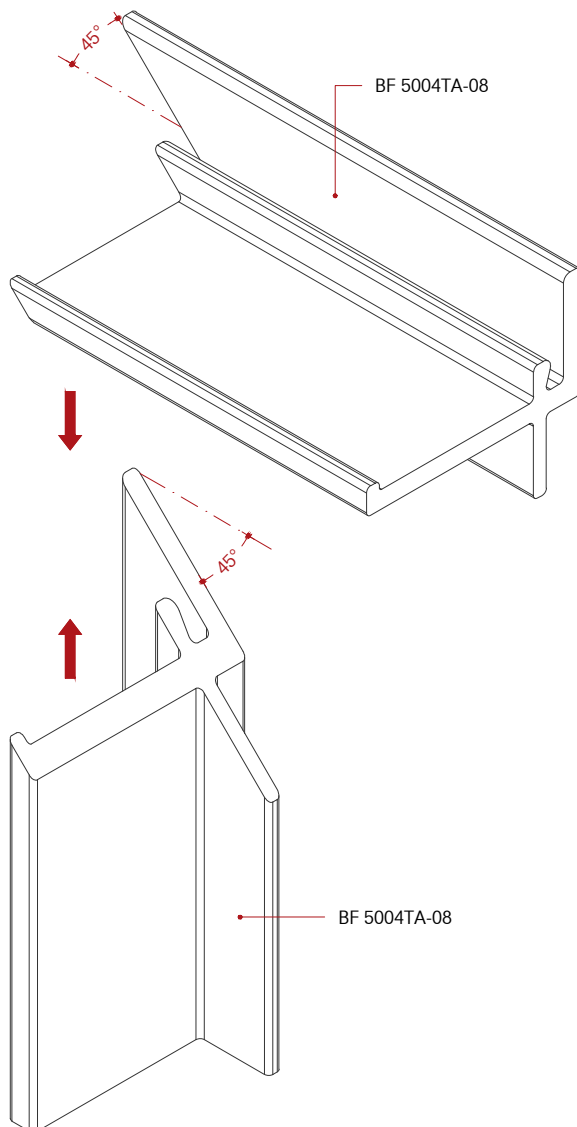
Single leaf window open out

Einflüglige Fenster nach außen öffnend

Fenêtre à un vantail ouverture extérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure

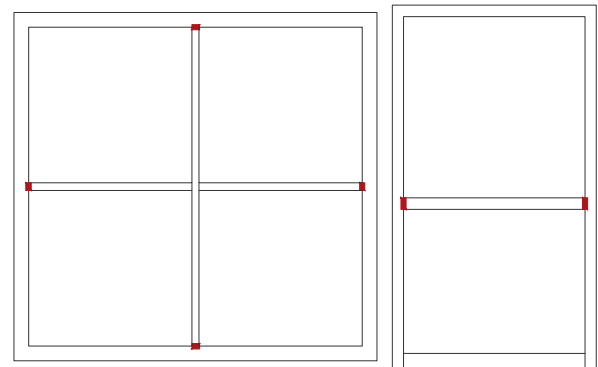


BF 4203LF-08 / BF 4203TN-08

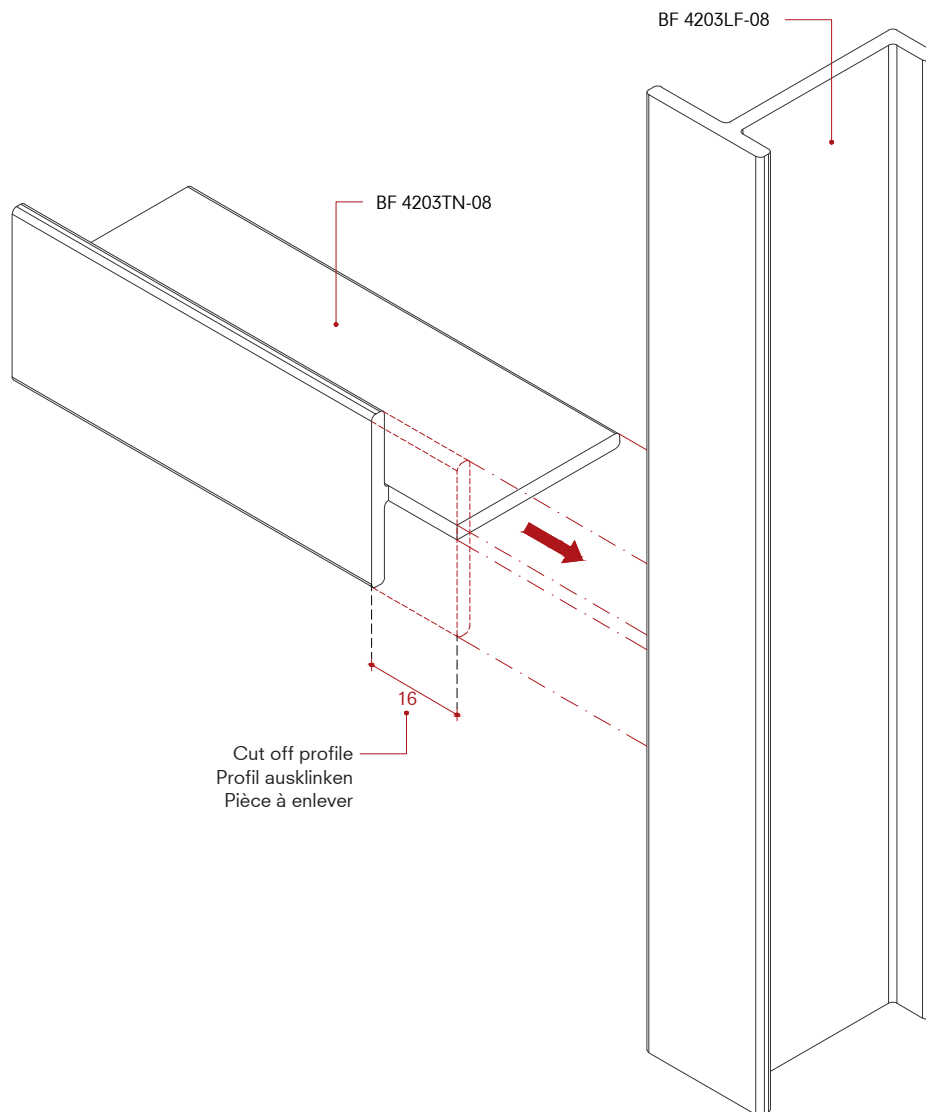
Fixed partitions

Festfeld

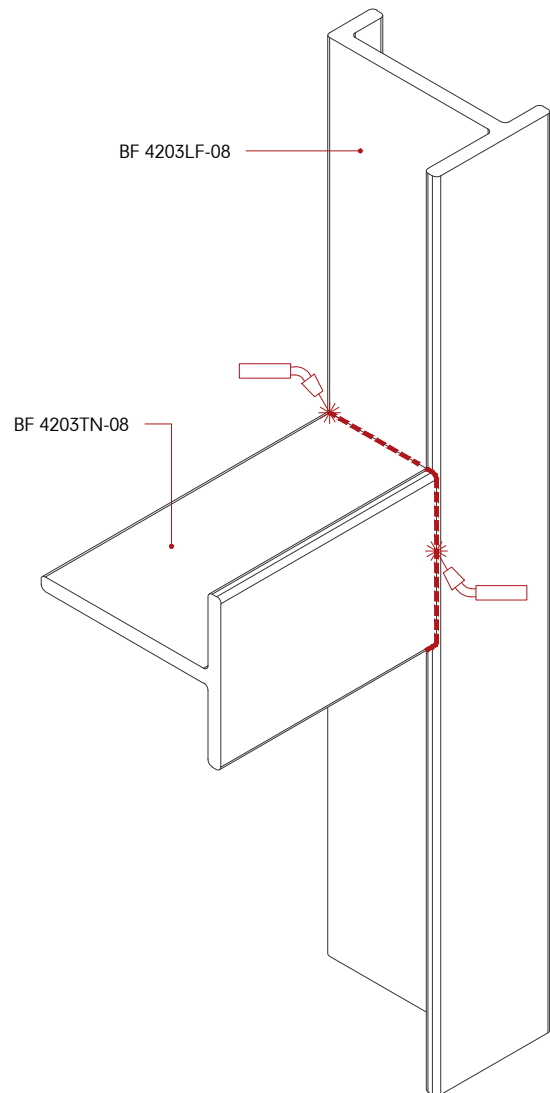
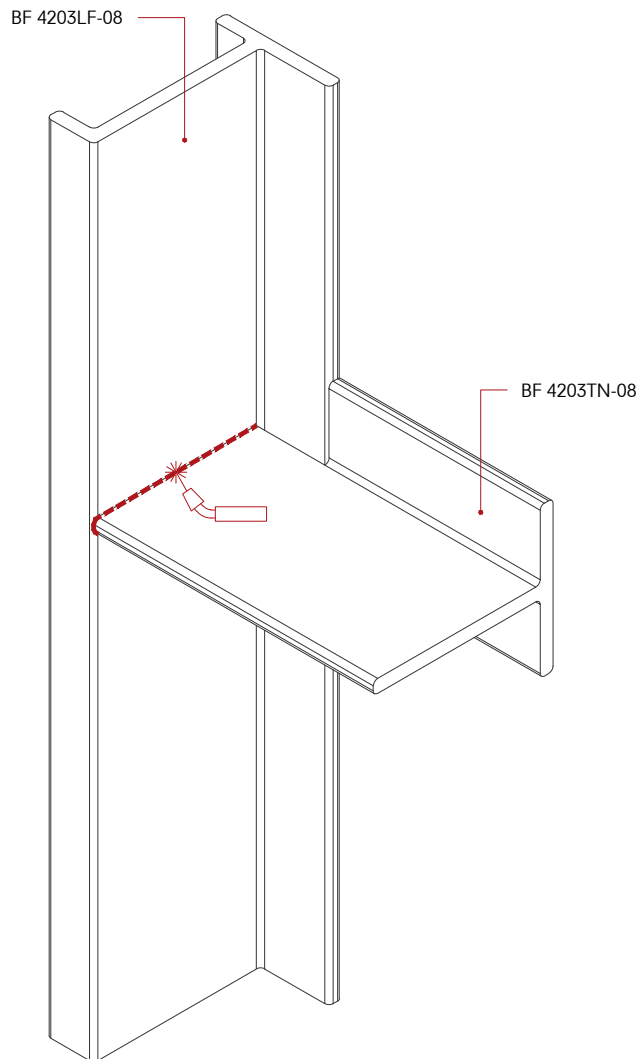
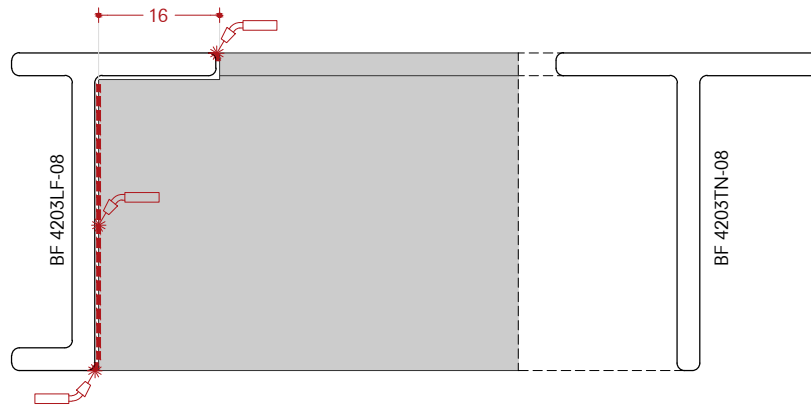
Cloisons - chassis fixes



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



External view
Ansicht von außen
Vue extérieure



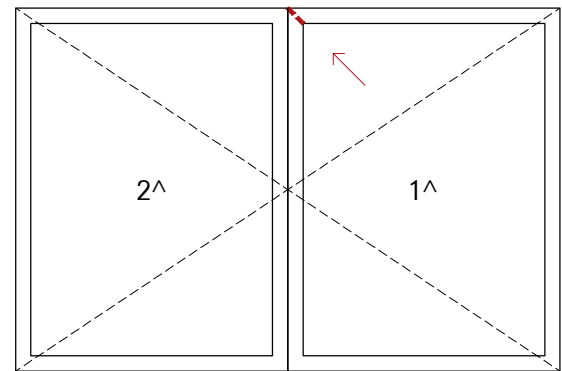
External view
Ansicht von außen
Vue extérieure

BF 5804TZ-08 / BF 5004TA-08

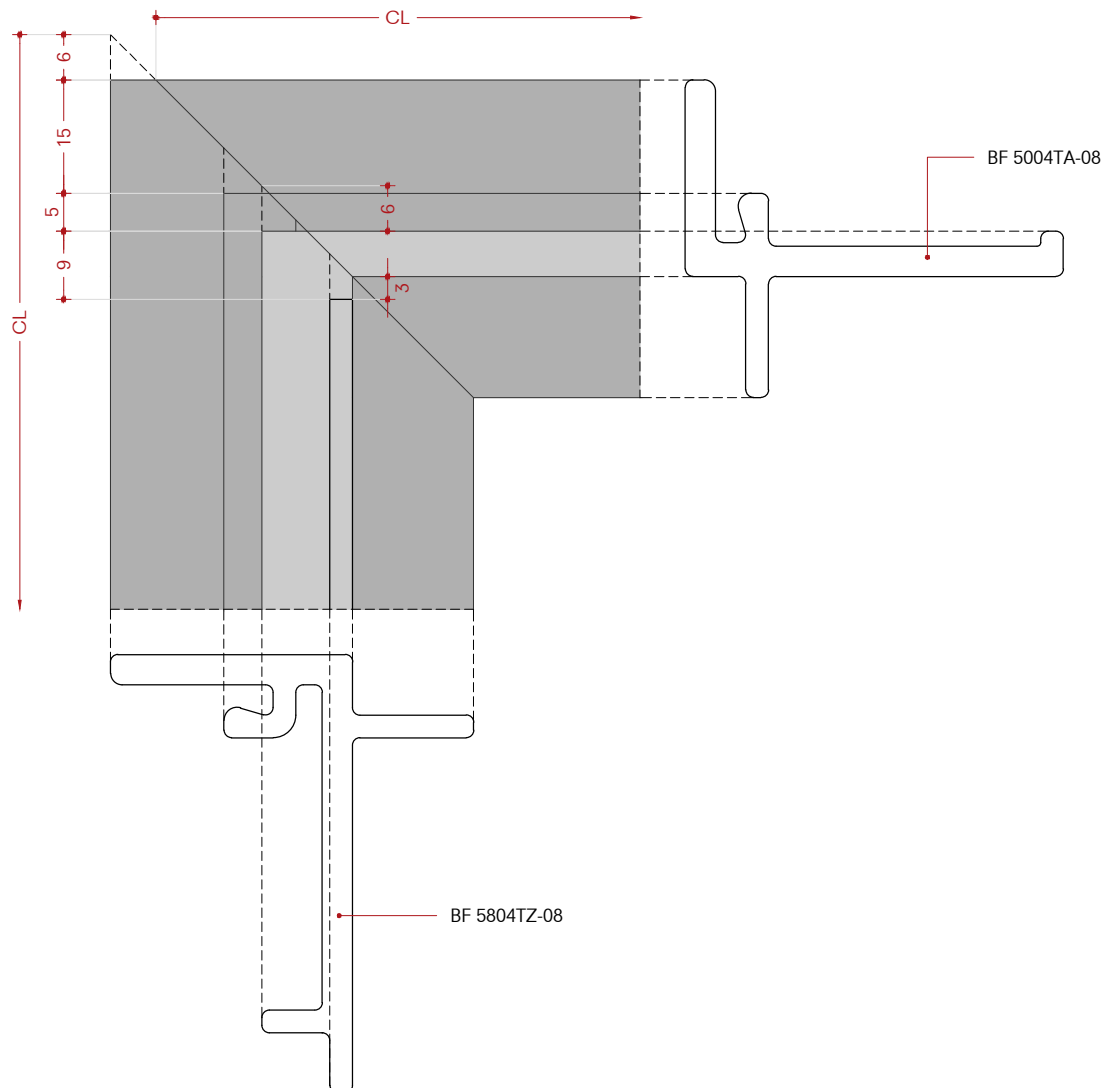
Double leaf window open out

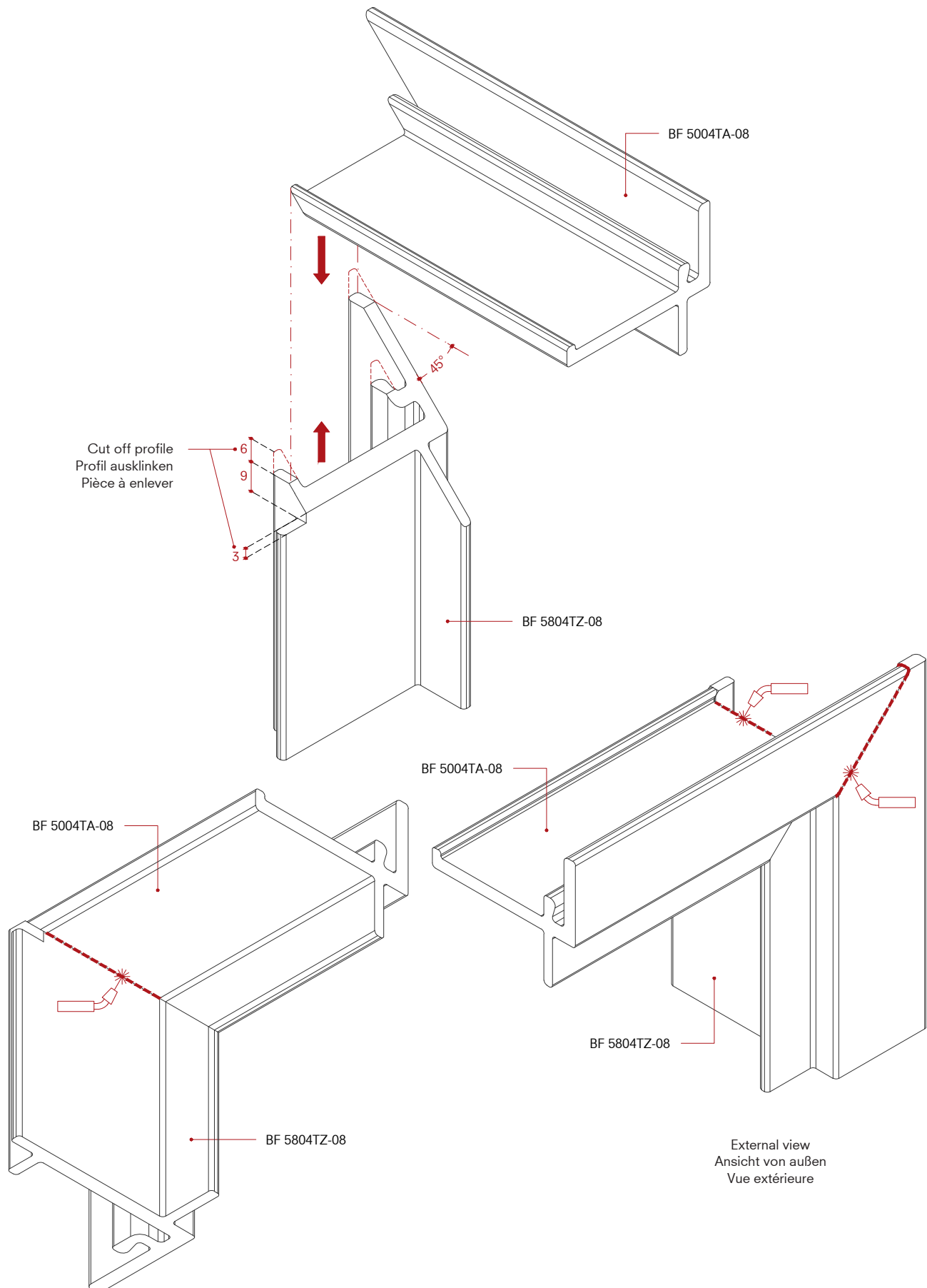
Zweiflügliges Fenster nach außen öffnend

Fenêtre à deux vantaux ouverture extérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



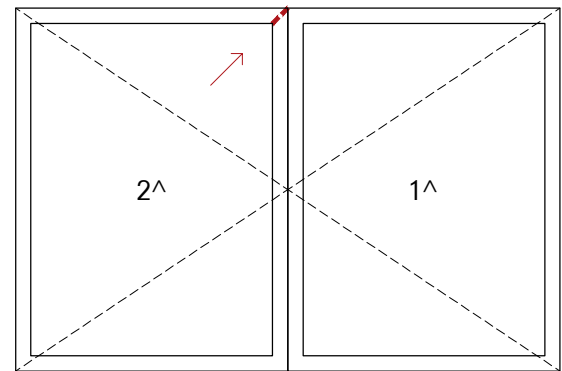


BF 5004ZA-08 / BF 5004TA-08

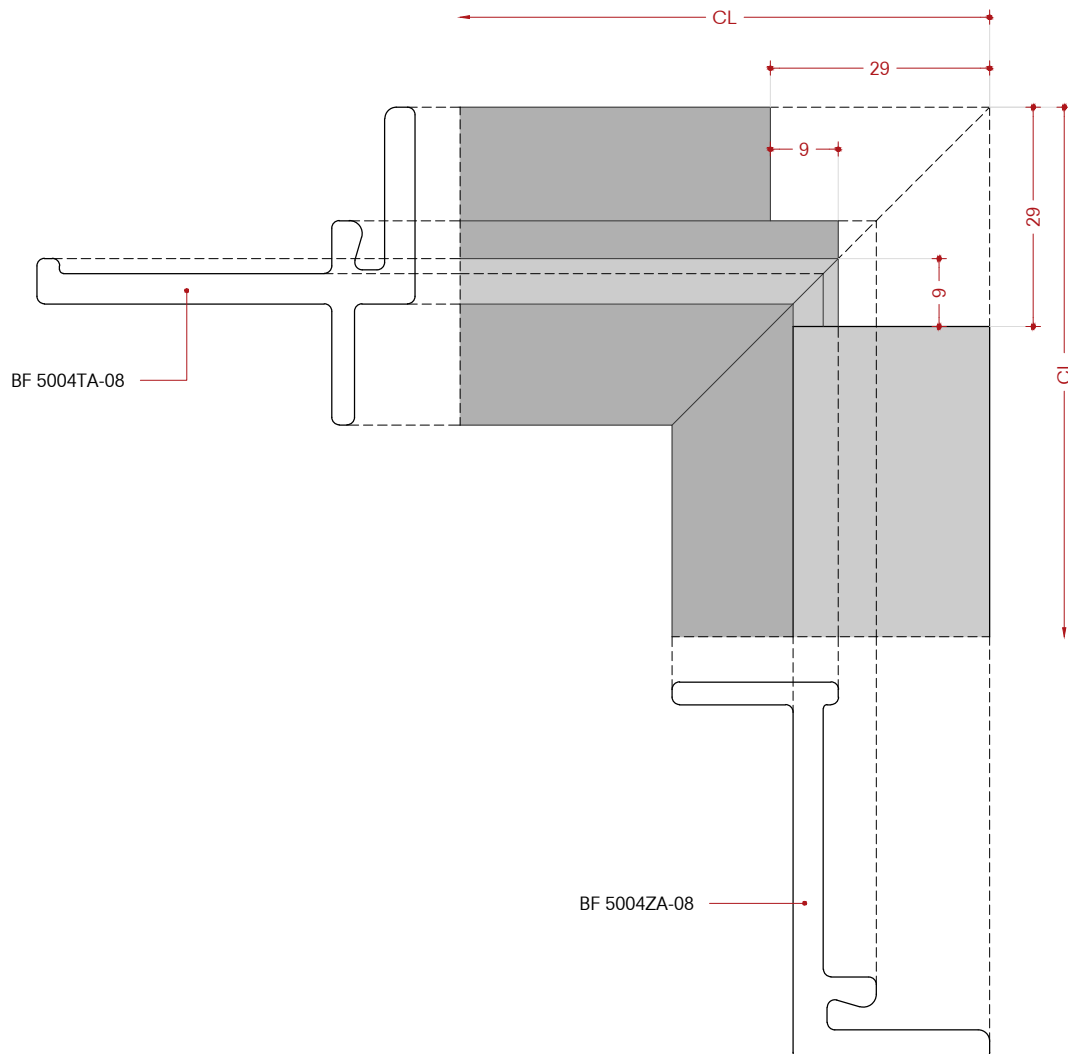
Double leaf window open out

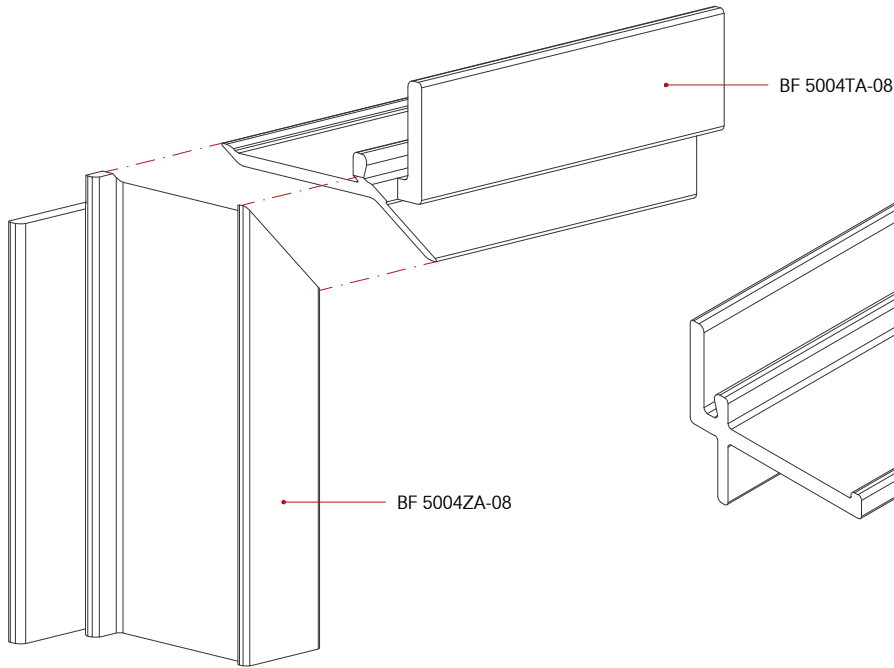
Zweiflügliges Fenster nach außen öffnend

Fenêtre à deux vantaux ouverture extérieure

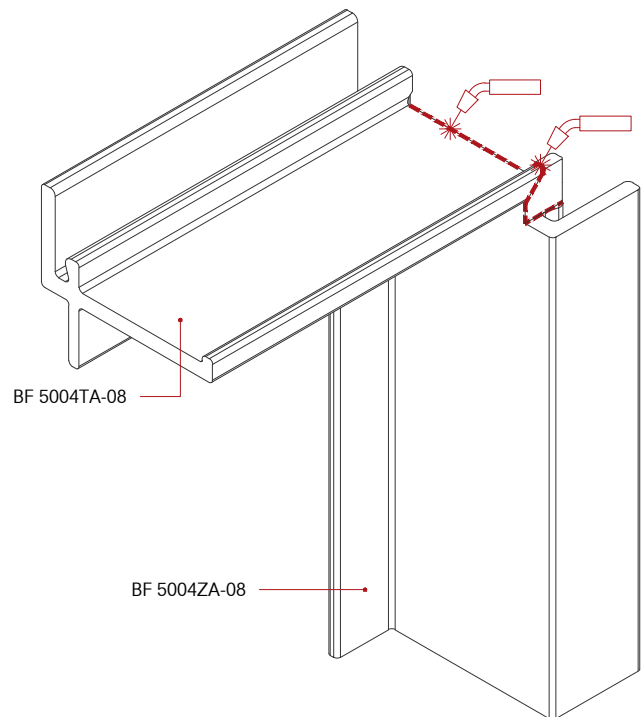
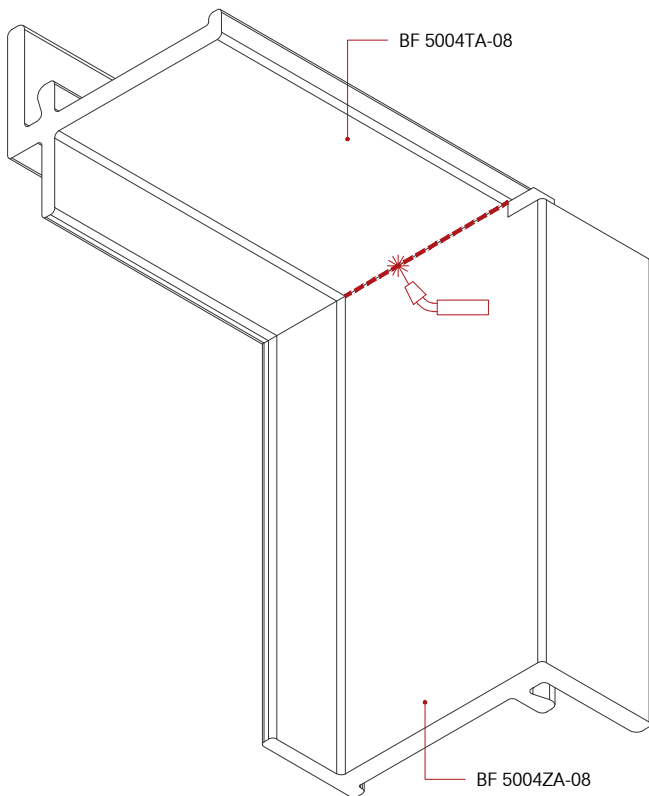
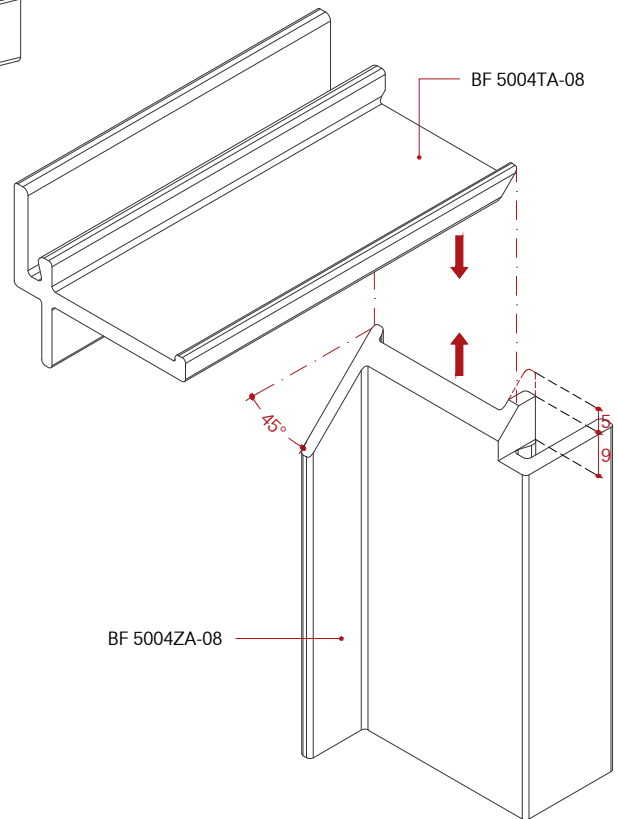


Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure





External view
Ansicht von außen
Vue extérieure

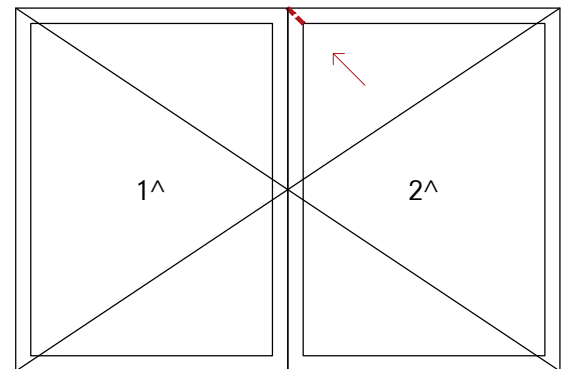


BF 5804TZ-08 / BF 5004ZA-08

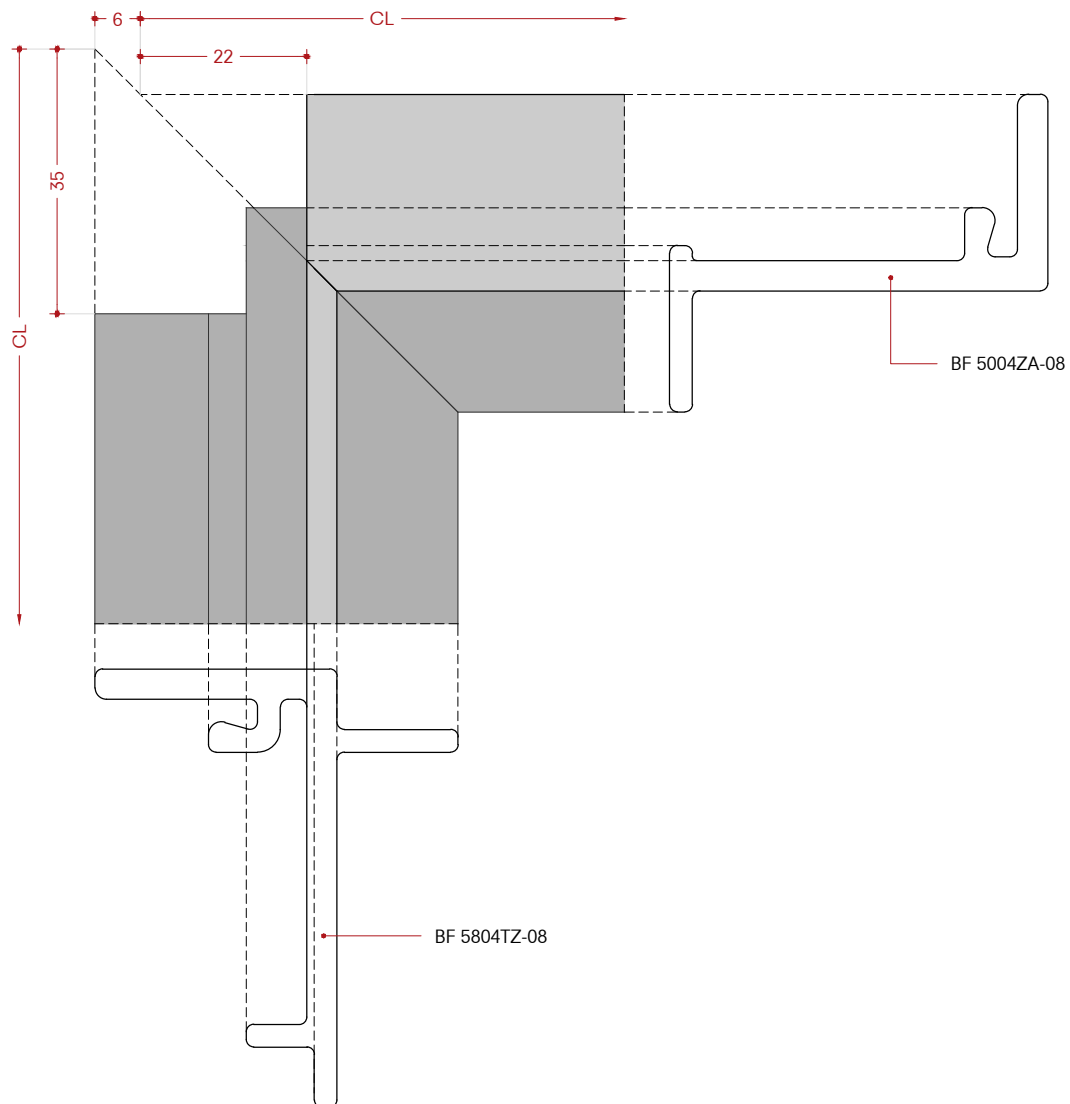
Double leaf window open in

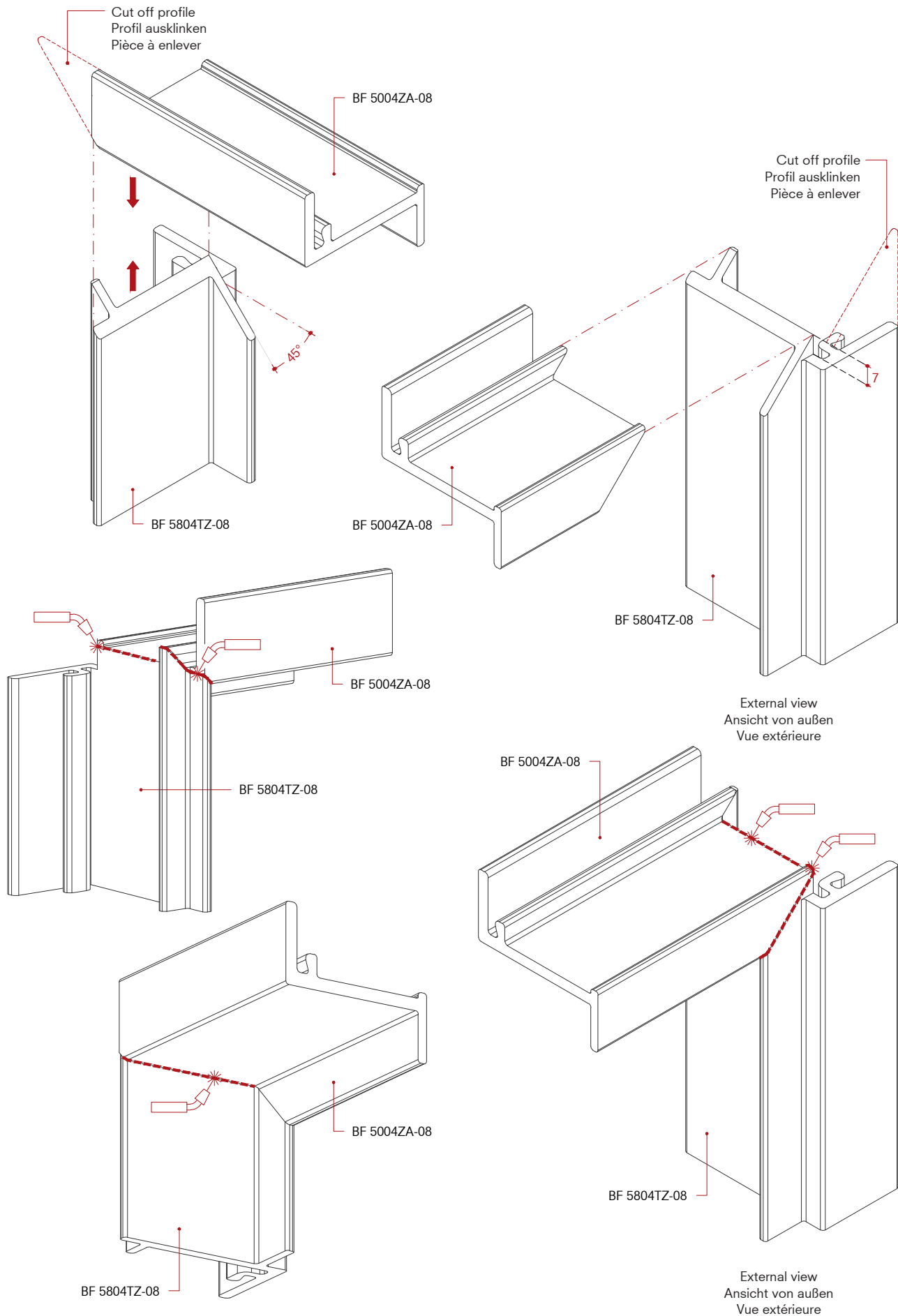
Zweiflügliges Fenster nach innen öffnend

Fenêtre à deux vantaux ouverture intérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



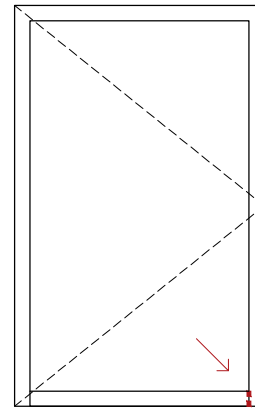


BF 5004TA-08 / BF 4203HF-08

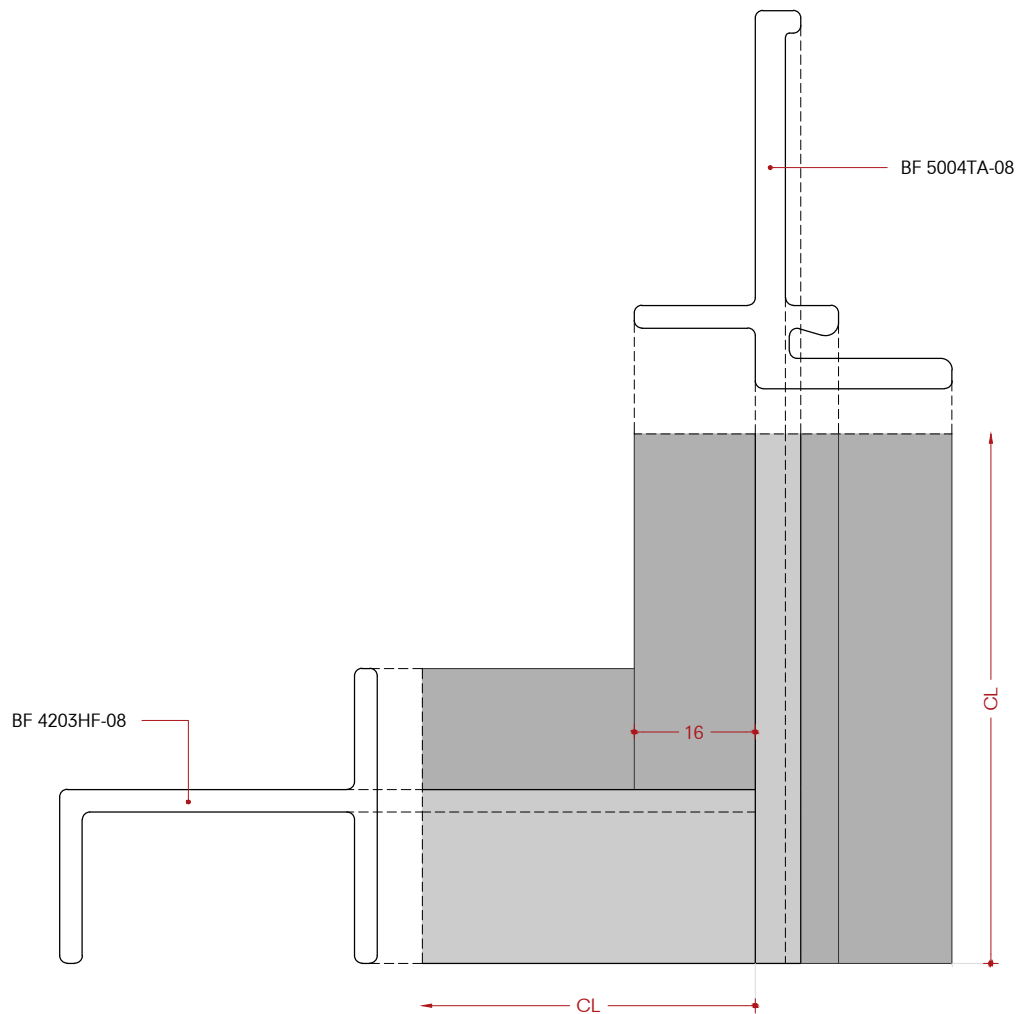
Single leaf door open out

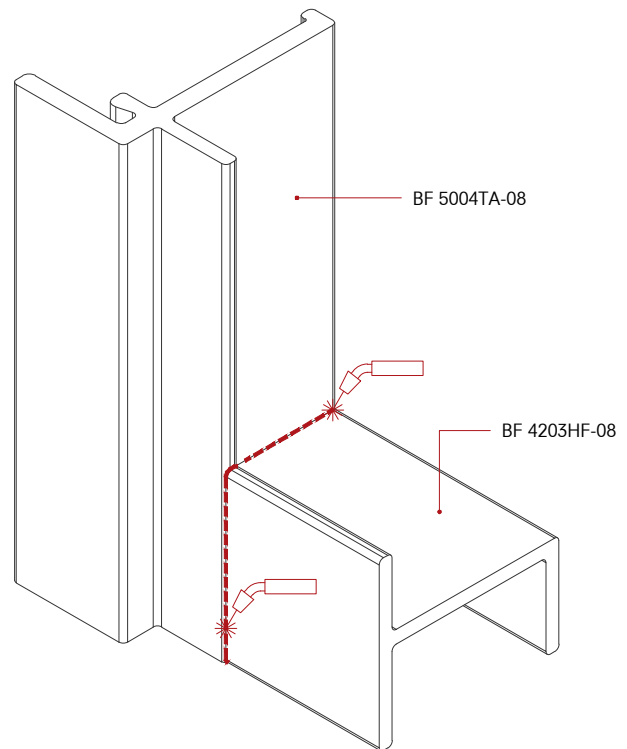
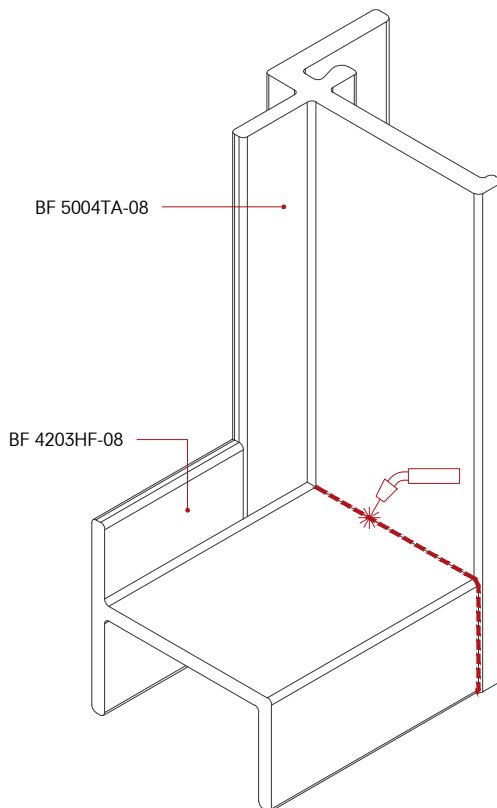
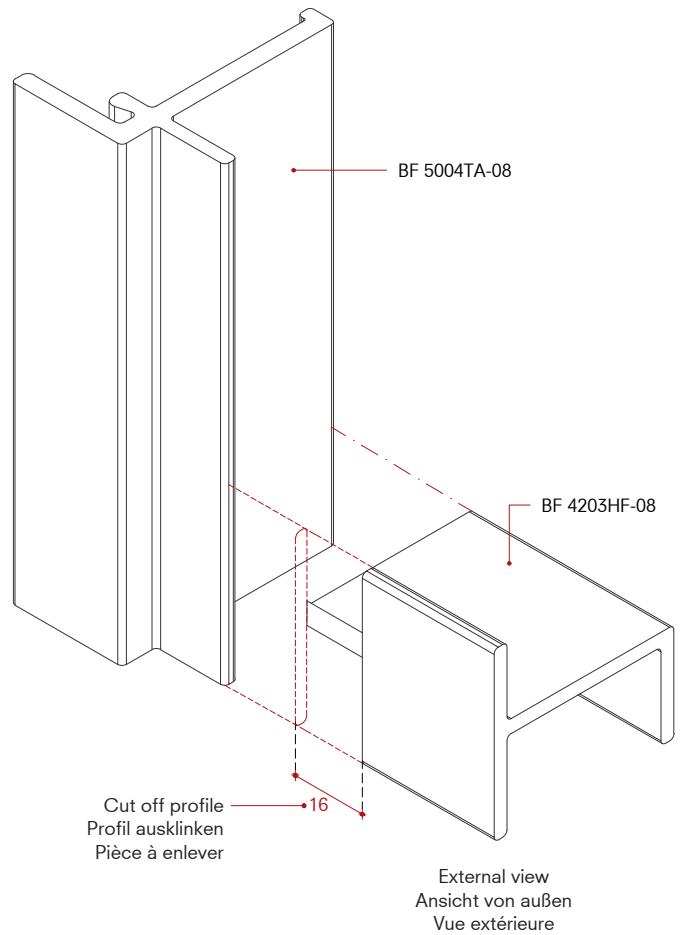
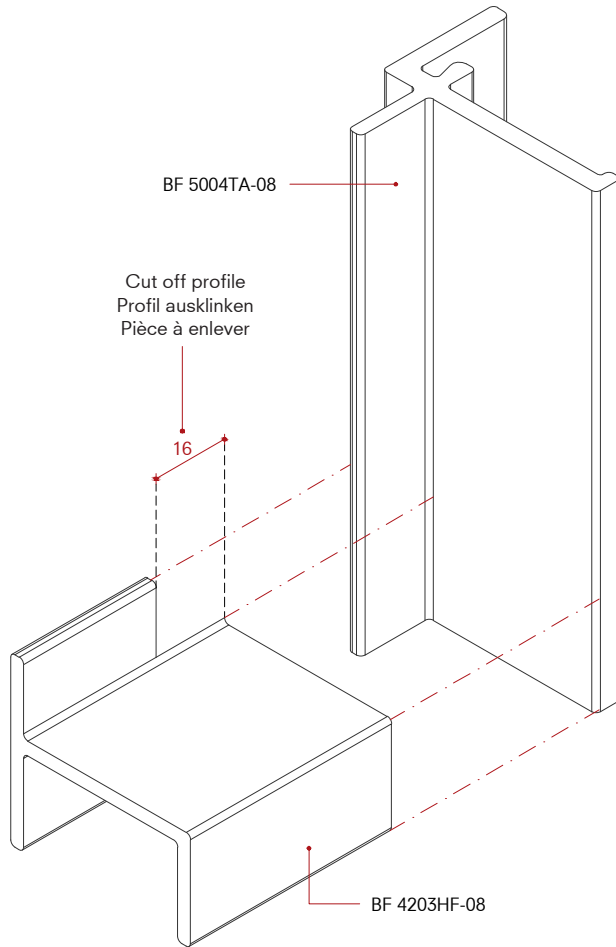
Einflüglige Tür nach außen öffnend

Porte à un vantail ouverture extérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure





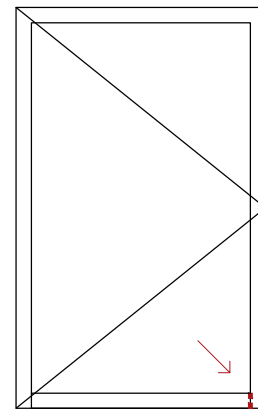
External view
Ansicht von außen
Vue extérieure

BF 5004ZA-08 / BF 4203HF-08

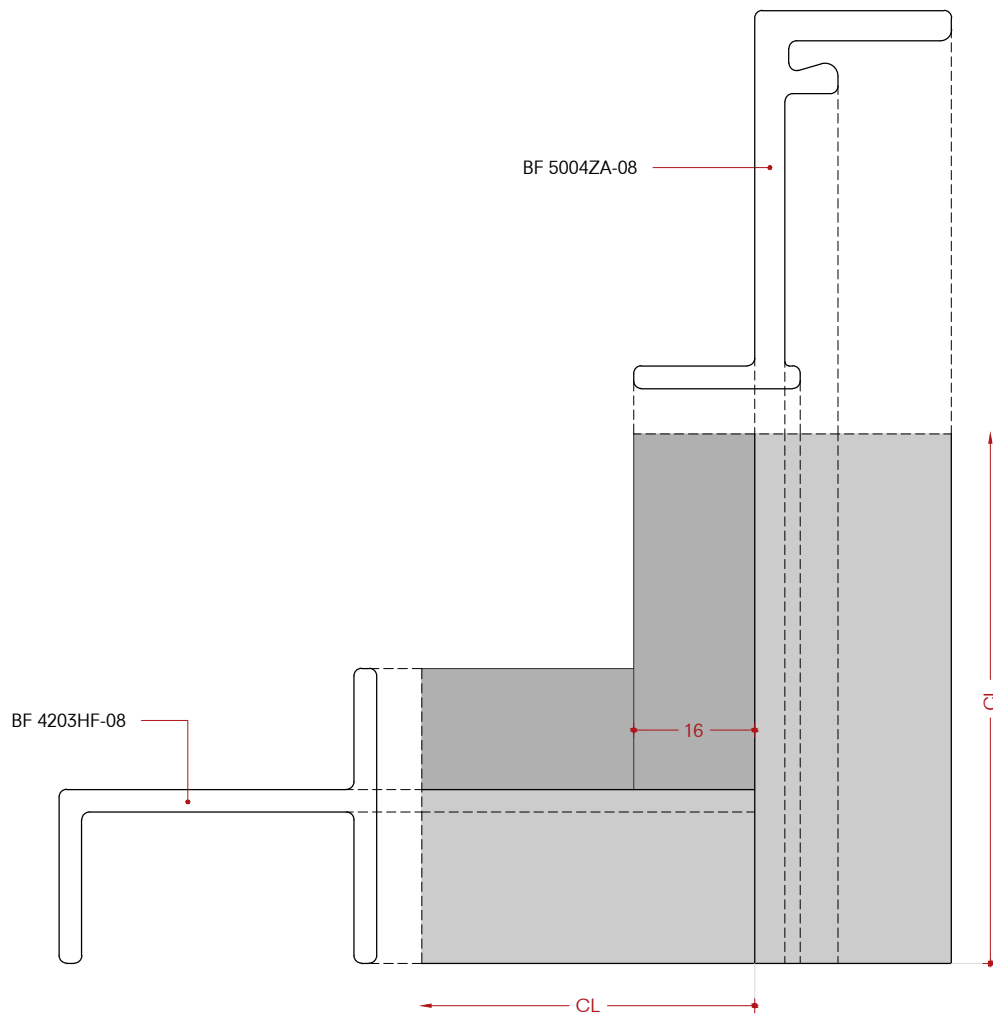
Single leaf door open in

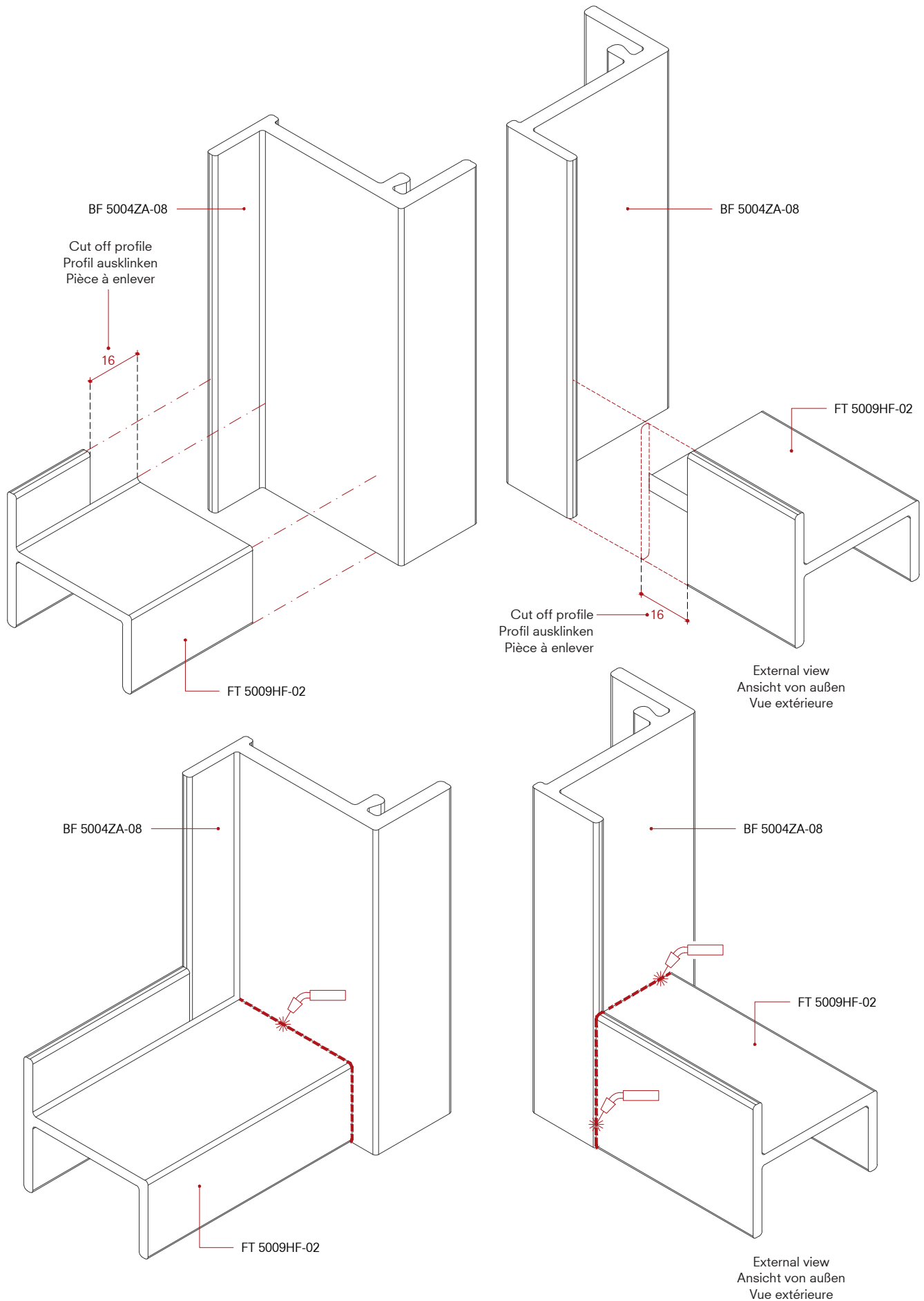
Einflügelige Tür nach innen öffnend

Porte à un vantail ouverture intérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



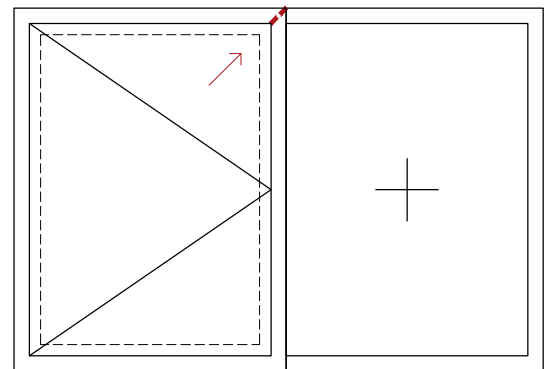


BF 5003TL-08 / BF 5003L-08 / BF 4203LF-08

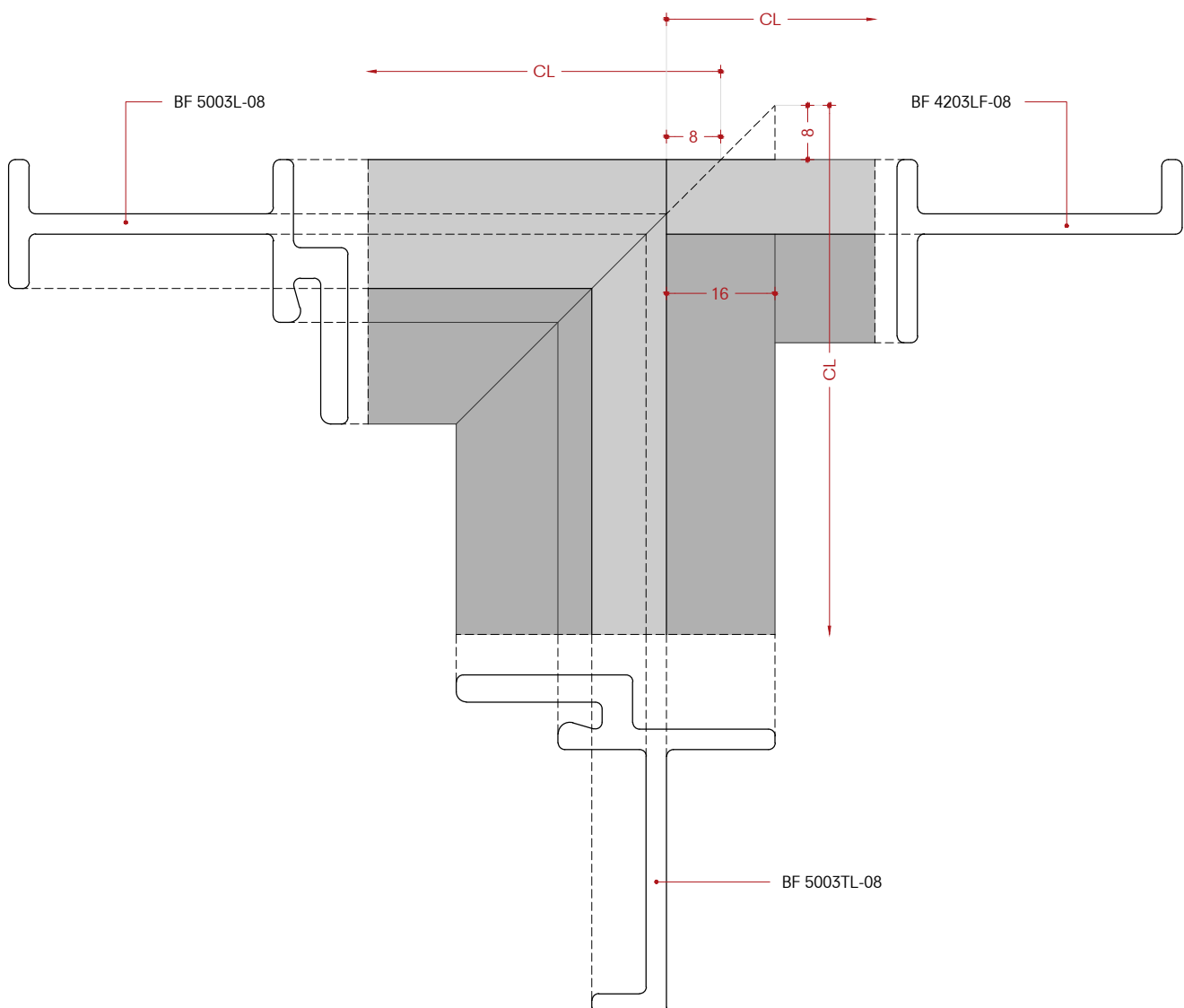
Window open in fixed partitions

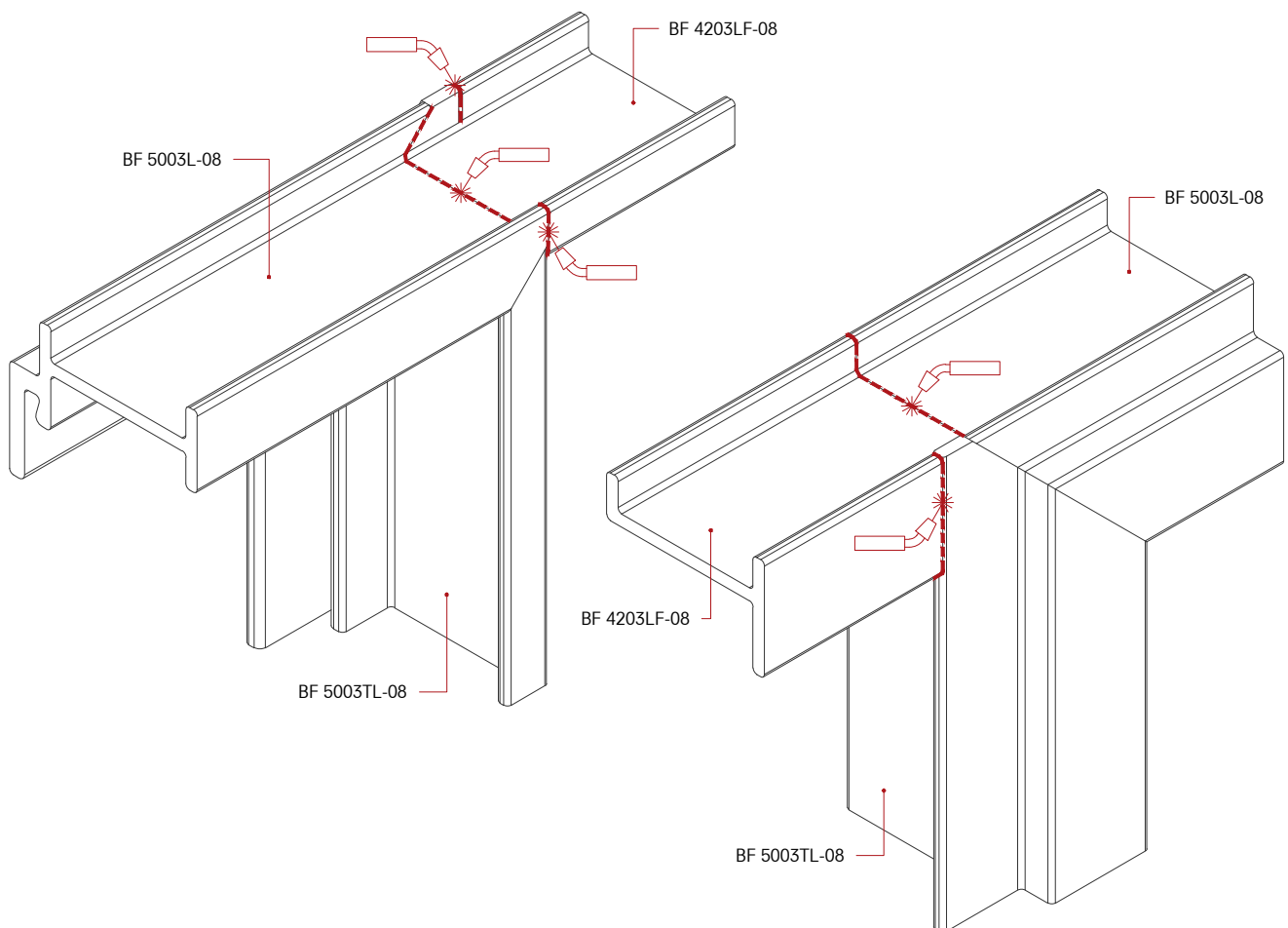
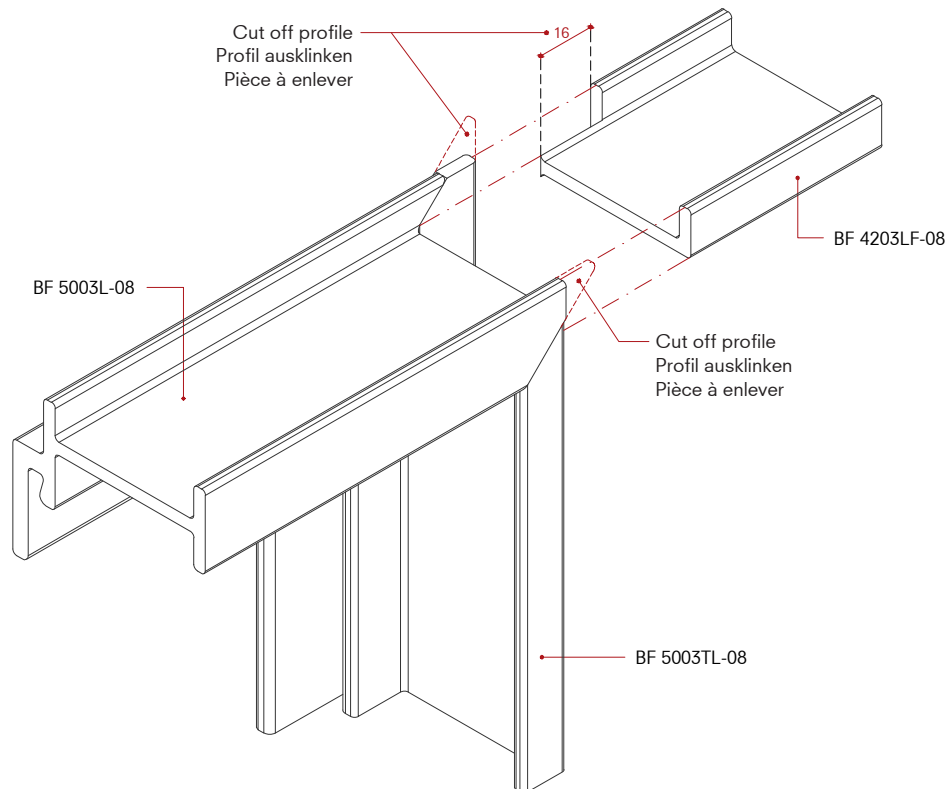
Fenster nach innen öffnend in Festfeld

Fenêtre ouverture intérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure





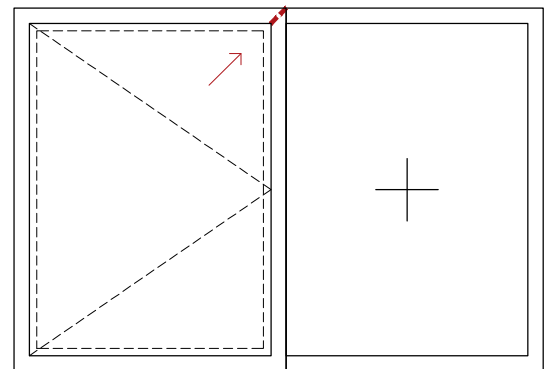
External view
Ansicht von außen
Vue extérieure

BF 5003ZL-08 / BF 5003L-08 / BF 4203LF-08

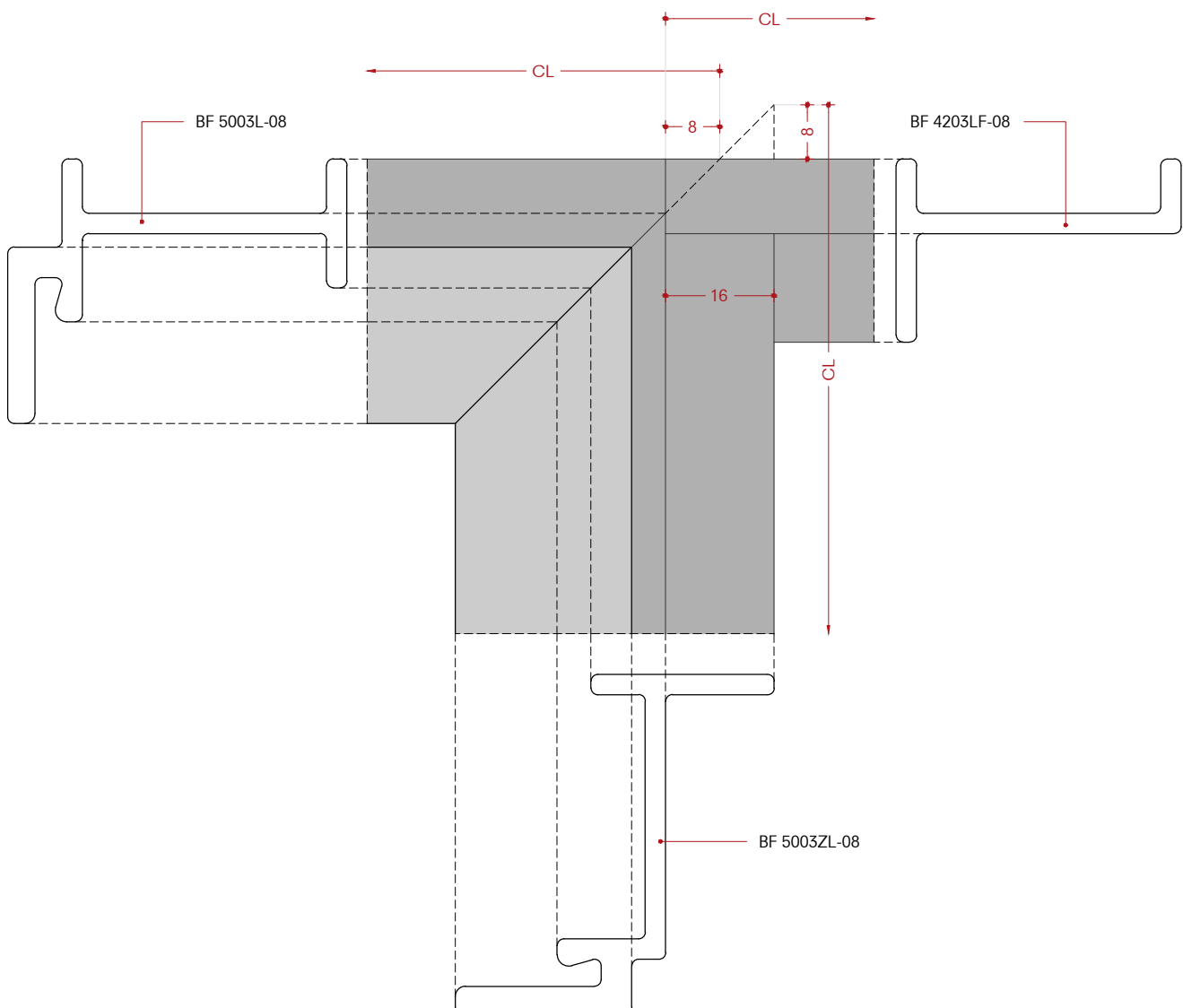
Window open out fixed partitions

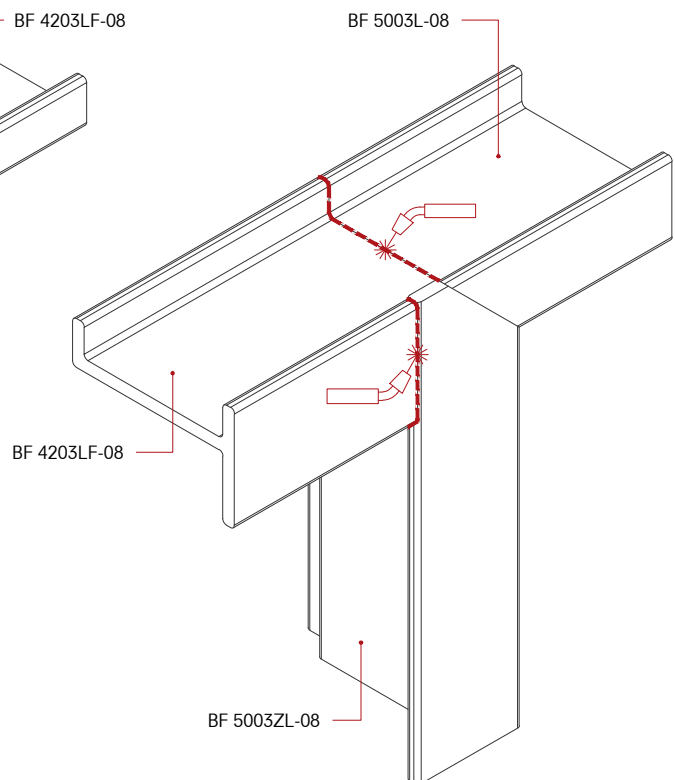
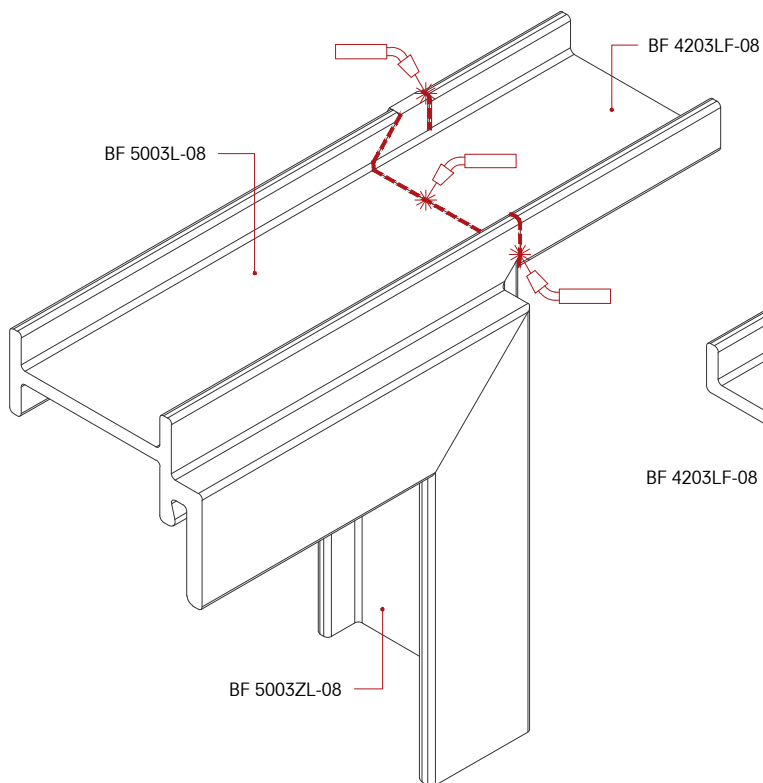
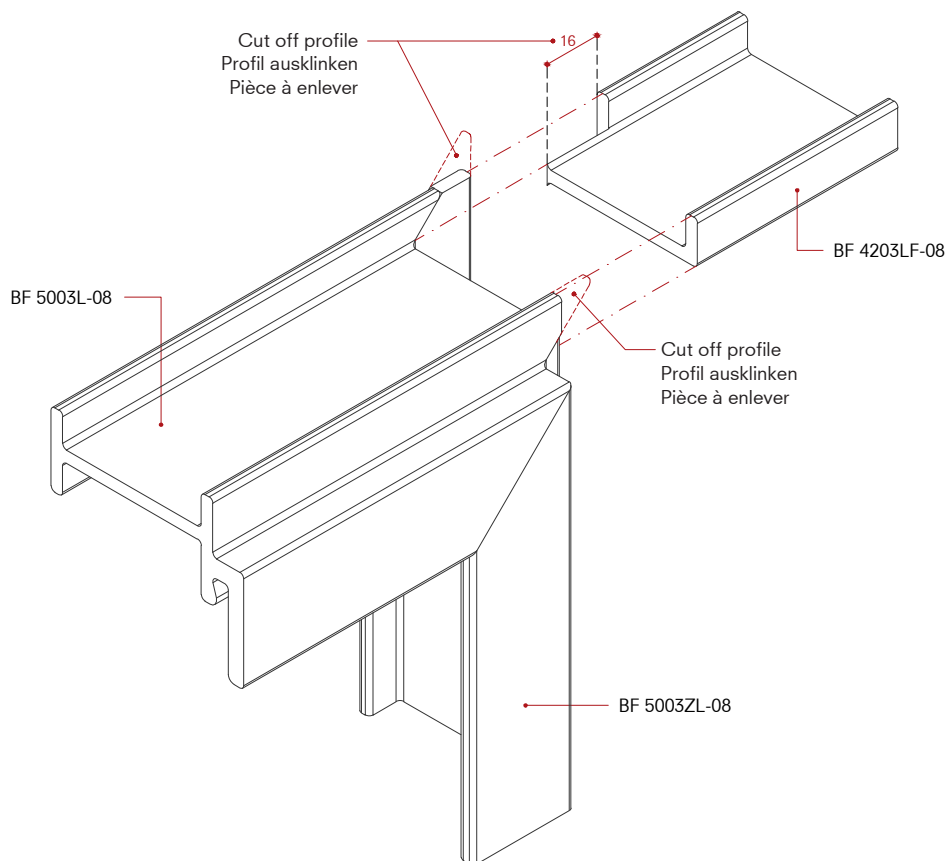
Fenster nach außen öffnend in Festfeld

Fenêtre ouverture extérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure





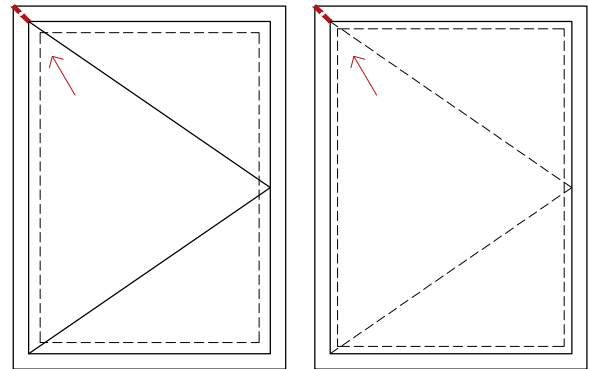
External view
Ansicht von außen
Vue extérieure

BF 5003L-08 / BF 5003T-08

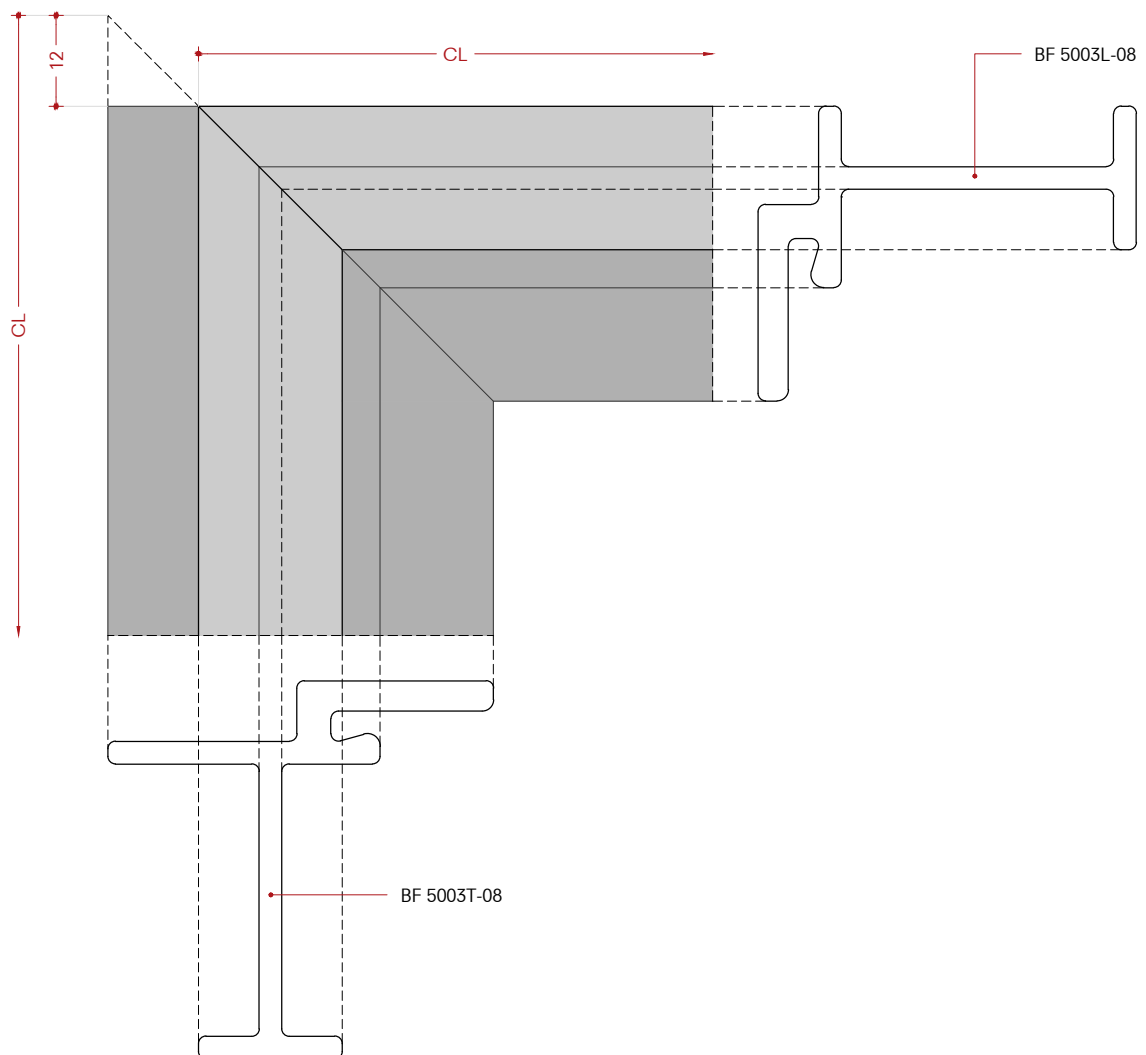
Window open in or open out

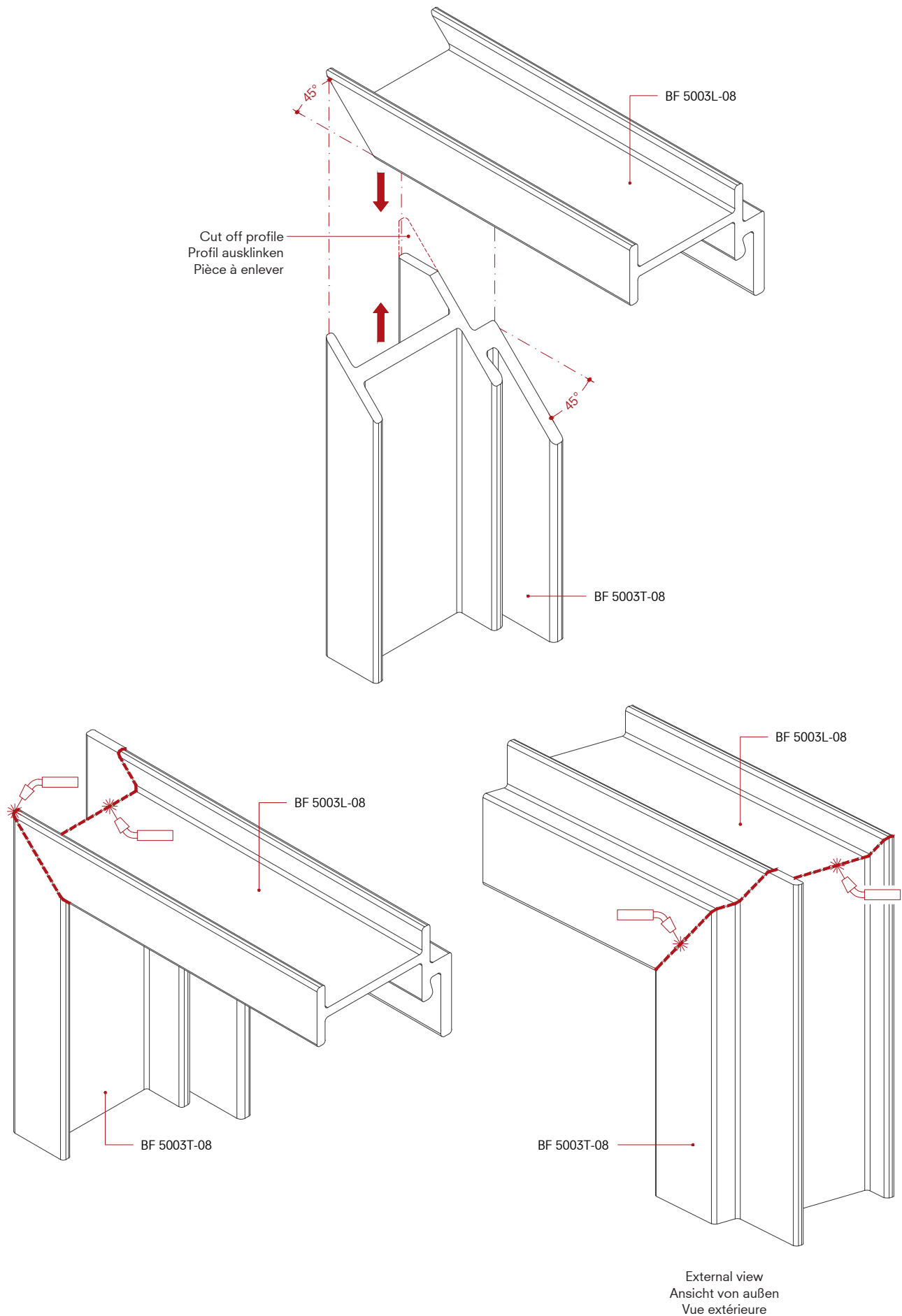
Fenster nach außen oder innen öffnend

Fenêtre ouverture intérieure ou extérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



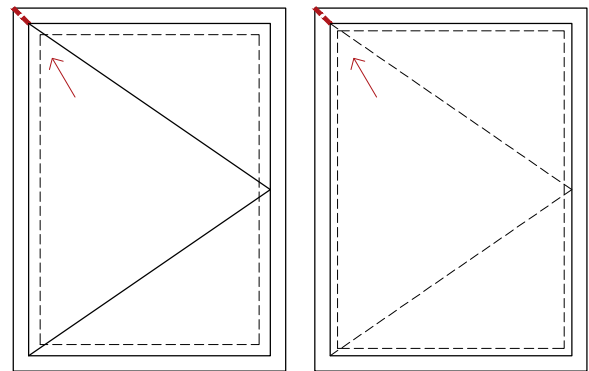


BF 5003L-08 / BF 5003Z-08

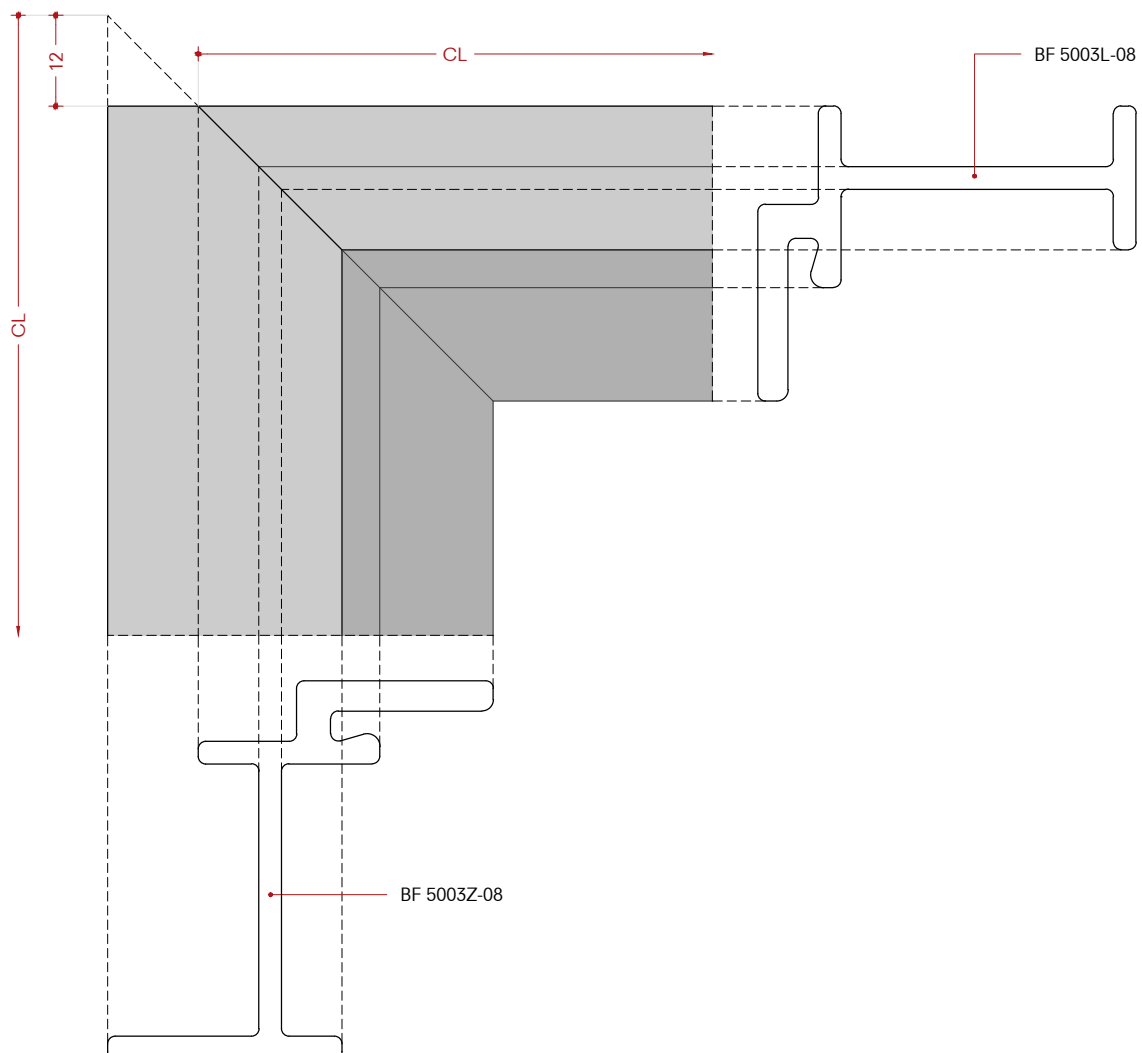
Window open in or open out

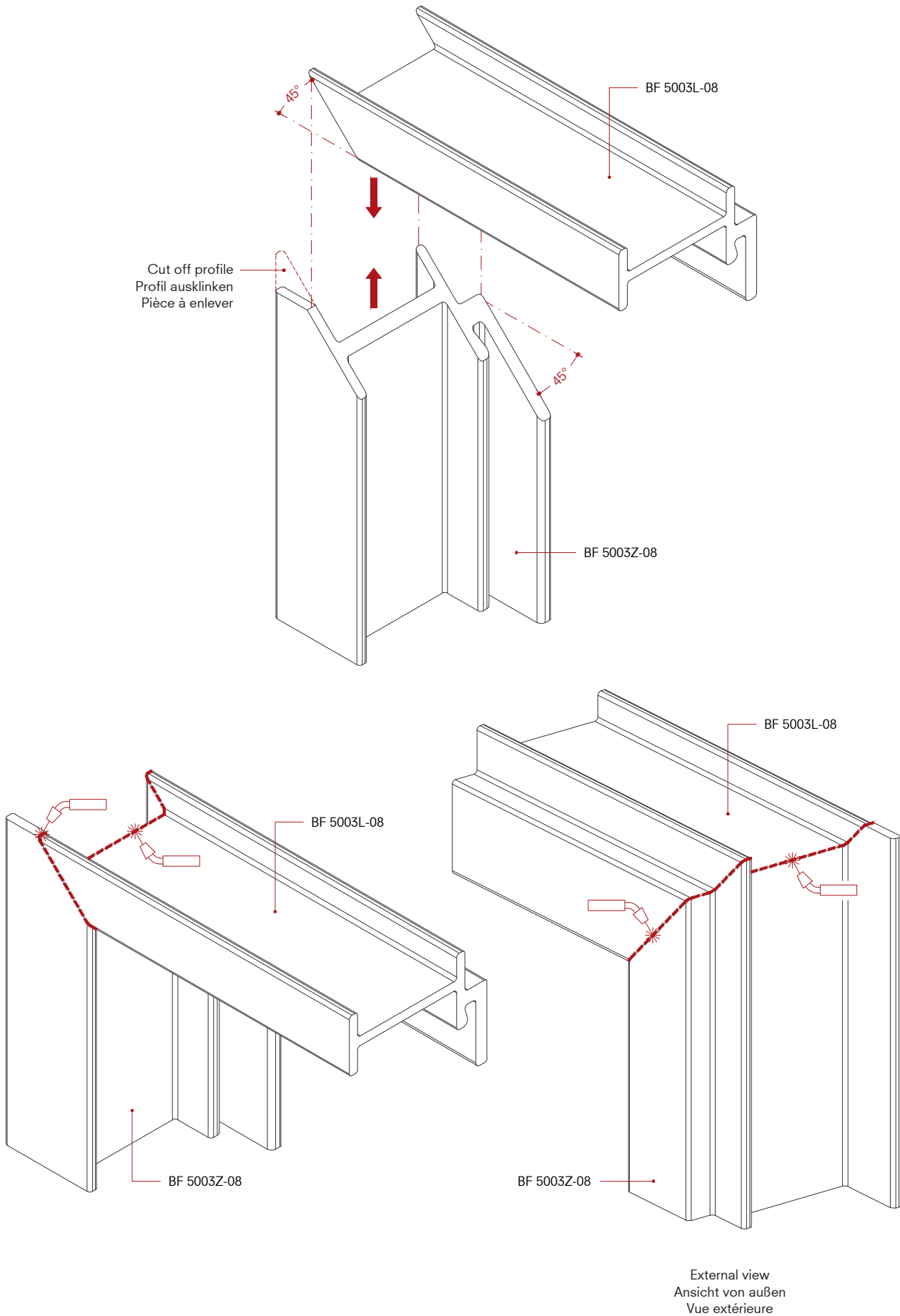
Fenster nach außen oder innen öffnend

Fenêtre ouverture intérieure ou extérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



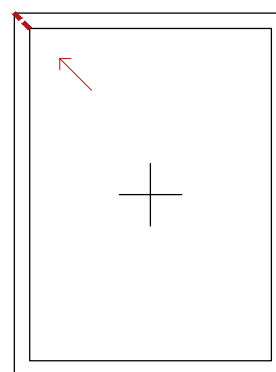


BF 4203LF-08 / BF 4203TF-08

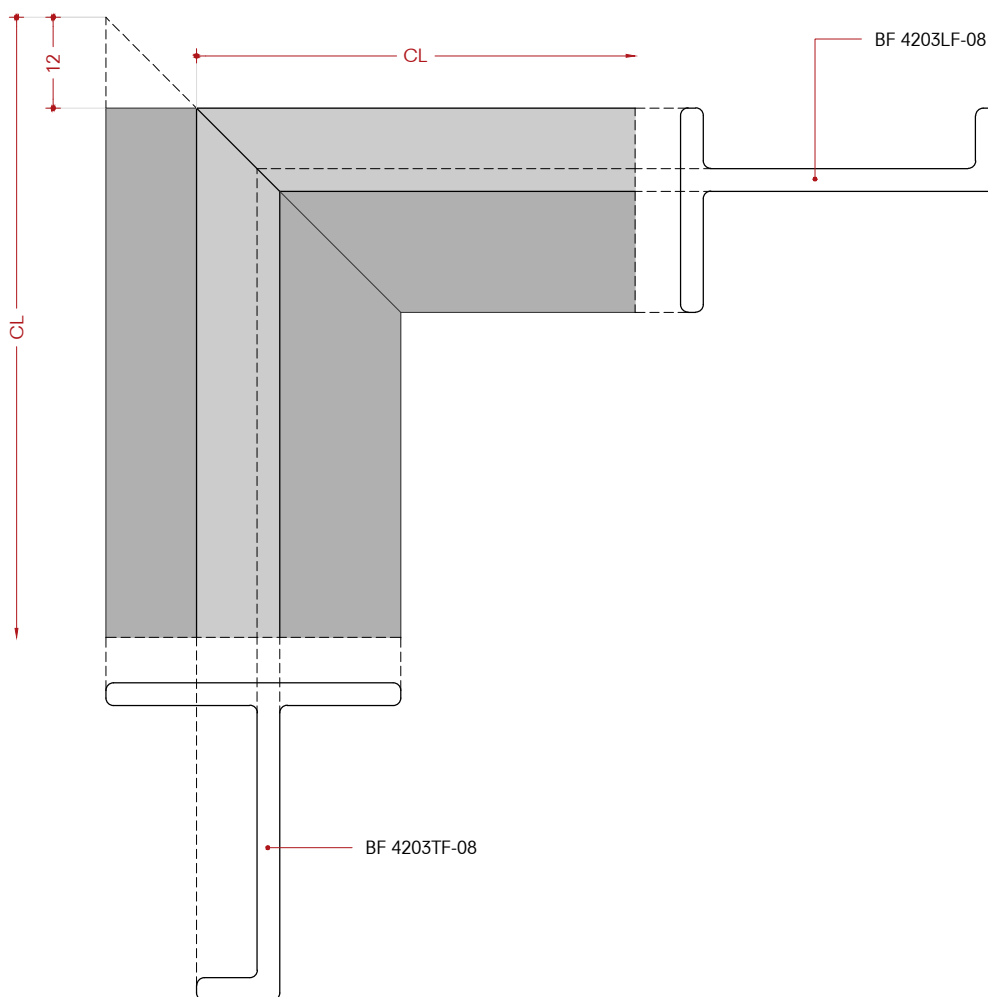
Fixed partition

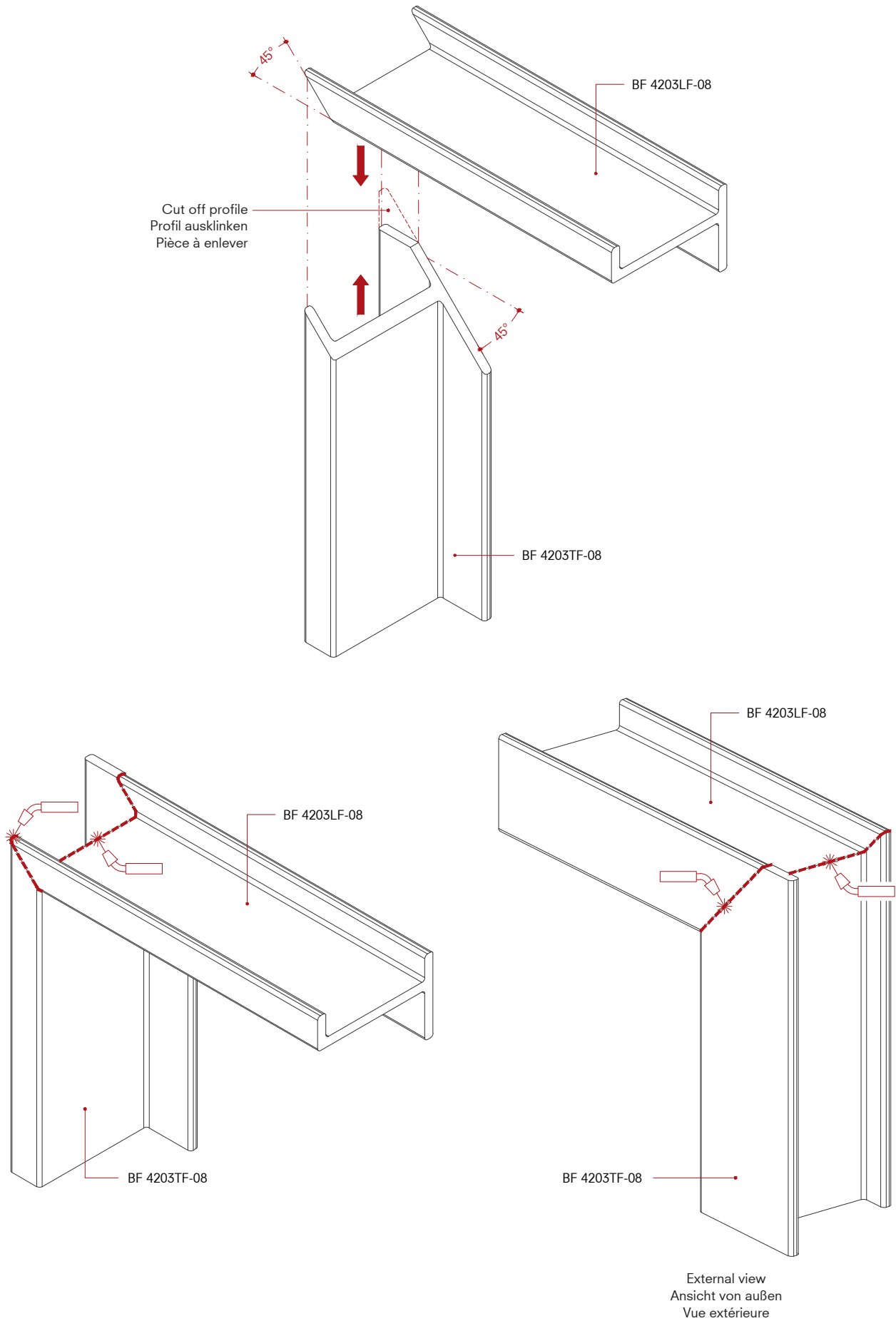
Festverglasung

Fenêtre fixe



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



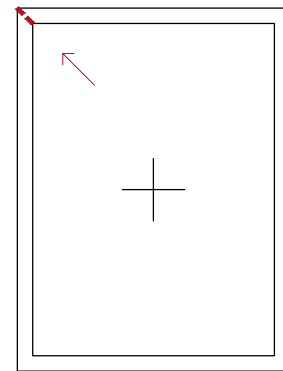


BF 4203LF-08 / BF 4203ZF-08

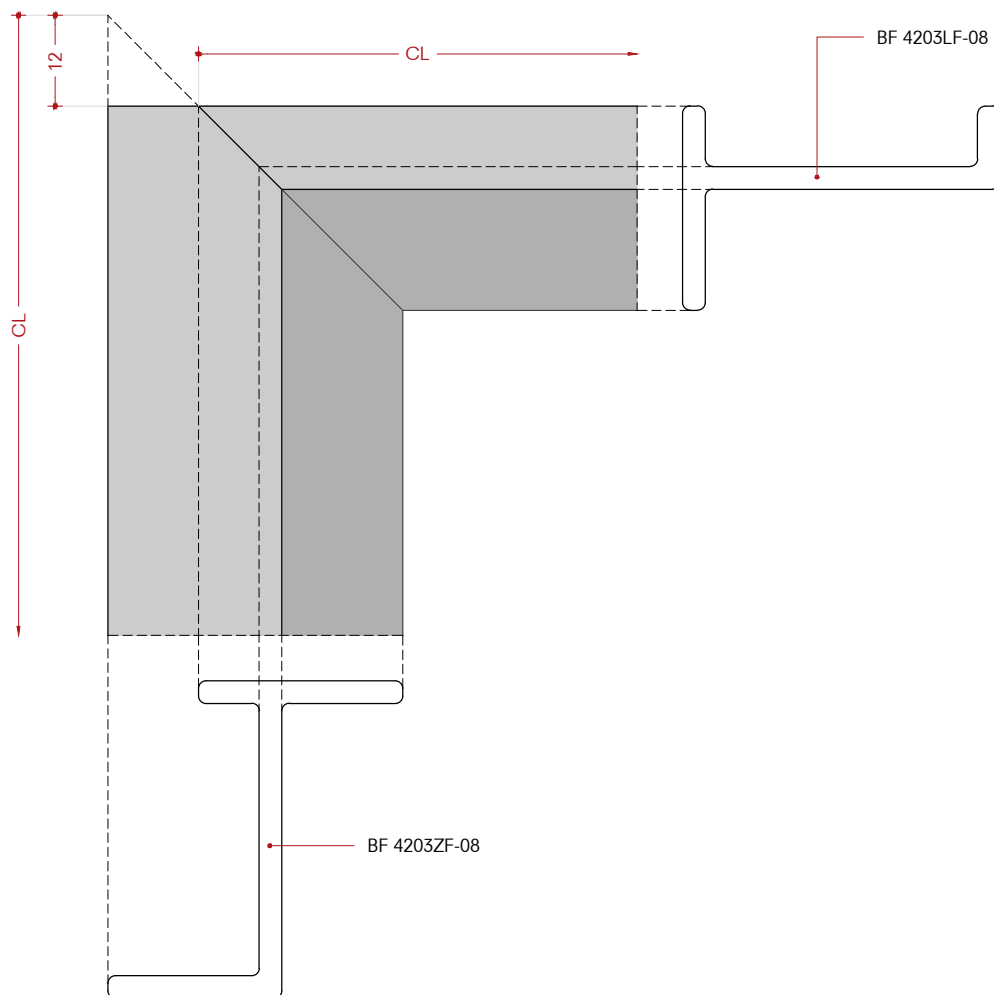
Fixed partition

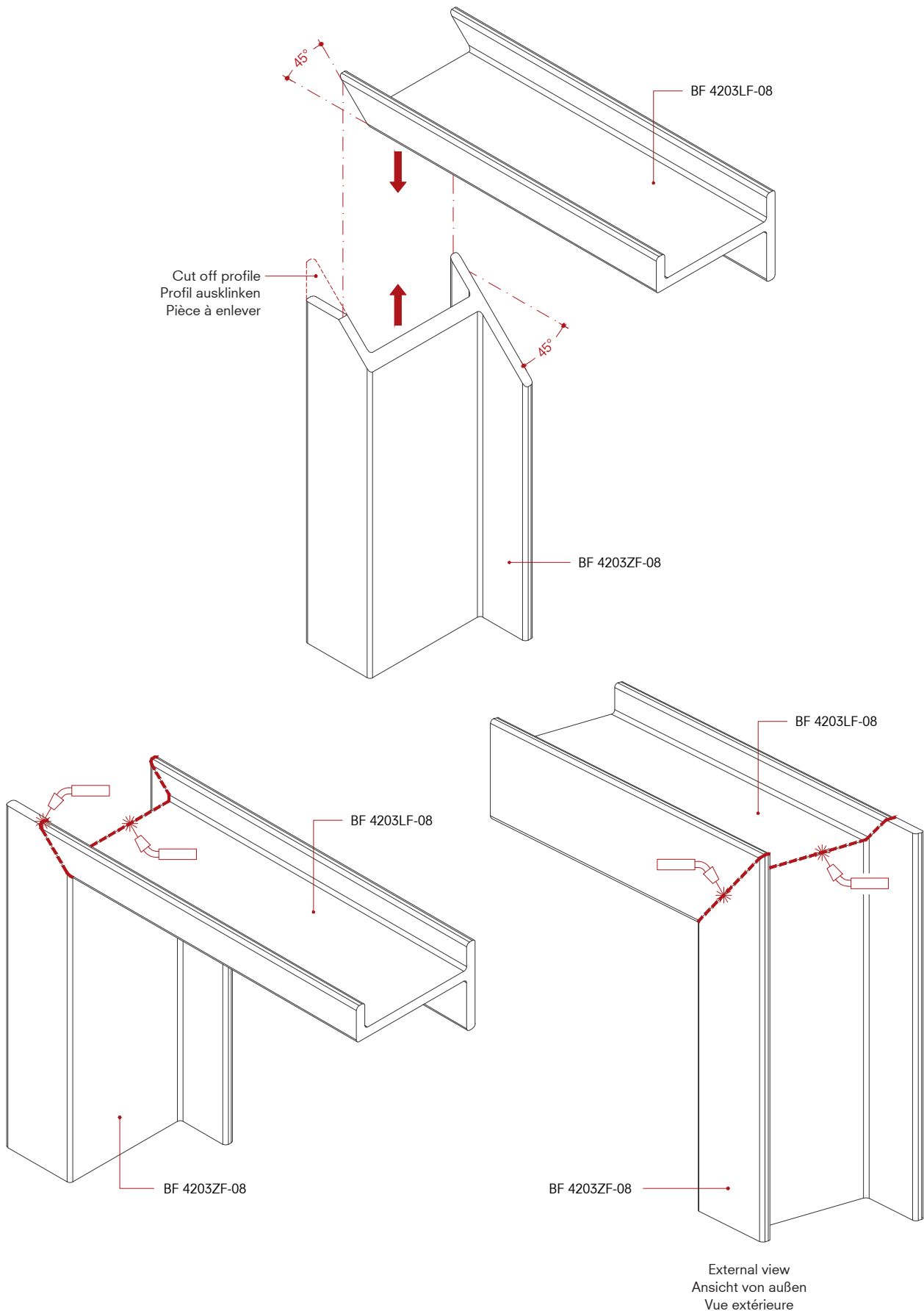
Festverglasung

Fenêtre fixe



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



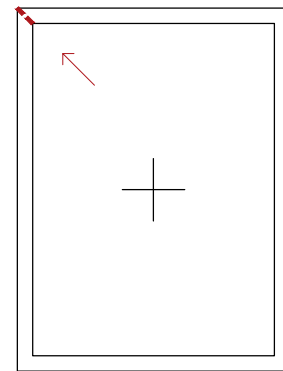


BF 4203LF-08 / FBF 4203HF-08

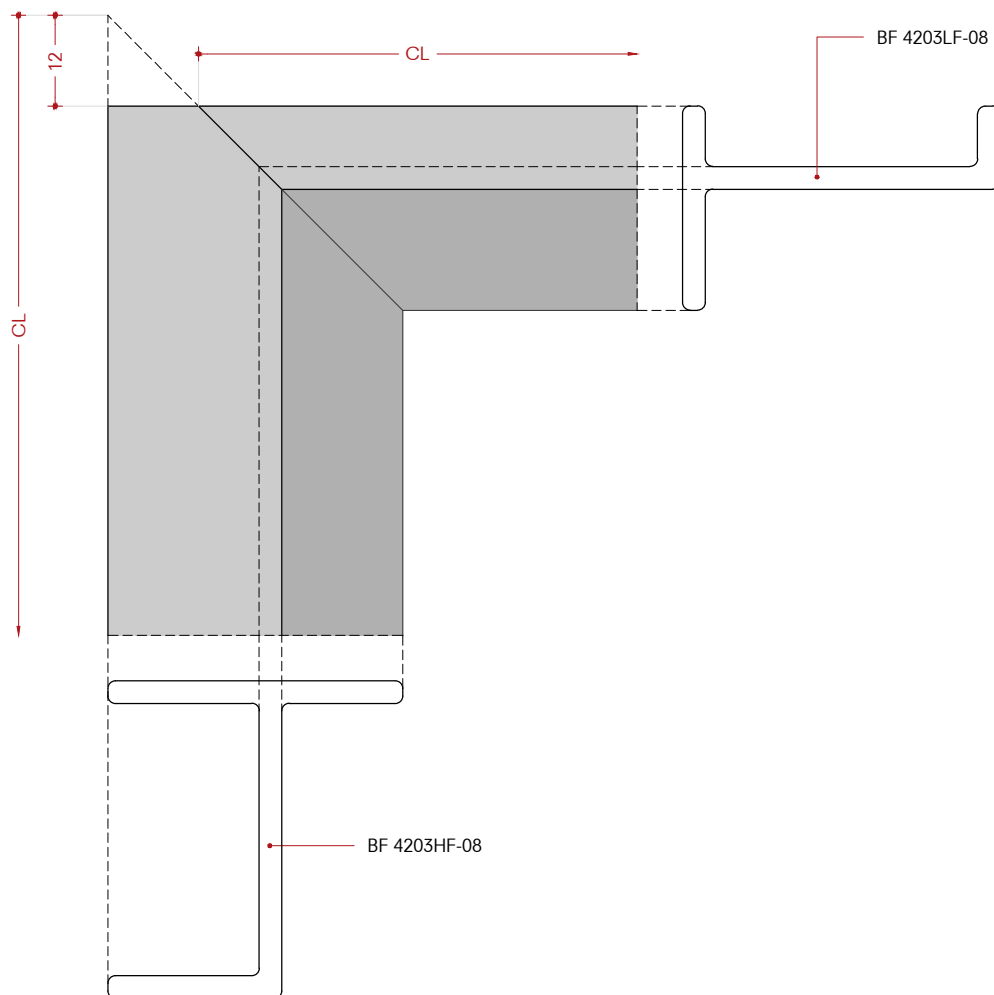
Fixed partition

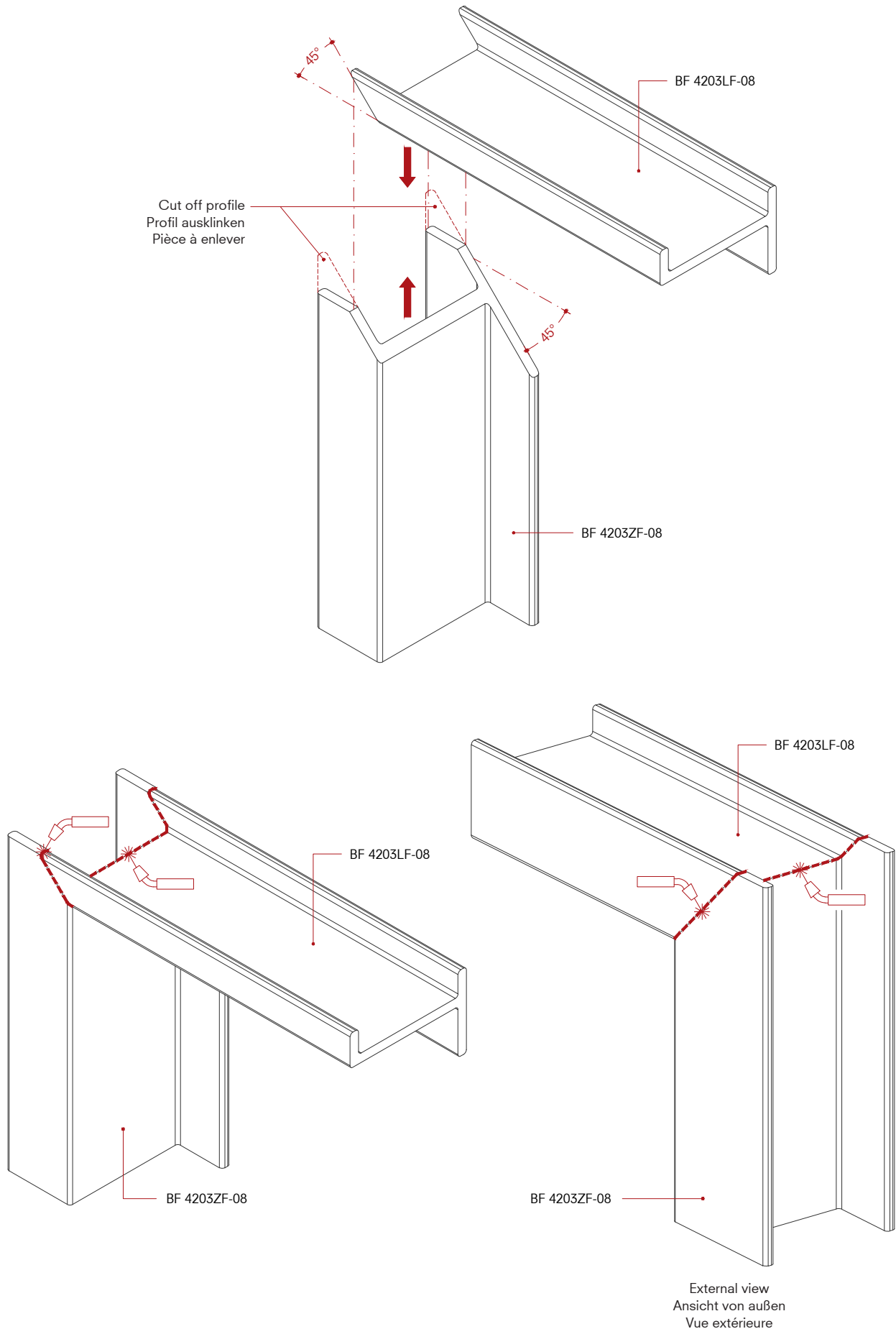
Festverglasung

Fenêtre fixe



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure





Accessories installation

Montage Zubehör

Montage accessoires

5.4

Cutting

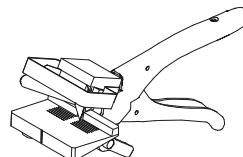
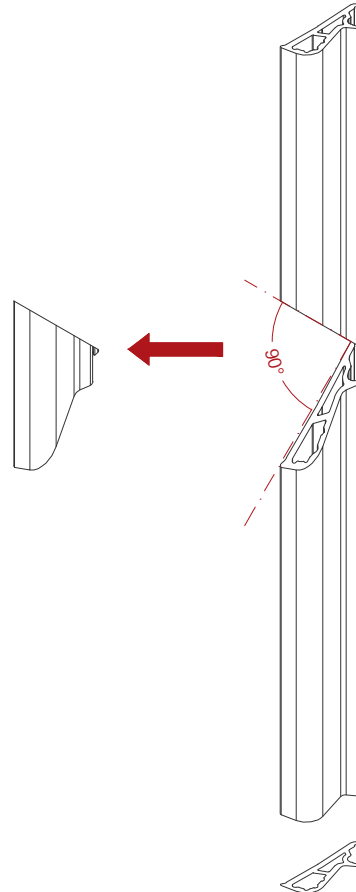
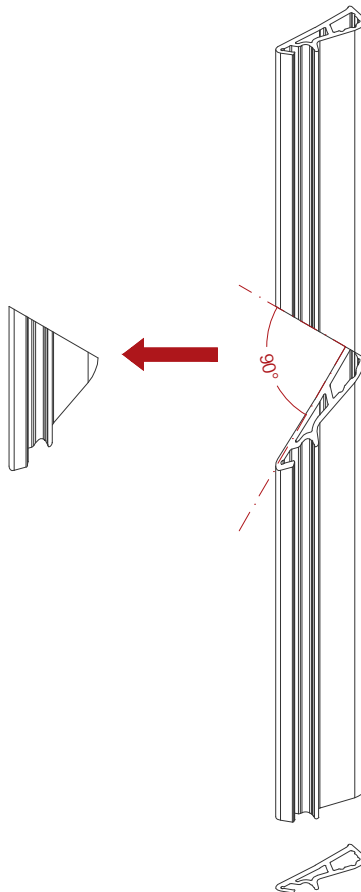
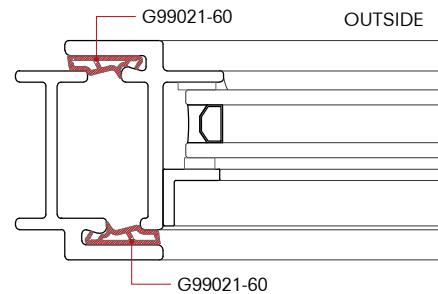
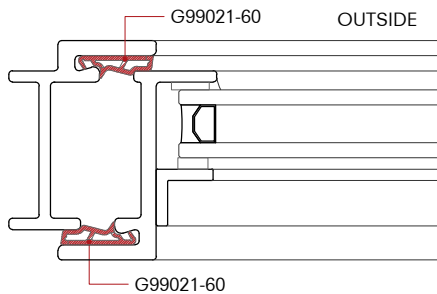
Rebate gasket G99021-60 at 45°
Open in and open out

Ausklückung

Anschlagdichtung G99021-60 auf 45°
Nach innen und außen öffnend

Découpe

Joint de butée G99021-60 a 45°
Ouverture intérieure et extérieure



- 1) Clean surface and apply primer I99005-75
- 2) Use seal scissor D99543-02

- 1) Oberfläche reinigen und Primer I99005-75 auftragen.
- 2) Verwenden sie die Dichtungsschere D99543-02

- 1) Nettoyer la surface et appliquer le primaire I99005-75
- 2) Utiliser pinces pour joint d'étanchéité D99543-02

Cutting

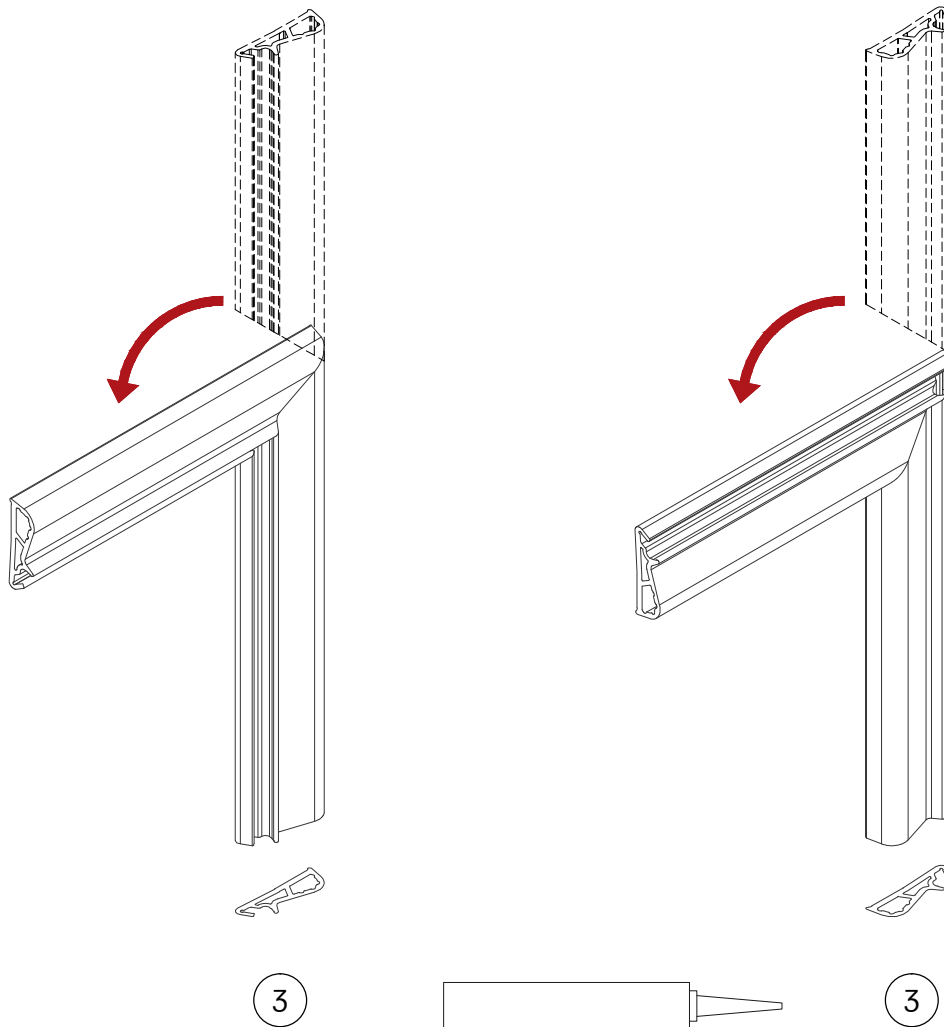
Rebate gasket G99021-60 at 45°
Open in and open out

Ausklüpfung

Anschlagdichtung G99021-60 auf 45°
Nach innen und außen öffnend

Découpe

Joint de butée G99021-60 a 45°
Ouverture intérieure et extérieure



3) Glue with sealant OS 364991

3) Mit Dichtstoff OS 364991 verkleben

3) Sceller avec adhésif OS 364991

Profile processing

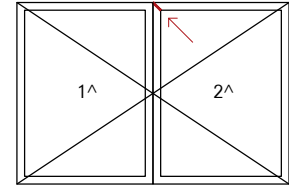
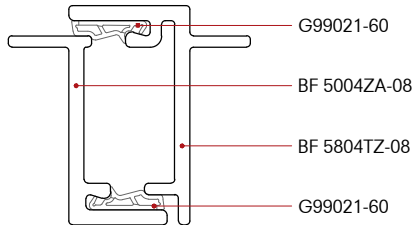
BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Double leaf window
Open in

Profilbearbeitung

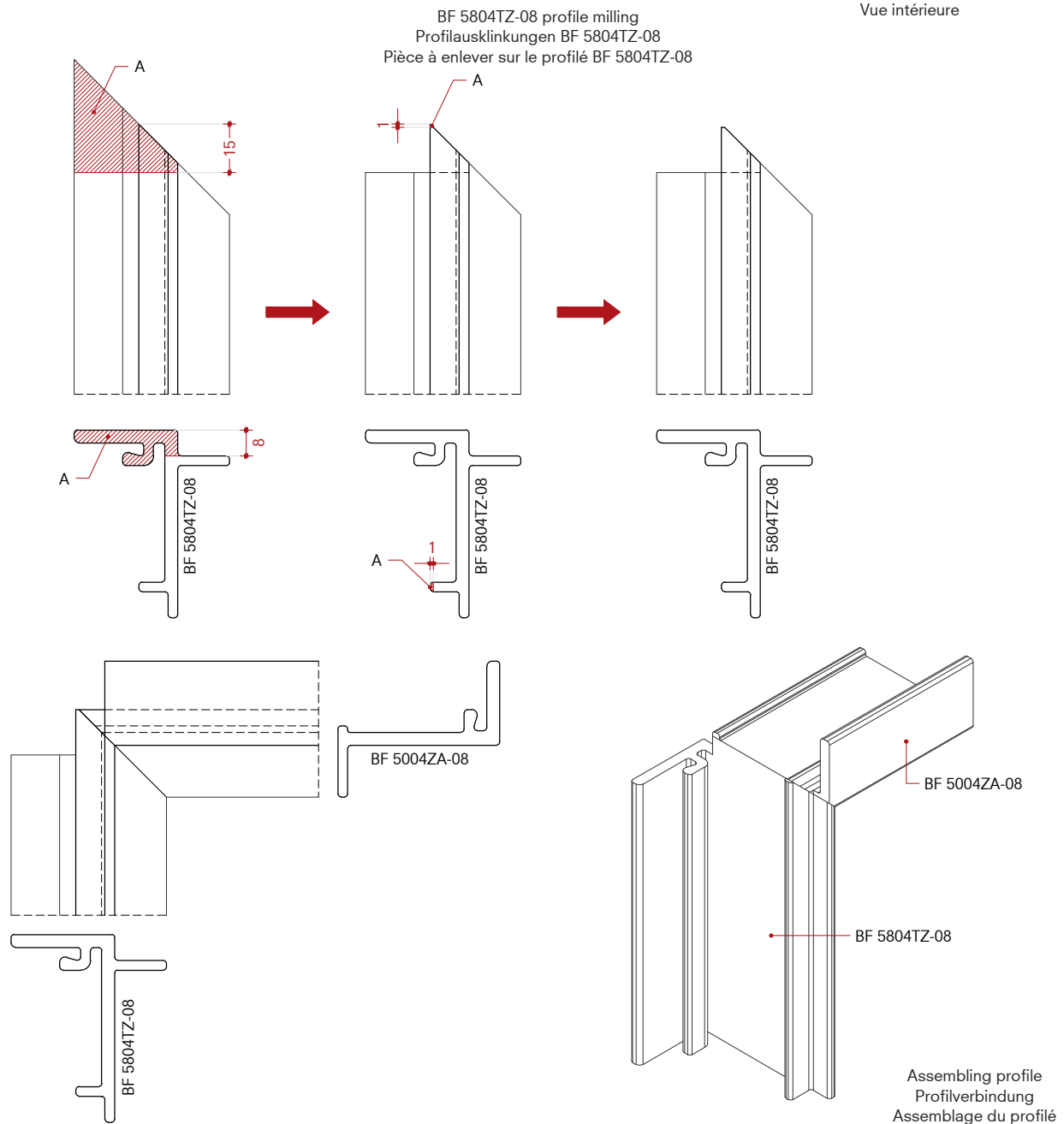
BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Zweiflüglige Fenster
Nach innen öffnend

Usinages des profilés

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Fenêtre à deux vantaux
Ouverture intérieure



Internal view
Ansicht von innen
Vue intérieure



A) Cut outs

A) Fräsung

A) Fraisages

Profile processing

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Double leaf window
Open in

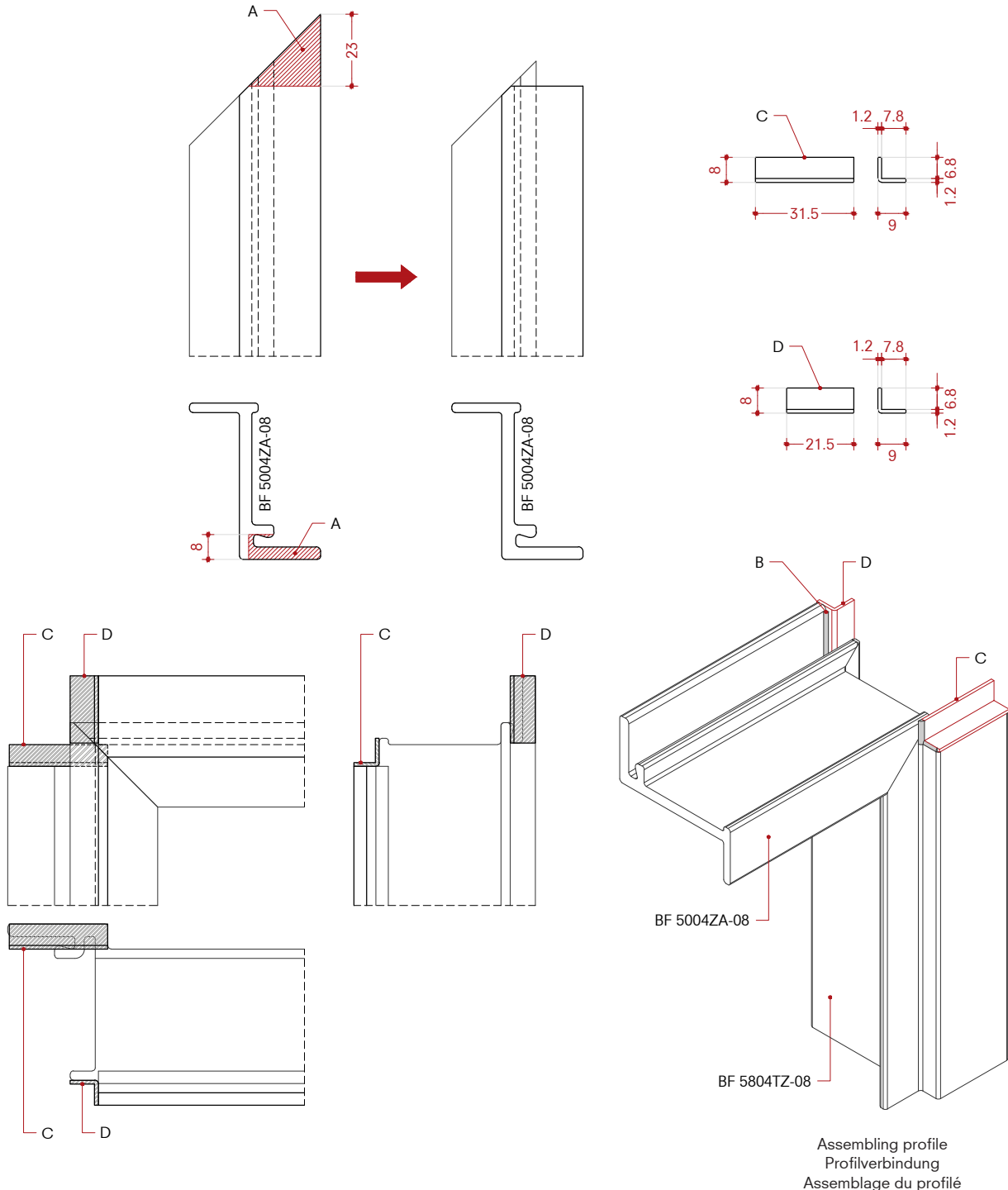
Profilbearbeitung

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Zweiflüglige Fenster
Nach innen öffnend

Usinages des profilés

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Fenêtre à deux vantaux
Ouverture intérieure

BF 5004ZA-08 profile milling
Profilausklinkungen BF 5004ZA-08
Pièce à enlever sur le profilé BF 5004ZA-08



A) Cut outs
B) Welding
C) Plate 9x8x31.5 mm (not provided)
D) Plate 9x8x21.5 mm (not provided)

A) Fräsung
B) Schweißen
C) Platte 9x8x31.5 mm (Eigenfertigung)
D) Platte 9x8x21.5 mm (Eigenfertigung)

A) Fraisages
B) Souder
C) Plat 9x8x31.5 mm (non inclus)
D) Plat 9x8x21.5 mm (non inclus)

Profile processing

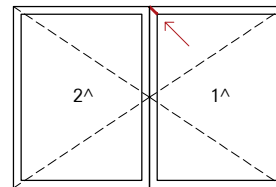
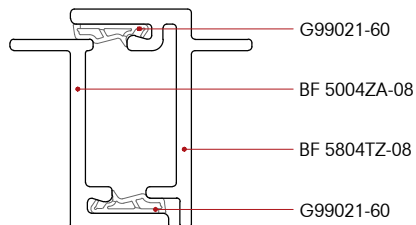
BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

Profilbearbeitung

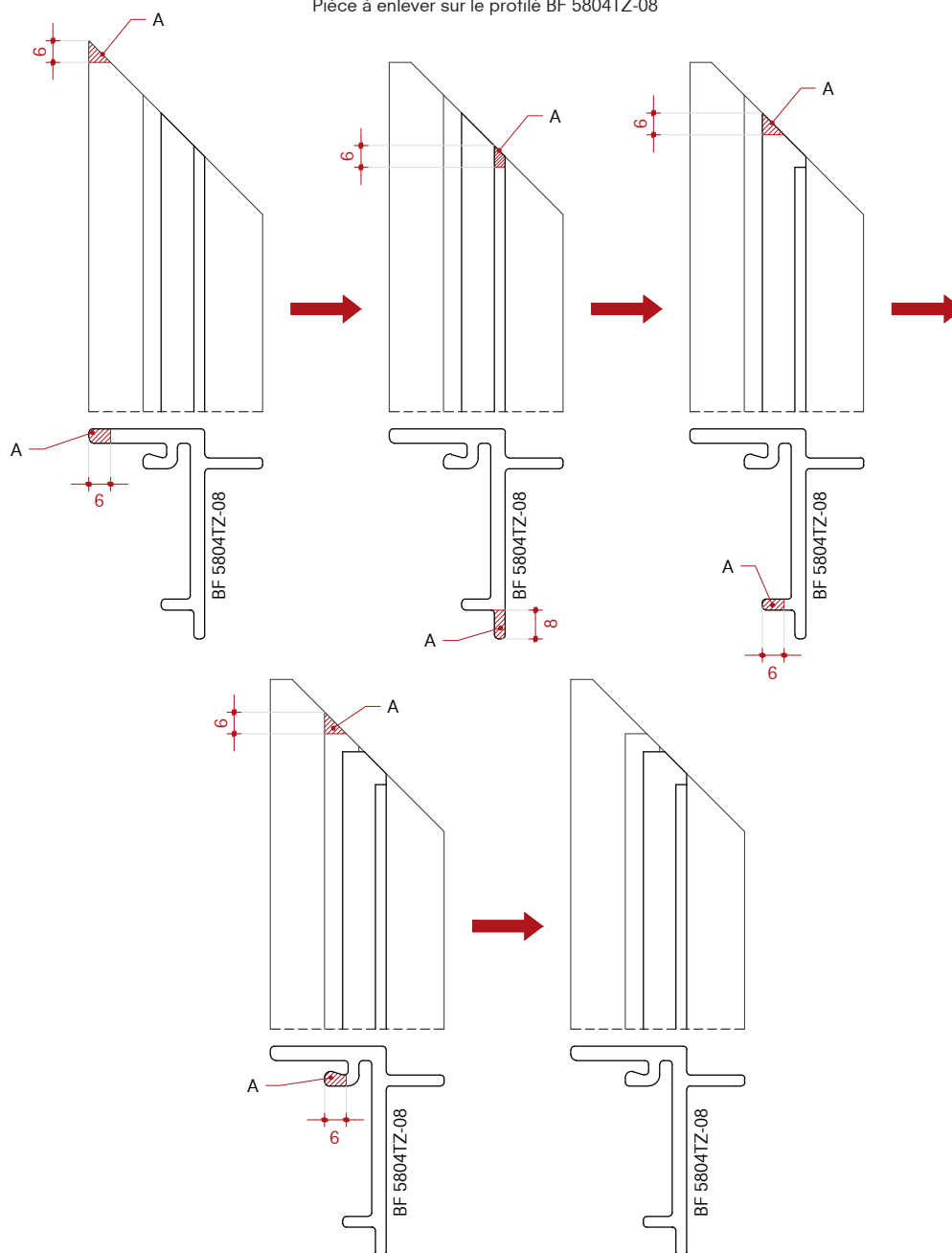
BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Zweiflüglige Fenster
Nach außen öffnend

Usinages des profilés

BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Fenêtre à deux vantaux
Ouverture extérieure



BF 5804TZ-08 profile milling
Profilausklinkungen BF 5804TZ-08
Pièce à enlever sur le profilé BF 5804TZ-08



A) Cut outs

A) Fräsung

A) Fraisages

Profile processing

BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

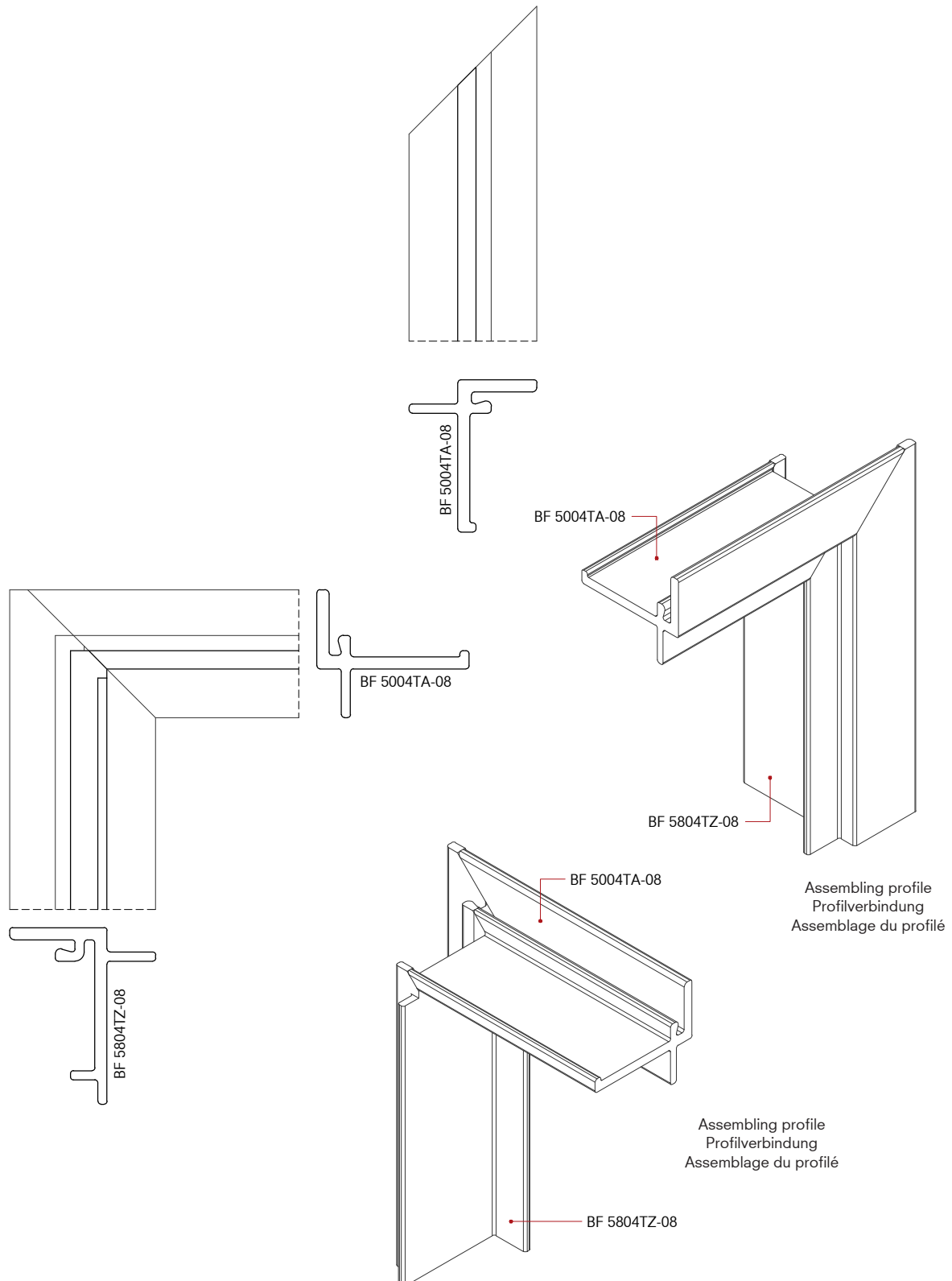
Profilbearbeitung

BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Zweiflüglige Fenster
Nach außen öffnend

Usinages des profilés

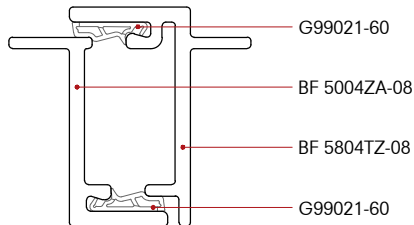
BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Fenêtre à deux vantaux
Ouverture extérieure

BF 5004TA-08 profile milling
Profilausklunkungen BF 5004TA-08
Pièce à enlever sur le profilé BF 5004TA-08



Profile processing

BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

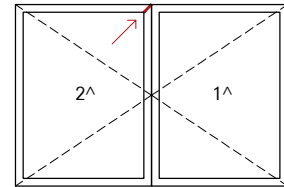


Profilbearbeitung

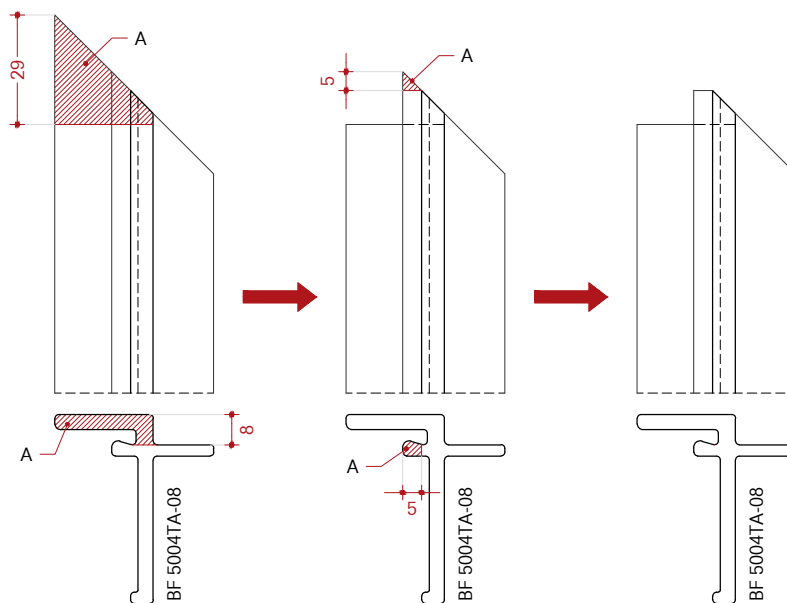
BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Zweiflüglige Fenster
Nach außen öffnend

Usinages des profilés

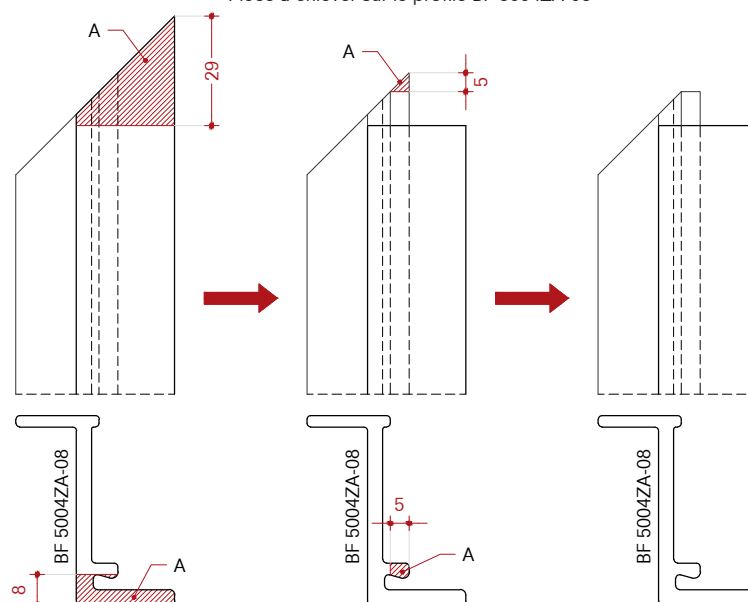
BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Fenêtre à deux vantaux
Ouverture extérieure



BF 5004TA-08 profile milling
Profilausklinkungen BF 5004TA-08
Pièce à enlever sur le profilé BF 5004TA-08



BF 5004ZA-08 profile milling
Profilausklinkungen BF 5004ZA-08
Pièce à enlever sur le profilé BF 5004ZA-08



A) Cut outs

A) Fräsung

A) Fraisages

Profile processing

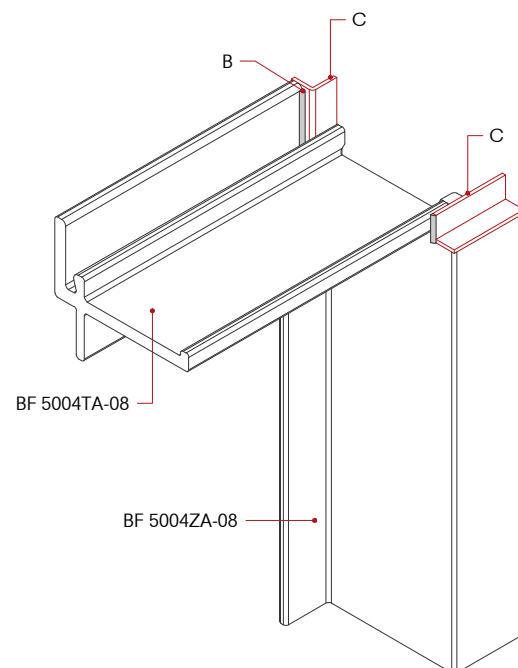
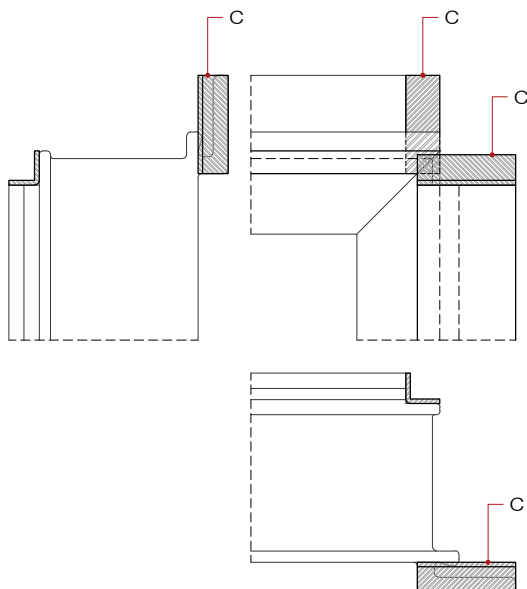
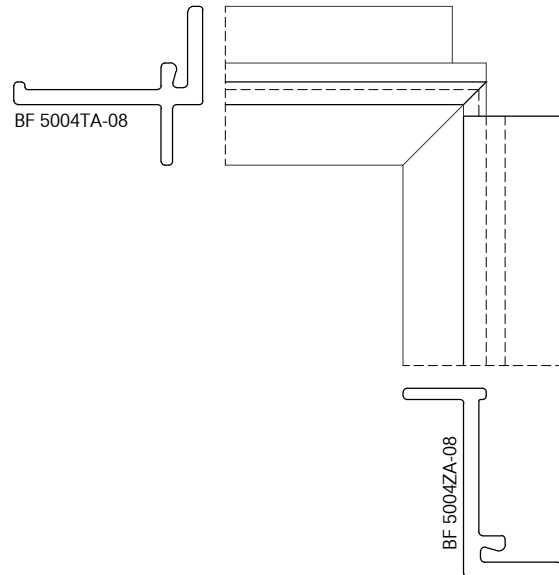
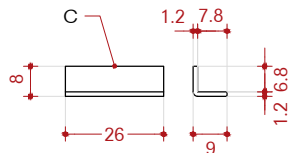
BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

Profilbearbeitung

BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Zweiflüglige Fenster
Nach außen öffnend

Usinages des profilés

BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Fenêtre à deux vantaux
Ouverture extérieure



Assembling profile
Profilverbindung
Assemblage du profilé

A) Cut outs
B) Welding
C) Plate 9x8x26 mm (not provided)

A) Fräsung
B) Schweißen
C) Platte 9x8x26 mm (Eigenfertigung)

A) Fraisages
B) Souder
C) Plat 9x8x26 mm (non inclus)

Processing

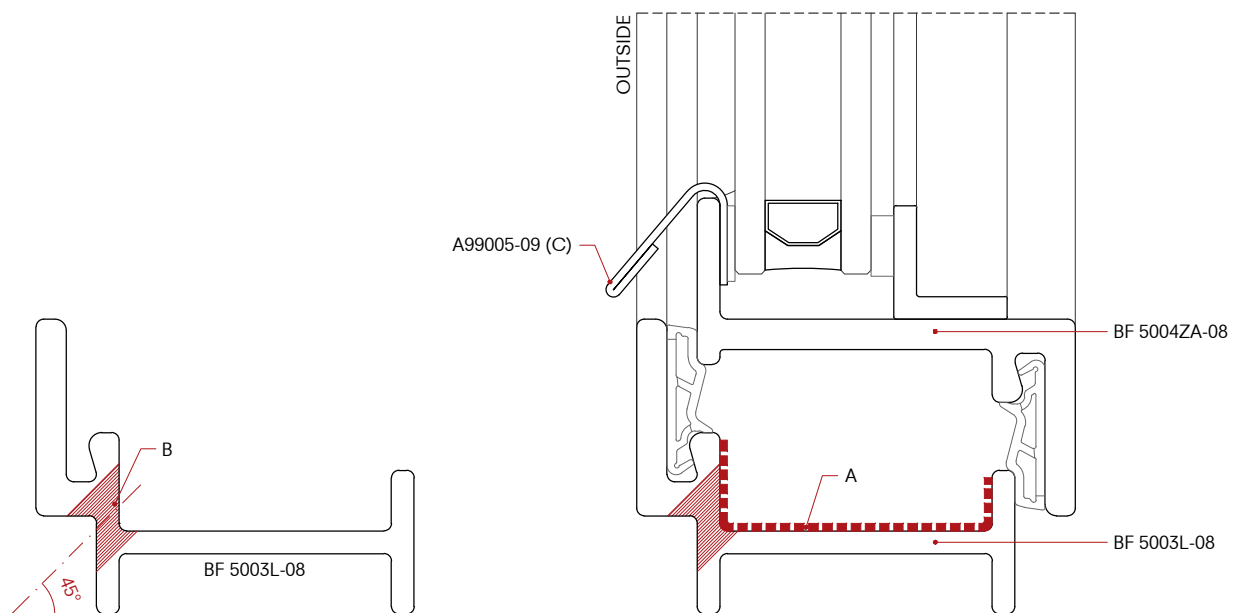
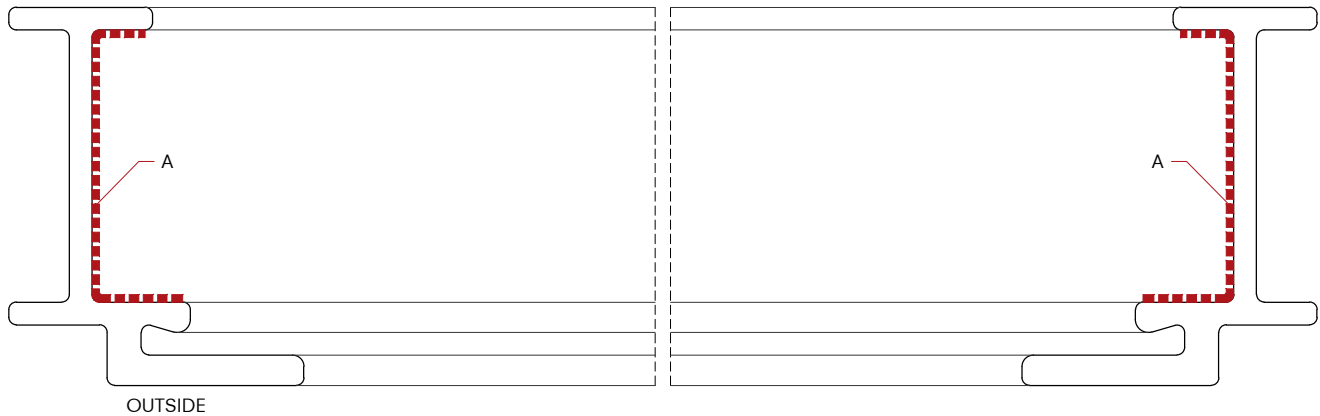
Drainage
Open in

Bearbeitung

Falzabdichtung
Nach innen öffnend

Usinages

Drainage
Ouverture intérieure



Note:

To be sealed after burnishing.

- A) Sealant at corners
- B) n°02 Ø8 holes on frame profile
- C) Weather bar A99005-09

Anmerkung:

Nach dem Brünieren abdichten.

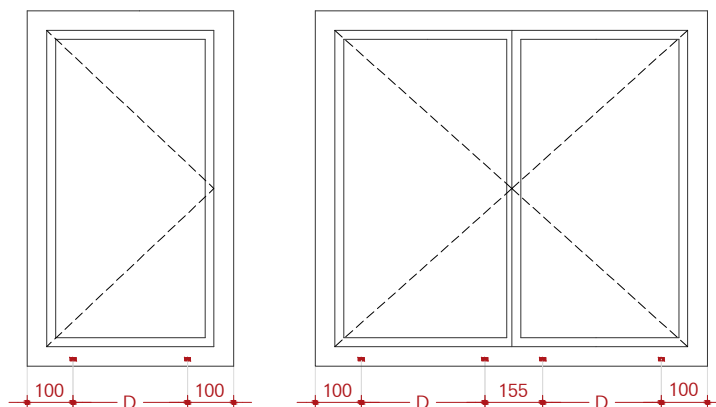
- A) Dichtstoff an den Ecken
- B) 2x Bohrungen Ø8 an Rahmen
- C) Wetterschenkel A99005-09

Remarque:

Être scellé après avoir le brunissage.

- A) Silicon aux coins
- B) n°02 trous Ø8 sur profilé dormant
- C) Renvoi d'eau A99005-09

Outside view / Ansicht von außen / Vue de l'extérieur



Min. n°02 drain holes
For single leaf window

Mind 2x Entwässerungsbohrungen bei
einflügeligem Fenster

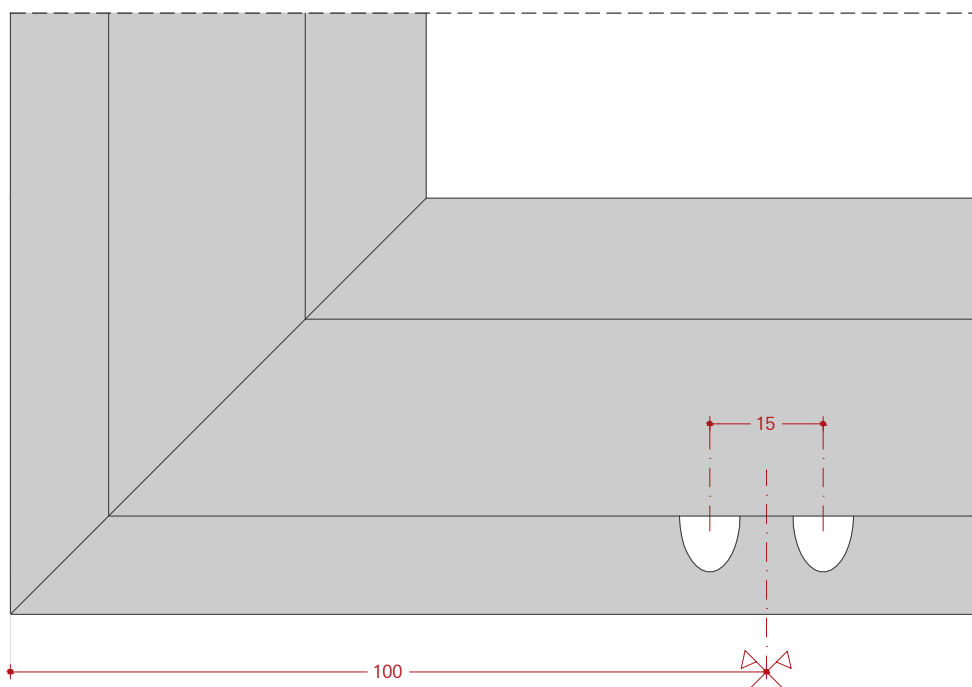
Installer n°02 capuchons min.
Pour fenêtre à un vantail

Min. n°04 drain holes
For double leaf window

Mind 4x Entwässerungsbohrungen bei
zweiflügeligen Fenster

Installer n°04 capuchons min.
Pour fenêtre à deux vantaux

Position of drainage holes
Lage entwässerungsbohrungen
Positionnement du capuchons



D) Max. distance between drainage holes
1000 mm

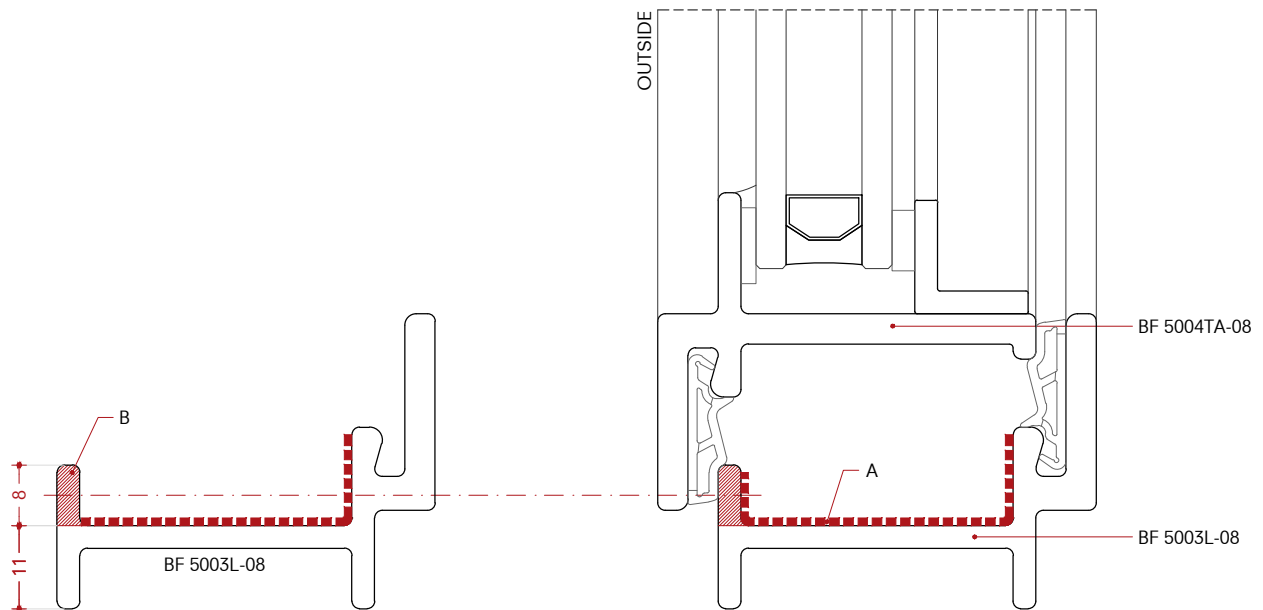
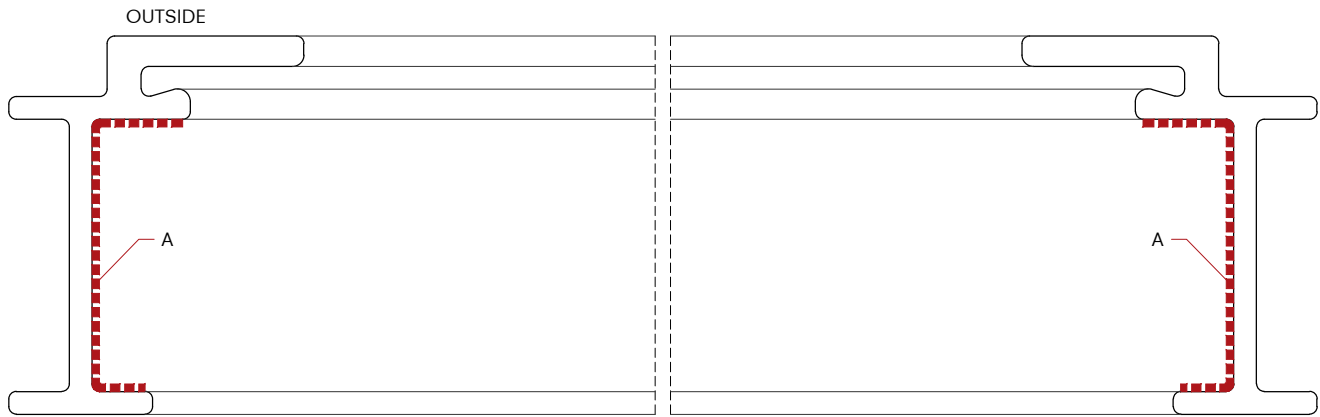
D) Max. Abstand der Entwässerungsbohrungen
1000 mm

D) Espacement max. du capuchons 1000 mm

Processing
Drainage
Open out

Bearbeitung
Falzabdichtung
Nach außen öffnend

Usinages
Drainage
Ouverture extérieure



Note:
To be sealed after burnishing.

A) Sealant at corners
B) n°02 Ø8 holes on frame profile

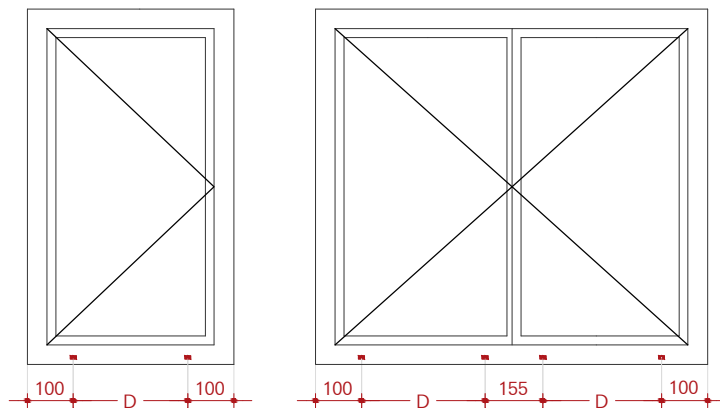
Anmerkung:
Nach dem Brünieren abdichten.

A) Dichtstoff an den Ecken
B) 2x Bohrungen Ø8 an Rahmen

Remarque:
Être scellé après avoir le brunissage.

A) Silicon aux coins
B) n°02 trous Ø8 sur profilé dormant

Outside view / Ansicht von außen / Vue de l'extérieur



Min. n°02 drain holes
For single leaf window

Mind 2x Entwässerungsbohrungen bei
einflügeligem Fenster

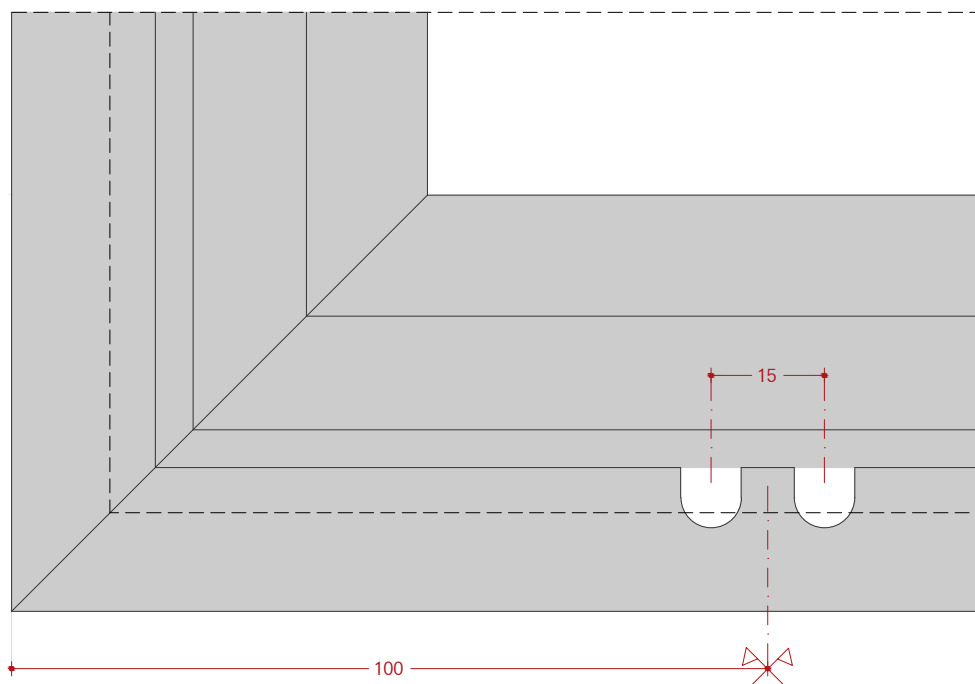
Installer n°02 capuchons min.
Pour fenêtre à un vantail

Min. n°04 drain holes
For double leaf window

Mind 4x Entwässerungsbohrungen bei
zweiflügeligen Fenster

Installer n°04 capuchons min.
Pour fenêtre à deux vantaux

Position of drainage holes
Lage entwässerungsbohrungen
Positionnement du capuchons



D) Max. distance between drainage holes
800 mm

D) Max. Abstand der Entwässerungsbohrungen
800 mm

D) Espacement max. du capuchons 800 mm

Installation

Weather bar A99005-09

Open in

Single-leaf and double-leaf windows

Einbau

Wetterschenkel A99005-09

Nach innen öffnend

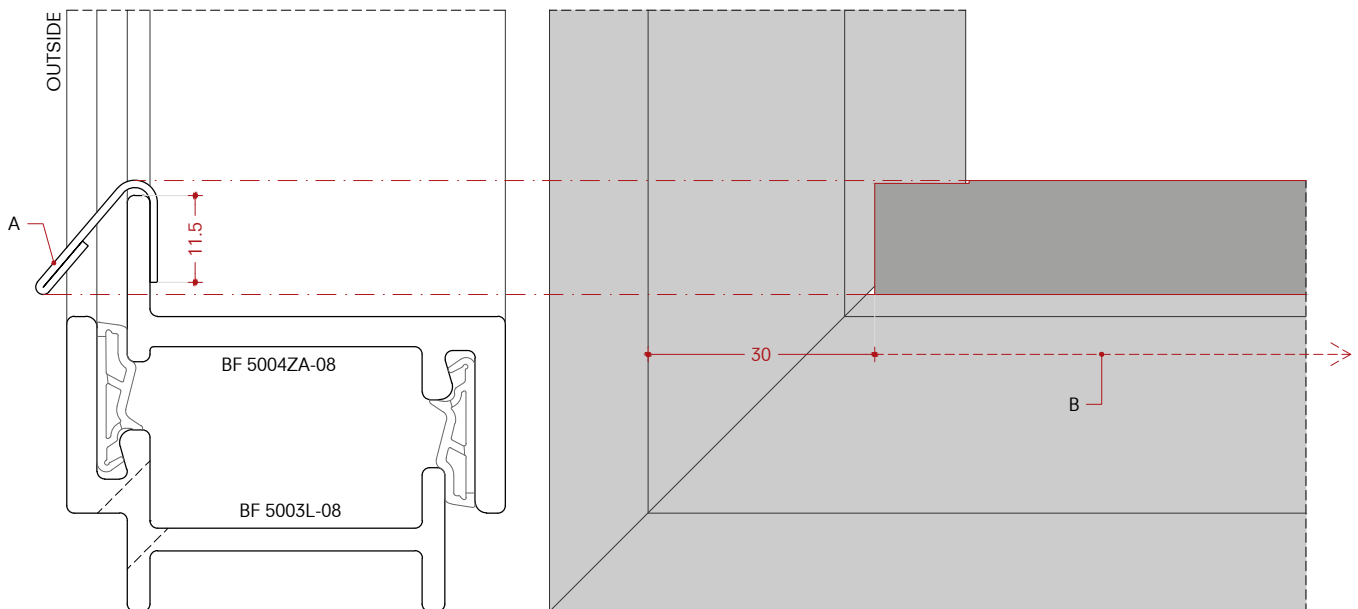
Ein- und Zweiflüglige Fenster

Schéma de montage

Renvoi d'eau A99005-09

Ouvrant vers l'intérieur

Fenêtres un et deux vantaux



A) A99005-09 weather bar
B) Maximum pitch 240 mm

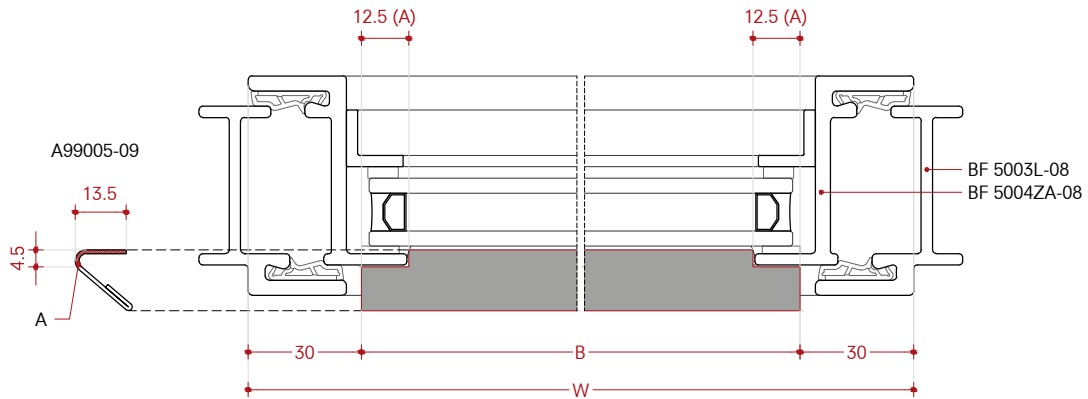
A) A99005-09 Wetterschenkel
B) Maximaler Befestigungsabstand 240 mm

A) Renvoi d'eau A99005-09
B) Distance maximale 240 mm

Single leaf window

Einflüglige Fenster

Fenêtre à un vantail



- A) Cut off profile
B) Weather bar length = leaf width W - 60 mm

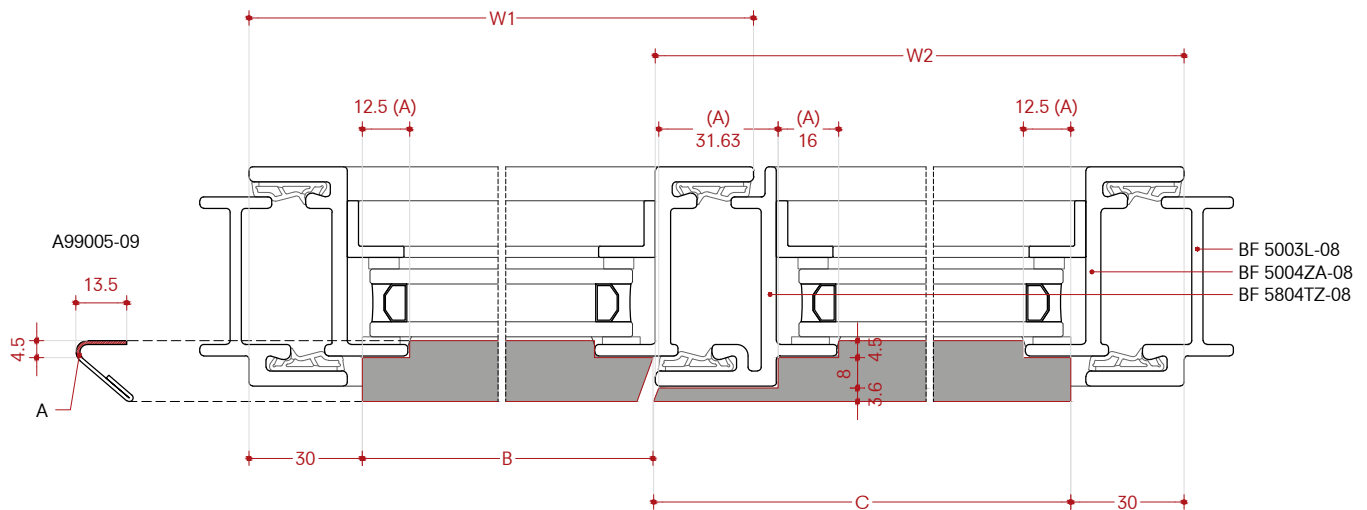
- A) Profil ausklinken
B) Länge Wetterschenkel = flügelbreite W - 60 mm

- A) Pièce à enlever
B) Longueur du renvoi d'eau = longueur de fenêtre W - 60 mm

Double leaf window

Zweiflügliges Fenster

Fenêtre à deux vantaux



- A) Cut off profile
B) Weather bar length = leaf width W1 - 60 mm
C) Weather bar length = leaf width W2 - 30 mm

- A) Profil ausklinken
B) Länge Wetterschenkel = flügelbreite W1 - 60 mm
C) Länge Wetterschenkel = flügelbreite W2 - 30 mm

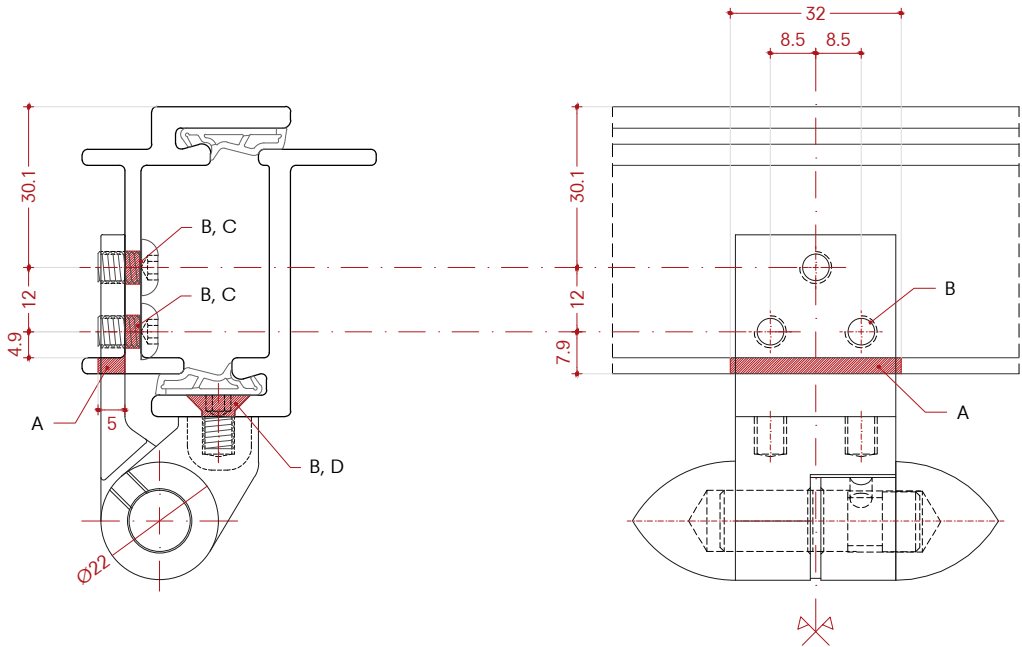
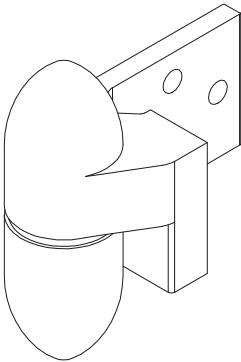
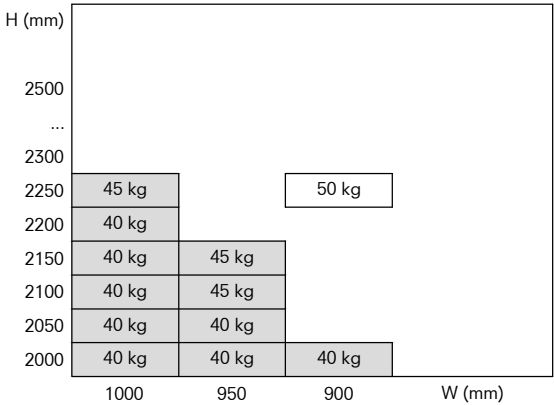
- A) Pièce à enlever
B) Longueur du renvoi d'eau = longueur de fenêtre W1 - 60 mm
C) Longueur du renvoi d'eau = longueur de fenêtre W2 - 30 mm

Load capacity tables
Screw-on hinges

Gewichtstabellen
Anschraubband

Capacité maximale
Paumelles à visser

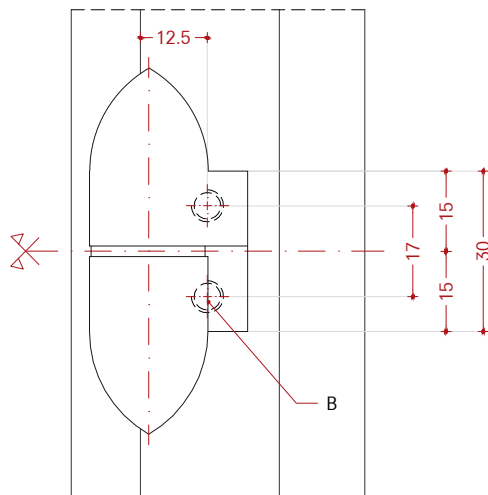
		Material Werkstoff Matériel	Diameter Durchmesser Diamètre	Length Länge Longueur	Capacity (pair) Tragkraft (Paar) Capacité (paire)
C99111-25 R	Right opening Recht öffnen Ouverture droite	Natural brass Messing Laiton naturel	Ø = 22 mm	70 mm	50 kg
C99110-25 L	Left opening Link öffnend Ouverture gauche	Natural brass Messing Laiton naturel	Ø = 22 mm	70 mm	50 kg



- A) 5x32 mm cut off profile
B) Ø6.25 mm holes on profile
C) Fastening hinge to frame with M6x8 ISO7380 screws
D) Fastening hinge to leaf with M6x10 ISO10642 screws

- A) 5x32 mm Profil ausklinken
B) Profil mit Ø6.25 mm aufbohren
C) Befestigungsschrauben an Rahmen M6x8 ISO7380
D) Befestigungsschrauben an Flügel M6x10 ISO10642

- A) 5x32 mm pièce à enlever
B) Trous Ø6.25 mm sur profilé
C) Fixation au cadre dormant avec vis M6x8 ISO7380
D) Fixation au cadre ouvrant avec vis M6x10 ISO10642



Note

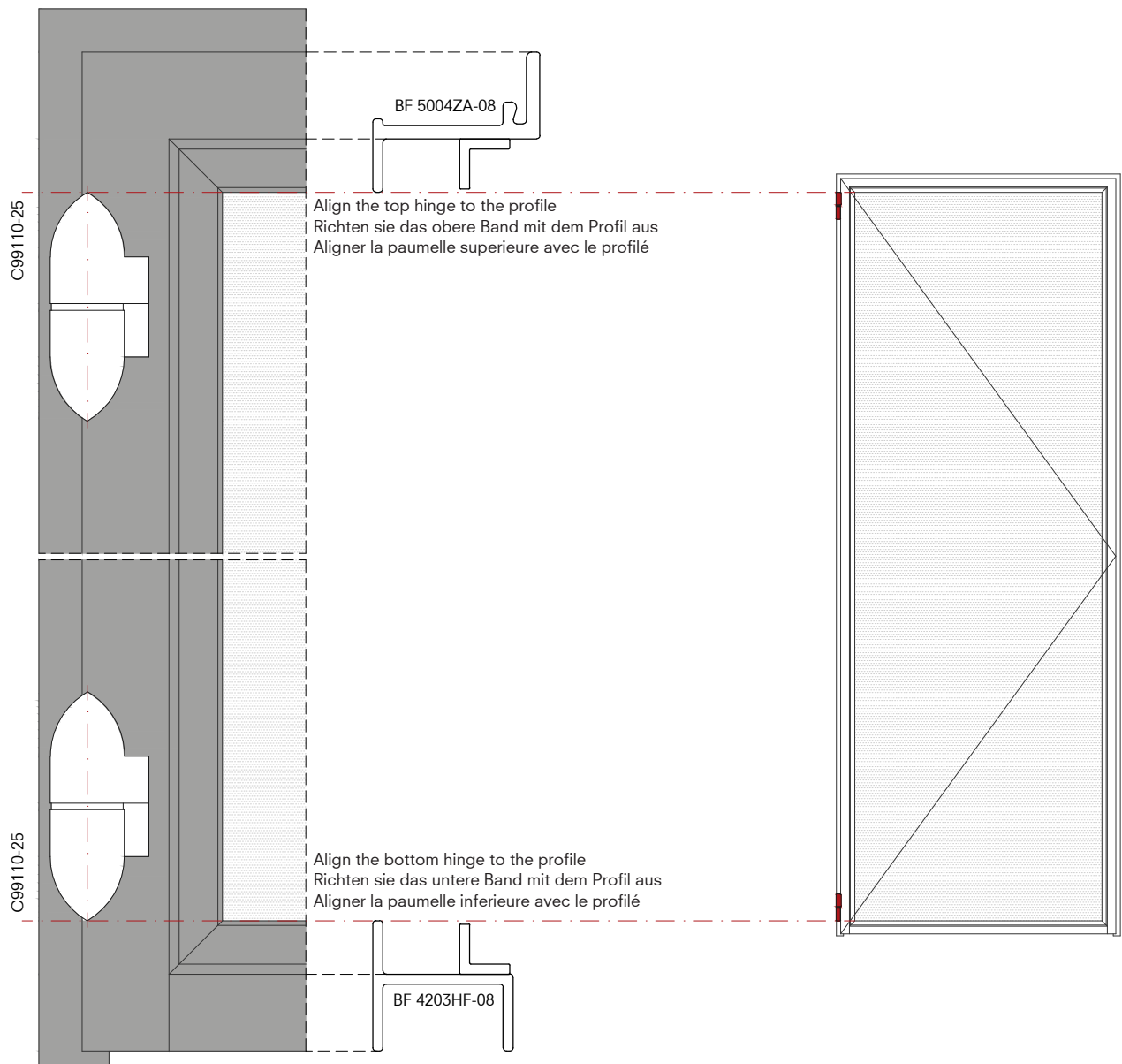
Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

Hinweis

Bitte sicherstellen, dass die Möglichkeit besteht den Türflügel nach der Montage aushängen zu können. Dies sollte schon bei Planung Berücksichtigung finden.

Remarque

Veuillez vous assurer qu'il est possible de déverrouiller la porte après l'installation. Cela doit être pris en compte pendant la planification.

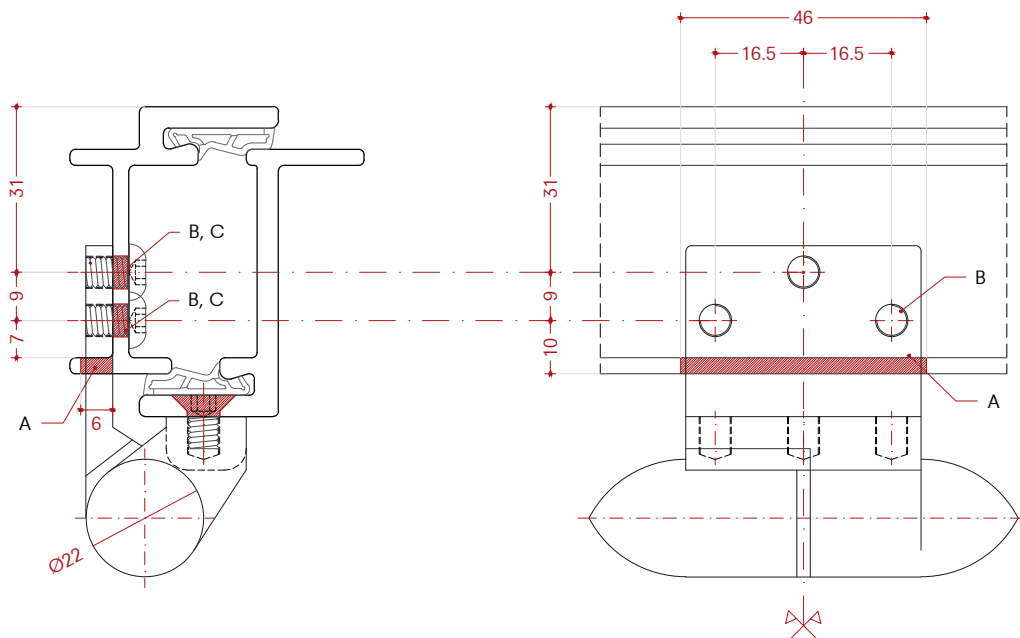
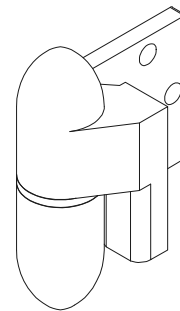
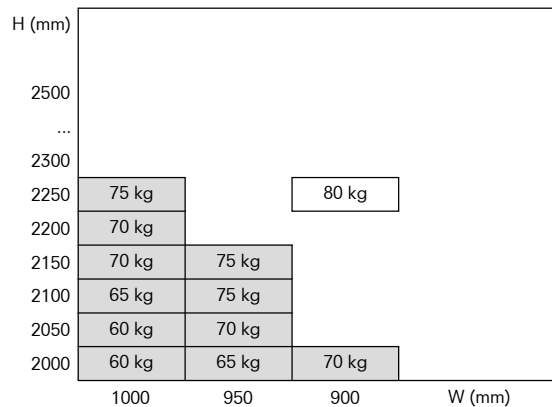


Load capacity tables
Screw-on hinges

Gewichtstabellen
Anschraubband

Capacité maximale
Paumelles à visser

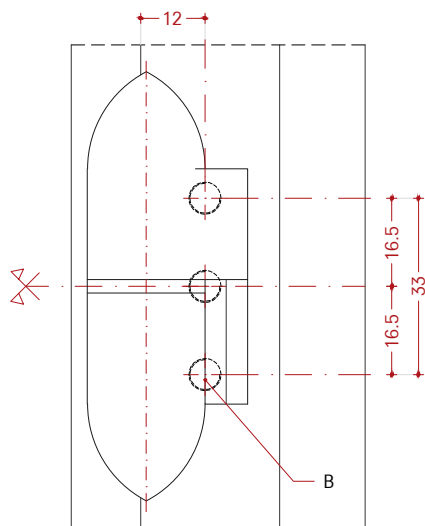
		Material Werkstoff Matériel	Diameter Durchmesser Diamètre	Length Länge Longueur	Capacity (pair) Tragkraft (Paar) Capacité (paire)
C99106-25 R	Right opening Recht öffnen Ouverture droite	Natural brass Messing Laiton naturel	Ø = 22 mm	80 mm	80 kg
C99105-25 L	Left opening Link öffnend Ouverture gauche	Natural brass Messing Laiton naturel	Ø = 22 mm	80 mm	80 kg



- A) 6x46 mm cut off profile
- B) Ø6.25 mm holes on profile
- C) Fastening hinge to frame with M6x8 ISO7380 screws
- D) Fastening hinge to leaf with M6x10 ISO10642 screws

- A) 6x46 mm Profil ausklinken
- B) Profil mit Ø6.25 mm aufbohren
- C) Befestigungsschrauben an Rahmen M6x8 ISO7380
- D) Befestigungsschrauben an Flügel M6x10 ISO10642

- A) 6x46 mm pièce à enlever
- B) Trous Ø6.25 mm sur profilé
- C) Fixation au cadre dormant avec vis M6x8 ISO7380
- D) Fixation au cadre ouvrant avec vis M6x10 ISO10642



Note

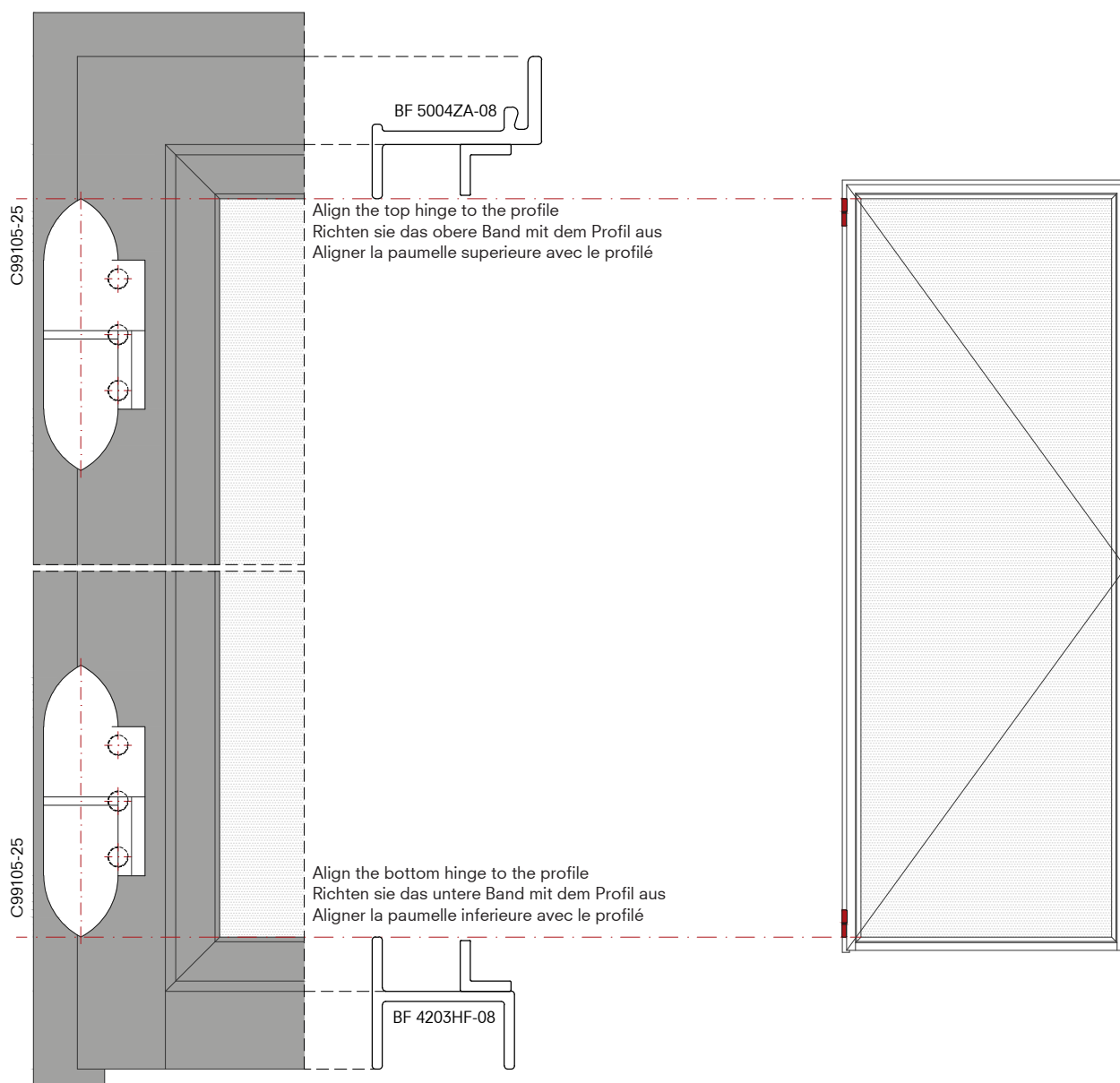
Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

Hinweis

Bitte sicherstellen, dass die Möglichkeit besteht den Türflügel nach der Montage aushängen zu können. Dies sollte schon bei Planung Berücksichtigung finden.

Remarque

Veuillez vous assurer qu'il est possible de déverrouiller la porte après l'installation. Cela doit être pris en compte pendant la planification.

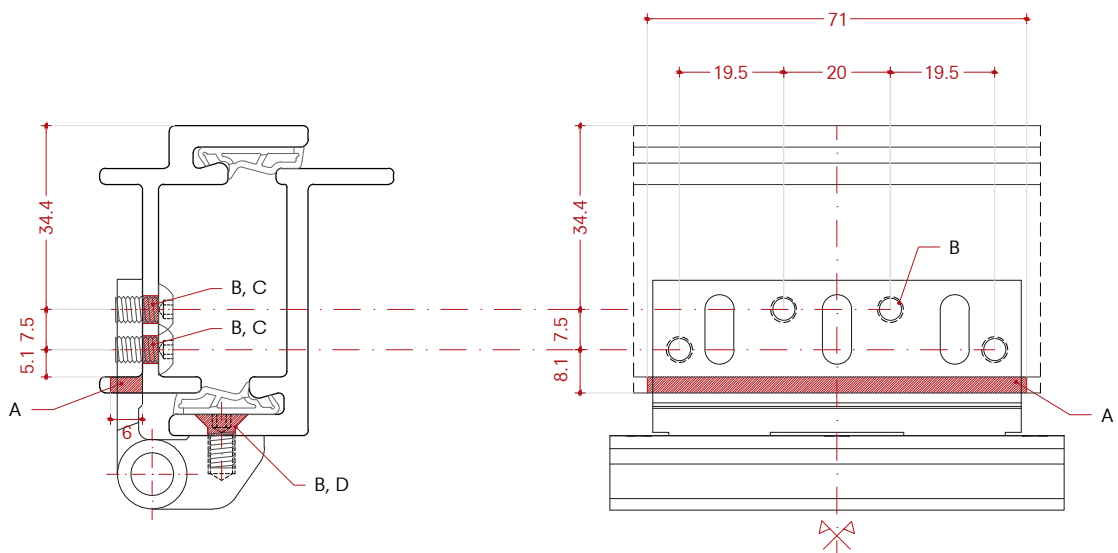
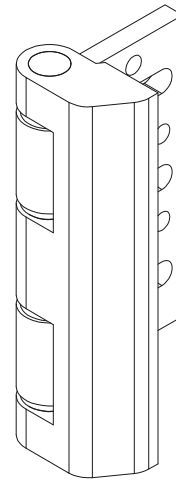
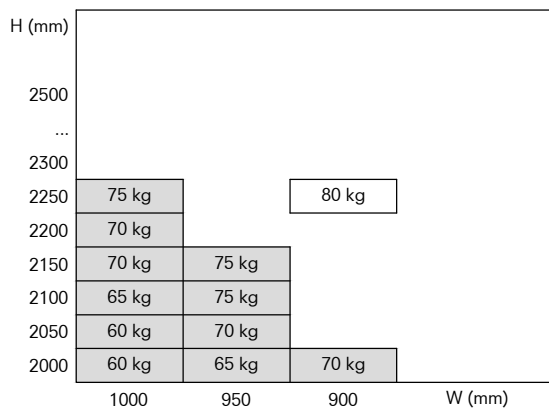


Load capacity tables
Screw-on hinges

Gewichtstabellen
Anschraubband

Capacité maximale
Paumelles à visser

	Material Werkstoff Matériel	Diameter Durchmesser Diamètre	Length Länge Longueur	Capacity (pair) Tragkraft (Paar) Capacité (paire)
C99107-25	Natural brass Messing Laiton naturel	Ø = 12.5 mm	85 mm	80 kg

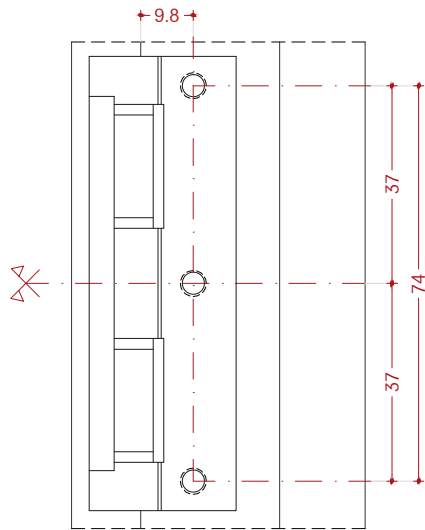


- A) 6x71 mm cut off profile
- B) Ø5.25 mm holes on profile
- C) Fastening hinge to frame with M5x8 ISO7380 screws
- D) Fastening hinge to leaf with M5x10 ISO10642 screws
- E) Ø5.25 mm holes on profile

- A) 6x71 mm Profil ausklinken
- B) Profil mit Ø5.25 mm aufbohren
- C) Befestigungsschrauben an Rahmen M5x8 ISO7380
- D) Befestigungsschrauben an Flügel M5x10 ISO10642
- E) Profil mit Ø5.25 mm aufbohren

- A) 6x71 mm pièce à enlever
- B) Trous Ø5.25 mm sur profilé
- C) Fixation au cadre dormant avec vis M5x8 ISO7380
- D) Fixation au cadre ouvrant avec vis M5x10 ISO10642
- E) Trous Ø5.25 mm sur profilé

View from rear
Ansicht von hinten
Vue de l'arrière



Note

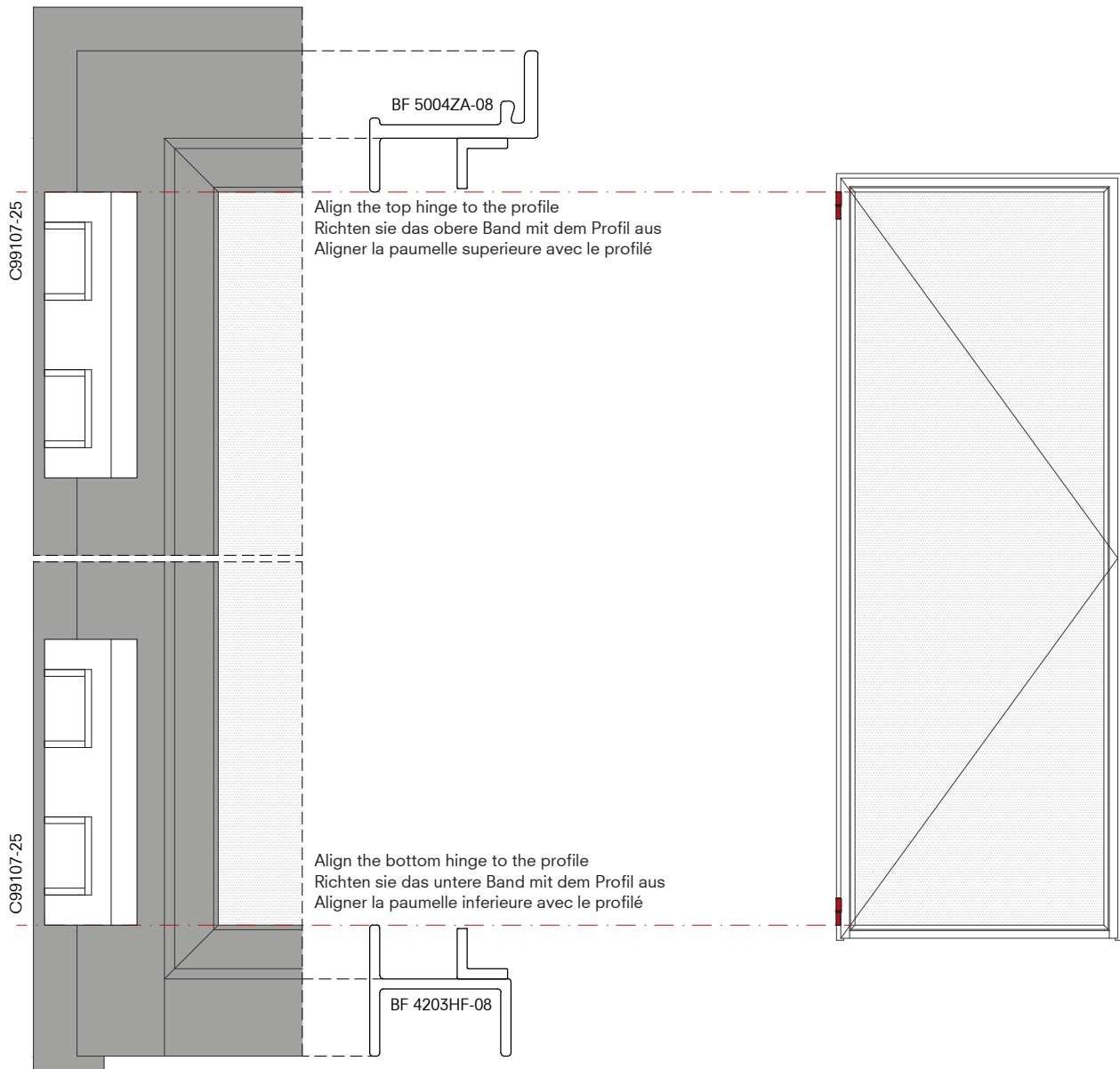
Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

Hinweis

Bitte sicherstellen, dass die Möglichkeit besteht den Türflügel nach der Montage aushängen zu können. Dies sollte schon bei Planung Berücksichtigung finden.

Remarque

Veuillez vous assurer qu'il est possible de déverrouiller la porte après l'installation. Cela doit être pris en compte pendant la planification.



Rules for third hinge

Regeln für drittes Türband

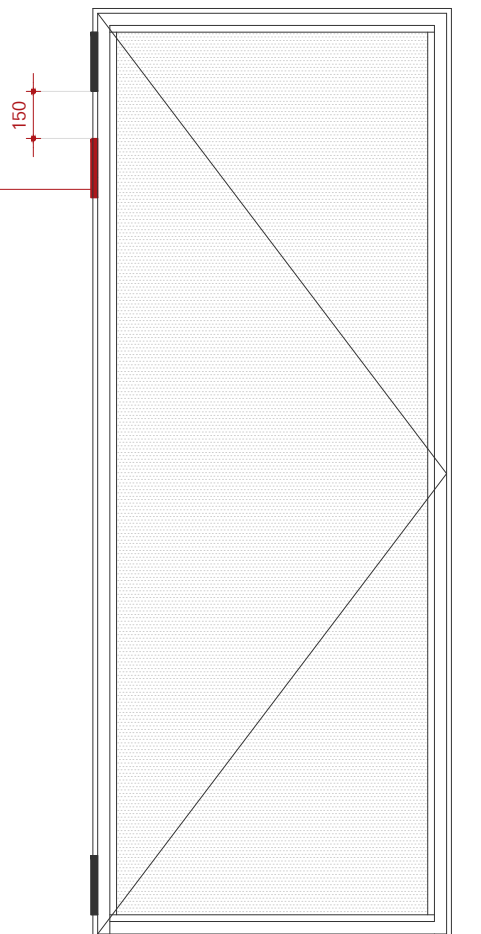
Règles pour la troisième paumelle

Third hinge at 150 mm
Drittes Band 150 mm
Troisième paumelle à 150 mm

The third hinge increases the load-bearing capacity by 15%

Ein 3. Band erhöht die Tragkraft um 15%

La troisième paumelle augmente le capacité du 15%



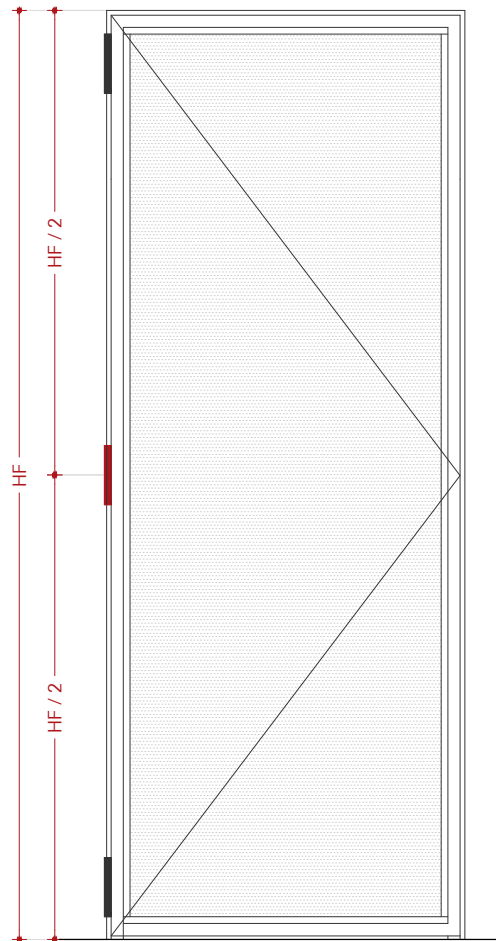
Use the third hinge if:
3. Band verwenden wenn:
Conditions d'utilisation:

Doors equipped with upper door closer
Türen mit Obertürschließer
Portes équipées avec ferme porte en partie haute

Rules for middle hinge

Regeln für mittleres Türband

Règles pour la paumelle centrale



Middle hinge needed if:
Mittleres Band erforderlich wenn:
Paumelle centrale nécessaire si:

Doors height is more than 2100 mm

Die Türhöhe beträgt mehr als 2100 mm

La porte hauteur est supérieure à 2100 mm

Note for all hinges:

Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

HF = Height Frame

Hinweis für alle Anschweißbänder:

Bitte sicherstellen, dass die Möglichkeit besteht den Türflügel nach der Montage aushängen zu können. Dies sollte schon bei Planung Berücksichtigung finden.

HF = Höhe Rahmen

Remarque pour toutes les paumelles:

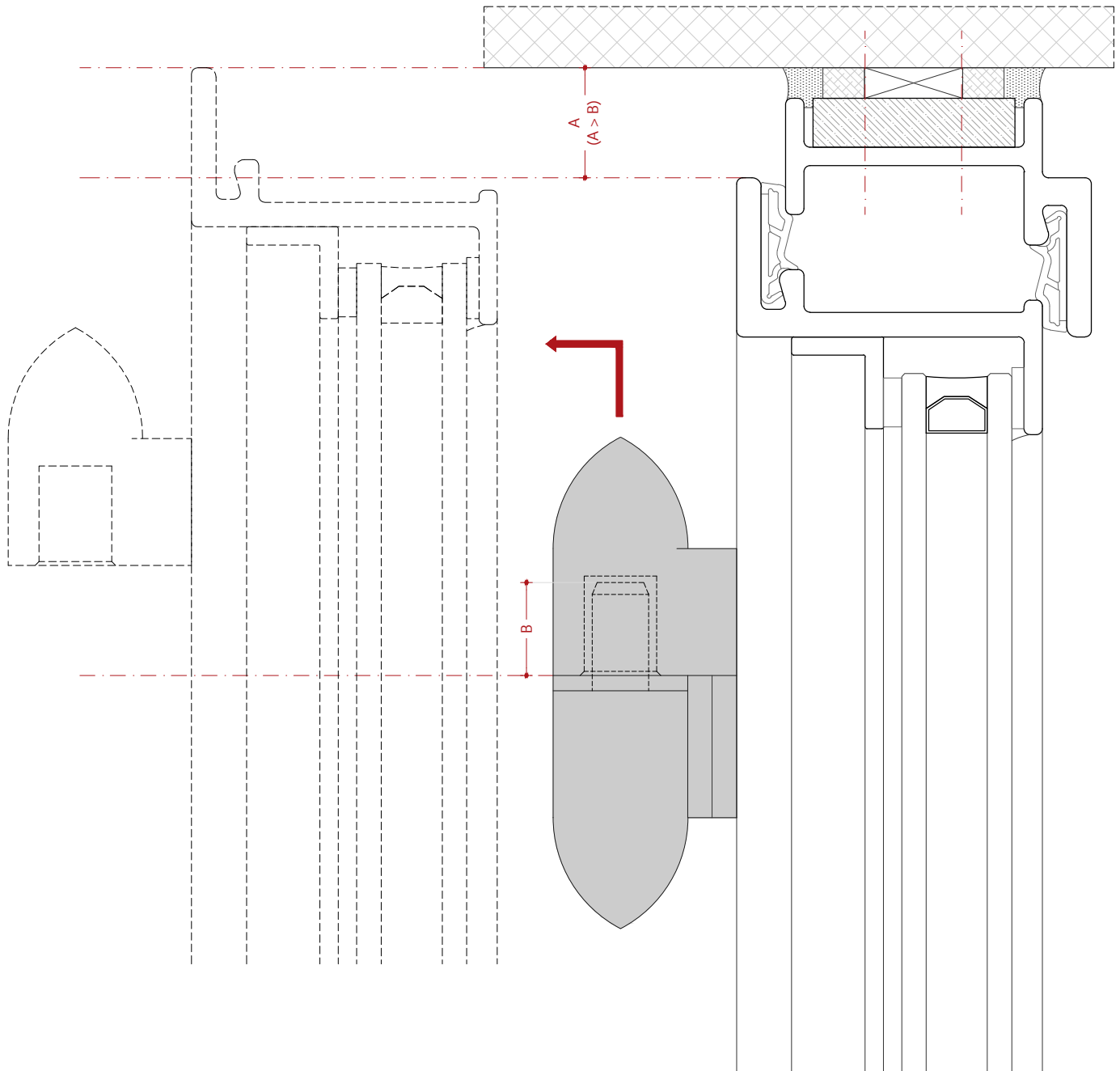
Veuillez vous assurer qu'il est possible de déverrouiller la porte feuille après l'installation. Cela doit être pris en compte pendant la planification.

HF = Hauteur dormant

**Recommendations
for installation**

**Empfehlungen
für den Einbau**

**Recommandations
pour l'installation**



Note for all hinges:

In case of installation of the door "in the soffit" make sure that the necessary space is guaranteed to be able to remove the door from the hinges. Also evaluating a possible insertion, in the upper part, of a spacer element between the frame and the wall.

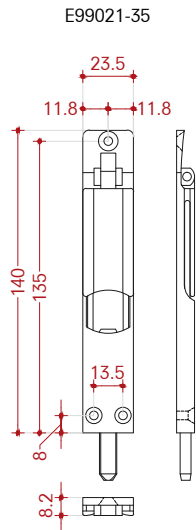
Hinweis für alle Anschweißbänder:

Beim Einbau der Tür „in der Laibung“ ist darauf zu achten, dass der nötige Platz gewährleistet ist, um die Tür aus den Scharnieren herausnehmen zu können. Bewerten Sie auch eine mögliche Einfügung, im oberen Teil, eines Abstandselementes zwischen Rahmen und Wand.

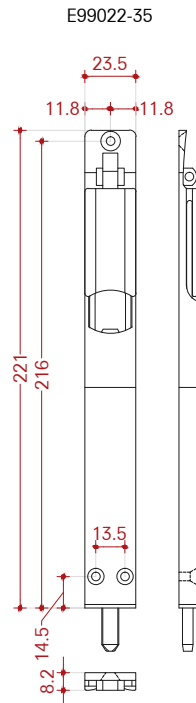
Remarque pour toutes les paumelles:

En cas d'installation de la porte "pose en tunnel", assurez-vous que l'espace nécessaire est garanti pour pouvoir retirer la porte des charnières. Evaluer également une éventuelle insertion, en partie haute, d'un élément d'écartement entre le cadre et le mur.

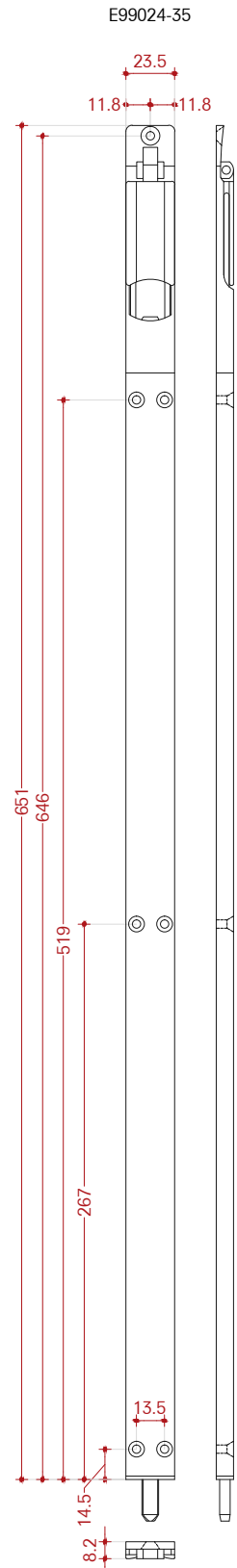
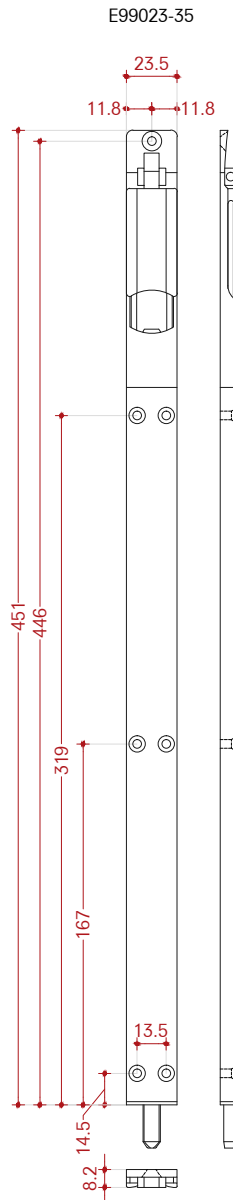
Flush bolt with lever
For doors



Kantriegel mit Hebel
Für Türen



Verrou à levier
Pour portes



Installation

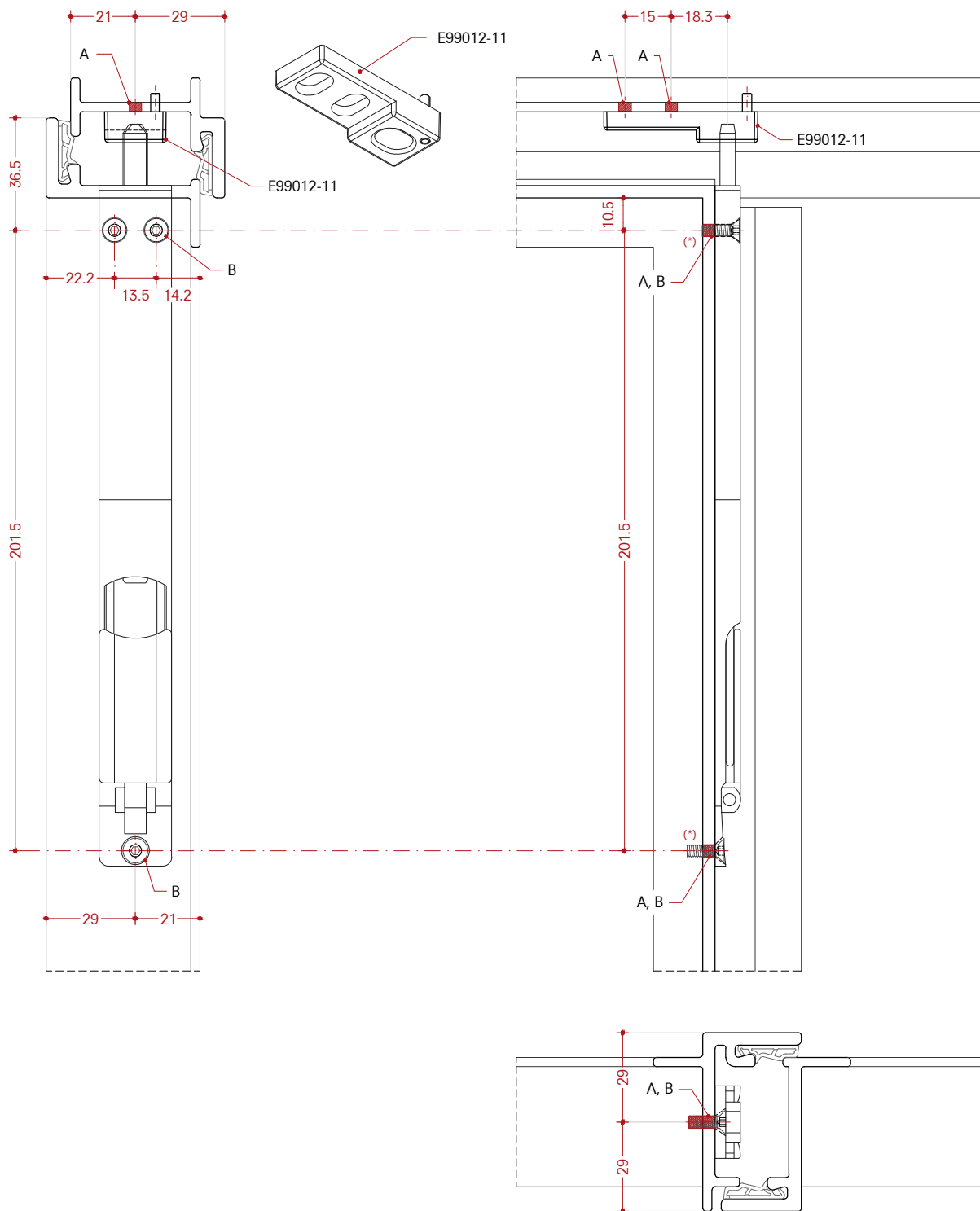
Flush bolt with lever E99022-35
For doors with single latch lock

Einbau

Kantriegel mit Hebel E99022-35
Für Türen mit Einfallenschloss

Schéma de montage

Verrou à levier E99022-35
Avec serrure à verrou unique



A) M4 holes on profile
B) Fastening with M4x12 ISO10642 screws

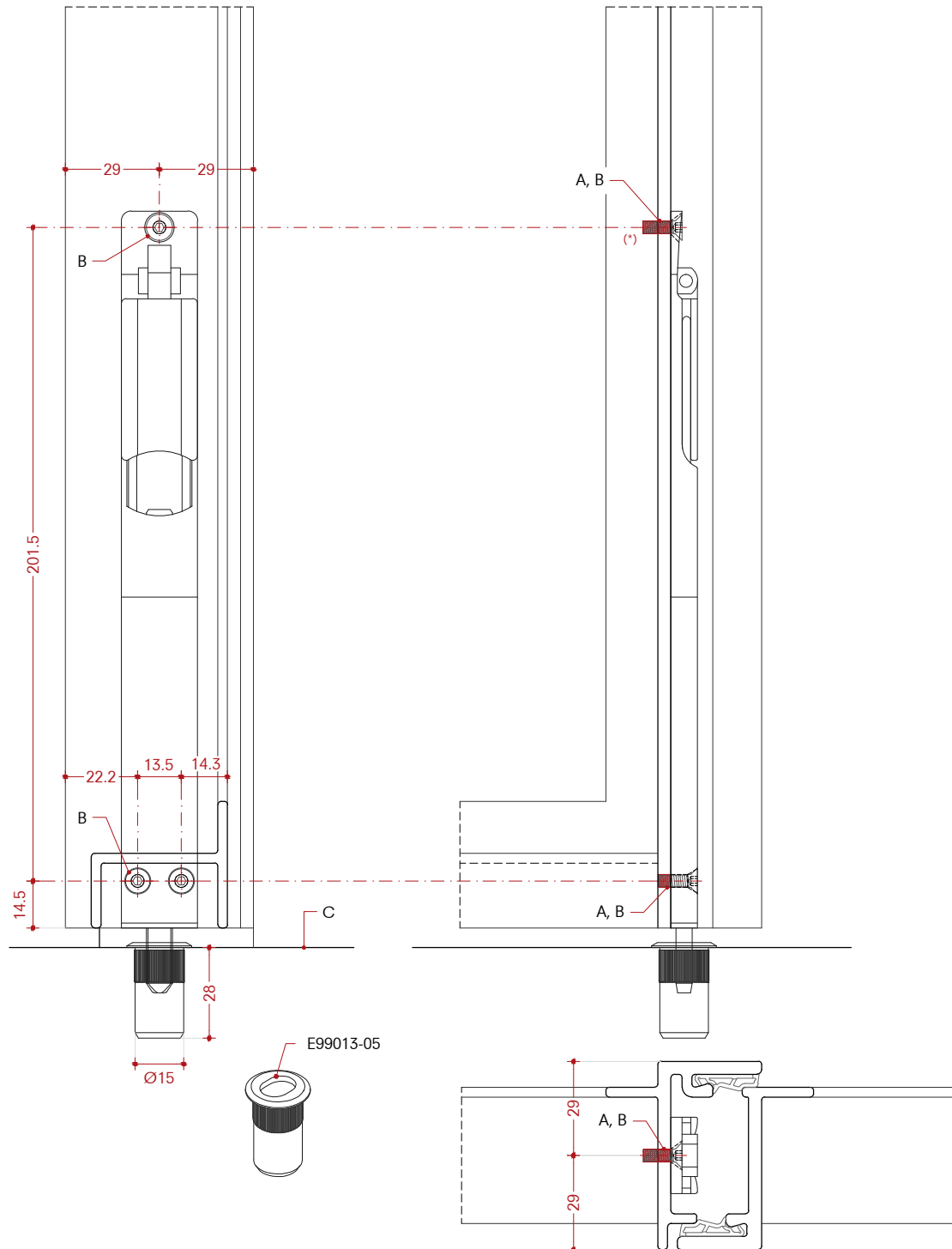
(*) Cut the screws

A) Profil mit M4 bohrungen
B) Befestigungsschrauben M4x12 ISO10642

(*) Schrauben kürzen

A) Trous M4 sur profilé
B) Fixation avec vis M4x12 ISO10642

(*) Couper la vis



A) M4 holes on profile
B) Fastening with M4x12 ISO10642 screws
C) Finished floor

(*) Cut the screws

A) Profil mit M4 bohrungen
B) Befestigungsschrauben M4x12 ISO10642
C) Fertigfussboden

(*) Schrauben kürzen

A) Trous M4 sur profilé
B) Fixation avec vis M4x12 ISO10642
C) Sol fini

(*) Couper la vis

Installation

Automatic door seal
Single and double leaf door
Open in and open out

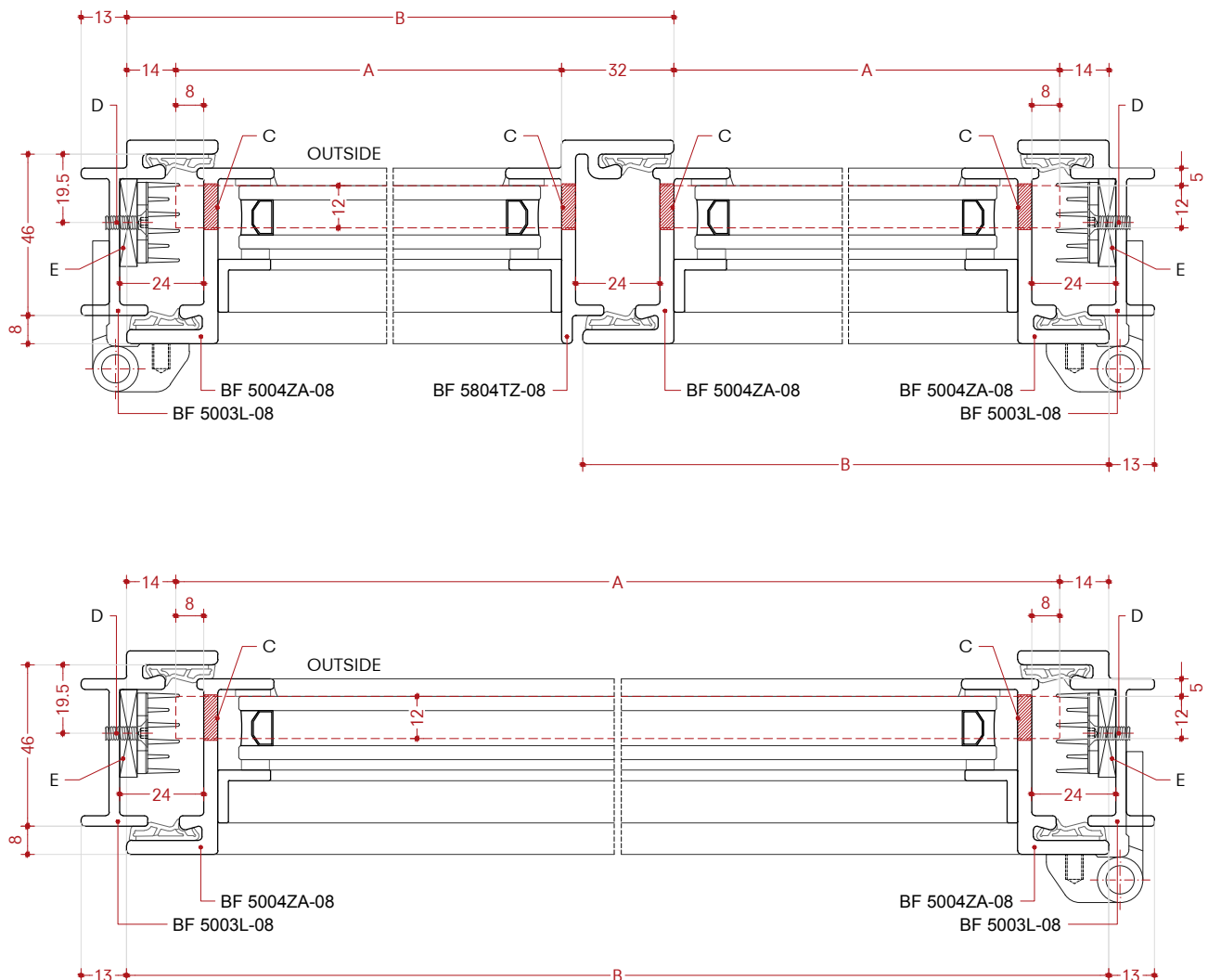
Einbau

Automatische Bodendichtung
Einfüglige und Zweiflüglige Tür
Nach innen und außen öffnend

Schéma de montage

Joint de seuil automatique
Porte à un et deux vantaux
Ouvrant vers l'intérieur et extérieur

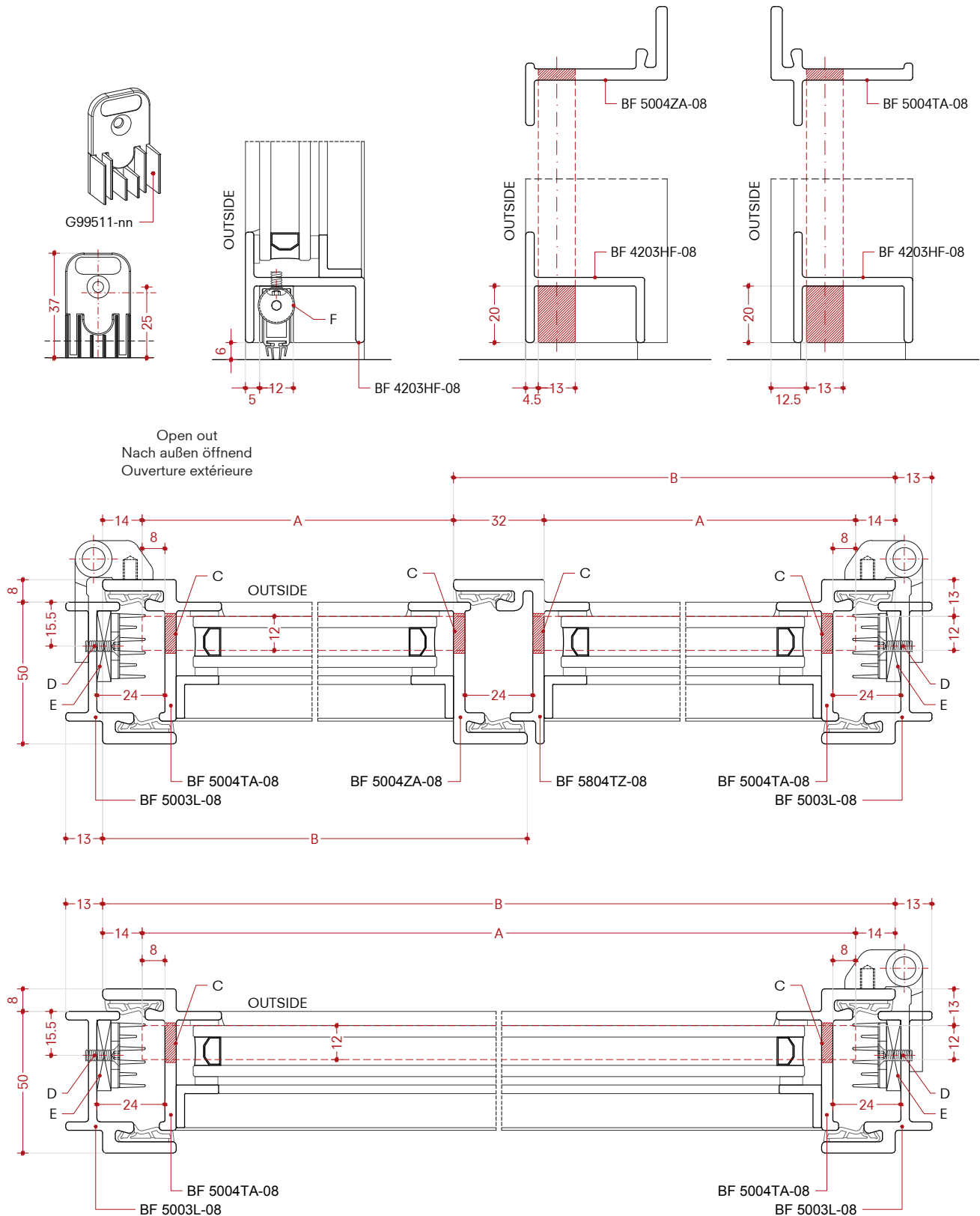
Open in
Nach innen öffnend
Ouverture intérieure



- A) Automatic drop seal (aluminium profile)
- B) Door leaf
- C) 13x20 mm cutout
- D) Fastening of G99511-nn with M4x12 ISO10642 screws
- E) 23x5 L=37 mm PVC plate (not provided)

- A) Automatische Bodendichtung (Aluminiumprofil)
- B) Türflügel
- C) 13x20 mm Ausnehmung
- D) Befestigung von G99511-nn mit M4x12 ISO10642 Schrauben
- E) 23x5 L=37 mm PVC-Platte (Eigenfertigung)

- A) Joint de seuil automatique (profilé en aluminium)
- B) Porte
- C) 13x20 mm pièce à enlever
- D) Fixation du G99511-nn avec vis M4x12 ISO10642
- E) 23x5 L=37 mm plat PVC (non inclus)



- A) Automatic drop seal (aluminium profile)
- B) Door leaf
- C) 13x20 mm cutout
- D) Fastening of G99511-nn with M4x12 ISO10642 screws
- E) 23x5 L=37 mm PVC plate (not provided)
- F) G995XX-62 bottom profile fastening with M4x6 ISO7380 screws. Automatic drop seal G995XX-62 length of 330 mm to 1230 mm

- A) Automatische Bodendichtung (Aluminiumprofil)
- B) Türflügel
- C) 13x20 mm Ausnehmung
- D) Befestigung von G99511-nn mit M4x12 ISO10642 Schrauben
- E) 23x5 L=37 mm PVC-platte (Eigenfertigung)
- F) G995XX-62 Befestigung am Sockelprofil mit M4x6 ISO7380. Automatische Bodendichtung G995XX-62 länge von 330 mm bis 1230 mm

- A) Joint de seuil automatique (profilé en aluminium)
- B) Porte
- C) 13x20 mm pièce à enlever
- D) Fixation du G99511-nn avec vis M4x12 ISO10642
- E) 23x5 L=37 mm plat PVC (non inclus)
- F) G995XX-62 fixation au profil de socle avec M4x6 ISO7380. Joint de seuil automatique G995XX-62 longueur de 330 mm à 1230 mm

Installation

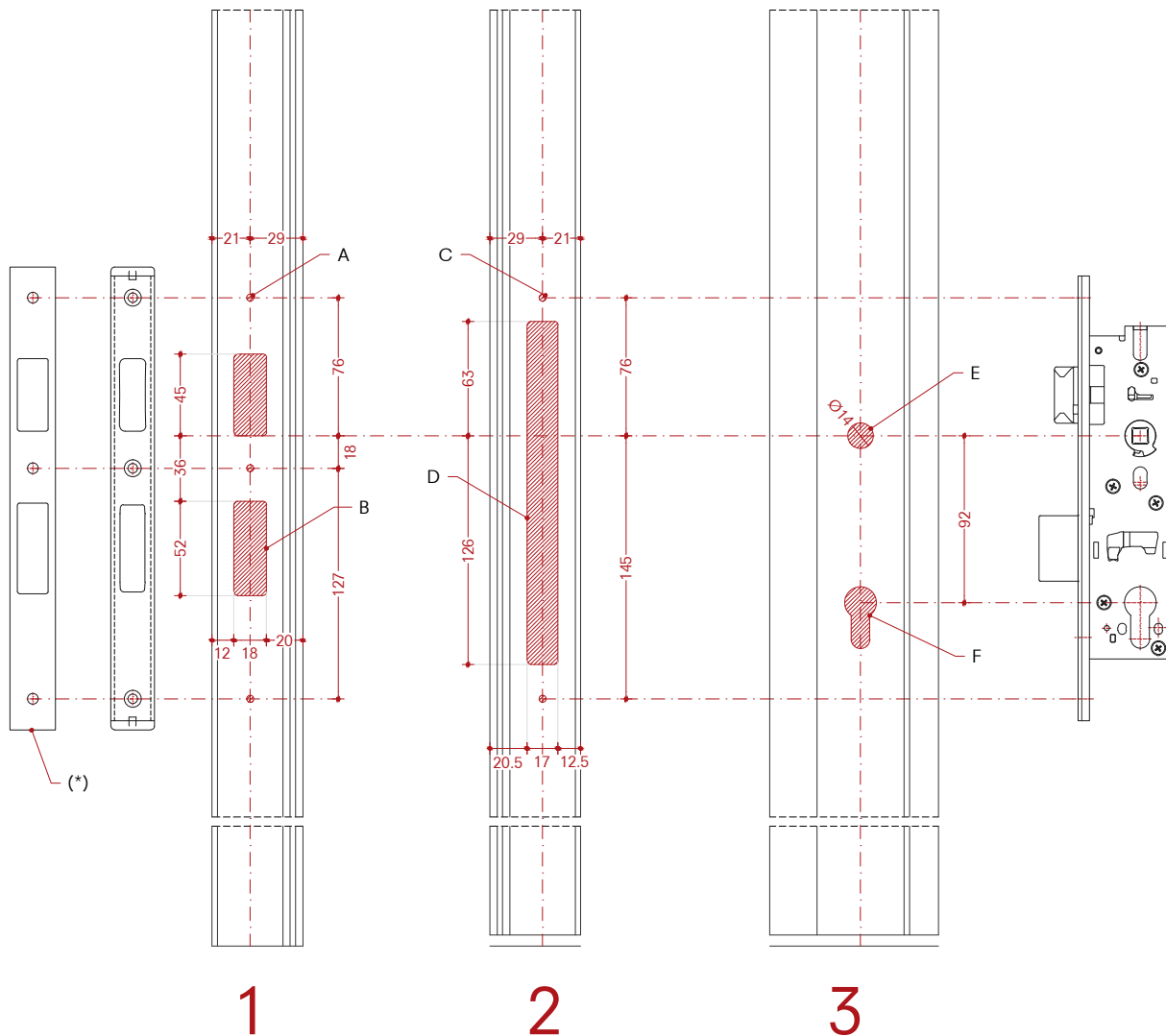
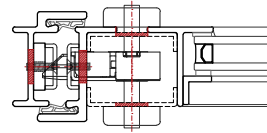
Lock B99005-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08
Open in door

Einbau

Fallen-Riegel-Schloss B99005-02
mit Schlosskasten BF 4203TN-08
Tür nach innen öffnend

Schéma de montage

Serrure B99005-02
avec boîte de verrouillage BF 4203TN-08
Porte ouverture intérieure



Scale 1:4

- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling

(*) Not provided

Maßstab 1:4

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerbohrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilzylinder

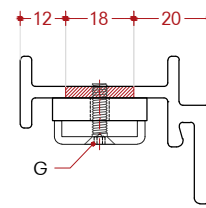
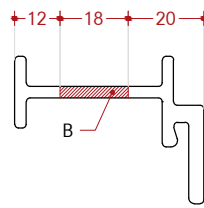
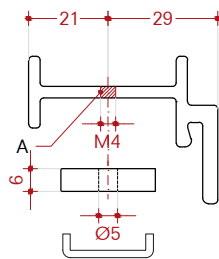
(*) Eigenfertigung

Échelle 1:4

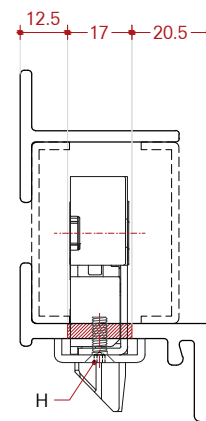
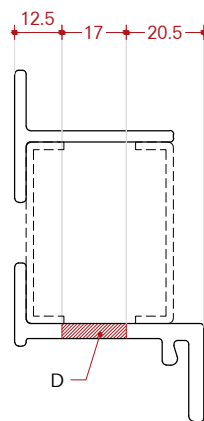
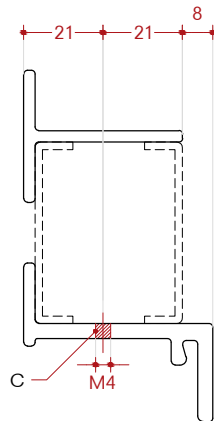
- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés

(*) Non inclus

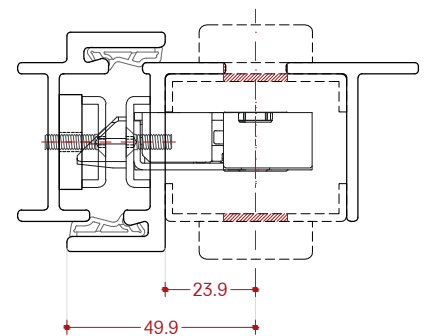
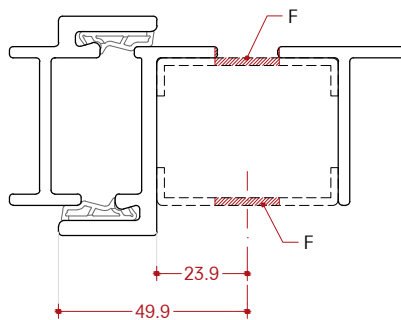
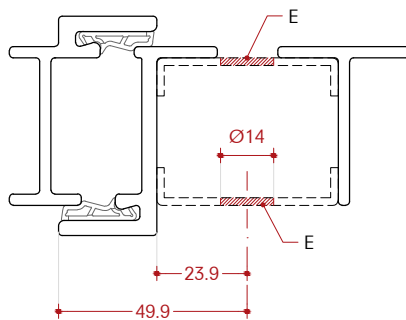
1



2



3



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerbohrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilzylinder
- G) Befestigung mit M4x16 ISO10642 und schrauben kürzen
- H) Befestigung mit M4x12 ISO10642 und schrauben kürzen

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés
- G) Montage avec des vis M4x16 ISO10642 et couper la vis
- H) Montage avec des vis M4x12 ISO10642 et couper la vis

Installation

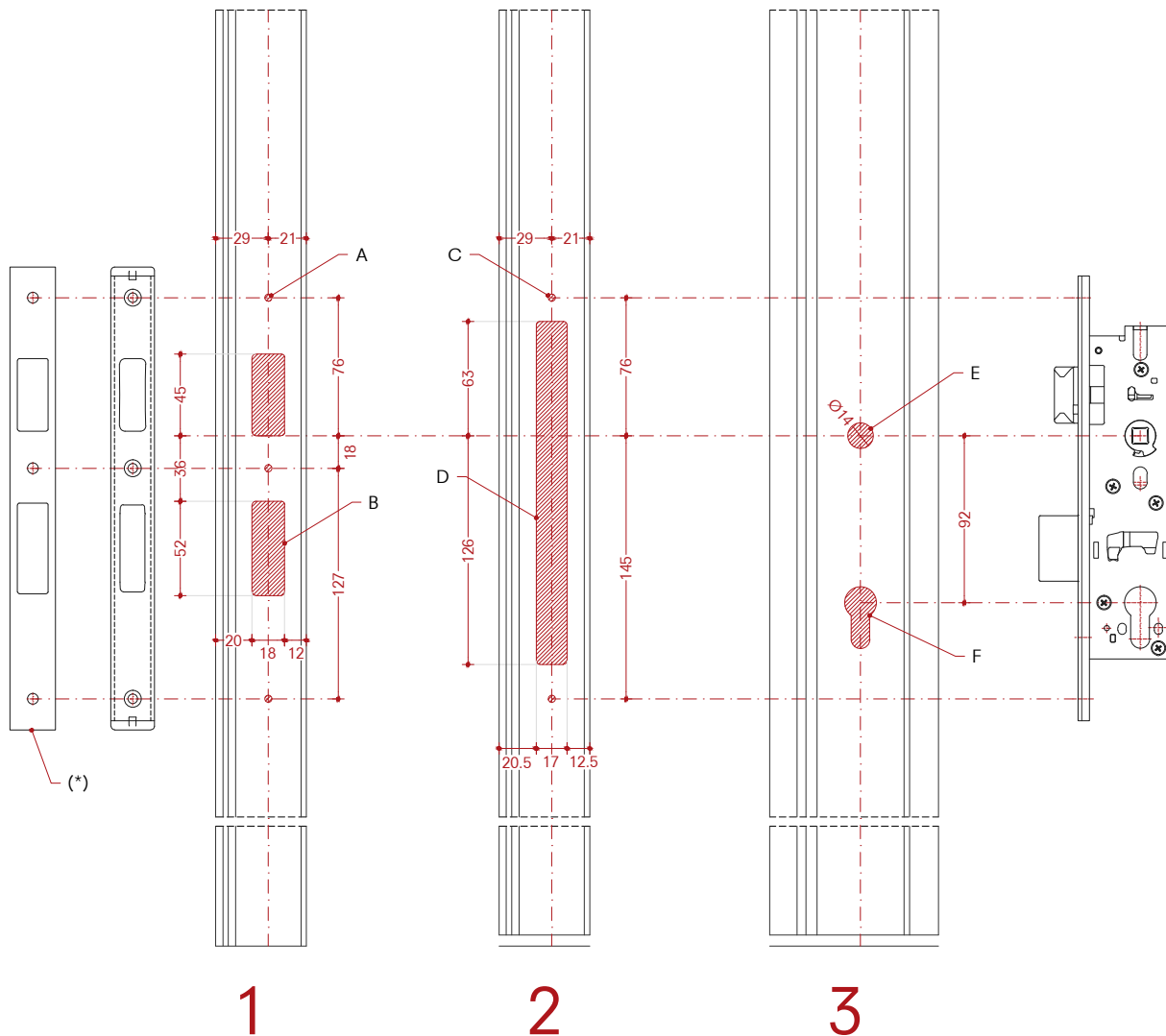
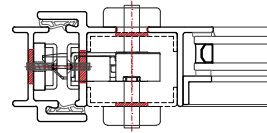
Lock B99005-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08
Open out door

Einbau

Fallen-Riegel-Schloss B99005-02
mit Schlosskasten BF 4203TN-08
Tür nach außen öffnend

Schéma de montage

Serrure B99005-02
avec boîte de verrouillage BF 4203TN-08
Porte ouverture extérieure



Scale 1:4

- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling

(*) Not provided

Maßstab 1:4

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerbohrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilylinder

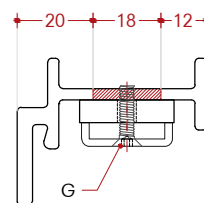
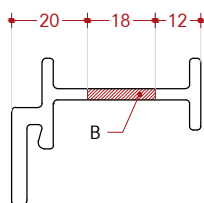
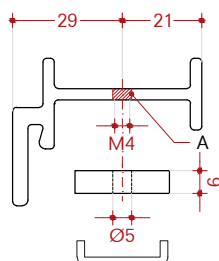
(*) Eigenfertigung

Échelle 1:4

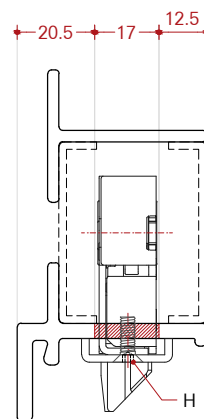
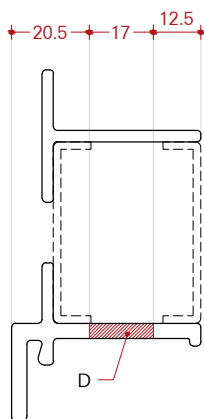
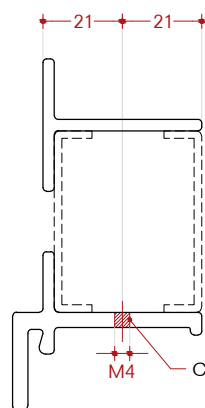
- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés

(*) Non inclus

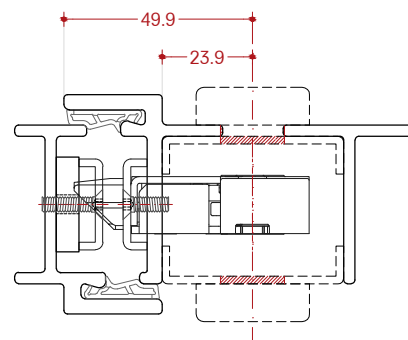
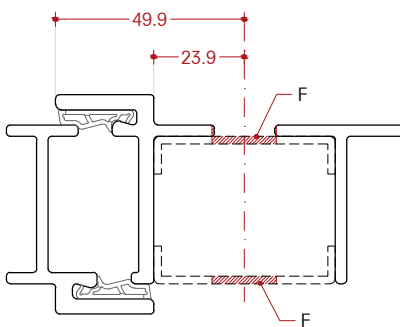
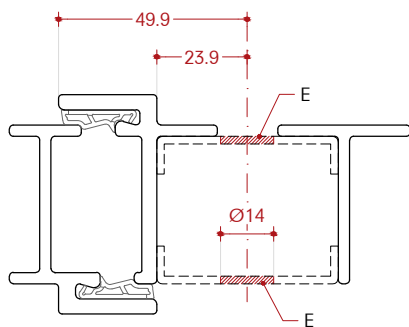
1



2



3

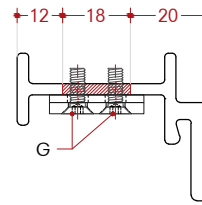
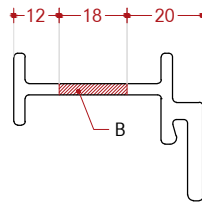
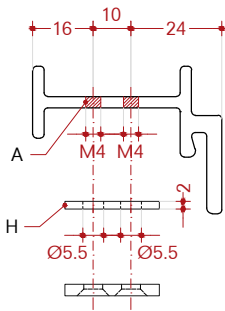


- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

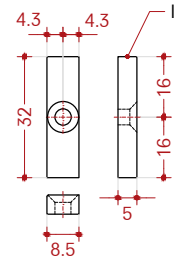
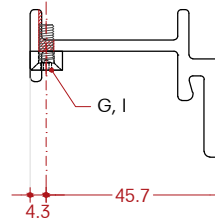
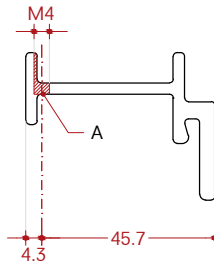
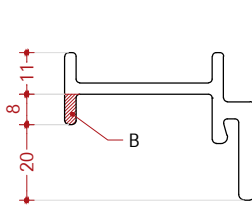
- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerbohrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilzylinder
- G) Befestigung mit M4x16 ISO10642 und schrauben kürzen
- H) Befestigung mit M4x12 ISO10642 und schrauben kürzen

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés
- G) Montage avec des vis M4x16 ISO10642 et couper la vis
- H) Montage avec des vis M4x12 ISO10642 et couper la vis

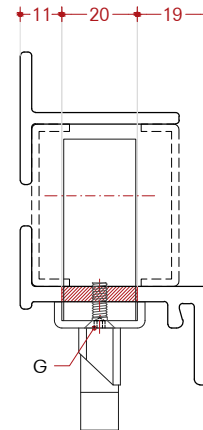
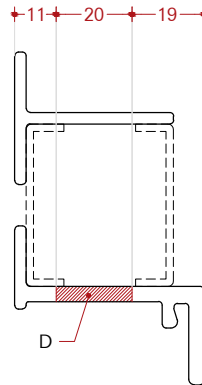
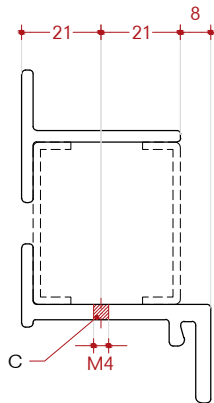
1



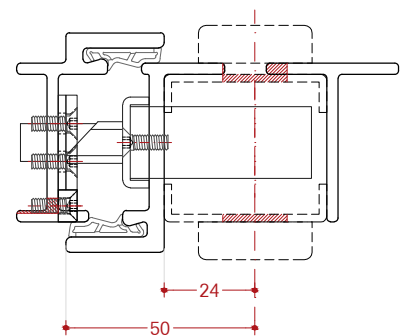
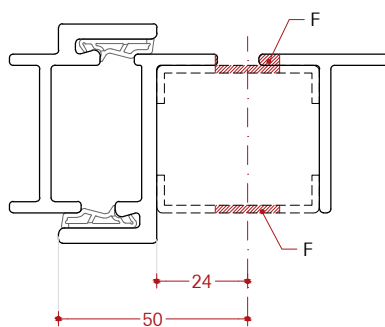
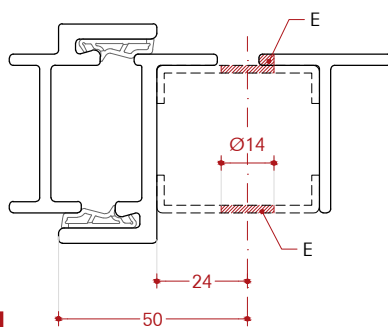
2



3



4



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Shim (not provided)
- I) Stainless steel plate 32x8.5x5 mm (not provided)

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerbohrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilzylinder
- G) Befestigung mit M4x12 ISO10642 und schrauben kürzen
- H) nterlage (Eigenfertigung)
- I) Edelstahl Platte 32x8.5x5 mm (Eigenfertigung)

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés
- G) Montage avec des vis M4x12 ISO10642 et couper la vis
- H) Plate (non inclus)
- I) Plat en acier inoxydable 32x8.5x5 mm (non inclus)

Installation

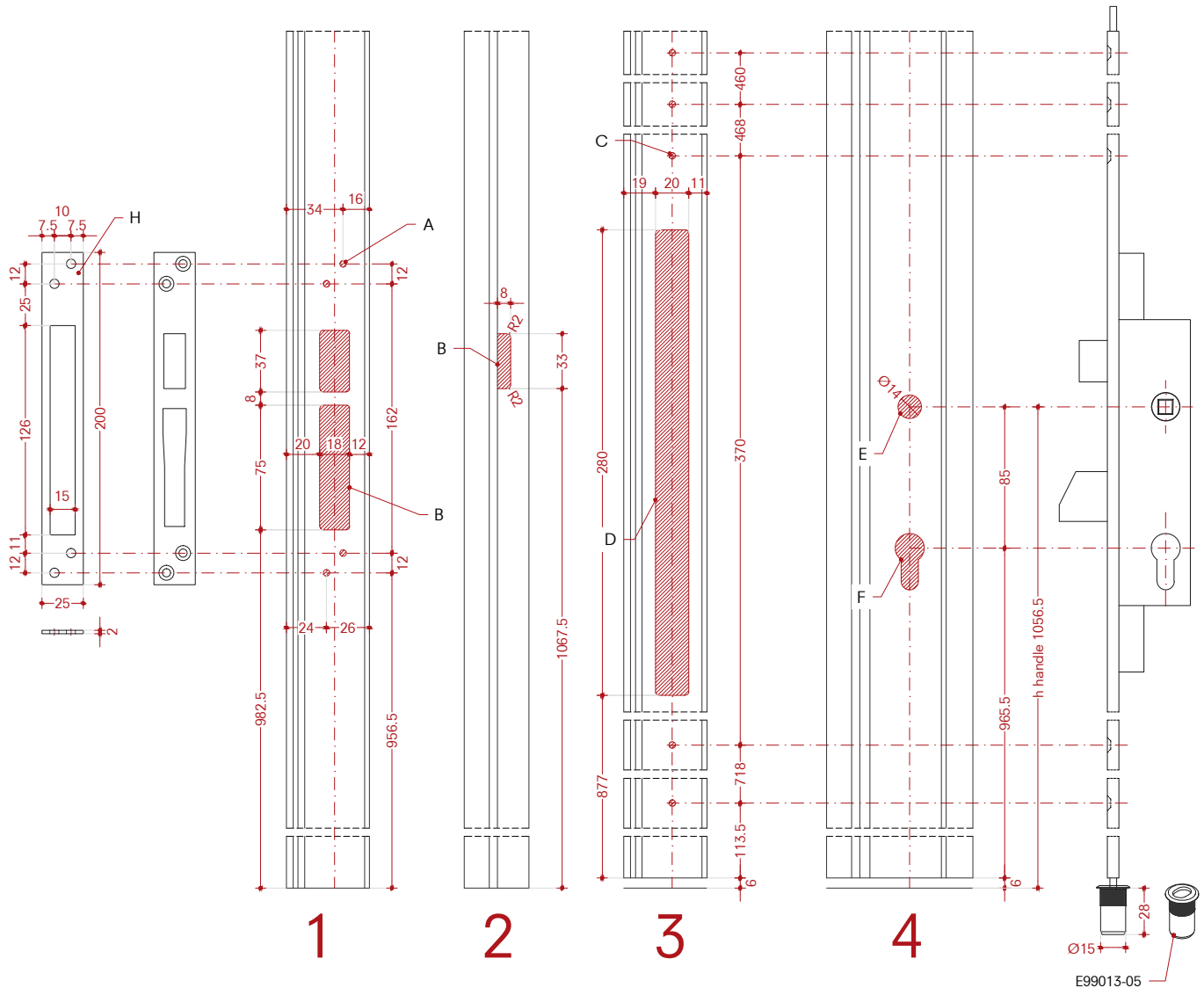
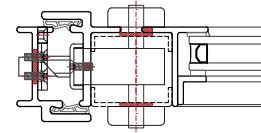
Lock B99101-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08 - Open out door
Only for single leaf door

Einbau

Fallen-Riegel-Schloss B99101-02
mit Schlosskasten BF 4203TN-08
Tür nach außen öffnend
Nur für Einflügelige Anschlagtür

Schéma de montage

Serrure B99101-02
avec boîte de verrouillage BF 4203TN-08
Porte ouverture extérieure
Seulement pour porte à un vantail



Scale 1:4

- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- H) Shim (not provided)

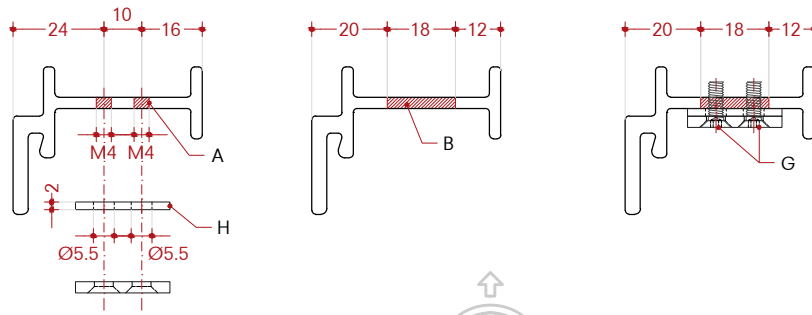
Maßstab 1:4

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerböhrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilzylinder
- H) Unterlage (Eigenfertigung)

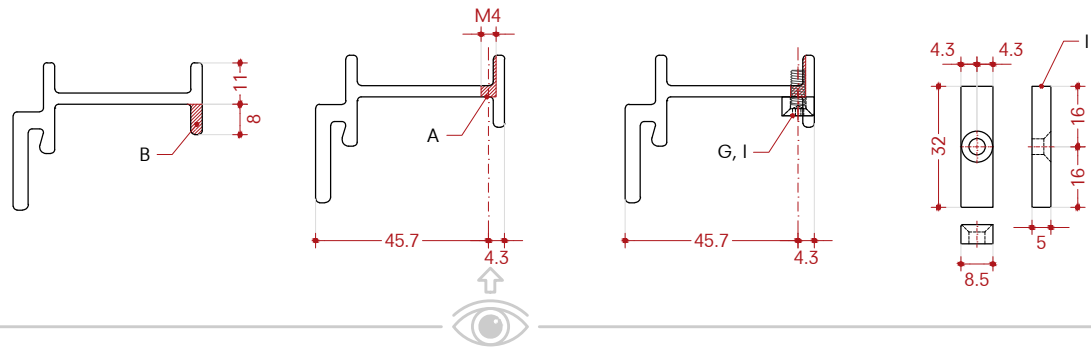
Échelle 1:4

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés
- H) Plate (non inclus)

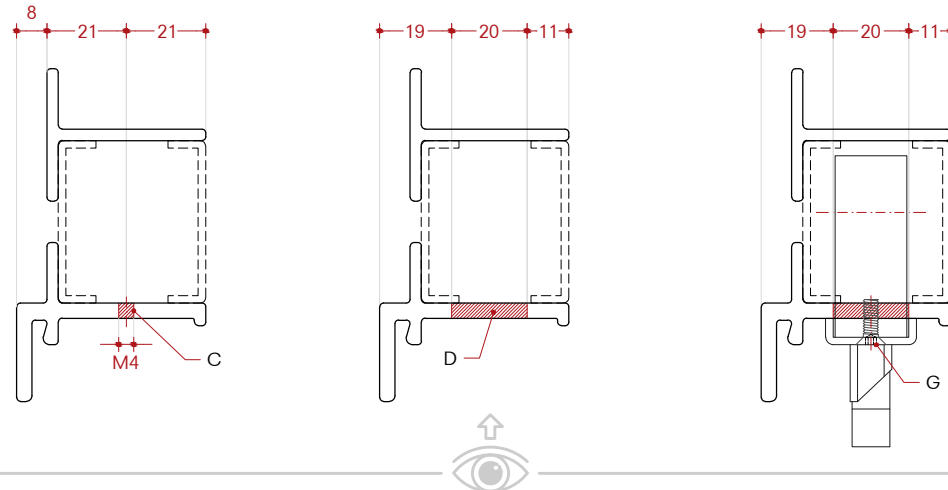
1



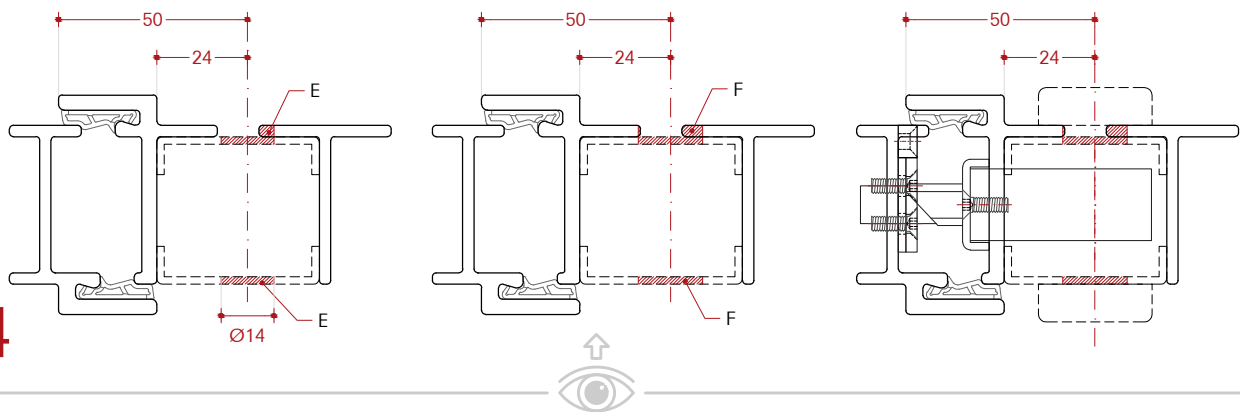
2



3



4

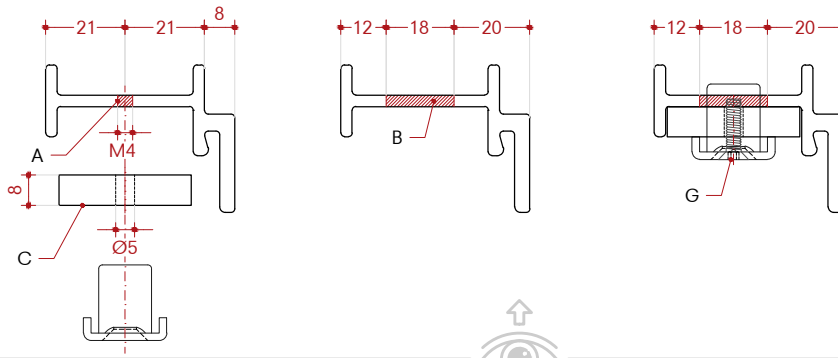


- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Shim (not provided)
- I) Stainless steel plate 32x8.5x5 mm (not provided)

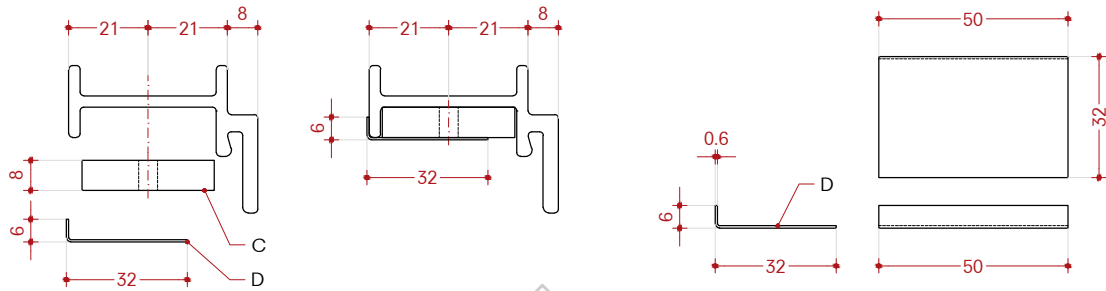
- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Bohrungen M4 im Türflügel
- D) Ausfräsung im Türflügel
- E) Drückerbohrung Ø14 mm
- F) Fräsung Profilzylinder
- G) Befestigung mit M4x12 ISO10642 und schrauben kürzen
- H) nterlage (Eigenfertigung)
- I) Edelstahl Platte 32x8.5x5 mm (Eigenfertigung)

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Trous M4 dans le vantail de porte
- D) Fraisage dans le vantail de porte
- E) Alésage de la béquille Ø14 mm
- F) Fraisage de cylindres profilés
- G) Montage avec des vis M4x12 ISO10642 et couper la vis
- H) Plate (non inclus)
- I) Plat en acier inoxydable 32x8.5x5 mm (non inclus)

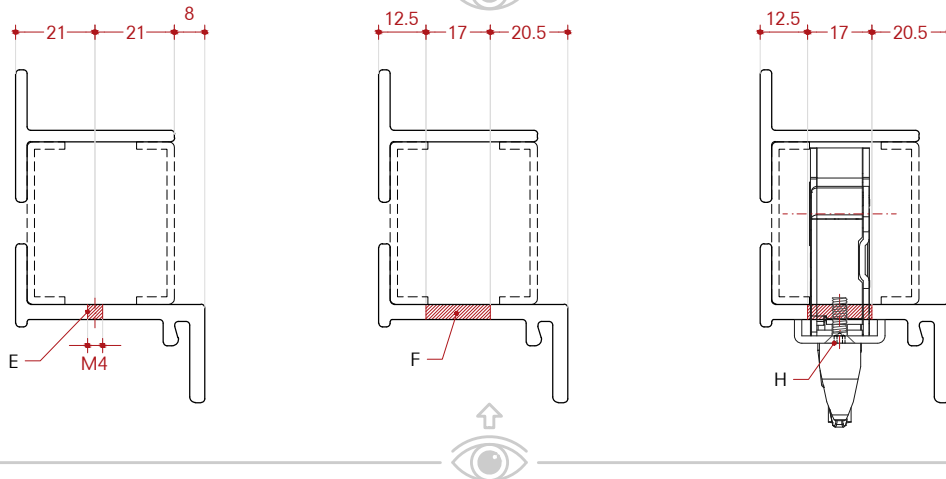
1



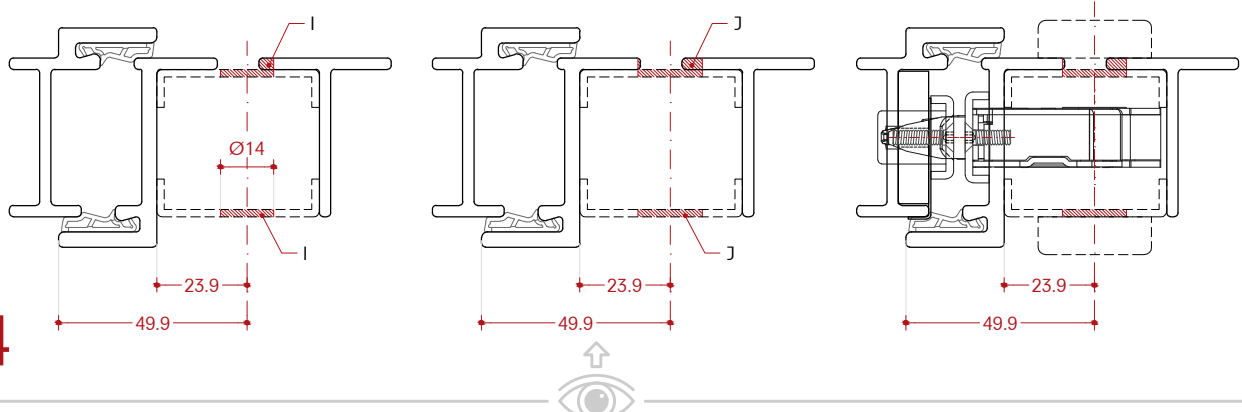
2



3



4



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Shim (not provided)
- D) 0.6 mm stainless steel angle fixed by glue (not provided)
- E) Holes M4 in the door leaf
- F) Milling in the door leaf
- G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws
- I) Lever handle bore Ø14 mm
- J) Profile cylinder milling

disclaimer see 7.0.14

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) nterlage (Eigenfertigung)
- D) 0.6 mm Edelstahlwinkel mit Kleber Festgelegt (Eigenfertigung)
- E) Bohrungen M4 im Türflügel
- F) Ausfräsung im Türflügel
- G) Befestigung mit M4x16 ISO10642 und schrauben kürzen
- H) Befestigung mit M4x12 ISO10642 und schrauben kürzen
- I) Drückerbohrung Ø14 mm
- J) Fräsung Profilizylinder

rel. 01 - 01/2022

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Plate (non inclus)
- D) Angle en acier inoxydable de 0.6 mm fixé à la colle (non inclus)
- E) Trous M4 dans le vantail de porte
- F) Fraisage dans le vantail de porte
- G) Montage avec des vis M4x16 ISO10642 et couper la vis
- H) Montage avec des vis M4x12 ISO10642 et couper la vis
- I) Alésage de la béquille Ø14 mm
- J) Fraisage de cylindres profilés

ottostumm-mogs.com

Installation

Lock B99151-02 with full height
additional profile BF 4203TN-08
Open out door

BronzoFinestra®

Einbau

Fallen-Riegel-Schloss B99151-02
mit Schlossverbreiterung in voller
Höhe BF 4203TN-08
Tür nach außen öffnend

B40

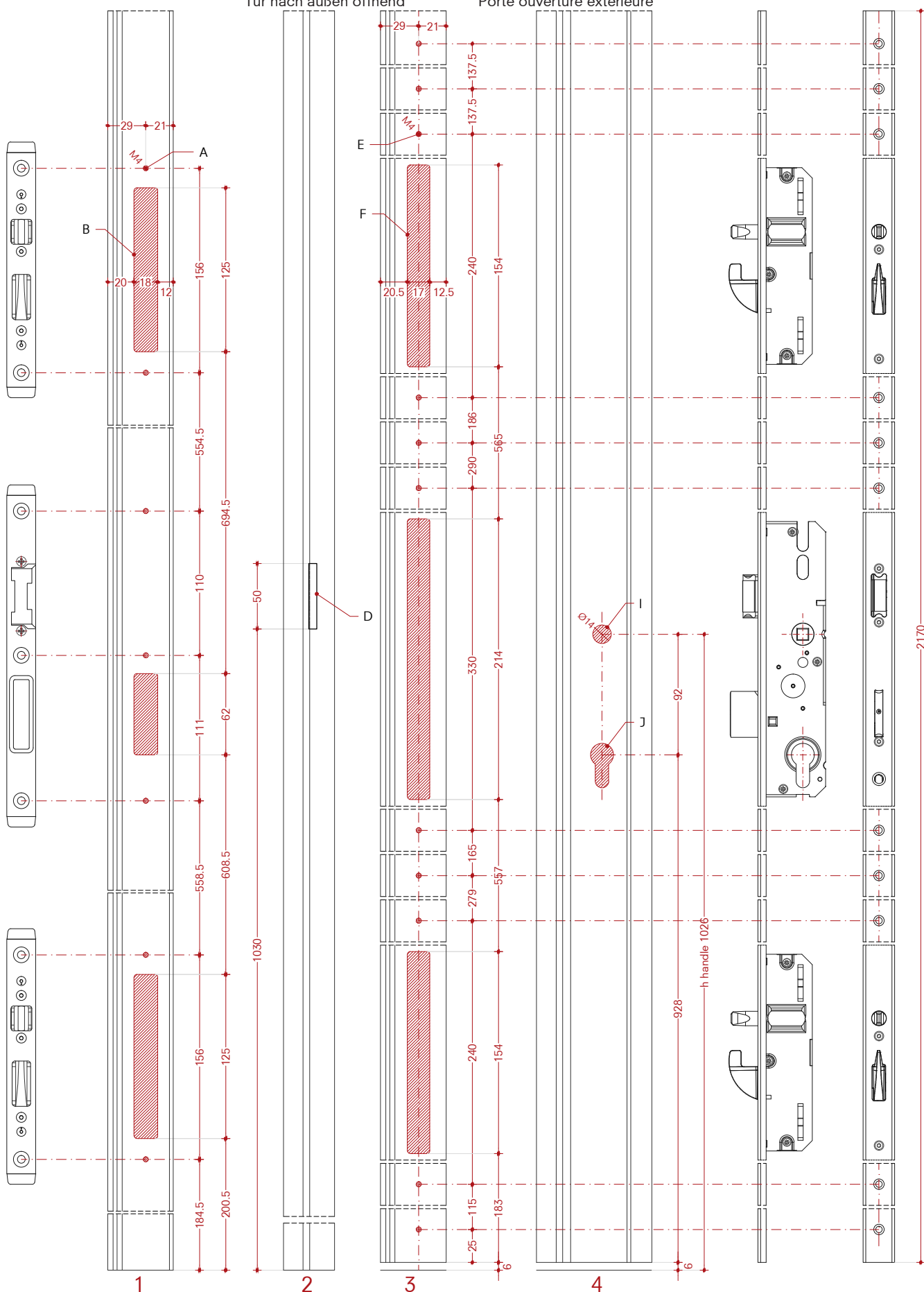
Schéma de montage

Serrure B99151-02 avec profilé
de doublage pour serrure toute
hauteur BF 4203TN-08
Porte ouverture extérieure

5.4 Accessories installation

Montage Zubehör

Montage accessoires

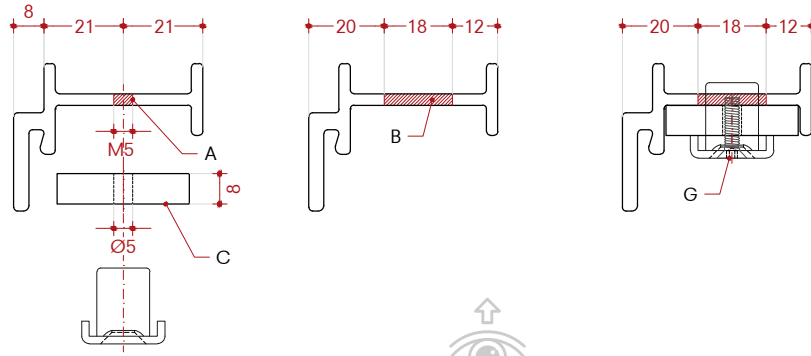


disclaimer see 7.0.14

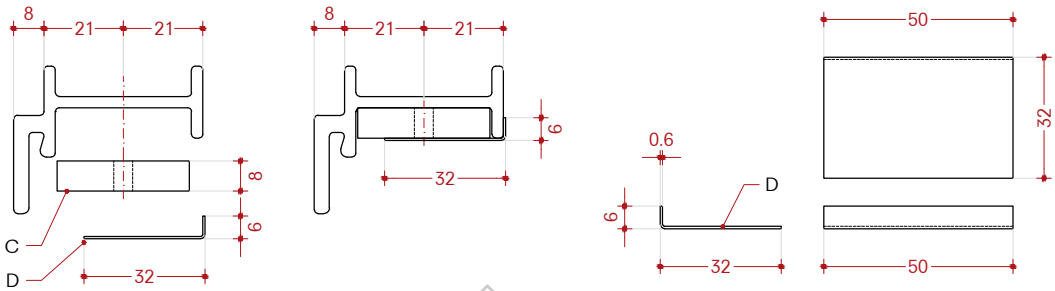
rel. 01 - 01/2022

ottostumm-mogs.com

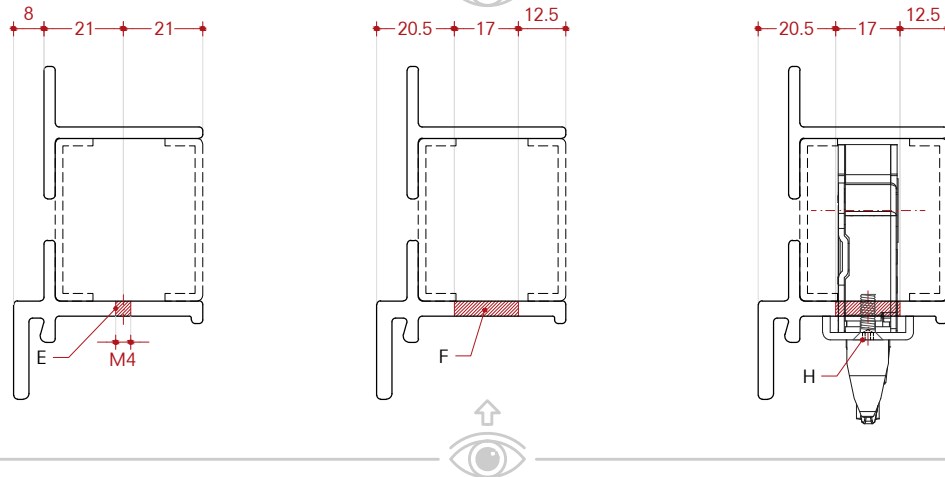
1



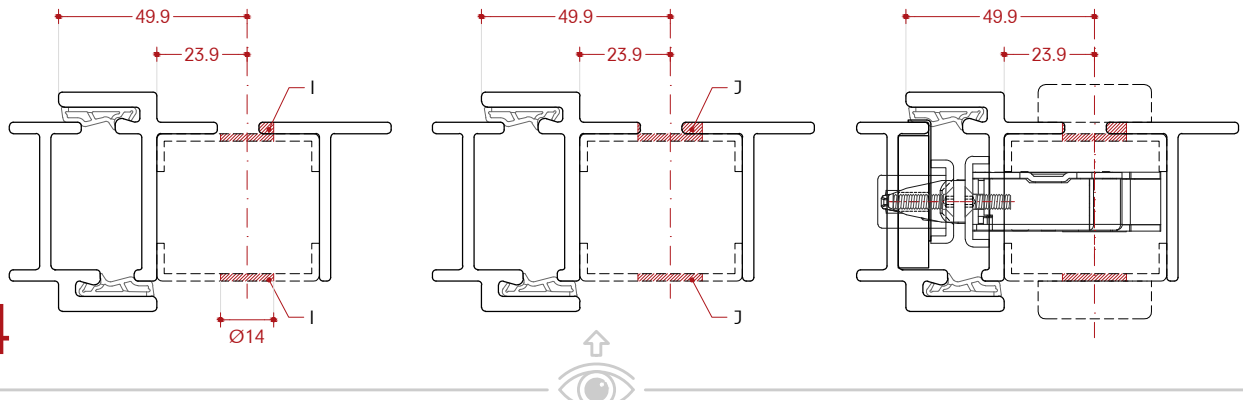
2



3



4



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Shim (not provided)
- D) 0.6 mm stainless steel angle fixed by glue (not provided)
- E) Holes M4 in the door leaf
- F) Milling in the door leaf
- G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws
- I) Lever handle bore Ø14 mm
- J) Profile cylinder milling

disclaimer see 7.0.14

- A) Bohrungen M4 im Türrahmen
- B) Ausfräsung im Türrahmen
- C) Unterlage (Eigenfertigung)
- D) 0.6 mm Edelstahlwinkel mit Kleber Festgelegt (Eigenfertigung)
- E) Bohrungen M4 im Türflügel
- F) Ausfräsung im Türflügel
- G) Befestigung mit M4x16 ISO10642 und schrauben kürzen
- H) Befestigung mit M4x12 ISO10642 und schrauben kürzen
- I) Drückerbohrung Ø14 mm
- J) Fräsung Profizylinder

- A) Trous M4 dans le cadre de la porte
- B) Fraisage dans le cadre de la porte
- C) Plate (non inclus)
- D) Angle en acier inoxydable de 0.6 mm fixé à la colle (non inclus)
- E) Trous M4 dans le vantail de porte
- F) Fraisage dans le vantail de porte
- G) Montage avec des vis M4x16 ISO10642 et couper la vis
- H) Montage avec des vis M4x12 ISO10642 et couper la vis
- I) Alésage de la béquille Ø14 mm
- J) Fraisage de cylindres profilés

ottostumm-mogs.com

Processing

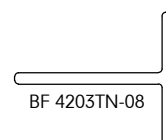
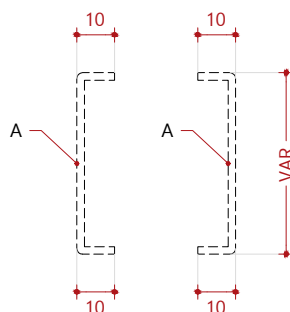
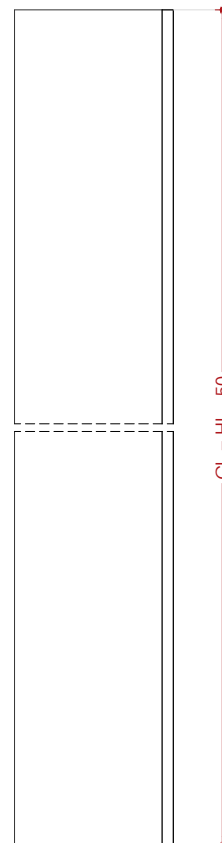
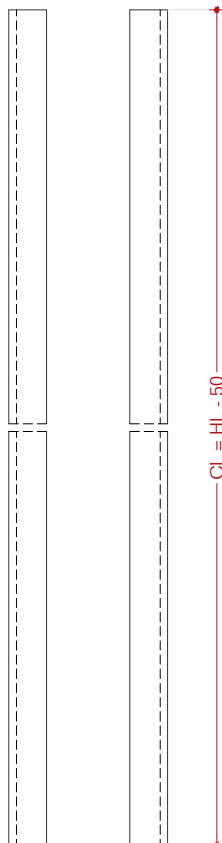
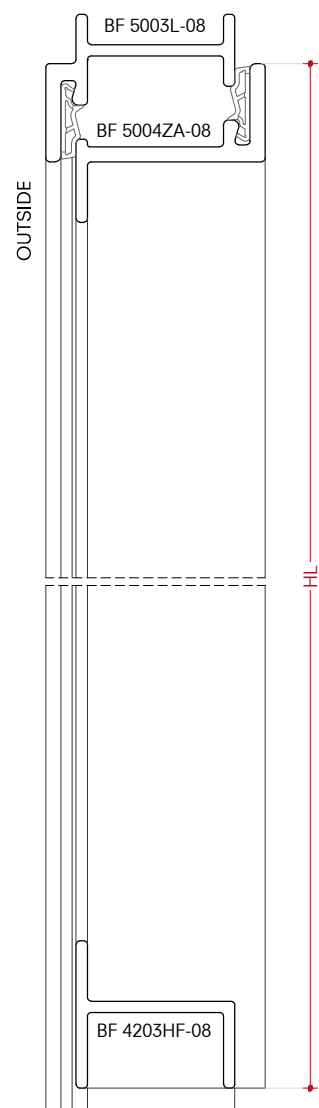
Door box
Open in and open out

Bearbeitung

Anschlagtür
Nach innen und außen öffnend

Usinages

Boîte pour serrure
Ouverture intérieure et extérieure



CL = Cutting Length
HL = Height Leaf

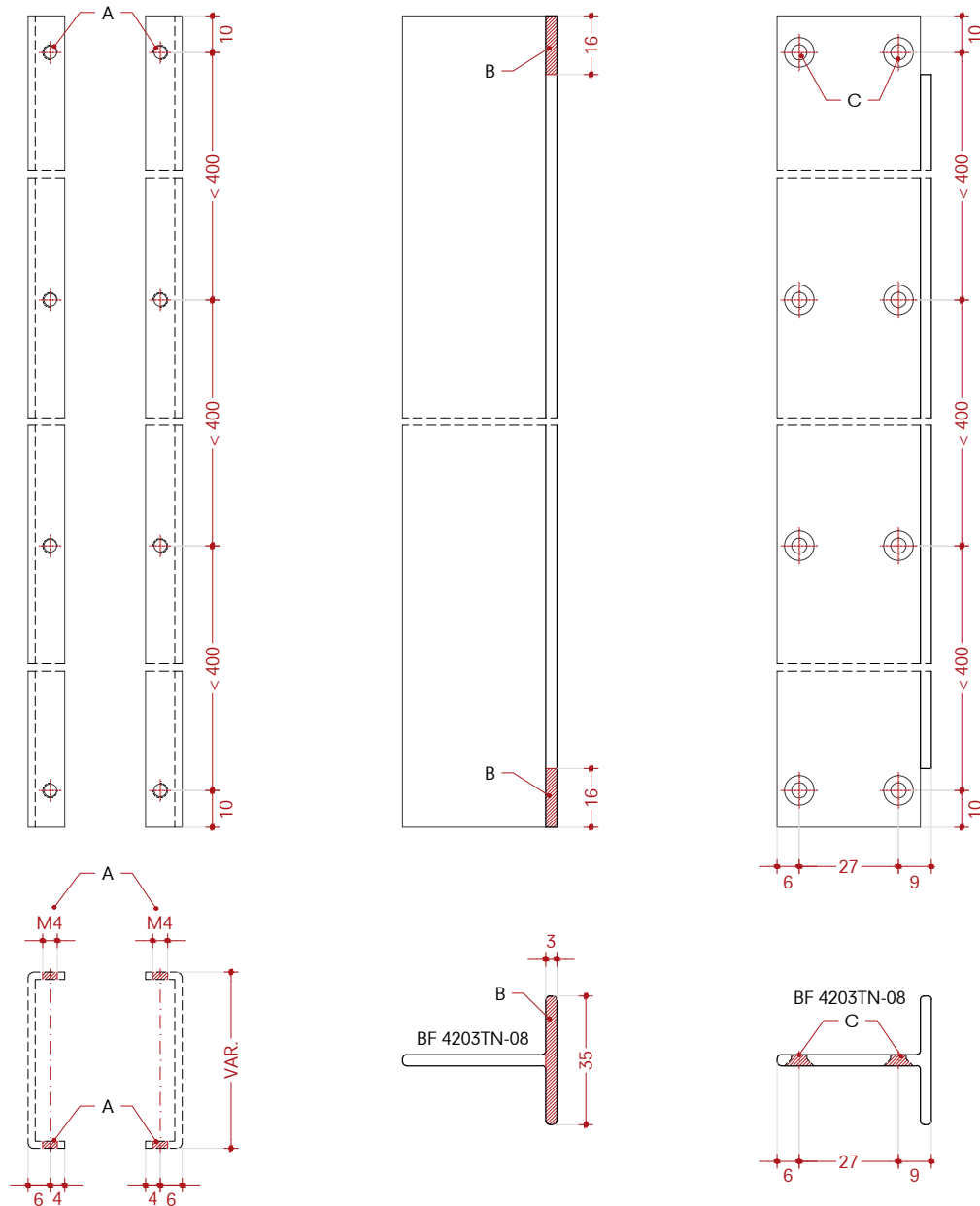
A) Plate (not provided)

CL = Zuschnitt
HL = Höhe Flügel

A) Platte (Eigenfertigung)

CL = Découpe
HL = Hauteur ouvrant

A) Plaque (non inclus)



A) M4 holes
B) Cut off profile
C) Ø4.2 mm flared holes

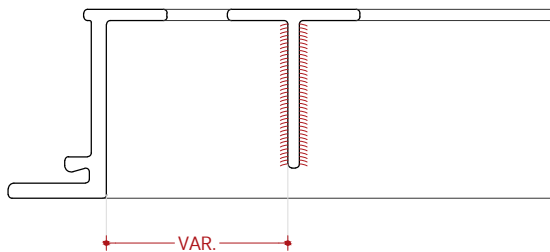
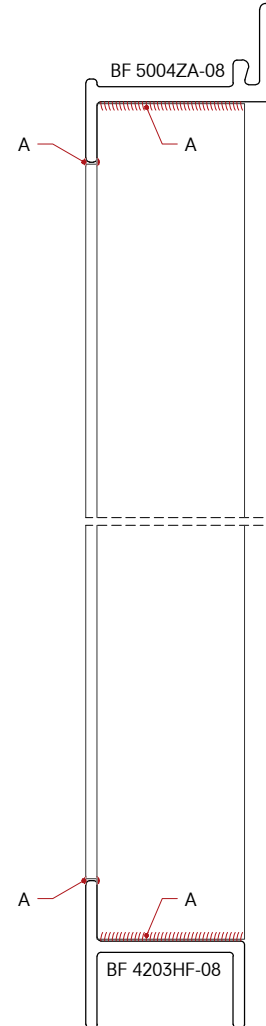
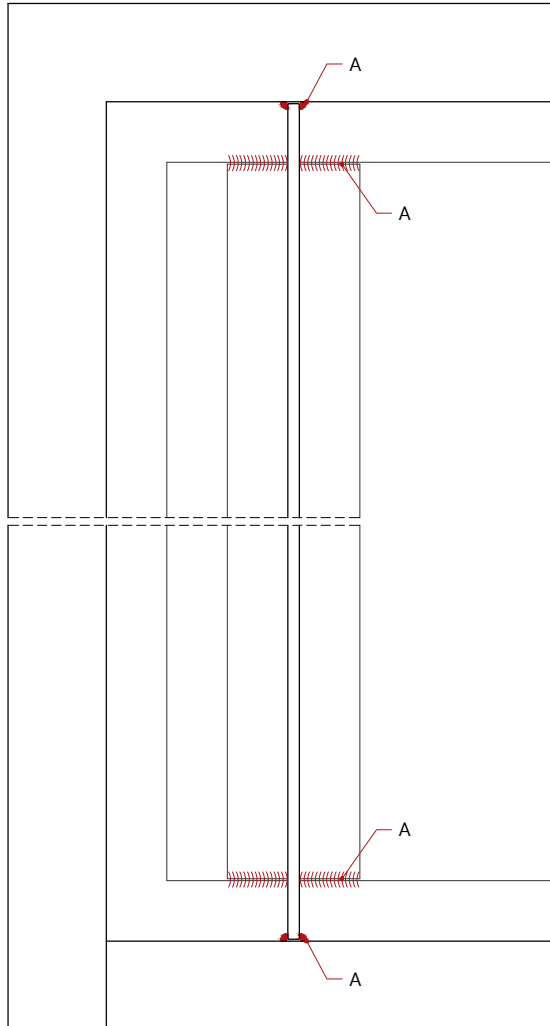
A) Bohrungen M4
B) Profil ausklinken
C) Bohrungen aufgekелchtes Ø4.2 mm

A) Trous M4
B) Piéce à enlever
C) Trous évasé Ø4.2 mm

Processing
Door box
Open in

Bearbeitung
Anschlagtür
Nach innen öffnend

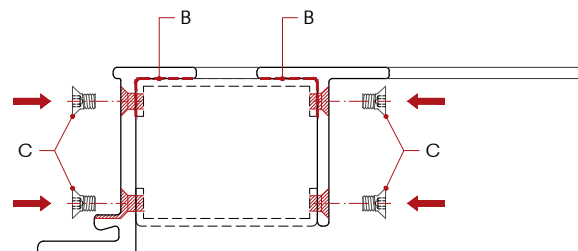
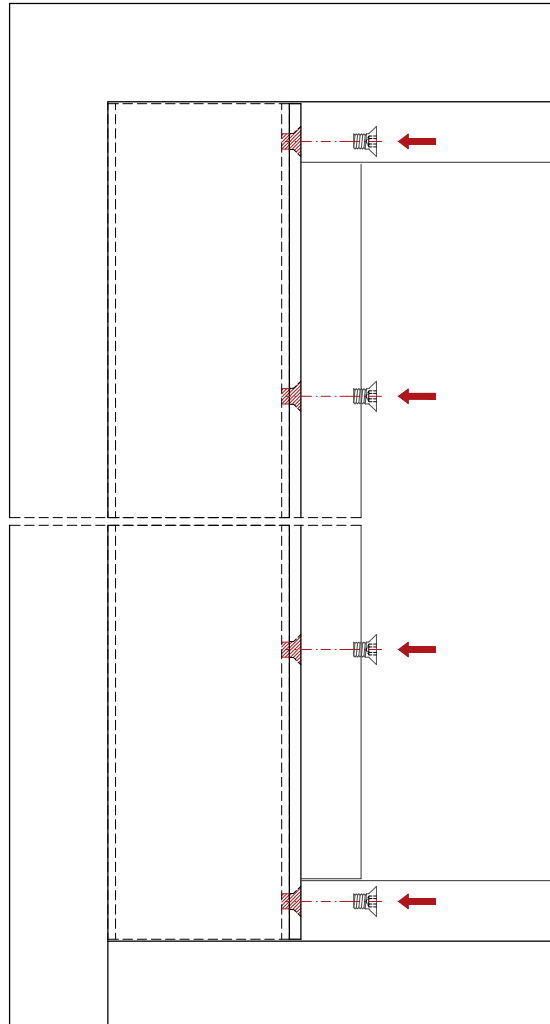
Usinages
Boîte pour serrure
Ouverture intérieure



A) Internal and external welding

A) Innen- und Außenschweißen

A) Soudage interne et externe



B) Sealant
C) Fastening with M4x6 mm ISO10642

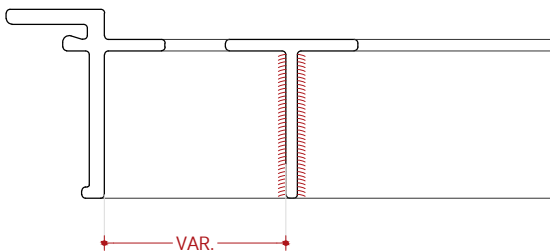
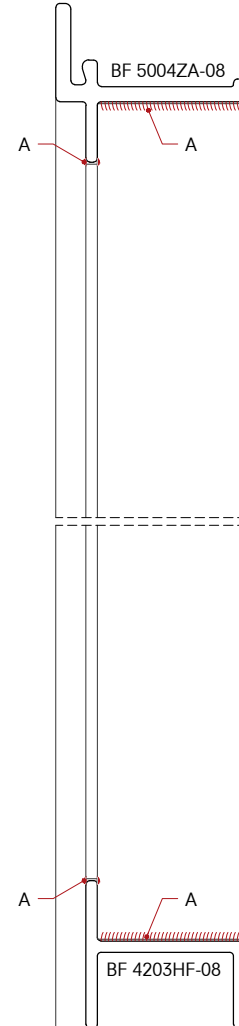
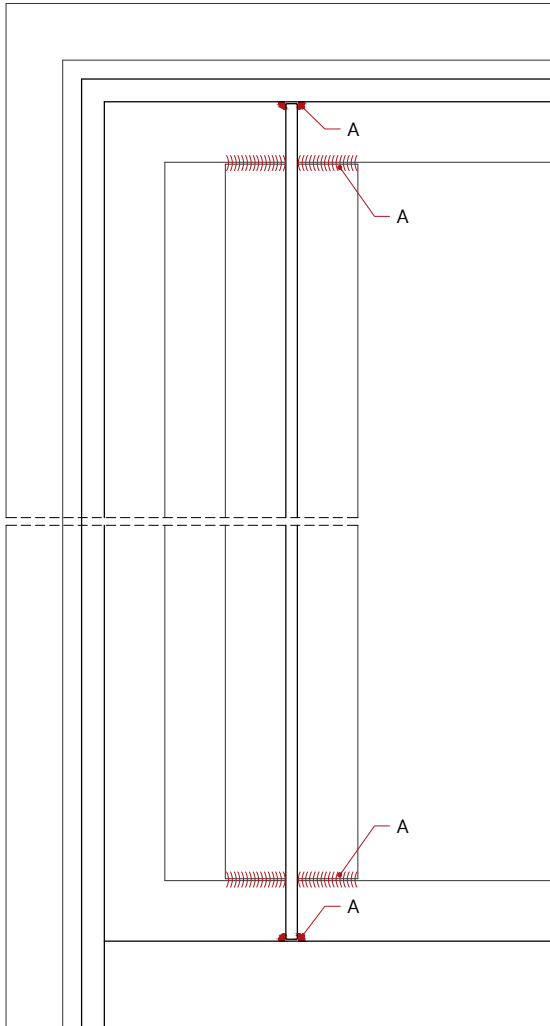
B) Dichtstoff
C) Befestigung mit M4x6 mm ISO10642

B) Silicon
C) Montage avec des vis M4x6 mm ISO10642

Processing
Door box
Open out

Bearbeitung
Anschlagtür
Nach außen öffnend

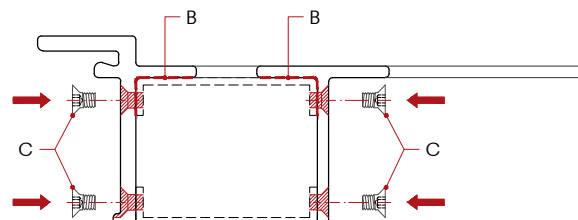
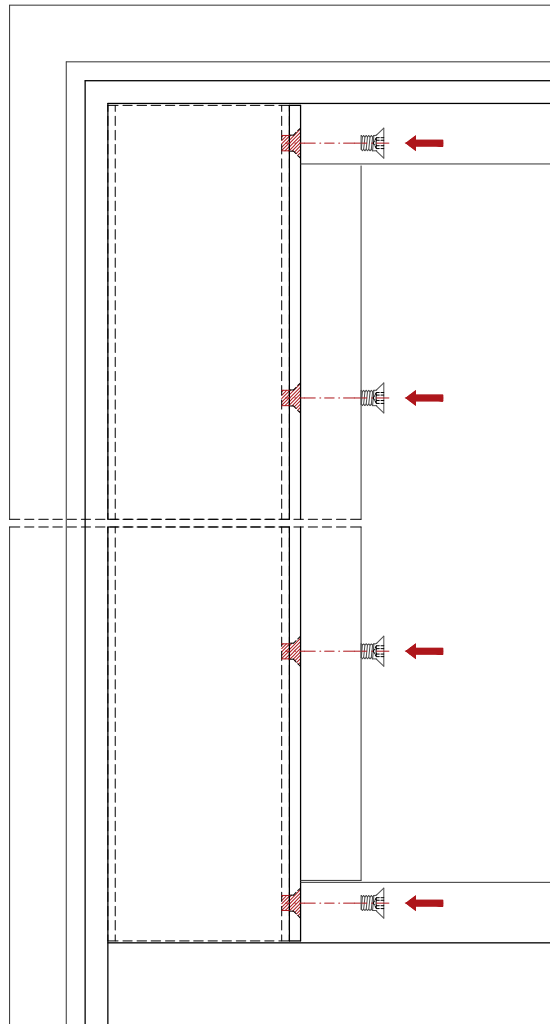
Usinages
Boîte pour serrure
Ouverture extérieure



A) Internal and external welding

A) Innen- und Außenschweißen

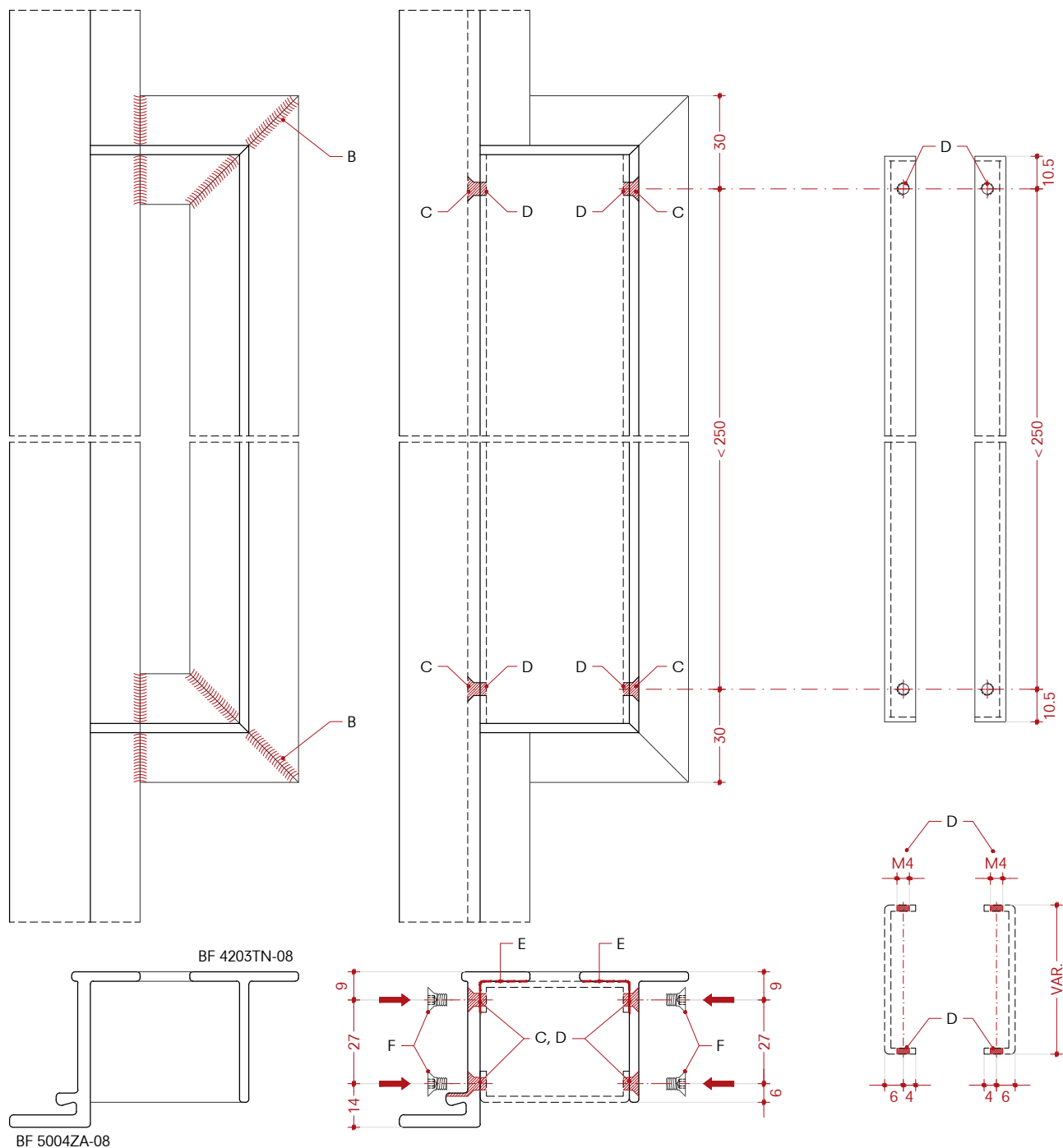
A) Soudage interne et externe



B) Sealant
C) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Dichtstoff
C) Befestigung mit M4x6 mm ISO10642

B) Silicon
C) Montage avec des vis M4x6 mm ISO10642



B) Welding
C) Ø4.2 mm flared holes
D) M4 holes
E) Sealant
F) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Schweißen
C) Bohrungen aufgekелchtes Ø4.2 mm
D) Bohrungen M4
E) Dichtstoff
F) Befestigung mit M4x6 mm ISO10642

B) Souder
C) Trous évasé Ø4.2 mm
D) Trous M4
E) Silicon
F) Montage avec des vis M4x6 mm ISO10642

Processing

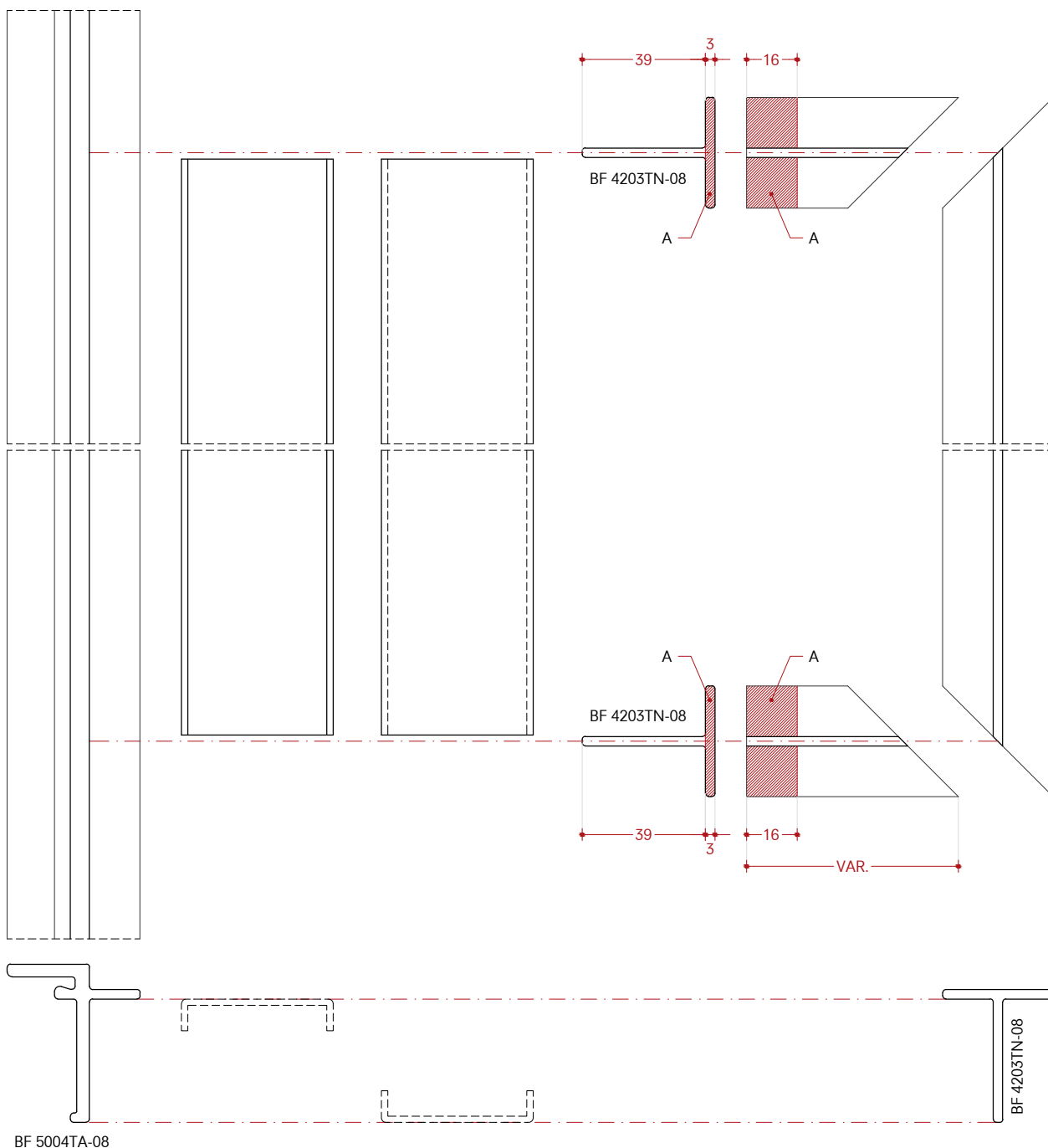
Locking box with BF 4203TN-08
Open out

Bearbeitung

Schlosskasten mit BF 4203TN-08
Nach außen öffnend

Usinages

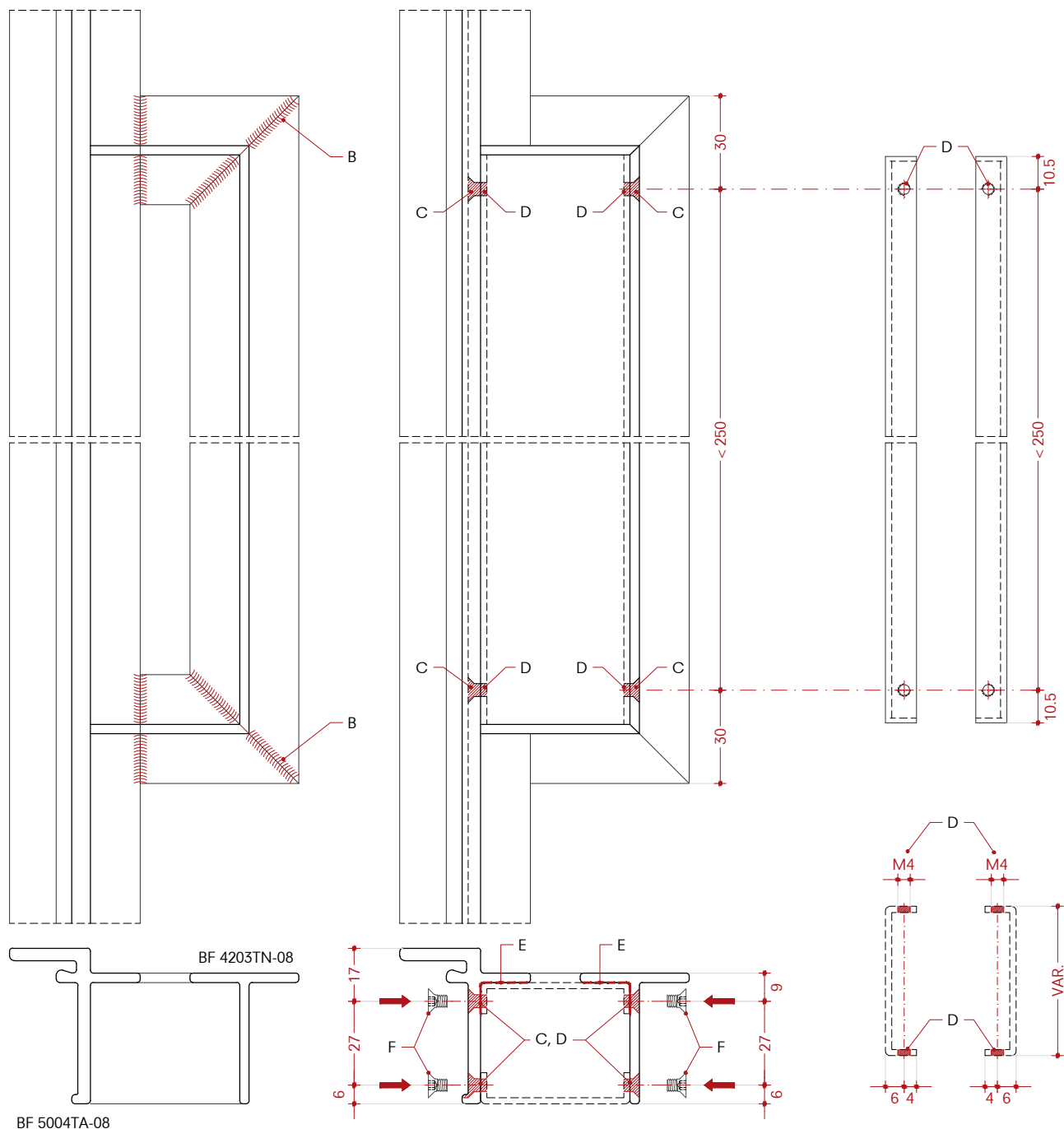
Boîte pour serrure avec BF 4203TN-08
Ouverture extérieure



A) Cut off profile

A) Profil ausklinken

A) Pièce à enlever



B) Welding
C) Ø4.2 mm flared holes
D) M4 holes
E) Sealant
F) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Schweißen
C) Bohrungen aufgekелchtes Ø4.2 mm
D) Bohrungen M4
E) Dichtstoff
F) Befestigung mit M4x6 mm ISO10642

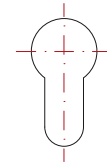
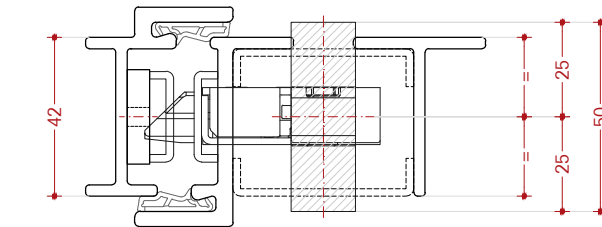
B) Souder
C) Trous évasé Ø4.2 mm
D) Trous M4
E) Silicon
F) Montage avec des vis M4x6 mm ISO10642

Cylinder combinations

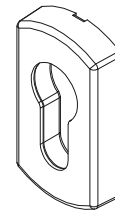
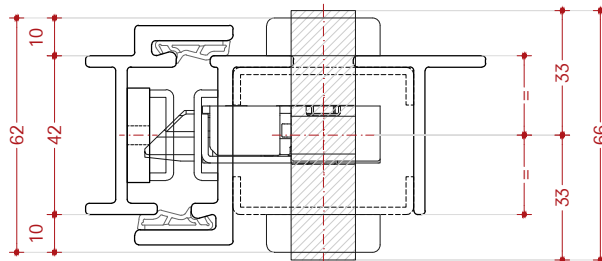
Profilzylinder Kombinationen

Combinaison cylindres

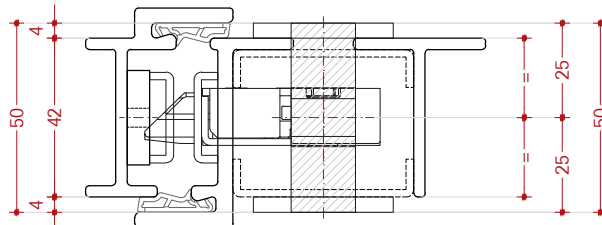
B99005-02 inward opening



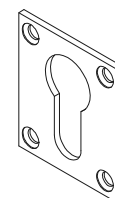
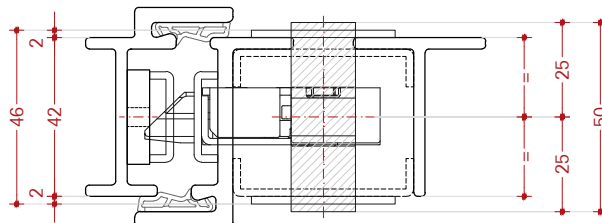
Cylinder without escutcheon
Profilzylinder ohne Rosette
Cylindre sans rosace



700910 nn

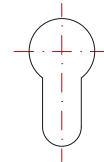
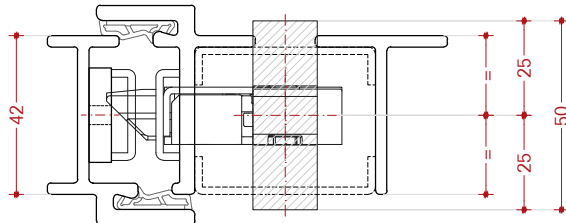


750060nn

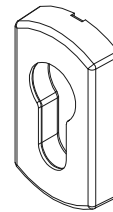
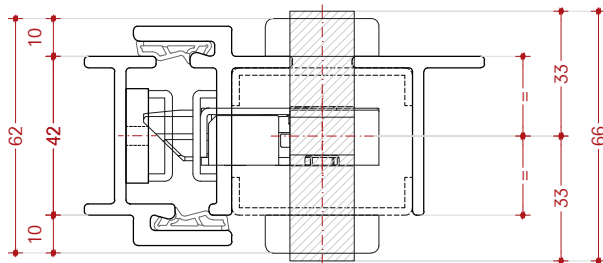


750070nn

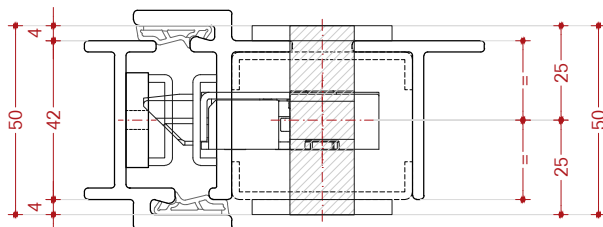
B99005-02 outward opening



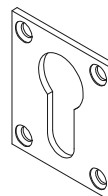
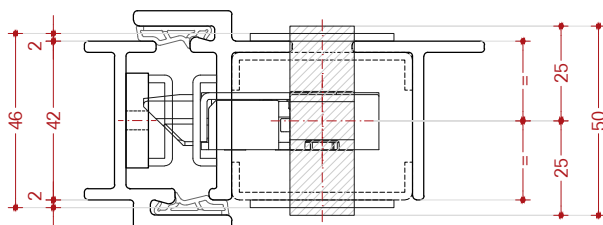
Cylinder without escutcheon
Profilzylinder ohne Rosette
Cylindre sans rosace



700910 nn



750060nn



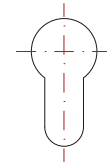
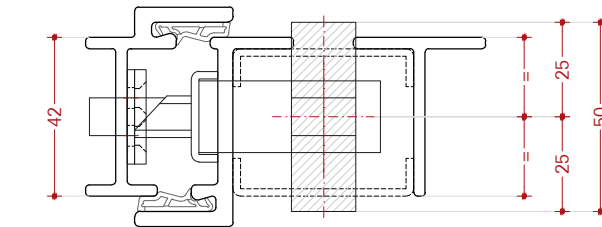
750070nn

Cylinder combinations

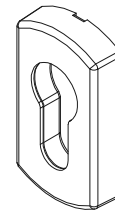
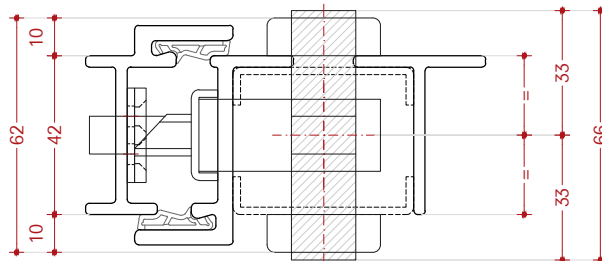
Profilzylinder Kombinationen

Combinaison cylindres

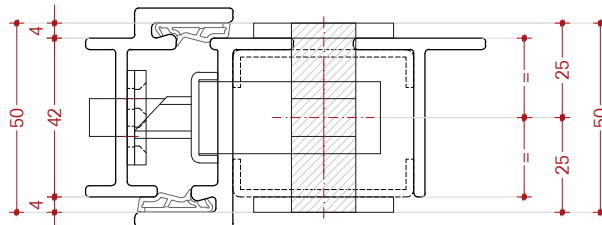
B99101-02 inward opening



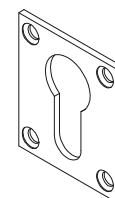
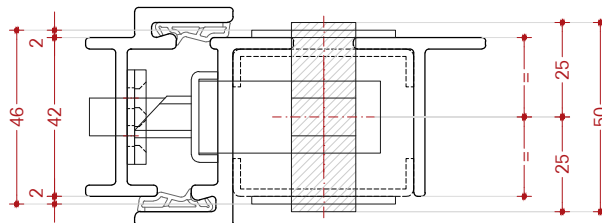
Cylinder without escutcheon
Profilzylinder ohne Rosette
Cylindre sans rosace



700910 nn

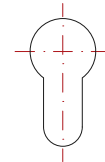
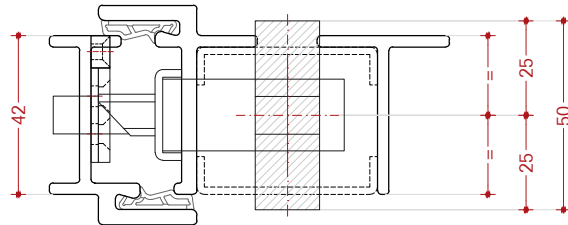


750060nn

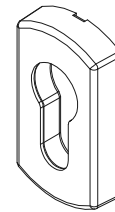
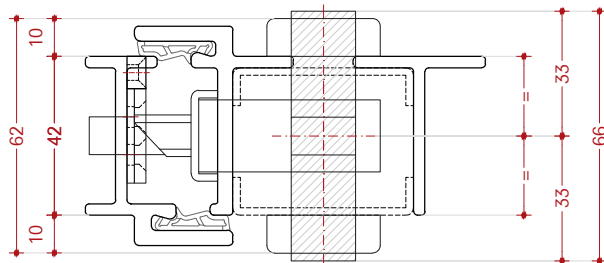


750070nn

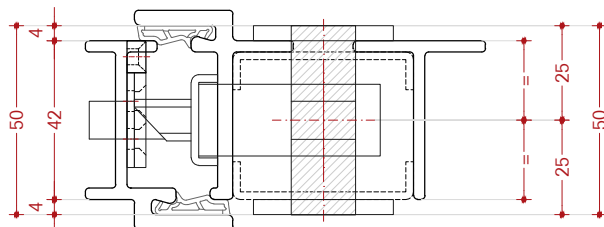
B99101-02 outward opening



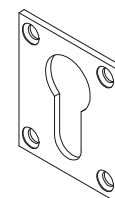
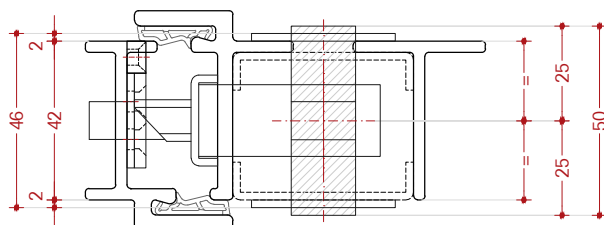
Cylinder without escutcheon
Profilzylinder ohne Rosette
Cylindre sans rosace



700910 nn



750060nn



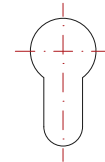
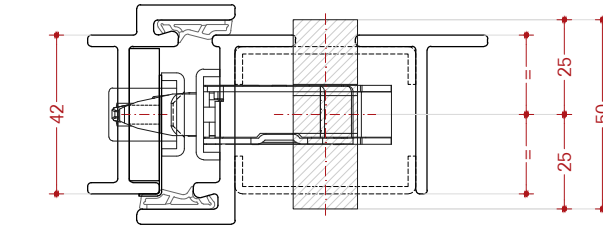
750070nn

Cylinder combinations

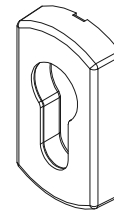
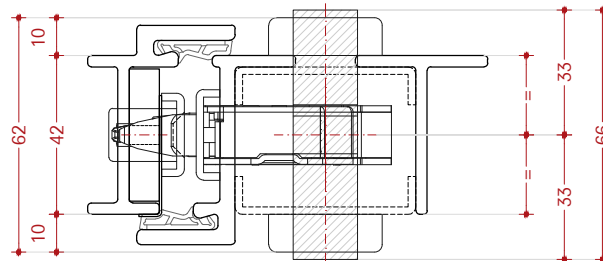
Profilzylinder Kombinationen

Combinaison cylindres

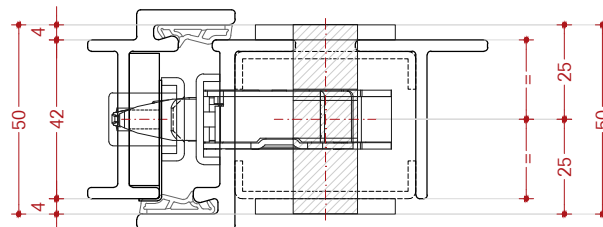
B99151-02 inward opening



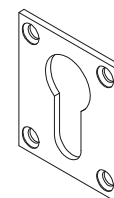
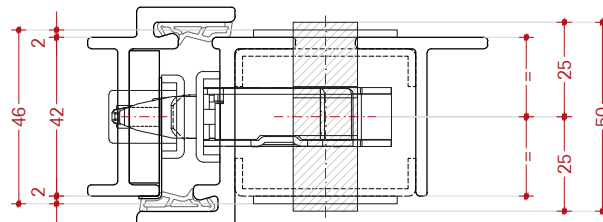
Cylinder without escutcheon
Profilzylinder ohne Rosette
Cylindre sans rosace



700910 nn

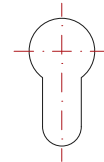
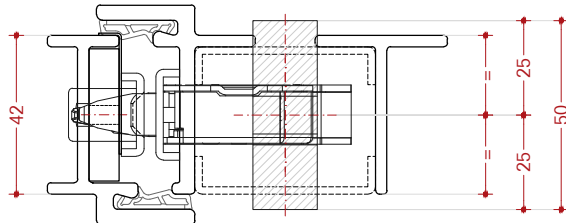


750060nn

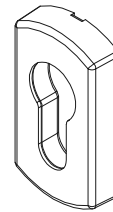
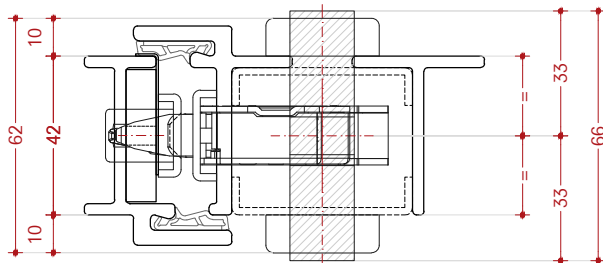


750070nn

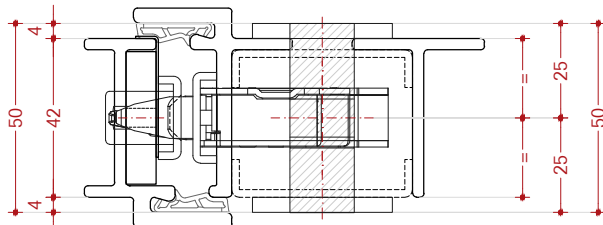
B99151-02 outward opening



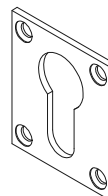
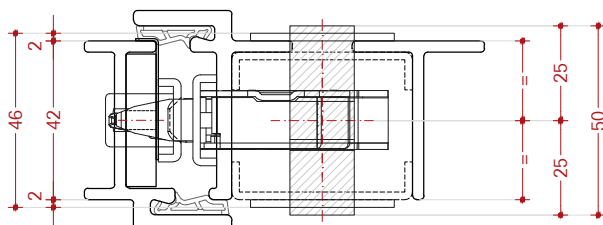
Cylinder without escutcheon
Profilzylinder ohne Rosette
Cylindre sans rosace



700910 nn



750060nn



750070nn

Installation

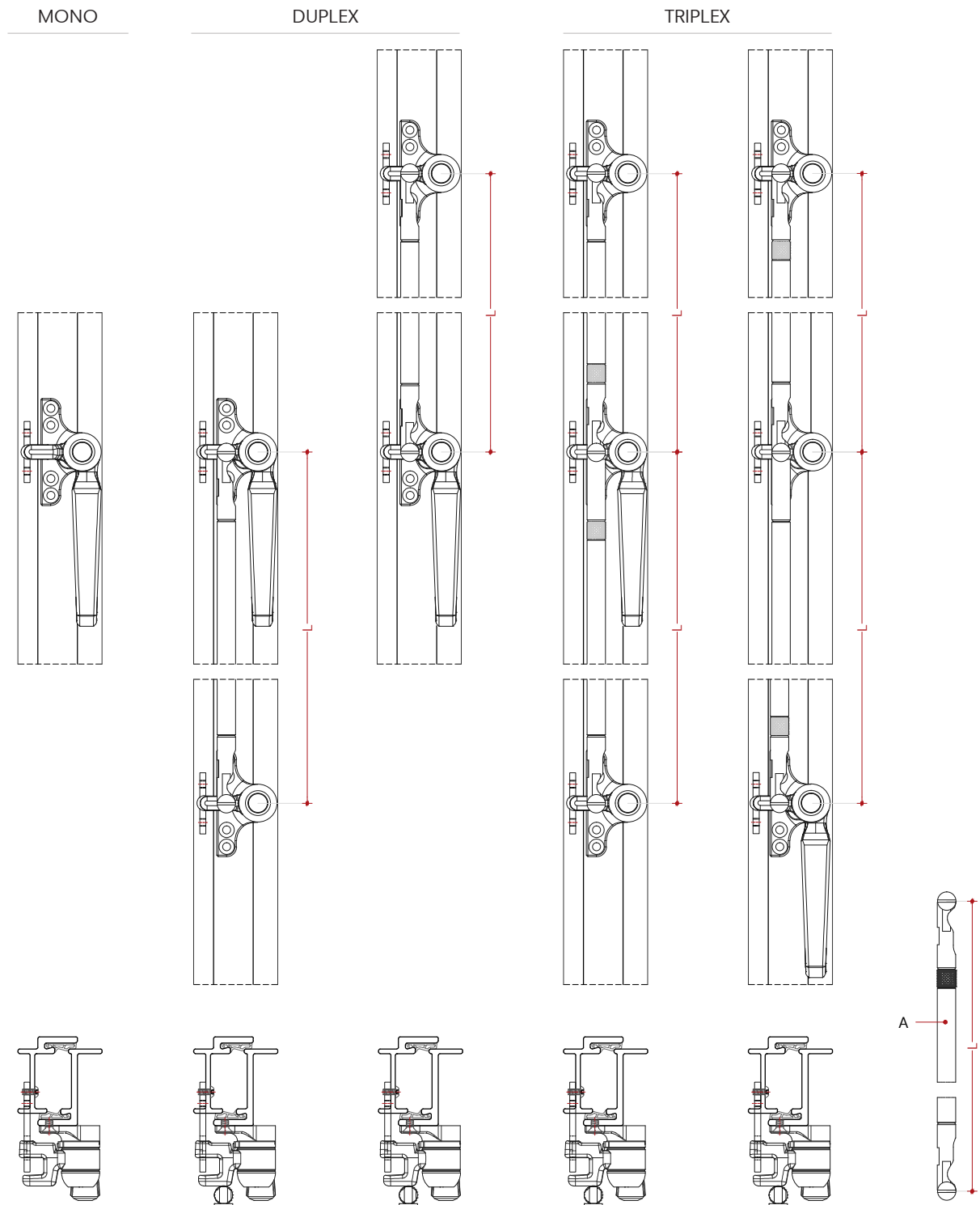
Heritage window handle
Open in, single leaf window

Einbau

Heritage Fenstergriff
Einflügliges Fenster nach innen öffnend

Schéma de montage

Poignée Heritage pour fenêtre
Fenêtre à un vantail, ouverture intérieure



Scale 1:4

A) Connection rod

Code L	
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Maßstab 1:4

A) Verbindungsstange

Code L	
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Échelle 1:4

A) Barre de liaison

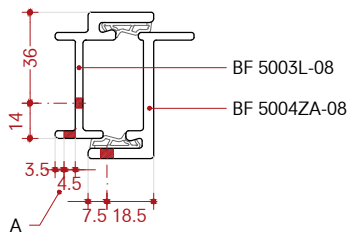
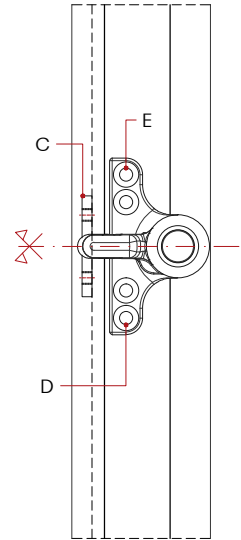
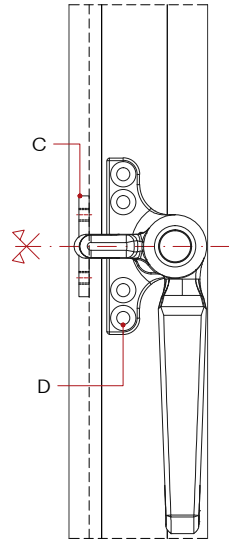
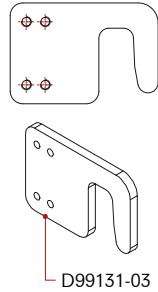
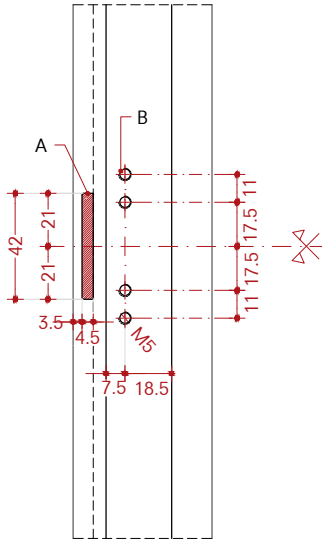
Code L	
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montage / Schéma de montage

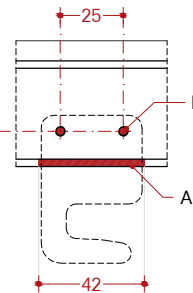
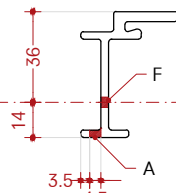
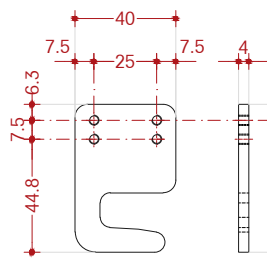
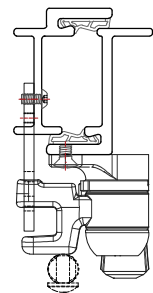
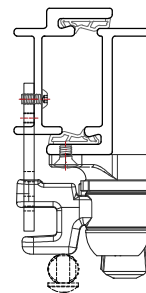
Profiles drilling
Profilbearbeitung
Trous sur profilés

Handle and locking hook
Griff und Verriegelungshaken
Poignée et crochet de fermeture

Additional locking nose and hook
Zusatzverriegelung und Verriegelungshaken
Nez et crochet de fermeture



Locking
Verriegelt
Fermeture



- A) Cut out 4.5x42 mm on frame profile
- B) M5 holes on leaf profile
- C) Fastening of locking hook with M4x8 ISO7380 screws
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Ø4 mm holes on BF 5003L-08

For any additional information please contact our technical office.

- A) Ausklüfung 4.5x42 mm am Rahmenprofil
- B) Bohrungen M5 am Flügelprofil
- C) Befestigung von Verriegelungshaken am Rahmen durch Schrauben M4x8 ISO7380
- D) Befestigung der Griffe und Zusatzverriegelungen mit Flügelrahmen durch Schrauben M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) Verbindungsstange 70122X nn erforderlich um den Griff mit der Zusatzverriegelung zu verbinden
- F) Bohrungen Ø4 mm am BF 5003L-08

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte das technische Büro.

- A) Partie à enlever 4.5x42 mm sur profilé dormant
- B) Trous M5 sur profilé ouvrant
- C) Fixation du crochet de fermeture sur cadre avec vis M4x8 ISO7380
- D) Fixation des poignées et du nez sur cadre avec vis M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn barre de liaison requise pour lier la poignée et le nez
- F) Trous Ø4 mm sur BF 5003L-08

Pour toute information supplémentaire, contacter le bureau technique.

Installation

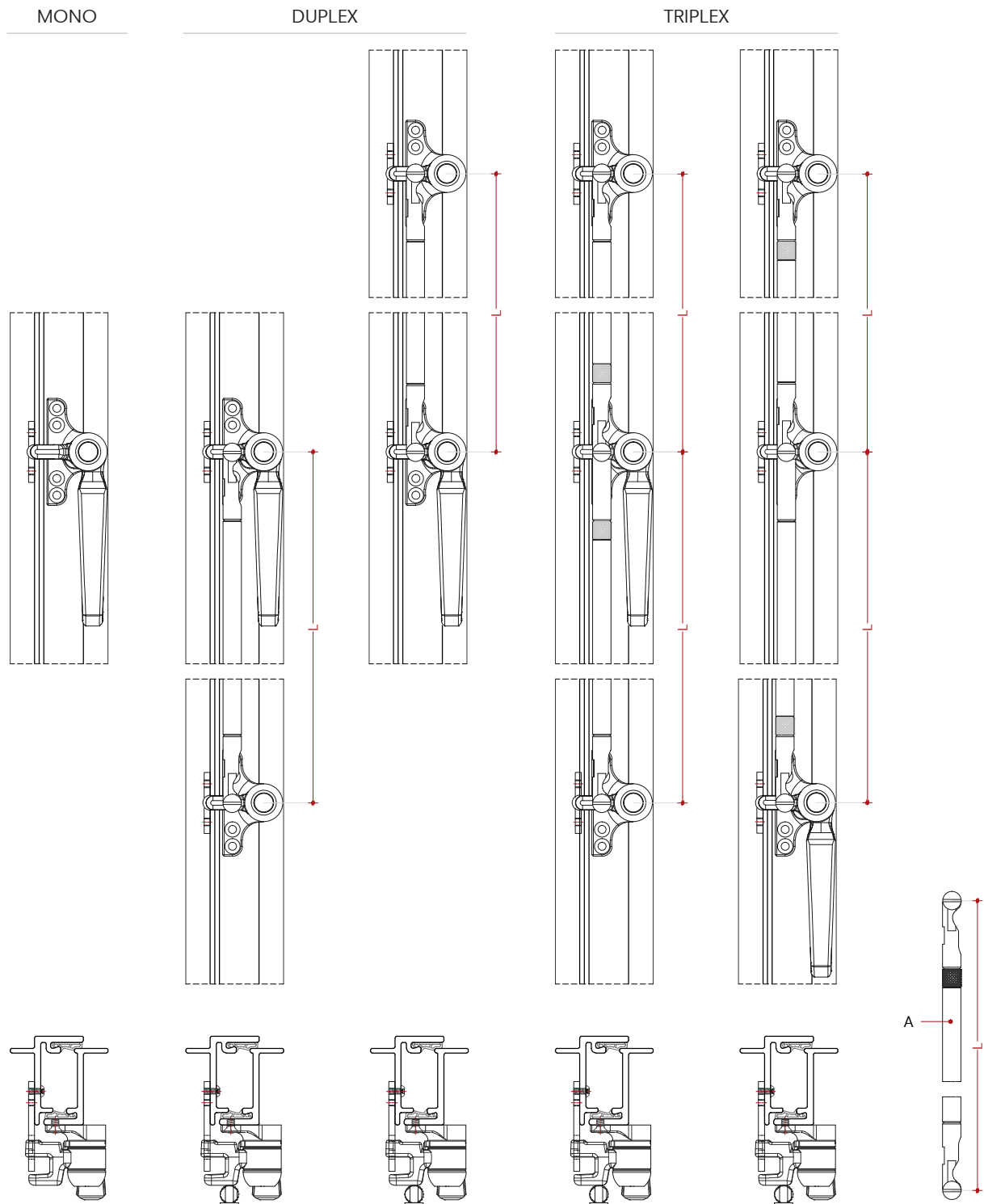
Heritage window handle
Open in, double leaf window

Einbau

Heritage Fenstergriff
Zweiflügliges Fenster
nach innen öffnend

Schéma de montage

Poignée Heritage pour fenêtre
Fenêtre à deux vantaux, ouverture intérieure



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Maßstab 1:4

A) Verbindungsstange

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Échelle 1:4

A) Barre de liaison

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Installation

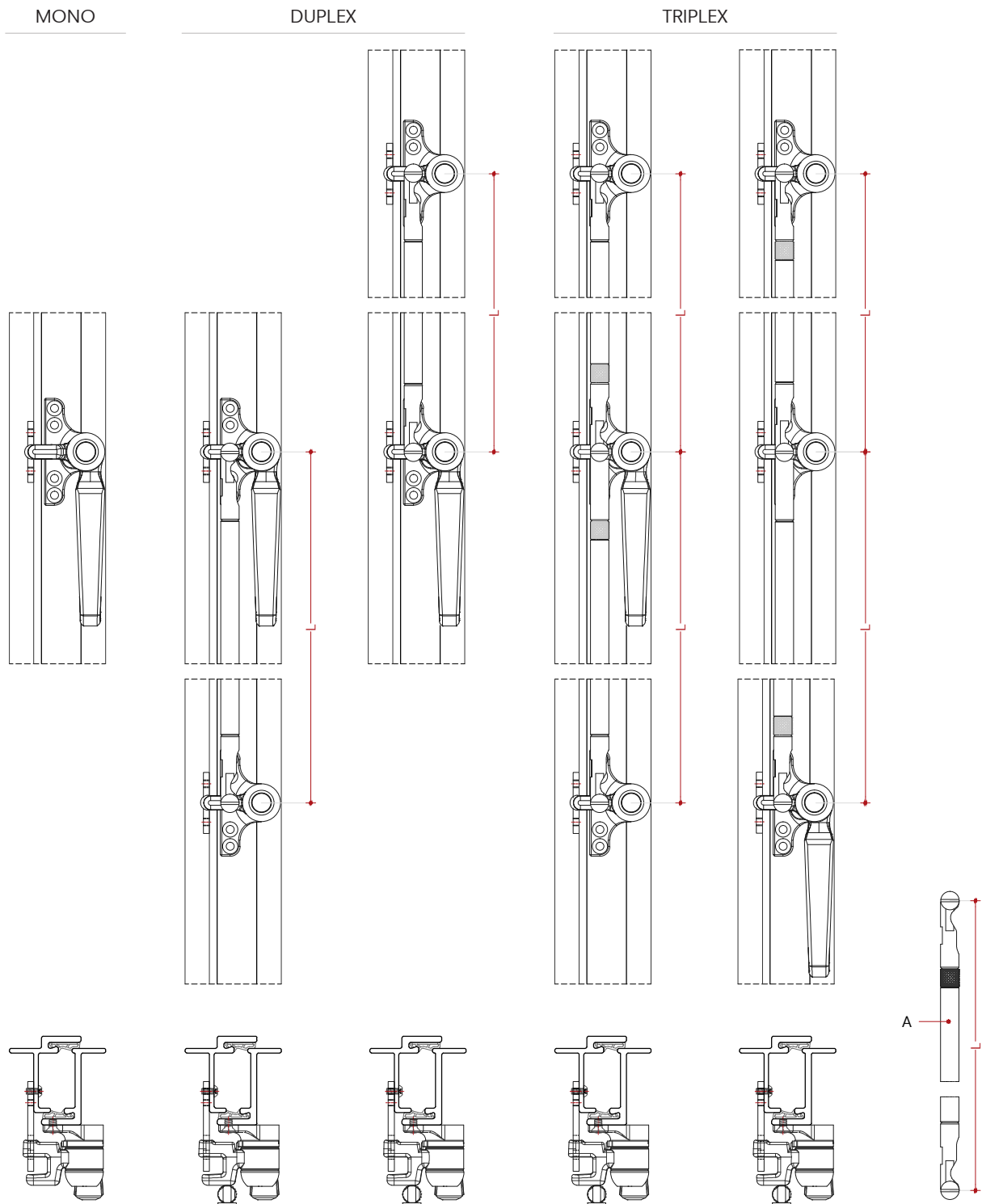
Heritage window handle
Open in, single leaf in fixed frame

Einbau

Heritage Fenstergriff
Flügel in Festfeld nach innen öffnend

Schéma de montage

Poignée Heritage pour fenêtre
Vantail dans le cadre fixe
Ouverture intérieure



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Maßstab 1:4

A) Verbindungsstange

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Échelle 1:4

A) Barre de liaison

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Installation

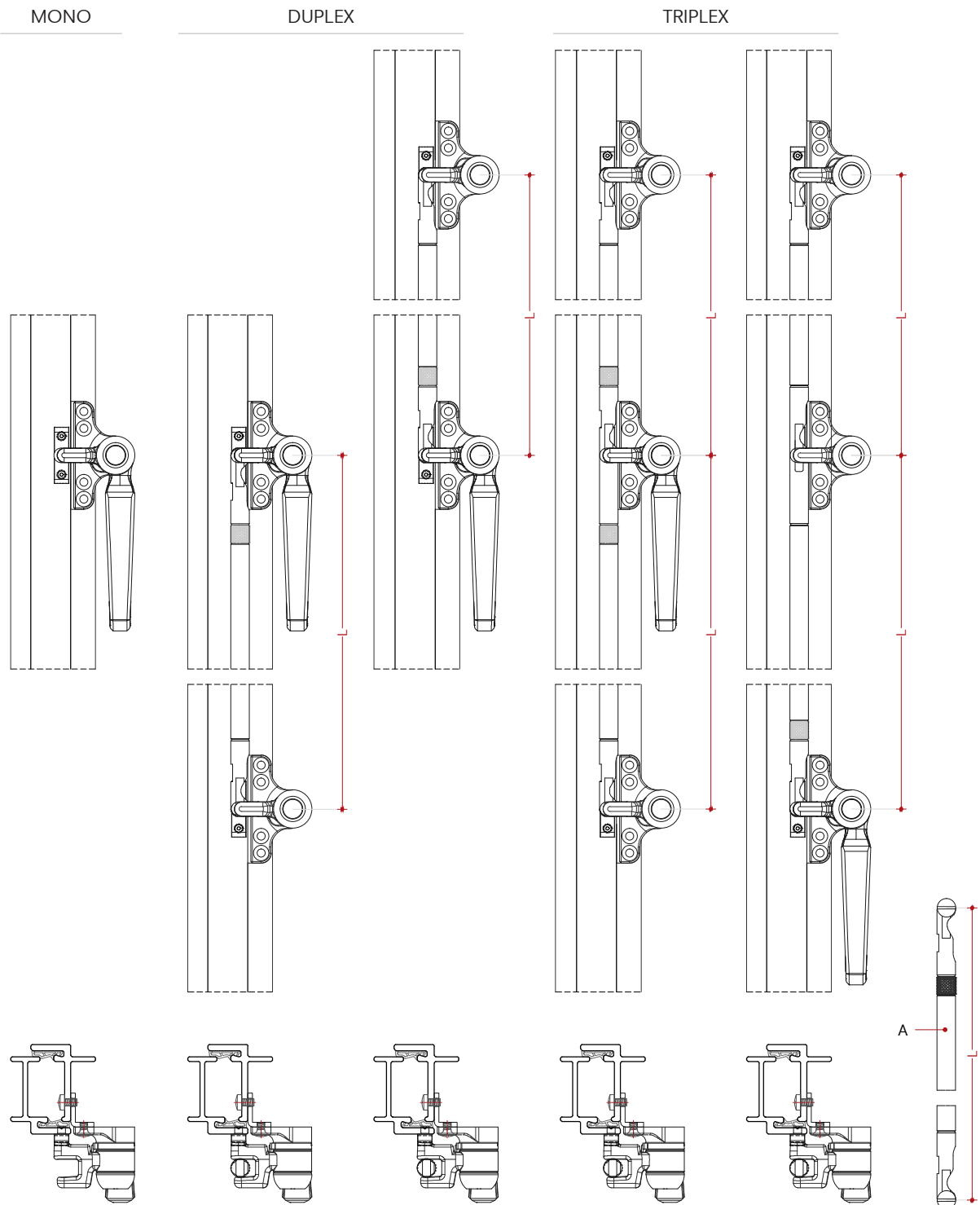
Heritage window handle
Open out, single leaf window

Einbau

Heritage Fenstergriff
Einfüglige Fenster nach außen öffnend

Schéma de montage

Poignée Heritage pour fenêtre
Fenêtre un vantail, ouverture extérieure



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Maßstab 1:4

A) Verbindungsstange

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Échelle 1:4

A) Barre de liaison

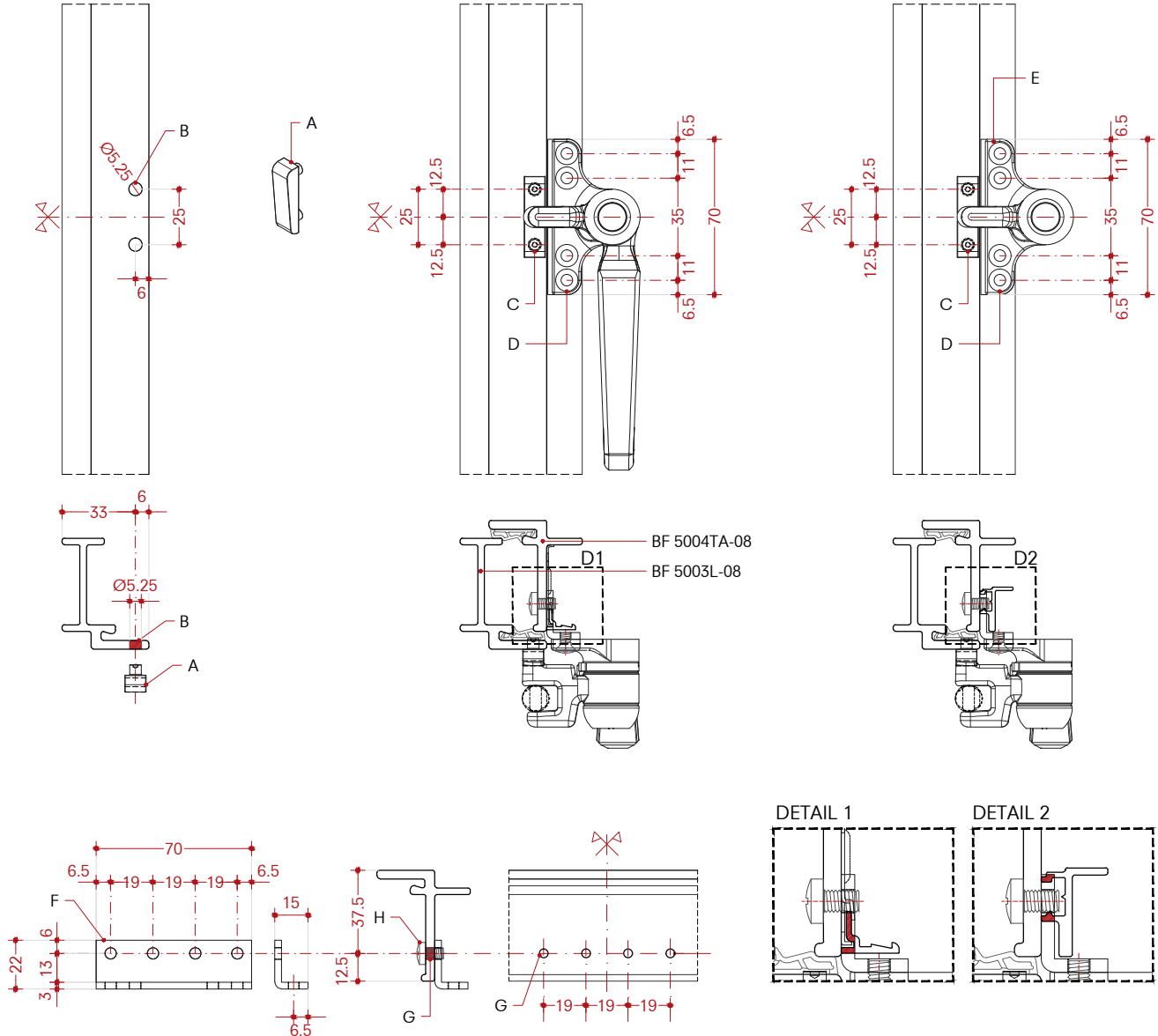
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montage / Schéma de montage

Profiles drilling
Profilbearbeitung
Trous sur profilés

Handle and locking wedge
Griff und Verriegelungshaken
Poignée et crochet de fermeture

Additional locking nose and hook
Zusatzverriegelung und Verriegelungshaken
Nez et crochet de fermeture



- A) Wedge 700105 NB
- B) Ø5.25 mm holes on frame profile
- C) Fastening of 700105 NB on frame profile
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Bracket D04121-03
- G) Ø5.25 mm holes
- H) Fastening with M5x8 ISO7045 screws

Detail 1-2) Glazing beads - fastening examples:
cut out glazing bead accordingly
(71x3.2 mm)

For any additional information please contact
our technical office.

- A) Verriegelungskeil 700105 NB
- B) Bohrungen Ø5.25 mm am Rahmenprofil
- C) Befestigung 700105 NB am Rahmenprofil
- D) Befestigung der Griffe und Zusatzverriegelungen mit Flügelrahmen durch Schrauben M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) Verbindungsstange 70122X nn erforderlich um den Griff mit der Zusatzverriegelung zu verbinden
- F) Halterung D04121-03
- G) Bohrungen Ø5.25 mm
- H) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Glashalteleisten -
Befestigungsbeispiele: Glashalteleiste
entsprechend ausklinken (71x3.2 mm)

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte
das technische Büro.

- A) Coin de verrouillage 700105 NB
- B) Trous Ø5.25 mm sur profilé dormant
- C) Fixation de 700105 NB sur profilé dormant
- D) Fixation des poignées et du nez sur cadre avec vis M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn barre de liaison requise pour lier la poignée et le nez
- F) Support de poignée D04121-03
- G) Trous Ø5.25 mm
- H) Fixation avec vis M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Parcloles - exemples de fixation:
entailler la parclose (71x3.2 mm)

Pour toute information supplémentaire,
contacter le bureau technique.

Installation

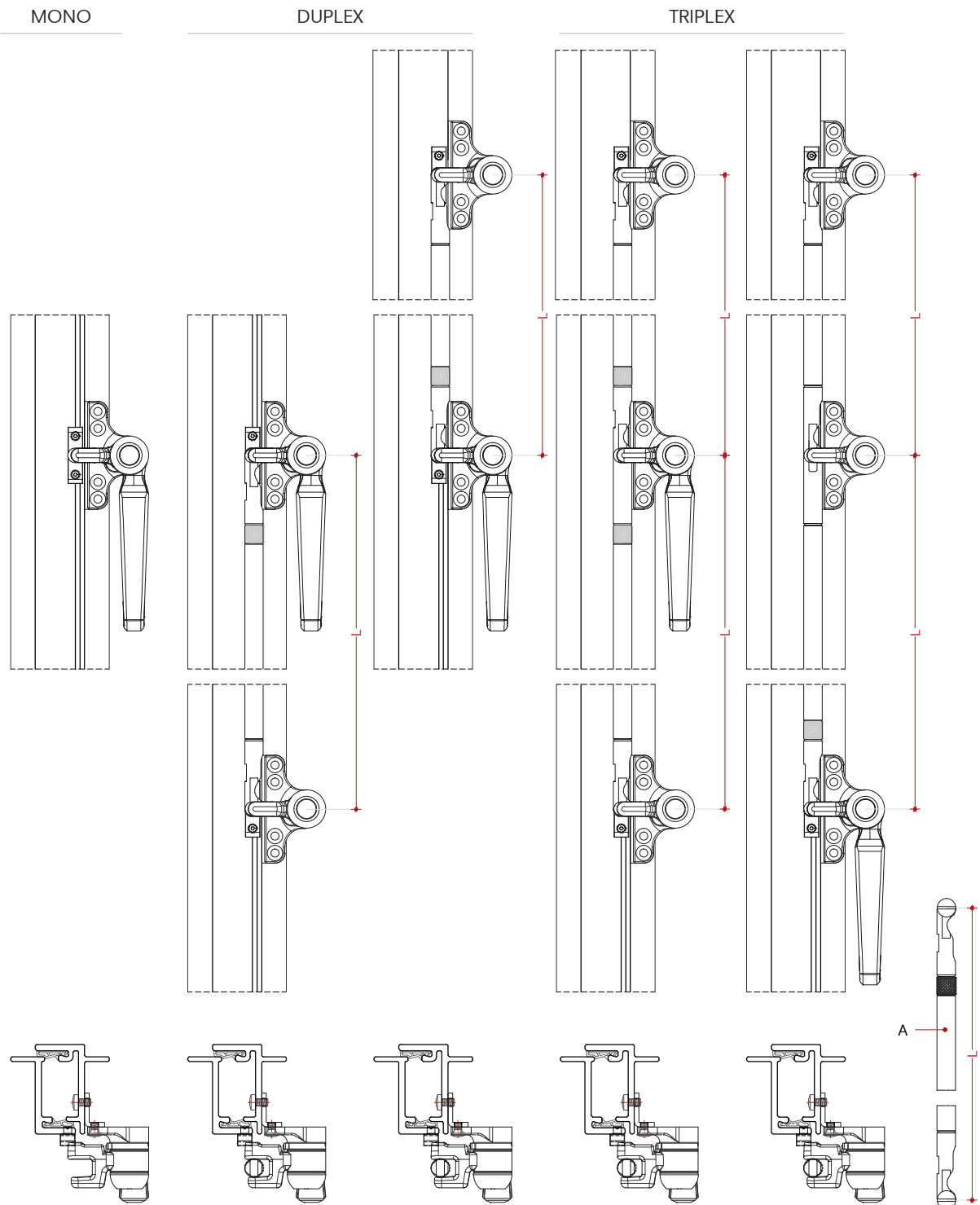
Heritage window handle
Open out, double leaf window

Einbau

Heritage Fenstergriff
Zweiflügliges Fenster
nach außen öffnend

Schéma de montage

Poignée Heritage pour fenêtre
Fenêtre à deux vantaux, ouverture extérieure



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Maßstab 1:4

A) Verbindungsstange

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Échelle 1:4

A) Barre de liaison

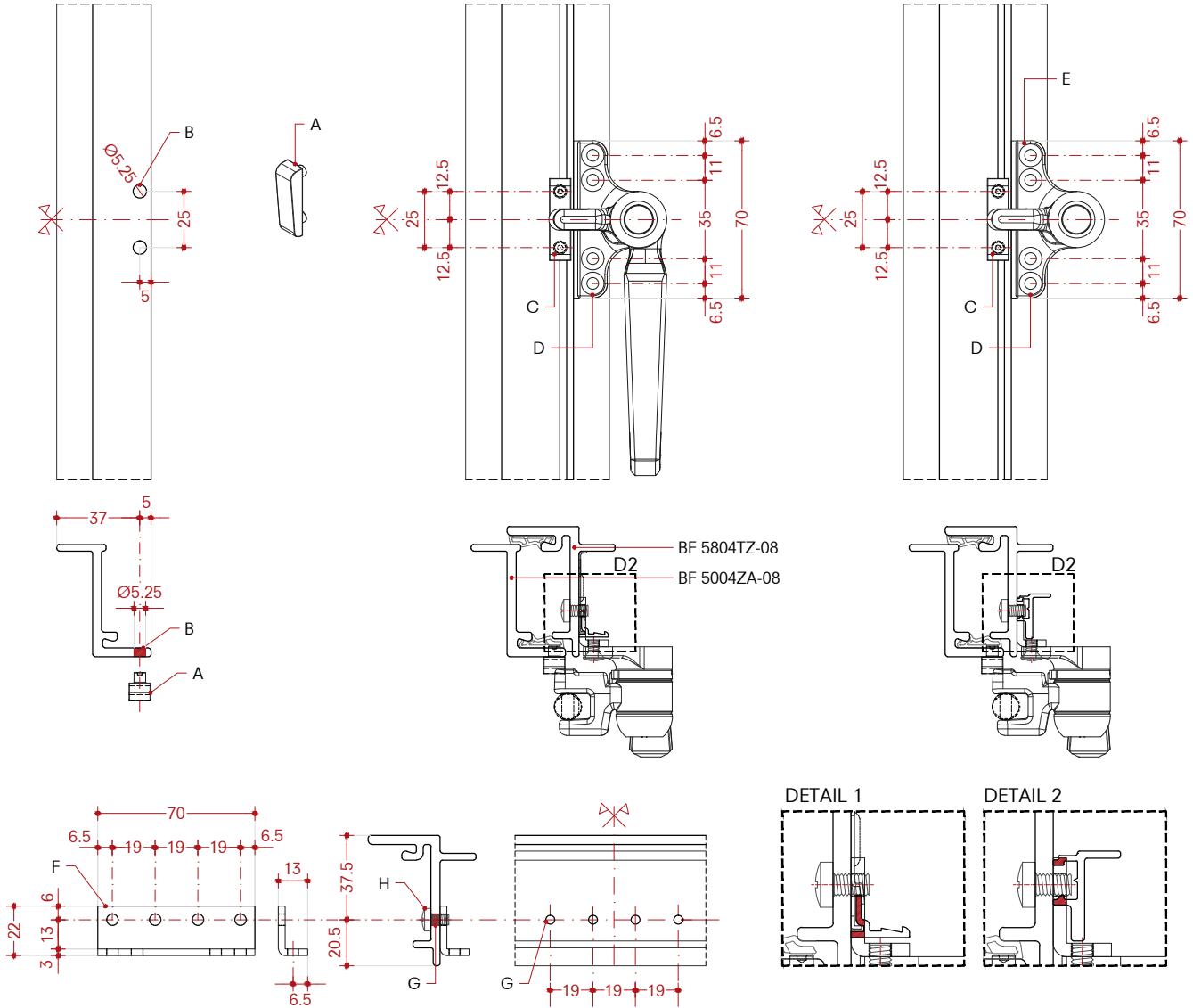
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montage / Schéma de montage

Profiles drilling
Profilbearbeitung
Trous sur profilés

Handle and locking wedge
Griff und Verriegelungshaken
Poignée et crochet de fermeture

Additional locking nose and hook
Zusatzverriegelung und Verriegelungshaken
Nez et crochet de fermeture



- A) Wedge 700105 NB
- B) Ø5.25 mm holes on frame profile
- C) Fastening of 700105 NB on frame profile
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Bracket D04122-03
- G) Ø5.25 mm holes
- H) Fastening with M5x8 ISO7045 screws

Detail 1-2) Glazing beads - fastening examples:
cut out glazing bead accordingly
(71x3.2 mm)

For any additional information please contact
our technical office.

- A) Verriegelungskeil 700105 NB
- B) Bohrungen Ø5.25 mm am Rahmenprofil
- C) Befestigung 700105 NB am Rahmenprofil
- D) Befestigung der Griffe und Zusatzverriegelungen mit Flügelrahmen durch Schrauben M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) Verbindungsstange 70122X nn erforderlich um den Griff mit der Zusatzverriegelung zu verbinden
- F) Halterung D04122-03
- G) Bohrungen Ø5.25 mm
- H) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Glashalteleisten -
Befestigungsbeispiele: Glashalteleiste
entsprechend ausklinken (71x3.2 mm)

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte
das technische Büro.

- A) Coin de verrouillage 700105 NB
- B) Trous Ø5.25 mm sur profilé dormant
- C) Fixation de 700105 NB sur profilé dormant
- D) Fixation des poignées et du nez sur cadre avec vis M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn barre de liaison requise pour lier la poignée et le nez
- F) Support de poignée D04122-03
- G) Trous Ø5.25 mm
- H) Fixation avec vis M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Parcloles - exemples de fixation:
entailler la parclose (71x3.2 mm)

Pour toute information supplémentaire,
contacter le bureau technique.

Installation

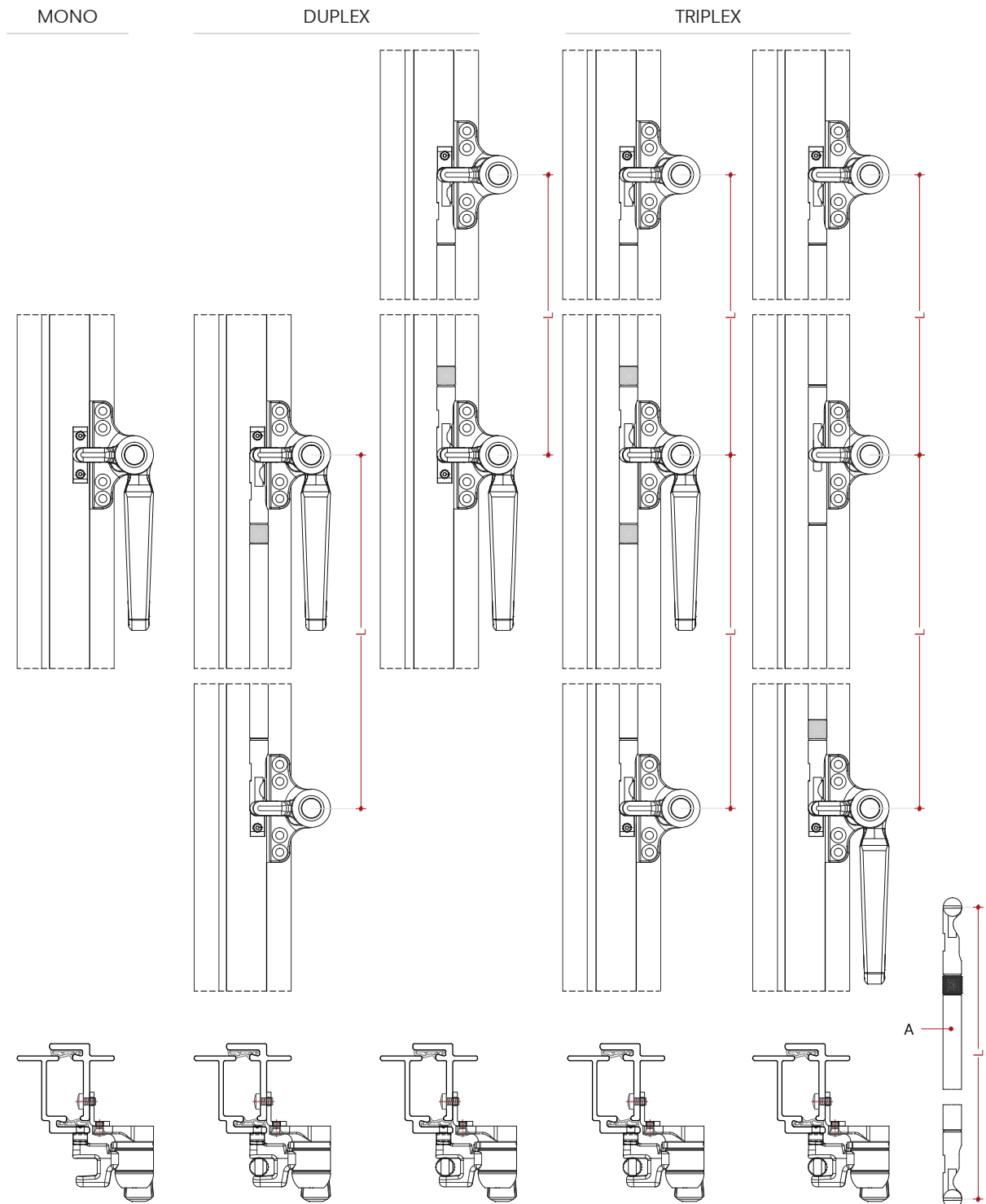
Heritage window handle
Open out, single leaf in fixed frame

Einbau

Heritage Fenstergriff
Flügel in Festfeld nach außen öffnend

Schéma de montage

Poignée Heritage pour fenêtre
Vantail dans le cadre fixe
Ouverture extérieure



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Maßstab 1:4

A) Verbindungsstange

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Échelle 1:4

A) Barre de liaison

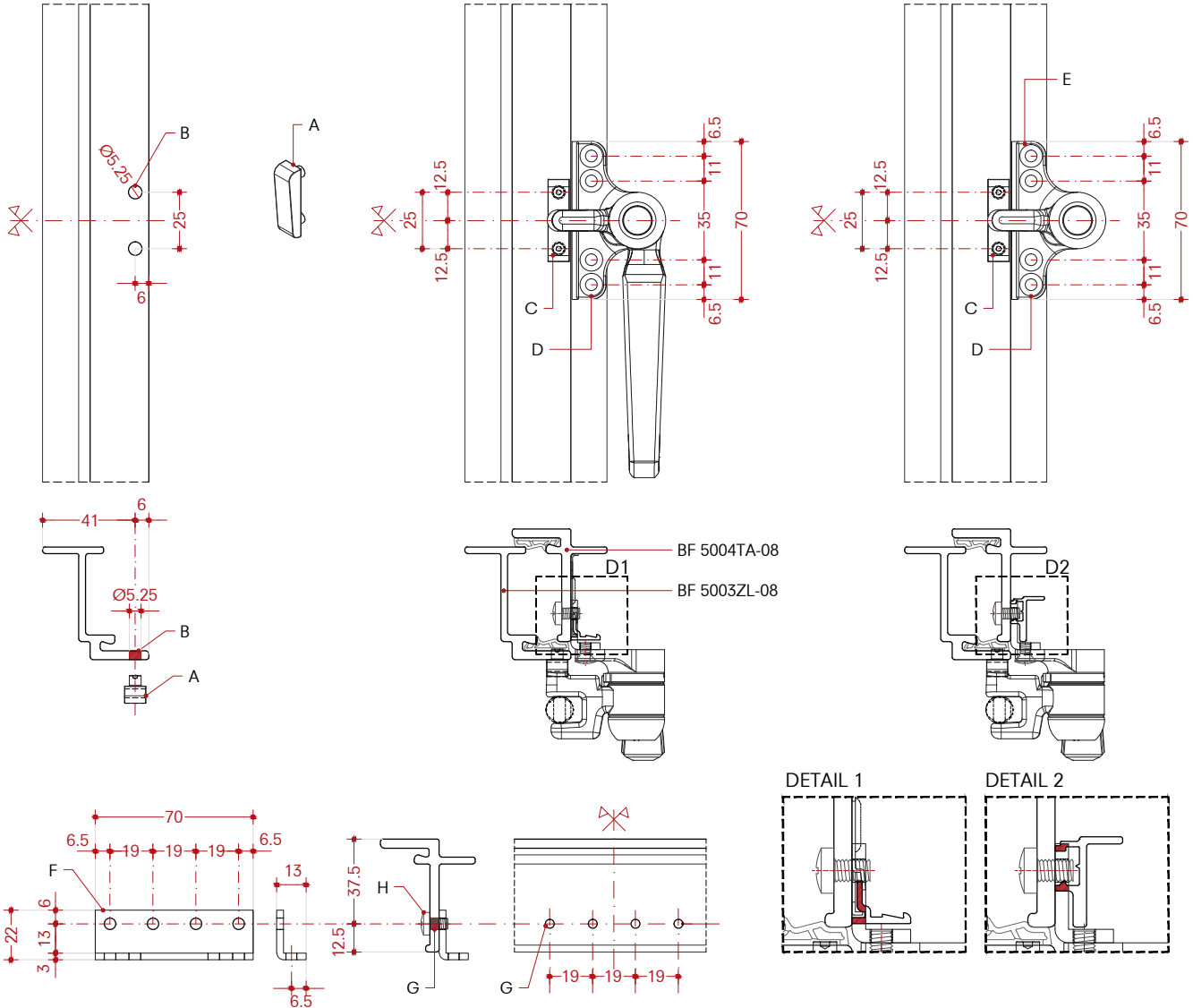
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montage / Schéma de montage

Profiles drilling
Profilbearbeitung
Trous sur profilés

Handle and locking wedge
Griff und Verriegelungshaken
Poignée et crochet de fermeture

Additional locking nose and hook
Zusatzverriegelung und Verriegelungshaken
Nez et crochet de fermeture



- A) Wedge 700105 NB
- B) Ø5.25 mm holes on frame profile
- C) Fastening of 700105 NB on frame profile
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Bracket D04122-03
- G) Ø5.25 mm holes
- H) Fastening with M5x8 ISO7045 screws

Detail 1-2) Glazing beads - fastening examples:
cut out glazing bead accordingly
(71x3.2 mm)

For any additional information please contact
our technical office.

- A) Verriegelungskeil 700105 NB
- B) Bohrungen Ø5.25 mm am Rahmenprofil
- C) Befestigung 700105 NB am Rahmenprofil
- D) Befestigung der Griffe und Zusatzverriegelungen mit Flügelrahmen durch Schrauben M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) Verbindungsstange 70122X nn erforderlich um den Griff mit der Zusatzverriegelung zu verbinden
- F) Halterung D04122-03
- G) Bohrungen Ø5.25 mm
- H) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Glashalteleisten -
Befestigungsbeispiele: Glashalteleiste
entsprechend ausklinken (71x3.2 mm)

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte
das technische Büro.

- A) Coin de verrouillage 700105 NB
- B) Trous Ø5.25 mm sur profilé dormant
- C) Fixation de 700105 NB sur profilé dormant
- D) Fixation des poignées et du nez sur cadre avec vis M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn barre de liaison requise pour lier la poignée et le nez
- F) Support de poignée D04122-03
- G) Trous Ø5.25 mm
- H) Fixation avec vis M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Parcloles - exemples de fixation:
entailler la parclose (71x3.2 mm)

Pour toute information supplémentaire,
contacter le bureau technique.

Installation

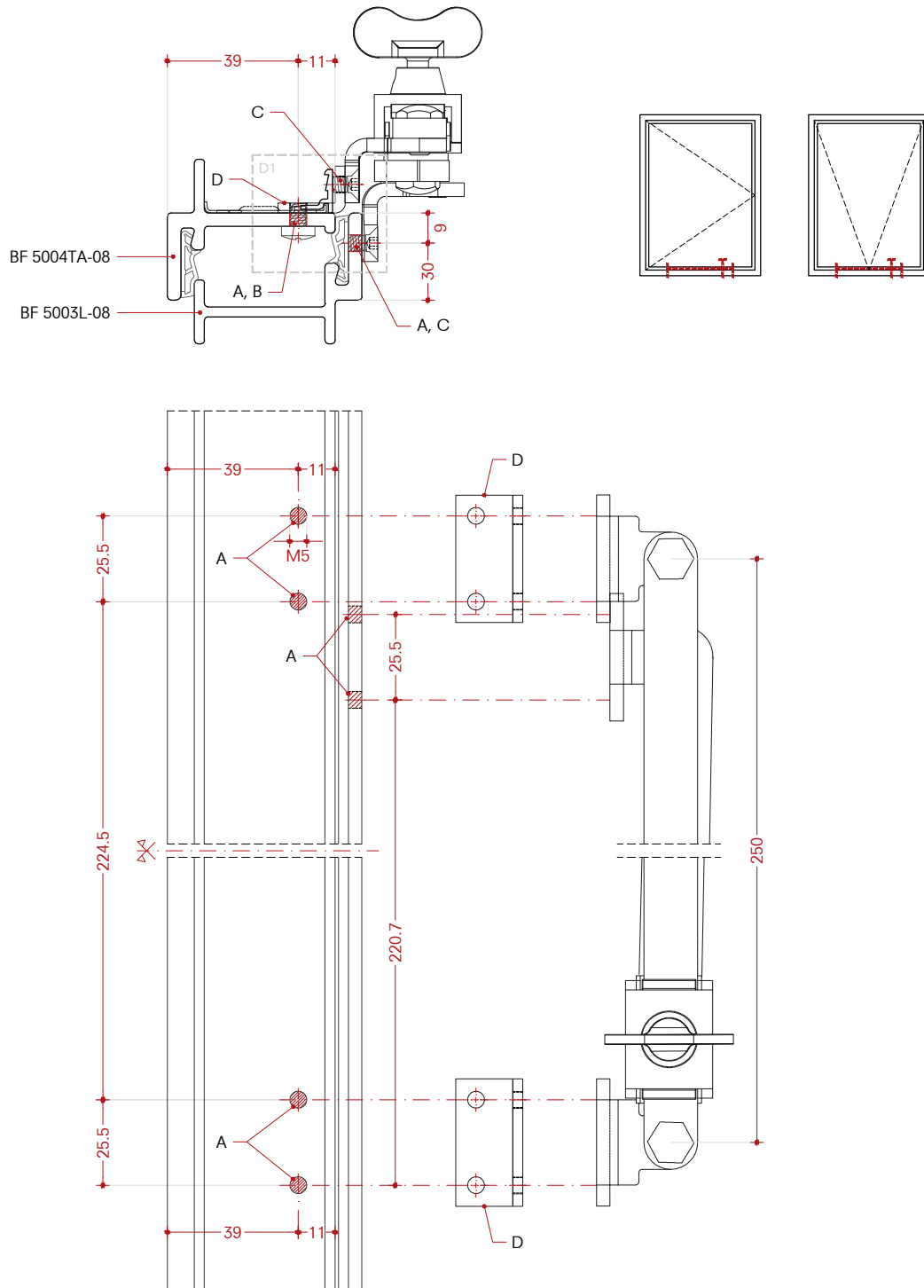
Slide stay 700112 nn (L = 250)
Open out

Einbau

Feststellarm gleitend
700112 nn (L = 250)
Nach außen öffnend

Schéma de montage

Bras de verrouillage à glissière
700112 nn (L = 250)
Ouverture extérieure

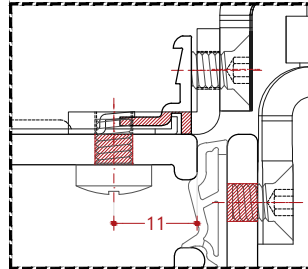


- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x6 mm ISO7045 screws
- C) Fastening with M5x8 mm ISO10642 screws
- D) Peg stay brackets D99128-03

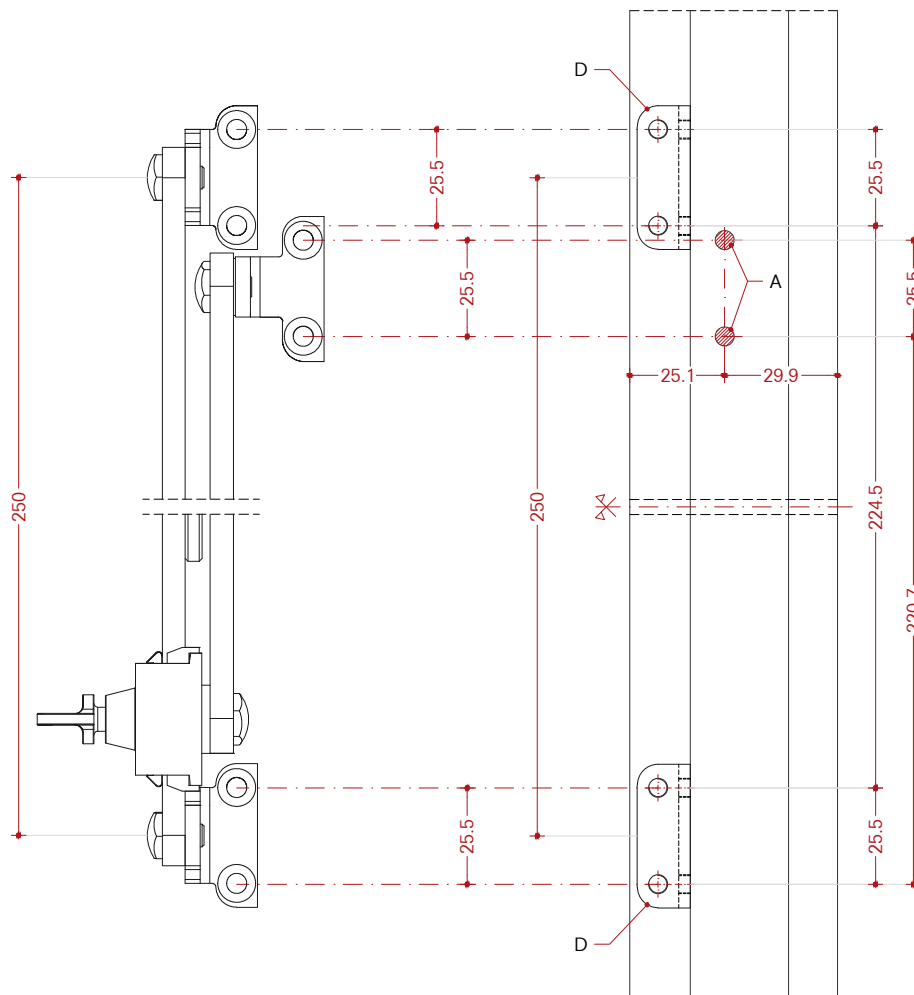
- A) Bohrungen M5
- B) Befestigung mit Schrauben M5x6 mm ISO7045
- C) Befestigung mit Schrauben M5x8 mm ISO10642
- D) Winkelhalterungen D99128-03

- A) Trous M5
- B) Fixer la poignée avec vis sans tête M5x6 mm ISO7045
- C) Fixer la poignée avec vis sans tête M5x8 mm ISO10642
- D) Support cornière D99128-03

DETAIL 1



Glazing beads - fastening examples - glazing bead cut out (40x3.2 mm)
Glashalteisen - Befestigungsbeispiele - Glashalteisen Anpassen (Auslückung Glashalteisen 40x3.2 mm)
Parcloses - exemples de fixation - ajustez le parclose (entaille sur parclose 40x3.2 mm)



Installation

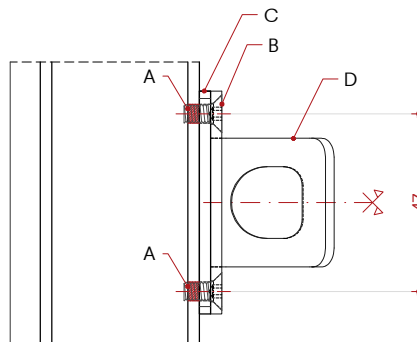
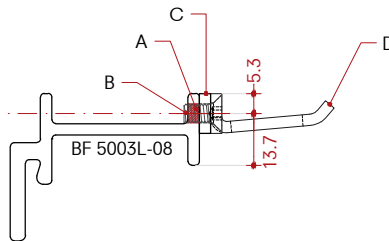
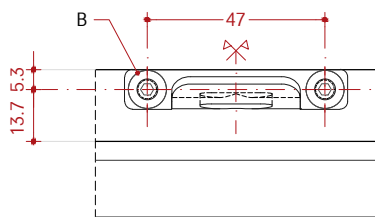
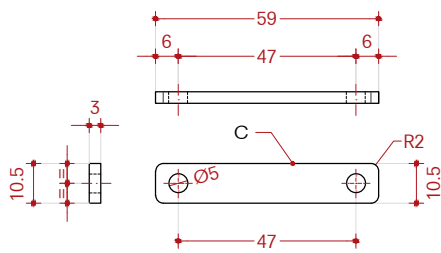
Spring catch 703000 nn
and spring catch plate 703001 nn

Einbau

Schnäpper 703000 nn
und Schnäpperplatte 703001 nn

Schéma de montage

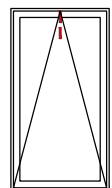
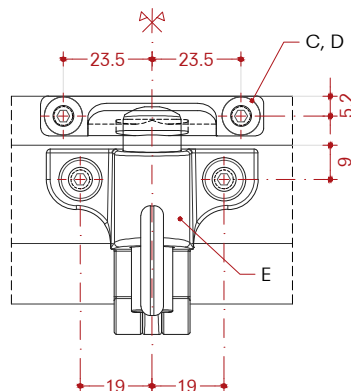
Loqueteau 703000 nn
et languette 703001 nn



Single spring catch

Verriegelungslasche

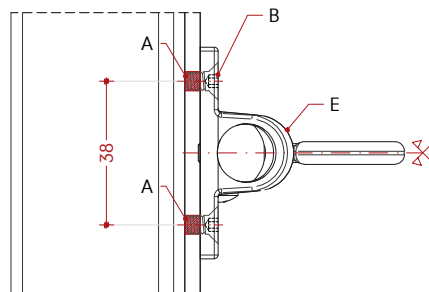
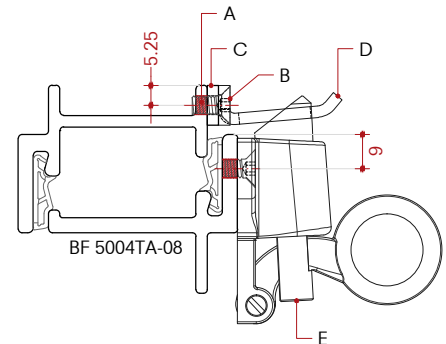
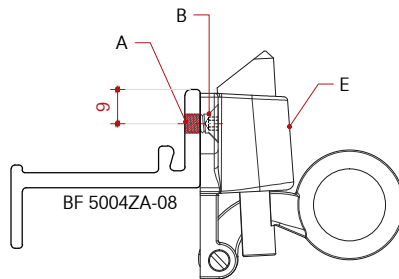
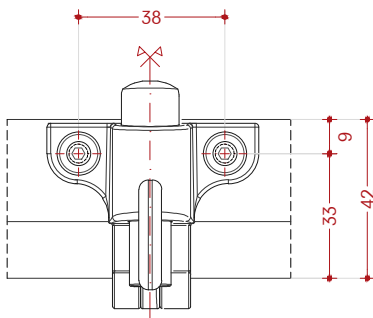
Loqueteau simple



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x10 ISO10642 screws
- C) Stainless steel AISI 304 shim in-house production
- D) 703001 nn spring catch plate
- E) 703000 nn spring catch

- A) Bohrungen M5
- B) Befestigung Schrauben M5x10 ISO10642
- C) Unterlage Edelstahl AISI 304 in Eigenfertigung
- D) Verriegelungslasche 703001 nn
- E) Schnäpper 703000 nn

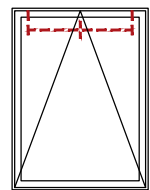
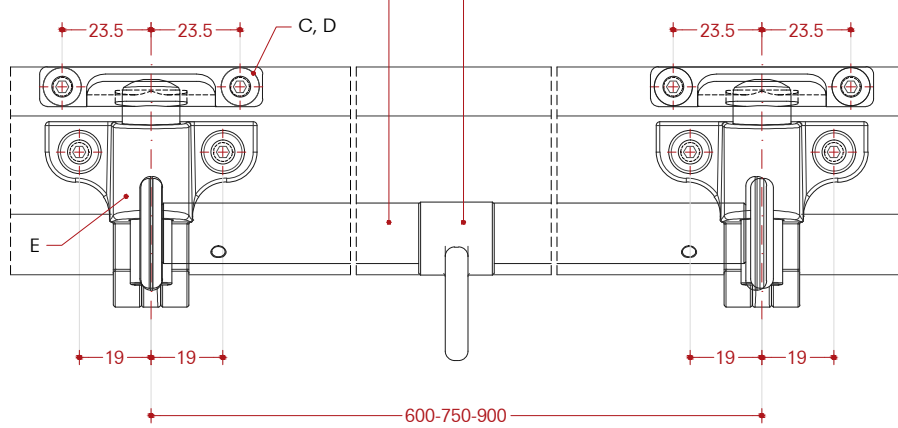
- A) M5 trous
- B) Fixation avec vis M5x10 ISO10642
- C) Spacer en acier inoxydable AISI 304 dans la production propre
- D) 703001 nn languette pour loqueteau
- E) 703000 nn loqueteau



Double spring catch

Doppelschnäpper

Loqueteau double



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
- C) Stainless steel AISI 304 shim in-house production
- D) 703001 nn spring catch plate
- E) 703000 nn spring catch
- F) 700520 nn connecting tube ring
- G) Connecting tube
 - 700510 nn L = 600
 - 700511 nn L = 750
 - 700512 nn L = 900

- A) Bohrungen M5
- B) Befestigung Schrauben M5x8 ISO10642
- C) Unterlage Edelstahl AISI 304 in Eigenfertigung
- D) Verriegelungslasche 703001 nn
- E) 703000 nn Schnäpper
- F) 700520 nn Ring
- G) Verbindungsrohr
 - 700510 nn L = 600
 - 700511 nn L = 750
 - 700512 nn L = 900

- A) M5 trous
- B) Fixation avec vis M5x8 ISO10642
- C) Spacer en acier inoxydable AISI 304 dans la production propre
- D) 703001 nn languette pour loqueteau
- E) 703000 nn loqueteau
- F) 700520 nn anneau pour tube de jonction
- G) Tube de jonction
 - 700510 nn L = 600
 - 700511 nn L = 750
 - 700512 nn L = 900

Installation

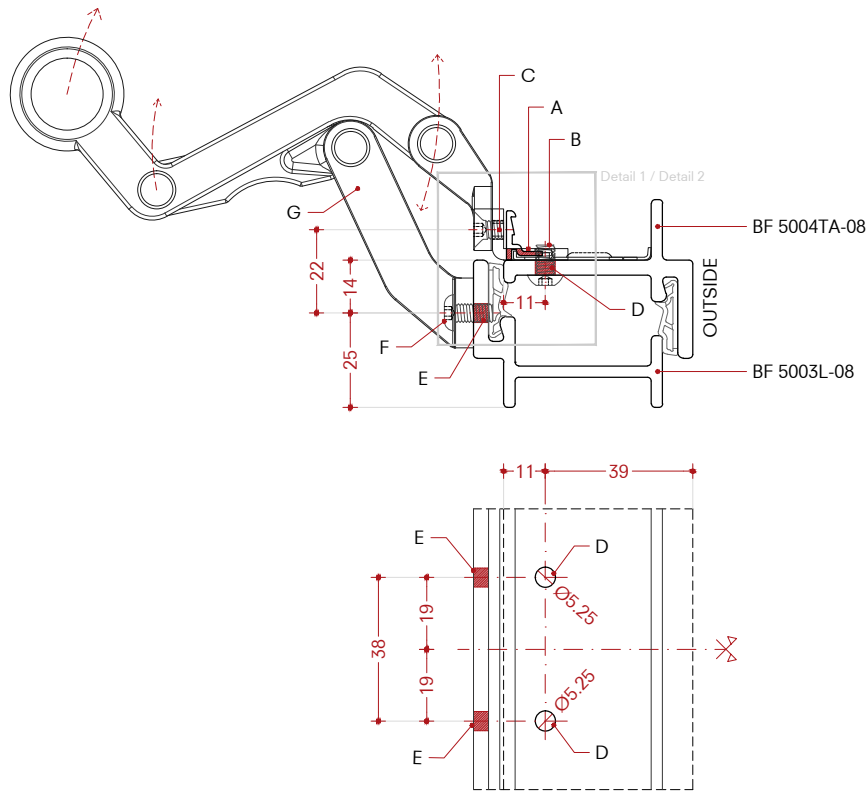
Folding opener
700500 nn and 700501 nn

Einbau

Gelenkarm
700500 nn und 700501 nn

Schéma de montage

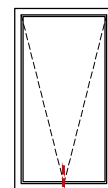
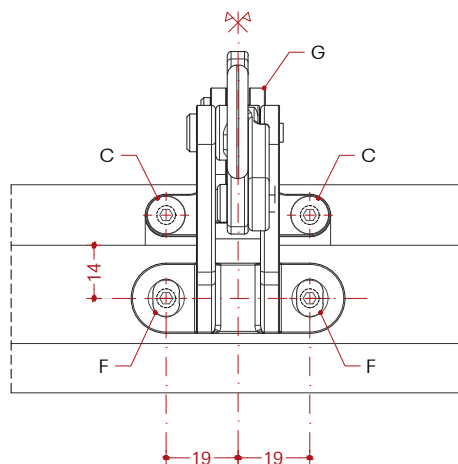
Bras articulé
700500 nn 700501 nn



Single folding opener

Gelenkarm

bras articulé pliante simple

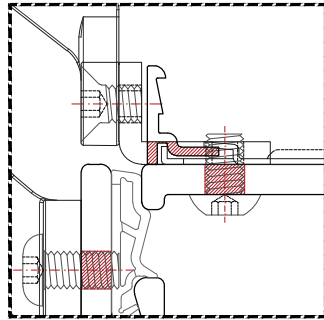


A) D04124-03 bracket folding opener
B) Fastening with M5x8 ISO7380 screws
C) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
D) Holes Ø5.25 mm
E) Holes Ø5 mm
F) Fastening with M5x10 ISO7380 screws
G) 700500 nn folding opener

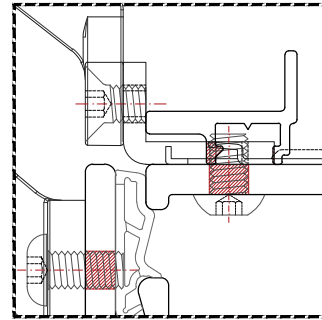
A) D04124-03 Gelenkarm Halterung
B) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO7380
C) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO10642
D) Bohrungen Ø5.25 mm
E) Bohrungen Ø5 mm
F) Befestigung mit Schrauben M5x10 ISO7380
G) 700500 nn gelenkarm

A) D04124-03 fixation, bras articulé
B) Fixation avec vis M5x8 ISO7380
C) Fixation avec vis M5x8 ISO10642
D) Trous Ø5.25 mm
E) Trous Ø5 mm
F) Fixation avec vis M5x10 ISO7380
G) 700500 nn bras articulé pliante simple

DETAIL 1



DETAIL 2

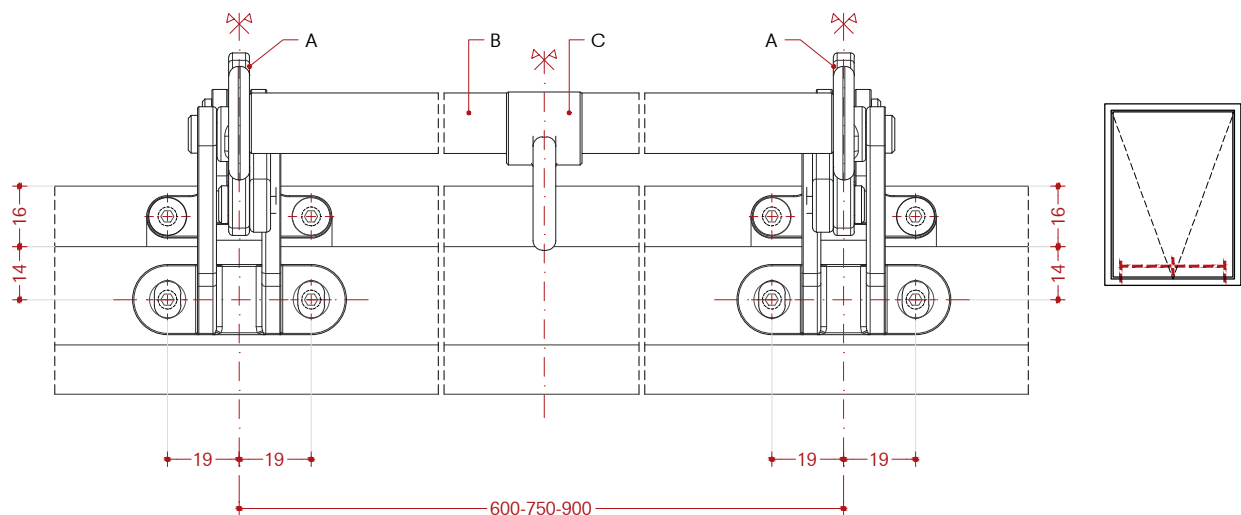


Glazing beads - fastening examples - glazing bead cut out (50x3.2 mm)
Glashalteleisten - Befestigungsbeispiele - Glashalteleisten Anpassen (Auslückung Glashalteleisten 50x3.2 mm)
Parcloses - exemples de fixation - ajustez le parclose (entaille sur parclose 50x3.2 mm)

Double folding opener

Doppelgelenkarm

Bras articulé pliante double



A) 700501 nn double folding opener
B) 700520 nn connecting tube ring
C) Connecting tube
700510 nn L = 600
700511 nn L = 750
700512 nn L = 900

A) 700501 nn Doppelgelenkarm
B) 700520 nn Ring
C) Verbindungsrohr
700510 nn L = 600
700511 nn L = 750
700512 nn L = 900

A) 700501 nn bras articulé pliante double
B) 700520 nn anneau pour tube de jonction
C) Tube de jonction
700510 nn L = 600
700511 nn L = 750
700512 nn L = 900

Installation

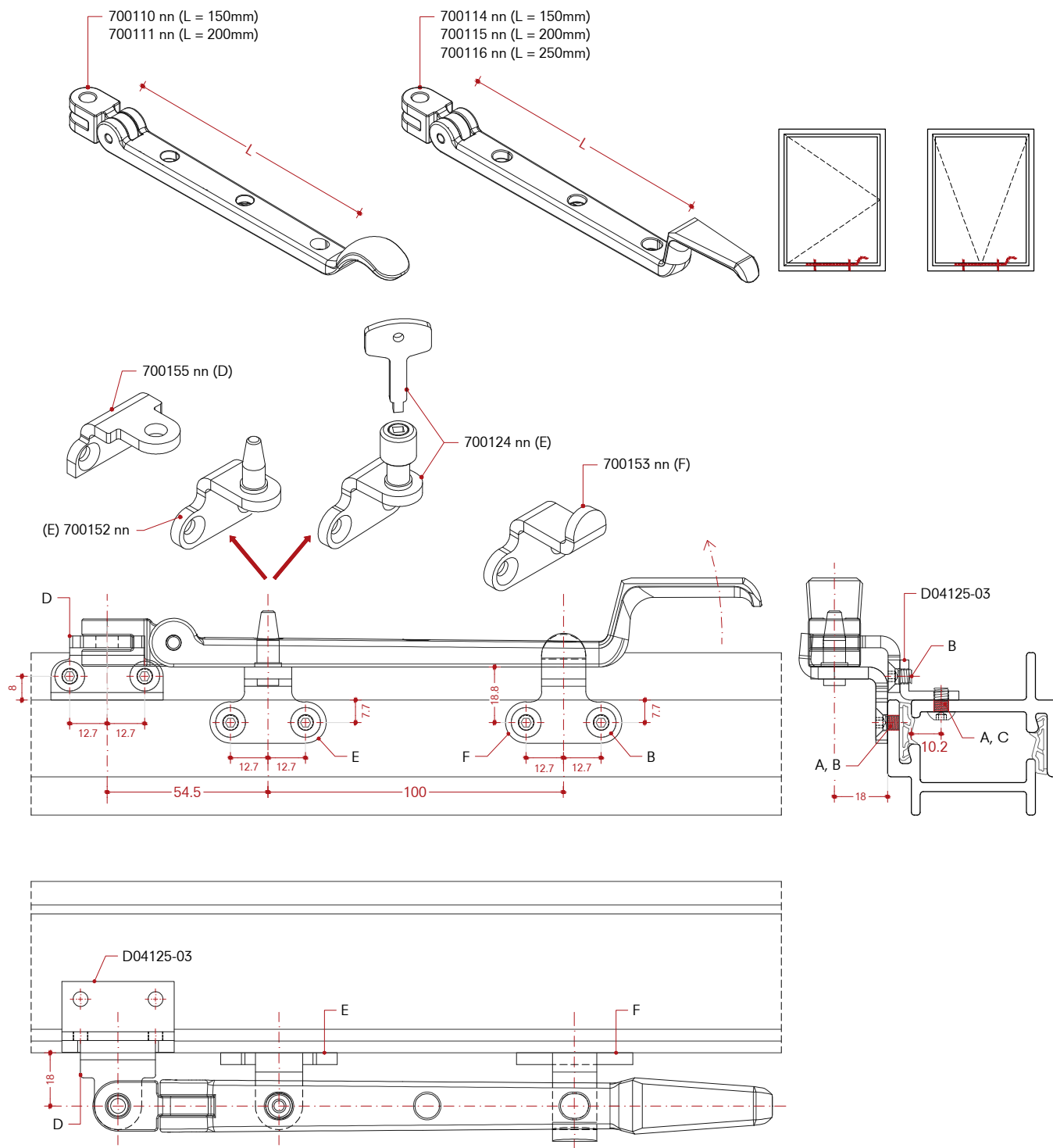
Peg stay 70011X nn
Glazed in
Open out

Einbau

Feststellarm
70011X nn
Glashalteleisten innen
Nach außen öffnend

Schéma de montage

Bras de verrouillage 70011X nn
Parclose interieure
Ouverture extérieure



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
- C) Fastening with M5x8 ISO7380 screws
- D) Peg stay bracket 700155 nn
- E) Peg stay pin 700152 nn option with key 700124 nn
- F) Peg stay rest 700153 nn

- A) Bohrungen M5
- B) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO10642
- C) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO7380
- D) Halterung Feststellarm 700155 nn
- E) Feststellstift 700152 nn alternativ mit Schlüssel 700124 nn
- F) Halter Feststellarm 700153 nn

- A) Trous M5
- B) Fixation avec vis M5x8 ISO10642
- C) Fixation avec vis M5x8 ISO7380
- D) Support pour bras de verrouillage 700155 nn
- E) Tenon de verrouillage 700152 nn option avec clé 700124 nn
- F) Appui pour bras de verrouillage 700153 nn

Installation

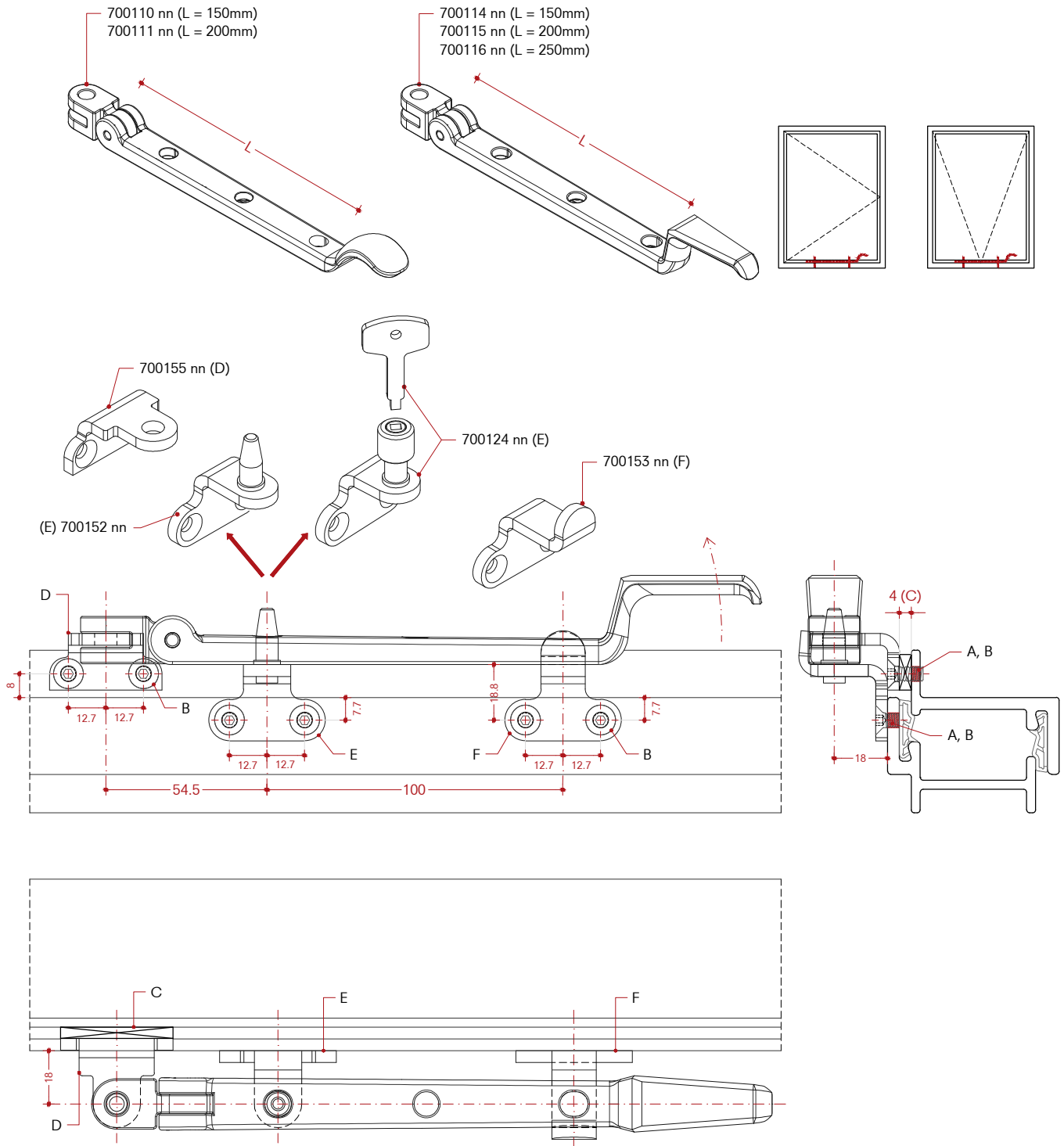
Peg stay 70011X nn
Glazed out
Open out

Einbau

Feststellarm
70011X nn
Glashalteleisten außen
Nach außen öffnend

Schéma de montage

Bras de verrouillage 70011X nn
Parclose extérieure
Ouverture extérieure



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
- C) 4 mm shim (not provided)
- D) Peg stay bracket 700155 nn
- E) Peg stay pin 700152 nn option with key 700124 nn
- F) Peg stay rest 700153 nn

- A) Bohrungen M5
- B) Befestigung mit Schrauben M5x8 ISO10642
- C) Unterlage 4 mm (Eigenfertigung)
- D) Halterung Feststellarm 700155 nn
- E) Feststellstift 700152 nn alternativ mit Schlüssel 700124 nn
- F) Halter Feststellarm 700153 nn

- A) Trous M5
- B) Fixation avec vis M5x8 ISO10642
- C) Plate 4 mm (non inclus)
- D) Support pour bras de verrouillage 700155 nn
- E) Tenon de verrouillage 700152 nn option avec clé 700124 nn
- F) Appui pour bras de verrouillage 700153 nn

Installation

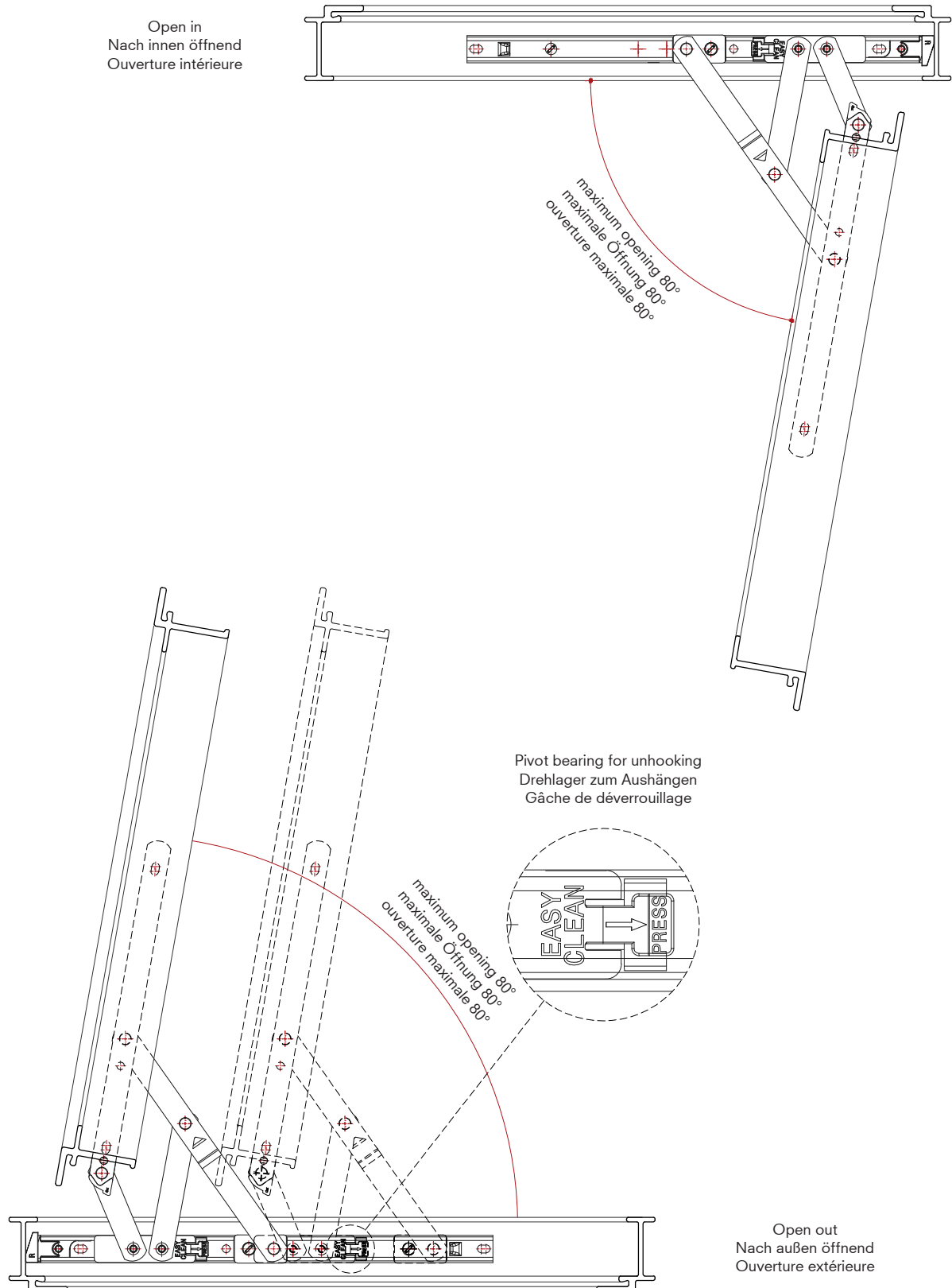
Friction stay C99210-05

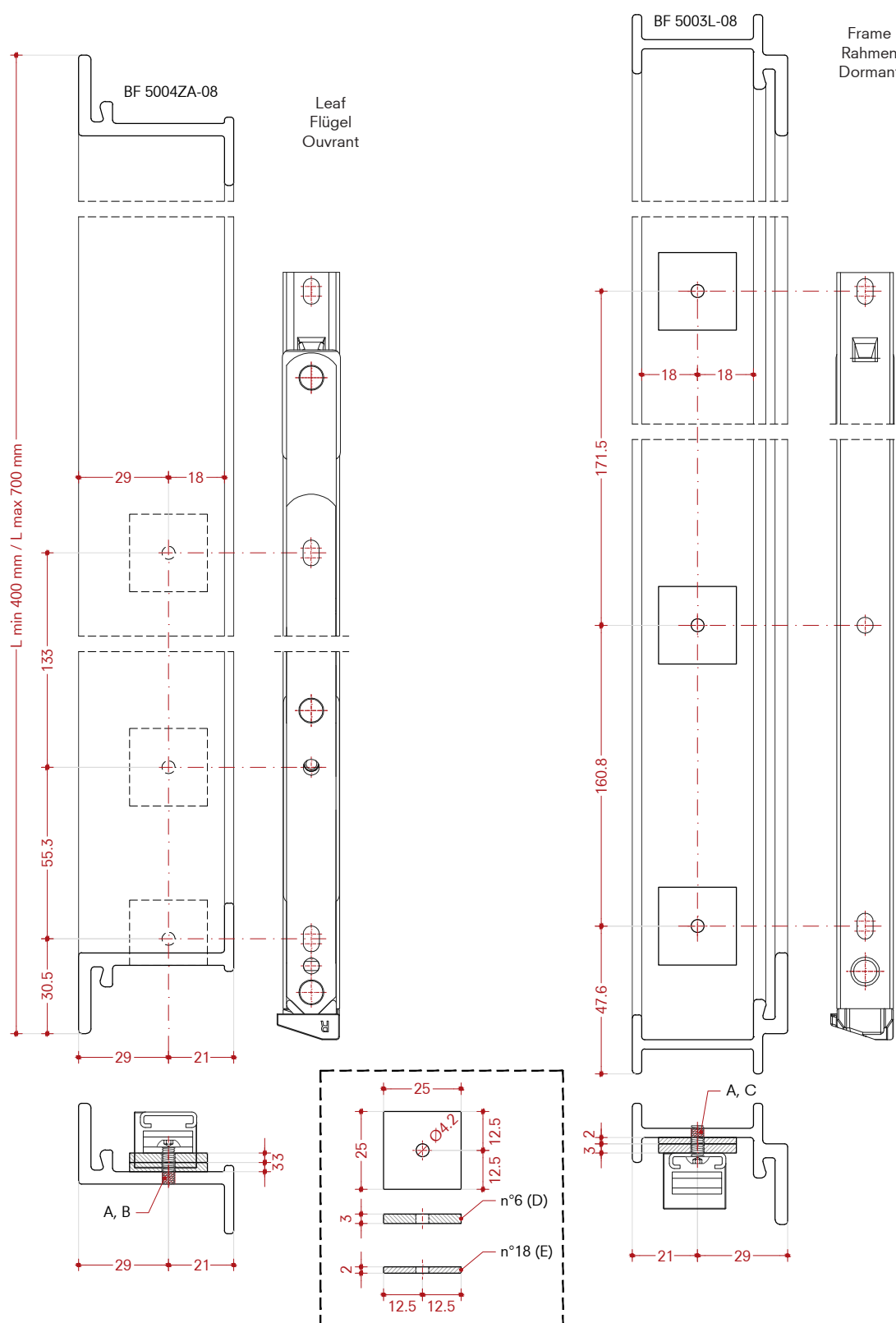
Einbau

Drehsehre C99210-05

Schéma de montage

Compas pour fenêtre battante C99210-05





- A) M4 mm holes
B) Fastening with M4x12 ISO7380
C) Fastening with M4x10 ISO7380
D) n°06 25x25x3 mm stainless steel plates (not provided)
E) n°18 25x25x2 mm stainless steel plates (not provided)

- A) Bohrungen M4 mm
B) Befestigung mit Schrauben M4x12 ISO7380
C) Befestigung mit Schrauben M4x10 ISO7380
D) 6x Edelstahl Platte 25x25x3 mm (Eigenfertigung)
E) 18x Edelstahl Platte 25x25x2 mm (Eigenfertigung)

- A) Trous M4 mm
B) Fixation avec vis M4x12 ISO7380
C) Fixation avec vis M4x10 ISO7380
D) n°06 Plat en acier inoxydable 25x25x3 mm (non inclus)
E) n°18 Plat en acier inoxydable 25x25x2 mm (non inclus)

Installation

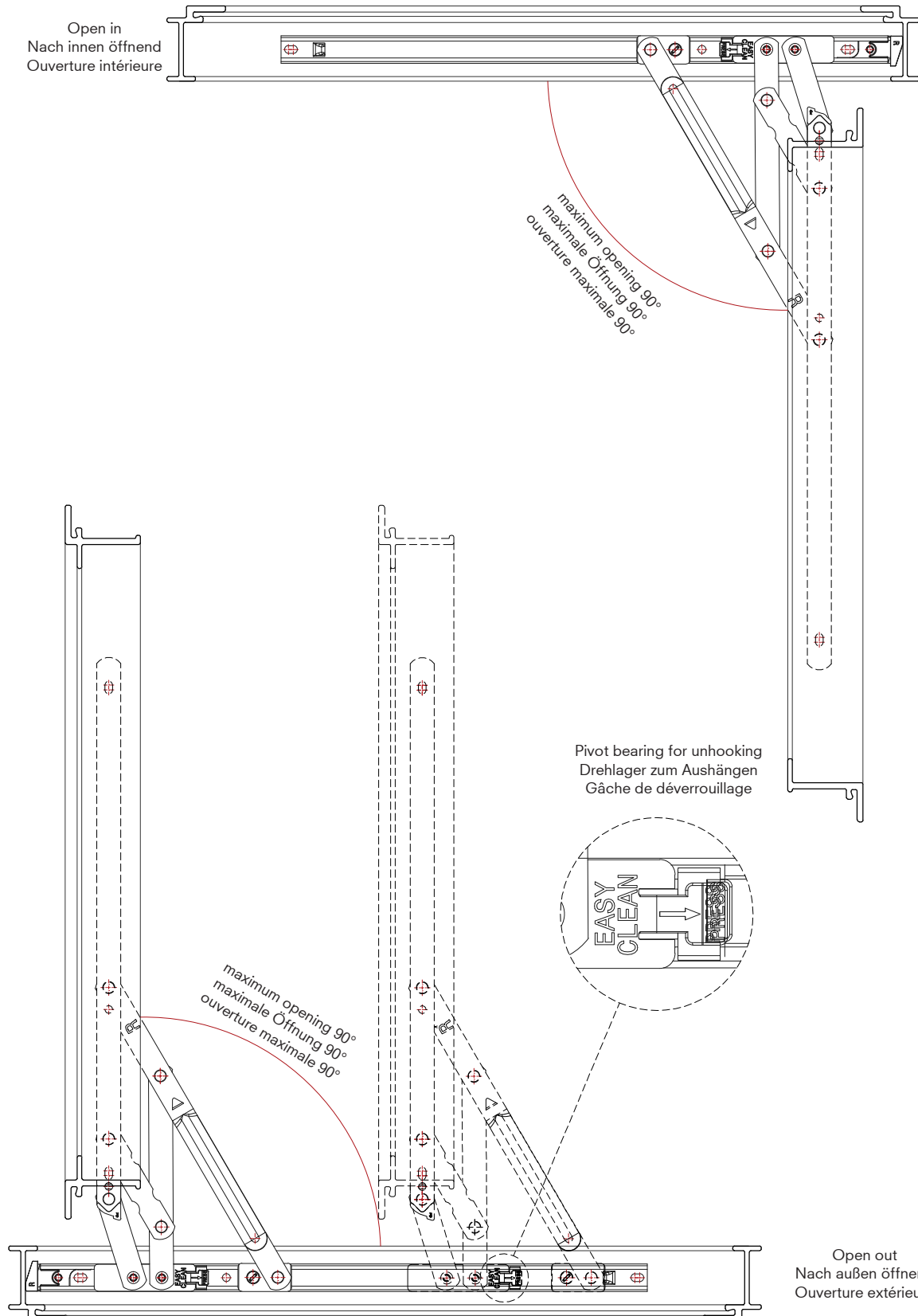
Friction stay C99211-05

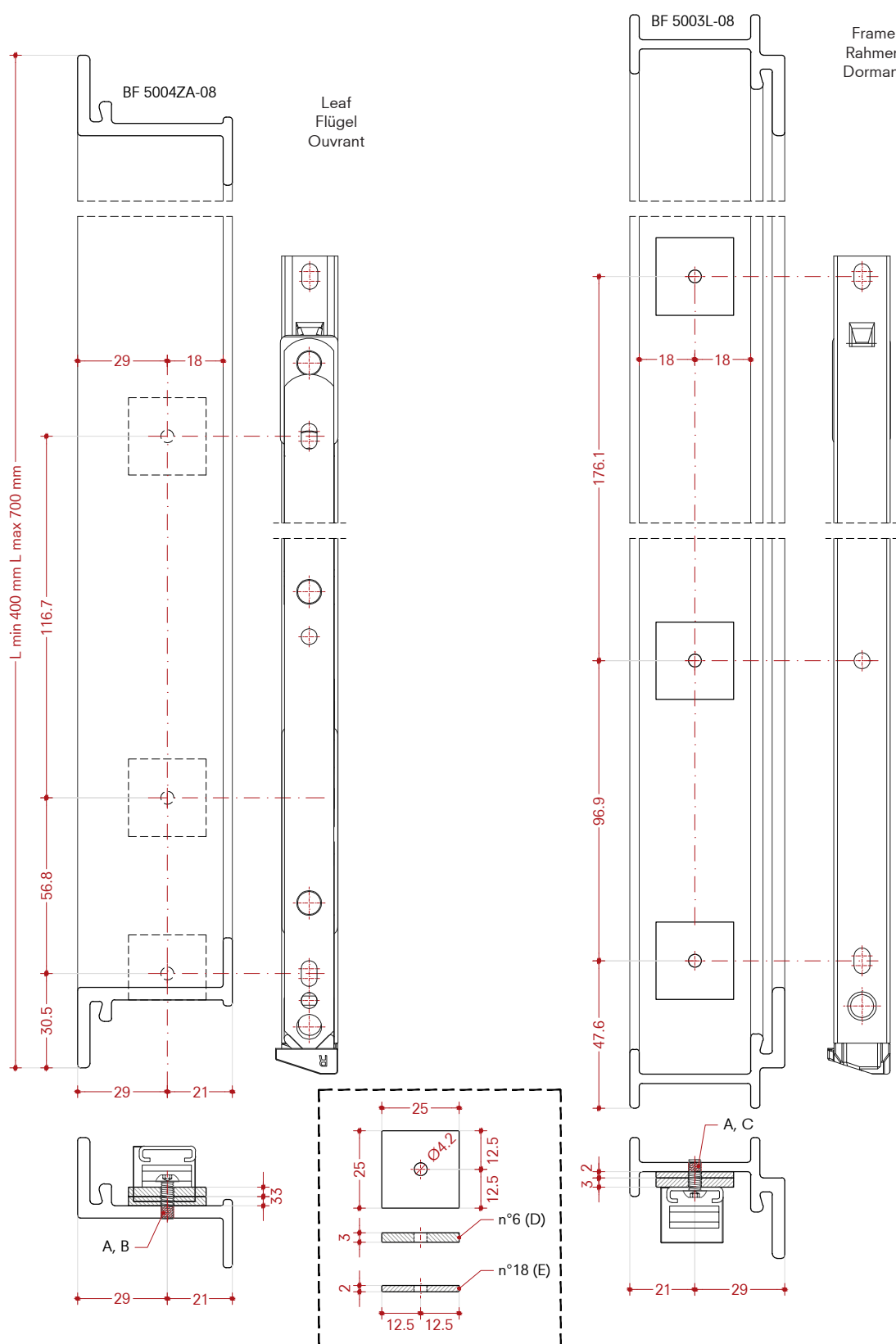
Einbau

Drehsehre C99211-05

Schéma de montage

Compas pour fenêtre battante C99211-05





- A) M4 mm holes
B) Fastening with M4x12 ISO7380
C) Fastening with M4x10 ISO7380
D) n°06 25x25x3 mm stainless steel plates
(not provided)
E) n°18 25x25x2 mm stainless steel plates
(not provided)

- A) Bohrungen M4 mm
B) Befestigung mit Schrauben M4x12 ISO7380
C) Befestigung mit Schrauben M4x10 ISO7380
D) 6x Edelstahl Platte 25x25x3 mm
(Eigenfertigung)
E) 18x Edelstahl Platte 25x25x2 mm
(Eigenfertigung)

- A) Trous M4 mm
B) Fixation avec vis M4x12 ISO7380
C) Fixation avec vis M4x10 ISO7380
D) n°06 Plat en acier inoxydable 25x25x3 mm
(non inclus)
E) n°18 Plat en acier inoxydable 25x25x2 mm
(non inclus)

Installation

Friction stay for top hung
Open out window

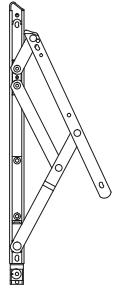
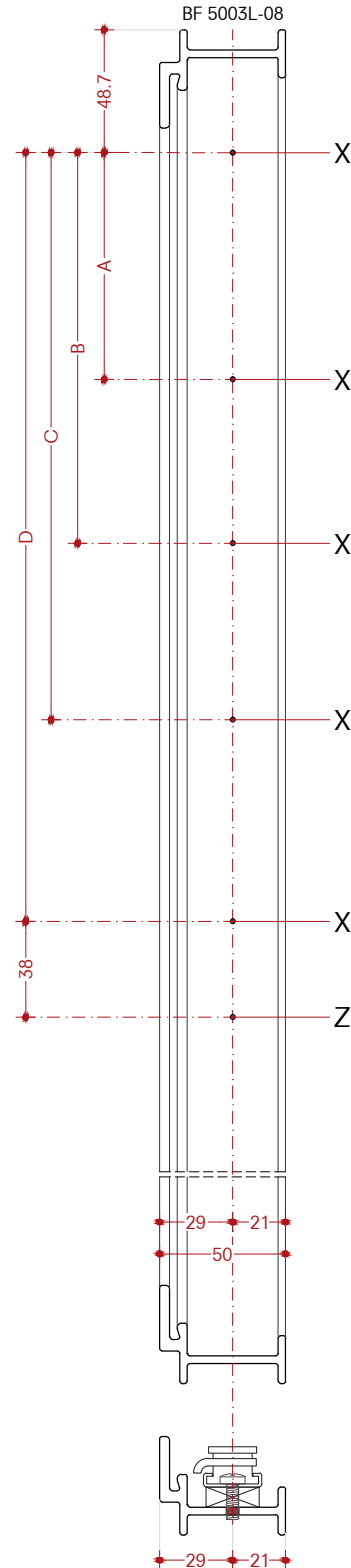
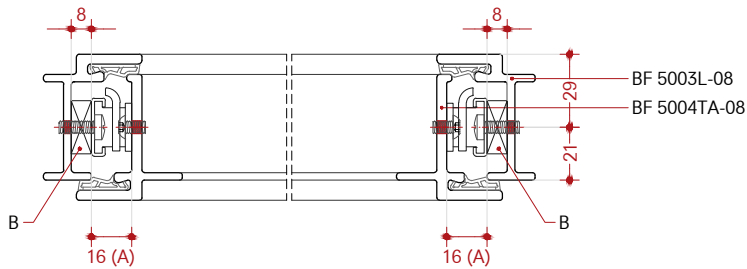
Einbau

Senk-Klapp-Schere
Fenster nach außen öffnend

Schéma de montage

Compas pour ouverture à l'italienne
Fênêtre ouvrant vers l'extérieur

	Capacity (pair) Tragkraft (Paar) Capacité (paire)	Height window Fensterhöhe Hauteur fenêtre	Opening angle Öffnungswinkel Angle d'ouverture
	[Kg]	[mm]	
C99201-05	40	270÷640	50°
C99202-05	50	640÷800	50°
C99203-05	65	800÷1100	50°



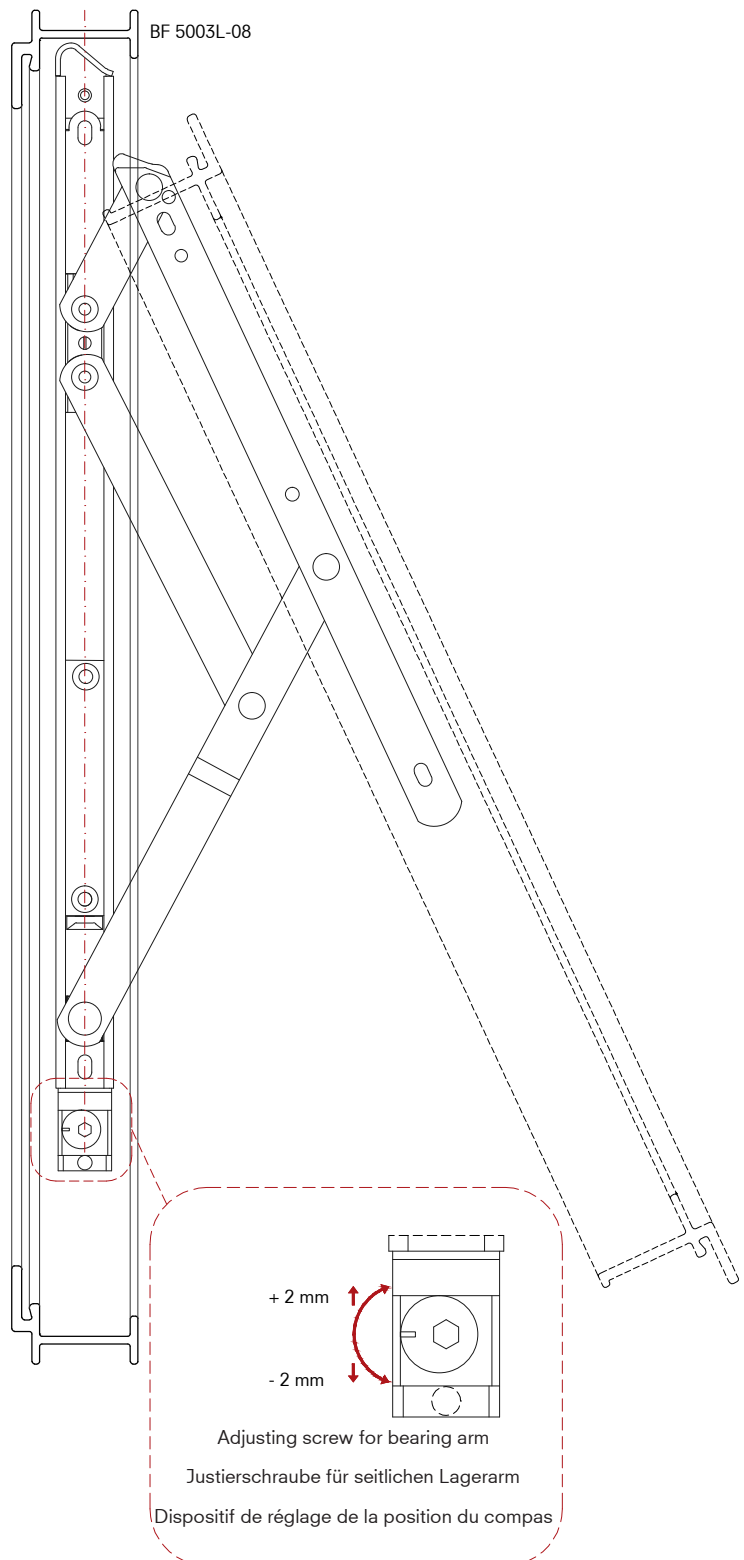
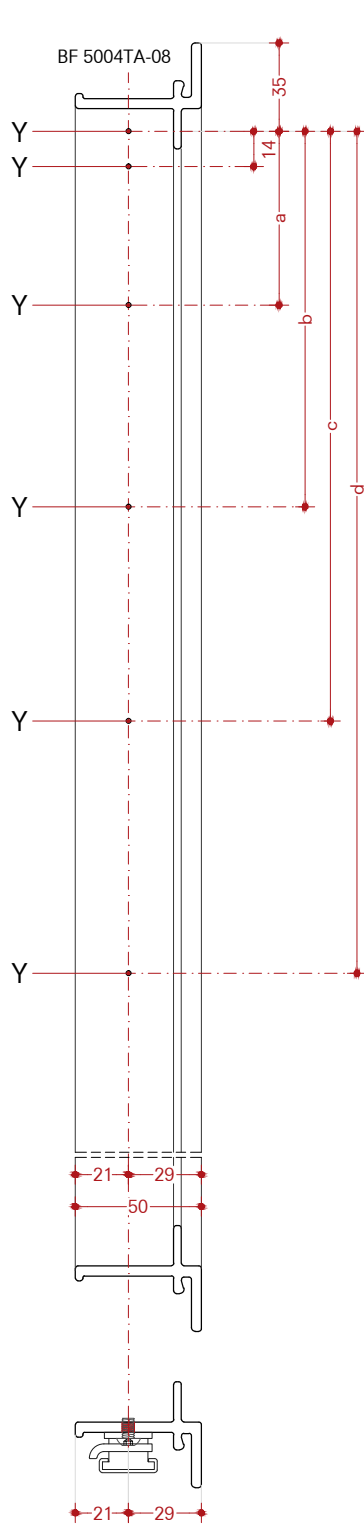
Scale 1:3
A) Friction stay 16 mm
B) Shim (not provided)

Maßstab 1:3
A) Einbau Senk-Klapp-Schere 16 mm
B) Unterlagen (Eigenfertigung)

Échelle 1:3
A) Compas 16 mm
B) Plate (non inclus)

Table with distances between holes Tabelle mit Bohrabständen Table avec distances de perçage								
	A (y)	B (y)	C (x)	D (x)	a (y)	b (y)	c (x)	d (y)
C99201-05	177.8	-	-	218.2	40.8	-	165.1	-
C99202-05	212.7	-	-	269.0	65.0	-	190.1	-
C99203-05	215.7	304.0	-	370.6	118.4	-	541.2	-

- X M5 HOLE ON PROFILE
M5x14 mm ISO7045 screw
BOHRUNG M5 AM PROFIL
M5x14 mm ISO7045 Schraube
TROU M5 SUR PROFILÉ
M5x14 mm ISO7045 vis
- Y M5x8 mm ISO7380
(Screws must be cut)
M5x8 mm ISO7380
(Schrauben müssen gekürzt werden)
M5x8 mm ISO7380
(Couper la partie de la vis dépasse)
- Z Hole Ø7 mm
Bohrung Ø7 mm
Trou Ø7 mm



Installation

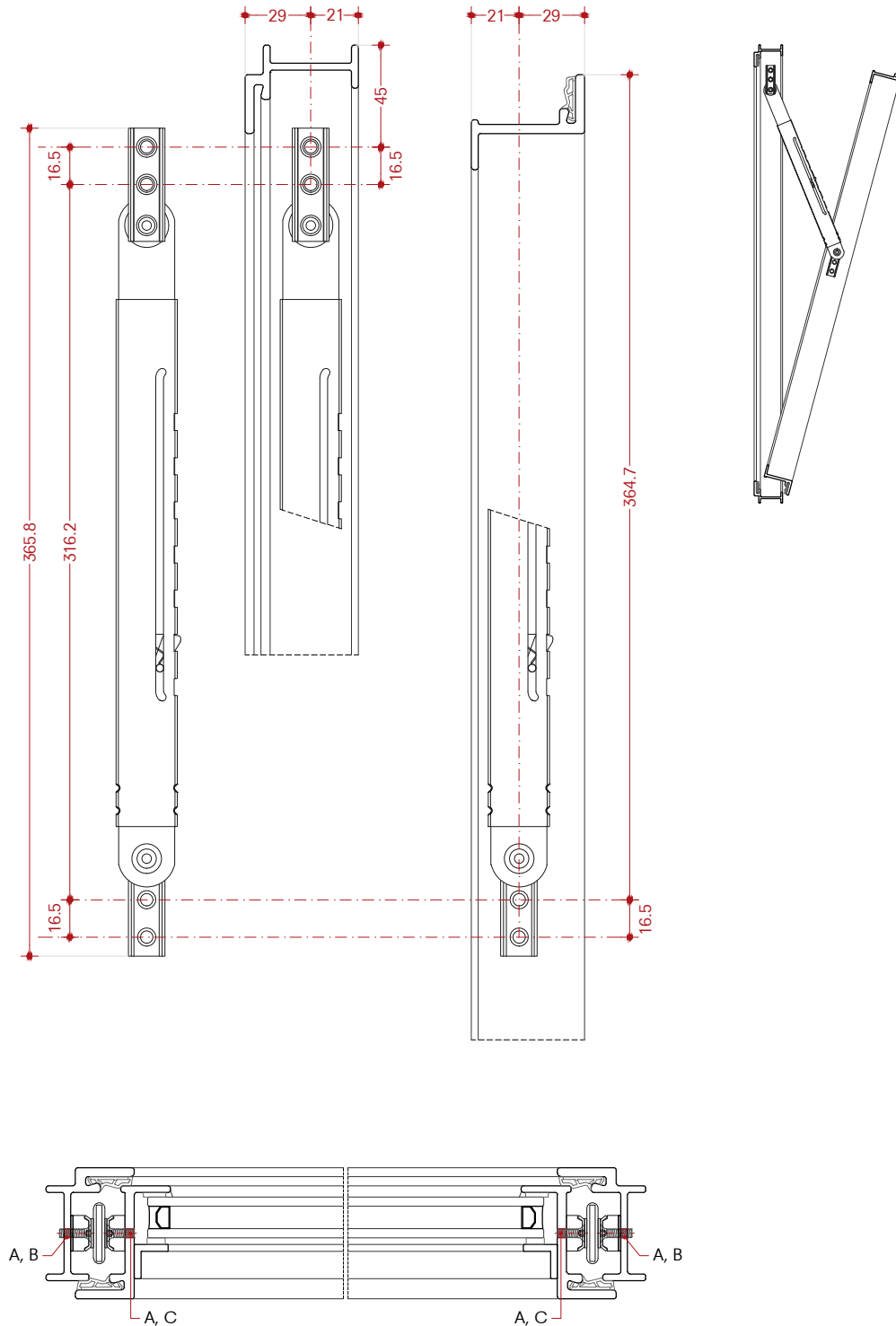
Opening restrictor E99205-05
Bottom hung open in window

Einbau

Öffnungsbegrenzer E99205-05
Klappfenster nach innen öffnend

Schéma de montage

Compas de limitation E99205-05
Ouverture intérieure



Scale 1:3

- A) M4 mm holes
- B) Fastening with M4x14 ISO10642 screws
- C) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

Maßstab 1:3

- A) Bohrungen M4 mm
- B) Befestigung mit Schrauben M4x14 ISO10642
- C) Befestigung mit Schrauben M4x12 ISO10642 und Schraube kürzen

Échelle 1:3

- A) Trous M4 mm
- B) Fixation avec vis M4x14 ISO10642
- C) Fixation avec vis M4x12 ISO10642 et couper la vis

Installation

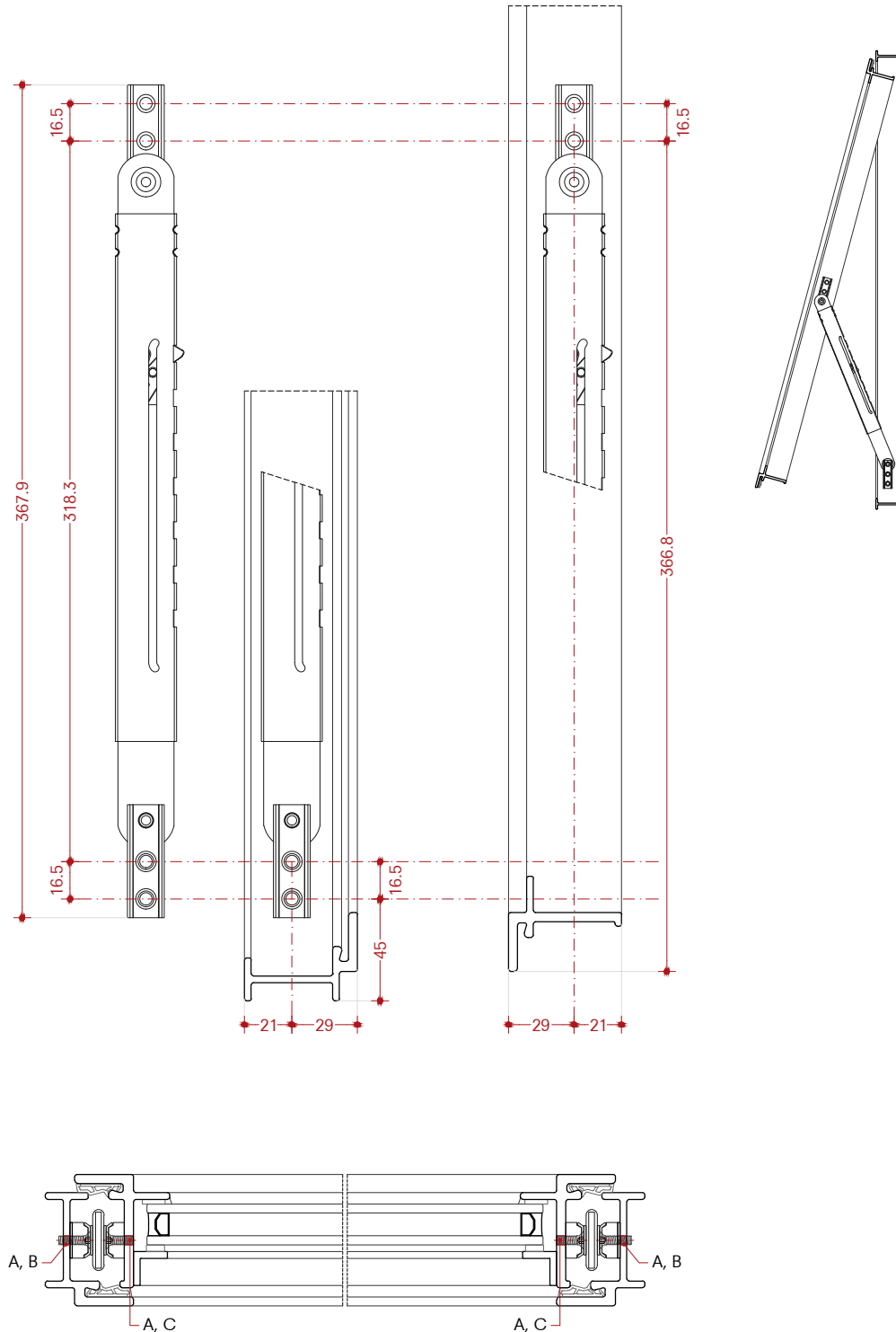
Opening restrictor E99203-05
Top hung open out window

Einbau

Öffnungsbegrenzer E99203-05
Klappfenster nach außen öffnend

Schéma de montage

Compas de limitation E99203-05
Ouverture extérieure



Scale 1:3

- A) M4 mm holes
- B) Fastening with M4x14 ISO10642 screws
- C) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

Maßstab 1:3

- A) Bohrungen M4 mm
- B) Befestigung mit Schrauben M4x14 ISO10642
- C) Befestigung mit Schrauben M4x12 ISO10642 und Schraube kürzen

Échelle 1:3

- A) Trous M4 mm
- B) Fixation avec vis M4x14 ISO10642
- C) Fixation avec vis M4x12 ISO10642 et couper la vis

Installation

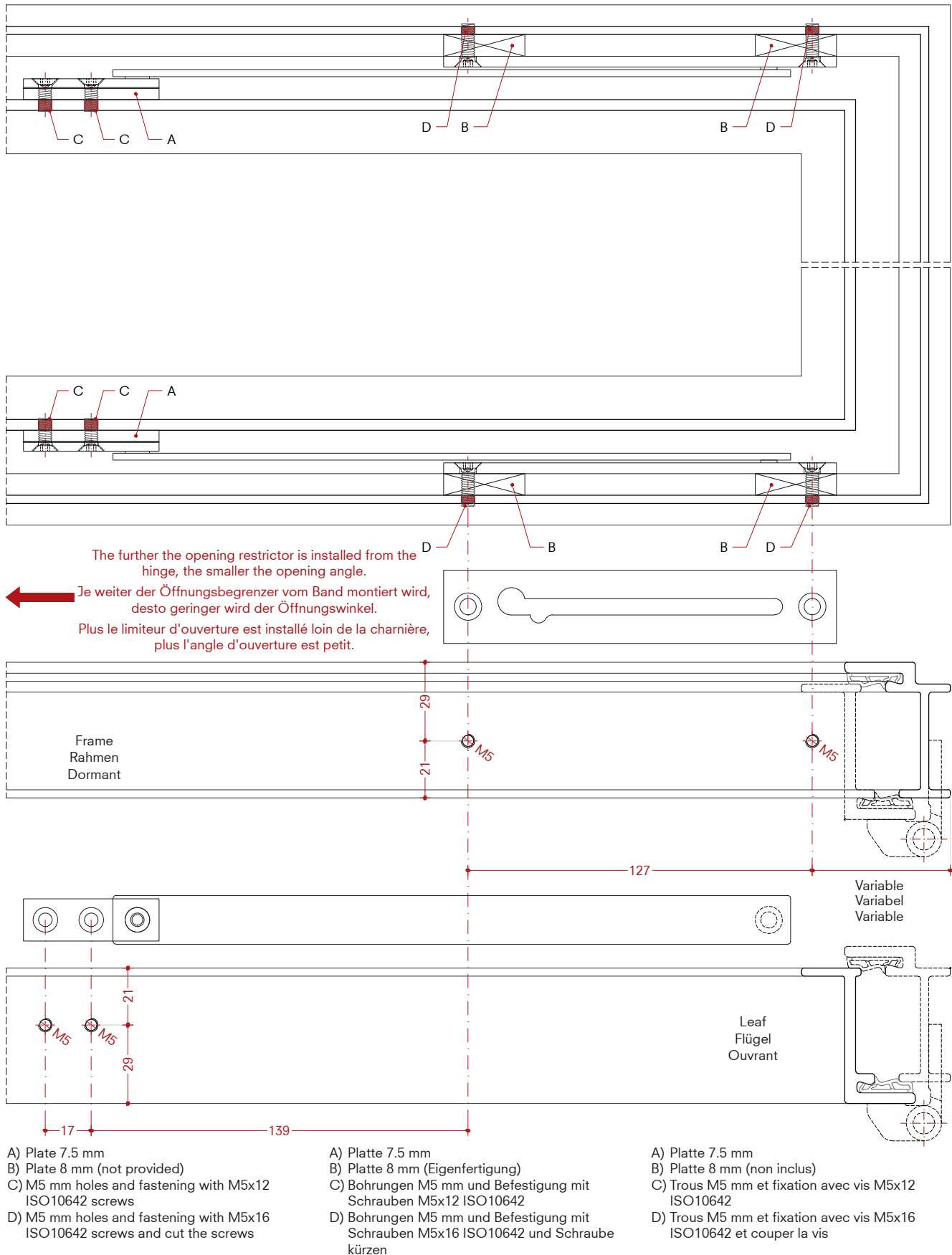
Opening restrictor E99206-03
Open in and open out window

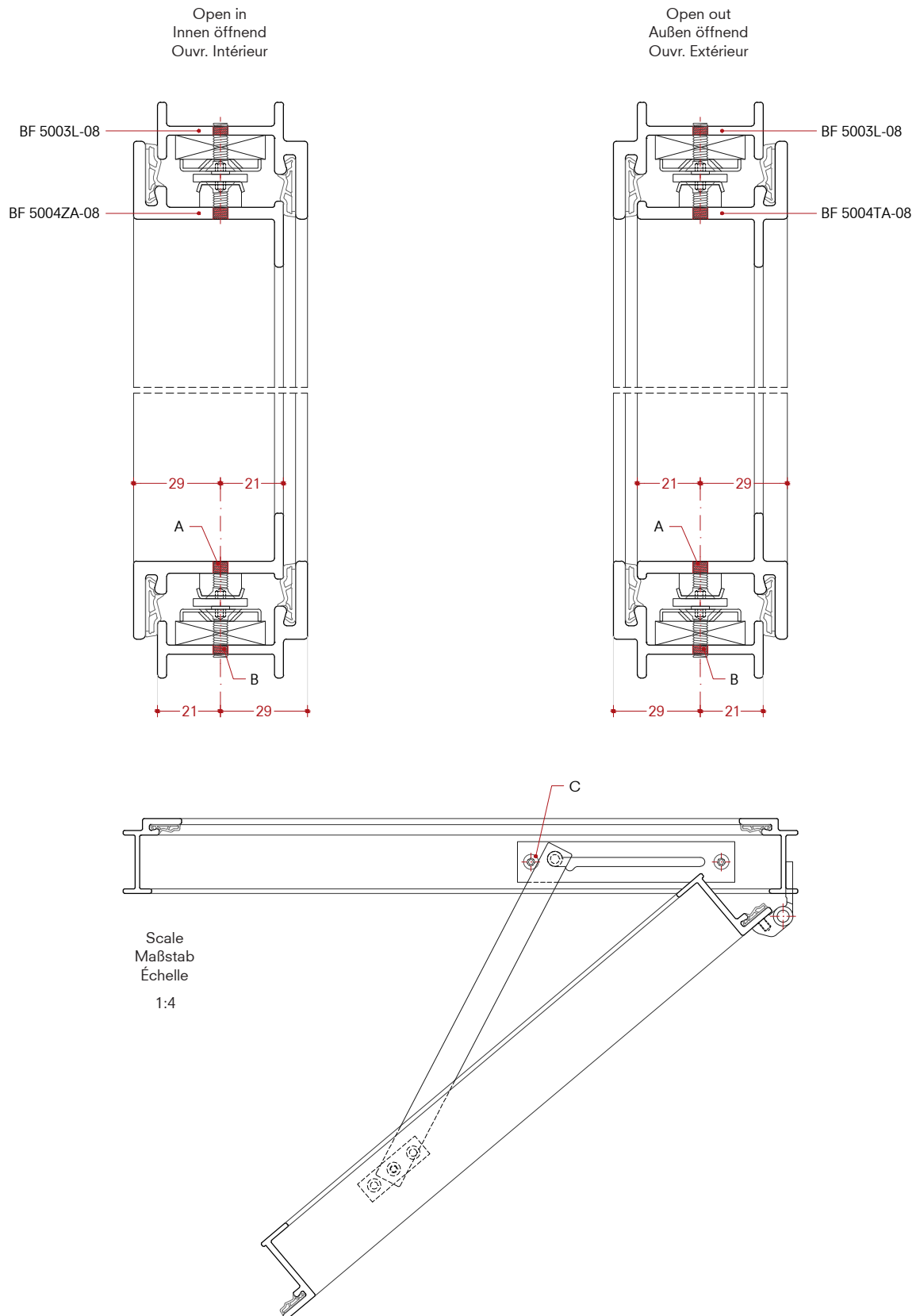
Einbau

Öffnungsbegrenzer E99206-03
Nach innen und außen öffnend

Schéma de montage

Compas de limitation E99206-03
Ouverture intérieure et extérieure





- A) M5 mm holes and fastening with M5x12 ISO10642 screws
B) M5 mm holes and fastening with M5x16 ISO10642 screws and cut the screws
C) Position to unlock the restrictors.

- A) Bohrungen M5 mm und Befestigung mit Schrauben M5x12 ISO10642
B) Bohrungen M5 mm und Befestigung mit Schrauben M5x16 ISO10642 und Schraube kürzen
C) Position zu entsperren

- A) Trous M5 mm et fixation avec vis M5x12 ISO10642
B) Trous M5 mm et fixation avec vis M5x16 ISO10642 et couper la vis
C) Position pour déverrouiller le limiteur

Installation

Flush bolt E99001-nn
(with or without lock)
L = 150 mm

Einbau

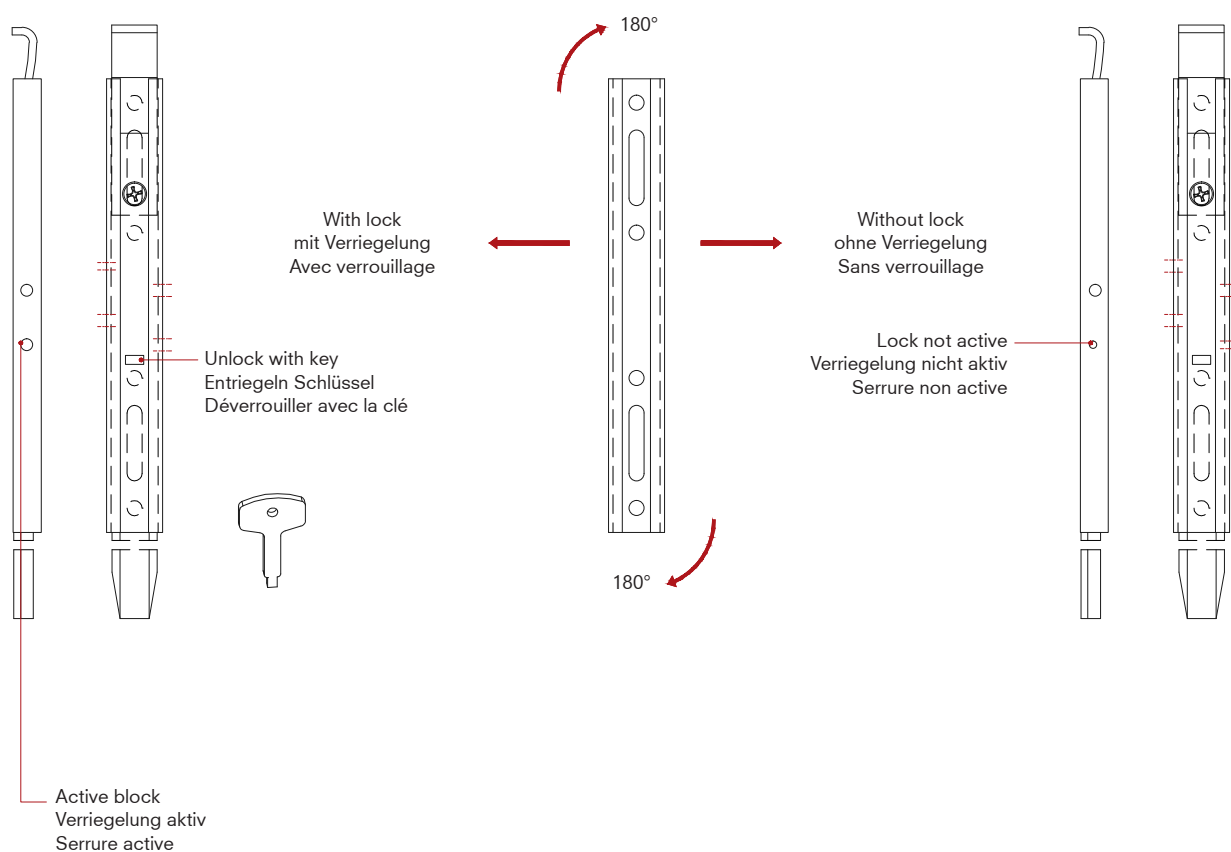
Kantriegel E99001-nn
(mit oder ohne Verriegelung)
L = 150 mm

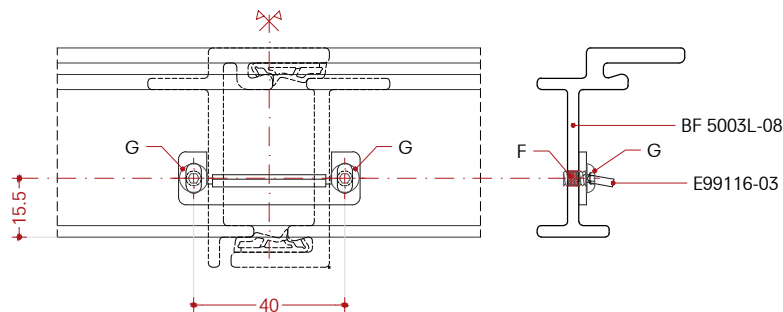
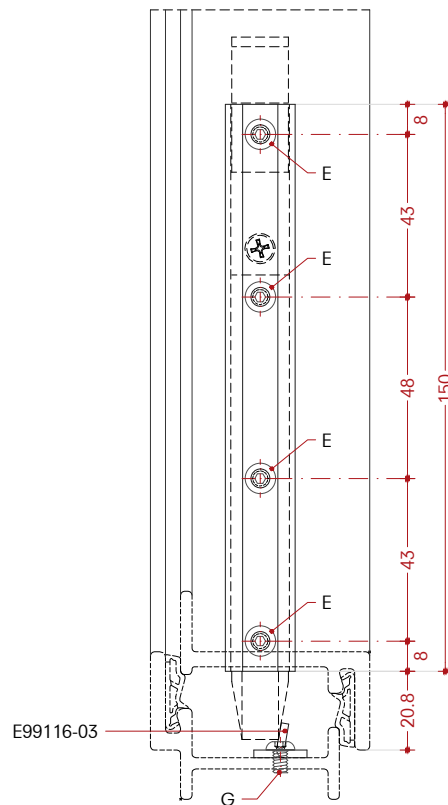
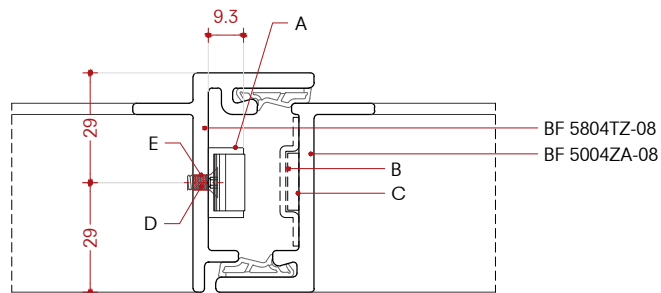
Schéma de montage

Verrou a bascule E99001-nn
(avec ou sans verrouillage)
L = 150 mm

Flush bolt with lock
Kantriegel mit Verriegelung
Verrou a bascule avec verrouillage

Flush bolt without lock
Kantriegel ohne Verriegelung
Verrou a bascule sans verrouillage





- A) Flush bolt
- B) Rod guide
- C) Rod 15x3 mm
- D) n°04 M4 mm holes
- E) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- F) n°02 M4 mm holes
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Katriegel
- B) Stangenführung
- C) Schubstange 15x3 mm
- D) 4x Bohrungen M4 mm
- E) Befestigung mit Schrauben M4x8 ISO10642
- F) 2x Bohrungen M4 mm
- G) Befestigung mit Schrauben M4x6 ISO7380

- A) Verrou a bascule
- B) Guide pour tige
- C) Tige 15x3 mm
- D) n°04 trous M4 mm
- E) Fixation avec vis M4x8 ISO10642
- F) n°02 trous M4 mm
- G) Fixation avec vis M4x6 ISO7380

Installation

Flush bolt E99002-nn
(with or without lock)
L = 300 mm

Einbau

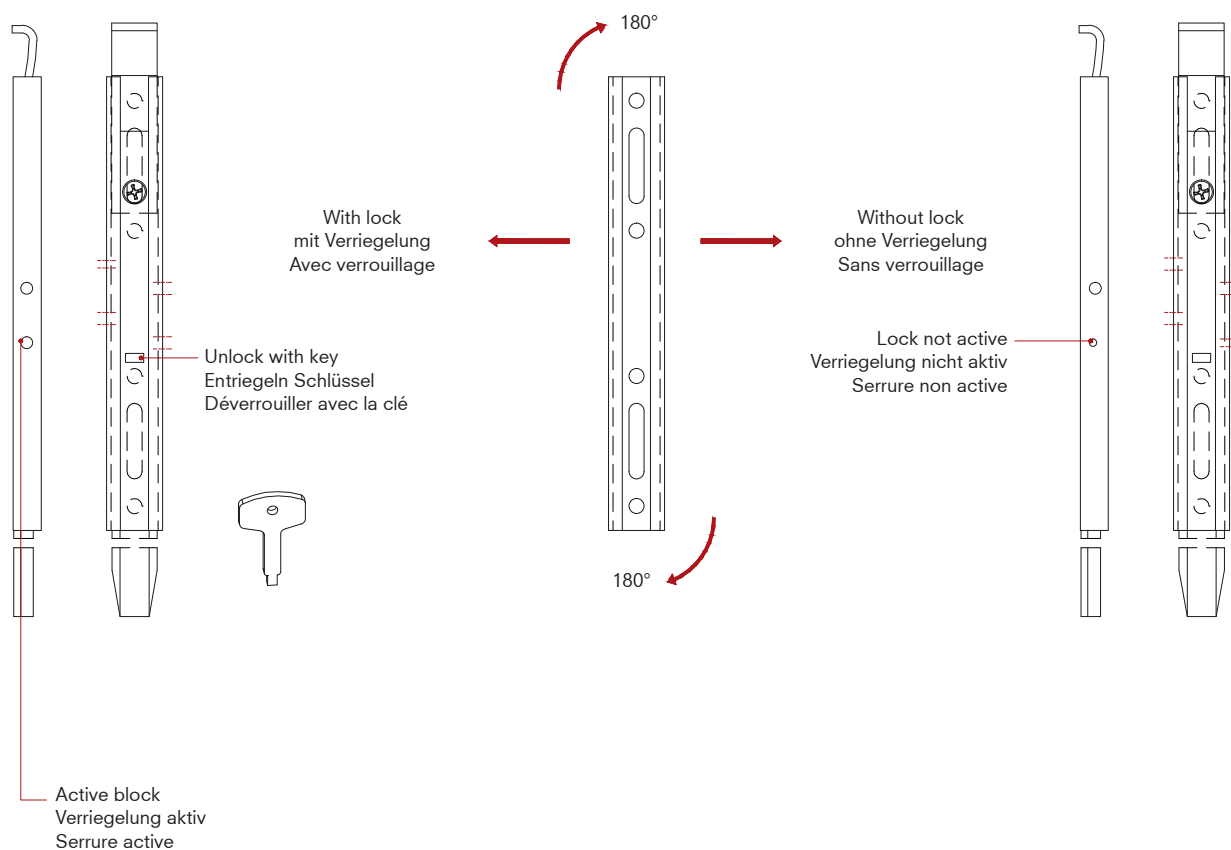
Kantriegel E99002-nn
(mit oder ohne Verriegelung)
L = 300 mm

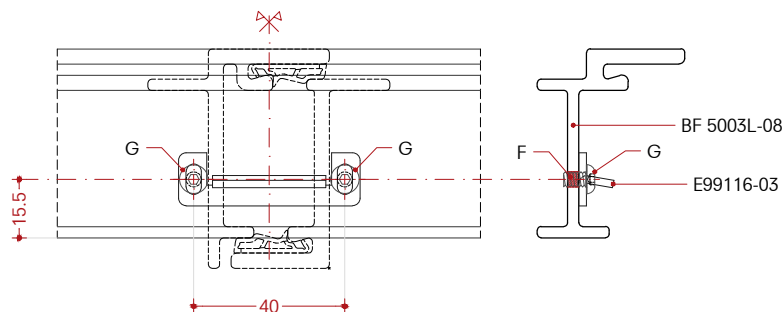
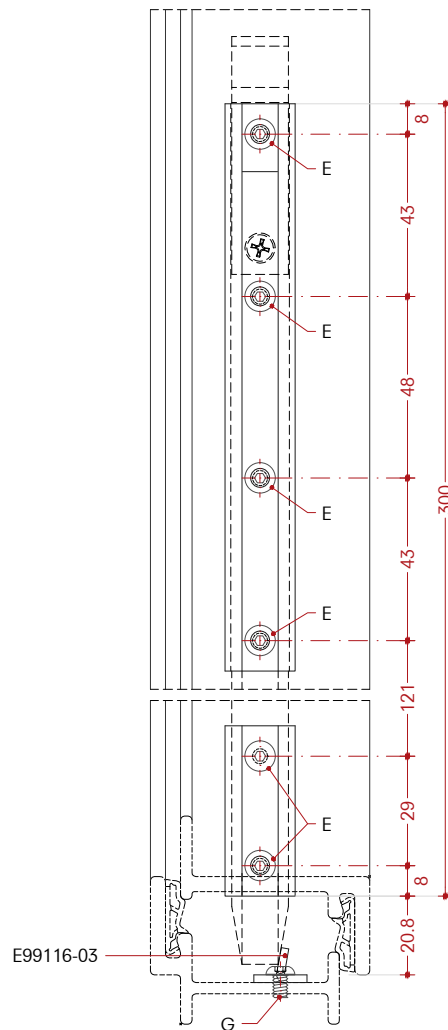
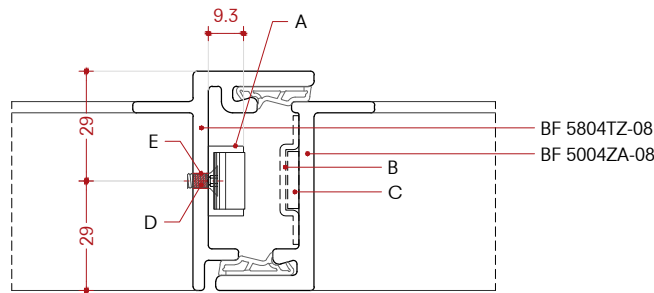
Schéma de montage

Verrou a bascule E99002-nn
(avec ou sans verrouillage)
L = 300 mm

Flush bolt with lock
Kantriegel mit Verriegelung
Verrou a bascule avec verrouillage

Flush bolt without lock
Kantriegel ohne Verriegelung
Verrou a bascule sans verrouillage





- A) Flush bolt
- B) Rod guide
- C) Rod 15x3 mm
- D) n°06 M4 mm holes
- E) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- F) n°02 M4 mm holes
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Katriegel
- B) Stangenführung
- C) Schubstange 15x3 mm
- D) 6x Bohrungen M4 mm
- E) Befestigung mit Schrauben M4x8 ISO10642
- F) 2x Bohrungen M4 mm
- G) Befestigung mit Schrauben M4x6 ISO7380

- A) Verrou a bascule
- B) Guide pour tige
- C) Tige 15x3 mm
- D) n°06 trous M4 mm
- E) Fixation avec vis M4x8 ISO10642
- F) n°02 trous M4 mm
- G) Fixation avec vis M4x6 ISO7380

Installation

Flush bolt E99003-nn
(with or without lock)
L = 450 mm

Einbau

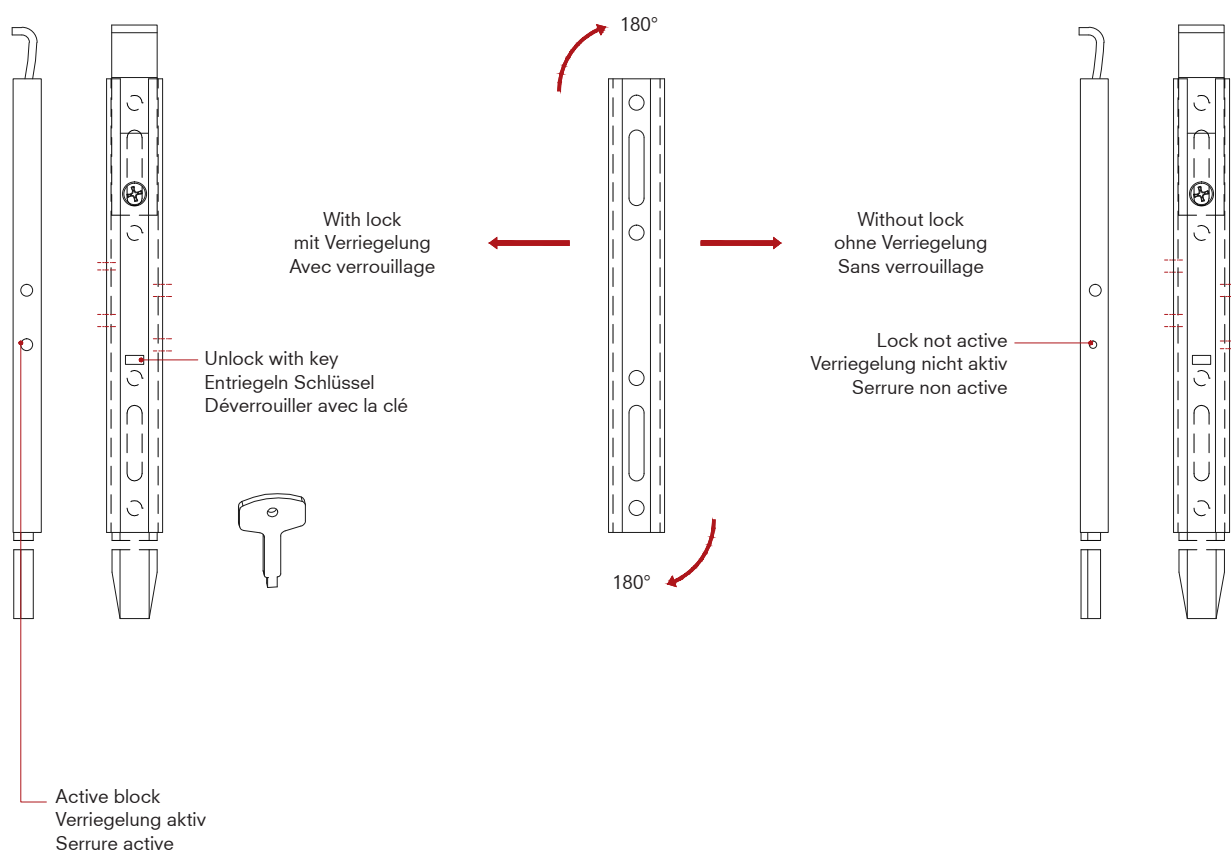
Kantriegel E99003-nn
(mit oder ohne Verriegelung)
L = 450 mm

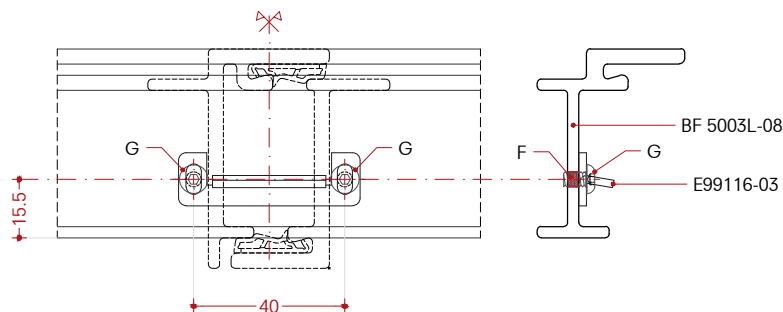
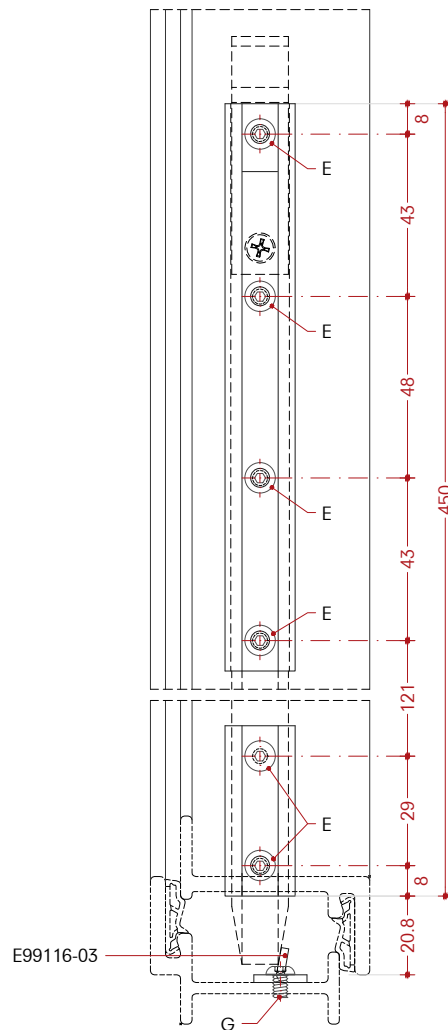
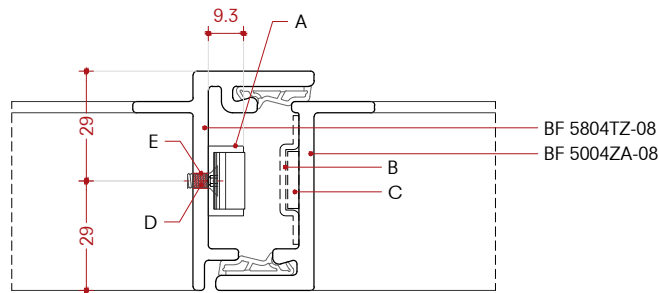
Schéma de montage

Verrou a bascule E99003-nn
(avec ou sans verrouillage)
L = 450 mm

Flush bolt with lock
Kantriegel mit Verriegelung
Verrou a bascule avec verrouillage

Flush bolt without lock
Kantriegel ohne Verriegelung
Verrou a bascule sans verrouillage





- A) Flush bolt
- B) Rod guide
- C) Rod 15x3 mm
- D) n°06 M4 mm holes
- E) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- F) n°02 M4 mm holes
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Katriegel
- B) Stangenführung
- C) Schubstange 15x3 mm
- D) 6x Bohrungen M4 mm
- E) Befestigung mit Schrauben M4x8 ISO10642
- F) 2x Bohrungen M4 mm
- G) Befestigung mit Schrauben M4x6 ISO7380

- A) Verrou a bascule
- B) Guide pour tige
- C) Tige 15x3 mm
- D) n°06 trous M4 mm
- E) Fixation avec vis M4x8 ISO10642
- F) n°02 trous M4 mm
- G) Fixation avec vis M4x6 ISO7380

Installation

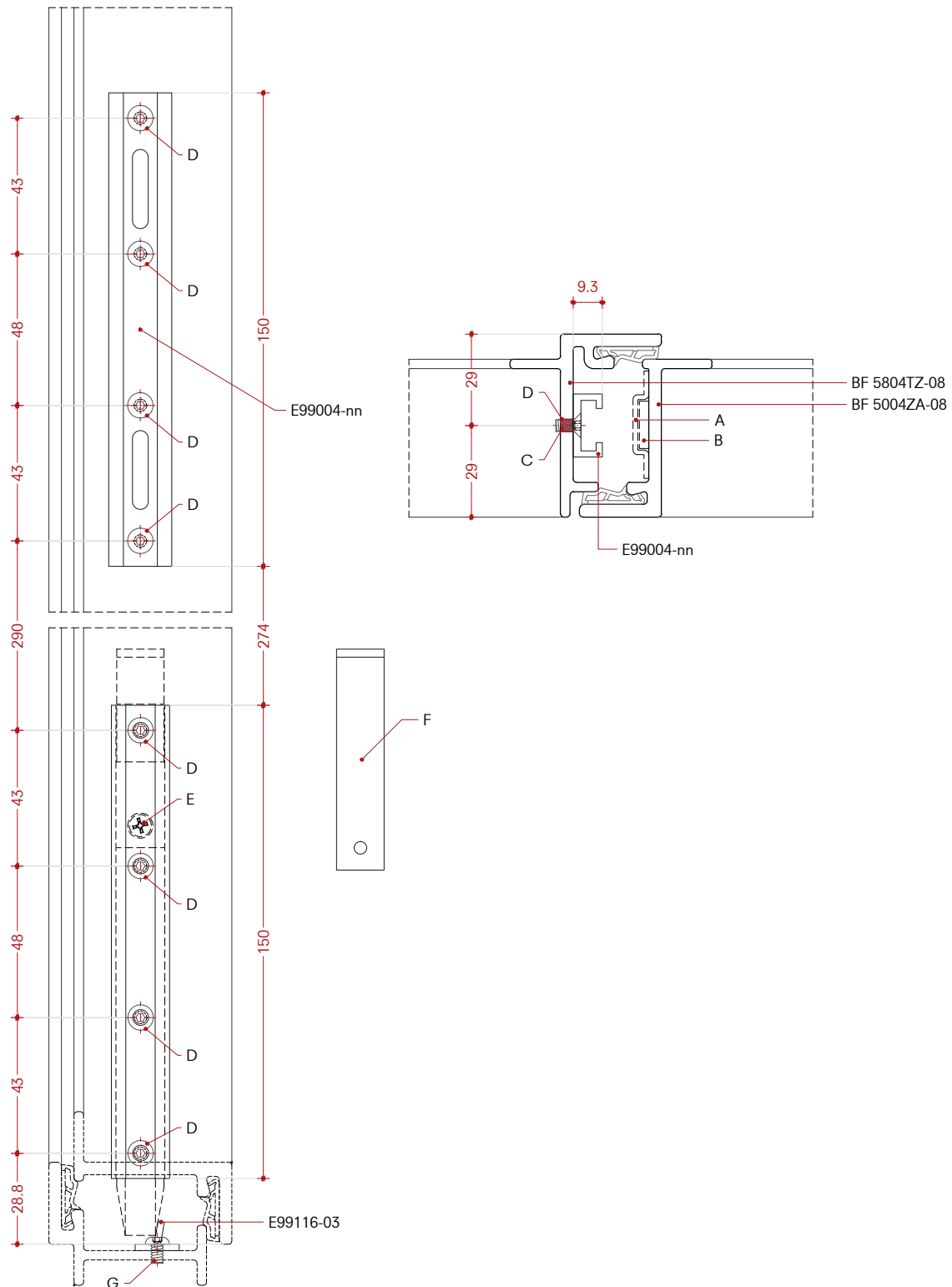
Extension E99004-nn for flush bolt
E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Verlängerung

Erweiterung E99004-nn für Kantriegel
E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Schéma de montage

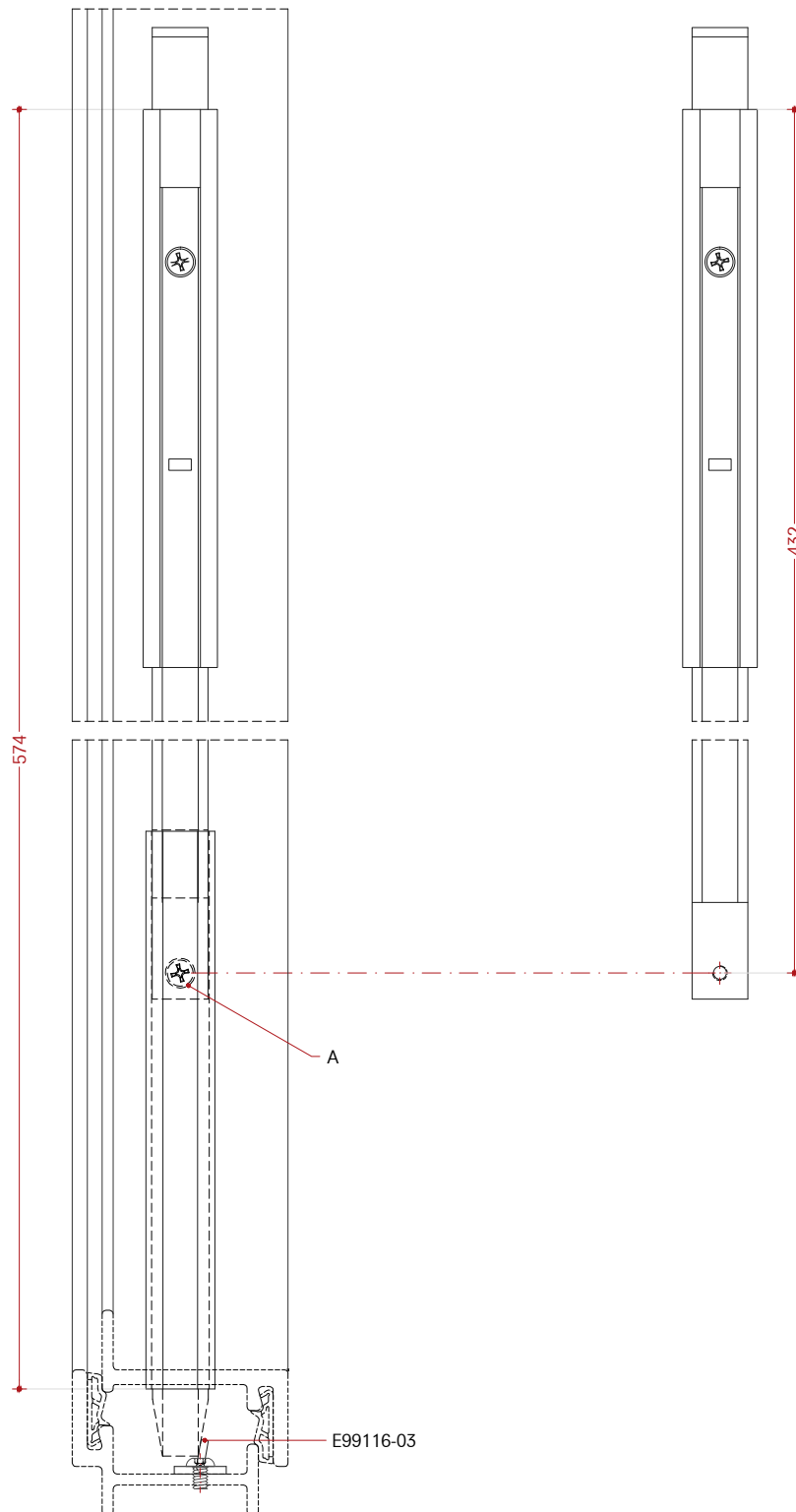
Extension E99004-nn pour verrou à
bascule E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn



- A) Rod guide
- B) Rod 15x3 mm
- C) M4 mm holes
- D) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- E) Remove this screw
- F) Remove the lever part
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Stangenführung
- B) Schubstange 15x3 mm
- C) Bohrungen M4 mm
- D) Befestigung mit Schrauben M4x8 ISO10642
- E) Entfernen Sie diese Schraube
- F) Entfernen Sie den Hebelteil
- G) Befestigung mit Schrauben M4x6 ISO7380

- A) Guide pour tige
- B) Tige 15x3 mm
- C) Trous M4 mm
- D) Fixation avec vis M4x8 ISO10642
- E) Retirer cette vis
- F) Retirer la partie levier
- G) Fixation avec vis M4x6 ISO7380



A) Fix the extension part with the screw

A) Befestigen Sie die Verlängerung mit der Schraube

A) Fixer la partie d'extension avec la vis

Installation

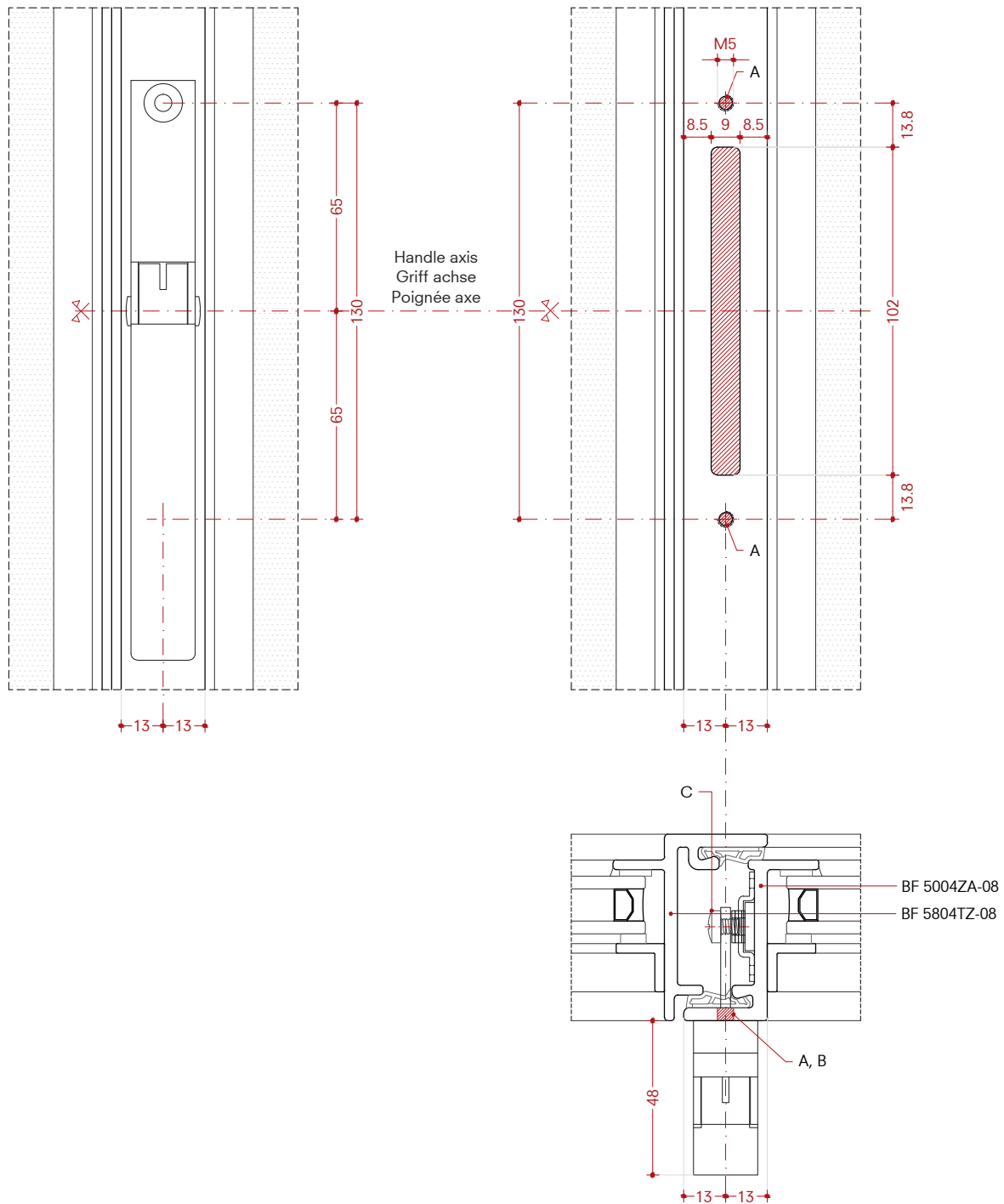
Lever handle
H99001-nn - Lever handle
H99003-nn - Lever handle (with key)
Open in window

Montage

Hebelgriff
H99001-nn - Hebelgriff
H99003-nn - Hebelgriff Abschließbar
(mit Schlüssel)
Nach innen öffnend

Schéma de montage

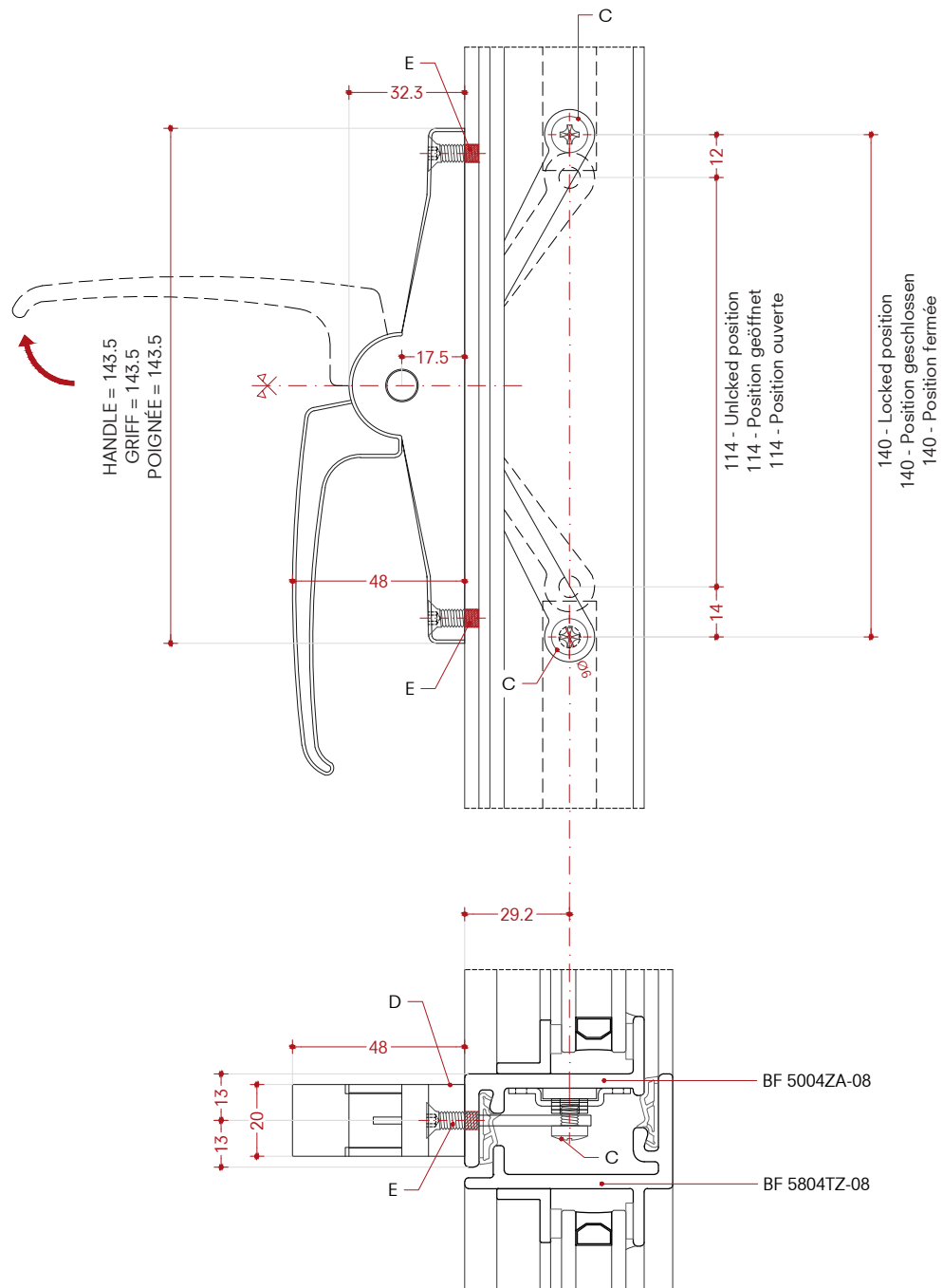
Poignée pour fenêtre
H99001-nn - Poignée
H99003-nn - Poignée (avec clé)
Ouverture intérieure



A) M5 mm holes
B) Cut out 102x9 mm
C) Fastening with D99701-09 washers and M5x6 ISO7045 screws

A) Bohrungen M5 mm
B) Fräsung 102x9 mm
C) Befestigung mit Scheibe D99701-09 und Schrauben M5x6 ISO7045

A) Trous M5 mm
B) Fraisage 102x9 mm
C) Fixation avec rondelle D99701-09 et vis M5x6 ISO7045



C) Fastening with D99701-09 washers and M5x6 ISO7045 screws
D) H99001-nn lever handle
E) Fastening with M5x14 ISO10642 screws

C) Befestigung mit Scheibe D99701-09 und Schrauben M5x6 ISO7045
D) H99001-nn Hebelgriff
E) Befestigung mit Schrauben M5x14 ISO10642

C) Fixation avec rondelle D99701-09 et vis M5x6 ISO7045
D) H99001-nn poignée double fourche
E) Fixation avec vis M5x14 ISO10642

Installation

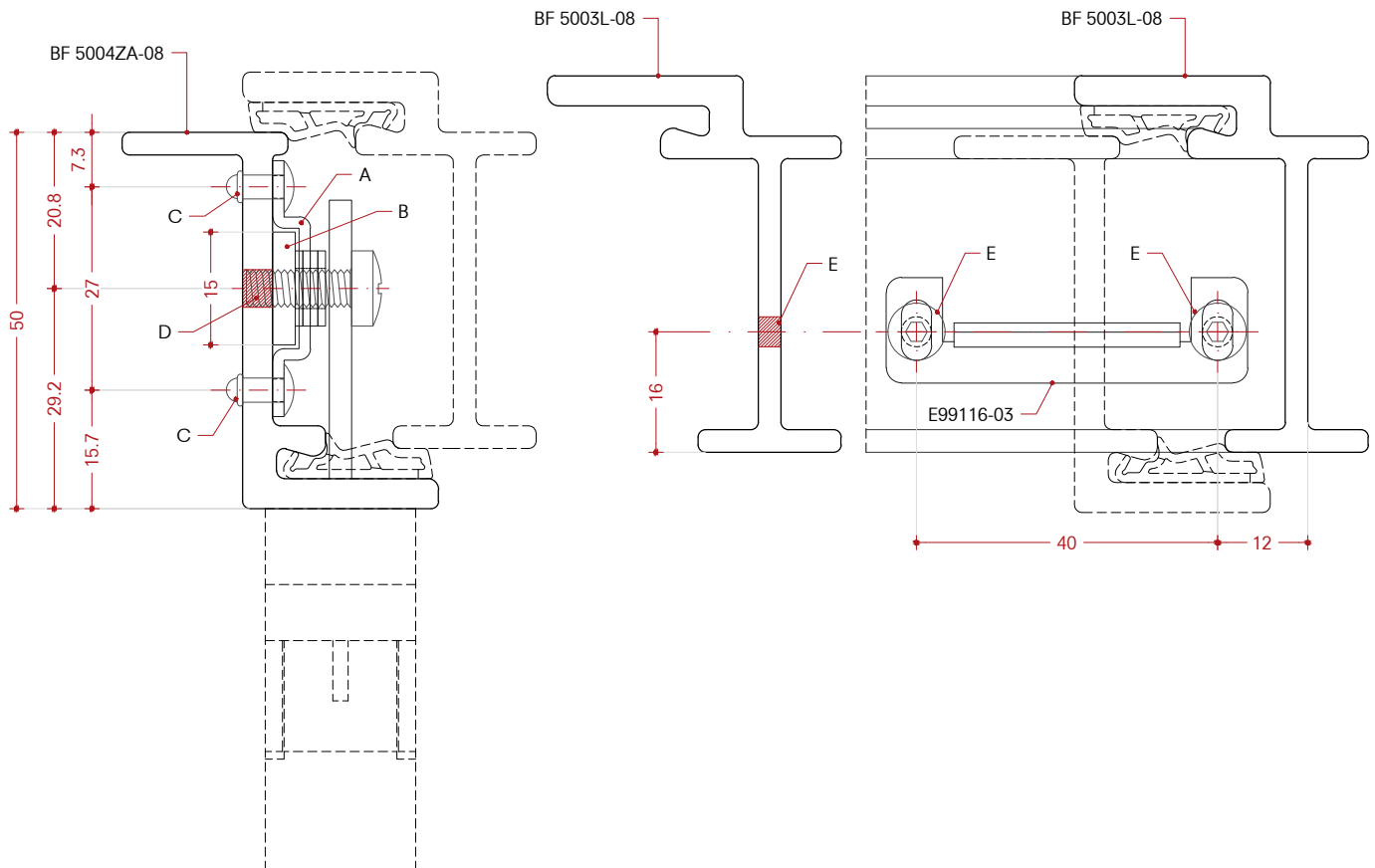
Lever handle
H99001-nn - Lever handle
H99003-nn - Lever handle (with key)
Open in window

Montage

Hebelgriff
H99001-nn - Hebelgriff
H99003-nn - Hebelgriff Abschließbar
(mit Schlüssel)
Nach innen öffnend

Schéma de montage

Poignée pour fenêtre
H99001-nn - Poignée
H99003-nn - Poignée (avec clé)
Ouverture intérieure



Scale 1:1 / 1:2

- A) Rod guide E99105-03
- B) Rod 15x3 mm E99108-03 (L 1000 mm), E99110-03 (L 2000 mm)
- C) Fastening with D99950-03 rivets
- D) M5 holes and fastening with D99701-09 washers and M5x14 ISO7045 screws
- E) M4 holes on BF 5003L-08 frame profile and fastening of strike plate E99116-03 with M4x6 ISO7380 screws
- F) Distance < 950 mm
- G) Locked position
- H) Fastening with M5x14 ISO10642 screws

IMPORTANT:

Drilling the holes after cutting the rod.

Maßstab 1:1 / 1:2

- A) Stangenführung E99105-03
- B) Schubstange 15x3 mm E99108-03 (L 1000 mm), E99110-03 (L 2000 mm)
- C) Befestigung mit Niet D99950-03
- D) Bohrungen M5 und Befestigung mit Scheibe D99701-09 und Schrauben M5x14 ISO7045
- E) Bohrungen M4 am Rahmen BF 5003L-08 und Befestigung von Schließstück E99116-03 mit Schrauben M4x6 ISO7380
- F) Abstand < 950 mm
- G) Position Geschlossen
- H) Befestigung mit Schrauben M5x14 ISO10642

WICHTIG:

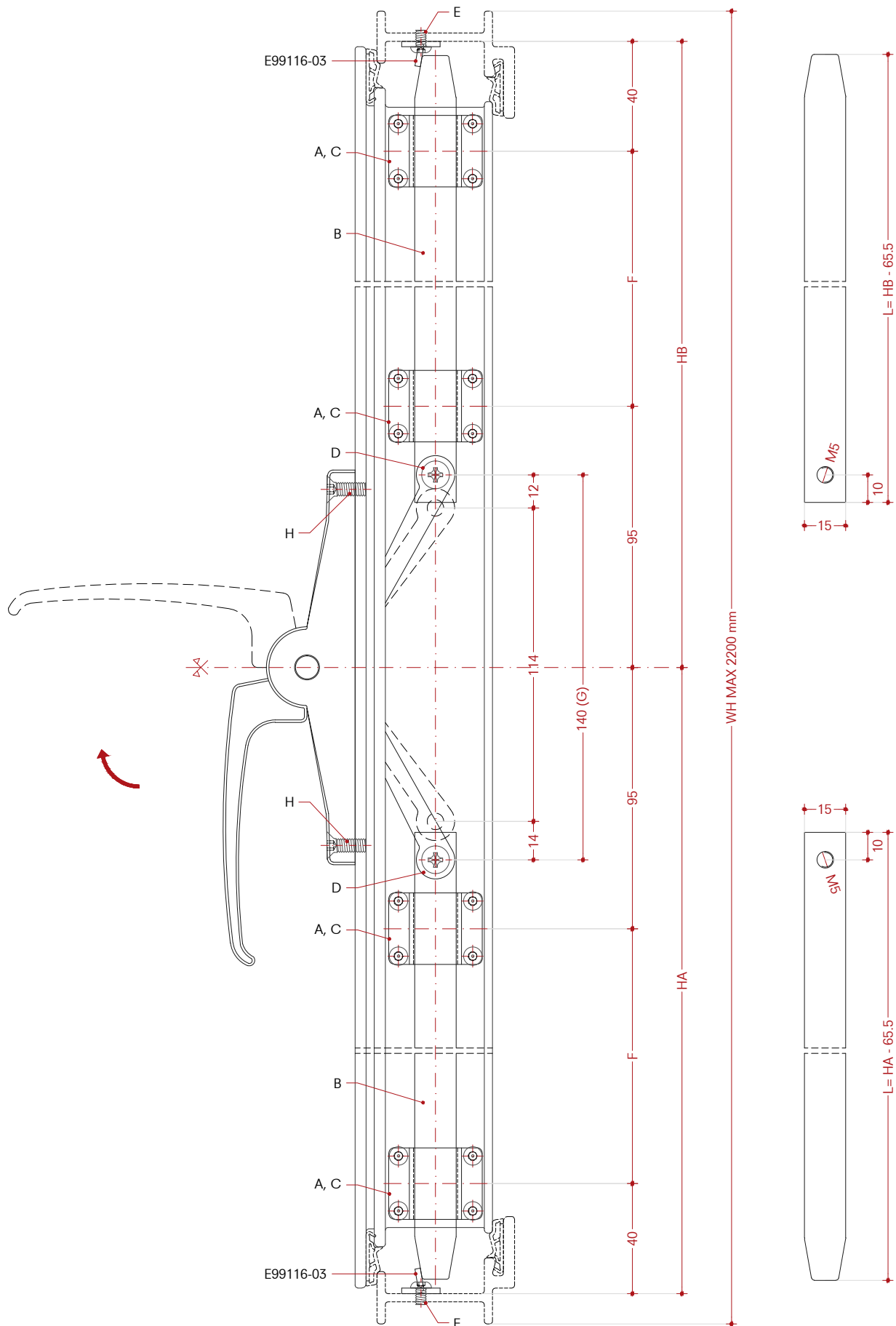
Bohrungen nach dem Zuschnitt anbringen.

Échelle 1:1 / 1:2

- A) Guide pour tige E99105-03
- B) Tige 15x3 mm E99108-03 (L 1000 mm), E99110-03 (L 2000 mm)
- C) Fixation avec rivet D99950-03
- D) Trous M5 et fixation avec rondelle D99701-09 et vis M5x14 ISO7045
- E) Trous M4 sur profilé dormant BF 5003L-08 et fixation de gâche pour tige E99116-03 avec vis M4x6 ISO7380
- F) Distance < 950 mm
- G) Position fermée
- H) Fixation avec vis M5x14 ISO10642

IMPORTANT:

Le trou de la tige doit être effectué par le client après la coupe à la longueur de la tige.



Glazing

Verglasung

Vitrage

5.5

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2

Legende

+ = Fixed
— = Innen öffnend
- - - = Außen öffnend
Einheit in: mm
Maßstab 1:1 - 1:2

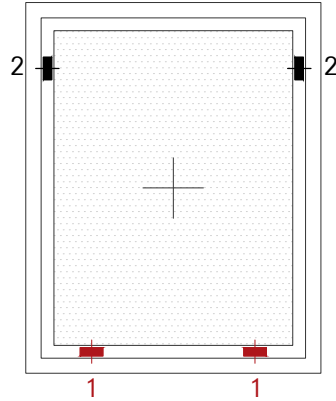
Légende

+ = Fixe
— = Ouvr. intérieur
- - - = Ouvr. extérieur
Dimensions en: mm
Échelle 1:1 - 1:2

Installation
Glazing

Einbau
Verglasungs

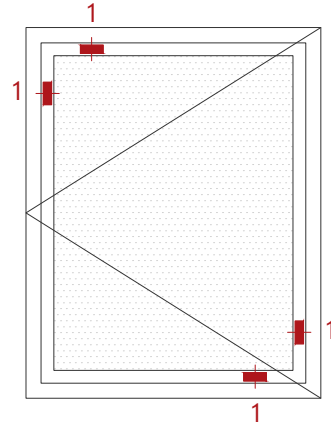
Schéma de montage
Vitrage



Fixed window (Windows and doors)

Festverglasung (Fenster und Türen)

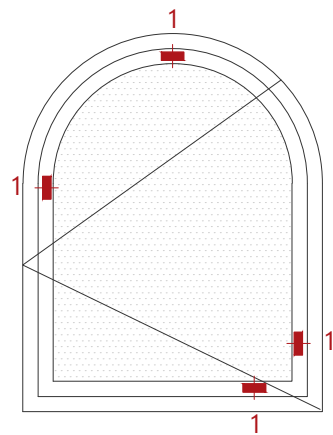
Fenêtre fixe (Menuiserie extérieure)



Single leaf window open in and open out

Einflügliges Fenster nach innen und außen öffnend

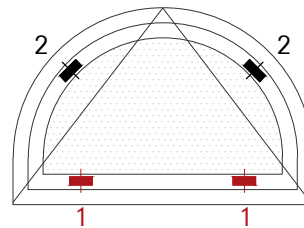
Fenêtre à un vantail ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur



Single leaf window open in and open out

Einflügliges Fenster nach innen und außen öffnend

Fenêtre à un vantail ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur



Open in bottom hung window

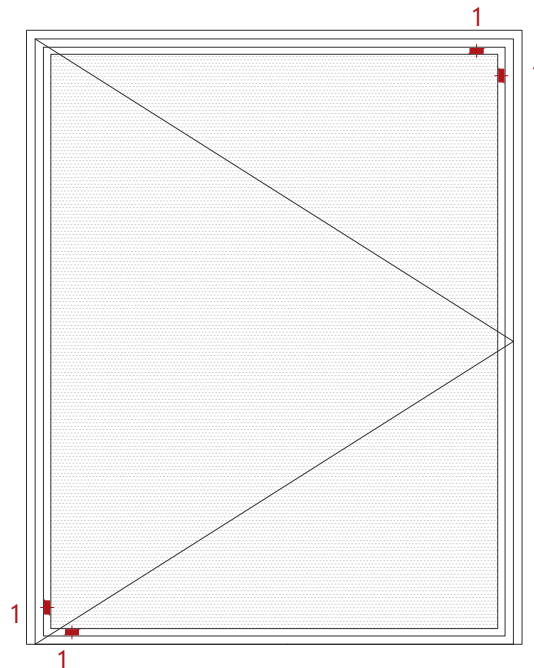
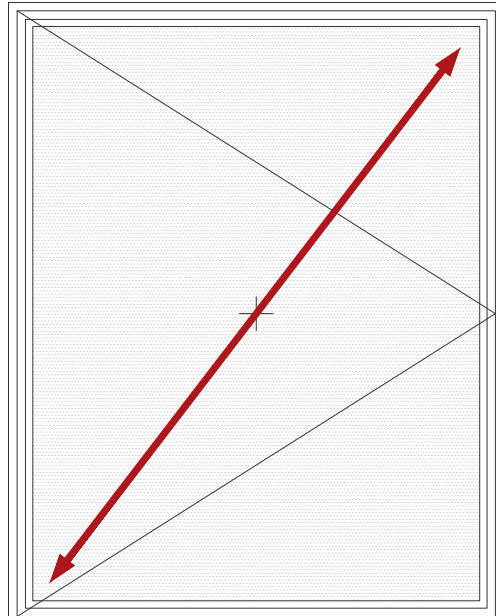
Kipp-Fenster nach innen öffnend

Fenêtre à soufflet ouvrant vers l'intérieur

1) Support shims
2) Distance shims

1) Stützstärken
2) Distanzscheiben

1) Épaisseurs de support
2) Cales de distance



Fixed glazing with single leaf door open in

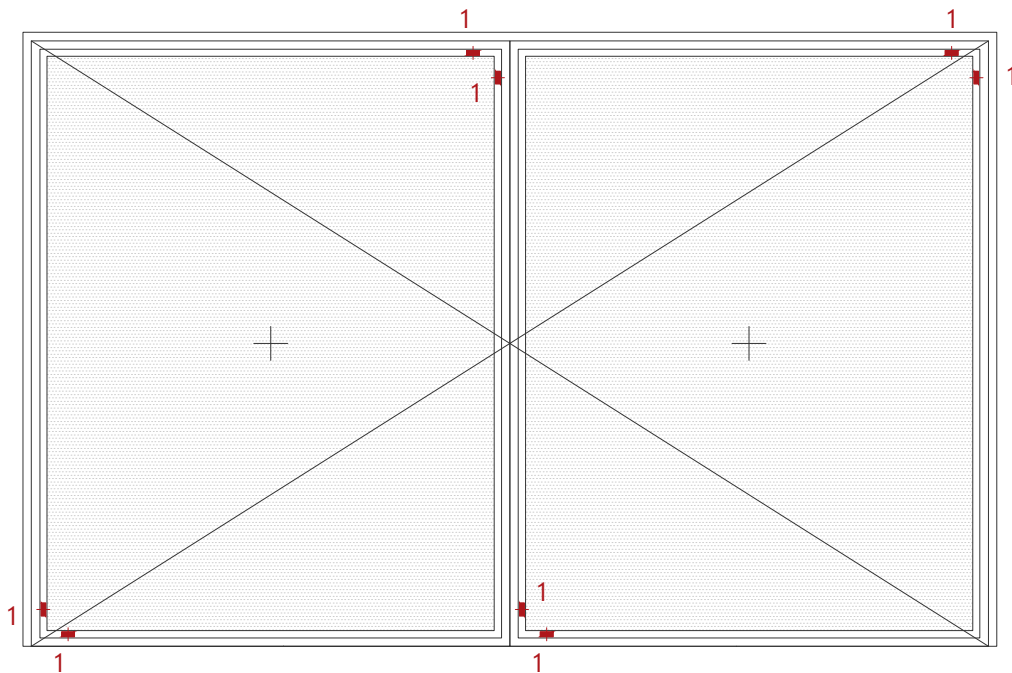
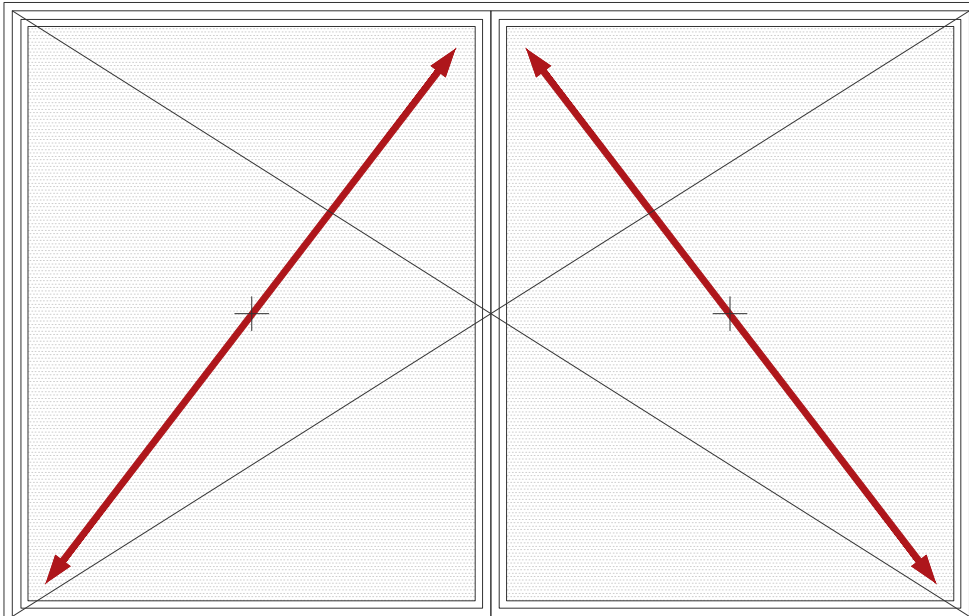
Verglasung mit Anschlagtür nach innen öffnend

Façade avec porte

1) Support shims

1) Stützstärken

1) Épaisseurs de support



Fixed glazing with double leaf door open in

Zweiflüglige Anschlagtür
mit Seitenteilen nach innen öffnend

Façade avec porte

1) Support shims

1) Stützstärken

1) Épaisseurs de support

Installation
Glazing beads

Einbau
Glashalteleisten

Schéma de montage
Parcloses

45° cutting of angled glazing beads and welding of the corners on the inside.

Winkelglashalteleisten auf 45° zugeschnitten und von innen verschweißt.

Découpe 45° des parcloses à souder.



FV 1515A-08



FV 1525A-08



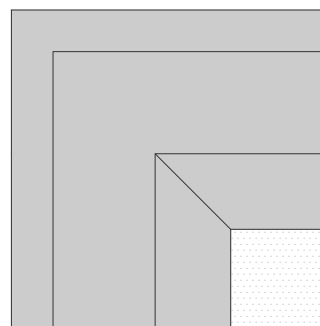
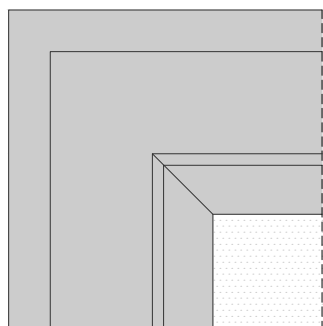
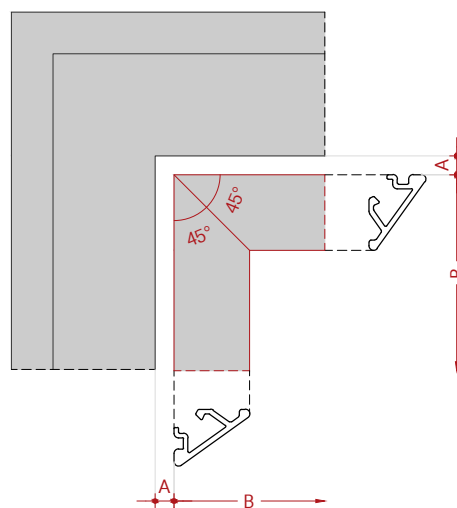
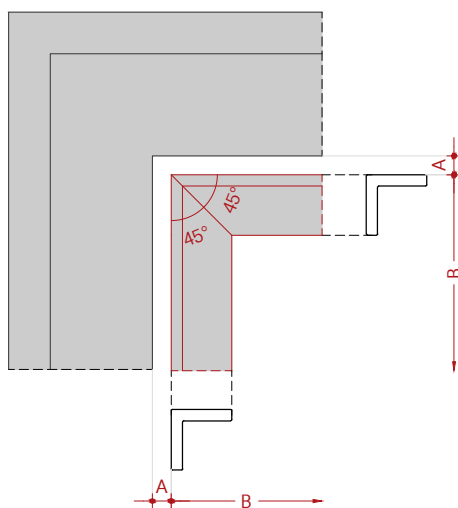
FV 1520D-08



FV 1525D-08



FV 1520S-08



A) Shim between frame and glazing bead 0.5 mm (distance)
B) Cutting length

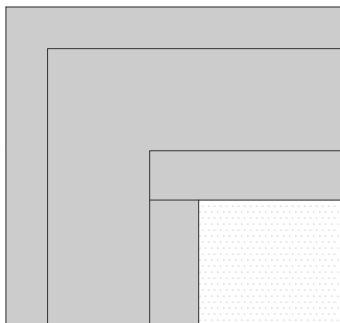
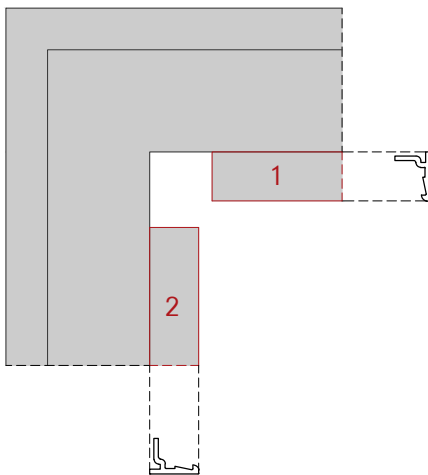
A) Unterlage zwischen Rahmen und Glashalteleiste 0.5 mm als (Abstand)
B) Zuschnittslänge

A) Cale entre cadre et parclose 0.5 mm (distance)
B) Longueur de coupe

90° cutting of architectural bronze
glazing beads.
Glashalteleisten aus Baubronze auf
90° zugeschnitten.
Découpe 90° des parcloles
en bronze architectural.



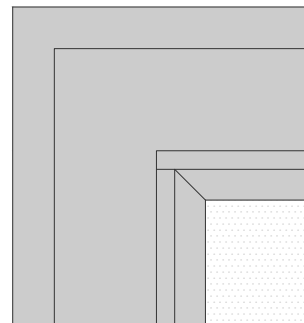
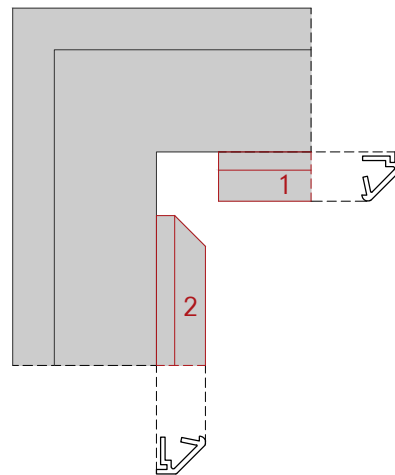
FV 1302R-08



Shaped cutting of
architectural bronze glazing beads.
Glashalteleisten aus Baubronze auf
45° zugeschnitten.
Découpe 45° moulé des parcloles
en bronze architectural.



FV 1310S-08



Installation

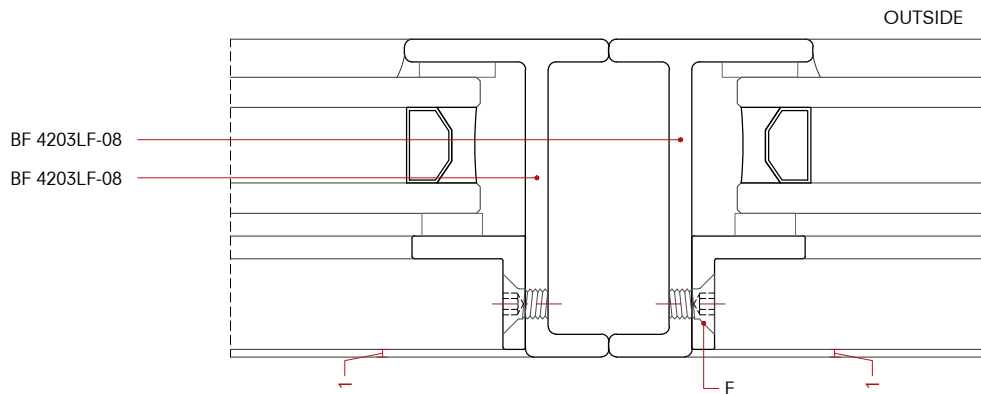
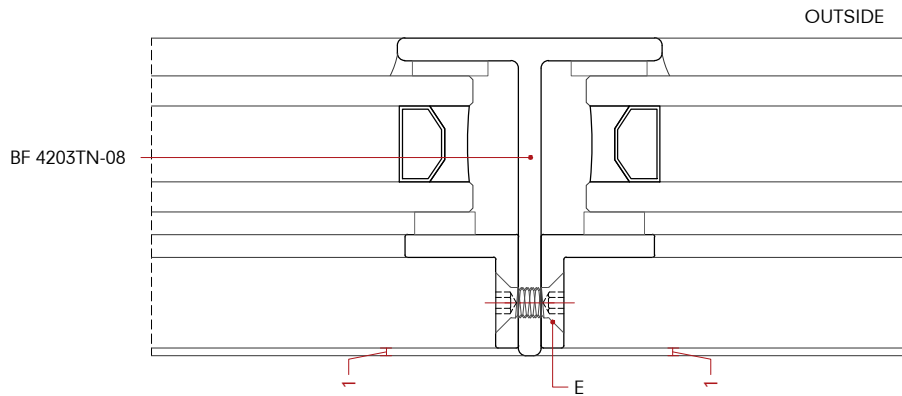
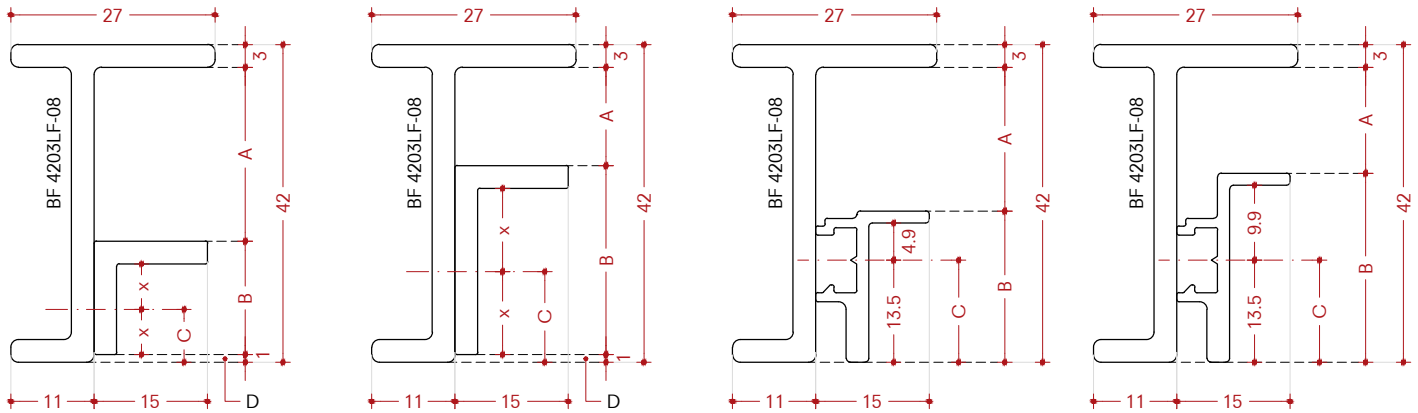
Glazing beads
Positioning of glazing bead

Einbau

Glashalteleisten
Positionierung Glashalteleisten

Schéma de montage

Parcloses
Positionnement des parcloses



Dimensions see chapter 2.3
"Glazing table"

- A) Glazing including internal gasket and external gasket
- B) Depth of glazing bead
- C) Position of the screw connection
- D) Positioning of the glazing bead: recommendation offset 1 mm
- E) Screw D99867-03 (be careful to the vertical interferences)
- F) D99867-03 screws
- G) In this position to fix the screw if necessary, please remove this part before drilling

Abmessungen siehe Kapitel 2.3
"Verglasungstabellen"

- A) Verglasung inklusive Innendichtung und Aussendichtung
- B) Bautiefe Glashalteleiste
- C) Lage der Verschraubung
- D) Positionierung der Glashalteleiste: Empfehlung Versatz 1 mm
- E) Schrauben D99867-03 (Achten Sie beim Bohren auf die Stege -Bohrer könnte verlaufen)
- F) Schrauben D99867-03
- G) In dieser Position um die Schraube ggf. zu fixieren, bitte dieses Teil vor dem Bohren entfernen

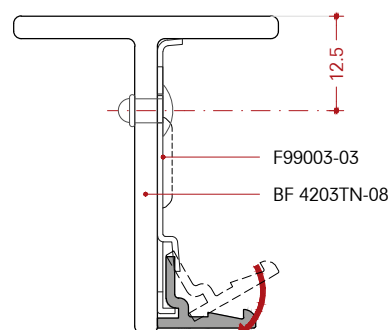
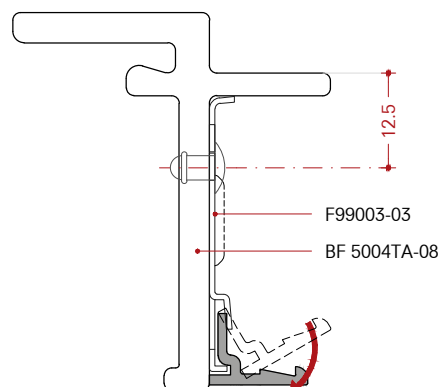
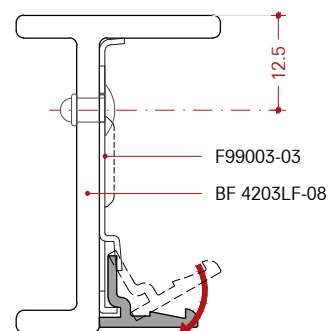
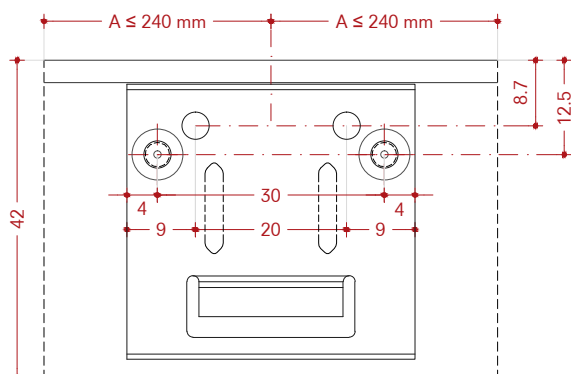
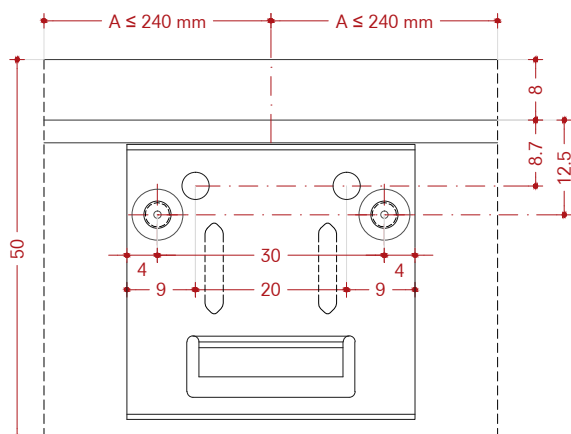
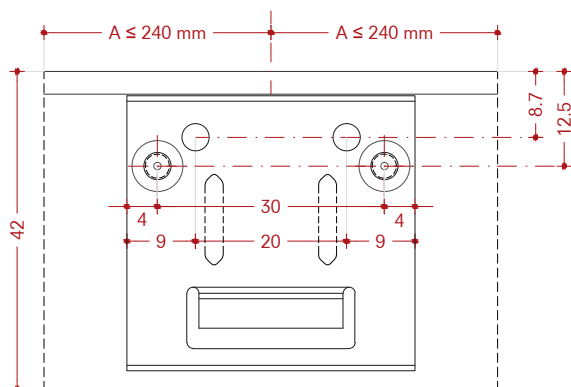
Dimensions voir chapitre 2.3
"Tableaux de vitrage"

- A) Vitrage, y compris joint intérieur et joint extérieur
- B) Profondeur de la parclose
- C) Position du raccord à vis
- D) Positionnement de la parclose: décalage de la préconisation 1 mm
- E) Vis D99867-03 (attention aux interférences verticales)
- F) Vis D99867-03
- G) Dans cette position pour fixer la vis si besoin, veuillez retirer cette pièce avant de percer

Installation
Glazing beads

Einbau
Glashalteleisten

Schéma de montage
Parclores



Fastening of clips with rivet D99950-03 (see chapter 2.3 "Glazing table")

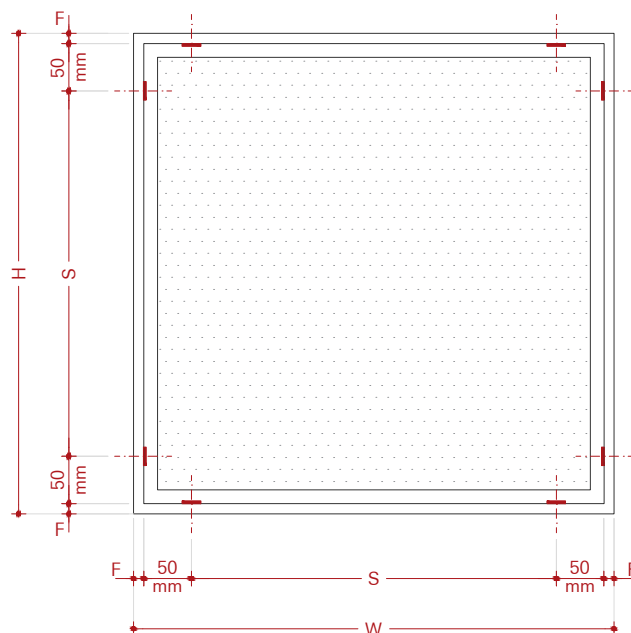
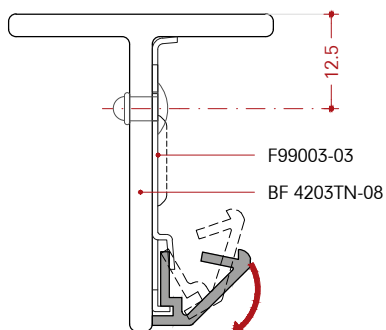
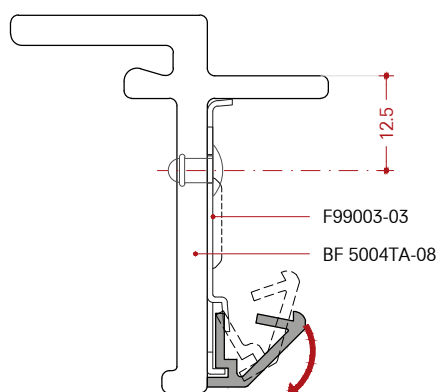
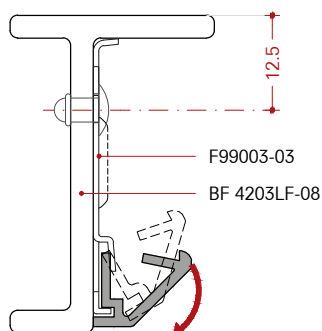
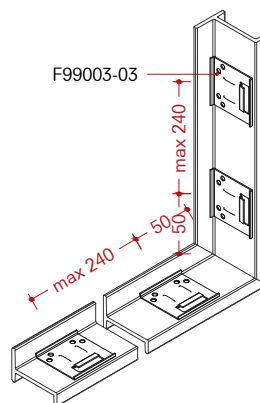
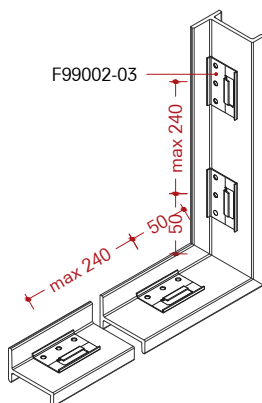
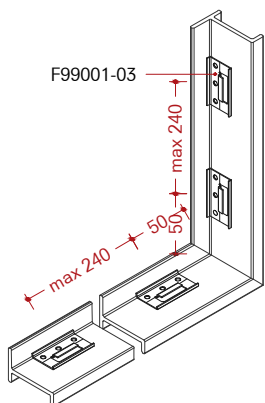
A) Maximum fixing distance

Befestigung von klips mit niet D99950-03 (siehe Kapitel 2.3 "Verglasungstabellen")

A) Maximaler Befestigungsabstand

Fixation des clips avec des rivet D99950-03 (voir chapitre 2.3 "Tableaux de vitrage")

A) Distance maximale de montage



F) Internal profile width
H) Overall height
S) On-centre distance between the outer clips
W) Overall width

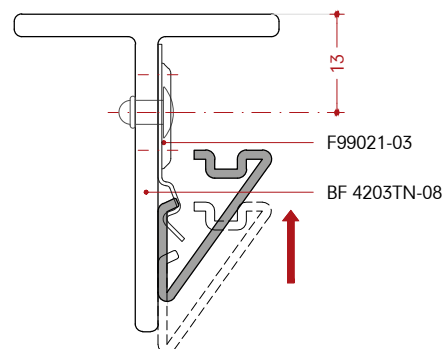
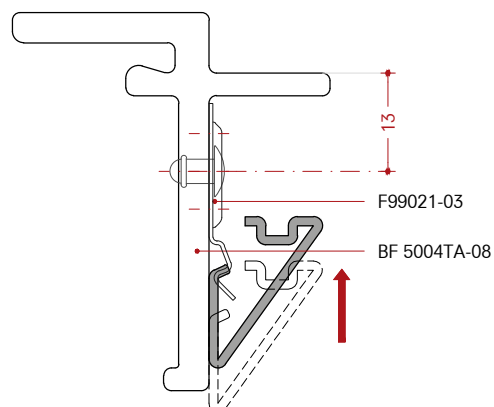
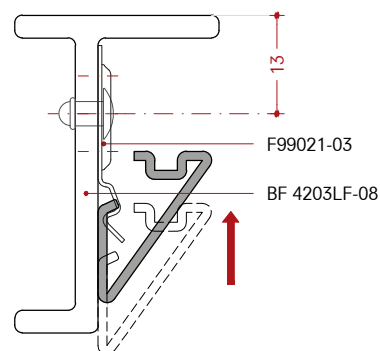
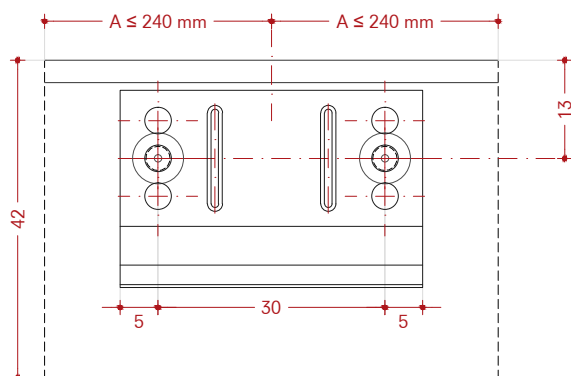
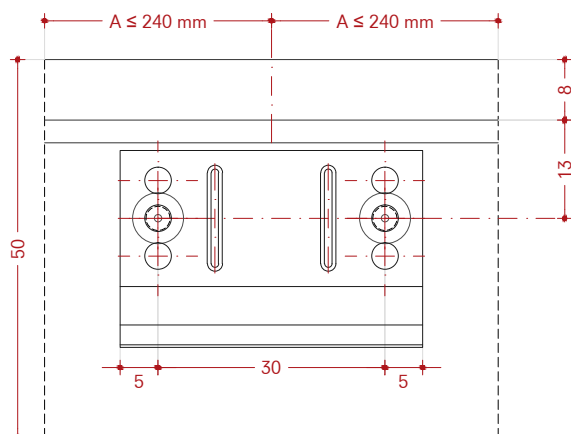
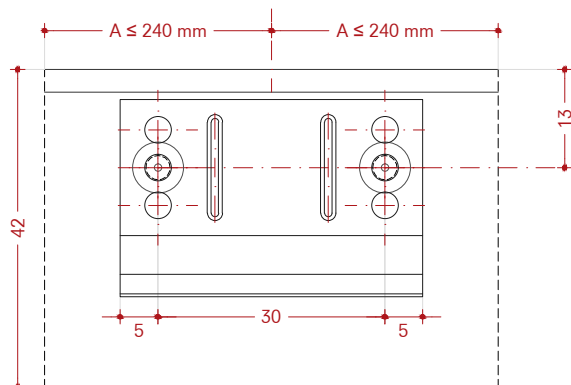
F) Profilinnenbreite
H) Gesamthöhe
S) Lichter Abstand zwischen den äusseren Klips
W) Gesamtbreite

F) Profondeur du profilé
H) Hauteur totale
S) Espace de positionnement des clips
W) Largeur totale

Installation
Glazing beads

Einbau
Glashalteleisten

Schéma de montage
Parclores



Fastening of clips with rivet D99950-03 (see chapter 2.3 "Glazing table")

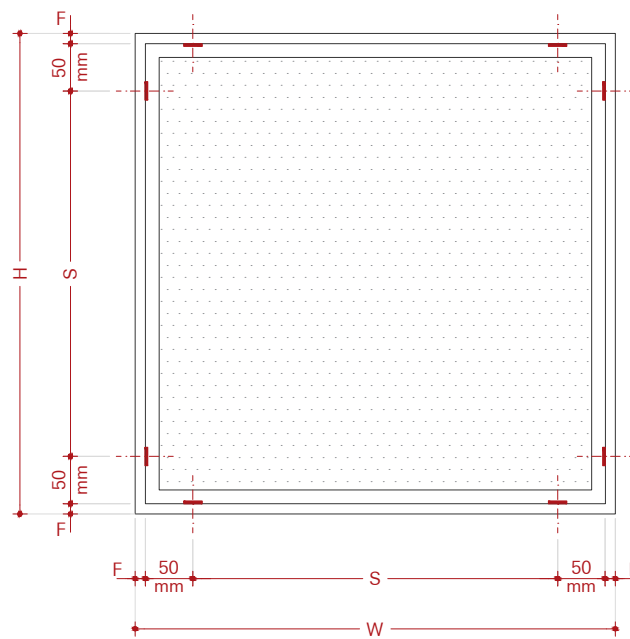
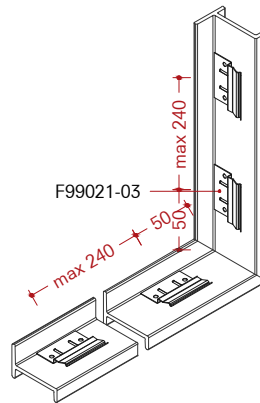
A) Maximum fixing distance

Befestigung von klips mit niet D99950-03 (siehe Kapitel 2.3 "Verglasungstabellen")

A) Maximaler Befestigungsabstand

Fixation des clips avec des rivet D99950-03 (voir chapitre 2.3 "Tableaux de vitrage")

A) Distance maximale de montage



F) Internal profile width
H) Overall height
S) On-centre distance between the outer clips
W) Overall width

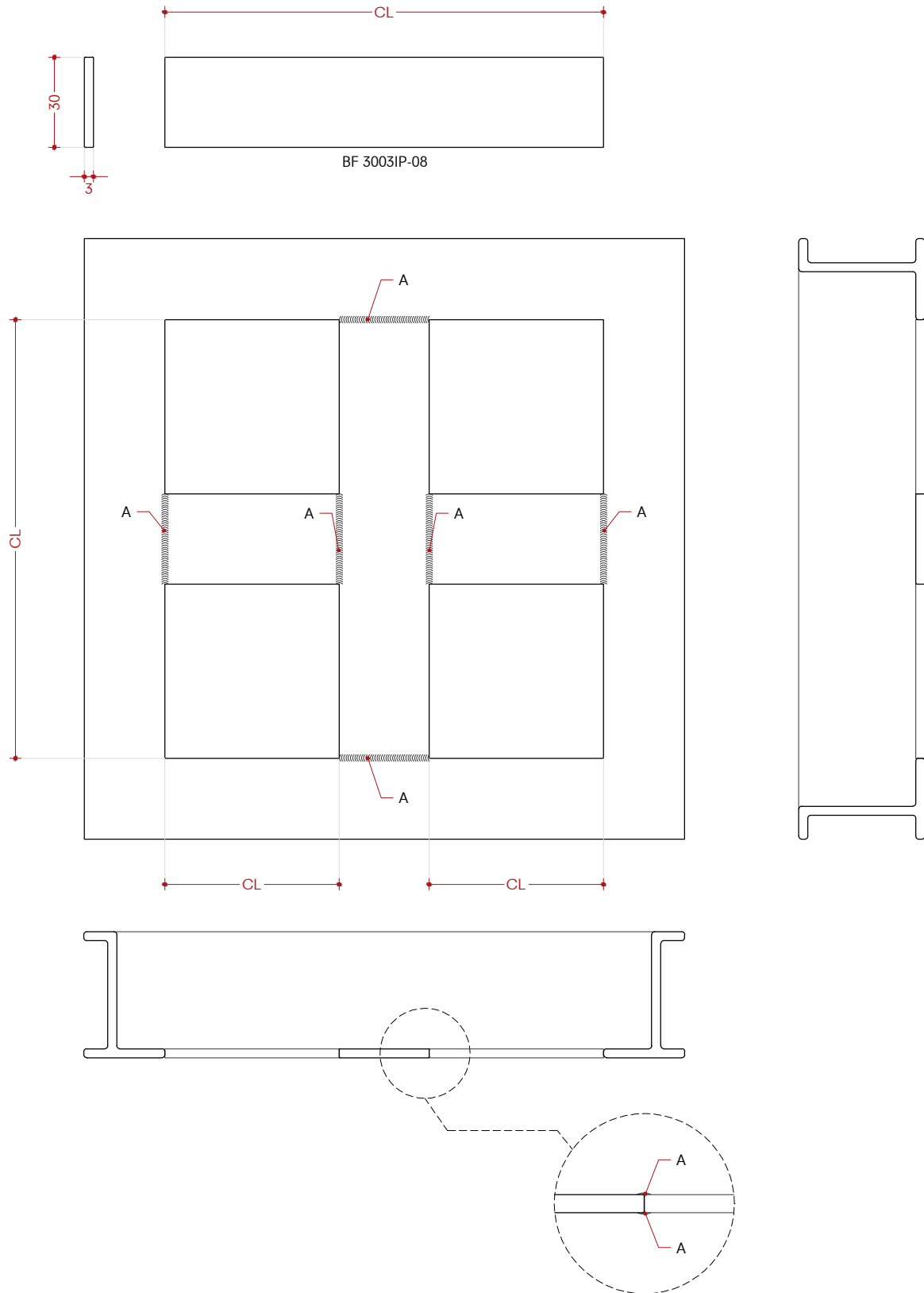
F) Profillinnenbreite
H) Gesamthöhe
S) Lichter Abstand zwischen den äusseren Klips
W) Gesamtbreite

F) Profondeur du profilé
H) Hauteur totale
S) Espace de positionnement des clips
W) Largeur totale

Installation
False muntins

Einbau
Aufgesetzte Sprosse

Schéma de montage
Faux meneaux



CL = Cutting length

A) Welding on both sides
B) Silicon after painting

CL = Zuschnitt

A) Beidseitig Schweissung
B) Silikon nach Brünieren

CL = Longueur de coupe

A) Soudure des deux cotés
B) Silikon après le brunissage

General technical
instructions

Allgemeine Technische
Hinweise

Technique générale
Instructions

6.0

Insulated glazing ventilation
Bending radius
Burnishing

Glasfalzbelüftung
Biegeradien
Brünieren

Ventilation du vitrage
Rayons de cintrage
Brunissage

6.1
6.2
6.3

**Insulated glazing
ventilation**

Glasfalzbelüftung

Ventilation du vitrage

6.1

Insulated glazing ventilation

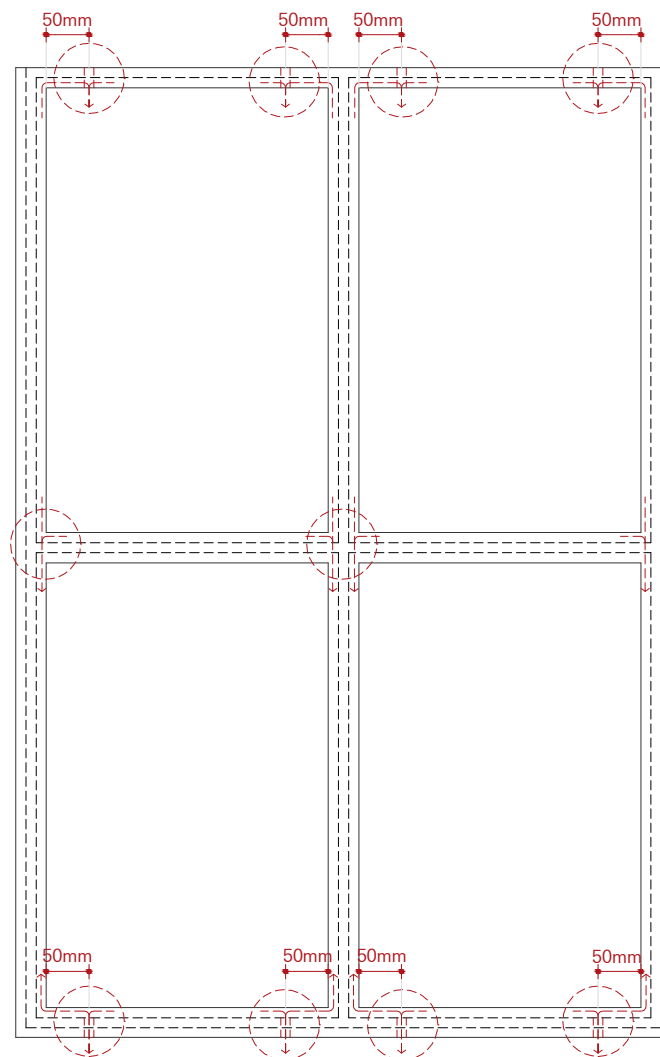
If there is a high chance of moisture forming in the glazing rebate, appropriate ventilation must be provided.
In such cases, drainage holes and outlets must be provided to enhance air circulation and to keep moisture away from the insulated glazing.

Glasfalzbelüftung

Falls die Wahrscheinlichkeit von Feuchtigkeit im Glasfalz hoch ist, muss eine angemessene Belüftung vorgesehen werden.
In solchen Fällen müssen umlaufende Drainagebohrungen und Entwässerungen vorgesehen werden, um die Luftzirkulation zu erleichtern und die Feuchtigkeit von der Isolierverglasung fern zu halten.

Ventilation du vitrage

S'il y a la possibilité élevée de formation d'humidité dans la fenêtre, un système d'aération approprié doit être fourni.
Dans telles circonstances, il sera nécessaire prévoir des trous de drainage et de ventilation appropriés pour améliorer la circulation de l'air et garder l'humidité loin du vitrage.



Bending radius

Biegeradien

Rayons de cintrage

6.2

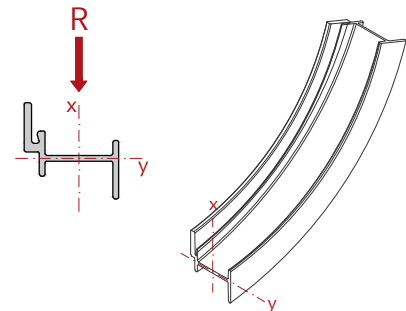
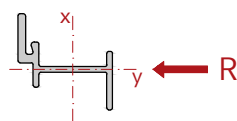
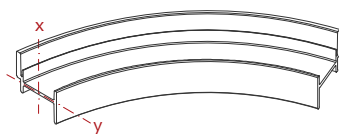
Bending radius

Biegeradien

Rayons de cintrage

Fixed frames Festverglasung Cadres fixes		
Profile Profil Profilé	Description Beschreibung Description	Minimum radius Mindestradius Rayon minimum
BF 4203LF-08	L profile L profil L profilé	350 mm
BF 4203TN-08	T profile T profil T profilé	400 mm
BF 4203TF-08	T profile T profil T profilé	400 mm
BF 4203ZF-08	Z profile Z profil Z profilé	400 mm
BF 4203HF-08	H profile H profil H profilé	450 mm

Window + Door Fenster + Türen Fenêtre + Porte		
Profile Profil Profilé	Description Beschreibung Description	Minimum radius Mindestradius Rayon minimum
BF 5003L-08	L profile L profil L profilé	400 mm
BF 5003T-08	T profile T profil T profilé	400 mm
BF 5003Z-08	Z profile Z profil Z profilé	400 mm
BF 5004TA-08	T profile T profil T profilé	400 mm
BF 5004ZA-08	Z profile Z profil Z profilé	400 mm



Profile Profil Profilé	Description Beschreibung Description	Minimum radius Mindestradius Rayon minimum
FV 1515A-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	350 mm
FV 1525A-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	350 mm
FV 1616A-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	350 mm
FV 1625A-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	350 mm
FV 1520D-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	350 mm
FV 1525D-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	350 mm

Profile Profil Profilé	Description Beschreibung Description	Minimum radius Mindestradius Rayon minimum
FV 1302R-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	NOT BENDABLE NICHT BIEGBAR NON PLIABLE
FV 1310S-08	Glazing bead Glashalteleiste Parclose	NOT BENDABLE NICHT BIEGBAR NON PLIABLE

Burnishing

Brünieren

Brunissage

6.3

Hole scheme for bath burnishing

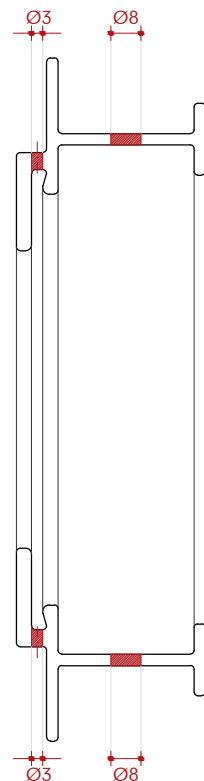
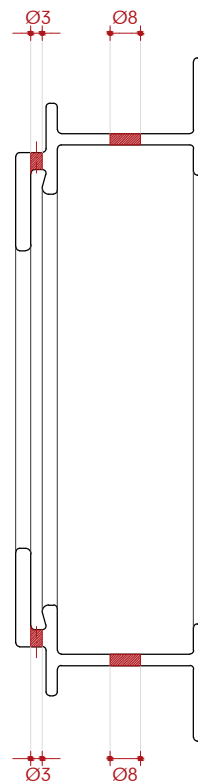
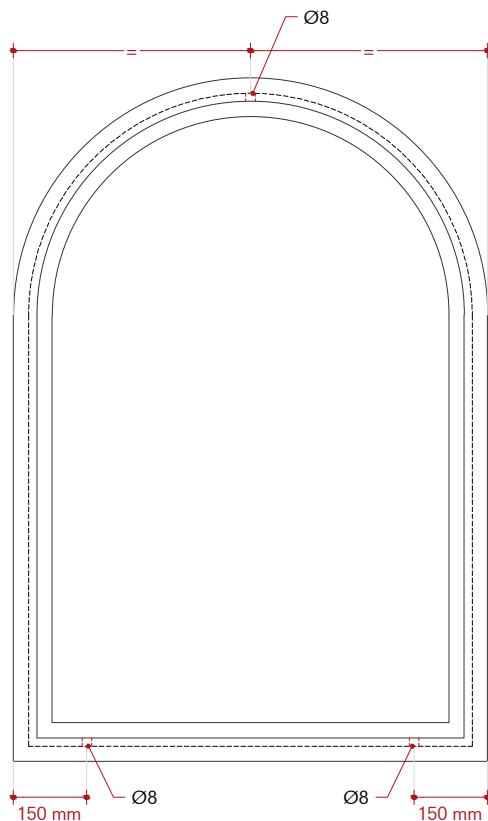
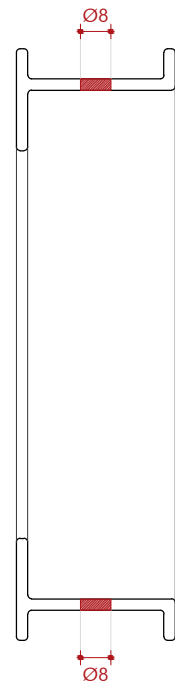
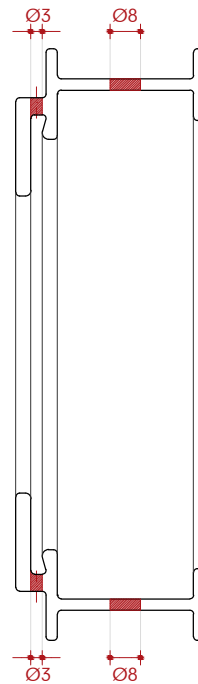
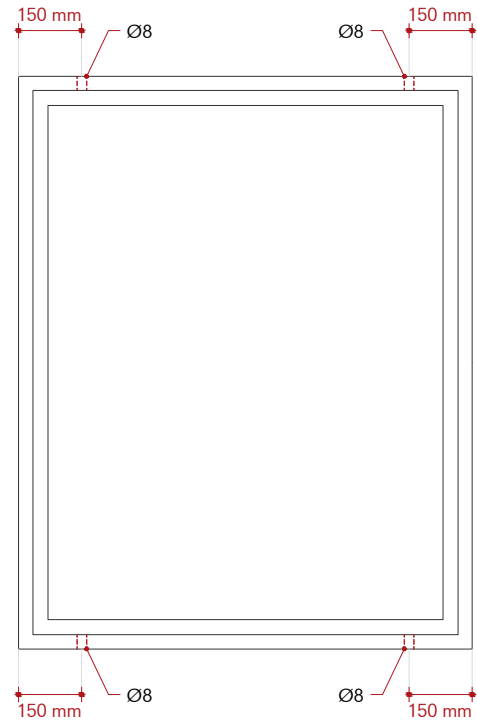
In the preliminary phase to burnishing, drill the profile to let the burnishing liquid flow out.

Austrittsbohrungen Brünierflüssigkeit

Vor dem Tauchbrünieren folgende Bohrungen anbringen damit die Brünierflüssigkeit austreten kann.

Motif de trou pour le brunissage

Dans la phase préliminaire au brunissage, percez le profil pour laisser s'écouler le liquide de brunissage.



General information

Foreword
Materials
Orders
Transport and storage
Processing:
- general
- sawing
- drilling
- thread cutting
- milling
- welding
- welding station
- cleaning
Surface treatment,
burnishing:
- burnishing
- equipment
- processing
- maintenance
Installation on site:
- glazing
- joint sealing
- damage prevention on site
- cleaning
- use and maintenance
Technical services
Disclaimer

Allgemeine Informationen

Vorwort
Werkstoffe
Bestellung
Transport und Lagerung
Verarbeitung:
- Allgemein
- Sägen
- Bohren
- Gewindeschneiden
- Fräsen
- Schweißen
- Schweissplatz
- Reinigung
Oberflächenbehandlung,
Brünieren:
- Brünieren
- Arbeitsmittel
- Verarbeitungsprozess
- Wartung
Montage am Bau:
- Verglasung
- Fugenabdichtung
- Schadensverhütung am Bau
- Reinigung
- Gebrauch und Wartung
Technische Beratung
Haftungsausschluss

Informations générales

Avant-propos
Matériaux
Commande
Transport et stockage
Usinage:
- généralités
- sciage
- perçage
- filetage
- fraisage
- soudage
- zone de soudage
- nettoyage
Traitement de surface,
le brunissage:
- brunissage
- équipement
- traitement
- maintenance
Montage sur site:
- vitrage
- étanchement des joints
- prévention des dommages sur site
- nettoyage
- utilisation et entretien
Support technique
Avertissements

7.0

7.1
7.2
7.3
7.4
7.5
7.5.1
7.5.2
7.5.3
7.5.4
7.5.5
7.5.6
7.5.7
7.5.8
7.6
7.6.1
7.6.2
7.6.3
7.6.4
7.7
7.7.1
7.7.2
7.7.3
7.7.4
7.7.5
7.8
7.9

7.1 Foreword

The profile systems from OTTOSTUMM | Mogs are designed for use in door and window. The high dimensional accuracy and straightness of the profiles makes them easy to be processed. These documents are intended for specialist companies that are familiar with the relevant standards, directives and regulations.

Notes on construction suggestions and application examples:

- The illustrations shown are non-binding suggestions.
- The examples cannot cover every possible application.
- All relevant regulations are to be observed.
- The processing guidelines for the OTTOSTUMM | Mogs product ranges also apply.
- The static dimensioning of the profiles, anchors, dowels, screws and glazing must be determined independently by the executing company in accordance with the applicable standards, directives and regulations.
- In individual cases they must be checked for their usefulness and, if necessary, modified in consultation with the responsible architect, structural engineer and/or building physicist.
- The professional execution is the responsibility of the executing company.
- OTTOSTUMM | Mogs assumes no liability for this.

For all items contained in this documentation, as well as for all activities related to them (order, transport, etc.), our General Conditions and Terms, which can be downloaded at www.ottostumm-mogs.com, apply.

7.1 Vorwort

Die Profilsysteme von OTTOSTUMM | Mogs sind für den Einsatz im Tür und Fenster. Die hohe Massgenauigkeit und Geradheit der Profile ermöglichen eine einfache Verarbeitung. Diese Unterlagen wenden sich an Fachfirmen, die mit den einschlägigen Normen, Richtlinien und Vorschriften vertraut sind.

Hinweise zu Konstruktionsvorschlägen und Anwendungsbeispielen:

- Die gezeigten Darstellungen sind unverbindliche Vorschläge.
- Die Beispiele können nicht jeden möglichen Anwendungsfall abdecken.
- Alle einschlägigen Vorschriften sind zu berücksichtigen.
- Zusätzlich gelten die Verarbeitungsrichtlinien der OTTOSTUMM | Mogs Programme.
- Die statische Dimensionierung der Profile, Verankerungen, Dübel, Schrauben und Verglasungen müssen eigenverantwortlich durch die ausführende Firma gemäss gültigen Normen, Richtlinien und Vorschriften festgelegt werden.
- Im Einzelfall müssen sie auf ihre Brauchbarkeit hin überprüft und gegebenenfalls - nach Absprache mit dem zuständigen Architekten, Statiker und/oder Bauphysiker abgeändert werden.
- Die fachgerechte Ausführung liegt im Verantwortungsbereich der ausführenden Firma.
- OTTOSTUMM | Mogs kann hierfür keine Gewähr übernehmen.

Für alle in dieser Dokumentation enthaltenen Artikel sowie für alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen (Bestellung, Transport usw.) gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die unter www.ottostumm-mogs.com heruntergeladen werden können.

7.1 Avant-propos

La gamme de profilés OTTOSTUMM | Mogs est conçue pour une utilisation dans les portes et fenêtres. La grande qualité de précision dimensionnelle et de rectitude des profilés facilite la mise en œuvre.

Les présents documents s'adressent aux entreprises spécialisées qui sont familiarisées avec les normes, directives et dispositions applicables.

Consignes relatives aux propositions de construction et exemples d'application:

- Les représentations constituent des propositions non contraignantes.
- Les exemples ne peuvent couvrir toutes les applications possibles.
- Il convient de respecter tous les dispositions s'y rapportant.
- En outre, les directives de mise en œuvre du programme OTTOSTUMM | Mogs s'appliquent.
- Le dimensionnement statique des profilés, les ancrages, les chevilles, les vis et les vitrages doivent être fixés de manière autonome par l'entreprise exécutante conformément aux normes, directives et règlements en vigueur.
- Dans certains cas, il convient de contrôler leur mise en œuvre et, si nécessaire, de les modifier, après concertation avec les architectes, ingénieurs B.T.P. et/ou techniciens du bâtiment.
- L'entreprise exécutante est responsable de la réalisation dans les règles de l'art.
- OTTOSTUMM | Mogs ne prendra en charge aucune garantie à cet égard.

Pour d'autres avertissements, reportez-vous à ce qui est spécifié dans la clause d'exclusion de la responsabilité. Pour tous les articles contenus dans cette documentation, ainsi que pour toutes les activités qui y sont liées (commande, transport, etc.), s'appliquent nos Conditions Générales de Vente, téléchargeables sur www.ottostumm-mogs.com

7.2 Materials

OTTOSTUMM | Mogs profiles are produced in the following material.

The standard designation is:

Material CW620N according to EN12167
Density: 8.3 - 8.4 kg/dm³
0.2% yield strength: 220-240 N/mm²
Tensile strength: 420-460 N/mm²
Elongation at break: 20-25%
E module: 90000-110000 N/mm²

7.2 Werkstoffe

OTTOSTUMM | MogsProfile werden in folgenden Werkstoff hergestellt:

Die Normbezeichnung lautet:

CW620N nach EN12167
Dichte: 8.3 - 8.4 kg/dm³
0.2% Dehngrenze: 220-240 N/mm²
Zugfestigkeit: 420-460 N/mm²
Bruchdehnung: 20-25%
E-Modul: 90000-110000 N/mm²

7.2 Matériaux

Les profilés OTTOSTUMM | Mogs sont fabriqués dans les variantes de matériau suivantes:

La désignation normalisée est la suivante:

CW620N selon les normes EN12167
Densité: 8.3 - 8.4 kg/dm³
Limite d'élasticité à 0.2%: 220-240 N/mm²
Résistance à la traction: 420-460 N/mm²
Allongement à la rupture: 20-25%
Module d'élasticité: 90000-110000 N/mm²

7.3 Order

Delivery lengths of profiles and packaging units of accessories and fittings are included in the program list. In the case of insulate profiles, the outside unfolding specified for profiles contains the entire visible unfolding. The specified weights per metre apply to the corresponding material and the weights of the composite webs are included in the insulated profiles.

7.4 Transport and storage

OTTOSTUMM | Mogs profiles are treated and pack extremely carefully at the factory to rule out any mechanical damage at the distribution warehouses and during transport to the processor.

The risk is transferred to the purchaser when the goods are handed over to a freight forwarder or carrier, at the latest, however, when they leave the warehouse or the supplying plant.

Unloading operations can be carried out with an overhead crane or forklift truck.

Only forklift trucks with wide forks set at a large distance may be used for unloading and transport.

For the timely notification of transport damage and other material defects, the corresponding information in our terms of sale shall apply.

OTTOSTUMM | Mogs profiles must be stored in order to exclude a risk of oxidation. Dry storage in suitable rooms must be ensured to avoid oxidation. Short-term strong temperature fluctuations in the storage room should be avoided in view of possible condensation water formation in the profile stack.

The profiles must rest on wood or plastic, materials which must not contain any aggressive substances that could trigger chemical reactions at the contact surfaces with the profiles.

Scratches, indentations or other deformation or damage to the surface must be avoided during storage and transport. They may be removed from storage racks only by lifting them out.

For businesses that process aluminium and steel as well as architectural bronze, it is a matter of course that strict spatial separation of these materials is ensured both during storage and processing.

7.3 Bestellung

Lieferlängen von Profilen und Verpackungseinheiten von Zubehör und Beschlägen sind in der Programmliste aufgeführt. Die bei Profilen angegebene Außenabwicklung enthält bei Verbundprofilen die gesamte sichtbare Abwicklung. Die angegebenen Metergewichte beziehen sich auf den zugehörigen Werkstoff und bei Verbundprofilen sind die Gewichte der Verbundstege eingerechnet.

7.4 Transport und Lagerung

OTTOSTUMM | Mogs Profile werden werkseitig äußerst sorgfältig behandelt, und mechanische Beschädigungen in den Vertriebslagern und beim Transport zum Verarbeiter auszuschließen.

Mit der Übergabe der Ware an einen Spediteur oder Frachtführer, spätestens jedoch mit Verlassen des Lagers oder des Lieferwerks, geht die Gefahr auf den Käufer über. Das Entladen sollte mit einem Brückenkran oder Gabelstapler durchgeführt werden. Wird mit Stapler abgeladen und transportiert, so nur mit breiten, auf grossen Abstand eingestellten Gabelzinken. Für die fristgerechte Meldung von Transportschäden und sonstigen Sachmängeln gelten die entsprechenden Hinweise in unseren Verkaufsbedingungen.

OTTOSTUMM | Mogs Profile müssen zwingend gelagert werden um Oxidationsgefahr. Zur Vermeidung von Oxidation muss eine trockene Lagerung in geeigneten Räumen sichergestellt sein. Kurzzeitig starke Temperaturschwankungen im Lagerraum sollten mit Rücksicht auf eventuelle Schweißwasserbildung in den Profilstapeln vermieden werden.

Die Profile müssen auf Holz oder Kunststoff gelagert werden, welche keine aggressiven Stoffe enthalten dürfen, die an den Berührungsflächen zu den Profilen chemische Reaktionen auslösen könnten. Kratzer, Eindrücke oder sonstige Verformungen oder Beschädigungen der Oberfläche müssen bei Lagerung und Transport vermieden werden. Die Entnahme aus Lagergestellen darf nur durch Herausheben erfolgen.

Bei Betrieben, die neben Baubronze, Stahl auch Aluminium verarbeiten, ist selbstverständlich eine strenge räumliche Trennung dieser Werkstoffe sowohl in der Lagerung als auch in der Verarbeitung einzuhalten.

7.3 Commande

Le catalogue de produits répertorie les longueurs de livraison de profilés et les unités de conditionnement des accessoires et des ferrures. Le déroulement extérieur indiqué pour les profilés comprend le déroulement visible total dans le cas de profilés composites. Le poids au mètre indiqué se rapporte au matériau correspondant et, pour les profilés composites, le poids des plaques composites est inclus.

7.4 Transport et stockage

Les profilés OTTOSTUMM | Mogs font l'objet de très grandes précautions de manipulation en usine pour éviter tout risque de dommage mécanique dans les dépôts de vente et lors de la livraison à l'exécutant.

Le risque est transféré à l'acheteur lorsque la marchandise est remise à une entreprise de transport ou au transporteur, ou au plus tard lorsque la marchandise quitte le dépôt ou l'usine. Les opérations de déchargement peuvent être effectuées avec un pont roulant ou un chariot élévateur. Si le déchargement et le transport s'effectuent à l'aide d'un chariot élévateur, ce dernier doit être alors équipé de bras de fourche larges réglés avec un grand écartement.

En ce qui concerne la notification dans les délais prescrits de tout éventuel dommage survenu lors du transport et de tout éventuel autre vice matériel, les consignes indiquées dans nos conditions de vente font foi.

Les profilés OTTOSTUMM | Mogs doivent impérativement être stockés pour éviter tout risque de oxydation. Pour éviter toute oxydation, il convient de s'assurer que les marchandises soient stockées au sec dans des locaux appropriés. Il est recommandé d'éviter les fortes variations de température dans un laps de temps réduit à l'intérieur du dépôt de marchandises pour éviter la formation de condensation dans les empilements de profilés. Les profilés doivent reposer sur des surfaces en bois ou plastique, ces matériaux ne doivent contenir aucune matière corrosive qui pourrait déclencher une réaction chimique sur les surfaces en contact avec les profilés. Il convient d'éviter toute éraflure, marque ou autre déformation ou détérioration de la surface lors du stockage et du transport. L'enlèvement des marchandises de leurs rayonnages doit uniquement se faire par levage.

Pour les entreprises travaillant à la fois l'acier, l'aluminium et bronze architectural, il convient bien entendu de respecter une séparation physique stricte de ces matériaux lors du stockage et de l'usinage.

7.5 Processing

7.5.1 General

No tools of any kind must be mutually shared. Width and height tolerances of ± 1 mm beyond the outer dimensions apply to the production of the frames unless expressly stated otherwise in the product chapters.

For the sealing of joint zones not closed by welding in joined frame connections, we strongly recommend using a narrow joint sealant.

OTTOSTUMM | Mogs door fittings are supplied with initial factory lubrication and do not need to be greased during installation. Information on further maintenance can be found in the processing guidelines. Window fittings must be greased slightly during installation in accordance with the instructions in the fitting packaging. Observe the profile thickness of 3 mm.

Commercially available products for machining carbon steel are to be used as coolants and lubricants.

With reference to the compatibility between materials, every precaution necessary to avoid the risk of galvanic corrosion phenomena is recommended.

7.5 Verarbeitung

7.5.1 Allgemein

Werkzeuge jeder Art dürfen nicht wechselseitig gemeinsam verwendet werden. Wenn nicht ausdrücklich in den Produkt-Kapiteln abweichend festgelegt, gelten für Fertigung der Rahmen Breiten- und Höhentoleranzen von ± 1 mm über das Außenmass. Für die Abdichtung von nicht durch Schweißen geschlossenen Fügezonen bei Rahmenverbindungen (stumpf und auf Gehrung) empfehlen wir dringend die Verwendung eines geeigneten dünnflüssigen Dichtstoffes. OTTOSTUMM | Mogs Türbeschläge werden mit einer werkseitigen Erstschröierung geliefert und müssen beim Einbau nicht gefettet werden. Angaben zur weiteren Wartung sind den Verarbeitungsrichtlinien zu entnehmen. Fensterbeschläge müssen beim Einbau entsprechend den Hinweisen in den Beschlagverpackungen leicht gefettet werden. Für die Zwischenreinigung bei der Verarbeitung und für die Endreinigung fertiger Bauteile liefern wir geeignete Mittel. Wir weisen darauf hin, dass manche im Handel erhältlichen Produkte Beschichtungen und Oberflächen von nichtrostendem Stahl oder angrenzende Bauteile angreifen können.

Zu beachten ist die Wanddicke von 3 mm.

Als Kühl- und Schmiermittel sind handelsübliche Produkte für die Bearbeitung von Kohlenstoff-Brünieren zu verwenden.

Im Hinblick auf die Verträglichkeit zwischen den Materialien werden alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen empfohlen, um das Risiko von galvanischen Korrosionsphänomenen zu vermeiden.

7.5 Mise en œuvre

7.5.1 Généralités

Les outils de tous types ne doivent pas être utilisés pour tous les matériaux les uns à la place des autres.

Sauf mention expresse contraire dans les chapitres dédiés au produit, la fabrication des cadres doit tenir compte de tolérances de largeur et de hauteur de ± 1 mm par rapport aux dimensions extérieures. Pour étancher les zones de joint qui ne sont pas fermées par soudage lors de l'assemblage (droit ou en onglet) des cadres, nous vous recommandons instamment d'utiliser le produit d'étanchéité pour joints étroits prévu à cet effet dans notre catalogue. Les ferrures des portes OTTOSTUMM | Mogs livrées ont été lubrifiées une première fois en usine et ne doivent pas être graissées lors de la pose. Pour les directives de maintenance ultérieure, il convient de se reporter aux directives de mise en œuvre. Les ferrures de fenêtre doivent quant à elles être légèrement graissées lors de la pose, conformément aux consignes indiquées sur leur emballage. Attention cependant à l'épaisseur de profilé de 3 mm. Les produits de refroidissement et de lubrification disponibles dans le commerce conviennent pour l'usinage de bronze architectural.

En ce qui concerne la compatibilité entre les matériaux, toutes les précautions nécessaires pour éviter les risques de phénomènes de corrosion galvanique sont recommandées.

7.5.2 Sawing

Particular attention must be paid to the clamping of sectional architectural bronze profiles. Special cutting supports corresponding to the profile shapes must be inserted for this purpose. Cuts are usually made with metal cold circular saws, which can make angle cuts within a range of $\pm 90^\circ$. Only HSS saw blades are to be used. Universal cold circular saws are recommended as sawing machines.

7.5.2 Sägen

Besondere Aufmerksamkeit muss der Einspannung von Profilstahlrohren geschenkt werden. Hierzu sind spezielle, den Profilformen entsprechende Sägebeilagen einzulegen. Zuschnitte erfolgen in der Regel mit Metall-Kaltkreissägen, die Winkelschnitte im Bereich von $\pm 90^\circ$ ausführen können. Es sind nur HSS-Sägeblätter zu verwenden. Empfohlen werden als Sägemaschinen Universal-Kaltkreissägen.

7.5.2 Sciage

Une attention particulière doit être portée lors du serrage des tubes profilés en acier. Il convient d'intercaler des guides découpe pour scie spéciaux correspondant à la forme des profilés. La découpe est en général effectuée à l'aide de scies circulaires à froid pour métal, capables d'exécuter des coupes d'angle de $\pm 90^\circ$. Seules les lames de scie HSS doivent être utilisées. Il est recommandé d'utiliser une scie circulaire universelle pour le sciage.

7.5.3 Drilling

Drilling jigs or templates should always be used. The drills - standard range (HSS) - must be ground exactly and always kept sharp (reground). Angles, cutting edges and relief cuts to the core must be symmetrical. Point angle of 116° - 118° .

7.5.3 Bohren

Es sollte immer mit Bohrlehren oder Schablonen gearbeitet werden. Die Bohrer - übliches Sortiment (HSS) - müssen exakt geschliffen und immer scharf gehalten werden (nachschießen). Winkel, Schneidkanten und Hinterschliffe zur Seele müssen symmetrisch sein. Spitzenwinkel 116° - 118° .

7.5.3 Perçage

Il convient de toujours utiliser un guide ou un gabarit de perçage. Les forets (jeu HSS classique) doivent toujours être aiguisés, et avec précision (réaffûtage). Les angles et les arêtes découpe ainsi que les dépouilles vers l'âme doivent être symétriques. Angle au sommet de 116° à 118° .

Drilling Ø [mm]	Speed [rpm]	Feed rate [mm/rev.]
3	1000	0.11
4.8	780	0.12
5.2	730	0.125
6	625	0.13
7	560	0.14
8	500	0.145
9.2	410	0.165

Bohr Ø [mm]	Drehzahl [U/min]	Vorschub [mm/U]
3	1000	0.11
4.8	780	0.12
5.2	730	0.125
6	625	0.13
7	560	0.14
8	500	0.145
9.2	410	0.165

Perçage Ø [mm]	Vitesse [rpm]	Avance [mm/tr]
3	1000	0.11
4.8	780	0.12
5.2	730	0.125
6	625	0.13
7	560	0.14
8	500	0.145
9.2	410	0.165

Spray cooling for large cross-sections increases the tool life.

Sprühkühlung bei grösseren Querschnitten erhöht die Werkzeugstandzeiten.

Pour les coupes transversales importantes, le refroidissement par aspersion augmente la durée de vie en service des outils.

7.5.4 Tapping and thread cutting

Use HSS tools.

7.5.4 Gewindebohren und Gewindeschneiden

HSS-Werkzeuge verwenden.

7.5.4 Taraudage et filetage

Il convient d'utiliser des outils HSS.

7.5.5 Milling

The milling cutters - standard range (HSS) - must be ground exactly and always kept sharp (reground). Angles, cutting edges and relief cuts must be symmetrical.
The required milling work must be carried out with tools for thin-walled profiles.

7.5.5 Fräsen

Die Fräser - übliches Sortiment (HSS) - müssen exakt geschliffen und immer scharf gehalten werden (nachsleifen). Winkel, Schneidkanten und Hinterschliffe müssen symmetrisch sein. Die erforderlichen Fräsarbeiten sind mit Werkzeugen für dünnwandige Profile durchzuführen.

7.5.5 Fraisage

Les fraises (jeu HSS classique) doivent être exactement aiguisées, et toujours avec précision (réaffûtage). Les angles et les arêtes découpe ainsi que les dépouilles doivent être symétriques. Les opérations de fraisage requises doivent être réalisées avec des outils pour profilés à âme mince.

7.5.6 Welding

B40 profiles can be welded with method:
- Arc welding with infusible electrode under inert gas protection (TIG).

7.5.6 Schweißen

B40-Profilen können mit Methode geschweißt werden:
- Lichtbogenschweißen mit unschmelzbarer Elektrode unter Inertgasschutz (TIG).

7.5.6 Soudage

Les profilés B40 peuvent être soudés avec la méthode:
- Soudage à l'arc avec électrode infusible sous protection contre les gaz inertes (TIG).

7.5.7 Welding station

When welding elements, make sure the working surface is absolutely flat! A suitable welding table with fasteners is recommended for this purpose.
The welding station should always be well ventilated.
Smoke extraction systems are recommended here! The relevant regulations must be observed.

7.5.7 Schweißplatz

Beim Schweißen von Elementen ist auf eine absolut plane Arbeitsfläche zu achten! Hier empfiehlt sich ein dafür geeigneter Schweißstisch mit Befestigungsmitteln. Der Schweißplatz sollte immer gut belüftet sein. Hier sind Rauchabzugsanlagen zu empfehlen! Die einschlägigen Vorschriften sind zu beachten.

7.5.7 Zone de soudage

Pour souder plusieurs éléments, il convient de choisir une surface de travail parfaitement plane. Il est recommandé d'opter pour une table de soudage dotée d'éléments de fixation. La zone de soudage doit se trouver dans un endroit bien aéré.
Il est recommandé d'installer un dispositif d'extraction. Les prescriptions applicables doivent être respectées.

7.5.8 Plastering

The weld seams are usually plastered with an angle grinder (for further information, refer to the processing guidelines). In order to achieve a clean visible surface of the element and ensure the exact function of the glazing bead, the corners must be treated with a file.

7.6 Surface treatment, burnishing

7.6.1 Burnishing

In the following chapter you will find the guidelines for the burnishing process of the B40 profiles. It should be noted that some areas may show different shades following the treatment: this is to be considered as a specific characteristic of copper alloys and constitute their value.

7.6.2 Equipment

The burnishing of the assembled frames in Architectural Bronze is carried out by immersion in burnishing liquid contained in suitable tanks. The tanks must be large enough to contain all the frames or single profiles and has to be made of: fiberglass, stainless steel or foil compatible with the burnishing liquid and Architectural Bronze. The process shall be designed in such a way that it complies with the applicable legal regulations on safety at work and the valid environmental regulations. All wastes from the entire processing (burnishing) must be disposed of in accordance with the local applicable laws.

7.6.3 Processing

A - Degreasing

The way the frames or profiles are prepared determines their final appearance after burnishing.

There are two methods:

- grinding using Scotch Brite or similar or
- brushing with a roto-orbital tool (disc with grit 120 or Scotch Brite).

After carrying out this operation, it is recommended not to touch the frames or profiles with bare hands, but only with gloves. Immerse the frames in a tank containing a water solution at a temperature of 40°C with a 2% of "R.C. Clean FI BR 2". Thoroughly clean all sides of the profile, using a sponge.

Afterwards, again using a sponge dampened with an aqueous solution of degreasing detergent, thoroughly clean all sides of the frame or profile. This will degrease the surface and remove a little of the oxide.

B - Pre-burnishing

Using a jet of water, rinse the frames by placing them over a suitable basin (washing tank). Best results are obtained using water at 40°C.

Allow to air dry, avoiding exposure to sunlight. If necessary, provide a final wiping step with a cloth so that no traces of drops remain.

7.5.8 Verputzen

Die Schweissnähte werden üblicherweise mit dem Winkelschleifer verputzt (weitere Hinweise siehe Verarbeitungsrichtlinien). Um eine saubere Ansichtsfläche des Elementes zu erreichen und um die exakte Funktion der Glasleiste zu gewähren, ist es erforderlich, die Ecken mittels Feile zu bearbeiten.

7.6 Oberflächenbehandlung, Brünieren

7.6.1 Brünieren

Im folgenden Kapitel finden Sie die Richtlinien für das Brünieren bzw. den Brünierungsprozess der Profilserien B40. Es ist zu beachten, dass einige Bereiche nach der Behandlung unterschiedliche Schattierungen aufweisen können: Dies ist als eine spezifische Eigenschaft von Kupferlegierungen zu betrachten und stellt deren Wertigkeit dar.

7.6.2 Arbeitsmittel

Das Brünieren der Einzelprofile oder Rahmen aus Baubronze erfolgt durch Eintauchen in eine Brünierflüssigkeit in dafür geeigneten Behältnissen. Die Behältnisse müssen groß genug sein um Rahmenelemente oder einzelne Profile aufzunehmen, und aus Glasfaser, rostfreiem Stahl oder geeigneten Folien bestehen, welche mit der Brünierflüssigkeit und der Baubronze verträglich sind. Das Verfahren ist so zu gestalten, dass es den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Sicherheit am Arbeitsplatz und den gültigen Umweltbestimmungen entspricht. Alle Abfallstoffe aus der gesamten Verarbeitung (Brünieren) müssen gemäß den örtlich geltenden Gesetzen entsorgt werden.

7.6.3 Verarbeitungsprozess

A - Entfettung

Die Art und Weise, wie die Rahmen und Profile vorbereitet werden, bestimmt ihr endgültiges Erscheinungsbild nach dem Brünieren.

Es gibt zwei mögliche Methoden:

- Schleifen mit Scotch Brite oder ähnlichem oder
- Abbürsten mit einem Roto-Orbital-Werkzeug (Scheibe mit Korn 120 oder Scotch Brite).

Nach diesem Arbeitsgang empfehlen wir, die Rahmen nicht mit bloßen Händen, sondern nur mit Handschuhen zu bearbeiten.

Tauchen Sie die Rahmen in eine 40°C warme Wasserlösung mit 2% "R.C. Clean FI BR 2" ein. Reinigen Sie alle Seiten des Profils gründlich mit einem Schwamm.

Anschließend, wiederum mit einem Schwamm, der mit einer wässrigen Lösung eines Entfettungsmittels befeuchtet ist, alle Seiten des Rahmens oder Profils gründlich reinigen. Dadurch wird die Oberfläche entfettet und Teile des Oxids entfernt.

B - Vor dem Brünieren (Vorbehandlung)

Spülen Sie die Rahmen mit einem Wasserstrahl ab, indem Sie diese über ein geeignetes Behältnis (Waschbecken) halten. Die besten Ergebnisse werden mit Wasser mit einer Temperatur von 40°C erzielt.

7.5.8 Nettoyage

Les cordons de soudure sont finis avec la meuleuse d'angle (pour plus d'indications, voir les directives de traitement). Pour obtenir une surface visible de l'objet propre et pour assurer le bon fonctionnement des profils de parclose, il est nécessaire de passer les coins avec une lime.

7.6 Traitement de surface, le brunissage

7.6.1 Brunissage

Dans le chapitre suivant, vous trouverez les directives pour le traitement de brunissage des profilés B40. Il est à noter que certaines zones peuvent présenter des nuances différentes après le traitement : ceci est à considérer comme une caractéristique spécifique des alliages de cuivre et constitue leur valeur.

7.7.2 Équipement

Le brunissage des cadres assemblés en Bronze Architectural doit être effectué par immersion dans un liquide de brunissage contenu dans des réservoirs appropriés. Les réservoirs doivent être suffisamment grands pour contenir tous les cadres à dégraisser et à brunir et être constitués de: fibre de verre, acier inoxydable ou autres matériaux compatibles avec le liquide de brunissage et le bronze architectural. Le processus doit être conçu de manière à respecter les dispositions légales en vigueur en matière de sécurité au travail et de pollution de l'environnement. Tous les déchets issus de l'ensemble du traitement de brunissage doivent être éliminés conformément aux lois locales en vigueur.

7.7.3 Traitement

A - Dégraissage

La façon dont les cadres sont préparés détermine leur aspect final après le brunissage. Il existe deux méthodes:

- Polissage à l'aide de Scotch Brite ou d'un produit similaire;
- Brossage avec un outil roto-orbital (disques de 120 grains ou Scotch Brite).

Après avoir effectué cette opération, il est recommandé de ne pas toucher les cadres à mains nues, mais uniquement avec des gants. Plongez les cadres dans une cuve contenant une concentration de 2% de "R.C. Clean FI BR 2" dans de l'eau à une température de 40°C. Nettoyez soigneusement toutes les faces du profilé à l'aide d'éponges.

De cette manière, une action dégraissante et une modeste action décapante s'exercent sur les éventuelles traces d'oxyde.

B - Prétraitement

À l'aide d'un jet d'eau, rincez les cadres en les plaçant au-dessus d'une cuve de lavage. Les meilleurs résultats sont obtenus avec de l'eau à 40°C. Laissez sécher à l'air, en évitant l'exposition au soleil. Si nécessaire, prévoir une dernière étape d'essuyage avec un chiffon afin qu'il ne reste aucune trace de gouttes.

C - Burnishing

The frames are burnished by immersing them in a tank containing the burnishing liquid "R.C. BRUNIT G30" diluted according to the supplier's instructions in the technical data sheet.

Burnishing operations must should be carried out at a minimum ambient temperature of 15°C.

The variables that determine the level of burnishing are:

- concentration of the burnishing liquid;
- bath temperature;
- immersion time.

Increasing the concentration and/or immersion time will increase the dark shade on the surface of the material. We recommend to use a burnishing liquid which is not too aggressive, because it makes the control of the coloration more control difficult. The best results are obtained by immersion procedure, but a treatment applying the liquid with a brush is possible as well.

D - After Burnishing (Post-Treatment)

Rinse treated frames with cold water and allow to air dry, avoiding the direct exposure to sunlight. If necessary, provide a final wiping step with a cloth so that no traces of drops remain on the surface.

E - Oiling (Final Treatment)

Oiling is used to stop the burnishing process at the desired shade. This is achieved by applying a light coat of Vaseline oil or boiled linseed oil with a dampened cloth when the frame or profile is dry. As an alternative, beeswax can be applied with a dry woolen cloth.

C - Brünieren

Die Rahmen werden durch Eintauchen in einen Behälter mit der Brünierflüssigkeit "R.C. BRUNIT G30" brüniert, die gemäß den Anweisungen des Lieferanten im technischen Datenblatt verdünnt wurde.

Die Brünierung sollte bei einer Umgebungstemperatur von mindestens 15°C durchgeführt werden.

Die Variablen, die den Grad des Brünierens bestimmen, sind:

- Konzentration der Brünierflüssigkeit;
- die Badtemperatur;
- Eintauchzeit.

Je höher die Konzentration und/oder die Eintauchzeit ist, desto dunkler wird die Oberfläche der Rahmen oder Profile. Wir empfehlen, eine nicht zu aggressive Brünierlösung zu verwenden, da dies die Kontrolle der Farbegebung erschwert. Die besten Ergebnisse werden durch Eintauchen erzielt, aber auch das Auftragen der Flüssigkeit mit einem Pinsel ist möglich.

D - Nach dem Brünieren (Nachbehandlung)

Spülen Sie die behandelten Rahmen mit kaltem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen, ohne sie diese dem direkten Sonnenlicht auszusetzen. Gegebenenfalls abschließend mit einem Tuch abwischen, damit keine Spuren von Tropfen auf der Oberfläche zurückbleiben.

E - Ölen (Endbehandlung)

Das Ölen dient dazu, den Brünierprozess beim gewünschten Farbton zu stoppen. Dazu wird nach dem Trocknen des Rahmens oder Profile mit einem feuchten Tuch ein leichter Schutzfilm mit Vaseline oder Leinöl aufgetragen. Alternativ kann auch Bienenwachs mit einem trocknen Wolltuch aufgetragen werden.

C - Brunissage

Les cadres sont polis en les immergeant dans une cuve contenant le liquide de brunissage "R.C. BRUNIT G30" dilué selon la fiche technique du fabricant. Les opérations de brunissage doivent être effectuées à une température ambiante minimale de 15°C.

Les variables qui déterminent le niveau de brunissage sont les suivantes :

- la concentration du liquide de brunissage;
- température du bain;
- temps d'immersion.

L'augmentation de la concentration et/ou du temps d'immersion augmentera la teinte foncée à la surface du matériau. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de solutions trop agressives, car cela rendrait le contrôle de la couleur difficile. Les meilleurs résultats sont obtenus par immersion, mais le traitement peut également être effectué en appliquant le produit avec un pinceau.

D - Après le Brunissage

Rincez les cadres traités à l'eau froide et laissez-les sécher à l'air libre, en évitant l'exposition au soleil. Si nécessaire, prévoir une dernière étape d'essuyage avec un chiffon afin qu'il ne reste aucune trace de gouttes.

E - Huilage

L'huilage est utilisé pour arrêter le processus de brunissage à la teinte désirée. Pour ce faire, appliquez une légère couche d'huile de vaseline ou d'huile de lin bouillie à l'aide d'un chiffon humide lorsque le cadre est sec. La cire d'abeille peut également être appliquée avec un chiffon de laine.

7.6.4 Maintenance

Architectural Bronze's remarkable resistance to environmental corrosives means that it is long lasting and requires minimal maintenance. The only maintenance required is periodic cleaning with a cloth soaked in Vaseline or linseed oil (beeswax only if previously used as an alternative to oiling). It is recommended not to use acidic liquids which could damage the surface of the frames and profiles. The use of common cleaning agents could remove the oxidation and thus temporarily lighten the treated areas or change the color of the surface.

7.6.4 Wartung

Die bemerkenswerte Widerstandsfähigkeit von Baubronze gegenüber korrosiven Umwelteinflüssen bedeutet, dass sie langlebig ist und nur minimale Wartung erfordert. Die einzige erforderliche Pflege ist die regelmäßige Reinigung mit einem in Vaseline oder Leinöl getränkten Tuch. Es wird empfohlen, keine Säurelösungen zu verwenden, die die Oberfläche des Rahmens beschädigen könnten. Die Verwendung herkömmlicher Reinigungsmittel führt zur Entfernung der Oxidation und damit zu einem vorübergehenden Brünieren des behandelten Teils oder zu einer Veränderung der Farbe der Oberfläche.

7.6.4 Maintenance

La remarquable résistance du Bronze Architectural aux agents corrosifs de l'environnement signifie qu'il est durable et ne nécessite qu'un entretien minimal. La seule opération à effectuer est le nettoyage périodique avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline ou d'huile de lin bouillie (cire d'abeille uniquement si elle a été utilisée précédemment comme alternative à l'huilage). Il est recommandé de ne pas utiliser de solutions acides qui pourraient endommager la surface du cadre. L'utilisation de détergents courants entraîne l'élimination de l'oxydation et, par conséquent, un polissage temporaire de la partie traitée ou un changement de couleur de la zone.

Disclaimer

The liability for the results of the treatment, both immediate and delayed, as well as any aspect related to the correct use of the products and their subsequent disposal, is the sole responsibility of the person who carried out these operations. The process, which is completely artisanal and in any case depends on the individual manual skills of the operators and on the products used, may lead to different results even within the same batch of treated product.

Haftungsausschluss

Die Haftung für das Behandlungsergebnis, sowohl sofort als auch verzögert sowie alle Aspekte im Zusammenhang mit der korrekten Verwendung der Produkte und deren anschließende Entsorgung, ist die alleinige Verantwortung des Trägers diese Operationen aus. Der Prozess, der komplett handwerklich und auf jeden Fall abhängig auf die individuellen handwerklichen Fähigkeiten der Bediener und auf den verwendeten Produkten, können zu unterschiedlichen Ergebnisse sogar innerhalb der gleichen Charge behandelter Produkt.

Avertissements

La responsabilité des résultats immédiats et ultérieurs des traitements, ainsi que tout aspect lié à l'utilisation correcte des produits utilisés et à leur élimination ultérieure, incombent uniquement à la personne qui a effectué les opérations. Le processus, qui est totalement artisanal et dépend en tout cas des compétences manuelles individuelles des opérateurs et des produits utilisés, peut donner des résultats différents même au sein d'un même lot de produit traité.

7.7 Installation on site

7.7.1 Glazing

The glazing systems of all OTTOSTUMM I Mogs series comply with the relevant standards, the cushioning regulations of the glazing trade and the guidelines of insulating glass manufacturers. Particular attention must be paid to the regulations regarding pressure compensation and drainage from free rebate spaces. All glazing systems are usually designed for glazing between elastomer profiles (EPDM or neoprene).

If necessary, a silicone-free lubricant is applied to the seals to facilitate installation.

The glass mass is determined and the glazing beads and sealing profiles are selected on the basis of the filling thickness according to the specifications in the program list and processing documents.

Wet glazing is possible and must be carried out in accordance with the generally applicable regulations.

In the case of acrylic glass (PMMA) and polycarbonate (PC) fillings, the risk of stress cracks in these sheets in contact with our EPDM seals cannot be excluded. The risk of incompatibility is beyond our control and must be clarified by the processor with the manufacturers of such fillings.

7.7.2 Joint sealing

For the sealing of structural attachment and construction joints, use specific and certified products, referring to the manufacturer's instructions.

7.7.3 Prevention of surface damage during installation

For a correct conservation of OTTOSTUMM I Mogs frames it is advisable to use counter frames, in order to carry out the installation only at the conclusion of the masonry and plastering works.

In case of installation at an early stage of the construction site, with the use of self-adhesive plastic films, the user is solely responsible for ensuring that the products used are fully compatible with the components.

For large objects, we recommend the interim acceptance of construction phases immediately after their completion.

7.7.4 Cleaning

In addition to the exposure to the sun and weather, exterior wall elements are exposed to aggressive air components and are therefore inevitably subject to soiling. This not only impairs the appearance of the components, but also poses an increased risk of corrosion due to the constant effect of the dirt deposits. The components must therefore be cleaned at intervals, which vary depending on the location.

7.7 Montage am Bau

7.7.1 Verglasung

Die Verglasungssysteme aller OTTOSTUMM I Mogs Serien entsprechen den einschlägigen Normen, den Verklottungsvorschriften des Glaserhandwerks und den Richtlinien der Isolierglashersteller. Besonders zu beachten sind die Vorschriften hinsichtlich Druckausgleich und Entwässerung aus freien Falzräumen.

Alle Verglasungssysteme sind in der Regel für die Verglasung zwischen Elastomer-Profilen (EPDM bzw. Neoprene) eingerichtet.

Soweit erforderlich sind die Dichtungen zum einfacheren Einbau mit einem silikonfreien Gleitmittel versehen.

Die Ermittlung der Glasmasse sowie die Auswahl von Glashalteleisten und Dichtungsprofilen in Abhängigkeit von der Füllungsdicke erfolgen entsprechend den Angaben in der Programmliste, bzw. in den Verarbeitungsunterlagen.

Nassverglasung ist möglich und muss entsprechend allgemein gültigen Regelwerken ausgeführt werden.

Bei Füllungen aus Acrylglas (PMMA) und Polycarbonat (PC) kann im Kontakt mit unseren EPDM-Dichtungen die Gefahr von Spannungsrissen in diesen Platten nicht ausgeschlossen werden. Das Risiko der Unverträglichkeit liegt ausserhalb unserer Kontrolle und ist vom Verarbeiter mit den Herstellern solcher Füllungen abzuklären.

7.7.2 Fugenabdichtung

Für die Abdichtung von Bauanschluss- und Konstruktionsfugen bieten wir in unserem Programm geeignete Dichtstoffe an, verwenden Sie ausschließlich freigegebenen und zertifizierte Produkte unter Bezugnahme der Anweisungen des Herstellers.

7.7.3 Verhütung von Oberflächenschäden an eingebauten Bauteilen

Für eine korrekte Erhaltung der OTTOSTUMM I Mogs-Rahmen ist es ratsam, immer Gegenrahmen zu verwenden, um die Installation erst nach Abschluss der Mauer- und Putzarbeiten durchzuführen.

Im Falle einer frühzeitigen Montage selbstklebenden Kunststofffolien, muss die ausführende Firma gewährleisten, dass die Produkte vollständig miteinander kompatibel sind, ist ausschliesslich der Anwender dafür verantwortlich, dass die verwendeten Produkte uneingeschränkt mit den Bauteilen verträglich sind. Wir empfehlen bei grösseren Objekten die Zwischenabnahme von Bauabschnitten sofort nach deren Fertigstellung.

7.7.4 Reinigung von Bauteilen

Außenwandelemente sind neben der Beanspruchung durch Sonne und Bewitterung aggressiven Luftbestandteilen ausgesetzt und unterliegen damit unvermeidlich einer Verschmutzung. Diese beeinträchtigt nicht nur das Aussehen der Bauteile, sondern stellt durch die ständige Einwirkung der Schmutzablagerungen auch ein erhöhtes Korrosionsrisiko dar. Die Bauteile müssen

7.7 Montage sur site

7.7.1 Vitrage

Les systèmes de vitrage utilisés pour toutes les séries OTTOSTUMM I Mogs sont conformes aux normes applicables, aux dispositions des métiers du verre en matière de calage et aux directives des fabricants de verre isolant. Il convient notamment de respecter les prescriptions en matière de compensation de pression et de drainage hors des zones de feuillure vides.

En général, tous les systèmes de vitrage sont installés entre des profilés en élastomère (EPDM ou néoprène).

Les joints sont dotés, le cas échéant, d'un lubrifiant sans silicone afin de faciliter leur pose.

Le calcul des dimensions de la vitre ainsi que le choix des parcloches et des profilés d'étanchéité en fonction de l'épaisseur de remplissage s'effectue conformément aux informations contenues dans le catalogue de produits ou dans les documents relatifs à la mise en œuvre.

Le vitrage au silicone est possible et doit être exécuté conformément aux réglementations généralement applicables.

En ce qui concerne les remplissages en plexiglas (PMMA) et en polycarbonate (PC), il n'est pas possible d'exclure le risque de formation de fissures de contrainte sur les plaques une fois en contact avec nos joints EPDM. Le risque d'incompatibilité se situe en dehors de notre sphère de contrôle ; l'exécutant doit s'adresser aux fabricants des systèmes de remplissage concernés pour clarifier ce point.

7.7.2 Étanchement des joints

En ce qui concerne l'étanchement des joints de construction et de raccord de maçonnerie, utiliser des produits spécifiques et certifiés, en vous référant aux instructions du fabricant.

7.7.3 Prévention des dommages aux surfaces des éléments posés

Pour une conservation correcte des cadres OTTOSTUMM I Mogs, il est conseillé de toujours utiliser des contre-cadres, afin de ne réaliser l'installation qu'à la fin des travaux de maçonnerie et de plâtrage.

En cas d'installation à un stade anticipée du chantier, avec utilisation de films de protection en matière plastique autocollants, l'utilisateur est seul responsable de la vérification de la compatibilité totale des produits utilisés avec les éléments.

Pour les objets de très grandes dimensions, nous recommandons une réception intermédiaire des sections de construction dès que ces dernières sont achevées.

7.7.4 Nettoyage des éléments

Outre le soleil et les intempéries, les éléments de mur extérieur sont également exposés aux éléments agressifs contenus dans l'air, et se salissent donc inévitablement. Ceci ne détériore pas uniquement l'aspect extérieur des éléments, mais représente également un risque élevé de corrosion du fait de l'action constante des dépôts de saleté. Les éléments doivent par conséquent être nettoyés, à des intervalles à

In the following we confine ourselves to a few essential notes:

Light soiling is removed with water and a neutral cleaning agent (no soapy water!) using a sponge and cloth. Then rise thoroughly with demineralized water.

If other cleaning agents are required, a test application on a concealed surface should first ensure that surfaces are neither mechanically nor chemically corroded. Cleaners with pH values below 5 and above 8 as well as abrasive or scouring agents such as steel wool or wire brushes must be excluded in any case.

Further details can be found in the technical literature.

7.7.5 Use and maintenance

The Construction Products Ordinance must always be observed here. Any relevant product standards also apply.

If there are no malfunctions or damage caused by inappropriate handling, maintenance for private use can be limited to easily oiling or greasing accessible sliding fitting parts at large intervals. Maintenance work for large objects and public buildings should be carried out by a specialist, especially since it involves more extensive maintenance measures. By concluding a maintenance contract with the building owner, the processor can ensure that the quality of their work is maintained to the satisfaction of their customers over a long period of use. In this context, please also observe the maintenance instructions of the fitting manufacturers.

The following maintenance work is to be performed:

- A) Cleaning of elements, in particular moving parts and functional zones.
- B) Inspection of the seals between:
 - Sash and blind frame Replace damaged rebate gaskets.
 - Glass and sash frame
 - Element frame and building structure
 - If necessary, repair or replace the sealants or sealing profiles.
- C) Inspection of the corner and butt joint at the seals. If necessary, repair them with the adhesives and sealants.
- D) Subject the glazing to a visual inspection for cracks, including edge cracks, and replace it if necessary.
- E) Verification of all functions:
 - Check the fitting components for ease of movement and grease the movable parts if necessary. Bolted strips with plastic bearing bushings are maintenance-free and must not be lubricated.

The replacement of non-functional parts (fittings, accessories, glass etc.) is the responsibility of the authorised specialist company.

daher in Intervallen, die je nach Standort unterschiedlich sind, gereinigt werden.

Wir beschränken uns nachfolgend auf einige wesentliche Hinweise:

Leichte Verschmutzungen werden mit Wasser unter Zusatz eines neutralen Reinigungsmittels (keine Seifenlauge!) mit Schwamm und Tuch entfernt. Danach wird mit klarem Wasser gründlich abgespült. Bei stärkerer Verschmutzung werden schwach abrasiv wirkende Reiniger erforderlich, die jedoch nicht auf Glas angewendet werden dürfen. Auf alle Fälle sollte zuvor durch eine Probeanwendung auf einer verdeckt liegenden Fläche sichergestellt werden, dass Oberflächen weder mechanisch noch chemisch angegriffen werden. Auszuschliessen sind in jedem Fall Reiniger mit pH-Werten unter 5 und über 8 sowie scheuernd oder schmirgelnd wirkende Mittel ebenso wie Stahlwolle oder Drahtbürsten. Weitere Details können der Fachliteratur entnommen werden.

7.7.5 Gebrauch und Wartung

Grundsätzlich ist hier die Bauproduktenverordnung zu beachten. Zusätzlich gelten soweit vorhanden, die einschlägigen Produktnormen. Sofern keine Funktionsstörungen oder durch unsachgemässen Umgang verursachte Schäden vorliegen, kann sich die Wartung bei privater Nutzung darauf beschränken, zugängliche gleitende Beschlagteile in grösseren Zeitabständen leicht zu ölen oder zu fetten. Wartungsarbeiten bei grösseren Objekten und bei öffentlichen Bauten gehören in die Hand des Fachmanns, zumal sie mit weitergehenden Erhaltungsmassnahmen verbunden sind. Hier kann der Verarbeiter durch den Abschluss eines Wartungsvertrags mit der Bauherrschaft sicherstellen, dass die Qualität seiner Arbeit über einen langen Nutzungszeitraum zur Zufriedenheit seines Kunden erhalten bleibt. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang auch die Wartungsanweisungen der Beschlaghersteller.

Folgende Wartungsarbeiten sind durchzuführen:

- A) Reinigung der Elemente, vor allem der beweglichen Teile und Funktionszonen.
- B) Überprüfung der Abdichtungen zwischen:
 - Flügelrahmen und Blendrahmen beschädigte Anschlagdichtungen austauschen.
 - Glas und Flügelrahmen
 - Elementrahmen und Baukörper
 - ggf. Dichtstoffe bzw. Dichtungsprofile nachbessern oder auswechseln.
- C) Überprüfen der Eck- und Stossverbindung bei den Dichtungen; ggf. nachbessern mit den in Kapitel Hilfsmittel genannten Kleb- und Dichtstoffen.
- D) Überprüfen der Verglasung durch Sichtkontrolle auf Einläufe und Sprünge ggf. auswechseln.
- E) Überprüfen aller Funktionen:
 - Gängigkeit der Beschlagteile prüfen, ggf. Fetten der beweglichen Teile. Bei verschraubten Bändern mit Kunststofflagerbuchsen sind diese wartungsfrei und dürfen nicht geschmiert werden.

Der Austausch nicht funktionierender Teile (Beschlag, Zubehör, Glas usw.) ist Sache des autorisierten Fachbetriebes.

déterminer en fonction du site.

Nous nous limiterons ci-après à quelques consignes importantes:

il convient d'éliminer les salissures légères à l'aide d'une éponge et d'un chiffon en utilisant de l'eau à laquelle on ajoute un détergent neutre (pas de solution savonneuse). Rincer ensuite minutieusement à l'eau claire. En cas de salissures plus importantes, il convient de recourir à un détergent faiblement abrasif qu'il ne faudra toutefois pas utiliser sur la vitre. Si d'autres agents de nettoyage sont nécessaires, il faut s'assurer au préalable que les surfaces ne sont attaquées ni mécaniquement ni chimiquement en effectuant un essai d'application sur une partie cachée. En outre, les détergents dont le pH est inférieur à 5 ou supérieur à 8, les produits abrasifs ou corrosifs ainsi que la laine d'acier et la brosse métallique sont à proscrire.

Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter à la documentation spécialisée.

7.7.5 Utilisation et entretien

Dans le cas présent, il faut en principe respecter le règlement relatif aux produits de construction. En outre, la norme de produit connexe en vigueur s'applique.

En cas d'utilisation privée, la maintenance peut se limiter à huiler ou à graisser légèrement les pièces de ferrure coulissantes de temps en temps, sous réserve qu'aucun dysfonctionnement ni dommage provoqué par une manipulation non appropriée ne survienne. Les travaux de maintenance réalisés sur les objets de très grandes dimensions et les bâtiments publics doivent être effectués par un spécialiste, d'autant plus s'ils sont liés à des mesures de conservation plus strictes. Dans le cas présent, l'exécutant peut garantir, par la conclusion d'un contrat de maintenance avec le maître d'ouvrage, que la qualité de son travail perdurera afin de satisfaire au mieux le client sur le long terme.

Nous vous remercions également de bien vouloir respecter les instructions d'entretien du fabricant de ferrures concernant ce point.

Les travaux de maintenance à réaliser sont les suivants:

- A) Nettoyage des éléments, avant tout des pièces mobiles et des zones de fonctionnement.
 - B) Contrôle des joints d'étanchéité entre:
 - Le cadre de vantail et le cadre dormant, remplacer les joints de butée endommagés
 - Le vitrage et le cadre de vantail
 - Le cadre des éléments et le corps d'ouvrage
 - Le cas échéant, retoucher ou remplacer les produits d'étanchéité ou les profilés d'étanchéité.
 - C) Contrôle des assemblages en coupe droite et en angle au niveau des joints d'étanchéité ; le cas échéant, retouche à l'aide de l'un des produits d'étanchéité ou de collage mentionnés dans le chapitre "Auxiliaires de mise en œuvre".
 - D) Contrôle visuel du vitrage à la recherche de rétrécissements ou de fissures ; le cas échéant, remplacer.
 - E) Contrôle de toutes les fonctions:
 - Contrôler la fonctionnalité des pièces de ferrure, le cas échéant graisser les pièces mobiles. Les paumelles vissées à l'aide de bagues en plastique ne nécessitent aucun entretien et ne doivent pas être graissées.
- Le remplacement des pièces non fonctionnelles (ferrure, accessoire, verre, etc.) doit être réalisé par une entreprise spécialisée agréée.

7.8 Technical services

Our planning and drawing documents, processing guidelines and fitting installation plans make it easier for you to process our systems. Even without explicit indication, the processing guidelines of the basic series apply to all object-related construction suggestions. Furthermore, the consulting services of our company and our sales partners are at your disposal. Documents and consultations correspond to our best knowledge. However, no guarantee can be given for the absence of errors, unless the errors are based on intent or gross negligence on our part. We offer our processors seminars with intensive instruction in the theory and practice of OTTOSTUMM | Mogs systems. We also support other EDP software, such as FPPRO Emmigissoft and LogiKal® from ORGADATA etc. We keep our customers up to date with the latest technical and standardization information.

7.9 Technische Service-Leistungen

Unsere Planungs- und Zeichnungsunterlagen, Verarbeitungsrichtlinien und Beschlagsein-baupläne erleichtern Ihnen die Verarbeitung unserer Systeme. Auch ohne ausdrücklichen Hinweis gelten bei allen objektbezogenen Konstruktionsvorschlägen die Verarbeitungsrichtlinien der Basisserien mit. Darüber hinaus stehen Ihnen die Beratungsdienste unseres Hauses und unserer Vertriebspartner zur Verfügung. Unterlagen und Beratungen entsprechen unserem besten Wissen. Eine Gewähr für Fehlerfreiheit kann jedoch nicht übernommen werden, es sei denn, die Fehler beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unsererseits. Unseren Verarbeitern bieten wir Seminare mit intensiver Unterweisung in Theorie und Praxis der OTTOSTUMM | Mogs Systeme. Ausserdem unterstützen wir andere EDV-Programme wie z.B. FPPRO und LogiKal® von ORGADATA, etc. Durch aktuelle Informationen halten wir unsere Kunden in Technik und Normung auf dem Laufenden.

7.9 Support technique

Nos plans et dessins, directives de mise en œuvre et schémas de pose des ferrures vous facilitent la mise en œuvre de nos systèmes. Même sans mention expresse, les directives de mise en œuvre des gammes de base s'appliquent à toutes les propositions de construction de projets spéciaux. Les services de conseil de notre société et de nos partenaires commerciaux se tiennent en outre à votre disposition. Les documents et conseils sont fournis selon les meilleures connaissances disponibles. Nous ne pourrions toutefois pas être tenus responsables de fautes éventuelles, à moins que ces dernières ne reposent sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière de notre part. Nous proposons à nos exécutants des séminaires intensifs portant sur l'utilisation théorique et pratique des systèmes OTTOSTUMM | Mogs. En outre, nous prenons en charge d'autres programmes informatiques, comme FPPRO et LogiKal® d'ORGADATA, etc. Nous tenons nos clients au courant de l'état de la technique et des normes grâce à des informations d'actualité.

7.9 Disclaimer

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use of any suggestions, examples of applications and/or data, or for typographical errors or scale reproductions. Details and solutions contained therein must be verified with reference to mechanical, functional and technical feasibility, as well as static compliance, on the basis of the regulations in force, releasing the companies Otto Stumm and Mogs from any liability of any kind. The Manufacturer is responsible for the technical performance characteristics of the product resulting from the manufacturing and assembly of the system, and for its suitability to be placed on the market in accordance with and in compliance with all current law. We reserve the right to make technical changes without prior warning. All items in this catalogue are subject to availability at the time of order. No part of this catalogue may be reproduced, published, distributed, reused by any means whatsoever, or copied, without our prior written permission.

Current version available at
www.ottostumm-mogs.com

7.10 Haftungsausschluss

Alle enthaltenen Informationen in dieser Dokumentation wurden nach bestem Wissen und Gewissen erstellt. Wir lehnen jedoch jegliche Verantwortung für die Verwendung und Umsetzung der dargestellten Anwendungsbeispiele und/oder Daten, oder für typographische Fehler oder maßstäbliche Reproduktionen ab. Darin enthaltene Details und Lösungsvorschläge müssen in Bezug auf mechanische, funktionale und technische Machbarkeit sowie der statischen Dimensionierung, auf der Grundlage der geltenden Vorschriften überprüft werden und stellt die Firmen Otto Stumm und Mogs von jeglicher Haftung frei. Der Hersteller ist für die technischen Leistungseigenschaften und Rechtskonformität des Bauprodukts welche sich aus der Herstellung und Montage des Bauprodukts sowie für seine Eignung zum Inverkehrbringen in Übereinstimmung mit der geltenden Bauproduktenverordnung verantwortlich. Wir behalten uns das Recht vor technische Änderungen ohne vorherige Informationen umzusetzen. Alle im Katalog dargestellten Artikel unterliegen der Verfügbarkeit zum Zeitpunkt der Bestellung. Kataloge dürfen im Gesamten oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt, veröffentlicht oder verteilt werden.

Aktuelle Version verfügbar unter
www.ottostumm-mogs.com

7.10 Avertissements

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données, pour tous les erreurs typographiques ou les reproductions à l'échelle. Détails et solutions qui y sont contenus doit être vérifiée à l'avance à partir d'un point de vue mécanique-fonctionnelle et statique, dégageant les sociétés Otto Stumm et Mogs de toute responsabilité de quelque nature que ce soit. Le fabricant est responsable de la conformité technique et légale du produit résultant de l'assemblage du système et pour sa éligibilité à être mis sur le marché en accord et en conformité avec toutes les lois applicables. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis. Aucune partie de ce catalogue ne peut être reproduite, publiée, distribué, réutilisé par quelque moyen que ce soit, ou copié, sans l'autorisation écrite préalable de notre part.

Version actuelle sur
www.ottostumm-mogs.com

Index

A

Adhesive tape for muntins - [2.2.5](#), [3.7.2](#)
Automatic drop seal - [3.5.4](#)
Automatic drop seal installation - [5.4.27](#)

B

Bending radius - [6.2.1](#)
Bonding - [3.7.2](#)

C

Clips glazing bead - [2.2.3](#)
Coating - [6.2.4](#)
Cutting gaskets - [5.4.1](#)
Cylinder combinations - [5.4.51](#)

D

Details - doors - [4.2.1](#)
Details - structural connections - [4.3.1](#)
Details - wall connections - [4.4.1](#)
Details - windows - [4.1.1](#)
Dimensions - [1.3.3](#)
Disclaimer - [7.0.12](#)
Drainage cut outs - [5.4.9](#)

E

End pieces installation - [5.4.4](#)

F

False muntins - [2.2.5](#)
False muntins installation - [5.5.13](#)
Fixing glazing beads - [2.2.1](#)
Floor recess plate - [3.4.2](#)
Flush bolt extension - [3.4.1](#)
Flush bolt extension installation - [5.4.93](#)
Flush bolt installation - [5.4.87](#)
Flush bolts for doors - [3.4.1](#)
Flush bolts for doors installation - [5.4.24](#)
Flush bolts for windows - [3.4.1](#)
Folding opener installation - [5.4.73](#)
Friction stay installation - [5.4.77](#)
Friction stays - [3.3.2](#)

G

Gaskets - [3.1.1](#)
General information - [6.3.4](#)
Glazing beads - [2.2.1](#)
Glazing beads installation - [5.5.5](#)
Glazing installation - [5.5.2](#)
Glazing tables - [2.3.1](#)

H

Handles - Heritage - installation - [5.4.57](#)
Handle spindle - [3.5.4](#)
Health and safety informations - [5.1.2](#)
Hinges informations - [5.4.21](#)
Hinges installation - [5.4.15](#)
Hole scheme for bath burnishing - [6.3.2](#)

I

Insulated glazing ventilation - [6.1.2](#)

L

Lateral cover cap - [3.5.4](#)
Lever handle installation - [5.4.95](#)
Locking box processing - [5.4.41](#)
Locking device sets - [3.5.3](#)
Locks - [3.6.1](#)
Locks installation - [5.4.29](#)

M

Multi-point locking - [3.6.1](#)
Multi-point locking installation - [5.4.33](#)

O

Opening restrictor installation - [5.4.83](#)
Opening restrictors - [3.5.1](#)
Opening scheme information - [2.3.25](#)

P

Peg stay installation - [5.4.75](#)
Performances - [1.2.2](#)
Primer for doubleadhesive tape - [3.7.2](#)
Profile inertia values - [2.1.7](#)
Profile matching - [4.1.25](#)
Profile processing - [5.4.3](#)
Profiles range - [2.1.1](#)

R

Reducing sleeve - [3.5.4](#)
Rivet - [3.7.2](#)
Rod guide - [3.5.2](#)
Rods - [3.5.2](#)

S

Scissors for gaskets - [3.8.1](#)
Screw on hinges - [3.3.1](#)
Screw on hinges - capacity tables - [5.4.15](#)
Screws - [3.7.1](#)
Slide stay installation - [5.4.69](#)
Spring catch installation - [5.4.71](#)
Strike plate - [3.4.2](#), [3.5.2](#)
Surface finishes - [2.3.26](#)
System description - [1.1.1](#)

T

Technical services - [7.0.11](#)
Type overview - [1.3.1](#)

W

Weather bars - [3.2.2](#)
Weather bars installation - [5.4.13](#)
Welding profiles - [5.3.2](#)

METALFORM

MASTERS OF METAL

UNITED KINGDOM

METALFORM

NORWAYMETAL LTD

53 Chelsea Manor Street
London, SW3 5RZ

SALES@METALFORM.UK

+44 20 81298814

GERMANY

METALFORM GMBH

Carl-Zeiss-Ring 15A
85737 Ismaning

SALES@METALFORMGROUP.DE

+49 17663630406

NORWAY

METALFORM AS

Brochmannsveien 2
1950 Rømskog

SALG@METALFORM.NO

+47 401 62 446

METALFORMGROUP

SALES@METALFORMGROUP.COM